واقعه‌یی تشدید ایده‌جك اسباب مجبره‌دندر. فقط صلح كلمه‌سنك پس پردهٔ تكلیفدن ایشیدیلیر كبی اولمسی مسئلهٔ حاضره‌نك اوروپا دول معظمه‌سنجه نظر جدیته آلنمق اوزره اولدیغی اشرابایدر. اویله مأمولدركه بتون عالم انسانیت بو كلمه‌نك كریدن كونه حتی ساعتن ساعته قوتلی قوتلی تكرار ایدلمسنه انتظار ایتمكده‌در. فقط هرنه‌دن ایسه مكارم اخلاقده فضل معروف اوله‌رق تلقی اولنان وایلك اوكجه دست مصالحه‌یی اوزاتمقدن عبارت بولنان شرف انسانیت محاربات سیاسیه‌ده مغلوبیت دیه تلقی ایدلدیكندن طرفیندن برینك وسائل مقاومتی محو اولمدقجه بویله برجیلهٔ خیریه‌یی ادراك ایده‌میه‌جكمز بی‌اشتباهدر.

§ ایتالیا احوال عمومیه‌سنده مستقر كورینن سكون و آسایشه جدی نظرله باقیله‌بیلیرمی؟ مملكت مذكوره احوال اقتصادیه نقطهٔ نظرندن مهم بر بحران ایچنده دمكذار اولدیغی براز اول كوستردیكی ایچون بو سكونه سكون موقت دیمك جائز اوله‌بیلیر. بتون ایتالیا دشمن رفاه و سعادت اولان مصارف حربیه و تجهیزیه یوزندن رخنه‌دار اولدیغی اونوتمیه‌جق اولورسه عاقلانه طاورانمش اولور.

§ روسیه نظر اهمیتی هنوز اقصای شرقدن چكمه‌مشدر. (پورت آرتور) لیمانلری روس مهندسلرینك اللرینه تسلیم ایدلدیكی كوندن بری موقعنك تحكیم و ترصینی و اقصای شرق دوننمه‌سنك تحفظگاهی اوله‌جق صورتده تنظیمی ایله برابر ماورای سیبریا خطنك نقطهٔ منتهاسی اتخاذ قیلنمسی مسئله‌سی پیش الزمیده بولنمقده‌در.

§ چین، پورت آرتوری روسلره تبرع ایتمكله برابر انكلتره‌نك مطالبات سیاسیه‌سنه دخی روی موافقت كوسترمش اولدیغندن خارجیه مستشاری موسیو كورزون كیفیتی عوام قاره‌سنه بیلدیرمشدر.

§ آوستریاده شایان دقت اولان مسئله شو صوڭ زمانلرده مجار پولیسلریله رومن اهالی آره‌سنده ظهور ایدن مصادمه‌لردر.

§ دولت علیه، یونان حكومتیله عقد ایتدیكی معاهده موجبنجه تسالیانی بالتخلیه حل حربی تعقیب ایدن اشغال عسكری مسئله‌سنه خاتمه ویرمشدر.

§ مسائل معلقه‌دن هیچ بری طریق حله كیرمه‌مشدر. دولت علیه‌نك محاربهٔ زائله‌یی بتمامیاً اولدن بری الك اولدیغی طریق ترقی یوروانه‌ده برهمت مهام آشنایانه ایله قطع مراحل ایتمسی هر طرفجه حس ایدلمكده‌در. حكومت سنیه بالخاصه امور نافعه‌یه نصب نظر اهتمام ایتدیكی ایچون آتیاً احوال اقتصادیه‌سنجه منافع جدیه اقتطاف ایده‌بیله‌جكی شبهه‌دن وارسته‌در.

ارادات سنیه و موفقیات جلیلهٔ

حضرت خلافتپناهی

سیروز حكومت دائره‌سنك مجدداً انشاسنه:

§ قره آغاجده مجدداً بر دمیر انباری یاپیلمسنه:

§ ازمیرك قارشی یقه‌سنده كائن اراضی اوزرینه ابنیه انشاسیله محله تشكیلنه:

§ آخور قپو لیمانی دائره‌سنك تعمیرینه:

§ اخلامور جاده‌سنك كوزل صورتده ترمیمنه ارادات اصابتغایات حضرت شهنشاهی شرفسنوح و صدور بیورلمشدر.

شئون داخلیه

تضمینات حربیه‌دن شمدی‌یه قدر جانب حكومت سنیه‌یه تسلیم اولنان مبالغك یوزده ایكی بچق فائضله بانق عثمانی‌یه تودیع ایدلدیكی مستخبردر.

§ سلطنت سنیه‌نك بكرش سنه‌لرقی ترونده بر شهبندرلك تأسیسنه قرار ویرلدیكی مسموعدر.

§ علائیه‌ده بر باب خسته‌خانه‌نك تأسیس و انشاسنه باشلاندیغی عائدن اداره‌مزه بیلدیرلمشدر.

§ موصل والیسی اسبق دولتلو عزیز پاشا حضرتلرینك وقوعبولان استدعاسی وجهله شورای دولتجه اجرای تقاعدینه قرار ویرلدیكی ایشیدلمشدر.

§ طرابزونده نشر اولنمق اوزره (تحصیل) نامیله فنی، ادبی بر رسالهٔ موقوته‌نك امتیازی استدعا اولندیغی خبر آلنمشدر.

§ درسعادتده ارمنی العاوه و (پوسته) نامیله بر جریده امتیازینك طلب ایدلدیكی مرویدر.

§ یانیه والیسی سابق فریق سعادتلو احمد حفظی پاشا حضرتلرینك كوزلرندن پك زیاده مضطرب اولدقلری مع التأسف ایشیدلمشدر.

§ بشنجی اوردوی همایون قوماندانلغنه تعیین بیوریلان الأصویه اوردوی همایونی قوماندانلرندن سعادتلو حقی پاشا حضرتلرینك قریباً شهرمزدن حركتلری مقرردر.

§ خزینهٔ مالیه مطلقات قلمنده بعض اختلاسات وقوعنه مبنی قلم مذكور حساباتی تدقیق ایتمك اوزره برهیئت مخصوصه تشكیل ایدرك اجرای وظائفه ابتدار ایلدیكی موثوقاً خبر آلنمشدر.

§ حجاج كرامی حاملا سویش قنالندن مرور ایدن وایورلردن (مدینه) واپوری آتنی راعده صیقله اوطورمش ایسه‌ده بالآخره تخلیص ایدیله‌رك یولنه دوام ایلمشدر.

§ یكقوزه‌نك فورلردن سایه اولنان براككك ایچنده جام، دمیر و دها بر چوق مواد مضره كوریله‌رك مطبعه‌مزه كتیرلمش و بلدیه‌نك نظر دقتنك جلبی رجا ایدلمشدر. كتیرلان جام پارچه‌سی معاذالله بر انسانك بوغازنده طورورسه او بیچاره‌یی اولدیره بیله‌جك جسامتده‌در. بویله‌وخیم بر نتیجه‌یی موجب اوله‌جغی انكار اولنه‌میان بوكبی احواله برچاره بولنمسی منافع عمومیه نامنه جداً تمنی ایلرز.

§ بالاده‌كی فقره‌یی یازدقدن صوكره ایچی سرایقدوم طولو براككك پارچه‌سی كتیریله‌رك ایكنجی بر شكایتده بولنلمشدر. بو اككك پارچه‌سی‌ده اداره‌خانه‌مزده محفوظ اولوب آرزو ایدنلره ارائه‌یه حاضرز. بونك مخاطره‌سی اوقدر زیاده دكل ایسه‌ده بونكده بر چاره‌سنه باقلمسی هرحالده منافع عمومیه‌یه متعلق اولدیغندن بو خصوص حقنده دخی بلدیه‌نك نظر دقتی جلب اولنور.

حرب ازهار

آوروپانك طوپلره، تفنكلره، قاتل محاربه‌لردن بشقه برده حرب ازهاری واردركه تماشاسندن كوكلرده حاصل اولان شوق و مسار كونلرجه دكل بلكه هفته‌لرجه ثابت، پایدار اولور. بو حرب لطیفك اك بیوك قهرمانلری اطرافنه خصمنه اك زیاده چیچك یاغدیران دلبر قادین و قیزلر، معمانیده الرده، قوجاقلرده، سینه‌لرده دمت دمت روحنواز خوشبو چیچكلردر. قیزلر، قادینلر، الحاصل بتون افراد محاربین، آتلر، آرابه‌لر هر بر هر طرف ازهار ایله زینتلی! جهات متعدده‌دن دمت دمت تعاطیسنه باشلانیر، الحاصل اورتالق اویله برحاله كلیركه زیر پای تماشاكرانده چیچكلردن مركب بر زمین تشكل ایدر. ذرات منتشرهٔ ازهاردن بتون اوساطهٔ پرشكوهیی طولدران روائح لطیفه مشام روحی تعطیر ایلر. ایشته بو چیچك محاربه‌سنك بر عینی‌ده شهرمزده یاپیق و بتون حاصلاتی اولاد شهدا و معلولین غزاته ترك ایتمك اوزره بیروتلی جورج عبد افندی طرفندن حكومت سنیه‌یه بر استدعا تقدیم قلنمشدر. استدعا مظهر قبول اولورسه چیچك محاربه‌سی كاغدخانه ویاخود قسم تعلیمخانه‌سنده اجرا ایدیله‌جكدر.

اعمال ادبی

كچن هفته نشر ایدیلان جرائد موقوته مندرجاتنده شایان تقدیر ایجه اشعار و مقالات كورلمشدر. بونلردن بالخاصه وصلی غزته‌ده برمدیحه‌یی (لوائح الحكم) عنوان عمومیسی آلتنده نشر ایدلمكده اولان اوشایان اعتبار افكار و معلوماتی حاوی اولدیغی كبی (سعدی) حقنده‌كی مقاله دخی واقفانه‌در. فقط وصلی غزته‌نك مندرجات شعریه‌سی بك اوقدر تقدیره شایان كورمه‌دك. واقعا غالب بك مرحومك غزللری منسوب اولدیغی وادیده جداً كوزل شیلرسه‌ده بویولده‌كی آثاره زمانمزده بك اهمیت ویرلدیكندن برینه نوزین شعرلر، منظومه‌لر درج ایدلسه دها مناسب اولور ظن ایدرز. آرتق او وادیدن مفارقت ایدلدی. بوكون (غزل) نامی آلتنده آرا صره نشر ایدلمكده اولان آثارك مجرد نامی (غزل) اولمقدن بشقه شكل و اسلوبجه، حتی معناجه اولكیلره مشابهتی یوقدر. (تابلو) حقنده‌كی منظومه‌یه كلنجه بونك صوك پارچه‌سی شودر:

اطلك ایتمكده كوكلم انتظار
ای ملاحت پرور عصمت پناه
ساده بر عاشقی اولسون بختیار
الویرر آرتق دها ایله نگاه

بونده غریب بر تضاد كورونیورمی؟ مالكهٔ حسن و آن بر دخترك هم عصمت پناه اولدیغنی اعتراف ایتمك، هم بر عاشق بختیار ایتدیكنه قائل اولایمرق آندن طلب نگاه التفات ایلمك نصل اولور؟ منظومه‌ده هیئت مجموعه‌سیله یكی بر فكر و خیاله تصادف ایده‌مدیكمز كبی لوحه‌یی دخی اوقدر تقدیره شایان كورمه‌دك.

دیگر بر مجموعهٔ موقوته‌ده (اشتهال) سر لوحه‌سیله كوریلان بر منظومه اوراده درج ایدلان آثار ایچنده كوزلدر. بالخصوص شو قطعه‌سی قاشیدر.

آه سن، آه سن پوستكه
خنده ای آه عشقه ملازله
مائل اولسه غرامه حركته
سن اولوردادی اهتزاز ایله

(كوكلم ایسترمی كه) سر لوحه‌سیله كوریلان دیگر بر منظومه هیئت مجموعه‌سی اعتباریله ماهر بر تخلیده الدن چقمش دخی بر چیچك دسته‌سی مشابهدر.

§

ایضاً:

ای [illegible] دوده دوده
ای [illegible]

[illegible] كبی [illegible] نثرینه كوپك آثاریده درج ایتمكله براز یینه آرا صره خوشجه اثرلر دخی نشر ایتمكده اولان ازمیرده بر جریدهٔ موقوته‌ده كچنده مشهور اشرف افندینك بر غزلی كورلمدركه مجرد تحقیقنه بناءً او غزلدن بیت آتی‌یی اقتباس ایلدك:

شرابی كوهوزی فتح ایدن اكثر مجردلر
دوشه قاله كیدر مجاه‌دن آنتامدن صوكره

§

«ثروت»ك حكایه تفرقه‌سی ١

چولده بر سرگذشت

— ملی حكایه‌در —

محرری: علی كمال

بوندن خیلی زمان اول بر كون بحر سفید اسكله‌لرندن اسكندرونده كمركك اوكنده اوچ یولجی دوریوردی. بونلردن بری یكرمی سكز یكرمی طقوز یاشنده بر قادین، دیگری او قادینك قوجاغنده‌كی ایكی، ایكی بچق سنه‌لك بر قیز چوجغی، او بری‌ده اون آلتی، اون یدی یاشنده بر قیزدی. قادینك آدی صفوت، بیوك قیزككی سحر، كوچككنكده نور ایدی. بو یولجیلر استانبولدن كلیورلر، تاچوللردن اوزاق بر ناحیه‌یه كیده‌جكلردی. او ناحیه‌نك مدیری صبوحی افندی بو قادینك قوجه‌سی، او قیزلرده باباسی ایدی. صبوحی افندی اللی، اللی بش یاشنده و مرحوم مدحتك اك اسكی مأمورلرندن بر ذات ایدی. باشقه برده ناحیه مدیری ایكن دفترلك سینه‌سیله یاشنه برقضا كلمش، مأموریتنه عائد بر سوء استعمالدن طولایی تحت محاكمه‌یه آلنه‌رق سنه‌لرجه آچیقده قالمش، نهایت تجربهٔ ذمت ایده‌رك — فقط تنزل معاش و معاشله — بو ناحیه‌یه تعیین اولنمشیدی. اوچ آی اول محل مأموریتنه كیتدی. شمدی‌ده عائله‌سنی یانه آلدیرییوردی. مكتوبنده اسكندرونه آدم كوندره‌جكنی یازمشدی. ایشته بو یولجیلر بویله تلیانه او آدمی آرایورلر، بكله‌یورلردی. صفوت خانم صبوحی افندینك ایكنجی حرمی، سحرك اوكی آنه‌سی ایدی. اوكه‌لری اوده بر یاشنده قز ایكن سحرك والده‌سی اختیار لایحه صبوحی افندی‌یه ترحمجه ایكنجی لكن قوجه‌سی، غالباً رنجی منكوحه اولدی. بو قادین عادی بر كوزلدی. نه‌اولورسه اولسون بو كوزللك صبوحی افندی‌یه تأثیر ایدییوردی. اودرجه‌ده‌كه برقاچ سنه اول ایلك حرمی وفات ایلدیكی عجزه آدم قلباً برپارچه فرح بیله حس ایتمشدی. صفوت خانم حقیقی بر صكره‌دن كورمه صكره دز یاشنده ایدی. بدیعه‌لكدن خانمانه بالخصوص بویله بر موفقیتله — ارتقا ایدنجه اقبالی حزم ایده‌مه‌دی. ایلك اوكجه اورتاغنه یاماجق اقا برافدی. قوجه‌سیله اوطه‌ده باش باشه ویروب اوطوررکن عصاسیا یانه‌دكی اوطه‌یه ایشتدیرمك ایچون لزومسز قهقهه‌لر صالیویرر، شمطارتلر دوكردی. هر كون كلین كبی تالی بوالی كیتیر، اوده برطرفدن [illegible] دیجیر كزنردی. بوحالر [illegible] اوكیتاب و الده‌سنه فنا تأثیر ایدردی، او قادین اوله‌كدنصكره صفوت خانم بو صفرده سحری چیكمه‌مكه باشلادی. سحر خلقاً و خلقةً بر ملك، بر بدیعه ایدی. كوزلدی: طبیعتك سوه سوه یتشدیردیكی كوزللردن ایدی. اونلرین وجوده اوموزون قامت، اوینه‌مسی سیاه‌هله اولا كوزلر، محاسن فطریه‌نك تجلی زاری، حسن و جمالك رنكین بر بهاری ایدی.

فقط بو بدایع فطریه، بیكسلك ایله، مسامحه ایله پوشیده ایدی. انكچون كورنلر سحری اورته بر كوزل عد ایدرلردی. یاوقیزك قلبی نه‌صاف، نه پاك بر جوهر ایدی: كندی چوردیكی آكلامازه، عالمی دوشونردی. الك كوچك حالاكتلردن الك بیوك آجیلر حس ایدردی. مثلا سوقاقده صوغوقده قالمش یاغمورلی بر كوپك یاوروسی كورسه دلخون اولوردی. بر پریشان بر دیلنجی‌یه تصادف ایتسه بر مرحمت مجسمه كسیلردی. او فطرت صرف خیره میال شیره یتمیون بیكانه ایدی. درت بش سنه ایكنجی درجه‌ده بر مكتب اناثه دوام ایتمش، اییجه تحصیل كورمشدی. اوقویازار، ادبیه مراق بیله ایدردی. رفیقه‌لرندن خیره خلف بدرینه بك چوق برقیزلر، مجموعهٔ موقوته‌لر كتیردی. [illegible] وحشت كلوردی. [illegible] بونلرك مطالعه كتیرو [illegible] سطحی اولسون، مقالاتی بك اییلری كتورمدكی اوله بك ادبی شیلری ایسه آكلایمزدی. مع مافیه طارقلری... اشعری... بنه باشدن باشه اوقومشدی. حتی بیچه‌سه‌ده براز ذوقه ایتمشدی. فقط الا خوشنه كیدن ترجمان حقیقتك فقرهٔ تخیلیه‌لری، او ساده ساده حكایه‌لر ایدی. بونلری دقت و لذته اوقور، ایچه آكلاردی. كیجه‌لرك چوغنی بویله مطالعه‌له كچیرردی. بو كیجون دكه بر پارچه او چوقلق، كوروده دها زیاده سولوكلك جیه كلمدی. كم سورواسق، كم دقت ایده‌جك؟ غریبی شودركه منتخبات ترجمان حقیقتده (مفخص) فقرهٔ تخیلیه‌سی او، قومقله اكتفا ایتمز، (مفخرات قرآن)ی‌ده كوزدن كچیردی. [illegible] اما انلاری بیلمز، یا كاش [illegible] باشی‌وار، عمومندن معنا چیقاره‌بیلیردی، یا، كاهیده بر كون آله (انوار ذكا) كچدی. اوقدر محظوظ اولدی كه سونجندن او كیجه راحت اویویه‌مدی. ایلك نسخه‌ده (بلوتارق) ك مقالهٔ فلسفیه

[مابعدی وار]

عیانی و ثروتدار ، یازی عصر [illegible] ترکیب و تحریری قواعد و قوانین شیوه‌سنه معروف اولان [illegible] کبی ترقیات علمیه و ادبیه‌ی تمدن جهانه [illegible] طبع و نشر ایدیلن [illegible] املا خصوصنده کوریلان تشوشات و اختلافات دخی او درجه تأسفه شایاندر . معلوم ارباب علم و عرفان اولدیغی اوزره دولت ابد مدت عثمانیه‌نك بدایت تأسیس و ظهورندن اعتباراً لسان عثمانیده یازیلوب کلن مؤلفات سلامتده املا اطراد [illegible] . اوقدرکه کلیات ترکیه‌نك نقش و تحریری خصوصنده اصول املای عربیه [illegible] ایدرك مثلا (قولاق) کلمسی (قلق) ، (یورطه) کلمسی (یرده) شکلنده تحریر اولنوب [illegible] ادبیه‌مزله توغل ایتمه‌ین ذوات بونلرك مطالعه‌سنده موقتده صعوبت چکرلر . ترکچه کلماتی املای عربیه توفیقاً یازمقده کی مشکلات [illegible] حس اولنمه باشلامش اولدیغندن بیك [illegible] ترکیه‌دن صکره یازیلوب کلن مؤلفات علمیه وادبیه‌مزده بو درجه قدر حروف املا استعماله [illegible] . مثلا [illegible] تاریخنده بیان اولندیغنه کوره شیخ الاسلام [illegible] افندی زماننده انشا ایدیلن آثار خیریه‌دن برینه بر تاریخ یازیلوب مشارالیه تاریخ مصرعنده غلا (قیلدی) کلمسی شو وجهله [illegible] صورتنده یازمش ایمش . عصرنك ادباسی کلمه‌نك (قلدی) صورتنده یازلمسی لازم کله‌جکی و اشبو تاریخ ایچون (ی) علاوه‌سیله (قیلدی) صورتنده تحریر اولنمسندن طولایی [illegible] ادعا ایدنلر کیفیت مشارالیهه عکس ایدنجه (د) کورمك (قیلدی) دکل (قلدی) شکلنده تحریری خطا اولدیغی اثبات وایضاح ایله معترضلری الزام ایدر . بوقدر عرض ایتدیکمز مقصدمز حروف املانك [illegible] قبول واستعمال ایدلمش اولدیغنی کوسترمکدر .

قریمی [illegible] عثمانیه‌نك ظهورندن مقدم دخی ترکیه‌ده مسکون اولدیغی و [illegible] مذکوره‌دن [illegible] غازی [illegible] شهزاده سلیمان پاشا معیتنده [illegible] ایله کلیبولی‌یه کچن دلاورلردن مشهور قاضی وصفك :

[illegible] بر [illegible] موجود ایمدی خطالی غلط اولدیغی [illegible] کورنه بر غرابت تأییده نزول ایتدی شوقی [illegible] [illegible] قیام ایلدی برقاچ [illegible] کی زمانمزده [illegible] فرق اولنان آثار [illegible] تاریخ ادبیاتمزه دائر [illegible] اولنان و [illegible] مکتب رشدی [illegible] اولوب بوکون ادبیات عثمانیه [illegible] اولدیغمز ادبیات ترکیه‌نك اوزمان (جوال) مذکوره‌ده نه قدر ترقی ایتمش اولدیغنه و لسان واملانك دخی بالطبع انتظام و ترقیدن حصه‌دار بولنمسی لازم کلدیکنه [illegible] عصر [illegible] حصوله کلن تحولات و انقلابات سایه‌سنده هیچ بر اثر براقامش اولدیغندن ادبیات ترکیه‌نك صورت ظهور و ترقیسیله لسانك املا وقواعدجه اوزمان کسب ایتدیکی انتظام و مکملیته اطلاع صحیح حاصل ایتمك ممکن دکلدر .

هفته‌نك (معلومات) غزته‌سنده بر (خاطره) سرلوحه‌سی و (لسانی سوز برخاتی) امضاسیله نشر ایدیلن مقاله [illegible] مجدد حضرت شهریاری جنتمکان عبدالمجید خان حضرتلرینك زمان سلطنتلرنده مشهور [illegible] پاشانك [illegible] و هیئته اجرا [illegible] اصلاحات لسانیه واملائیه‌دن بحث اولنه‌رق بو بابده ایجه معلومات مفیده اعطا اولنمش و زمانمزده املاجه اجرا ایدیله‌جك صور اصلاحیه‌نك نه‌ اولدیغی اولمسی لازم کلدیکی [illegible] ایدلمشدر .

فکر [illegible] املا مسئله‌سنك حل و مباحث لسانیه‌نك ترقیسیله کلمانك ماهیت ومادهٔ اصلیه‌لری بیلنمسنه متوقف اولوب بو خصوصده کافهٔ ارباب قلمجه بر فکر مخصوص بولنمق درکار ایسه‌ده شو صوك زمانلرده املاجه عمومزده عارض اولان شاشقینلق حدی آشمش وهله مکتب چوجقلری کلمه‌نك نقش و ترسیمی هانکی صورتده اوکره‌نه‌جکلری متحیر قالمش اولدیغندن اوته‌دنبری لزومی ادعا ایدیلکده اولان انجمن دانشك تشکیلیله اصلاحات مطلوبهٔ لسانیه‌نك اجراسی زمانی چوقدن حلول ایتمشدر . بناءً علیه بو خصوصده دولتجه لازم کلن همت بی‌دریغ بیورله‌رق قواعد لسانیه واملائیه‌مزك ترقیات عصریهٔ جناب پادشاهی ایله متناسب بر درجه‌ده تکمیلات و مضبوطیته واصل اوله‌سنی قویاً امید ایدرز .

[illegible]

(ارادات سنیه وتوجیهات جلیله)

حضرت خلافتپناهی

یاوران حضرت شهریاریدن لوازمات عسکریه دائره‌سی رئیسی [illegible] فریقان کرامدن سعادتلو احمد عفیف پاشا حضرتلرینه [illegible] قابلیه‌لری مرحمتی ؛

§ یاقه قول اردوی هایونی ایله مناسترده بولنان عساکر شاهانه ایچون منتقی اولان ارزاق ولوازمك ارسالی ؛

§ کرکوك جامعه‌سنك تعمیری خصوصلرینه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصدور بیورلمشدر .

شؤنات

جیب هایون ملوکانه باش کاتبی عطوفتلو ابراهیم بك افندی حضرتلرینك کریمه‌لری [illegible] افندی ایله [illegible] لوا قومانداتی سعادتلو حسن پاشانك مخدومی حربیه نظارتی [illegible] عزتلو محمد فؤاد بك افندینك عقدلری دون میر مشارالیهك کوکصوده کائن کوشکلرنده اجرا اولنمشدر .

§ بیروت ویرکو مدیری حسن فهمی افندینك عزلیله دائر مالیه نظارت جلیله‌سندن عنه امر اعطا اولنمشدر .

§ بیروت ولایتی پولیس ایکنجی قومیسری عصمت بکك عزلی حقنده ضبطیه نظارت دائره‌سی طرفندن امر ویرلمشدر .

§ « البشیر » غزته‌سنك روایتنه کوره « باردانا التوره » مناسترینك برینه صاعقه دوشه‌رك [illegible] ایله [illegible] قیردقدن صکره مناسترك بر کوشه‌سندن ایچری کیرمش و مناستر درونده بولنان بر پاپاسی فنا حالده یاقمشدر . پاپاسك حالی تهلکه‌ده ایمش .

§ « ثمرات الفنون » غزته‌سنه شامدن ورود ایدن بر مکتوبده شام شریف پوسته‌خانه‌سی مأمورلرندن صورت شدیده‌ده شکایت ایدلمکده‌در . مرجعنك نظر دقتی جلب اولنور .

§ میرلوا ضبطیه آلایی سابق میرالایی میرسید سعدالدین شهاب لبنانده وفات ایتمشدر .

§ حیفا وقدس شریف جهتلرنده‌کی طرق ومعابری تفتیش ایله تعمیرلری خصوصنه نظارت ایتمك اوزره درسعادتدن عزیمتلری اولجه یازلمش اولان یاوران حضرت پادشاهیدن میرآلای عزتلو عبدالرحیم بك ایله مهندس موسیو (شد) بیروته مواصلت ایدرك ولایت باش مهندسی عزتلو بشاره افندی‌یی مستصحباً وقدس شریفه متوجهاً حرکت ایتمشلردر .

§ روسیه‌ده بر فرانسز مکتبنك انشا اولنه‌جغی ایشیدلمشدر .

§ بحریه نظارت جلیله‌سنجه درت قطعه [illegible] انشا اولنه‌جغی دونکی نسخه‌مزده یازمش ایدك . [illegible] برقرارینه مثل شاهانه‌ده اصلاحات و ترمیمات [illegible] ایدلمسی قرار ویرلدیکی خبر آلنمشدر .

§ طرابزون اسکله‌سی صندالجیلرندن [illegible] اوغلی خلیل وروسیه‌لی (اولغا) واپوری طائفه‌سندن الکساندر ایله [illegible] دوشه‌رك کوزلی بربیری [illegible] سرخوش [illegible] بولنمه‌لرندن [illegible] .

§ [illegible] اکثر محلاته یاغمورلر دوشمکه باشلامش ایسه‌ده [illegible] تأثیری کورلمشدر .

§ صنعاء تعز وحدیده سنجاقلرنده قوراقلق وقحط حکمنی اجرا ایتمکده‌در . یالکز تعز سنجاغنك [illegible] و عدین قضالریله صنعا سنجاغنك کوکبان قضاسنه وحراز و عجمه قضالرینك بعض محلرینه رحمت نزول ایتمشدر . مشرق طرفلریله حدیده سنجاغنك اکثر محلرنده حیوان تلفاتی تزاید ایلمشدر . صنعاده حنطه‌نك کیلوسی سکسان بش پاره‌یه چیقمش وحبوبات سائره دخی او نسبتده آرتمش اولدیغی حالده ندرت اوزره بولنمقده‌در .

§ نفس صنعاده بعض عسکرلك تجار یدنده‌کی شکر ، صابون وغاز کبی حوایج ضروریه‌یی واطرافده بوله بیلدکلری حیوانی طوپلامقده اولدقلری آکلاشلدیغندن احتکارله [illegible] اضرارده [illegible] ویرلمسی ضمننده ایجاب ایدنلره امر ویرلمشدر .

§ ادارهٔ عمومیه‌نك بیروت آجنته‌سنك همان ایشدن ال چکدیرلیه‌رك [illegible] برینه وکیل تعیین اولنمسی حقنده امر ویرلمشدر .

§ (بلغارسکی طرغوفسکی ویه‌ستنیق) غزته‌سی روماتیا ایله بلغارستان امارتی آراسنده منازع فیه بولنان اشك آطه‌سی مسئله‌سی ، اعضاسی بلغار امارتیله روماتیا حکومتی طرفندن تعیین اولنان مختلط بر قومیسیونه حواله ایدیله‌رك ایشك هنوز حل وفصل اولنمدیغنی یازمشدر .

§ حاصبیا قائمقام جدیدی عزتلو بهاءالدین بك محل مأموریتنه و هیبه‌لی آطه‌ده‌کی رهبان مکتبی السنهٔ شرقیه معلمی [illegible] افندی آبوالقه دون کیتمشلردر .

§ یکرمی‌بش خانه‌ده یوز آلتمش نفوس روم ایلی مهاجرین اسلامیه‌سی وارنه‌دن ویکرمی خانه‌ده یوز یکرمی نفوس قزان مهاجرینی طوزلجه‌دن شهرمزه کله‌رك باندرمه‌یه کوندرلمشلردر .

§ کریده کیتمك اوزره درتیوز طقسان ایکی روس عسکری لیمانمزه ورود ایتمشدر .

— (قوریه‌دوبالقان) غزته‌سی حکومت سنیه ایله صربستان حکومتی بیننده عقد اولنه‌جق تجارت مقاوله‌نامه‌سنه مأمور بولنان صرب مأمورلرندن موسیو (ستویانوویچ) وموسیو (دوسه‌ویچ) ك بلغراده عودت ایتدکلرندن بحث ایله بونلر

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

سنی یدی اوقودیغم بشنجی ، آلتنجی نسخه‌ده طوغری کلمه‌رك ([illegible] اوچ آی) سرلوحه‌لی حکایه‌یی مطالعه ایدنجه قدر . فکراً خلجانه طوغدی . او ساده اسلوب ، او بسیط معنا — ذهن نوشکفته‌سنه تماماً حلول ایتدیکی ایچون — خوشنه کیتدی . بو حکایه‌یی اوقودقدن صکره ، ایلك دفعه اوله‌رق دوشوندکه ، مطالعاتدن باشقه بر لذت آلمه باشلادی . [illegible] بر [illegible] عاشقه [illegible] اولمه سحرك بر درجه مطالعه ایله اوقراتمسه ممانعت اولنمیوردی . صبحی افندی دردیله مشغول ... صفوت خانم بویله شیلردن کیا بیخبر ... بوسایه‌ده سحر اوقودی اوقودی . رفیقه‌لرینك آراسنده ممتاز بر درجه‌یی بولمه ، ذهنی بو صورتله یورمه ، فکرینه بر غذا ، بر امل تحلیه ایتمکه موفق اوله‌رق علی الاکثر کنج قیزلرك بو سنده اوغرادقلری مزعج ، مهلك حال صفیقیته ، یأسه دوشمه‌دی . فکراً آز چوق محاکمه ، خیر وشری اولدقجه تمیزه باشلادی . حتی بر پارچه ذوق ایدی‌ده ایدندی . صفوت خانمدن بر قیز چوجق دنیایه کلنجه (نور) نام لطیفنی کندی قریحه‌سندن او بولدی . اونی پك زیاده [illegible] اسملری بکنه‌دی . بو معلوماته انضمام ایدن حسن خلق سحری عموم رفیقه‌لرینه سودرمشدی . بونلرك چوغی آدلی شانلی کبار زاده‌لر ایکن بو فقیر قیزه پك محبت ایدرلردی . سحر خانمك باشلیجه ارقداشلری خیریه ، فخریه ، علیه ، ملك خانملردی .

خیریه خانم سحردن صکره علماً ، ادباً جهتنه تقدم ایدییوردی . حسناده ایکنجی درجه‌ده ایدی . فخریه خانم بیوك بر ذاتك کریمه‌سی [illegible] ایدی . پدری استانبولك اك کبار زنکینلرندن معدود ایدی . بونکیچون فخریه خانم آرقداشلرینی دائما کاشانه‌سنه دعوت ایدر . دائما هدیه‌لرله تطییب ایلردی . فقط بو قیزجغز عادتاً چرکین ایدی . شاشی کوزلریله اوزون بورنه بیاض رنکی ، صاری صاچی بر پارچه حلاوت ویریوردی . بوقیسه بو طراوت نوجوانیسی زائل اولنجه یوزینه باقیله‌میه‌جق بر حاله کله‌جکدی . علیه خانم پك کوزل دکل ایدیسه‌ده اولدقجه شیرین ایدی . هم نامیه‌سنده ، طورنده ذکا دائما لمعان ایدر دوروردی . مکتبده [illegible] باشلادیلر . علیه خانمدن یتیشه‌سی بونده موفق اوله‌مادی .

ملك خانم رفیقه‌لرینك اك دلبری ایدی . سنه‌له سحری بیله کرلکده براقیردی . فقط بر پارچه بوش ایدی . اوزون ایشه عقلی ایرمزدی . ایشته سحر بویله بر حالی ، بویله بر عالمی ناچار براقه‌رق سائقهٔ دردمند معیشتله پدرینی چوللرده ، وادیلرده تعقیبه قویولدی .

بو اوچ [illegible] تاریخچه‌لری زیده بوندن عبارت ایدی . بکله‌دیلر ، بکله‌دیلر صبوحی افندینك کوندردیکی آدم میدانه چیقمادی . تلاش ایدیورلر ، دوشونیورلردی .

حلبه کیدن بیوك بر مأمور حرمی بونلره رفاقت ایتمشدی . اسکندرونده بویله قالدقلری کورنجه حاللرینه آجیدی . استفسارات ، [illegible] یتلرینه باقه‌رق یانه آلدی . او کیجه‌یی اوراده کچیردیلر . ایرتسی کونی علی الصباح آرابه‌لره بینه‌رك یوله چیقدیلر .

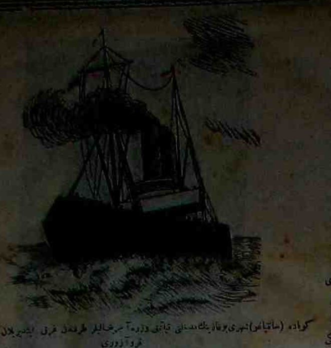
بیلانی کچدیلر ، ایکنجی [illegible] ایلرولدیلر . سحر آرابه‌نك پنجره‌سنه دیرسکی دایادی . ملول ملول او عالمی تماشایه قویولدی . کونش چوقدن طلوع ایتمشدی . یولك صاغنده صولنده بعض آغاجلر واردی . اطراف باشدن باشه [illegible] ایدی . بو طرفده بش اون کچی یاوروسنی اوکنه قاتمش کوچیجك ایکی چوبان چوجغی آهسته آهسته یوریورلر . یولده کچن آرابه‌لره [illegible] [illegible] باقیورلردی . وادینك نهایتندن [illegible] بر صدا کلیوردی . براز صکره بو منظره بر پارچه تخالف ایدییوردی : یولله آزیجق اوته‌سنده بر اشکه بینمش ، چاتلاق بر سسله موال اوقویان بر کویلی کیدیوردی . قوجاغنده بر نوزاد اولدیغی حالده قونجلری قیصه فقط حجمی آیاقلرینه نسبةً غایت کنیش بر [illegible] چیزمه کیمش ، اللرندن ، یوزندن بشقه هر یرنی [illegible] ستر ایتمش بر قادین‌ده بو کویلی‌یی زحمتله تعقیب ایدییوردی . اشکده‌کی [illegible] زحمتله یورین قادینی [illegible] ایدی . حتی بعضاً اشك شویله بویله براز ایلرولیوب‌ده قادین کریده قالنجه حریف قیزیور ، باغرییوردی . بو یکنسق مناظر سحرك نظر دقتنی طولو مدت جلب ایده‌مدی . منظره‌لر بوندن [illegible]

دخی [illegible] ([illegible]) انکلیك اسکویه [illegible] شمندوفر [illegible] طرفندن [illegible] ایجون [illegible] طرفندن ترك ایدرك [illegible] طریقیله مواصلت ایتدکلرینی یازیور .

§ دیلی کال (لاك) غزته‌سی [illegible] یونان عساکر [illegible] خراب [illegible] طرفندن اشغال ایدلمش اولان قصبالرده کوریلان حسن حال وانتظامك [illegible] عثمانلی ضابطان عسکریه‌نك افراد اوزرنده‌کی نفوذی وافرادك مالك اولدیغی تربیهٔ عسکریه نتیجه‌سی اولدیغنی بیان ایتدکدن صکره بوحاله قصبه‌سنك حین اشغالنده‌کی اداره‌سندن بحث ایله بوکا دائر آتنه‌دن آلدیغی بر مکتوبی نشر ایدییور .

« بوحاله‌ [illegible] حقی پاشا حضرتلری جسور و ناموسلی بر ذاتدر که زمان اداره‌سنده اسلام و خرستیان تفریق ایتمکسزین جمله اهالی‌یه قارشو ابراز معامله شفقت و مروت ایلمشدر . مشارالیهك اتخاذ ایتدیکی ادارهٔ عمومیهٔ [illegible] عد اولنمه شایاندر . آتنه غزته‌لری بالدفعات حقی پاشا حضرتلرینك نامی قدردانی مخصوصه ایله یاد ایتمشلردر . مؤخراً عساکر شاهانه بوحاله‌یی تخلیه ایدرکن شهر مذکور اهالیسی ادارهٔ شفیقانه و بیدارانه‌سندن طولایی حقی پاشا حضرتلرینه عرض شکران و منتداری ایتمکی کندولرینه بر وظیفه عد ایتمشلر و بونك ایچون شمندوفر استاسیونه قدر جمله‌سی بردن مشارالیه حضرتلریله برابر کیتمشلردر . استاسیونه مواصلتده مشارالیه حضرتلری اهالی‌یه خطاباً آتیده‌کی نطقی کمال تأثرله ایراد ایلمشلردر .

« دوستلرم ! مملکتکزده اقامت ایتدیکم مدتجه حقمده کوستردیککز آثار محبت واحترامدن وشمدی کوستردیککز طرز آثار مخلصیتدن طولایی عن صمیم القلب بیان تشکر ایدرم . ناموس عسکریم اوزرینه تأمین ایدرم که سزی شو حیاتمده فراموش ایتمیه‌جکم . تأثرم سزه بوندن زیاده سوز سویلمکه مساعد دکلدر . سزه و چوجقلریکزه اوزون ومسعود بر عمر تمنا ایدرم ... بولیورم . شمدیده جمله‌مز بردن شو سوزی تکرار ایدهلم . یاشاسون عثمانلی اردوسی ، یاشاسون یونان اردوسی ! »



کواده (سانتیاغو) شهری بوغازینك مدخلنی قپاتمق اوزره آمریقالیلر طرفندن غرق ایدیلان « مریماق » قروازوری

Le croiseur américain « Merrimac » coulé par les américains devant la passe de Santiago

(استانبول مکتوبی)

— ۲ —

سزه غریب بر حکایه آکلادهیم :

معلوم آ . [illegible] ایچون اکثریا زمان و مکان آرانیلر . (علی بحثك) تعبیری بو صنعتك اك برنجی قاعده‌سیدر . ایشته بو قاعده‌یه رعایت ایدن شیطانلردن بری اوطوردیغی اوك یاننده‌کی اوده بولنان کنج ، کوزل بر قیزه پالطوسی ، یلکی ، عاشق ، پنجره‌سی یاپار . موعد تلاقی‌یی صورمیك . یان یانه اولان پنجره‌لر . هر صباح پنجره‌لر آچیلیر . ایکی ال بر طرفه توجه ایدر طوتوشور . صیقیشیر .

— بونژور !

دینیر . آرتق :

— بن سنك ایچون اولورم .

— قلبم طوتوشیور .

— یانیورم .

— بن‌ده یانیورم .

— اوف ! بو عشقه تحمل کوچ .

— عرض ایچون کلدم حضوره سینه چاك .

— نا امیدم طالعم آواره‌در .

— بر بوسه‌یه بیك جان ویریلیر [illegible] .

کبی یاوه ، خاییده ، هذیان ، صاچمه ، نه قدر لاف وار ایسه سویلنیر .

زمان کچر ، عاشقك کوزی دونر . ینه بر صباح اوته‌کی پنجره آچیلیر ، اوده درحال آچار . [illegible] الی براز چکوب اوپمك ایسته‌دیکی اثناده قالین ، قبا ، [illegible] ، [illegible] ، [illegible] ، دوز راقیدن پرده‌سی بوزوق بر سس :

— بونژور ! دیه عکس ایدر . مکر قیزك [illegible] پنجره [illegible] وقوف حاصل ایتمش ایمش .

§ هم دیارده ، هم سرخوش ، هم فیطون سوار اولمق [illegible] بریره جمع [illegible] کیچدو . آلدیم خصوصی بر تحرافنامه‌یه کوره کوبك [illegible] بر فیطون سوار ماده‌ده یادن قیورق آوده عار اولمش و [illegible] هکلی آطه‌دن ایشیدلمشدر .

§ روایت نظراً :

[illegible] قره وابوری قره‌ده کزرکن دکزه دوشمش ومؤزع صباح طرفندن تخلیص ایدلمشدر .

§ تقسیم باغچه‌سنده کالسابق [illegible] اسکیش [illegible] ایتمش !

§ مقری کوی آوجیلری [illegible] طوزشان آوینه چیقمه‌ مقلرمش !

§ [illegible] مأموری [illegible] غیریه پاره ویرمه چکمش ! (مطبعه‌یه عکس ایتمسون . کوردوك چوغالیر)

§ استانبولك موسیقی ، رسم ، معماری کبی صنایع مستظرفه‌یه تعلق حسیله یکی ادبای جدیده‌دن بر قسمی عشاق [illegible] کمکه ، بر قسمی‌ده صولو بویا ایله تصویرك رسمی آلمه ، بر قسمی‌ده بر کاشانهٔ ادب انشاسنه باشلامشلر ایمش !

§ ریاضیوندن بری اوراق حوادث عثمانیه حقنده بر معادله ترتیب ایتمش و حل ایدنه بر آفرین دیه‌جکمش معادله بوده آی ایمش :

[illegible]

(آژانس لوقال)

[illegible] : ۱ حزیران — [illegible] [illegible] یازلمشدر .

[illegible] : ۱ — [illegible] مرکب [illegible] .

[illegible] : ۱ — [illegible] مصرع (دوداز) [illegible] ادبیات [illegible] خصوصی اولدیغه قرار ویرلمشدر .

[illegible] : ۱ — [illegible] [illegible] .

[illegible] : ۱ — [illegible] [illegible] .

[آنتوغرافیا بحثندن مابعد :]

کوتکیلر : [illegible]
آنجیلر : [illegible] آغه
کیمیلر : [illegible]
سوزم [illegible] دیبلر : تا [illegible]
حرارتك شکایت ایدنلر : [illegible]
[illegible] : [illegible]
صاغ اولانلر : تا [illegible]
اوریا حراقیلری : [illegible]
[illegible] دیبلر : کول کورمز

(مابعدی وار)

⁂

(کیجه الدن)

(آژانس انترناسیونال)

بك اوغلی ۱ حزیران — (کیجه) [illegible] ساکنلری مقری کوی [illegible] چکورك قرق ایدلك ایچون بر [illegible] شهر مکتوبجیسی موجب تشویش اذهان اولمقله اتهام ایدییورلر . لاعلی التعیین مکان ولا تعیین حوادث یازمقدن اجتناب ایتمی ایچون شدتلی بر بیاننامه ترتیب اولنمقده‌در .

طوقه‌باشی : کذا — خدمتکار صادق [illegible] صورت مخیمه‌ده وقوع بولان [illegible] دیده اندیلری طرفندن رسماً آمریقایه انتشار اولنمش وحوادثك اك اول صورت مفصله یازان « ثروت » حقنده بیان ممنونیت ایدلمشدر .

[illegible] : کذا — « معلومات » ك یکی طیار محرر [illegible] ایکنجی دفعه اوله‌رق [illegible] عودت ایتدیکی کورلمشدر .

کاغدخانه : کذا — کاغدخانه‌ده [illegible] جوارنده [illegible] اولدیغی کبی آراده ایچمه [illegible] اوروشمق ایچون بر شرکت تأسیسنه امتیاز طلب اولندیغی

الفت

محرری : احمد راسم

نیسان اوائلنده ایدی . قیشك شدائد برودتی ترك ایده‌لی اطراف و هوا ، زمین بر زمین حضارت ، معطر بر نسیمه ایله بهاری حاصل ایتمش ، اریك ، بادم ، شفتالی کبی باغچه‌لرمزك زینت مخصوصه‌سی اولان آغاجلر ، بیاضلی ، قرمزیلی چیچکلر آچه‌رق بر غایش فیض و ترقی اظهار ایتمش ایدی . [illegible] طبیعی ، صباحلری اینجه ، شفاف ، سیمین سیسلر ، آقشاملری رقیق ، دلفریب بخارلر ایله [illegible] کوکده بر انکشاف ، کوزده بر نظرهٔ سرور ، خنده بر انتباه براقیوردی :

فطرت ، بو ازدواج اطلاقی اوسنه دها زیاده سوسلمش ، دها زیاده آچش اولدیغندن انسان آدیم باشنده قواله ، لاله ، کبی ازهار بهاری ادراك ایده‌رك سوینیور ، باغچه دیوارلرینك اوزرندن کورینن چیچکلی داللر ، دمت دمت بیاض بدیعه‌لر ایله جلب انظار ایده‌رك کوزه فیض ساری طبیعتك ابتدائی ارائه ایدییوردی ، کاه خفیف بر روزکار [illegible] یاغدیرر ، کاه برابر آواره یردن یره بوشانه‌رق صو حالنده ، قطره قطره [illegible] ایتر ، یاییلیر . هر ایکیسندن‌ده بر بوی لطیف استشمام ایدیلیر . سماء ، زمینك مزینات رنکینه‌سنه ، زمین سمانك [illegible] هوالرینه نظیره یاپیورمش کبی عرض سرافراز ایدر .

نیسان اوائلنده ایدی . کونش سمت الرأسه تقرب ایتدیکجه آغاجلر آراسنده بر [illegible] سیسلر تبخر ایتمکده ، بیاض ، یاموق پنبه‌سی کبی لطیف ، کوچك ، پارچه پارچه بلوطلر آفاقدن طوغری یوکسله‌رك آهسته آهسته اوچوشمقده ایدی . حرارت ، هنوز طراوت ربیعه غلبه ایده‌مدیکندن اورتالق دها سرین بوله‌رق وجودلر آز متأثر اولیور ، فقط نه اولورسه اولسون او هوای معطر هرکسده احیای روح ایدییورمش کبی خوش کلیوردی .

اوکله اوقوندی . بر آرابه ... جامعك قارشوسنده‌کی سوقاغه ساپه‌رق صوله برکیلدی . براز دها ایلرولدکدن صکره بیوجك بر خانه‌نك اوکنده طوردی . قپوسی آچیلیر آچیلماز سیاه [illegible] فراجه‌لی ، اوزونجه بویلی ، قالین ، بتون چهره‌سی ستر ایده‌رك [illegible] یالکز کوز طرفلری منظور اوله‌بیله‌جك درجه‌ده قالین یاشماقلی بر قادین ایله ماوی فراجه‌لی ینه عین طرزده یاشماقلی ، اورته بویلی بری دها اینمدی .

سیاه فراجه‌لی الینی اوزاته‌رق قپونك حلقه‌سنی اوردی ، پارماغنده پارلایان پرلانطه ، بیلکنده‌کی ایری الماسلی بیلهزیکك نظر دقتی جلب ایده‌جك درجه‌ده‌در . ماوی فراجه‌لی [illegible] خاتونلره مخصوص اولان طورده بولنمقده ، بر الده اوراق ، سیاه بر چانطه طوتمقده ایدی . قپو کندی کندینه آچیلیورمش کبی رفیقه‌سی آردنجه طوغری یواش یواش یوریدی . ایکیسی‌ده ایچری‌یه طالدی .

کنیش بر حولی . مدخل حالنده اولوب قپونك قارشوسنده ، [illegible] بویالی اسکی بر حائل حرم قپوسی نظردن کیزلر . یان طرفلرده‌کی ایکی اوطه خدمتکارانه تخصیص ایدلدیکی جهتله صاغده‌کی اوطه‌نك پنجره‌سندن [illegible] ، کمال دقتله باقیوردی . قادین ایچری‌یه کیرر کیرمز طوغریجه حرم قپوسنه توجه ایتدی . ماوی فراجه‌لی‌ده عین حرکتی تقلید ایده‌رك حائلی دوندی . قپو آچیق ایدی . کیردیلر . حرم طرفنده‌کی طاشلقده بکلرك ایلرولیدیلر .

[illegible] . بر آیاق سسداسی مردیونلردن دوشرجه‌سنه یاقلاشدی . هنوز یکرمی یکرمی ایکی یاشلرنده بر قادین کوروندی . قیصه ، سیاه صاچلری ، ماوی بر [illegible] ایچنده کیزلی ، [illegible] یوزلی ، اللری ، بیوك آیاقلری ، [illegible] ایله ستور ، وجودی [illegible] ایله اورتولی ایدی . بیچاره‌نك نظرده ، خدمته مأمور اولدیغی آکلانیر . قادینلری کورور کورمز تحف بر شیوه ایله :

— بیورك خانمجغم ! دیه اکلدی . هر ایکیسنده‌ده [illegible] ایدی . سوینیور ، کولیور ، حیرتله قاریشیق بر سرور کوستریور ، اللرینی اوغوشدریوردی .

سیاه فراجه‌لی مردیوندن چیقارکن :

— خانم ! بورادهمی ؟

دیه صوردی . درحال جواب وردی :

— بورادهدر خانمجغم !

مردیون براز طولاشیق اولدیغندن اون باصامقدن صکره بو قادینی کوروندی . فقط اوراده بری طوریوردی طوران‌ده قادین :

اوزون بویلی ، [illegible] ، صاری صاچلری قولاقلرینك [illegible] کیرك . آلتی زلفندن ماوی ، قاشلری لطیف بر انحناده ، کوزلری طاتلی ماوی ، بورنی براز محدب ، دوداقلری ایری ، آغزی مناسب بر چکه ایله [illegible] بولنه‌رق طویل بیاض ، یالکز ایشلمه‌لی بیاض بر مندیل

[مابعدی وار]

مستملکات جسیمه‌سی ایله جهانده ثروت و مستقلات و سطوت وقدرتی حائز اولانلری سلف. انکلتره وفلمنکلر طرفلرندن اک چیقندی مستملکات توزیع اولنمش وصورت آخره افراغ ایدلمشدر. اطلاعمزه دوسه . انکلتره وممالک متحده آمریقا حکومتلری میدان مسابقه‌یه داخل اولمشلردر .

پورتکیز حکومتی ورحیل زمان اول موقع سیاسی ومکانیجه درجه‌یه نزول ایتمش ، اسپانیا دولتی هنوز ایکنجی درجه‌یی محافظه ایده‌بیلمکده بولنمشدر .

اسپانیانک بو قدر زمان نشئه‌سی وارو وایکنجی فلیپ حکومتلری آنی اولدی شو ایکنجی مسکه احتشام داخل حوزه حکومتنده بولنان ممالکده هیچ بر وقت کونشک باتدیغی کورلمزدی . بو حکمدارک زماننده اسپانیانک دوره تعالیسی باشلامش ایدی .

وداکه‌ما پورتکیزلر هندستان شرقی طریقی بحری وکشف ایتدکلری کشفیات بحریه ایله جهان دوچار بهت وحیرت ایدلمکده بولنمش ایدی . اسپانیا اوزمان کندی حالنده بولنمقده ایدی .

بوسکوت ۱۴۶۹ سنه‌سنه قدر دوام ایدوب سنه مرقومه‌ده آراغونیا سلاطیننک فردیناندو ایله قشتیله خاندانندن ایزابلک ازدواجی شو ایکی مملکت وسیعه‌یی بر برینه الحاقی موجب اولمش ایدی که بو صره‌ده کشف شهیر (کریستوف قولومب) پورتکیز حکومتنک رد ایتدیکی لاقیدانه کورمدیکی تصورات والهامیه اسپانیا خاندان قرالیسنه تقرب ایلمش ایدی .

کشف موی الیه تعقیب ایلدیکی مقصد دخی هندستان شرقی‌یه بر طریق بحری بولقدن عبارت ایدیسه ده موی الیه پورتکیزلر کبی شرقه طوغری کتمیوب غربه طوغری بوجه یینه هندستانه واصل اوله‌جغی فکرنده ایدی .

اوروپا ایله آسیا بیننده ایلدیغی بیک کیلو متره طول وعرض بیک کیلومترو مربعنده بر قطعه‌نک موجود اولدیغی هیچ خاطره کتیرمیور ایدی . بوجهتدن اصلا خبری یوقدی . شایان حیرت وتعجبدرکه موی الیه هندستان سواحلنک دیکر جهتده بولندیغی ظن ایله آمریقا کبی قوجه بر قطعه کشف ایتدیکنی بیلمدیکی حالده عالم فانی‌یه وداع ایلدی .

کشف مشهور اولا ۱۲ تشرین اول سنه ۱۴۹۲ تاریخنده (سان سالوادور) آطه‌سنه یاناشوب بونی وبعده بهامه‌لری کشف ایلدیکی جزائر وممالک دولت اسپانیا دولتی نامنه استملاک ایلدی . ۲۷ تشرین اولده شمدی آمریقا ایله اسپانیا بیننده موجب حدت وجدال واسپانیا مستملکات باقیه‌سندن اک قیمتدار اولان کوبایی کشف ایتدی . ۲ کانون اولده هائی‌تی کشف ایله ۱۴۹۳ سنه‌سی ابتدالرنده اسپانیایه عودت ایلدی .

موی الیهک کشفیات مهمه‌سی و هندستان شرقی‌یه دخی ویرلان (الشی) مکتوبه‌سنک ثروت وسامانی سایه‌سنده بر آن اوروپاده انتشار وحرص ثروت کشفیات بتون اوروپایی استیلا ایتدی . بوآراده قولومب دخی اولا ایکی کمی ایله سیاحته چیقمش ایکن ایکنجی دفعه ۱۷ کمی وبیک بشیوز طائفه ایله اوطرفه کوندرلدی . وسفرده دومینیقا ، ماری غالانت ، کوادلوب ، آنتیغوا ، پورتوریقو و۱۴۹۸ ده اجرا ایلدیکی اوچنجی سفرده مارکریت ، ترینیداد ، توباغو ، غرانادا وکویا غری‌یی اسپانیا مستملکاتنه ضم والحاق ایلدی . بو بو صره‌ده بیلمدیکی حالده آمریقا طوپراغنه آیاق باصدی . دوردنجی سفرنده مارتینیک ، ایجوناره ، وقاراغوه ، قوستاریقا ، پاناما ، پورتو بلو کشف وعلاوه ایلدی .

معلوم اولدیغی اوزره اسپانیایه بو بیوک آدمک اجرا ایلدیکی بو قدر کشفیات وخدماتنه مکافات ایده‌جکی یرده رقیب کرده رفع ایلدیلر وتحقیر اولنمش وحتی قرالدی مکافات عظیمه‌یه مقابل کندیسنه کوچک بر یر کوسترلرک یوق قوللرینی تعمیر وبینه کندیسی بابت زنجیرلر ایچنده حبسه القا ایتدیرمش وعجاره آدم بالاق بالاق کشفیاتدن هیچ بر فائده کورمدیکی کبی دوچار عذاب وعقاب اولدیغی حالده تکمیل انفاس ایلمشدر .

کشف موی الیهک وفاتندن اول وصکره اسپانیالر برجدیده‌ده فتوحاته دوام ایله ۱۵۰۷ سنه‌سنده یوقاتان ، ۱۵۱۲ سنه‌سنده (ترینیتی) جزیره‌سی اوزرنده فلوریدا شبه جزیره‌سی ومتعاقباً مکسیقا وپرو ممالکنی ضبط ایلدی .

بوطرفده آز بر وقت ایچنده آمریقا قطعه‌سنک جنوبی قسمندن بیوک بر پارچه ایله وسطی قسمی کاملاً وآمریقای شمالینک برقسمی ایله کثیرالعده اوقدر فسحت وبرکت اوزره‌ ... اولیت قیمت وکثرتی عدد اولان برچوق جزائر اسپانیانک زیر حاکمه کیرمش وثروت وسامان اسپانیایه آقمغه باشلامش ایدی .

اوروپاده‌کی فتوحات حربیه واستقلالات ارثیه دخی بو اره منضم اولارق علی الخصوص ایکنجی فلیپک زمان حکومتنده وپورتکیزه الکنده حکمفرما اولان (بورغاند) سلاله‌سنک منقطع اولدیغی وقت (۱۵۸۰) تکمیل پورتکیز ممالکیله مستملکاتی که آنده برازیلیا ، هندستان برقسمی وهندستانه عائد برچوق آطه‌لر ایدی تماماً وراثت طریقیله اسپانیایه الحاق ایلدی .

آرتق اسپانیا ذروه اعتلا واقتداره واصل اولمش واسکی عظیم روما ایمپراطورلغی کبی وسعتده بیک کبروده واصل ایدی .

مشار الیه قرالک امرنامه‌لرنده شو ممالک مذکور ایدی :

اسپانیا
پورتکیز
فلمنک
بورغوند
میلان
ناپولی
سیجلیا
ساردینیا
هندستان غربی سواحلی
کینه
موزامبیق
آنغولا
برازیلیا

پرو
شیلی
مکسیقا مع قالیفورنیا وسائره
ونه‌زوئلا
قولومبیا
بولیویا : اکوادور وپاراغوه
ارژانتین
فلوریدا
مولوک آطه‌لری
سوندا آطه‌لری
هندستان شرقیه‌کی آطه‌لر
وسائر جزائر ومستملکات

حکمداری ایکنجی فلیپ

شو ممالک وسیعه ومستملکات جسیمه یکرمی بش ملیون کیلو متره مربعندن زیاده بر مساحه سطحیه‌یی شامل اولوب ممالک ومستملکاتیله بوکونکی کوندرکی درجه‌ده بولنان انکلتره‌دن برقاچ ملیون کیلومترو مربعی دها زیاده وسعتلی ایدی .

ارضک یاریسی دیمک اولان شو املاکک اوزمانکی نفوسنی تخمین ایتمک بیله ممکن دکلدر .

آنجق مستملکات مذکوره اسپانیا اداره‌سنده چوق زمان طورمدی . انکلیزلرله هولانده‌لیلرک مؤخراً باید قاری کبی اسپانیا وقبیله اورالرده اساسلی تشبثات اجراسنده تساع ایتدیکی وحرص ثروت وسامان ایله نمایدیکی طویمز بیکارجه آدم مستملکاته هجوم ایدرک برقاچ عصر قدر کندیکی جهتله اوقدر ... مستملکاتلر برجه آتی حالره دوچار اولدی .

قرال فیلیپین خلفی زماننده (۱۶۴۰) پورتکیز حکومتی اسپانیادن آیریلوب قرال ژواق‌ک زیر اداره‌سنده یکیدن تشکل ایتدی .

فلمنکه‌ده کذلک اسپانیادن آیریله‌رق کندی ممالکی قورتاره‌رق شوله طورسون مستملکاتندن بر قسم مهمی وحتی مولوک آطه‌لریله برازیلیانک برپارچه‌سنی وبتمامیله هندستان مستملکاتی وکینه‌یی دخی آلدیلر .

دیکر طرفدن انکلتره‌نک رقابتی ده اسپانیا ایچون موجب خسار بیشمار اولارق بورقابت یوزندن اوروپاده‌کی سیجلیا ، ساردنیا ، میلان کبی ممالک دخی نزع اولندی . بوحالده اسپانیایه اک قیمتدار مستملکاتی یعنی آمریقا مستملکات جسیمه‌سی قالمش ایدی . فقط بوده چوق زمان سورمدی .

آمریقا انکلتره محاربانی ، آمریقا حکومتنک تشکلی ورسوه مثال اولارق داخلی ، خارجی حادثات بکدیکرینی تعقیب ایله اسپانیا حکومتی ضعفدن ضعفه دوچار ایتمش و۱۶۹۷ سنه‌سنده عقد اولنان مصالحه نامه موجبنجه هائی‌تی آطه‌سنک نصفی فرانسه‌یه ترک اولنمش ومدت مدیده محاربه‌دن صکره «هائیتی» و«سن دومنیقو» حکومتلرینک تشکلیله مذکور جزیره‌دن اسپانیانک علاقه‌سی بسبتون قطع ایدلشدر .

بکدیکرینه اتصالاً وسطی وجنوبی آمریقا ممالکی دخی اسپانیا علیهنه قیام ایله اون بش سنه تمادی محاربه‌دن صکره (۱۸۱۰ — ۱۸۲۵) بولیویا ، پرو ، ارژانتین ، اوروغوای ، پاراغوای ، شیلی ، قولومبیا ، ونه‌زوئلا ، اکوادور ومکسیقا حکومتلری تشکل ایدرک بونلرده الدن چیقارلدی . فلوریدا ۱۸۱۹ سنه‌سنده آمریقایه صاتیله‌رق هیچ اولمزسه مقابلنده برمبلغ مهم اله کچورلدی . والحاصل اسپانیانک آمریقا مستملکاتی کوبا ، پورتوریقو وبرقاچ کوچک آطه‌لره منحصر قالوب الحالةهذه مجموع مستملکاتی آفریقای غربیه‌ده‌کی بعض مستملکات صغیره‌سی داخل اولمدیغی حالده شونلردن عبارتدر :

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی ۲

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

داغی برلوا نادی ایدوب کیدیوردی . هله کیده کیده هیچ بر آغاج ، هیچ بر به کورونمکسزین تلاشه اوغرادی اوجاق ، اوساده وادی کوزه بسدادی کورنیوردی ...

بویله‌لر ایکی کون صکره حلبه کیردیلر . اون کون صکره‌ده صحی انتدیک کوندیکی قوجه کندی ، آخری بولدی . عفت خانم سحر بودرجه لطفه مظهر اولمقدری خانم افندینک انکلرندن اوپدیلر . خانه حقیقه آغلاشه‌رق وداعلاشدیلر . هله سحر بر آز زمان ایچنده جهتنک حسن نظرنی جلب ایتمشدی . حتی خانم افندی برکون — نه کوزل قز ! براوقز اولایدی آه آلیردم — دیمش ، بوسوزی ایشیدن اوطه‌لرده — که بیلوق نه‌دولو حسه اوبیه سودادقلرده آجی بر تبسم نمایان اولمشدی .

اینته بوبلجه بر صباح وقتی ایدیکی بوقدین ، بوایکی قز حیوانلره بنه‌رك محل مقصوده متوجهاً یوله قویولدیلر .

— ۲ —

حلبدن حرکتلرینک اون آلتنجی کونی بوعائله صبوحی افندی‌یه ملاقی اولدی . عفت خانم حقیقةً مشتاق سفرله یورولمشدی . بویورغونلغه بردوقوجه‌سنه قارشی ناز واستغنا انضمام ایدنجه آرتق بردلال مجسم کسلدی زوالی صبوحی افندی ایسه انتباهدن ، حرصندن قاریسنه کوستردیکی مجبوریت ومفتونیتله اوقدر استعجاله دواج ویرمکده ویریوردی . بری طرفده سحر چهره‌سنک بوحالدن متأثر اولیور ، ذاتاً بوتبدلات ، بوتحولات ایله صولك درجه کرکین اعصابندن اضطراب حس ایتمکه باشلایوردی حقیقت ! صبوحی افندی سحره هیچ دقت ایدمیور ، زوجه‌سندن بشقه کیمسه‌یی دوشونمیوردی ، کورمه‌میوردی . سحر زیاده محزون ایدی : چول فکرینه دهشت ، قلبنه قوت ویرمشدی . چول برحیاتک زواللی ، برحقیقتک خیالدن ، حاصلی حیاتک انسوزلکندن ملالدن نشان ویریوردی . طبعی بوقز حزنده ، بحوبتدن ، غرابتدن صمت وسکوتندن تلذذ ایده‌جک بر نظر شاعرانه هنوز یوقدی . هله بوبله برعالمك اسرار علویت اشتاسندن دوقیاب حکمت اولاجق فکر فیلسوفانه هیچ موجود دکلدی .

چول ، سحر ایچون ، انتهاسز بر وادی ، غرابت ، برفسحت آباد بدویت ایدی ، اوقدرکه وسعت بیغاتیله ماضی‌یی فراموش ایتدیریور ، استقبالی دوشوندرمیوردی . فی الحقیقه وقتیله (تدمر) کبی خرابه‌لره دائر بعض مقاله‌لر اوقویونجه سحر ، برفکر ، تأثر ، برحس اغبرار ایله بوعالمه طوغری قلبنده برمیلان ، برانجذاب دویمشدی . شمدی آکلایوردی که مکر اوبیل مقاله‌لرك لذت ادبیه‌سندن متولد برخیال ایمش . خیال ایسه — واسفا — اکثریا حقیقتک ضدی چیقیور . نره‌ده اوردقیقه‌لر ؟ اوطنطنه‌لی طاتلی جمله‌لر ، حسجاللر ؟ بوراده انسانلر مأیوس اولسه سیادن بشقه برشاه ، بیلدیزلردن بشقه حسحال ایده‌جك رفیقه یوق .. هیهات ! آنلرده‌ده نصل افاده مرام ایتملی ؟...

انسانک اك كوزل اذواق نشاطی خاطرات صباوتیدر . بعضاً برناغمه ، بركونك ، بربول ، برآغاج حیات طفلانه‌مك بك مؤثر انطافی یاد کتیرر . قلبی — ولو سورکمز اولسون — بردن برمسرته غرق ایدر . قصمده تجربه ایلدم : خانه شبابه یاناشان برسده ایدیکه برکون برباغچه‌یه دعوت اولندم . اوته‌یی بریی کزرکن چمندن یاپلمش قانه‌ بکزندسنی برسرکوزومه ایلشدی . کندم ، اوراده اوطوردم . اطرافه باقدم . کوکلده مبهم برنشاط پیدا اولدی . رقتمدن بکرم آندی ، دوداقلرم لون معتادینی تبدیل ایتدی . یانده‌کیلر بوحاله تعجب ایلدیلر . فقط بوحقیقتی بن پك ایی آکلادم : چوجق ایکن اوطوردیغمز اولك باغچه‌سنده تا اوجده بویله برسد ، برچمن واردی . بن زمان زمان قوشه قوشه اوراده کیدر ، ساعتلرجه اوچنده بودار لابر ، کندی عالمده بروقت کچیریردم . اینته صباوتمك بودی ، بوخاطره‌سی یادیمه کلدیکی ایچون اویله متأثر اولیوردم . حالا ده بعضاً برقربك نوحه غریبانه‌سی ، وضع معصومانه‌سی — چوجق ایکن بوقونی بك سودیکم ، اونوحه‌لردن بك تأثر ایتدیکم ایچون — بکا عمر طفلانه‌مك اك سوکلی دقیقه‌لرینی اخطار ایدر . اینته سحر بوتمثللردن واسع برحرومیته دوشمشدی . بورالرده

[مابعدی وار]

کوبانک مساحه سطحیه‌سی ۱۱۸۸۳۳ نفوسی ۲۰۰۰۰۰۰ پورتوریقونک مساحه سطحیه‌سی ۹۳۱۵ نفوسی ۸۰۰۰۰۰ فیلیپین وسولو آطه‌لرینک مساحه سطحیه‌سی ۲۹۶۰۰۰ نفوسی ۵۰۰۰۰۰۰ ماریان وقارولین وپالائوسک مساحه سطحیه‌سی ۲۵۰۰ نفوسی ۴۰۰۰۰ در . مستملکات مذکوره‌نك اك دکرلیسی اولان کوبا وپورتوریقو اوزرینه آچیلان محاربه حاضره نتیجه‌سی هنوز مشکوک اولمغله برابر بونلرده منازع فیه دیمك اولدیغندن شمدیکی مستملکات متباقیه جزئیه‌ ایله حکومت مشار الیهانك ازمنه سالفه‌ده مالك اولدیغی مستملکات وسیعه وقدرت وقوت بیبهایه‌سی مقایسه ایدلدیکی صورتده دوچار حیرت اولمامق قابل دکلدر .

شؤنات

بشکطاشده کوچك قره‌لاهنج سوقاغی کبی تنها سوقاقلرده کیجه‌لین خانه صاحبلری طرفندن فنار یاقلمامه‌سی هرطرف قرانلقلر ایچنده قاله‌رق مرور وعبور ممتنع بر حاله کلدیکی کبی بعضاده بو تنهالق وقرانلقدن خرسزلر استفاده ایتدکلری وکذلك خانه صاحبلری طرفندن سوقاقلرده تنظیفات اجرا ایدلمزسه پسلکلردن کچیلمامکده اولدیغی تکرار مطبعه‌مزه اخبار ایدیورلر . بزده بك اوغلی بلدیه‌سنك تکرار نظر دقتنی جلب ایدرز .

§ صورت تعلیقی دها اول اخبار اولنان مجروح فؤاد پاشانك زوجه‌سی ومارح احمد سیف الدین بکك همشیره‌سی شیوه‌کار خانمك طلاق واقعدن طولایی ممنون اوله‌رق حتی زوج مطلق ایله بسبتون قطع مناسبات ایتمك اوزره ازدواج حصول اولان برکوچك قیزی درحال فؤاد پاشایه کوندردیکی بوکر وارد اولان مصر غزته‌لرنده اوقونمشدر .

§ (بولیتز پوست) غزته‌سی عساکر نصرت مأثر عثمانیه‌نك غلوصدن عزیمتلرینی مصور یازدیغی برنبذ مخصوصده دیپورکه : عساکر عثمانیه‌نك اراک اولدیغی سفائن نقلیه‌نك حین حرکتنده تسالیا اردوسی باش قوماندانی پاشا حضرتلرله اوراده بولنان بین الملل قومیسیون اعضاسی و لیمانده لنکر انداز اولان فرانسز وانکلیز سفینه‌لری قوماندانلری آراسنده مراسم وداع اجرا مکارانه بر صورتده اجرا اولندیغی کبی سفائن نقلیه فیلوسی (سیلور)ام انکلیز سفینه حربیه‌سی یاننده کچدیکی صره‌ده سفینه مذکوره قوماندانی (سقوت) عساکر عثمانیه‌یه حرمةً اون طقوز پاره طوپ آتمش ایمش . ابطش وابراز اولنان آثار تقدیریه شمائل عسکری طرفندن آلقشلر ایله مقابله اولنمشدر . رأی العین مشاهده ایدنلرک تأمیناتنه کوره عسکرك سوق واعاده‌سی وتسالیانك تخلیه‌سی کمال سکون وانتظام ایله اجرا اولنمشدر . بالخصوص هردرلو مناسبتسزلکلردن اجتناب ایدن عساکر عثمانیه‌نك اطوار حسنه‌سی عمومك تقدیر وتحسینی موجب اولمشدر . عساکر عثمانیه حرب وسفرك استلزام ایتدیکی برحال مکملیه‌ده بولنمقده‌در .

§ عساکر نصرت مأثر شاهانه‌نك دورولیتق ولوروس ایله اکساهشلیوب بندا میرمیی که‌دیکی وبهادر عسکرك ناموسی بك بیوك برقوت تشکیل ایتمکده اولدیغی آنلیم اولنجقدر ، بونلر ماعدا حکومت سنیه‌نك مأمورلری انکلاه کلدیکنده ترتیب ایدلن تهدیدلی کال بلوده ایدا ایچون انکلاد پوردانی محاربه‌یه دیو نطق امرانده کوستردیکی سرعت قدیر وتحویل حتی سزاوار ، دولت علیه حرکات عادلانه‌سیله تحت صلح وسلامت برحکومت اولدیغنی ابراز ایتمشدر . بوممالکه مصیبه دول معظمه‌یه حسن تأثیر ایتدیکی کبی حکومت سنیه حقنده‌کی توجهات وتقدیراتی دخی تزیید ایتمشدر .

§ آطه‌ولایتنك بوسنه‌کی اعشاری یکرمی سنه‌یه‌ بوزبیك غروش قضله‌ صاتلمش ایمش .

§ معادن نظارتنك سراحتی اوزرینه قره‌سی ولایتی داخلنده کائن واولجه امتیازی اعطا اولنان بشکز معدنك امتیازاتی استرداد ایدلمشدر .

§ دون کیجه ساعت بش بچقده بك‌اوغلنده جقورده بر حریق ظهور ایتمشدر تفصیلاتی یارین بیلدیره‌جکدر .

شکایت

بر طاقم ساخته ساخته اعلانلرله خلقی اغفال ایدرك النسدن پاره‌سی آلانلر میاننده (اوروزدی‌باق) یعنی اوصرافندی مغازه‌سکده بولندیغه آرتق قناعت نامه کسب ایتدك . بك یشرمك ایچون بر طاقم لامبالر کتیرتدیکی وبولرله بك یشیلدیکی تقدیرده اوحور دوشه‌جکنی بیان ایدیوردی . طبیعی تصرف ایتمه ایسته‌یلر بومغازه‌یه مراجعت ایلمیورلرمه آلتی ایت مثلر سه‌ده آلنان لامبالرك قیریق دوکوك ایشه یارامز اولدیغی میدانه چیقمشدر . ازجمله بومدعامزی اثباته کافی اولمق اوزره شو تقریری درج ایدرز :

کوچك آیاصوفیه‌ده (دارالحدیث) مدرسه‌سندن وطلبه علومدن احمد ومحمد افندی اسمنده ایکی ذاتیکن کون اوصرافندی مغازه‌سندن بولامبالردن بر دانه‌سی اشترا ایدرلر . بالآخره قیریق اولدیغی وایشه یارامز بر حالده بولندیغی کوره‌رك لامبانك دکیشدیرلسی رجا ایدرلرسه‌ده تبدیلی بر درلو قابل اوله‌مدقدن ماعدا تحقیره دخی دوچار اولورلر . بوراده ذکریدن صرف نظر ایتمکه مجبور اولدیغمز مناسبتسز وادب وتربیه‌یه منافی سوزلر بیله ایشیدیرلر . بوکبی مغازه‌لر هم ایو مال صاتمق همده توجه عامه اولدقلری خانه حسن صورتله معامله ایتمك مجبوریتنده بولندقلرندن آرتق بودرلو تربیه‌سزلکلره نهایت ویرلمسی مغازه‌یه توصیه ایلرز .

قضایه سبب

قضالرك اکثری ، حتی عمومی بلا سبب وقوع بولمازلر . مطلق سببلری اولور . بوسببلردن بعضلری قال قال کلمه‌ده بونلری بر دفعه ده یازمه ایله بیلورلر از جمله نم آتلانتیک آزاده‌لری قطعه‌دن آشاغی سوردکن طوغری سوقاقدن کلکده اولان عربه وبا آتنی چکه‌ بیلمک ایچون کوچ ایشنده بر پولیس قرتلق سداً لازم ایکن قوریوری اخرور بر قضا وقومه‌ندر تأمین ایلیور ، بناءً علیه کرک برینک وکرك شرکتك وابت نظر دقتلرینی تحدیدن جلب ایلرز .

(دون کیجه آتلانتیک اژانس انترناسیونال)

لزائت مالوی ۲ حزیران — بوراده یکی ادبای جدیده‌دن بر بینی پیدا اولمشدر . تمامی ادبا کندینی اشتغال ایتمکده اولدیغندن یقینده بر حرکت جدیده ادبیه عقد مه اولنیور .

سرکوجی کذا — آمریقالیلرك مطولیته دائر دوتکی اشاراده درج ایدیلن غزال ساحلده اوروپا غایبی درعقب تکذیب ایتشلردر .

سلانیك کذا — جوجه حساتی بوجیرولرله برابر آمریقایه مترجماً هجرت دنباله عزیمت ایتمشلردر .

(استانبول مکتوبی)

— ۳ —

دیرکتور — یازی اکسیك . وقت طار . نه یاپه‌جغز ؟

محرر — (حیرتله) نیچون ؟

— نصل نیچون ؟ یازی یوقالی .

— نره‌دن بوله‌یم ! بوت کیدی .

— ذهنکدن بول .

— قالدی .

— قالدی اولماز . بوللی . یارینه غزته چیقه‌جق .

— ...

— دوشونه‌جك زمانم ! یازی ایسترم .

— اشتغال ؟ نه یازه‌یم !

— خاطره کلدی .. تیاترولر حقنده ..

— یازدق . بو نسخه‌ده وار ..

— رزی قوللریلری ...

— یازدق . اوده وار .

— بالقار ... یوق یوق . طور ! شی .. شمندوفرلره آت طوت .

— اوده وار .

— ترقوس قومپانیاسی ...

— دونکی نسخه‌ده مفصل بر بند یازدیلی ... صکره نیاق طادی وریر .

— آرابه‌جیلر ...

— اوقاق بر فروپك اولور .

— هله یاز ... بن سکا بیشدیررم .

(دونکی کون کوپری باشنده ایکی آرابه‌جی مشتری مسئله‌سندن طولایی قمچی قمچی‌یه کلك اوزره ایکن کهیا طرفندن منع ایدلشدر)

— باش طرفنه (دانطه) دیه اشارت ایت .

— دها ، دها ... ایی خاطرمه کلدی ... سوقاق کزیجیلری ...

— یکی اما نه دیه یازمالی ...

— اوجور ..

(یکی جامع طرفنده اوتورر برکیمه الدن ایدلدیکی یازلمشدی . جوابك دیکرینی کوهی دالادبی مظنون اولنه مأمورین طبیعتك تصه نظر دقتی جلب اولنور)

— دون آقشام .. شرکت خیریه واپورلرینك قاروقلرك قاره‌دن برینی اسکله‌ده خاص یافك چیقه‌کلدیلرك منشبرله آچه‌غیرتده یاز .

— یازلدی .

— یاز ... تونك باغچه‌سنده بر سقطی مضبوط اولدیغی ، واقوالرك حسن صورتده سیرابروب نوره ایلدیکی ...

— یازلدی ...

— کوردکی ؟ بزده یحرردیمکز ؟ نه ، وقتم اوله‌ده نامه‌ت اشتمدم بن اوطورسه‌م ... سزه محررك نه ایش آکلاتسه‌م .. غزته‌جیك نه ایش اولکته‌سه‌م ...

(بو آرالق بر ایچنده بر عمر قبودن سیکر)

— نه وار ؟ نه حوادث ...

— افندم اداره مأمورنه نه یاپه‌جغز ؟

— (دا کنده بر سرو ...) بن سکانه صوریورم ؟ حوادث اولمیه یارمده اولدی .

— اولماز اما بن ایکی هفته‌در آلامدم ، عادیه ویرمیور .

— اوف ! .. بن حوادث ایستیورم ، او پاره دییور ...

— مادام اولمازسه حوادث نره‌دن اولور ...

— هایدی بورادن .. قاچ فروشکر قالدی . کوز حسابکی .. کیت .

(یاشی سرتیه محزون محزون کیدر)

— قاچ ستون ...

— اوچ ستون لازم .

— نه ؟

— (براز دوشوندکدن صکره) یاز ... اصناف حالا بکی اوته آه صاتیوورلرمش .

— یازلدی ...

— بابام هیچ خاطرکه بر بند کلیورمی ؟

— کلیور ....

(طرفین درین بر مراقبه‌یه طالارلر . بر چاریک صکره محررك کوزلرندن بر شعاع تشعشع دار بدیلادر)

— بولدم ...

— (تلاشله) نه ؟ ..

— دمقادلرك علیهنه بر مقاله ادبیه ...

— اوح ! ... آرتق بن کیدیورم . سن هان یاز ، ویر آشاغی‌یه ...

— آژانس اوقال —

تکفور طاغی : ۲ حزیران — بکر آغانك بستانه فیض وبرکت کوزوکك اوزرمدر .

قدیم باغچه‌سی : ۲ حزیران — بك چوق برلی شیقلری (چیچك عادره) سه کوکلی یازلق اوزره باغچه قپوسندن بالمرور بیك بر چیچك کچنلردر .

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی ۲

الفت

محرری : احمد راسم

قابلی برکردن ایله وجودینه اتصال پیدا ایتمش . یوموق ، یوموشاق کل طرناقلی اللریله مردیوانك کنارینه طیانمش ایدی . بوقادین اوتوزیش قرق یاشلرنده . کورنیور ایدیسه ده دها کنجکن ایدی . لطافت وجود کویا آیرلمقه قیه‌مامش کبی یوزنده برتناسب ایله پارلامقده ، یالکز کوزلرینك اطرافی خفیف بوروشوقلر . کوله‌نکه دوداقلرینك کنارندن یوزینه طوغری آزدن برچیزکیلر پیدا اولمقده ایدی . هر نه‌دنسه دیشلری آزیجق سیاه اولوب طرز تلبسی دخی قدیم موده‌نك بر نوع تجددینی آکریور حالده قبالی ، آز دانه‌لالی ، اوزون انکلی انتاریدن ، باشنده مجوهر اوقاق برآی ، نقطه نقطه ایکنه ، کوکسنده برلاطه برقوشدن مرکب زینتدن عبارت ایدی .

لواغطه‌یه پك مراقلی اولملی که انسان تقرب ایتدکجه شدتی حس ایدیور . نظری غایت شهوانی برسوز ولیشله قپانیور ، دوداقلری دائما قاریق طوریوردی . سیاه قراجه‌لی‌یی کورور کورمز یوزی قیزاردی . تیتره‌دی . عصبیته یوق یوق اوزون بر عجزانه نشانه اوله‌جق صورتده وجهاً تغیرات سریعه کوستردی . رعشه ، اللرنده دها زیاده کورندی . ایچی چکر کبی برطوروله ، متیمانه خطاب ایده‌رك :

— سنی خیانت سنی ! براقوب کیدرسك آ .

دیدی . قادینی قوجاقلایه‌جق ایمش کبی برحرکت کوستردیکی حالده بردنبره چکیلدی . خدمتجی درحال مسافرلرینك یاشماغنی ، قراجه‌سی آلدی . سیاه قراجه‌لینك بدایع جمالی کوروندی .

لایسقه بامنه نه‌قدر صاچ وار ایسه اوسر لطافتکده تموجه غبطه ایدر . خفیف ماویلی ، ابیك ، برر الماس ایکنه‌لی برحوطوز کوچك کلدیکندن آلتنه ، لطیف قبوریتلی قولاقلرینك اوزرینه سرپلمش ، آچیق ، بیاض آلتنك انتهاسنده ایجه ، برد قوس نظر فریب پارلاق ، نظری سریع ، منهیج سیاه صیق کیرپیکلی کوزلری اوزرنده دلنشین بر موقع اخذ ایتدیکی حالده برون ، دوداق ، بیاض کبی متممات وجه دخی برنسبت منتظمه ایله تشکل ایلمش ایدی . بو ، دها آلافرانه ایدی . دوقرلده دکل ایدیسه‌ده یاری بانه قدر اوزانان طار ، لاجوردی برچاکت کوکس ، اوموز کبی ظرافت اندامی بتون بتون عیان ایدرك قوله‌لی بیاض یاقه‌لق ، قوللر ، عین رنکده ایکی صره دوکمه ، ایکی اوچ پارمق قالینلغنده زرین برکمر ، اوزون انکلی خفیف بنبه برفستان دخی اوبال وبال خرامانه یافشمش ایدی . اللری غایت کوچك اولدیغندن اکیله‌رك ویردیکی سلاملرده بونك اوزرینه طوغری قوندردیغی عشاده ظریف ایدی . عجوبانه کولدی . تبسم کویا آنك نظر دقته آره‌ده صره‌ده کورینن ، مرئی ایمش کبی تزیید نظر ایتدی .

مکر اوکیسا قادین دکل ایمش . اوخانه‌نك آزادلیلرندن ، بیوك قالفه‌لق ایدن برقادین ایمش . همان فرق بش ، الی یاشلرنده . آز بوروشوق طوب چهره‌لی ، لطافتی قاچمش . زماننده اول اختیارلامش ، ابری قاشلی ، ابری آغزلی . بوقادین ایدی ، سوبونورصوبونمازسفده‌کی یازاوطه‌لردن برینه طالدی . ایکی قادین قارشی قارشی‌یه قالدی . نظرلری برشی سویلمك ایستیورمش کبی زمان زمان برری سوزیوردی . بوبرحادثه خصوصیه ایدی . ایکیسی‌ده بربرینه عتابه ، سرزنشه حقلی کوریبیور کبی بر طور مخصوص آلمش اولدقلرندن بواش بواش یورودیلر . باغچه‌یه ناظر اولان بیوك اوطه‌یه کیره‌جکلری صره‌ده صاریشینی دیدی که :

— سن بنی آرامازسك اما بن آرارم .

کوزلی آرتق طیانه‌مدی . کوزلری شکارانه سوزدی . طاتلی برصدا ایله :

— بن سرزنش ایده‌جککی بیلیوردم . فقط عفاکه اولمام . هاکیمز حقلی .

ایکیسی‌ده قیونك اوکنده طوردی . بربرینه باقیورلردی . کنجی دوام ایتدی :

— بکا دوکوندم کوستردیککز صودنه تحمل ایدیلیرمی ؟ بن آنکله قوتوشیوردم . کلدی یاواردی . ایچریکی اوطه‌ده ایتدیکی رجا قالمادی . بن چار ناچار کوروشدم . سز قصقاندیکز . والله ! بوده خلافم وارسه کنجلکمده بولدیم .

— الله امان ! بن نه‌یمکه‌کیا بوقدر تأمینات ویریورسکز . دکرم اولمدیغنی بیلیرم .

— بونصل سوز ؟ هیچ بروقت قبول ایتمم .

خانه‌صاحبی یوموشادی . قولندن طوته‌رق اوطه‌یه صوقدی .

— خاینسك ! خاینسك !

دیه سویله‌رك یوریوردی . اوطه بزده

[مابعدی وار]

اجمال ادبی

دون انتشار ایدن وسائل موقوته‌دن برنده حسین جاهد بکك «شهرت سریعه» سرلوحه‌سیله انتقادکارانه محرری علی کمال بکه جواباً یازدیغی مفصل و مقاله‌سنی قوقدق . بو جاهدك بو مقاله‌سی مصطفسو بیلوردکه کندیسی حقنده جلب تقدیر ایده‌جك بر صورتده قلمه آلمشدر . آفرین جاهد بك ! ایشته مقاله بویله یازیلور . اوله او واقف هیچ بر شی کی عرضکارانه وقیمت شناسانه حس عزتی اویاندیره‌جق مقاله‌لر یازوسنده کندینی هدف طعن وتزییف اتمش اولمادیغنه اولوردی . و مقاله‌کده علی کمال بك حقنده‌کی افکار و ملاحظاتك شدیدك اشتراك ایده مرسه کده هیئت عمومیه‌سی اعتباریله قوانین مناظره‌یه موافق ومدلل اولدیغی جهتله بیان تقدیردن کیری قالمم . فقط فـ[illegible] علی کمال بك تعجیل جواب ویره‌جك ، مقاله‌سك باشندن باشه علی کمال بکك یشتغصینه تعلق اولدیغی جهتله طرزی کیمه [illegible] دیه‌مز . آنجق «شهرت سریعه» مسئله‌سنده بر کیلیورسکز . «شهرت سریعه یاکشمی ؟ متنافری ؟ مقصدی افاده کفایت ایتیورمی ؟» دیمیورسکز . (سهل) ترجمه ایدنه (سهل) دیکمدر . بو صورت استدلال یوقدر . قولایجه‌جق اکتساب شهرت دیمك ایسته‌میورمیسکز ؟ اوحالده بونی بویله ویاخود (قولایجه‌جق شهرتلنمك) تعبیرله افاده ایده بیلیرسکز . ترکجه‌مزده مقابلی بولنان شیلری افاده ایچون عربجه‌یه حاجت التجا ایتمك عبث اولمه مقصدکزی تماماً افهام اوزره [illegible] (شهرت سریعه) مقابلنده (شهرت عجیبه) ترکیبك استعمالی توصیه ایده بیلیرمی . فقط آرزومی واری (الوزه) سراق زیارت مشاهی تعریف ایدیکزکی ایسه چوق غریبدر .

§

وحلی غزته رفیقمزك بو نسخه‌سنده لسقو . فجعلی مرحوم ثالث بکك فوق العاده رنکین وغزلی کوردك مرحوم مشار الیهك وادیٔ مخصوصنده آثار سخوران عثمانیدن حقیقهٔ واشاد شعر وادب ولدیغنه کوردیکمز آثاری دلالت ایتمکده‌در . او غزلدن ابیات آتیه‌یی اقتباس ایدیورز :

حیبهکه عالم ارواحی سیران ایلردم
عرش طوافنی شوقی آتش شان حسن وعشق
خنده کاه دکل کاشنده آه عندلیب
منتشرد کوشه کوشه داستان حسن وعشق
اتحاد وامتزاج طبع عاتوقی سکور
روحلادر سو بسو واز اتصال حسن وعشق

وقیقمزك و نسخه‌سنده ابن فارضك قصیدهٔ تائیه‌سی ترجمه‌سیله ابوالفتح البستیك قصیدهٔ مشهوره‌سنك ترجمه‌سنی اوقودق . ترجمه‌لری زیاده‌سیز بولدق . حسین هاشم بك (مقاله) سرلوحه‌سیله بنه صفا بکه جواب اولمق اوزره بر مقاله نشر ایتمش که مقدمه‌سی دیدی قودیدن عبارت بولدق . زنده‌دیی طرفه تصویب ایلوردکه صفا بکك (اخلاق) سرلوحه‌لی منظومه‌سی کوزل بر شعر ایدی . کویت حیاتیه‌نك عشق اولیوب معلوم اولمسی مستغنات [illegible] لامیه‌یه موافق دکلدر دیه‌بیلوردمسه بیان اولنیور . اویله بی اولماز . ودلیل ایرادی وصحتنه بك دشوار اولور . ویزه کویت حیاتیه‌نك مأمول اولمسی دکل ، عشق اولمسی اعتقاد اسلامیه مغایر کی کوروتیور .

(پروانهٔ حادثا) تعبیرنه کلنجه طوغریسی یاء بر یونی بکنمدك . قارئك پروانه‌یه تشبیهنده آراده‌کی وجه شبه بیاضلقدن عبارت دکلمی ؟ حال بوکه پروانه دینجه‌یی بر شرقلیلرك خاطرینه آتشدن ، شمعدن بشقه برشی کلمز . انصاف اولسون و تشبیه رجال جاذبه‌دار بر قره تشبیهنه بکزرمی . فقط (سردیٔ شب) تعبیری بویله دکلدر . هاشم بك بر آز دوشونسه بو تعبیرك فنا اولدیغنی تسلیم ایدر ظن ایدرز .

هاشم بك « بو آدم کنجدر دلی قانلیدر » دیوورز . لکن ضدی اولان عقللی قانلیی قوللانیورز « دیمی حقدر . دلی قانلی دیمی جرأتلی » جوال مقامنده مستعمل تعبیرات مجردده‌دکدر . عقللی قانلی البته اولماز . (صفوق قان) تعبیری ایسه بعض عجمی مترجملر طرفندن (استدلال دم) معناسنه اولمق اوزره ترجمه اولنمشدرکه ذاتاً بر اوتعبیری قوللامیز . اختیار بر آدمك قانی البته کنج بر آدم قانی کبی حرارتلی اولماز . دم یرینده ازحرارت وجولان دمك سکونت انقلابیله حصوله کلان (سردیٔ شب) تعبیریله اوده‌می ایسه فنا دکلدر . (مقت) تعبیری تعبیرات قبیحه‌دن اولدیغی کبی استاده یاکلش دکلدر . هاشم بك بوده‌بلوده یاکیلیور . (طنت) بناه مرده‌کی ؟ صفا بك هاشم بکك بو مقاله‌سنه قارشی آرلق اولکی لسانی قوللانماز ظن ایدرز .

§

« ترقی » غزته‌سنده کوردك . رفیقمزك شعر نامه قوشمه‌لر درجندن صرف نظر ایتمسی غالباه توصیه ایدرز . چونکه صکره ایش آزالره عکس ایدرسه عالم ادبیاتده بته برقیامت قوپمق احتمالی واردر .

§

دوره نشر اولنان هفته‌لك معلومات رفیقمزدن منقولدر :

« بوندن بر ایکی نسخه اول « نوائیس » کوبلی قزلرك [illegible] سرلوحه‌سیله « آندره توریه » نك موجم حزین بر شعرینی نشر ایتمشدك . شاعر مشهور محمد جلال بك افندی غزته‌مزده او منظومهٔ دلنشینی مطالعه‌دن ملهم اوله‌رق آتیدن اقتباس مآل صورتیله وجه آتی درج ایتدیکمز منظومه‌یی یازمشدر :

منظومه

وقتاکه دم شام غریبان ایله صحرا
ایلر دل عزوینی آلودهٔ سودا
فرقده مکوکب کورنور عالم پرنور
اوقتار اوزمان روحمی براختر مخمور
برشاعری احیایه کلیر لیل دریمی
برعاشق کریده ایدر حزن طبیعی
احزان آراسنده مچیلر ظلی جبالك
کریان اولورم دست حزننده ملالك
اوراق بهاره کومولور لانهٔ عشق
رقوش اوقور الحان غریبانهٔ عشق
احساس قیلار کوکه برشعر هوایی
طاغلردن آقان چاغلایانك ملی صدایی
راغی که قوپونلرله ایتر مشجره‌لردن
عکس ایندیرو آوازینی مظلم دره‌لردن
نالده اولور حزن ایله برضربهٔ ناقوس
بکزر اکا کویا ضربان دل مأیوس
اك کیزلی محبت کبی آلودهٔ اسرار
جاناً رتنی اوقور رفرف اشجار
یلی قزی صاف وطبیعی ، متفکر
[illegible] رس صداسیله حزین ومتأثر
کوزل متوجه بره ، فوقنده ثلالك
پرپون اکبرکی الی اول مهر جمالك
ای باد ، ای ازهار بهارك غمخوانی !
ناموسلرك ای لم افزا الحانی !
بندن کوتورك سز ضربان دل زاری
کوز یاشلریله غرق ایدك اول غنچه عذاری
بندن کوتورك سز اوکا بر آه تحسر
اول کوزلری مخموری ایدك غرق تأثر

ارادات سنیه وموفقیات جلیله
حضرت خلافتپناهی

قلعهٔ سلطانیه جوارنده بولابرده آلی طابیه‌سنده عسکری واسکه‌لك انشاسنه :

§ کوش صونی خسته خانه‌سنه علاوهٔ یاپلالر انشاسنه ؛

§ سلانیك خسته‌خانه‌سنك تعمیرینه ؛ ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرف‌صدور بیورلمشدر .

شؤونات

عموم بالمجموع امتیازاتك مجمع ورکو سندن عنزینه شورای دولتجه قرار ویرلدیکی مسموعدر .

§ بابره بدلات نقدیه‌سنك بلا جزا تحصیله مجلس عالی وکلاجه مساعده بیورلدیغی مستخبردر .

§ آطه بازارنده بخارایله ایشلر بر دقیق فابریقه‌سنك انشاسنه شورای دولتجه مساعده اولندیغی خبر آلنمشدر .

§ رسم نسبیه تابع بولنرك آلتی آیده بر کره تدیه دائر شورای دولتجه ویریلان قرارك مقام جلیل صدارته تقدیم ایدلدیکی ایشیدلمشدر .

§ ازمیرده علم حقوقندن بحث (حقوق) نامیله بر غزته‌نك نشرینه رخصت استدعا اولنمشدر .

§ اموال ایتامدن استدانه ایدنلرك رهن ایتدکلری املاکك تأدیهٔ دین ایدرینه وقوعبوله‌جق فکدبه‌سیله فراغ وانتقال معامله‌لری کی تام ونصف خرج الثبوت یالکز بر غروش پول بدلی اخذیله اکتفا اولنمسی لزومی مقام جلیل مشیختپناهیجه قرارلشدیریله‌رق مقام جلیل صدارته کوندرلدیکی استخبارات خصوصیه‌مزدندر .

§ آیدین ولایتی داخلنده اجرا اولنان آثار عتیقه حفریاتی عملیاتی نظر دقتدن کچیرمك اوزره موزهٔ همایون مدیر معاونی سعادتلو خلیل بك افندی حضرتلری ازمیره کیتمشدر .

§ تسالیادن عودت ایدن طرزون فرقهٔ عسکریه‌سی قوماندانی فریق سعادتلو حمدی پاشا حضرتلری بوکونکی سلاملق رسم عالیسنده بولندقدن صکره طرزونه متوجهاً درسعادتدن حرکت ایده‌جکلردر .

§ تسالیادن عودت ایدن طرزون فرقهٔ عسکریه‌سی میرآلایلرندن عزتلو سامی بك افندی بوکون طرزونه کیده‌جکدر .

§ قونسلوسلر مقاوله‌نامه‌سنك عقدی ایچون حکومت سنیه ایله یونان حکومتی مرخصلرندن مرکب اولان

قومیسیون دون طقوزنجی دفعه اوله‌رق اجتماع ایتمشدر . اجتماع مذکورده حکومت سنیه طرفندن تنظیم قلنان لایحه‌نك مواد مختلفه‌سی مذاکره اولنمشدر .

§ تسالیا سنده‌دنده فریق سعادتلو نشأت پاشا حضرتلرینك قوماندانه‌سنده اولان اوزره اون الی طابور پیاده یدی طاغ بطریه‌سی و بر آلای سواری بولنه‌جقدر . اورادکی طابور پیاده ایله بش بطاریه‌ده سعادتلو خیری پاشا حضرتلرینك قوماندانه‌سنده اوله‌رق [illegible] بولنه‌جقدر .

§ سالف کونی دیون عمومیه‌ده فوق العاده بر اجتماع وقوع بولمش واجتماع مذکورده رژی مدیری موسیو (فارنی) حاضر بولنه‌رق رژی اموریه دائر مذاکرات جریان ایتمشدر . مذاکره اولنان مواد حاشیه ایله قاچاقچیلقدر . بنای تذکره انچه شدت کوسترلمش وموسیو (لیندار) رژی اداره‌سنك قاچاقچیلغه منعی ایچون اتخاذ ایلدیکی تدابیری مدافعه ایتمشدر .

قوماندان (برژه) بوخصوصده بعض تکالیف درمیان ایدرك هیئت اداره‌جه قبول اولنمشدر . آنجق مذاکراتدن آکلاشلدیغی اوزره قاچاقچیلغی منع ایتمك وظیفه‌سی موقتاً دیون عمومیه طرفندن درعهده اولنمشدر . شاید بونده موفقیت حاصل اولورسه درسعادت وبلاد مجاوره قاچاقچیلغنك بتون بتون دیون عمومیه اداره‌سنه احاله اولنه‌جقدر .

§ بخارا امیری اولکی کون پترسبورغده روسیه چاری حضرتلری ایله وداع ایتدکدن صکره موسقوه طریقیله بخارایه عودت ایتمشدر .

§ تسالیالیلردن اشعالده (قالاباقا) بلده ریاستنده بولنان موسیو (پوآیدیس) تسالیادن درسعادته کلمشدر . موسی الیه محاربه اثناسنده کوستردیکی آثار صدق واستقامته مکافاةً کموش امتیاز مدالیه‌سی ایله التطیف بیورلمشدر .

§ یندکده حسین نامنده یوز یکرمی بش یاشنده براختیار بولنمقده‌در . موسی الیه صحت وعافیت بدنیه‌سی محافظه ایتمکده اولدیغی کبی کونده درت ساعت دخی یول یورومکده‌در . قورو اکمکی سودیکی کبی جوز وفندقلری دخی دیشلری ایله قیرمقده‌در .

همشیره‌سی یوز اوتوز یاشنده اولدیغی حالده وفات ایتمشدر .

§ اولکی کیجه قالیونجی قولنده (قسطی) و (بالا) نامنده ایکی قصاب بیننده منازعه ظهور ایدرك قسطی (بالا)نك آرقه‌سندن والدن جرح ایتمشدر .

§ فرق کلیا عسکری قوماندانی سعادتلو بکر پاشا حضرتلری یانیه‌یه عودت ایتمشدر .

§ فرق کلیاده بغدای فیئاتی تنزل ایتمشدر . بوندن ایکی آی اول بغدایك کیله‌سی اوتوز اوچ غروشه صاتلدیغی حالده الیوم یکرمی ایکی غروشه قدر تنزل ایتمشدر . بو سنه باغلر دخی بیوك بیوك امیدلر ویرمکده‌در .

§ اولکی کون ساعت اون بچق راده‌لرنده درسعادت اسپانیا سفارت باش کاتبی موسیو (زاپاس) بر خیلی رفقاسی وماداملرله برابر اسب سوار اوله‌رق کاغدخانه‌یه قدر بر تنزه اجرا ایتمك اوزره نشان طاشندن کچرکن هر نصلسه موی الیه موسیو (زاپاس)ك آتلری شلق یاپمشسنك آرکسنه آرقه‌ادرك بر دیره سیراتش وموسیو (زاپاس) دخی مواقعسی غائب ایدرك شدتلی صورتده یره دوشمش وقفا طاسی فنا صورتده ارلکندن اولدیغی یره بیهوش قالمشدر . اطبا تخدیلك موی الیهك جراحه تهلکه کوردمشلردر .

§ عماق عروسهٔ شاهانه‌دن بلغارستانه هجرت ایدن بولیلرلك علی بلغارستان تجارت وکیلیه‌سی [illegible] ویزه ایتدیرمکلری تقدیرده بش غروش جزای نقدی ویرمکه مجبور اولملری وعکس تقدیرده [illegible] ایدلمی لزومی بوداسه بلغار هیئت نظارتجه قرارکیر اولنشدر . بوجهله عماق اجنبیه‌ده بولنان بلغارستان تجارت وکیلری بلغارستانه هجرت ایده‌جك اولان تبعهٔ عثمانیه‌نك مرور تذکره‌لرینی اکثر الی سانتیم [illegible] ویزه ایتمکه مجبور بولنقده‌درلر .

§ یکن [illegible] ازمیر کرکنده‌ء کبریت صندوقی هرنصلسه یره دوشه‌رك اشتعال ودرحال آتول قیتنه بولنان دیکر صندوقلره دخی سرایت ایدرك دهشتلی بر حریق میدان ویرمك اوزره ایکن اتخاذ اولنان تدابیر سریعه نتیجه‌سی اوله‌رق یالکز درت صندوق یاندیغی حالده باصدیرلمشدر .

§ تبریزده نشر اولنان (ناصری) غزته‌سنك افاده‌سنه کوره (قزتور) قریه‌سی اهالیسندن ارکك وقادینلردن مرکب ارمنی دائه منسوب یوز یکرمی کیشی (انا شیخی) شهرینك امامه مراجعته جلعی یولی اعتنا ایتمشلر . بونلرك ایچنده اکثریسی چیلاق اولدیغندن (قزتور) اهالی شهر مذکور اهالیسندن اعانه جمعیله جلسی آکسا ایتمشدر .

§ اردوده ماه حالك ایکنجی کونی شدتلی یاغمور یاغمشدر . ویغره منهدم اولمشدر . سول بر دیوده بولنان مقابرلکی معنی سوروکلنمشدر . بوی آباده رقاح خانه خراب اولمشدر . زرع اولنان تارلالرده دخی دوچار خسارات اولمشدر . خساراتك سکز بیك غروش قدر اولدیغی ظن ایدلیور .

§ اولکی کیجه غلطه‌ده ملت خانك قارشوسنده کائن مجانه‌جی (موریاتیس)ك مغازه‌سنده‌کی غازسندن ایکیوز الی لیرا پاره ایله الی لیرالق بر اقدوط چالنوب قاچمشدر . الآن قاییدر .

§ بو کونلرده ازمیرده (کوزتیه) ده تیفو خسته‌لکی ایچه توسیع دائرهٔ سرایت ایتمش اولدیغندن خارلده استعمال اولنان صولرك معاینه‌سی ایچون (پارس) کیماجیلق اعضاسندن کیماکر موسیو (ناریس آریپو) مأمور مخصوص تعیین ایدلمشدر .

موی الیه دخی بلدیه طبیبی دوقتور ادهم بك ایله برابر محل وتعمیه بالمزینه اوراده استعمال اولنان صولردن اقتضا ایدن نمونه‌لری آلمش والیوم تحلیلات وتدقیقاته مباشرت ایلمش اولوب قریباً راپورینی تنظیم ایده‌جکدر .

§ ادارهٔ مخصوصه‌نك (کامل پاشا) واپوری دون ٦٣ صندوق اسلحهٔ متنوعهٔ درسعادته ایصال ایدرك طوبخانهٔ عامره‌یه تسلیم ایتمشدر .

§ دون آقشام کچ وقت لیمانمزه ورود ایدن لوئید قومپانیه‌سنك (آفرودیت) واپورده کرید ایتامندن ایکی‌یوز الی [illegible] اطفال درسعادت لیمانه ورود ایدرك رقت بخش حسیه کچمشی واپورده کیرمشلردر .

بونلر مکاتب رسمیهٔ شاهانه‌یه قید وقبول اوله‌رق ترفیه واعاشه‌لری و تعلیم و تربیه‌لری تأمین اولنه‌جقدر .

{ اخطار مخصوص }

بوکره اقدام غزته‌سی ترك ایلامن غزته‌سنك تحریریه‌سی ارکان میانه داخل اولان وحسین بك افندی برادرمزك اوکرده‌کیجه ایتنی کوندن اخبارهٔ رومان ومقالات سائره‌سی معلومات وثروت غزته‌سی [illegible] نشر ایدلیه‌جکی عموم قارئلریزه تبشیر ایلرز .

— « مشیر » (صباح) غزته‌سی ترامواى مجلس اداره‌سی اعضاسنك تبدیل اولنمسیله برابر خلاف مأمول اوله‌رق سوء اداره وانتظامسزلك دوام ایتدیکنی یازیور .

اعضای جدیده دها هنوز مأموریتلرینه دوام ایدملش [illegible] بك عجله ایتمشدر .

— یره کوزلیم ترامواى قومپانیه‌سی مجلس اداره‌سی ریاستنه وتالیس انشاآت قومپانیاسنك مدیری موسیو (اوتوقاب) تعیین اولنه‌جقمش .

موسیو (اوتوقاب) ایشه باشلار باشلاماز حصه‌دارانه رجوله کوسترمك ایچون شمدیکی خطك الکتریقلی خطه تحویله چالیشه‌جقمش .

بولرك تعمیرینه تشبث ایتسه دها ای اولور .

{ عیناً ورقه }

کچن بازار کونی قاضی کوی اسکله‌سنده دوچار اولدیغم تعرضه دائر « مشیر » غزته‌لرنده بر مقاله کوردم . وقعه‌نك اسباب وجهه و حقیقه‌سی حقنده ایضاحات لازمه ویرلمش اولدیغندن بیان حقیقه مجبور اولدم .

جرم واقع خصوصاً ترتیب ایدلمش وفاعلی ساعتهٔ مکرومیی ضابطه‌جه معلوم ومقید اولان عرفان نام شخص ایله یاداشی شاعی اولان [illegible] غالبی جیرانی کی اشخاصدن عبارت بولنمشدر .

اوراوج شخص شرودن مرکب اولان [illegible] مرقومه قیه اعطابی واعمال خود ایله لعبهٔ قانون عدالتدن تخلیص ایدله‌جکلری مواعیدیله تشجیع واغوا ایدیلرك ماجرای حقنده اهانته تشویق واغرا ایدلشلردر .

وقعه‌نك صورت جریانه کلنجه اولیله ترتیب وتسریب ایدلان اشخاص مرقومه کویدن محلرلی تعقیب وقاضی‌کوی اسکله‌سنده بته اوزرمه هجوم ایلادردی توارلی طوله‌رق ضربه تصدی ایلدلایله وتقریب قولی الرندن تخلیص وحائل اولدیم درولوری محافظهٔ نفس ومدافعه ایچون کیدوب ایدجکه مجبوریت [illegible] برحوال مشروح بلا پروا اتلاف جریاطنالردو .

مجلس معارف اعضاسندن هوجدان
پاشازاده امین

§ والکی اقشام جدیده باشاداون ایکیه [illegible] حرکت ایدن قطار حیدر پاشا ایله قزل طوبراق آراسنده بولنان کمعده سرعتله کیدرکن بردنبره طوروق وتابه‌دن صکره حرکت ایتمشدر . ترنده بولنان عربری اسباب توقفی آکلامق ایچون توقف‌کوزلرلره مراجعه ایتمش ایسه ده هرقومار جواب عطاسندن عاجز [illegible] وانده‌ترینی سویلمشلر ویولك اوزرنه عجوزیی ماکینیه مراجعته کیفیتی سؤال ایتمش ایسه‌ده اوصره ماکینست علی شریف افندی ایله شف دوترك منازعهٔ لسانیه‌ده بولندقری وماکینست وبلدن آدم کچدیکی ایچون ترنی طوردرینی سویلمیکی حاله شاق دوترك آدم کچون هرنه اولورسه اولسون قطاری توقیف ایتماسی لزومی (!) اخطار ایله ماکینه‌ده چیقدیغی ایتنمش وآرتق سوزا آه‌ده حاجت قالماشدر . شورای شایان اسفدرکه اله قرچه بر قطارك اداره‌سی تسلیم اولنان بر شاق دوتون [illegible] رینك جانی قورتاردیغی ایچون ماکینست علی شریف افندی‌یه چیقشیدر .

{ استانبول مکتوبی }

— ٤ —

ای قارئین ! ثروت ، معلوماتی اوقیورسکز آه نه در آلایجی ، توجیك [illegible] تحریر خوادده‌سی ، ترزیه ایلیره کوزی‌لر ، دیلی [illegible] کورنك ، حیاتی [illegible] جلمه‌ی طبیعه آکلاش ، تحریر ایدیورلر ، قهوه [illegible] آیینه انسان نهایتی باتیق سیوپهٔ فقط دقت بیورلیوری ؟ وتعریفات مشوق کیم اولدرنی فرق ایدیوریسکز ؟ مطبعه‌ده تعرضدن تعرضیه ، اوطه‌دن اوطه‌یه ، صنعتدن دزکتورانه ، دزکتورانه‌دن اداره اوطه‌سنه ، ماکنه دائره‌سنه‌دن مرتبه‌یه [illegible] فیس یکدی ، تولاق آزدی ، اشعارلردن آکلاشیلیورکه اول امره‌ده محترم دیرکتوره ، ثانیاً جمعیت محرریه [illegible] ایدن پالایتی ، طرب مقالی ، آقی یازه ، شمدیك علاقه‌لیه متداول ، مصحح ، ثالثاً قاره قوری ، سیل حروفاتی کدرله میان تازکتری بوکوك ، قولان مراقیسی ، محرر ، تکمیلی ، صاحب المکتوبات والغرامیات ،

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی ٣

جولده برسرکذشت

— ملی حکایه‌در —

محرری : علی کمال

صیاونی یاد ایتدیره‌جك مناظر یوقدی . مکرکه بونهار یولوطی خطراتی توجه کتیرسون . یادیمی لویریش ایهسوزده ماتیقدن روی لطیف دیرسون . خفیف برموجه کویه‌سون . بلکه قیزمزولسای کشف ایدیور . فقط تأثیرك شدتی اینجه آکلامیوردی . آزاتن بو حال ایله روقج مال کچدکدن سوکره بر کون شوق عجیب ، شوق اشتیاق ایله رفیقه‌لرمدن خیریه خانه شوکتلوی یازدی . کوندردی :

رفیقهٔ شفیقهم خیریه خانه
نورعینم قارداشم .

بن سزی نقدر [illegible] سویورمشم ! آیرلدیغمزدن بری بر کون خاطرمدن چیقمادیکز . اوزمان ای آکلامامشم . ای قدر ایده‌مشم .. فرقتکز بنجون بیوك بر فلاکت ایمش ..

بورایه کلنجه‌یه قدر یولده چکدکلریمی تعداد ، تصوره قالیشیرم متأثر اولورسکز . ذاتاً بویولده سیاحت بك بیوك زحمتله اولیور . اوزجنه ، بزده اولدیغی کبی ، یرده ضرورت ، بیکلك انتظام ایدرسه ، دوشونکز ، حالنه وارر ؟ واپورده . آرامه‌ده . کار [illegible] دائمی ندیمه دوشوجه ، ملال ایدی .. برقاچ دفعه کتاب اوقومق ایسته‌دم . قابل اولمادی . کریا حرفلر کوزمدن اوکمدن داغیلیوربیوردی . دها دوغریسی دقیم بومطالعه‌یه دکل ، اودوشونجه‌یه ، ملاله دالیوردی . اوکاهلری ایلریلدکچه سیاحت فکریه سکوت ویریور ، اودکزلر ، اوواديلر ، اوبحر الاضطرابی — هیچ اولمازسه — تعدیل ایدر صانیوردم . بوطن بوتنه چیقدی . اوودرد آرتدقجه آرتدی . دکز سیاحتی برکرك یوزی ، رحمانی ایدی . نکاکلان ویردی . قره‌یه چیقنجه احوالی دها مرجح کوردم . کیت کیت داها بدوز اوبوا ... تلغراف دیرکلرندن باشقه تزیینات یوق . کونلرجه قطع مراحل ایدیوردردبرده ، بوطاغ ، برشجره منظورمز اولیور . انکحسز براقلیم بکا خوش کلیور .. طیق صاجسز براثانه بکزیور ..

استانبولده ایکن قپومزك اوکندن بردوه جسه سونه سونه تجربه قوشار . سوه سوه بومبارك حیوانی تماشا ایدردم . شمدی صیره صیره دوه‌لر کوره کوره بوتماشادن ده بیقدم . حتی او غریب الاطوار دوه یاوروری بیله نظر دقتمی جلب ایتمیور . خلاصه بوحوالیك هیچ برشیئی سومه‌دم . هیچ بر سرینی آکلایامادم .. هانی اوقوردق ، ایشیدیردك : بوجهتلرده سیاحت بك لطیف اولورمش ، بوخرابه‌لری کورمك اوزوبادن سیاحلر کلیرمش ! بورالرده زحمتدن باشقه بر شی یوق . خرابه‌لر ایسه نجه بر معما ! اوست اوسته طاشلر ، طاش دیرکلر ... تصورات ، یاخود واسع بروادی باشدن باشه دوز ، باشدن باشه طوبراق یالکز برکوشه‌ده برتپه ، اوتپه‌ده خراب وتراب اولمش ، یرله یکسان اولمش بنالر ، طاش پیغینلری تخیل ایله : ایشته بوندن عبارت ! . بن بر شی آکلایامادم یالکز نظر شاعرانه‌دن بی نصیبم ، بلکه فکر فلسفه‌دن محرومم .. آه ، نه اولورسه اولسون آراسیره آقشامه طوغری رفیقه‌لرله ، وقت کچیردیکمز اوسزك باغچه‌ده‌کی قریه عجه بویرلردن چوق شاعرانه ، حتی دها فیلسوفانه ایدی . هانی بورالرده اوکلر ، کلبلر ، اوبلبللر ، اوبهارلر ؟ شاعرلرك شعر دیدکلری بونلرده کبیدر ؟

خاطرمده ایکن سویلیم : اوقریه‌نك اوکنده‌کی صاری کل بوسته آچدیمی .. آچدیسه بر غنچه قوپار ، اوطه‌کده ، چیچکلکده قوی ده اونهال بهجت آرالك ، مقتری .. بوغریب همشیره‌کی هر صباح یادیکه کتیرسون .

بولطائف ، بوبدایع ، بوحقایق شمدی نجه بعید برخیال اولدی . تحقدر : اطرافه باقیورمده حاله ، حسن اشتراك ایدن کوچوك همشیره‌مدن ، نوره‌دن باشقه برینی بولامایوردم . کونك برچوق ساعتلرینی بومعصومه‌نك مقالات بی ألیدی دکلمکله کچیریورم . اوسوزلر بکا بوراده ایشیده بیلدیکم دیکر سوزلردن دها معنیدار کلیور . بعض مهتاب کیجه‌لری قارداشمی آلیور ، اوك آرقه طرفنده بوکسکجه برتپه‌یه چکلیورم . اوصاف ، اوساکت سماده قمر خوشجه کیدیور ، هر جهت دقیقه‌لرجه صمت وسکونت ایله محاطدر . اوراده هیچ برسس ، هیچ برصدا بوسکوتی اخلال ایتمیور : نجه غریبدر !! اك کوزل مناظری بو موسمك لیالیٔ قمراییدر . اوسمای صفوت آرا ، اونجوم زاهره ، اومهتاب رعنا ، اوسکوت صاف بودیاره مخصوصدر صانیرم . نجبا برهمدم ، برفیقه‌م اولسه ، دائما حسبحال ایلسه‌ك برزه عمر کچیرسه‌ك . بوبله

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی ٣

رافائل

محرری : لامارتین
مترجملری : سامی‌زاده عصمت ، اسکندر فخری

اوموقعه اعلا واسعاد ایده‌جك قابلدن بشقه واسطهٔ اعلامی ، قدرتی یوق ایدی . بنای طالع دائماً مائل خرابت واضمحلال اوللغله ثروت جزئیه‌لریله آمال سعادتلری ناسا[illegible]دن رخنه‌دار اولمغه باشلامشدی .

تصوف ایله ممزوج وعصرك تجددینی اخبار ایدن بعض افکار دینیه‌سی [illegible] ابدقلریندن طولایی (تهرور)ك دورندن و آز زمان صکره دوچار ظلم وتعدی اولمقدن فرار ایدن ایکی پیر قدسی شعار بوطاغلره التجا ایتمك اوزره ، تارك دار ودیار اوله‌رق بوقادینك مسکنی ملجأ امان بولمشلر ایدی . اوزمان هنوز والده‌سنك آغوش تربیه‌سنده بولنان رافائل سودك حقنده برچوق شیلر سویلمشلر وآنك کوکب طالعنی کشف ایله استقباله متاق اینجه شیلر خبر ورمشلر ایدی . والده‌سنه چوجغی ، غلو فطرتیله متناسب بر یولده تربیه وتعلیمه ، اعتنی ده یشقه‌جه ، توصیه ایتمشلردر .

والده‌لر اولادلری حقنده سویلنن بو یولده‌کی سوزلره کمال محبتله مجبور اعتماد واعتقاد اولورلر . قادین : نصب بردیندار اولدیغی جهتله رافائل حقنده سویلنن اوسوزلری افکار دینیه‌سنه موافق بولمه‌دیغندن آلره ایناندیغندن طولایی مؤخراً نفسنه عتاب ایتمشدی . مع مافیه بنه اعتقادنده ثابت قالمشدر . بوعقیدهٔ صافیانه برچوق مشکلات حیاتیه‌یه قارشی کندیسنی تشجیع ایتمش اولدیغندن رافائلی آرزو ایتدیکی یولده تربیه ایچون کندی اقتدارینك فوقنده صرف مساعی‌یه سائق اولدی . حال بوکه احوال ، اعتقاداته توافق ایتمدیکندن قادین نهایتده اعتقادیله ، مغفل قالدی . بن رافائلی اون ایکی یاشنده ، ایکی طانیشدم . والده‌سندن صکره اك زیاده سودیکی کیمسه بن ایدم . اکمال تحصیل ایتدکدن صکره ، پارسده ، رومه‌ده کوروشدك . (واتیقان) کتبخانه‌سنده بولنان بعض یازمه آثاری استنساخ ایتمك اوزره پدرینك احبابندن برینی کندیسنی رومایه کتیرمشدی .

ایتالیانك لسان ودهای ادبیه‌سنه مجبرا اولمش ، ابتلا درجه‌سنده سومشدی . ایتالیانجه‌یی لسان مادر زادندن دها ای سویلردی . بعضاً اقشام زمانی (یانقولی) صفیه‌سنك جامعی آلتنده شمس غاربك وصحراده متفرق بولنان رومانك آثار باقیهٔ خرابه‌نمای قارشوسنده نی آغلایه‌جق منظومه‌لر ، شعرلر انشاد ایدردی . فقط هیچ برشی یازمازدی .

— رافائل نیچون یازمیورسك ؟ دیردم

— آدم سنده دوزکار یاشمز اوزرنده بولنان منصوت اوراق اشجار ایچنده‌کی نغمات وترنماتی ، دکزقوملی ساحلرنده‌کی انین نظاماتی یازیورمی ؟ هر یازیلان شی کوزل دکلدر . انسانك قلبنده بولنان اك مقدس حیات اوندن خارجه چیقماز . آلت احتساس بر قلم یا .. نده آتشین اولورسه نه یازارسین

— کمال تأثرله سوزنه دوام ایدرك —

حس اولنان شیء ایله افاده اولنان شی بیننده‌کی فرق روح ایله القسالك یکرمی درت حرف بیننده‌کی فرق کبی ده نهایتدر . قانندن معمول ریشه‌سی ایله عوالم سماویه‌نك آهنکی وجوده کتیره بیلورمیسك .

دردی . رافائلدن آیرلدم . فقط پاریسده تکرار بولشدق . اوزمان والده‌سنك احیایی رابطه‌سنده کندیسی روحنده‌کی قسوتدن وطاقتد[illegible] نجهٔ نظلهٔ دن تخلیص ایده‌جك برایش آرایوردی . عائله [illegible] اولان کنجلر کندیسیله دائماً تلاقی مشتاق اوله‌دیغی کبی قادینلرده سوقاقدن مرورینی نظر مفتونیتله سیر ایدرلردی . رافائل صالونلره دوام ایتدیکی کی قادینلر ایچنده یالکز والده‌سی [illegible] سوردی . ایچنه قدر بودرجه اطرفدن نهان اولدی . کندیسنك اسوجرده ، آلتیاده صاوو آده کوردیکی وصکره‌ده برقیش موسمنده بتون لیال عمری [illegible] پاریسده برکوری ویا بر رحم اوزرنده امرار ایتمکده اولدیغی خبر آلدق . حال وقایع دوچار اولدیغی ضرورت وسفالت الجیه ترجمان ایدی . انجق برقاچ سنه صکره کندیسنه دائر دها زیاده ، معلومات آله بیلدك . رافائل هرنقدر نظرلردن نهان ایدیسه ، دائما خاطرمزدن چیقمازدی . دائما کندیسی تیابی تمکن اولان آدملردن دکل ایدی .

قدر بر ایکی سنه صکره یکدیکرمزه قاووشدردی .

رافائلك مسقط رأسی اولان ولایت داخلنده ویرانه مائل اولدیغمدن اراضی مسابقی اوزره اوراده کیتدم . رافائل حقنده معلومات آلدم . پدری ، والده‌سی ، زوجه‌سی ، چوجقی

اینکلری ، آدویت اوزرت اوکردکی سال کوکی قومنه‌یه طرفنه قزلسلدو قیابچه‌لرینه عزیمت ایده‌جکلری خبر آلنمشدر .

§ اکت قبائله ، بش پاره دها ترینه دائر قومیسیون خصوصیه‌ده ویریلان قرارك درست اعلان بولندیغی مستخبردر .

§ بوای نداوی قزلسلدو قیابچه‌لرنده بولنان عمرات شرحیه کای صطوفکلو نوری بك افندی حضرتلرینك بك زیاده مستفید اولدقلری اشعار اولنیور .

§ حفظ‌الصحه‌ایچون بغداد وبصره ولایتلرندن مرتب اولان دها ، ترجمر بصره ولایته ماتولان قسمنك ملاحظه‌سی اکز ایدلکله بوکره‌ده سوقیله استعمال ایدلمسی تحقق آنان برتلغرافنامه‌دن مستبان اولنمشدر .

§ حفظتابه ایچون سوق ایدلن جوق داخلدن وکالت بوده عالی اعلامیت دها زیاده امتزاج ایتدکلری قوه داویسنك ارسالی قرار ایتدیکی مستخبردر .

§ کرهدن درسعادته کلدکلری یازمش اولدیغمز ۲۱۹ اطفالدن ۱۳۸ ی تقاعده وعجزه وصنایع مکتبلرینه ، ۱۰ ی حلقه‌لی زراعت مکتبه الیسی ، طوبخانه‌یه ۱۸ ی روسیه‌یه ۳ ی طرزونه تفریق وتقسیم ایدلمشلردر .

§ وزری اداره‌سی مأمورلرندن طبیب سعادتلو بجزیك بك بیغاره مواصلت ایتدیکی یازیلیور .

صاری‌یار محررمزدن :

« قره‌مرسا کلونمن تیمورجی علی اوسته‌نك اوغلی یکرمی ایکی یشنلرنده بولنان محمد اولکی صبح خانه‌سنده والده‌سیله مناقشه‌یه باشلامش ووالده‌سنك براز آغیرجه اولان سوزلرندن متأثر اوله‌رق قاسی چکش ووالده‌سنك « آمان ایته اوغلم ! » کبی سوزلرینی دیکله‌میه‌رك سول ایغك قاسی آلتندن قوتلی صورتده صیلامشدر . مرقوم محمد بالآخره قانك حیزلی صورتده آقدیغی وجنایت آجیدیغی حس ایدنجه دقره باغره سرلقی قوللاش واللی آدم قدر خانه‌سندن آریلمغز حکره یره دوشه‌رك متأثراً وفات ایتمشدر . وقعه‌دن خبردار اولان قریه‌مز اهالیسندن بکثیر انا مجروحك قورتا-

دلیلی ایچون ایسه بر لاش ایسه‌ده ، اکی وشه کچمشدر . مع مافیه جرت واسطه‌سینی هرکس تقدیر ایدیور . »

◆

∴

« وبوکون بوده حجاز متصرفلرندن عودت ایده‌جك اولان یکفوز اشراف افندی حاجی مصطفی وصاریلاده ذخیره‌جی حاجی عمر لطفی بکلر ایله دوم ایلی قوانی اهالیسندن قوز قوز اوغلی ابراهیم آغانك بوکون درسعادته کله‌جك حاجی واپورندن استقبال اولنمق اوزره اوچ قریه‌دن ترتیب اولنان بدیشر جنته اغرب وتقلری استانبوله کیتمشلردر . »

∴

دون وبوکون حرارت شدتله حکمفرما ایدی . میزان‌الحراره کولکه‌ده ۳۱ درجه‌یی اراءه ایتمشدر . بارومترو متحول ایدی .

کیرسون — طرزون ردیف قوماندانی فریق سعادتلو حمدی پاشا حضرتلری طرزونه ، دیوایه متصرف جدیدی سعادتلو عفت بك حضرتلری صامسون طریقیله محل مأموریتنه ، خداوندکار ولایتی نائب جدیدی فضیلتلو محمد رشاد افندی حضرتلری بروسه‌یه ، کیلك قضاسی نائبی مکرمتلو مصطفی رفعت افندی ده بروسه‌یه ، وزری ناظری سعادتلو علی رضا بك افندی — بروسه‌یه ، انکلتره‌نك قونیه ویس قونسلوسی مستر (آتورکن) وفرانسه‌نك درسعادت قونسلوسخانه‌سی ترجمانی موسیو (انجیلات قوواك) مارسلیا کیتمشلردر .

مقالهٔ مخصوصه

﴿ اورته اویونلری ﴾

بوزمان ممنوع ایکن شمدی یه ابتدیه باشلایان (اورته اویونلری) ی واقعا ترکلرك اکی تیاترولری حکمنده براویون اولوب ادب وتربیه داخلنده اویناندیرلمه‌سنده بأس یوقسه‌ده بوکونکی اورته اویونلرینك حقیقةً ادب ملیمزه اصلا وقطعا موافق اولمدیغی وحتی بیلدیکلری اویونه کلش ویاخود اوراده بولنمش اولان برطاقم یاشلی باشلی ذواتك بیله کمال عار وحجاب ایله اویونك یاریسنده لعنت ایده ایده قالقوب کیتدکلرینی سویله‌یه بیلیرز .

بو اورته اویونلرنده خلقی کولدرمك ایچون اویونجیلردن قیافته کیرن طلومبه‌جی بوزنه ، زنت ، ق وقل ویچوقلاوکلار چیراغی ، هله آدلرلکی ویاخالا اوشاقی ، ایشتك کرك نظرده خوش کورونمیان وضعیت وادابله‌ری ، کرك خلق آراسنده هله چولوق چوجق ، قادینلر میانده ارادی تربیه مانعه قطعیاً حائز اولمیان موضوعات رذیلانه‌لری ، اخلاق وادب ملیی ، تربیه‌یی نظر اعتبار آلمق واویون بری طلو مه‌یی نه‌وه‌سندن دها بزیاده برحاله کتیرمك کبی سیئاتلری مساعده ایله باقیله‌میه‌جق شیلردندر .

تحقاق ادبسزلك دیمك دکلدر . ایکیسی‌ده بشقه‌در . ادب دائره‌سنده برانسانی کولدرمك ایله ادبسزلکله کولدرمك بینده‌کی فرق وهر ایکیسنك اخلاق عمومیه اوزرنده‌کی تأثیراتی زمانمزده ادراك ایتمیه‌جك کیمسه بولنمدیغندن زمه برابر هرکس واولادینك ، عائله‌سنك تربیه وناموسنی آرزو ایلین هرصاحب الیتده اورته اویونلرینك جداً علیهنده‌در . چونکه بو اویونلرده چوجقلرمز براخلاقسزلق درسیده کوریورلر . سوق طفولیتله آنی خوش برشی ظن ایدرك طبیعیدرکه قلبده‌ده یاپیورلر . ایشتدکلری سوزی طویورلر ، سویلیورلر . الحاصل حس تقلیدك الجا آتیله یاپدقلری شی اکر ، پدر ووالده‌لرینی منع اولنمازسه برادبسز اولوب چیقیورلر . مکتبلرمزده تهذیب اخلاق ایچون رساله‌لر اوقوتور ، اخلاق کتابلرندن منتخبات درسلر ویروب ده عرفان امتی تربیه ایله تزیین ایتمك امل انسانیتکارانه‌سنه تبعیتله کیجه‌لی کوندوزلی چالیشیلور کی بری طرفده تدارك معیشت — رذائله باعث اولان برقاچ اویونجینك ادبسزلك درسی ویرمسی هم‌ده اودرس منفورك مجسم اولمسی اعتباریله اخلاقه دها زیاده تأثیر ایدوك برحقیقه‌ده . قراینك اکر تربیق بردقیقه‌ده محو ایتمسی نه‌قدر تأسف ایدلسه اوقدر تأسفه شایاندر . بوباده مرجعنك نظر دقتنی جلب ایدرز . فساد اخلاقه باعث اوله‌جق بوکبی ذلتلرك منع اولنه‌جغنده ایسه اصلا شك وشبهه‌مز یوقدر . [معلومات]

ثروت

رفیق محترمز (معلومات) ك اورته اویونلری حالده‌که ، مطالعات مصیبانه‌سنه تمامیله اشتراك ایدرز . زیرا بواویونلرده خلق کولدرمك ایچون ادا ایدلان کلمات جاهلین ، کلمن شافلرند . بیله صرف اولنیور سوزلردن دکل ایکن مع التأسف برطاقم قادین ، چولوق ، چوجق آراسنده سویلیور . کویا کندی دائرهٔ حالرنده جریان ایدیورمش کبی کوسترلن اوکی احوال عائله‌یی اورته اویونلرینك موضوعه وبونلرك اکثریا زمپاره‌لك یاصقین وربرسی کبی وقوعات رذیلانه‌دن عبارت بولنمسنه نظراً اورته اویونلرینك دائرهٔ ممنوعیته ویاخود ادب وتربیه ادخالی تحت وجوبده‌در . بواویونلر علی‌الاکثر (لبساده) وانکولی جوارنده کائن (ماما) اسکله‌سنده‌کی سیرجه‌لرده اجرا ایدلدکه اولدیغندن تکرار شکایته محل قالامق ایچون اسکدار متصرفیت علیه‌سنك بوباده برتدبیر سالم اتخاذ ایده‌جکنه قناعتمز برکلدر . [معلومات]

شهر مکتوبی

دونکی یومی (معلومات) غزته‌سندن منقولدر :

بردن بو امراض جلدیه‌دن برینه مبتلا اولمش ظن ایتدم . آمان ! اونه صورت ! یاما ایچنده . معلوم آ . هرشیده شیقلق موجود اولدیغی کبی یاقی یاپیشدیرمقده‌ده شیقلق واردر . ایشته بزم ده‌ولسیده‌یلردن بری یکنلرده نصلسه ، قضارا ، کورمه‌یه‌رك برشیئه طرفنه باقارکن ، ترتیمی دونمش ، چنوری آلنمش ، خنده‌دن می نیرلامش ، اونه‌کی ده‌ولسیده‌یی چالمش . الحاصل سببی مجهول برخطادن طولانی آرابه‌سی ایله برابر اوچ‌یرق یوزی اکثر یرندن یوملمش . بیچاره اوده اوطورمغه صیقیلیر طاقمدن اولدیغندن یوزینك هیچ برلرینه انکلیز تی یاقیسی یاپیشدیرمش . بعض حاللر واردرکه انسان آغلامه‌جق کولر . ایشته اوحاله کلش . طاریبی مقری کو . بنده‌کی شیق ده‌ولسیده‌جیك باشنه !

شفاما دکل بزم شیق ده‌ولسیده‌یی ابچ کانبنی ! بزم سرخوشلغی نه کوزل تصویر ایتمش . فقط نصل کورمش ، نرده کورمش ! بوراسی تعیین ایده‌میورم . یالکز ، بولندیغم زمان اوقیافت عجیبه ، اواطوار غریبه باقفدن یاقتی یه میدان بولمامکه ، هله هجوم خنده‌یی ضبط ایده‌میه‌جك درجه‌ده کثیرو ، بالخصوص آوجلغی مناقب صیادانه‌سی خاطرلادقجه بایلیرم . آه ! بیشه مدیکر ، زوالیك علاقه دورنده ، تفکی اوموزنده ، فشنکلکی بلنده ، زاغاری یانده ، شمس سیری باشنده ، آلری غانده ، یورتی کوزلك ایله موته ، بلی قورمه ایله برمه ، قوردونك براوجی لانسه ، آیاقلری قرمزی یمنی مات ، یابر یار ، چاپر چار ، باغدن باغه ، طاغدن

چولده بر سرگذشت

ثروتك حکایه تفرقه‌سی : ۵

محرری : علی کمال

مهتابك تماشاسی ایله‌جك برفاکتده بنی تجسس ایده‌مزمی ؟

ایشته هیچ بردقیقه رفیقلرم یادمدن چیقماپور . قلمنجاتوبه خلجان ، اونه تموجه ، قیلیبورکه بنی بیزار ایدیور . طبعی بومرج ومرج اوبحارده سکونت آور اولاجق برعتك ، برتسلك فقدانندن ایلری کیدر . بوفکری حایسز دوشونجه‌له بولدم . استانبولده ایکن کونك بوغلیاتی ، بواضطرابی یوقدی . چونکه التفکرله ، عنکرله بریوده‌ده‌یدی . شمدی اوقبحدن محروم اولدی . بوحاله ، بوملاله دوشدی .

رفیقلر تحلمدیر ؛ محرره حاکت عقدی اجرا قلندیمی ؛ ازدواجی اولدیمی ؛ اولدیسه که معضلا یازیکز . هکز مسعود اولکز .. اولکز قرداشم .. سزی مسعود کورمك ایچون بیوك بردار تسلیدر . جهانده سودیکم ؛ نه ایسه هپ سزده متجلیدر . نی اونوتمایکز . اوزون کرمنا معالرکزه صبرسزلقله انتظار ایدیورم . دوم ، همشیرم .

... حزیران ۳۱۰

سحر

۳

بوافاق ، بالخصوص نه حالی معلومدر . اوآجیق کیجه کویلرینك ، اواحتیاطسزلقلرك بیتمسیله سحر بردنبره برایصیته‌یه طوتولدی . استانبولده ایکن خسته‌لقی بیلمه‌یوردی . بیلمور . دیسه‌ده خفیفدی . تأثیرینی اونتمشدی . بوایصیته زوالی قزی ایچه قورقوتدی . بویله یرلرده فنا برطبیبك مهلك دوالرینی یوتاجق برده لیمون .. قهوه کبی ضررسز معامله‌لرله کوچك امراضی کیچرمك دها فائده‌لیدر . سحرده‌ده ، لله‌الحمد بویله اولدی . ایکی آلتی کوندن صوکره خسته‌لق کچدی . بومرض قیزك دوشنجه‌سی ، یأسی ، دردی یستوره آنیزبر دیه قورقولوردی . فسبحان‌الله ... طبیعت بشر کنز قراسیدر . فراش اضطرابدن قورتولورده برلره سوقنه چیقنجه قیزه طوغری ترهه باشلایه سحر مست نشاط اولدی . شول موجودات لطیفه ، برشندیه ، برفرحه بوشیده ایدی . کوکده بسیط فقط بنه آکلاشلماز برسونیح واردی . داتا خسته ایکن دائما ای اولورسه حالی بك خوش کچیره بیله‌مکتی . حیاتدن بك کوزل لذت آلنه‌جغنی دوشونیوردی . حکمت ! بوبرقاچ کوزلك صیقتی اوغریب قیزجغزك فکرنده ، حسنده ، خیالده بیوك تبدلار حصوله کتیردی . قلبنده ، تمویتلر ، نوکانلر پیدا ایلدی . اوالا کوزلی برامل ، برامدیله لمعان ایتمکه باشلادی . اولدن جنلری ، قیزلری یك بکنمه‌یوردی . شمدی اولدقجه خوش بولیوردی . وادیلری ، تپه‌لری‌ده آرتق اسکیسی کبی طونوق کورمه‌یوردی . اولدن مهتابه ، انجق باقدقجه برفرح دویوردی . فقط شمدی مستغرق شوق وغرام اولیوردی . بعضاً اجسام علل ایله کسب صحت ایدر — قریبا صحت‌الاجسام بالعلل — دیرلر بك دوغریدر . بوخسته‌لق سحری احیا ایتدی . او عدم خشنودیدن ، او حزین حیاتدن ، اویأسدن آرتق قورتلاردی ، قورتیلدی اما قلبنده‌کی احتیاج محبتی ، اشتیاق روحانی‌یی‌ده سوك درجه توسیع ایلدی . اوپورانی تکملر ، شمدی دها زیاده دورتخسله انطاق ایده‌جك برسیما آرایورلردی . اوقولار صفوت وسعادتله درآغوش ایله‌جك بروجود ذی قیمت ایسته‌یورلردی . اوسودانك لبلر بیله نائرهٔ بوسهٔ حسرتله سوزان ایدی . بوحالده که ، فکر زوجت ، کاهده حس مادرانه بونك حقیقه ویریوردی .

خرابه‌لر بعضاً غروبه طوغری نظر تدقیقی وتجسسنده پیدا ایله‌دکلری شکل مهیب ایله سحره تأثیر ایتمکه باشلادیلر ، قیز ابی آکلایاماپوردی . لکن اعصار سالفه‌نك بوقیمهٔ مدهشه‌سنده برمعنی ، برحکمت ، کشف ایلمك ایستیوردی . حتی بعض کره بویله تماشالردن صوکره اولدقجه دوشونیورده — بونلر نه ایدی ، نه اولمش ؟ بزه‌بز ، نه اولاجغز ؟ — دیه‌که قدرواریوردی . اویله‌یا ، فلسفه یالکز کتابدن اوقرعاز . کائنات‌ده برکتاب حکمتدر . بویله مناظر ایسه ، اوجمله جلیله‌نك الك بارلاق ، الك مفید برفصلیدر . استاد طبیعت یاردم ایدرسه بومکتبده تحصیل دها متین ، دها مکمل اولور . ایشته سحر بوتحصیلك پشنده ایدی .

قیزك فکر تجسسی خرابه‌لردن صوکره عربانه‌ده المطالعه‌قوبولدی . اوشیخلر ، اوکچیلار ، اومن‌راقلر نظر دقتی جلب ایدیوردی . بونلر قوج قوج کلیورلر ، کیدیورلردی .

[مابعدی وار]

طاغه ، صالهدن صره‌یه ، ایله‌دن طوغری یوله ، کاه خنده‌یه ، کاه شربه‌یه ، اووالردن ، اوزلردن ، آغلایه آغلایه ، آواله آواله‌یه ، حسحال ایتدم . یوشب الله جانکاه ایله ، شمدی سنك یادم ، ویردیکی سوزلره قاندم ، بوجاهن جوالدن اوصاندم ، صابرلره بانك نه کوزل طاردم ، شمدی بی وفا اولیفته قالدم ، فرقته جان طالبر ، اویاماز ارطوردن جانان اویانماز . آه‌دم آه‌دم آغرچه‌مادم ، برکره بیابو چالیره‌مدم ، آجیل طاین قبا دالی بال قاره یکی یوسوز ، فندق کبابی ، طاس کبابی ، جکر کبابی ، عبدالرزاق کبابی ، پریشان کبابی ، صندوق بوشنده ، مانی خانه ایچدم ، یارمه برفنجان بیچدم ، بجنوبه دوندم بزم طاغ اولدی ، شمو قوم ، جیرار بنون باغ اولدی ، هیرانك اوق سینه‌م دل ، شمو قارشیده برقوزی ملر ، آه ! اوف ! اوخ ! وای ! آمان ! الامان اجیلا ! هیهات ! افسوس ، حسرتا ، طاغلرله بیقدم آشناه دیه‌رك ، فندق کبی کوز یاشی دوکه‌رك ، طالده ، خوانده ، سازنده ، کرینده ، سرزده دمبرلی خوش کلدك بکری مصطفی صاجه‌لرینی دیزه‌رك کردیکی کورمه‌دیکز . شمدیکی حال برشی دکل . اصل تومیاکلی اوزمان ایدی ، دکز حامده ، طالار ، اسکله‌نك آلتندن چیقار ، بردن بو آنلار ، انسان کوله‌دن چالار ، آلافرانقه یارمده لوقانطه‌یه ، بری چاریك یکه‌اطراده ، آواطه‌یه بوله تلانی هر وقت چالطه‌یه ، بالاردی . هایا ادکولر ! شمدی آقشامدن صکره صندال ایله مهتابه ، باتسوبه طوغری کنارآه ، اوه کاهه بتکرار نوش شرابه دوام ایدیور .

اوقری بالقلردن طبیعت زیبا پسندانه‌سی مقتضاسی اوله‌رق قره کوزه ، مزاج صید امتزاجی اعجابنده‌دن اوله‌رق قرلاغیه ، شیقلق حسیله مرجانه ، تهرمالقی خاطرلادقجه قالمه ، زوالقی کدیسنی یاد ایده‌رك یعنی‌یه ، ژوکورد قالیرسه قحبه کوموشه ، شاعرانکی طوتونده ، قافیه آرادیغی ازاسارت ایله اسناوریه ، صحیح طامالرده اسقوری ایله قوسی‌یه التفات ایدردی .

هایا اوایلم بهار انجمکه آوده سولونه ، هرهفته درکونه ، کوزندن باغچه دوزکونه میل ایدر ، اوزمان بتون بتونه شیقلاتیردی هایا ! اوآلتون قوردون ، اینجه باستون ، اوجولو پانطالون ، الده برپاکت بونبون ، اولدیغی حالده فستانی غروب ، کندیسی طوب طوب ، ژله‌سی بوم بوم ، شافه‌سی اوینون ، بالدورلری طوفلون دلبرلرك پشنده یوزغون ، یورغون کزیشدیکی دملر ! ایشته بونلرك جمله‌سی بر برخاطره اوله‌رق قالدی . شمدی ضعیفله‌دی ، حقیقة‌دی‌ده او معهود بی سیقله بینوب کزمکه چالیور .

موسیقی‌یه مراق اولدیغی زمانلرده :

بی سیقله بنیرم
ایستر ایسه‌م ایترم
دلبرلری کورنجه
کوزلری سوزرم
وای آمان
آه کیدر آغلارم
یورکی داغلارم
آنك زنجیر زلفنه
بن کندی باغلارم
وای آمان

کفته‌لی مشاقدن ، سوردلی ، شهاز جاریه‌لره کردانیه یوسف اوزوندن نواله‌لی ، عجم باشلی ، فقط براز شرقی الرابی آکدر بنت یابش ایدی .

§ کویده شایع اولان بر روایته کوره : جیلك عارضه‌سنه قاتیا ایله کیده‌جك ، مارکریت ایله دانس ایده‌جکمش !

§ اوروپادن آلی‌نکرلکی پولوه‌سیده جلب ایله اوچ بیك کوره‌جکمش !

§ دوز راقل یاقوب بین ایچه‌جکمش !

§ قره آزفی یعقوب بالی آوینه باشلایه‌جقمش !

مابعدی وار

آجیرم :
وقتیله کوردی‌یه یشنك مقصدیله صنداله بینوب دوا وزره‌یه یکتك علته ،
یاندم :
باغچه ئیوشده‌کی لوقانطه‌لرك اوکندن کچرکن ،
صورارم :
یاره واوی دیه هر آقشام اوسی ادارهٔ مأموریته ،
قیزارم :
یوق دیه جواب ویرنه
یازارم :
اوقیزغینلق ایله شهر مکتوبنه :

﴿ بوکیجه‌الك صوك آلان آژانس لوقال ﴾

﴿ تلغرافنامه‌لری ﴾

قرائت صالونی : ۵ حزیران — اسکمله‌دن سقوط کیفیتی اوزرینه اسکی ادبای عتیقه‌دن ریبی براز تذکردن صکره آتیده‌کی تاریخی سویلمشدر .

بالبداهه سویلدم تاریخی اسکمله‌دن
خندهٔ مستانه بیقدی سرخوشی اسکمله‌دن

سرکه‌جی : کذا — معلوماتك یکی طیار محرری توجیدی بورادن یکدی .

شرق بیراتنه‌سی : کذا — اسکمله‌دن سقوط آناسنده وقوعبولان ضایعات قدح وپاردانلردن عبارت اولیوب بوده اسکمله مجروح دوشمشدر . لاجل التداوی جوارده‌کی مرانقوز دکانه کوندریله‌جکی روایت اولنیور .

سلانیك : کذا — بوراده‌کی دعقانلر طرفندن ۵ ساعت ممتدا ، ترکیب توجیدیك بوکون سنهٔ دوریهٔ ولادتی مراسمی صورت فوق‌العاده‌ده اجرا اولنمشدر .

مادرید : کذا — (صباح) محررینك مابلاده اسپانیوللرله برابر محصور قالدیغی اقدامك واشینقتون عبری طرفندن تأکیداً اشعار اولنیور . موی الیهك عودتندن امیدلر منقطع اولمشدر .

شرق بیراتنه‌سی : کذا — صجاق کونلرده زیاده راقی ایچیلیرسه معده‌یی تیزدیروب حرارتی طیشاری ویردیکنه‌دن وجودك سرطادیکی قسمی عیاشیدن بریسی طرفندن شمدی کشف اولنمشدر . اشبو کشف مهم اوزرینه هرطرفده بر شادی حاصل اولمشدر .

قرائت صالونی : کذا — وجلی غزته‌ده کوریلن برقصیدهٔ مشهوره ترجمه‌سنك (صاغره) امضاسیله نشر اولنسان ایکی بر مجموعه‌ده موجود اولدیغنه دائر بر روایت ظهور ایتمشدر . ادبا بوخصوصك تطبیقیله مشغولدر .

ازمیر : کذا — یکی ظهور ایتدیکی اولدیغی اشعار اولنان دهقان بوراده متصرفدن یتقه آلادیغی تقریر ایده‌جك واسطه بولمامشدر . موی الیهی خدمت ازمیره آهنك ، شسله ومتولی ثمره‌لری شدتله بروشتر اشعار ایده‌در .

﴿ ایناغیکز : ﴾

§ دوقتور مین جاشانجلاتایه‌یکی ماخطره بولنه‌جغ دیدیك .
§ ارجوز لیشقه اجرا صایورم دی اجرا جیلرك سوزینه .
§ دوقتور (قنطار کیلایدیقی) نك بل صنواتی خنده‌یی انشراح ایتدیکی دیدیکی علاجه .
§ کبیلا روش موجدیك اوریالی بیك‌الی یوز قراتی مکافات آلدم دیدیکه .
§ دوقتور جوانك اونلك مدد طبیب مخصصی ولدیغنه .
§ نقدر اولدقه آچلدیغنده ومشترلری تحول ایده‌جکنه .
اوجوز کیا ایله اوطوتدم دیلره .
§ ملیونا کلزمایونندن متضرر اولپالره .
§ قرتم طوپدی دین‌محرزلره .
§ یارمسزم دیه‌ن صاحب امتیازلره .
§ اداره مأمورلرینك چهره‌سنه .
§ خلیج واپورلرینك صانلانلنه .
§ طیار محررك هدنیالرنه .
§ سیاریجارلك تسویهٔ مصالح ایله مناسبتی اولدیغنه .
§ شهر مکتوبجیسنك بیلرنه .
§ تغنه مورطرینك فریادنه .

﴿ هم یوق هم اولمازدیرم ﴾

توتل جوارنده‌کی مراد تحانه کیروب ده آغلامایان
شهر مکتوبجیسنك نصف اللیله مابعده‌دن مرورینی ایشتمین
بك اوغلی ویا جوارنده ولوکه طاطاولده تولد ایدوبده فرنکلك ادعا ایتمین
۱۵ نومرونك ساعتدن آز مدتده جیدر پاشادن کوپری‌یه کلدیکنی کورن
(۵) نومرولی طونطولك (۱) نومرو ایله رقابت ایده‌بیله‌جکنه اینانان
لیمون صیقارکن آغزی صولانیان
وطوسیدله طولاشوب‌ده ذوق ایتدیکنه آدم ایناندره بیلن
آلقلری ماعلام کرابازکیری
قاضی‌کوی سوقاقلرنده کزوبده آیقلرنده ناسور ایده اولمیان

خارجی

﴿ غریب شیلر ﴾

لوندره‌ده (بوسترت) محکمه‌سنده غایت مهم وغریب بر محاکمه جریان ایتمشدر . بو محاکمه‌نك تفصیلاته کیرشمه‌دن اول لوندره پارلمنتوسنه دائر بعض معلومات ویره‌لم . اوروپانك سائر پارلمنتولرندن هرصورتله فرقلی اولان انکلتره پارلمنتوسنده اعضا تسکین حرارت ایچون پارلمنتو دائره‌سی ایچنده بولنان دوائر خصوصیه‌ده قناعت ایتمیورلر . بوپارلمنتونك مذاکراتی اوزون اوزادی‌یه دوام ایتدیکندن واکثریا نصف اللیله قدر سوردیکندن اعضانك امتزاجنی حقیله تأمین ایده‌جك نه‌قدر اسباب وارسه نظر اعتباره آلنمشدر . بناءً علیه لوندره پارلمنتو دائره‌سنده لوقنطه‌لر دائره‌نك جهات مختلفه‌سنده اولمق اوزره سکز عدد بوفه ، چای ایچون ایکی صالون و (تایمس) نهرینه ناظر برتراچه‌ده برده قهوه‌خانه بولنمقده‌در . دائره‌لرك چوغنده (پارمه‌ید) نامیله معروف اولان کنج تجار اغنیای خدمت ایتمکده‌درلر . بونلرك اداره‌سی اوقدر حائز اهمیتدرکه اداره‌سی بر (مستر دوولك) ه حواله ایدلمشدر . بونك ایچون قامره‌نك اجتماعی زمانلرنده اکثرك حاللرنده خدمت ایدنلر میانندن برطاقم آدملر انتخاب اولنور . وانلردن مرکب براداره قومیته‌سی تشکیل ایدلیور . پارلمنتوده جاری اولان اصول وقواعد قلوبلرده‌کی قواعد واصولك عینیدر . ذاتاً انکلتره‌نك اك برنجی قلوبی پارلمنتودر ، دیلیور . اعضادن هربری کندی پاره‌سی یشنین اوله‌رق تأدیه ایدر . بو جهتلری آکلادیکریاً شمدی ده پارلمنتو اعضاسنك بلا استثنا مسکرات نظامنامه‌سنه مخالفت ایتمکله مظنون بولندیغنی بیلیکز . (بوسترت) محکمه‌سنك صالونی انکلتره اعیاننده اولمق اوزره آلتیوز سکسان بش اعیان ، بش یوز پوسلر ، حقوق مشاورلری واصل اولدقلری حالده ، عوام قامره‌سنده انکلتره ، اسقوچیا ، ایرلاندا کی

رافائل

﴿ ثروتك حکایه تفرقه‌سی : ۴ ﴾

محرری : لامارتین

مترجملری : مستقیم‌زاده عصمت ، اسکندر فهمی

یکدیکرندن برقاچ سنه فرق ایله غائب ایتمش دیوصلی ونالات قلبیه‌یی متعاقب برده ثروت وسامان فلاکتلرینه دوچار اوله‌رق اجدادندن موروث املاکندن آنجق قوری بروادی کنارنده کائن مائل خرابیت وانهدام اولمش مربع الشکل برقلعه‌سی اولان برقصر ایله باغچه‌سی ، باغی ، وادیده برچاری وبش آلتی دوم تارلا ایشه یارامز برطوپراغی قالمش اولدیغنی بیلدیردیلر . رافائل بوواپره‌یی ایکی ضعیف ایکله کندیسی زرع ایدرمش . قومشوسی بولنان کویلیلردن مدار تمایزی اولان شی ، تارلاده برایله صابانك اوجنی طوتارکن دیگر الده کتاب بولندیرمسندن عبارت ایمش . فقط برقاچ هفته دنیوی کلبهٔ فقیرانه‌سندن طیشاری چیقدیغی کورلمش اولدیغندن بنه سنه‌لرجه سورن اوزون برسیاحته چیقدیغی ظن اولنیور ودیلیور ایدی که ، رافائلك یازیق بوراد ، قومشولر آنی سوره کرچه اقبرایسه‌ده بوزنکین قدرایلك ایتمکده‌در . قیونلرینك یوتی هرکسه بخش ایتدکلرندن بوراده آنلردن معمول بك کوزل منسوجات واردر . آقشاملری اطفال قریه‌یی باشنه طوپلایوب خط ، قرائت ، وبهم تعلیم ایدر . کندیسی آتشنك قارشوسنده ایصیر ، واکثریله قارنلرینی طویوریر . کندیسنه بوشی قالایرمی قالمازمی الله بیلیر . خصوصیله محصولات وسنه‌کی فناظهور ایدرسه ، ایشته رافائله متعلق بکا بوسوزلری سویلدیلر ایدی . یاقدیغمك هیچ اولمازسه اقامتکاهی کورمك آرزو ایتدم . برینك دلالتیله سیاه رنکلی آلهه‌سنك بولندیغی تپه‌یه واصل اولدم که دروه‌سنده شمشاد وفندق آغاجلرینك ، کرمه سیله محاط باصیق آخورلر بولنمقده ایدی . وادیك اعماقندن جریان ایتمکده اولدیغی حالده قوروموق اوزره بولنان نهری ، کپری مقامنده اوسنه اوزادلمش اولان آغاج کوتوکی اوزرندن یکجه‌رك بووارلاق طاشلرله یاپلمش طار رکجی یولدن چیقدم . تپه‌نك حرارت شمسدن قاوردولمش اولان یاماچلرنده کیرودیمه‌جك برآختیارك زیر انظارنده ایکی اینك ایله اوچ قیون اوتلامقده ، واختیار آدم قیونك طاقدن برده دوشمش اسکی براوته آرمه‌نك اوزرنده اوطوروب تسبیح چکمکده ایدی . اواختیار ، رافائلك برده کیتمش اولدیغنی وفقط ایکی آیدنبری خسته بولندیغنی وقلعه‌دن آنجق مزارستانه کیتمك اوزره چیقه‌جغنی ظن ایتدیکنی سویلدی . صکره‌ده قوری کیکدن عبارت قالمش اولان الیله قارشیکی تپه‌ده بولنان مزارستانی کوستردی .

— رافائلی کوره بیلیرمیم ؟ دیدم .

اختیارده جواباً

— اوت . مردیوندن چیقکز . صولده‌کی صالانك قپوسنده بولنان منداك ایپنی چکیکز . رافائل برملك قدر لطیف . برچوجق قدر صاف ومعصوم اولدیغی حالده یتاغنده اوزانمش بولوریکز دیه‌رك کوزلرندن بوشانان مدامع حزن وتأثری قولیله سیلمکه باشلادی .

خارجاً یایلمش دیك ، اوزون وخراب اولمش برمردیوندن چیقدم . مردیونك قلعه دیوارینه متصل بولنان باصامقلری برحلقه‌ده نهایت بولیوردی‌که بونوع قاپلامه ایله دوشنمش اولان بومحللك جانبنده‌کی کرسته‌لر مردیون طاشلری اوزرینه دوکولمش ایدی . صولده‌کی قپونك ایپنی چکوب ایچری‌یه کیردم . کوردکم منظرهٔ رقت افزای هیچ برزمان اونوتمیه‌جکم . اوطه غایت بیوك اولوب قلعه دیوارلرینك آراسنده‌کی مسافه‌یی استیعاب ایدیور وطاشدن یاپلمش جلبا شکلنده بروازلی ایکی بیوك پنجره‌دن ضیا آلیوردی .

پنجره جاملرینك اکثریسی قیرلمش توزلی بعض یرلری‌ده تنکه ایله یاما ، طاوان دوماندن قرارمش برطاقم بیوك دیرکلردن متشکل ، دوشه‌مه‌سی طوغله‌دن یاپلمش ، یوکسك براوجاغك ایکی طرفنده‌کی ستونلری غایت قبا صورتده منقوش اخشابدن معمول . اوجاقده ایچی باشنه طولو چنکه مربوط برتنجره ، تنجره‌نك آلتنده غایت خفیف صورتده یانقده اولان برآوطون یاچمی . اوطه‌نك آرقه‌لری بوتمه اخشابدن معمول ایکی یوکسك قولتوق صندالیه‌دن عبارت اولان مفروشاتی اوقدر صولمش واوقدر رکول رنکی باغلامشدرکه بونك اصلیسی نه اولدیغی بیلنه‌مز . بیوك برماصه ، بونك اوستنده آتك بولنان احمر کنوبردن یاپلمش برآوونو ایله قبالی نصف دیکری‌ده قرمزه قاریش آتلمش کتابلر ، یازی کاغدلری ایله مستور . الحاصل ستونلری قوردلنش بر

[مابعدی وار]

عامل اولدقلری لازم کلدیکی تبلیغ علیه ظاهرلقجه تحت قراره آلنمشدر .

§ آناطولی سعادتلو مشیرلری افندینك زوادلرینه تودیع ایدلك اوزره کتاب ایدلمه بر قلیچکوی قاش اولان ومکتب طرهٔ شاهانه [illegible] رشید پاشا عسکریه [illegible] ابراهیم ملازم اول حسن تحسین ، حسن بصری ، محمد مصطفی افندیلرك مقاله بر عسکریه مأمور ایدلدکلری مسموعدر .

§ عاریه ژاندرمه حسن خدمتلری سبق ایدن [illegible] اردوی همایونه منسوب آلای وطابورلره احسان بیورلمش اولان نوبل مجاره مدالیه‌لری [illegible] ملازم اول عارف بك تودیع اولنه‌رق محله ارسال اولنمشدر .

§ بك بر عسکری مکاتبات حربیه دائره‌سی رئیس ثانیسی فریق سعادتلو سعد الدین پاشا حضرتلری سلانیکه کیتمشدر .

§ [illegible] رسومات نظارتنه [illegible] تحقیقات اجراسی [illegible] کوندرلن رسومات مفتشلرندن سعادتلو [illegible] افندی حضرتلریله مجلس مالیه اعضاسندن سعادتلو ادهم بك افندی [illegible] درسعادتدن متوجهاً حرکت ایتمشلردر .

§ بك بر عسکری میرآلای احمد افندی [illegible] قونیه‌دکی [illegible] انتحار ایتمشدر ، [illegible] بش دقیقه ظرفنده ترك حیات ایتمشدر . قورشون [illegible] دیواره صاپلانمشدر .

§ ادرنه‌ده [illegible] اولان دائرهٔ عسکریه [illegible] باشلانمشدر .

§ ادرنه‌ده وقوعه بر [illegible] بولنمش آغاش [illegible] کتبه‌دن علی افندی [illegible] ایله قتل ایتمشدر . اسباب قتل [illegible] ایمش !! [illegible] حکومته تسلیم ایتمشدر .

§ [illegible] آیداکی [illegible] یوز الی بش بیك ایدی .

§ ازمیرده [illegible] (آهنك) [illegible] ابراز ایتدیکی توجهه تشکر ایدرز .

§ [illegible] موصل [illegible] واقع [illegible] دارالفنونك [illegible] اولدیغی [illegible] بر حریق ظهوری [illegible] خراب [illegible] اوله‌رق [illegible] بر حریق وقوعنده [illegible] دارالفنونك مبادیٔ [illegible] مذکوره اهالیٔ [illegible] شهر امانت [illegible] مستحقدر .

§ یکی جوارنده [illegible] مرکز افندی [illegible] عبدالرحمن آغانك [illegible] ساعت [illegible] سارقلر

دخول ایتمش ومعه [illegible] اقتداری ایچون امداخت ایدرکی ایکی ال [illegible] اوزرینه فرار ایتمشلردر .

§ صاری یار مخبرمزدن :

جمعه کونی ساعت دورت صولرنده ، [illegible] اوقی [illegible] آناطولی جهته کیجك اوزره اسکله‌نك [illegible] دخی وقوع بولان [illegible] اسکله‌ده بولنانلر طرفندن تخلیص ایدلمشلردر .

* * *

بو جمعه کونی [illegible] ایچون [illegible] ذوات کلدیلر . [illegible] آرام ایتدیلر . [illegible] آرزو ایتدیکندن [illegible] .

§ ادرنه‌ده موسیو ([illegible]) [illegible] حریق ظهور ایدرك [illegible] . [illegible] یوز لیرا [illegible] .

§ حیدرپاشاده اولکی کیجه وقوع بولان حریقده [illegible] قومپانیه‌سی [illegible] قومپانیه‌سی یوز اوتوز لیرا ضایع ایتمشلردر .

§ [illegible] شاهانه‌دن [illegible] ادخال اولنان دری وقوندورا کبی امتعه‌نك درسعادت گمرکی مأمورلری طرفندن شهادتنامه‌یی حامل اولدقجه امارت داخله قبول اولنمالرینه قرار ویرلمشدر .

§ سیلوری ایله ([illegible]) قریه‌لری بیننده‌کی مراسلات اسکی اصول اوزره جریان ایدرلمسی خصوصی سیلوری اهالیسی طرفندن استدعا اولنمشدر .

§ [illegible] آق [illegible] اولان [illegible] تعمیر اولنمسی اوزرینه [illegible] آلنمشدر .

§ [illegible] (دارالتربین) [illegible] بر آچیم شرکتی تشکیلی ایچون امتیاز طلب ایتمش ایمش .

بو کبی معاملات [illegible] امتیاز مذکورك اعطا اولنه‌میه‌جغنی بیان ایدرز .

§ ترامواى قومپانیه‌سی استانبول [illegible] [های ماشاالله های !]

دونکی ستمبر (صباح) غزته‌سنده اوقونمشدر :

« خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس پاشا حضرتلرینك (سیلیس) [illegible] واپوری سیر ([illegible]) طرفندن انشا ایدلمش والیوم [illegible] ساحلنده لنکرانداز بولنمشدر .

[illegible] واپوری اولان مذکور (سیلیس) واپوری خدیو مصر عباس پاشا حضرتلری حسابنه اولهرق موسیو ([illegible]) طرفندن [illegible] سپارش اوزرینه ایتالیا [illegible] یکرمی بش بیك فرانقه انشا ایدلمش ایدی . »

ثروت

ستمبر (صباح) غزته‌سنك بو حوادثنده اوچ یاكلش واردر : اولا [illegible] واپور اولیوب قوطره‌در . ثانیاً : اسمی ([illegible]) اولیوب ([illegible]) در . ثالثاً : خدیو مصر حضرتلرینك اولیوب شورای دولت اعضاسندن سعادتلو عباس پاشا حضرتلرینکدر .

§ دون مجلس صحیه‌دن تبلیغ اولنمشدر :

۱۸۹۸ ۲ [illegible] و ۱۴ حزیران افرنجی تاریخنده هندستان ایله [illegible] ساری حاسته [illegible] شاهانه‌یه ارسال ولنان امتعهٔ تجاریه حقنده مجلس صحیه آتیده‌کی موادی تحت قراره آلمشدر .

اولا — [illegible] دریلر ، [illegible] حیوانیه ، [illegible] امتعه [illegible] دخولی قطعیاً ممنوعدر .

ثانیاً — [illegible] وسائره کبی اشیای مستعمله ، مستعمل چواللر ، [illegible] مستعمل [illegible] اشیا ، ومستعمل [illegible] تطهیر عملیاته تابعدر .

ثالثاً — بونلردن ماعدا [illegible] ایچنده [illegible] بولنان امتعهٔ جدیده اوزرنده خارجاً تطهیر کیمیوی اجرا ایدلدکدن صکره صاحبلرینه تسلیم اولنه‌جقدر .

قرانتینه مفتشی دوقتور [illegible]

— تسالیانك عساکر عثمانیه اشغالی آلتنده بولندیغی مدتجه عساکر شاهانه ومأمورین عثمانیه‌نك ابراز ایلدکلری ادارهٔ عادله والضباطپرورانه‌یی وعلی الخصوص تسالیانك تخلیه‌سی اثناسنده کوستریلان انتظام ومکملیتی فوق‌العاده [illegible] اعتراف ایتمش اولان (تان) غزته‌سنك اجمال سیاسیسنك فقره‌سنی نقل ایتدکدن صکره (عصر) غزته‌سی :

« بوعدالت وانتظامه مقابل تسالیالیلرك شمدیکی حرکاتنه باقه‌لم عجبا (تان) غزته‌سی نه دیه‌جکدر . » دییور .

کلنلر ، کیدنلر

صامسون ردیف میرالایی عزتلو محمود راشد بك صامسوندن ، آلمانیانك درسعادت ویس قونسلوسی موسیو اوکوست [illegible] ومصری حسن پاشا زاده عزتلو محسن بك دون بروسه‌دن شهرمزه کلمشلردر .

§ بشنجی اوردوی همایون قوماندان جدیدی فریق سعادتلو اسماعیل حقی پاشا حضرتلری شامه کیتمك اوزره [illegible] ، حما متصرف جدیدی سعادتلو سروری بك افندی حضرتلری دون محل مأموریتنه کیتمشلردر .

§ مجموعهٔ ابو العباسك (۷۱) نجی جزئی نشر اولنمشدر .

بك اوغلی مخابرمزدن :

شهر مکتوبجیسی قشلا حالده ، [illegible] آلتی ، کیده‌جك یری شاشیرمش . عثمانلك غازته‌سنه اوغرامیور ، [illegible] بولنیور . ویره‌سیه کاریکی ایچون پاپیه طارلمش سلام ویریور . قافه شانتانلرده ، ایچکی ویرنکی کمشلر اورالرده کیریور . قریتسالده ، قافه طونبیورلر دییه اورادن کچرکن باشنی بری طرفه چویریور . فقط کیدرسه یوروك یاپیور ، کوکصوده صویه طالیور . حصارده صیزه قالیور ، مقبری کوینه کیدرکن ترده اویویوب [illegible] آیاستفانوسده آلیور . شهر مکتوبجیسی [illegible] هذیان فروشلر چوغالدیغندن مکتوب یازمیه‌جغ دیور . یازی یازمازسه دیرکتور . یعنی بومی مصور معلومات ، هفته‌لق مصور معلومات ، المعلومات غزته‌لری صاحب امتیازی وترکجه ، فرانسزجه ثروت غزته‌لری مدیر مسئولی ، [illegible] مصالح ، طاهر بك مطبعه‌سی ومعلومات کتبخانه‌سی مؤسسی صورتنی آصیور ، جماعت محررینه امامت ایدن بالابیق طوپ صقال آق باش کوندوز کوریده آقشام بیراخانه‌لرده طولاشار ، کیجه‌ ماصه باشنده میزان ذات وقره قودی سبل خروشان کدرله میان نازکترینی بوکوك ، بحره بکجیسی صاحب الغرامیات والمکتوبات ([illegible]) باش محرری دیه توصیف ایتدیکی مسخره عاشق ایله بونلرك نه‌قدر یاردانلری وارسه انلرینه بر صوپا ، اسطوریا ، غاز تنکه‌سی ، دبی دلیك کرفه آلمشلر قبریل قبریل دونیورلر ، زواللی نره قاچه‌جغنی بیله‌میور . مسموعاته کوره بومشترات کندینی اله کچیردلرسه اولا صوپا ایله دوکوب دبی دلیك کرفه‌یی باشنه کچیردکدن صوکره قفاسنده غاز تنکه‌سی ایله داربوقا چاله‌رق صوپا پشروروب سپاهت ویره‌جکلر ، علی روایة ده‌قادانلره (صوپا) ایله (داربوقا) نك قابل التفریق اولدیغنی کوستره‌جکلرمش .

§ ایشتدیکه باقیلورسه شهر مکتوبجیسنك مکاتبی [illegible] تتبع قبیلندن اولدیغی ایچون اوطرزده یازی یازه‌میانلر دیرکتور افندی ایشنه قوچاق قوچاق یازدی . دیمك ایچون ماصه باشلرنده اقشامه

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ۹

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

برکون صبوحی افندی قزینه بر مکتوب ویردی . استانبولدن ، فخریه خانمدن کلیوردی . سحر قوشه‌قوشه برکوشه‌یه چکلدی . [illegible] غرق [illegible] . هیجانندن پارمقلری [illegible] شو سطرلری اوقودی :

قرداشم سحر خانم ،

رفیقهٔ جهانقدرم

اوروحپرور لطفنامه‌کزی آلدم . سوه سوه اوقودم . ذاتاً [illegible] ایدیکز . سزی جانمز کبی سوردك . واکیردك . سوزلریکزدن استفاده ایدردك . حتی توجهکزی بربریمزدن قیصقانیردق . اکثر اوقاتکزی بزمله کچیرمکده اولدیغکز ایچون برکون فخریه خانم قرداشمز حسدندن [illegible] عتاب ایتمکه قالقیشمشدی . بزی سزه مفتون ایدن اولاى خاصکز ، اودکای خصوصکز ، عقلکز ، تدبیرکز ایدی . حالاده اویله‌در ، افتراقکز بزم الفتمزده بر معزز مقامی بوش براقدی . بعضاً ، [illegible] اوموقعی اشغال ایده‌مدیلر . بز حقیقةً سزی جاندن سوییورمشز ؛ یوم افتراقکزده [illegible] سوکره فخریه خانمك اوینه طوپلاندق . اوست قاته چیقدق . بیلیرسکز ، اوبنای عالیدن جهان کورونور . بوغاز ایچی ، آطه‌لر ، قار ، هپ — طاق — کبی اوکمزده ایدی . لکن بز هیچ برشی کورمیور ، سرکه‌جی آچیقلرنده دمشتیا [illegible] قوجامان [illegible] واپورلرینه ملول ملول باقیوردق . بونلردن برایکیسنك باجه‌سندن بورام بورام دومانلر چیقیوردی . — سحر خانم شو واپوره بیندی .. بو واپوره بیندی .. دیه آرامزده ایچه قیل وقالدن صوکره ملك خانم — آه قرداشم ، سحرخانم بودکرلری نصل کچه‌جك .. نصل کچه‌جك .. دیه اعلان تأثره باشلادی . هپمزی رکدر آلدی . خاطره‌لریکزی ، مزایاکزی ، کمالاتکزی متحسرانه ومشتاقانه تعداد ایده ایده شویرمدی . بو اثناده واپورلردن برینك دودوکی بر آواز بلند ایله محرق عرق اوتدی . بو صدا بزه تأثیر ایتدی . واپورك وضعی ، باجه‌لك قوچ قوچ دومانلری تأثیرمزی تزیید ایدیوردی . هپمز حیرت ایله سکوت قالدق . یالکز ملك ، آراسره یواش یواش ایچی چکوردی . فقط تام واپور تحریك چرخ ایدوبده سرای بورنی آچیقلرینه دوغری یوروینجه کندینی ضبط ایده‌مدی . ساکن ساکن کوز یاشلری دوکمکه باشلادی . بوکا جمله‌مزه سرایت ایتدی . وقت وداعده غلبه‌لکك خوفیله تماماً [illegible] اولامادق ، اعضاسیزی کردك ، براقدق ، بو سفر بول بوله آغلادق . اوچمی تسکین ایلدك . بر زمانده وقت کچیرکن واپورده [illegible] آچیقلرینه دوغری ایلرلمشدی . اوکا بوش افتراقك [illegible] برمدتده سکونتله سیر ایتدك .. ملك چوق آغلامش ، کوزلری اوغوشدرمشدی . تیز الاطراف چشمانده ایکی — قرمزی کل — پیدا اولمشدی . بوحالی فخریه کورونجه کولومسه‌دی . هپمز کولدك حتی ملك ده ، تبسم ایتدی . لکن ، آه قرداشمز ، بوخنده‌لر آجیدی .. آجیدی ، شون درد فراقکزله زهرناك ایدی .. اوکوندن برهفته صوکره بیلیورسکز ، فخریه خانمك ازدواجی اولاجقدی . خانه خلقی هپ مشغول ایدیلر . بزده دها زیاده اوطورمادق .. اولرمزه عودت ایتدك ..

مکتوبکزدن آکلایورم که سیاحتکزدن ممنون اولمامشسکز .. سزاچمزده اك زیاده سعادته سزاوار اولانسکز . بو امیدسزلك سزه روا دوشمز . سیاحت ایچون نه‌دیرلرسه دیسونلر سزك بریکز استانبولدر . بوراده بختیار ایدیکز ، بختیار ایدك دکلی قارداشم ؟ امرکزدن آکلادیغمه کوره ، اواحوالی سزده سومدیکز .. صبر ایدیکز عنایت ربانیه بیوکدر . اوجوهر ، اوفضیلت ، اولیاقت سزده ایکن ، مأیوس اولمایکز . نره‌ده اولورسه‌کز ، مطلق برکون سعادت سزی کلیر بولور . حق تجلی ایدر .

کرم نامه‌کزه بویله آیلر کچدکدن صوکره جواب ویره‌بیلدم . یاری جوابی برده‌ده یازابیلسه ایدم ... فخریه خانمك ازدواجی صوریورسکز .. صورمایکز .. بیچاره قیز حقیقةً بر درده دوشدی . ذاتاً کندیسیده عقلسز اولدیغی ایچون دردی بیوك بر فلاکت اولدی : بیلدیککز وجه ایله اورسمی کوردیککز شادی بکه عزیمتکزدن برهفته صکره فخریه‌یی ویردیلر . بوف بوفلی دوکونلر یاپدیلر . شادی بك مکتب ملکیه‌نك اوچنجی سنه طلبه‌سندن فوق‌العاده یاقیشقلی بردلیقانلی ایمش .. فخریه ایسه عادتا چیرکیندر ، خاطریکزده‌می ؟ برکون اورتانجه خانم بزه کیزلیجه

[مابعدی وار]

قدر دوشونه طاشیه [illegible] ، آزالمس لوقا ، اولیدیر مامسیون ، هوا واحتمالی امسلر تحته ، صاجه ، ویات تحریرینه چالیشمقده ، هرکسی اوصاندیرمقده غیرت ایتمکده ایمشلر . دیرکتور دوشمدون .

§ خبریکز واری ای قارئین ! بعدما صاحب امتیازلر محررلردن چالیشانلرك بویه‌لرینی کوب چالیشمیانلره ویره‌جکلرمش . چالیشانلرده چالیشمامغه باشلیه‌رق هم کندیلرینی هم ده اوته کیلری پاره‌سز براقه‌جقلرمش . اداره مأمورلری آقشام یاقلاشنجه کیمه‌یه سزدیره‌دن پالماری چوزه‌جکلرمش . غزته‌لر یامیه‌جق مرتبلریای دیزه‌جکلرمش . واپورلر کیده‌جك قرلر طاروه چقمش . صندالار (۱) نومرولی واپوری بکلمکیمش . استانبول رغمنی دیرنجی دفعه اوله‌رق تمرتحره طوغری برسیاحت یاپه‌جقمش . بالق قره‌واغه ، قواق بالفعل چیقه‌ماجقمش . اختیارلر توتوندن واز کچه‌دکلری ایچون چوجقلر زیاکیلکی باشلایه‌جقلرمش . رومانجی وجیهی بك ثروته ، معلوماته یازی یازه‌جقمش . آمریقا کوبایی ضبط ایده‌مزسه عیب اولورمش . سوقاقلر صولانیرسه توز اولماز ، غاز فنارلرینك جاملری [illegible] یالاق یناورمش . ترامواىلر خیزلی یورورسه هرکس بینرمش . کوپریده پاره دوشرسه دکزه کیدرمش . طیرپلاق قفاسرخوشلق رذالت ایمش . اوالمی ویرمه‌دن کوپریدن صیویشمق ایسته‌ینلری یقالارلرمش .

§ عجبا دوشنیورمیسکز : طوغری یول وارده اکری یول نه‌دن یوق . تپه‌باشی اولوره باشی تپه نیه اولمیور . آت کستانه‌سی وارده میمون کستانه‌سی نیه یوق . قره‌کوی وارده یشیل کوی نیه یوق . قوزیتاغی وارده ، ایکیلی پیتاغی نیه یوق . مابعدی وارده بیلورده مابعدی یوق نیه دینلمیور . کله‌جك مکتوبه قدر بونلره برجواب ایسترم .

{ دون کیجه آلنان }

{ اوروپا غزته‌لرینك مطالعات سیاسیه‌سی }

تان : اجمال سیاسیسی آوستریانك احوال داخلیه‌سنه حصر ایله دیورکه : اللنجی سنه دوره‌نك اکلنجه‌لرینه حصر اوله‌جق برزمانك انتظامسزلق ، فارغه‌لق ، اختلافات کبی بلیه‌یه حصر اولنه‌جغنی کیم امید ایدرایدی . عصرلردنبری متحداً ، مشترکاً امرار حیات ایدن ایکی قوم برابرنده آیراق اوزره بولنیور . قونت (دوطون) آوستریانك باشنه کله‌جك فلاکتلری منع ایتمك ایچون موقع اقتداره کلمش واوصورتله حل غیر ممکن اولان لسان مسئله‌سنه دائر مذاکرات اجراسی ضمننده مخصوص بر قومیسیون تشکیل ایتمش ایدی . فقط واأسفا که بونکده نتیجه‌سی چیقمدی . حکومت بوکونلرده اتخاذ ایلدیکی تدابیر [illegible] هنوز قابل تطبیق اولمادیغی بیان ایله پارلامنتو مذاکراتی تأخیر ایدیور . آوستریا ایله مجارستان بیننده عقد اولنه‌جق موقت مقاوله‌نامه‌نك عقدی لسان مسئله‌سنك حاله منوط بولنیور ، دیمکه ایمپراطورلغك اجزای متحده‌سی کیندکیجه چوزیلیور . مجارستان حکومتی واتحادك بعض نقطه‌لرینی محافظه شرطیله کندوسنجه روابطه تأسیسی فکرنده بولنیور . بونکده ([illegible]) یعنی آوستریانك [illegible] وجوده کتیریله‌جکی ظن اولنور . حالبوکه آوستریالیلر قطعهٔ مذکوره‌نك قوانین تشکیلیه‌سنك اوندرنجی ماده‌سی موجبنجه اصول مطلقه ایله اداره اولنمسنی ایستیورلر . ایشته آوستریاده‌کی آلمانلرك آرزوی حاکمیتی ایله ملیت وجنسیت رقابتلرینك نتایجی بونلردن عبارتدر .

غلوب : غزته‌سی اجمالنده دیورکه : روسیه حکومتی چینده‌کی دولتی کمال متانت وجرأتله اجرا ایدیور . روسلر شمدیکی حالده (مانچوری) ی وچین جنوبینی طولدیریورلر وهر حرکتلرنده چین حکومتنك رضاسنی تحصیل ایدیورلر . شمدی بزم ایچون روسیه‌نك شوحرکتنه قارشو قوللرمزی باغلایوب‌ده سیرجی کبی طوروب طورمیه‌جغمزی بیلمك لازمدر . مستر کورزون مملکتك منافعی اخلال ایتمامك ایچون اختیار سکوت ایدیور . فقط مملکت واهالیدن اعتدال دمدن واز کچمکده‌در . مملکتك منافعی تهلکه‌یه القا ایدن بوکبی مسائلده قابینه‌نك نه‌صورتله حرکت ایلدیکنی بیلمك آرزو ایدیور .

تیت بیتس غزته‌سی دیورکه : قوای بحریه‌مزی بسلمك ایچون انکلتره‌نك هر آدمندن — ارکك ، قادین ، چوجق اولسون — سنه‌ده ، یکرمی بش فرانق یکرمی سانتیم استیفا اولنیور . عسکرك وکوکك مصارفی ایسه رکلره ویریلن رسمك دماته معادله بولنیور . [illegible] آنلر ایچون سنه‌ده یکرمی بش ملیون فرانق اعطا ایدیور . بو اعتبارله ایسه یالکز صلح زماننده بولندیردیغمز قوای بریه وبحریه ایچوندر . حرب زماننده‌کی مصارف فوق‌العاده‌در .

ناسیونال [illegible] : غزته‌سی مطالعات سیاسیه‌سنی موسیو (استانهوپ) ك آوروپاسانك دائر اولان مطالعاتنه حصر ایدرك دیورکه : موسیو (استانهوپ) ك اقتدار سیاسیسنی انکار ایده‌مدیکمز کبی بوکون انکلتره‌نك انسزلری اشغال ایدن مسائل مهمه‌یه دائر اولان معاکاتنده‌کی قوت ، حقیقتی دخی انکار ایده‌مییز . ذاتاً موسیو (استانهوپ) عادی برکلکی کوده‌رك کندوسنی عالمه کولنج ایتمز ، انکلتره غزته‌جیلرندن برینك انکلتره آلمانیادن اوزاق دوشه‌لی قوتسز قالمشدر ، دیمسنه نظراً انکلتره افکار عمومیه‌سنده برلك وتبدل اولدیغی کورولیور دیمك که بوتبدلات سایه‌سنده انکلتره ایچون مدهش اولان [illegible] افراد [illegible] یولنده اوزره‌در . لوندره کابینه‌سنك بعدما برطاقم نفوذ شخصی آلتنده قاله‌جغنی امید ایدرز . فقط (استانهوپ) کبی بر آدم اتفاق مثلثك صلح ومسالمت ایچون مؤسس اولدیغی ادعا وانکلتره‌نك بو اتفاقه دخولنی آرزو ایدرسه آرتق بزمده آنکله همفکر اولمدیغمزی سویلمه‌مز تکرار قبیلندن اولور . موسیو (استانهوپ) ك سوزلری دیپلومات [illegible] سوزلرندن البته دها جدی ومقدمدر .

مطبوعات اجنبیه

المانیا

آلمانیا ضابطه‌سنك اللنجی سنه تشکیلی مناسبتیله آلمانیا ایمپراطوری حضرتلری بتون پولیسلری برلین سراینده کبیده اولنان ضیافته دعوت ایتمشدر . ضیافتدن صوکره مشارالیه حضرتلری بیانات آتیه‌ده بولنمشدر : « ضابطه مأمورلری وطنداشلرینك حامیسی ، ناصحی اولدیغی کبی کی جانیلرك دهشتناك دشمنلریدر . احکام قانونیه‌نك اجراسی وحقوق عادله تأمینی واسطه‌کرله وقوع بولور . کمال صداقت واستقامتله اجرای وظیفه‌یه دوام ایده‌جککزی امید ایدرم . حسن خدمت وصداقت واطاعتکزك مکافاتنی الیسزدن دریغ ایتمیه‌جکم . » بو مناسبتله هیئت ضابطه افرادینه برچوق نشانلر اعطا ایدلمشدر .

§ شو زمانلرده آلمانیا اوردولرینك اجرا ایده‌جکلری عربات عسکریه‌ده بولنمق اوزره روسیه‌نك الکساندری اردوسنه منسوب ضابطاندن [illegible] کشی کوندرلمشدر .

ایتالیا

ایتالیاده بولنان اوچ دورت جسیم کبریت فابریقه‌سنك صاحبلری بر نوع انحصار مقاوله‌نامه‌سی عقد وامضا ایتمشلردر . حکومت شمدی‌یه قدر بو فابریقه‌لردن هر سنه [illegible] ملیون فرانق رسم تحصیل ایدییوردی . حالبوکه بوانحصارنامه‌سنده بونلردن اون دورت ملیون فرانق آلنه‌جقدر .

آوستریا مجارستان

آوستریاده [illegible] اوتوز ایکی قدر کویده موسویلرك اموالی یغما وغارت ایدلمشدر .

روسیه

بر سنه‌دنبری (وارشاوا) طرفلرنده سرقت ، حیدودلق ، شانتاژ وامثالی کبی حرکات جانیکارانه‌ده بردوام اولان بر موسوی جمعیتی قفه‌یی ضابطه‌یه ویرمشدر .

§ یکی [illegible] کونی روسیه‌نك (کیف) شهرنده آلتی واغونلی بر یولجی ترنی خطدن چیقه‌رق ماکنه ایله اوچنجی صنف واغونلردن بری غایت بیوك بر موقعدن بر طاقله دوشمشدر . دیکر واغونلر یولده اوزرنده قالمشدر . وفیات یوق ایسه‌ده اون بش کیشی مجروح اولمشدر .

یونانستان

یونان خاندان قرالیسی حزیرانك اواسطندن صوکره اوروپایه سیاحت ایتمك اوزره آتنه‌دن حرکت ایده‌جکلر .

§ یونان حربیه ناظری جنرال (اسمولنسکی) نك استعفاسنه دائر اولان شایعه الآن دوام ایدیور . موسیو (زوئیس) نك تعیینندن طولایی قرال ایله جنرال (اسمولنسکی) بینده‌کی اختلاف دخی بردوامدر .

موسیو (زوئیس) حربیه نظارتی مأمورین قلمی مدیریته تعیین اولنمشدر . موسی الیهك موقع مأموریتدن چکیله‌جکی یاخود تقاعد ایدیله‌جکی شایعه‌سی بی اصل واساسدر . جنرال (اسمولنسکی) نك قرال حضرتلرینك آرزوسی

{ « ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ۵

رافائل

محرری لامارتین

مترجملری مستقیمزاده عصمت ، اسکندر فهمی

یتاق اطرافنده ، ماوی صوفدن یاپلمش پرده‌لر مربوط اولوب بوحال آچیق بولنان پنجره‌دن جریان نسیمه وضیای آفتابك یتاق اوزرینه اوزرنده تموجنه مساعد ایدی . کرچه هنوز کنج ایسه‌ده تأثیر سقالت ایله ناتوان اولمش بر آدم کنار فراشنه اوطورمش ، قپویی آچدیغم صیره‌ده دوشه‌مه اوزرنده ، آیاقلری اوچنده متصل جولان ایدن سرچه وقیرلانغیچ قوشلرینه اکمك قریننیسی دوکمکله مشغول ایدی . آیاقلرمك یانیرتیسی اوزرینه قوشلر اوجوشوب صالونك طاوان قورنیشلری ، یتاغك ستونلری ، چنبری اوزرینه قوندی . یوزی صولمش ، صرارمش اولدیغی حالده بنه رافائلی طانیه‌مدم . سیماسی طراوت نوجوانیسنی غائب ایتمش ایسه‌ده حال وطبیعتی هیچ دکشمه‌مش ، کوزلری نشئه برحسن روحانیه انقلاب ایتمشدی . بوکون یوزنده مشهود اولان حسن حزین ، جلال موت وزوال ایدی . اویله که رسام (وامبران) (قرینتا اوزاردن) تابلوسنی وجوده کتیرمك ایچون بوندن بشقه بر نمونه آرامیاز . رافائلك سیاه صاچلری کوندزین چالیشان بر چفتچینك صاچلری کبی بوکلوم بوکلوم اوله‌رق اوموزلرینه دوکولمش ، صقالی اوزونسه‌ده دوداقلرینك لطیف یارادیلیشنی ، یناقلرینك الماجقلرینی ، کوزلرینك دائره‌لرنی ، بورنك طراقنی ، شقاقلرك تفکره دلالت ایدن طرزینی ، جلدك بیاضلغنی کوستره‌جك قدر طبیعی برصورتده اوزامش ایدی ، کوکسی اوزرنده آچیق قالان کوملکی آلتنده نحیف وقوری برکوکده کورنکده ایسه‌ده نحافت جسمی قامته مساعد اولهرق اوکوکده وجاهت بشریه بر وقار وعظمت بخش ایدردی . رافائل بنی ایلك نظرده طانیدی . وبنی درآغوش ایتمك ایچون قوللرینی آچه‌رق بر آدیم آتدیسه‌ده قدرتسزلکندن ینه یتاغنك کنارینه دوشدی . بن آکا طوغری کیتدم . اولا بربرمزه صاریله‌رق برخیلی آغلاشدق . صکره‌ده قونوشمغه باشلادق . بکا بتون سرکذشت حیاتنی حکایه ایتدیکه اوحیاتك بیچاره رافائل تام شکوفه وثمرهٔ آمالنی اقتطاف ایده‌جکی زمان ، قدر ویا موتك صدماته اوغرایه‌جق ایدی . پدرینك ، والده‌سنك ، زوجه‌سنك ، چوجغنك وفاتی ، صکره زوننده حصوله کلن تحولاتی ، پدرندن موروث املاکی صاتمغه مجبوریتی ، نهایت خاندانك صوك اوجاغی بولنان برخرابه‌یه التجاسی ، بوراده [illegible] اولان محبتی حسیله کندیسنه اجرتسز خدمت ایدن چوبانك رفاقتی ، نهایت دوچار اولدیغی قصور خسته‌لغی ووحشتاك کندیسنی اوراق خزان ایله برابر قریه‌سنك مزارستانه کوتوره‌رك سودکلرینك یانی باشنده دفن ایده‌جکنی سویلدی . قلبنده‌کی اشتداد حساسیت حال احتضارده بیله عیان وبوحساسیتی خاك مزاری اوسته‌ده بیته‌جك اولان بوصوزاره ، چیچکلره سریان ایتدیره‌جکی عیان اولیوردی .

قورنیشك اوزرینه قونمش اولان قوشلری پارمغیله بکا کوستره‌رك دیدیکه :

— بنی اك زیاده کدرناك ایدن نه‌در بیلیر میسك ؟ دنیاده اك صوك دوستلرم اولان بوقوشجغزلرك کله‌جك بهار موسمنده بنی بوتوله‌ده آرایه‌جقلرینی . اوطه‌یه کیرمك ایچون قیریق جام ، بوواری یاپمق ایچون یتاغمك کوجك بربون پارچه‌سنی بولامیه‌جقلرینی دوشونمکدر . — کویا کندی کندیسنه تسلی ویریورمش کبی دیدیکه — فقط املاکمی کندیسنه ترك ایتدیکم بیلده یاشادقجه آنلره باقه‌جقدر . صکره .....

صکره‌ده الله .

— قوشلرك یاروسنه رزقنی احسان ایلر — بوقوشلردن بحث ایدرکن اظهار تأثر ایتدی . انسانلردن منقطع اولان شفقت وحمیتنك حیوانلره انحصار ایتدیکی کورولیوردی . دیدیکه :

— طاغلرمزده اوزمان مدت قاله‌جقمیسك ؟

— اوت . دیدم

— اویله ایسه دها ای . کوزلری قپار ومزارمك والده وزوجه‌مله چوجغمك مزارینه الدن کلدیکی قدر یاقین بریره قازدیرلمسنه دقت ایدرسك .

بعده اوطه‌نك برکوشه‌سنده برچوال حصیر آلتنده صاقلی بولنان منقوش اخشابدن معمول برصندوق یانه کوتورمکلکی بندن رجا ایتدی . صندوق یتاغنك اوزرینه قویدم . ایچندن برطاقم کاغد چیقاروب یارم ساعت قدر کمال سکوتله

[مابعدی وار]

اسلامیه بوتورك افندی . صوماراده (ساغ) واجنبی اوورسوده (یوشاق) و (کاسکین) (بولاقین) وساده (بانونی) حکومتلری مداوت کردون حاکم ایله قائدرلر . بو ترك بعضلری علاقه ایله معاهده ایله تابع حاکمیت ایمکده ایسه‌ده بعضلری حکومت مذکوره‌یی استقلال ایجوق آلتن اجتناب ایتمکده‌درلر .

حکومت عثمانیه‌یه کوره حاکمری حضور دولت عربیت اولدقلری مرتبه مطیع تبعهٔ دولت علیه‌در . بو نظریه کیدیلری بو بوسیه مفتخر بولنان بوقاری هولاند حکومتی طرفندن بر تاکید دائما تعدیلاته بر جواب ایتمکده‌در .

بو مبحثه دائر مسئله‌یی شایان حل وتسویه بر حال کلمدر . زیرا بونکچون اهالی اسلامیه هر دولو تضییقات اجرا اولنمقده . بوندن اون بش سنه اول دولت علیهٔ عثمانیه طرفندن بومبحثه ... حل ایچون اوغراشلمش ایسه‌ده نتیجهٔ قطعیه استحصال ایدلمش ایدی . حمیت الاسلامیه وصنع عدالت وشفقت اولان دولت علیه‌مزك بو کره شو مسئله‌یه حسن حله موفق اولمجغنه ایدیمز برکلدر .

نصرالدین الحسینی

مقالهٔ مخصوصه

(لغت کتابی)

لسانمز بوکون بر دور تکمل وترقی ایچنده بولندیغی جهتله کلمات وتعبیرات اساسیه‌سی ... دخی بر درجه تمیز معنی کلمه ... اولدقده ... کافهٔ الفاظ وکلمات جامع وقاموس لسان عثمانی ... (لغت عثمانیه) ...

§ ازمیرده منتشر (آرمونیا) غزته‌سی مسافری قومپانیه‌سنك کریددن ازمیره کلمکده اولان بر وپورینك اداره‌سنه منسوباً کرید سواحلنده بولنان بر روس سفینه حربیه‌سنك کوردیکی .. اشتعال وقوعبولدیغی و بیوق کتینك حرق ورق دوشدیکنی اخبار ایلیور .

§ انکلتره‌نك (تونس) سفینهٔ حربیه‌سی ازمیره واصل اولمشدر .

§ ازمیرده (آبوس لنرنس) کلیساسندن سرقت اولنان دی قیمت اشیانك سارقلری ضابطهٔ عدلیه ایله لجته وقیمی نیقولا افندینك وساطه‌سیله دردست اولنمشلردر . بونلر سافیرلی (نیقولا) و (مونولی) نامنده اصحاب سوابقدن ایکی کشی ایمشلر . حین استنطاقلرنده اقرار جرم ایلدکلرندن ماعدا وادیٔ قرارده بولندیغی مظنون بولنان دیکر بعض سرقتلری اخبار ایتمشلردر . بونلرك استنطاقنده (ازمیر) قومپانیه‌سی مرکزی اولان اوزره برسارق قومپانیه‌سی بولندیغی تحقیق ایتمشدر .

§ (ریان) غزته‌سنده اوقونمشدر :

« بوندن بکرمی سکز سنه مقدم تلغراف وپوسته نظارت علیه‌سندن قبرس جزیره‌سنك جهت جنوبیه‌سنده واقع قریه‌سی نامیه‌سندن لارنقه تلغراف مرکزینه بحراً وتلغراف خطی وظیفه‌سنده اتخاذ ... طوزله و آیا‌طوطره قصبه‌لرنده بو شعبه کشاد اولنه‌رق هر لسان اوزره مخابرات تلغرافیه اجرا و شو صورتله ... اولانلرك تسهیلاتی طولایی بالجمله اهالی طرفندن دعای دوام عمر واقبال ... شهریاری رفع بارکاه خدا قلنمقده ایدی .

آنجق شویش آلتی سنه‌دنبرو سالف الذکر خط بحریده بعض بوزوقلق وقوعبوله‌رق تعمیر واصلاحی حقنده نظارت مشار الیهایه خیلی مصارف اختیارینه مجبور اولیور ایدی .

بوندن بش آلتی ماه مقدم بنه مذکور قابلوك داخل بحرده معطل اولمسی اوزرینه تعمیر واصلاحی حقنده نظارت علیه‌دن کوندریلان مهندس افندیلرك اجرا ایتدکلری معاینه‌ده قابلوك ساحلده اولمیوب بحرده ...

تحریری خصوصی اشتغالات علمیه وادبیه‌لریله مشار بالبنان اولان فضلا وادبادن منتخب بر هیئت اداره‌سنك ید همتنه تودیع اولنمق وهر کس شدت علوم وفنون احتیاجی ایتدیکی فنه متعلق کلمات واصطلاحاتی جمع وتحریر ایتملیدر . آنجق بو صورتده بالجمله مقدم لغت کتابی منتشر علوم ومعرفت ایچون تأمین استفاده ایده‌جك بر مراجعتگاه اولمه‌یلور که بوکا بوکون جداً احتیاج واردر .

لسانمزی احیا ایده‌جك اولان بوتشبث مهمك دخی هر دولو ثروات مادیه ومعنویه‌مزی رهین استکمال کورمکله مفتخر اولدیغمز عصر مسعود حضرت خلافتپناهیده حاصل اولمسی ومسئلهٔ مهمهٔ املا کبی بونك دخی قریباً نظر اهمیته آلنه‌جغی حقنده‌کی امیدلریمز برکلدر .

سمرن واغنیه

جبرهٔ هایونی اغانی مدت ... جواز منظور نظرلرده بولندیغی حالده مدورت وعودیه‌سنه ... بحراً عودتی مقرون مساعدهٔ سنیهٔ جناب جهانبانی بیورلمش ولان مقام والای سر عسکری مکتوبجیسی عطوفتلو الحاج احمد عطاء بك افندی حضرتلری خدیویه قومپانیه‌سنك ... ایله وابورله دن صباح درسعادته مواصلت ایدرك طوغریجه مابین همایون ملوکانه‌یه عزیمتله عتبهٔ سنیهٔ خلافتپناه عظمییه جبین سای عبودیت والطاف وعنایات مظهر التفات فیض ... ولی نعمت بی منت اولدقلری سکره آناطولی حصارنده واقع یکی محله‌ده‌کی کوشکلرینه عودت ایتمشلردر .

§ بشنجی اردوی هایون مشیرت جلیله‌سنه تعیین بیورلان دولتلو عبد الله پاشا حضرتلری شامدن بیروته مواصلت ایتمشدر .

ثروت حزیران ۸

اسلام وخرستیانلر بالجمله اهالی طرفندن بوابده ابراز اولنان تنظیم اولنان محضر عمومی مرجع عالیسنه تقدیم اولنمق اوزره رئیس حکام الشرع فضیلتلو افندی حضرتلرینه اعطا اولنمش ومشار الیه واسطه‌سیله حکومت سنیه جانب عالیسنه تقدیمی مقرر بولنمشدر .

استدعا واسترحامات واقعه اسعاف بیورلدیغی حالده هم جزیرهٔ جلیله‌نك منافعی وهم ده بیکلرجه اهالینك جزیره بوابده دخی هم خصوصهٔ مساعده کاریمی ایقال بیورلمغه شبهه ایمیز . »

§ اوچنجی اردوی همایون ارکان حربیه میرآلایلرندن عزتلو حسن وصفی بك افندی سلانیکدن درسعادته حرکت ایتمشدر .

§ قریه‌سنده تمتعدن ... اناسیله مالمو ... طوبربه بطنده بالعلاوه جقمش .

§ مایسك یکرمی بشنجی یکشنبه کیجه‌سی قریه‌سنده قلعه جوارنده برقاریه‌دن آتش ظهور ایدوب مذکور فوریقه محترق اولدیغی یاصدیرلمشدر .

§ لیمون قصبه‌سی اشرافندن حاجی ابراهیم آغاواسی سلیمان آغا ارتحال دارالبقا ایلمشلردر .

(ذهاب علیه‌ما)

شهرمزده طوب آتانلر !

غلطه‌ده قرمن‌قولی جاده‌سنده ۲۲ نومرولی مغازه‌ده م . میخال اوغلیك اعلان اولانسی !

§ بك اوغلنده حاجی سوقاغنده ... نومرولی خانه‌ده ساکن وتبه باشنده شیخ خالد افندینك مجمع دوازی آلتنده طاشعیلی ایدن میخال فرنکلتك اولانسی !

§ چارشوی کبیرده قالپاقجیلر باشنده مابینا طوروه‌جی طوما انسطاسیادیدن آلاجقلی اولانلرك محکمهٔ تجاریه مراجعتنه !

§ استانبولده کوپرلی خانده ساکن ایکن ...

شیراسدن بحث ایتمشیدی . تقطعاتندن خصوصت دکل واقع عمومیه‌یه خدمت ایتمك ایدی . تکیم اشعارلرینك حق اولدیغینی اظهار ایتمشدر . ادبی غیرتی کورهك نعمت شناسلق لوازمندن ایسه‌ده، آنی بو طرزده یاپق تربه‌سز لکدر . معهود خالد عزت‌نك اکلجه پرده‌لری اوزرنده پرورده اولمش اولان یدیوزن زادمی اده دعوت ایدروز . مقتبه اولدیغی حالده کورمجك معنالرله تأدیبیدر .

{ بو کیجه‌الك صوك آتان آتاس‌اوقال }

جیدو پاشا — ۷ حزیران : ایکی جفته برقاش اوتوز ایکی دقیقه‌ده ویو نومرولی وابور دخی اللی ایکی دقیقه‌ده کوریدن بوراجه کشتلردر .

قار باغچه‌سی — کذا : بوراده یپون صولا . ... صوراده منفرجین آراسنده صوالمره صولا لازم جوق اولدیغی جهتله لزوم کورلدیکی بیان اولنمشدر .

کوز تپه — کذا : اقدام مورزی بوابه واصل الهرق اجراحانه‌یه داخل اولمشدر . دوقتور دالطابان طرفندن آیاقلری تداوی اولنیور .

اولمازمی ؟

نازخانه اولورده نازسز خانه اولمازمی
قوم قپو اولورده قومسز قپو اولمازمی
چالادی قپواولورده چالاماز قپواولمازمی
آخورقپو اولورده قپوسز آخور اولمازمی
توری چشمه اولورده ...

— موجه‌لك، کیف، درسعادت یازیلی وقوعبولدیغی زمانده ایشلالك آوزره ایکی سرعت قطارلری احداث ایدلمشدر .

— ممالك اجنبیه‌یه کوندریله‌جك مکاتیب ومخابرات پوللرینك فیاتی بر درجه دها ایندریله‌جکدر .

— بعدالك بریودی ۱۳۰ قاپك صاتلمقده ایکن شمدی ۱۰۰ قاپك قدر ایتمشدر .

— سفرپول جهتلرندن آلنان تلغرافلره نظراً ده حصادلك فیض وبرکتلی اولدیغی اشعار ایدلمشدر .

— موجه بکدن آلنان بر تلغرافنامه‌ده دخی مذکورایالتدن قسم اعظمنده بوسنه‌ك محصولاتی برکتلی اولدیغی بیلدیریلیور .

شهر مذکور لیماننده حرکت ایدن « دوروثه » وابورنده ۹۸۷ روس مهاجری ایله ۳۰۰,۰۰۰ پود ذخیره واشیا وشمندوفر ادواتی واردر .

فرانسه

پاریس مجلس مبعوثانی اعضای سابقه‌سندن احتیاط عسکری یوزباشیسی (دهشاق) (سیقل) غزته‌سنه درج ایتدیکی برنده، دول متجاوره‌دن برینك فرانسز ارکان حربیه‌ئی ...

آشنادن آشنایه آنجق بك ایچون اوه کتدیکی وقت بوله‌بیلیور اوده بر حاله کلیرکه خامسی آندوسته ... نهایت عجب ... بو آقشام اوکادیکت زمانلر ایکی جنازه بولورسکدر . (ژان) ده اکر بوجوجه طوقونمجغی بیلسم سنی شمدی اولدیریرم . جوانی ویرد . (ژان) آقشام اولوبده خانه‌یه عودت ایتدیکی زمان شارلوت ایله کوچك قزك ... اوزرنده اوزاندقلرینی ... کنارینه قدر کتیرلمش اولدیغی وکوموك الآن قوقدیغنی کوردی . وماصه‌نك اوسته شو سوزلری حاوی بر مکتوب بولدی : قزم ایله برابر انتحار ایدییورم . قادینلك جانی بك بغشلامه ... اساللرده بك آجقدر . کا جکدیردیکك آلام واضطرابلر طولایی سنی عفو ایدرم چالیش که مسعود اوله‌سك ! » کوچك قیزده شو سوزلری علاوه ایتمشدی .

— الوداع بابجم !

تیزجنز (صروت) خسته‌خانه‌سنده وفات ایتمشدر . والده‌سنك حالی بك تهلکه‌لی اولوب ...

اکثیمش، اله برکتاب آلمش، آرنه‌سی حرمه چویرمش، بووضع معکوس ایله اوطورمش . اومقتون، اوده‌ده فخریه برنظر عاشقانه ایله زوجه‌نك یانه کیتمش . — آوه ! ین کلمه‌یدم . بو پاصل سوغوق معامله ... بی ایسته‌میوریسك، نه بوتحقیر ایدییورسك . شوکتلی برلقم، نكا باقمه‌دا آ — دیمش شادی بك افندی زوجه‌سی عبوس ایله :

— کلمسدن خیر یوق .. کلمادن خیروار . دیه‌رك یوزینی بوسقر اوبر طرفه چویرمش . فخریه حدته، اضطراری کهلرك :

— آمان، او قودارده جوق علم اولملك .. دها کچن سنه صنف کچه‌مه‌مشسك، برده بکاندی عم ایله قوروم طاسلایورسك . اولمازمی ؟

دیه‌جه شادی بك، برغضب :

— اوت، قیروم طاسلارم، بکا نه‌یوم، سك بکاوارمشمیدك . بی باوارمه باوارمه بوراده آل دیکر . باق باق ! بن صنف کچه‌مه‌مشمده، بیلمم ناامشده .. شاکی کوزلی خانم افندی ..

دیر .

شادی بك زوجه‌سی ایچون حس ایتدیکی ... صدمه ... بالکز ... بوغضب‌ده ... ایدنجه عقلی باشندن کیدی . شو صوك

ایکی مهلك کله‌بی آغزندن چیقاردی، فی الحقیقه خماسی آکلار، هان صوصار، نادم اولور . املاتی ایشدر کچر . اولان اولور . ایکی کله، اوایکی بدعش کله فخریه‌یه بیلدیرمك کبی تأثیرایدر . قیزك رنکی آتار . کوزلری یاشارور . سسی طیقانیر . بو صره‌ده اوزانجه خانمده ایچری‌یه کیرور . اولوحهٔ ماتمی کوروبجه، آکلاشه شفقت مادرانه‌سی قباریر . کندینی ضبط ایدمز . بر طرفدن — اولادم ! اولادم ! دیه باغیره‌رق باغیره‌رق، دیکر طرفدن شادی بکه آجی تحقیرلر، تکدیرلر ... باشلار . فخریه باغیریر، خانه خلق کافه‌سی اوراده طوپلانیر . شادی بك هان اوصولجه‌جق صاوشیر، کیدر . ایشته اوکیدیش ..

بو وقعه‌او زرینه اوزون اوزادی‌یه مناقشه‌لردن صوکره شادی بکك طابی وجه ایله فخریه‌یی نکاحندن، عقه‌سندن ... واز کچیور .. طلاقده واقع اولور . اوله اما قیز هر شیئندن واز کچه‌ده عشقندن، عشقندن واز کچه‌مز . دردندن دلی کبی اولور . بودرده دوا بولق ایچون درلو درلو چاره‌لره مراجعت ایدییور . مسدیب بر آرایه صاتون آلدی . هرکون بو کردونه ایله قابا‌غیلر

یانه کیدیور، جمعه بازار کونلری مسیره‌لری کزییور . صوکی باه صرف ایلییور . ذاتاً میراث بدی خانك اطرافی دالقاووقلر صاردیلر . اوامالاك، اوعقار، اوبچوجرلر هب خراج، مزاد ... بتیور .. یزده آرتق فخریه‌یی کورمك کچمیوروز . بر ایکی دفعه کیدرك صرغوق معامله کوردك . آکلادوکه بزی اونوتمش .. بیلیرسکز : نه‌قدر عقلسز، نه‌قدر هوبادر . اوقدرهی فلان راوی، نه حاجت حالا (آوه !) لرله — لانیردی ایدییور . نایسه زواللی قیزه آجیمامق الدن کلمیور .

بو مکتوبه بوقدرله خاتمه ویره‌یم .. کله‌جك مکتوبمی دها مفصل یازارم . نوردیده‌م همشیره‌م .

فی ۱۵ اغستوس سنه ۳۱۰ همشیره‌کز

خیریه

۴

سحر بوعالم ازدواده یکده فنا وقت کچیر . مه‌یوردی . ایسته دیکی کبی اوقودی . منتخبات ترجمان حقیقت‌ی سراپا مطالعه ایتدی . بعض اشعاردن بیله ذوق آلمه باشلادی . فی الحقیقه ! بعض ... سوزلردن برشی آکلامایوردی .

[مابعدی وار]

برمسلك اختيار ايده‌رك دوكيور، اجزاجى دكانجى، صانعجى، والحاصل ربحى اولور، حسن اداره‌يه موفق اوله‌بيلورسه معامله‌سنى بوزيور. بردكان شكلنده آچديغى دارالكسبى عظيم برتجارتخانه حالنه قدر كتيريور. خدمت حكومت شرفندن محروم ظن اولنان بوذات حكومته ايكى صورتله خدمت ايديوركه برى معاملات ورسوم وطرحيله‌دن خزينهٔ دولته اولان عائدات، بريده خزينه‌يه بار اولمقدن تجنبه موفقيتدر. بزده ايسه برقاچ بيك ليرالق معامله ايچنده بوقالارى الزمندن كيتمز كورمكه چاليشيورز.

صنعتلرمز، كارلرمز، حرفتلرمز، انسواتلرمز نظرطمع وآرزوى خدمت حكومته طولاشيور. ماداكه اجزاى متمدنه‌سندن معدودز. چاليشوب غيرت ايدوبده محصول سعى وعملمزله حكومته خدمت ايتمك لازمهٔ ملت ايكن بالعكس حكومته بار اولمقدن بشقه هنرمز يوق. حالا حكومتله تجارتك معناسنى تفريق ايده‌ميورز. بوايسه بعض اسباب مهمه‌دن ايلرى كليور.

برنجيسى: اكثرمز كلالى، كسب ايچون لازمه‌لو حسّى ايده‌مز. اولادينك تحصيلى اختيار ايده‌جكى مسلكه توفيق ايليوب امور حكومته استخدام ايده‌جك ايسه اوقوتمق، معاملات اخذ واعطا ايله كچينه‌جك ايسه مكتبه ويرمكه بيله لزوم كورمدك كچ نظرلغيله مألوف بعدلرمز يوق دكل. سنهٔ عليه مستخدمين حكومتك ضيرى على الاكثر محروم وكاسد قالويورلر. بوندن تولد ايدن عدم رغبت ايسه بردرجه‌ده‌كه تجارت وصنايع ايله اشتغال ايتمك ايسته‌ين محصول عمرينه (حيثيتكى دوشونمدن مكيافيشيرمى؟ بن سنى فلان قلمه ويره‌جكم) ديين بعض ارباب عقل وكياست ايچنده بيله بولنيور.

افكارده بو بطلان اننه حالا موجود ايكن صنعت وتجارته رغبت نصل تمكن اوله‌بيلور؟.. بالخصوص رغبتسزلك حسيله اهاليمز على الاكثر امور تجاريه‌يه واقف ومطلع بولنه‌مديقلرندن ارباب صناعتك بدل سعى واقدامى‌ده تماميله استيفا اولنه‌ميور. بو يوزدنده برانفعال ونفرت حاصل اوليور. خصوصيله حرص انتفاع وسوداى منفعت غالب اولانلره خدمت ايدن تجار كه املمدادايلسون. جهان مدنيتك شو دورهٔ اقبال وترقى ايچنده كسب ايتديكى كمال واستعظام هر جهتده مشهود اولمقده‌در. عكس خورشيدكى هر جهتى نورا نور ايدن بارقهٔ تمدن ملل واقوامك انظار دقت واتباعى آچدى، اعمار ملك ووطنك ادواتنه توسل هر طرفده دوشونلمكه باشلامشدر.

اك قديم وعجيب بردولت معظمه‌نك تابعيتى ايله مفتخرز. لازم اولانى روشنده تسامح شان اسلاميه‌مزله موافق دكلدر. هيئت مجموعه‌سيله تجارتكاه اولمق اوزره يارادلمش برملك معمورك تجارتنى اغياره براقمق عقل وحكمتله توافق قبول ايتمز.

چاليشه‌لم. اوغراشه‌لم. تجارتخانه‌لر كشاد ايده‌لم. حكومته مديون اولديغمز خدمتى حكومتدن بكله‌ميه‌لم. اوزمان ملكك احوالى دها بشقه اولور.

افكار عموميه‌نك ايقاظى زمينده بوصورتله بسط مقال غزته‌جيلكك وظائفندندر. اميدكه ايقاظاتمزك تأثيريله آرزو ايتديكمز تكملات وترقياتى دخى پادشاهمز، بيوك سلطان **عبدالحميد** خان ثانى افندمز حضرتلرينك حقيقةً حساب وتعدادى قابل اولمايان اوزره هركون بيكارجه محاسن وترقياتى كورمكه مديون شكران اولديغمز عصر معدلت حصر ملوكانه‌لرنده ادراك ايله كامران اوله‌جغز.

ارادات سنيه وتوجيهات جليله

حضرت خلافتپناهى

شهربازارى قضاسنده بروركو كيدك استعدادنه:

§ دجله نهرنده قوللانيله‌جق قفه‌لر وقنجيلرك اجرتلرينك اعطاسى؛

§ درسعادت املاك وعقار وارداتنك ذكر تصدقك بحريه نظارتى وزنه‌سنه توديعى؛

§ رسومات امانتى عائده مأمورلرينك تعيين وظيفه، وسواحل شاهانه‌ده برى وبحرى اجرا قلنه‌جق تقيدات وتفتيشات ايچون اوروپادن مبايعه وجلب اولنه‌جق وابور وتعرفات سائره‌يه دائر قلمه آلنان لايحه‌نك اجراى احكامنه ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى شرفتعلق بيورلمشدر.

ثروت

قرتالده يكيجه قدرمهندس موسيو (قوآ) طرفندن امتيازى ايستانلن طار خطلى تيمور يولك شرطنامه ومقاوله‌نامه‌سى مجلس عالئ وكلاجه قبول ايدلمشدر. مضبطه‌سى ايله بركلده عرض عتبهٔ عليا قلنه‌جقدر.

§ تأسيسات عسكريه اعانه‌سنه مخصوص احداث بيورلمش اولان مداليه‌لره كسب استحقاق ايلملرينه مبنى يدنجى اوردوى همايون الى‌دوردنجى آلاينك قومانداني عزتلو ... بك وزبيد قضاسنده محيا شيخى صديق افندى‌يه ويمن مجلس ادارهٔ ولايت قلمى معاونى صالح بكلره قطعه اعطاسيله تعليق ايلملرينه ارادهٔ سنيهٔ حضرت شهريارى شرفسنوح وصدور بيورلمشدر.

§ آثار عتيقه تحريسى ضمننده بونحويه كيده‌جك اولان موسيو فوتنه تحرى ايچون رخصت ويرلمشدر.

§ يونان قراطول قونسلوسى ومده فرانسه وكيلى موسيو (اوروا) يقينده استانبوله كله‌جكمش.

§ رشيد پاشا زاده سعادتلو مظهر پاشا حضرتلرى برادرزاده‌لرى نجم الدين وولى الدين بكلر بولنديقلرى حالده لاجل التداوى قارلسباد قابليجه‌لرينه كيتمشلردر.

§ بانق عثمانينك آطه شعبه‌سى مديرى ترافوديس افندى استانبوله كله‌جكمش.

§ روم جمعيت ادبيه‌سى رياسته انتخاب اولنان شوراى دولت ملكيه دائره‌سى اعضاسندن سعادتلو اندريافودس افندى حضرتلرى كثرت مشاغله مبنى استعفا ايتمش ويرينه ديكرى انتخاب اولنمق اوزره بولنمشدر.

§ دارالمعرفه‌يه ايكى كاتب دها علاوه‌سنه شوراى دولتجه قرار ويرلمشدر.

§ صحيه محاسبه‌جيسنك رؤيت حساباته شوراى دولتجه قرار ويرلمشدر.

§ يمن مايسنك اون دوردنجى كوننده صنعا سنجاغنه تابع آنس، ذمار، يريم، كوكبان قضالرينه وحديده سنجاغنه تابع زبيد قضاسنك وصاب جبللريله جوارينه وبيت الفقيه قضاسنك نصفنه وباجل قضاسنك ربع مقدارينه ولحيه قضاسنك واعظات ورعايه قبيله‌لرينه وقبل جوارينه خيلى يغمورلر ياغمشدر.

نفس صنعاده عمران قضاسنك اكثر محلاتنه وارحب وحاشد وصعده جهتلرينه ومشرق طرفلرينه وحديده سنجاغنك زبيديه، ابوعريش، صحور قضالرينه هنوز نزول امطار اولمديغندن قوراقلق دوام ايتمكده‌در.

كوكبان قضاسنك تهامه قسمنده قوراقلق بر دوام اولديغى جهتله قوراقلغك حكم سورديكى سائر محلر كبى اوراده‌ده حيوانات تلف اولمقده وحجريه قضاسنده‌كى قهوه اشجارينك قورومغه باشلاديغى اخبار رسميه‌دندر.

نفس صنعاده وسائر محلرده غلاى اسعار وقحط بردوامدر.

§ كريدده بولنان روس سفن حربيه‌سندن برنده طوپ تعليمى اثناسنده برقضا وقوعه كلمش ايمش.

§ ... آلمانيا ايمپراطورى حضرتلرينك سياحتلرينه ايمپراطوريچه حضرتلرينك دخى رفاقت ايده‌جكى تحرير ايتمشدر.

§ طرابزونده اوروپا كارى بخارلى برطوغله وكره‌ميد فابريقه‌سى تأسيس وكشادى ايچون جولهه‌زاده‌لره رخصت ويرلمشدر.

§ بوندن ايكى آى اول درسعادت داخليه كمركنه وارنه‌دن ورود ايتمش اولان برصندوق كمرك انبارنده اووقتدن برى طورمقده ايكن دون آچيله‌رق درونده برصندوق دها كورلمش وبوصندوق دخى كشاد اولنوب ايچنده (باغ تمنه‌لرى) نامى ايله برطاقم اوفاق باغ تمكه‌لرى كورلمش ايسه‌ده صندوقك دينه تعميق نظر ايدلنجه بونده برقوشلك وجودى حس اولنه‌رق كشادنده اجزاى ناريه ومشتعله‌دن اوچ پارچه بولنديغى بالمشاهده درحال مصادره اولنمش وصاحبى ايله درحال اخذ ايدلمشدر.

— مقابل قومپانيه‌سنك مشهور آكتورلرندن اولان پنه‌بجيان وپاندوزجيان ونعيم افنديلر آكتريسلرندن ... كرەمد كوترو ميابه‌دن آيريله‌رق كنديلرينه مخصوص اولان اوفاق درام وقومه‌ديلرى قاضى كويده شوق افندى قومپانيه‌سيله بركلده اجرا ايده‌جكلردر.

§ صربستان حكومتى طرفندن خارجيه نظارتى استشاره اوطه‌سى معاونلرندن سعادتلو جعفر بك افندى‌يه ايكنجى وبرلين سفارت سنيه‌سى كاتبلرندن عزتلو رشاد بكه اوچنجى رتبه‌دن (طاقوا) نشانى ويرلمشدر.

§ بعض تحقيقات وتفتيشات اجراسى ضمننده ازميرده بولنان رسومات مكتوبجيسى سعادتلو شوكت بك افندى حضرتلرى آيدينى امر اوزرينه مداللو وسائر رسومات مديرلرينى تفتيش ايده‌جكدر.

§ آتنه دوره بلديه‌ده براختلاس ظاهره چيقارلمش، فاعل اولمق اوزره اوچ كشى توقيف ايدلمش، بونلردن برى ارمنى ايمش.

§ يكيشهر باش شهبندرلكنه اركان حربيه ميرآلايلرندن عزتلو ياور بك افندى نامزد بولنمشدر.

§ يمن مجلس ادارهٔ ولايت مدعى عموميلكنه ولايت اوراق قلمى مديرى عزتلو ياور افندى ومجلس مذكور مستنطقلغنه مكتوبى قلمى مسود ثانيسى رفعتلو قدرى افندى تعيين اولنمشدر.

§ جانب حكومتدن اجرا بيوريلان نصايح مقنعه وتلقينات حقيقت نمودن برمدتدنبرو سالك اولديغى طريق شاعد وناهموارك غايه‌سى هر وجهله خسران وندامت اولديغنى ادراك ايتمش اولان مسناده عشائر مشايخندن ناصر محفوظ الاحمر عرض دخالت واسترحام عفو وعاطفت ايليوب كنديسنه ويريلان تأمينات اوزرينه كوندرديكى بيوك اوغلى جودايله حاشد مشايخ معتبره‌سندن ضمنه ملازى جبران ابن على الغشمى واون قدر متنفذ مشايخ صنعايه كلمشلردر.

§ صامسونده متصرف عطوفتلو حمدى بك افندى حضرتلرينك تشويقات معارفپرورانه‌لريله وعلى معتبرانك معاونت حميتكارانه‌لريله بلدهٔ مذكوره‌ده بيك بش يوز ليراى عثمانى صرف اولنه‌رق كاركير برمكتب الات تأسيس وكشاد اولنديغى ومكتبك انشاسى هنگامنده محل مذكور تحريرات مديرى عزتلو ضياء بك افندى طرفندن نظارت ايدلديكى اوراده بولنان سيار مأمورلرمزدن آلديغمز معلوماتدن مع‌الممنونيه آكلاشلمشدر.

§ آلمانيا ايمپراطورى حضرتلرينك قاهره‌يه سياحت ايده‌جكلرى حقنده دوران ايدن روايت آلمانيا غزته‌لرى طرفندن تكذيب اولنيور.

§ روسيه‌نك آتنه سفيرى مأذوناً مملكتنه كيده‌جكدر. موى اليه اوده‌سايه كيتمك اوزره درسعادتدن كچه‌جكدر.

§ آتنه‌دن سلانيكه واصل اولان فرانسز مهندسى موسيو (سيلوه‌ر) يونان شمندوفرلرينك سلانيك – مناستر خطيله صورت التصاقى حقنده تدقيقاتده بولنمق اوزره سلانيكدن سرفيجه‌يه كيتمشدر.

§ شامدن آلنان معلوماته كوره قاهره تجار معتبره‌سندن

ثروتك حكايه تفرقه‌سى: ٧

محررى

مترجمى

وكرك كوزنده اجراى حكم وتأثير ايدن طبيعت شئ واحددن عبارتدر. جسمز ارضك اولاديدر. آنك عروق وعصاراتنده جريان ايدن حيات ايله قانلرده جولان ايدن حيات بردر.

مادرمز اولان ارضك اشكالى، مناظرى، انقلابى، حزن وكدورت وپارلاقلق وطلوعى ايله انظارمزه عرض ايتديكى ظن اولنان هرشى درونمزده عكسيله تجلى نمادر. برحس آنك مشيمهٔ احشاسنده بولنمقله ادراك اوله‌بيلور.

— ٢ —

(سه نيلون) (سن برنار) (سه ...) طاغلرندن ... برسيلابك مجراسى كبى اسويچره وفرانسه‌يه طوغرى ايلن واسع واوزون واديلرك بوصحراى تپه طبيعيسى (لابيرنتى) بولنان ساووآ قطعه‌سنك مدخلنده شامبه‌ريده آلپ سلسلهٔ جبالنك مقدمسنده دها آچيق، دها آز صيقشمش ديكر بروادى آبريليك خطارتدن، جويباردن، كوللردن عبارت اولان مجراسنى (جنوره) و (آنه‌سى) يه طوغرى و (شا) طاغيله ديواركى يوكسلمش (يوز) طاغلرى آراسنده آچار.

صولده (شا) طاغى ايكى ميلك برمسافه‌يه قدر مظلم، يكنسق وذروه‌سى عوارضدن خالى اوله‌رق آسمانه طوغرى اعتلا ايتمكده‌در.

وحالبوكه جريى ايله تسويه ايدلمش باستحكام تماشى ظن اولنور. منتهاى شرقيسنده شكلنك وحدة الاتساق هندسيسنى اخلال ايدن اوانظاره وعظيم كتله‌لرايله دست بشرك دكل، دست طبيعتك اورسانش اولديغى اخطار ايدن ايكى اوچ كول رنكى باغلامش قياقلر واردر.

(شامبه‌رى) يه كلدكده (شا) طاغنك اتكلرى برميل لطيف ايله واديه طوغرى ممتد اولور.

بوميلده، بعض طبقات سدلر تشكيل ايدركه چام، جوز وآسمه‌لره صارلمش كستانه آغاجلرى ايله مستوردر.

بواشجار مانعة الاذان وبلكه بوخدايى نابت متحجره آراسندن اوزاقده‌كى صيقه‌لرك بياض رنكى، كوكچكرلرك قله‌لرى، بتقه برعصرك يادكارى اولان كنشانه‌لرك اسكى مازغالى سياه قله‌لرى مشاهده اولنور.

دها آشاغيده وقتيله واسع بركول بولنان اووا اسكى چوقورلغى، كيرنتيلى جيقنتيلى ساحللرى، شكل سابقنده ايلريله‌مش بولنان بورونلرينك منظره‌سى حالا محافظه ايتمكده‌در.

شوقدركه صو يرينه شمدى اوراده قواق آغاجلرينك، چايرلرك، محصولاتك يشيل ويا صارى رنكلى تموجاتى مشهوددر.

وقتيله كولك جزيره‌لرى اولان بعض كوچك تپه‌لر بوبطاقلقلى واديك ايچنده هيئتنمادر. بوتپه‌لر اوزرنده صاوجويلريله مستور واغصان ايچنده مختفى خانه‌لر موجوددر. بوحوضهٔ شوره‌زارك اورته‌سنده (شا) طاغى دها چيلاق، دها ديك، دها صرب اولديغى حالده قيالقلى اتكلرينى، شاهقه‌سنى قاوشديرديغى آسمان فيروزه فامدن دها مائى بركولك قوماشنه طالديرمشدر.

طولى تقريباً آلتى، عرضى اوچ ميل بتنده تحول ايدن بوكول فرانسه جهتندن پك مسدود وقياقليدر.

(ساووآ) جهتندن ايسه بالعكس هيچ بر عارضه‌يه، مانعه‌يه اوغرامقسزين اوراق واغصانى صويه دكن اورمانلرله، انجير آغاجلريله يوكسك اوزوم آسمه‌لريله مستور تپه‌لر آراسنه صوقولان برطاقم قويلره، كورفزلره داخل اولور.

كول (شاتيليون) قيالقلرينك اتكنده كوزك آله‌مديغى بريره نهان اولور كيدر. بوقيالقلر كولك فضله صولرينى (رون) نهرينه انصباب ايتديرمك اوزره مجرا كبى آچلمشدر.

شمالده كائن برغرابت سلسله‌سى اوزرنده (ساووآ) خاندانك مدفنى بولنان (هوت قومب) مناسترى كائندركه بيوك حجره‌لرينك ظلالى كولك مياهنه عكس انداز اولمقده‌در.

(شا) طاغنك تشكيل ايتديكى سد جسيم سايه‌سنده، بتون كون حرارت وضياى شمسدن مصون بولنان بوبنا اطرافنده‌كى ظلمتله سرير سلطنت وكامرانى‌يى تخته تابوته تحويل ايدن (ساووآ) پرنسلرينك دوچار اولدقلرى ظلمت ابديه‌يى تماشى وبوظلمتك پرنسلر ايچون مدخل منزل بقا اولديغنى اخطار ايدر.

شوقدركه آقشام اوزرى شمس غاربك شعاعاتى آنك اوزرينه عكس انداز اوله‌رق دم غروبده انسانلره مرساى حياتى كوستريورمش كبى برمدت ديوارلرى اوستنده شعشعه نما اولور.

بالقجى قايقلرى طاغلرك قيالقلرى آلتنده درين صولر اوزرنده ساكنانه قايوب كيدرلر.

مابعدى وار

شاملى ابراهيم وفايك شامده تعميرى اجرا اولنقده بولنان (جامع كبير) ك (باب الزياده) و (باب النوفره) نام ايكى قپوسنك انشاسنه لازم اوله‌جق مصارفى اعطايه حاضر اولديغى بيلديرمشدر. مذكور ايكى قپويه مقتضى مصارف دورتيوز ليرا تخمين اولنيور.

§ ادارهٔ مخصوصه‌نك بيروت آجنته مأمورى سليم فريج افندينك اوچيوز بيك غروشدن فضله برمبلغ ذمته كچيرديكى محلى غزته‌لرى يازيور. موى اليه يكده برمحكمه حضورنده آوستريا تبعه‌سندن بولنديغى حقنده‌كى ادعاى واهيسنك سبب ومكذوبى آكلاشيلدى.

§ شوراى دولت اعضاسندن حليم پاشا زاده سعادتلو عباس پاشا حضرتلرى برماه مأذونيتله وكوستنجه طريقيله دون قارلسباد قابليجه‌لرينه كيتمشدر.

§ (الديوارى) ده بولنان قره طابور حربيه‌لرى چيتيه‌يه چاغيرلمشدر.

§ قدس شريفده مجدداً انشا اولنان (سن سودر) معبدينك رسم كشادى تشرين اول افرنجينك ٢١ نجى كونى اجرا اوله‌جقمش.

§ رسومات امانتى مستشارى قول دوقل افنديك قونطوراتوسى بش سنه مدتله تجديد اولنمشدر.

§ اوّلكى كون سلطان احمدده آرابه سوقاغى جوارندن كچن ودرونده برقاچ قادين بولنان برآرابه‌دن نصلسه بركوچك چوجق دوشه‌رك آرابه‌نك تكرلكى اوزرندن كچمش وزواللى معصوم نيم مرده برحالده تخليص اولنمشدر. چوجغك برقولى زياده‌جه زده‌لنمشدر.

ايشته كرا آرابه‌جيلرينه برنمونه! ذاتاً چوروك چارشو بولنان بوكبى آرابه‌لرك سورمه‌سى طوتمزقبوللرى بوكبى فاجعه‌لر وقوعنه سببيت ويرمكده‌در. بلديه مأمورلرينك نظر دقتى جلب ايدرز.

§ يكن آقشام سليميه دركاه شريفنده ديوانخانه‌ده بولنان برهوا غازى لامبه‌سى اشتعال ايدرك اورته‌لق آلو ايچنده قالمش ايسه‌ده اطفا ايدلمشدر.

§ اوّلكى كون قلوريا سيره‌سنده اجزاخانه‌نك مستخدمى ... ميكانيكنده بوغلطه‌ده كمرآلتنده قهوه‌جى ميشونك صورته برياستون ضربه‌سى ايندره‌رك برقومك بروندن قان كلمش وجارحه‌ده قالاتشدر.

§ آناطولى ولايات شاهانه‌سى مفتش عموميسى دولتلو شاكر پاشا حضرتلرى بكلرده صامسون داخلنده چهارشنبه‌يه مواصلتلرنده اوراده‌كى ايرماقده ذخيره نقلنده استخدام ايدلن قايقلرك آنجق الى كيله ذخيره آله‌رق نقليله حقيله كافى كلمديكى كوروب كندى كيسه‌لرندن اولمق اوزره يوز عثمانلى ليراسى ويره‌رك اوتيه‌ده ١٢٥٠ كيله‌لك بركمى ياپديرمشلردر. بو كمى چهارشنبه ايرماغنه كوندريله‌رك مشاراليه حضرتلرى براولرنده، قضا قائممقامى عثمان بك بولنديغى حالده بالذات تجربه‌سنى اجرا ايتمشلردر.

مشاراليه پاشا حضرتلرى ينه كندى كيسه‌لرندن اولمق اوزره صامسون ايله چهارشنبه آراسنده‌كى قرانجى كوپريسنى تعمير ايتديرمشلردر.

§ (جيلاق) اسمنده‌كى ياطى موسيو (ويتال) ه فروخت ايدن شوراى دولت اعضاسندن مصرلى سعادتلو عباس پاشا حضرتلرى لوندره‌يه‌جقه اوسقوررلى وچته ماكنه‌لى غاز ايله متحرك غايت مكمل برتنزه وابورى سپارش ايتمشلردر.

§ آتنه سفارت سنيه‌سنه برآتشه ميليتر تعيين اولنه‌جقدر.

§ استانبول سوقاقلرينك درت بش قولدن صورت منتظمه ومكمله‌ده تنويرى اجرا اولنه‌جقدر.

§ ادارهٔ مخصوصه وابورلرى ايچون تدارك اولنان كومور بدلى ماليه نظارت جليله‌سى جانبندن دفعةً تأديه ايدلمشدر.

§ حركت ارض اثناسنده خراب اولان مكتب صنايعك آلتى بيك ليرا ايله اجراى تعميرى ومكتبك دخى شمديكى صفوت پاشا قوناغندن اوراده نقلى خصوصى ومحروقات دركه‌جيلرينه خصوص آبرويه دائره تحويل قرارلشديريله‌رق عن قريب انشاآته باشلانيله‌جقدر.

§ ككبوزه قضاسنه مربوط طاش كوپرى ناحيه‌سنك حكومت قوناغى اوتوروله‌مز درجه‌ده مشرف خراب اولديغندن حكومت محليه‌نك بوبابده‌كى غيرت وتشويقيله اهالئ محليه‌دن اعانهٔ نقديه وسائره تداركنه مباشرت ايدلمش وعن قريب انشاآته ابتدار ايدليه‌جكى ايشيدلمشدر.

§ بك اوغلنده كائن ... اويون فرانسزيه درسعادت ويختمارى صاحب امتيازى سعادتلو ميشل پاشا ايله زوجه‌سى نامنه برضيافت ويرلمش واوزون اوزادى‌يه نطقلر سويلنمشدر.

§ مدللوده برعثمانلى بانقه‌سى شعبه‌سى آچيلمشدر. مديرلكنه موسيو بالطه‌زار ومعاونلكنه ازمير بانق عثمانى مدير معاونى سابق موسيو قرنالى تعيين اولنمشدر.

§ صربستان حكومتى طرفندن قدس شريف روم پطريقخانه‌سى درسعادت وكيلى آرشيماندريت برمانوس ابوستولاتوس افندى‌يه (سن صاوا) نشانى ويرلمشدر.

§ حدود يونانيه قومانداني فريق سعادتلو نشأت پاشا حضرتلرينك ماليجه مواصلت ايتدكلرى دون اقشام آلديغمز برتلغرافنامهٔ خصوصيدن آكلاشلمشدر.

§ بالطار امارتى شهرحى اطباسندن موسيو (بالسقوف) ه (مريت سويل) نشانك اوچنجى رتبه‌سى اعطا ايتمشدر.

§ دردنجى اردوى همايونه منسوب يدنجى فرقهٔ نظاميه قومانداني فريق سعادتلو محمدعلى پاشا حضرتلرى حدود اوزرنده اولان مواقع عسكريه‌يى دور وتفتيش ايله خوبه‌دن ريزه‌يه واورادن‌ده طرزونه مواصلت ايلمشدر.

§ بالدرمه بلديه‌سنك رؤيت حساباتى ودها بشقه خصوصات مهمه‌نك تدقيق وتحقيقى ضمننده قريه‌سى تحريرات مديرى عزتلو فائق بك افندى بالدرمه‌يه كله‌رك اجراى تفتيشات ايلمكده‌در.

§ (معلومات) غزته‌سنده اوقوديغمزه كوره پترسبورغده آلكيل اولنان حبسخانه‌لر قونغره‌سنده جانب سلطنت سنيه‌دن برشخص بولنمش اولان محكمهٔ جنايت رئيسى عطوفتلو جلال بك افندى حضرتلرينك اوروپا حبسخانه‌لرينك احوالى وتأمين انتظامى حقنده تنظيم بيوردقلرى لايحه مرجع عاليسنه تقديم ايدلمكله لايحهٔ مذكوره بديعه‌ده انشا اوله‌جق حبسخانهٔ عمومى‌يه اساس اتخاذ اولنه‌جقدر.

كيدنلر — درسعادت عدليه مفتشى عطوفتلو فيضى بك افندى حضرتلرى بيغايه، بوجاق عشيرتى رئيسى سعادتلو عثمان پاشا ارزنجانه، قلعه سلطانيه‌ده ايكى نومرولى طراق دوبه‌سنه مأمور ترسانهٔ عامره قپوسندن قول ثانى محمد شفيق افندى قلعه سلطانيه‌يه، استانكويه درت نومرولى طراق دوبه‌سنه مأمور اسماعيل افندى قپودان استانكويه وتساليادن هجرت ايدنلردن برخانه‌ده سكز نفر خرسقيان واوچ خانه‌ده اون بش نفوس مهاجرين اسلاميه براى اسكان سلانيكه كيتمشلردر.

{ استانبول مكتوبى }

— ٦ —

انحلال! انحلال! برطرفدن كوزده برانحلال! ديكر طرفدن هنده برانحلال! يشاسون اقلام عثمانيه! يشاسون شمديكى ادبا!

فقط بن استانبول مكتوبجيسى، شهر مكتوبجيسى اوله‌يده مثلا قپلاردن انحلال ايتجيم بوغريب! نم الم آپايم يوقمى؟ بنده چلارم. آت بر نمونه:

يكى ادبيات جديده ايله اسكى ادبيات جديده

اسكى ادبيات — (برمقالهٔ مطنطنه) كورەمك چرا دها آقو اولور متصلفانه لاشلردن وازكچ سوزى طارنه طارنه سويله.

مطون — افندم يكى اوقه ايلمى اسكى اوقه ايلمى؟

§ ناثل جديد اماسندن بريته برمكتوب يازه‌رق برآز كوروشمك ايچون برمحل تلاقى تعيين ايله‌سنى رجا ايدر. فقط ذهنه وارد اولان برشبهه اوزرينه ظهر مكتوبه شو حاشيه‌يى يازار: (شايد مكتوبم الكزه واصل اولمازسه بنده‌كرجه زحمتى موجب اولمامق ايچون عدم مواصلتى بيلديرمكه ارزانى لطف بيورمقلغكز مسترحمدر)

{ آژانس اوقال }

زيتون برونى: صوك ترن — سركجيده براجانه‌رق هجوم نشه‌دن معدمى بولنان برسرخوش بيره‌لرى واغونك پنجره‌سندن اعاده ايده‌جكى صيره‌ده برماداملك شاپقه وصورتنه جبرو ايتمشدر. پوليسلرده تدنى مأمولدر.

قرانت صالونى: ٨ حزيران — آژانس صاحك

ستهٔ دورهٔ تأسيس اولى جمعيته كه پك صباح اعلانه غاله برچوق ملرى صباح وعلى وا الراح ايله بالجمله محررين اعلان انزراع وتكيله يك حى تأسوك يبادى مباحثه‌ده اداره ... [illegible] ايده‌جكى ...

— دونكى كون ... [illegible] آره‌سنده بر مصادمه ... [illegible] جمعسندن طولايى ... آتشوب ... [illegible] دوام ايديور.

قا طاشدن

بوراده دوران ايدن شايعه‌يه نظراً قدعيه جوق اوتيانل نه قدر آتشك ايپكى صاتمش، سفيل بك تحى وارسه شهر مكتوبجيسنك ورودينه درت كوزله انتظار ايديوردارمش. يوقر مكتوبجيسك صوكسيلدن يوقاريه چال طنى اندخيه بومباردمان اجراسنه قيام وبوصورتله ايفاى رسمهٔ احترام ايمكلرمش.

امين اوكندن:

آكيارك تحت قومانداسنده دره اوتى، ته‌ماعيار نوزدن مركب برمفرزه ورشيته سوارى زيتونلقى اولديغى حالده قنه تپولارينه كيتديكى خبر ويرلوور. پاپا ياور طاق امين نصب ايدلمشدر.

جفنه جوسدن:

بورابحرى‌نوندن يودات (يى تى قيوتان) اجراسى ايچون حونترك ساعداولوب اولديغى سقنديل بيدوكى ديلرنه قدر صويه باتمشدر. قهوه‌جى نامنده بر رومهوركور مرقوى چكوب چيقارمشدر.

••

طوب طاشندن:

جمعيت دولتيه علوم وفنون شعبه‌سى اعضاسندن، ياشچه! قوروجه! قيصه‌جه! اورته ياشليجه! ممى بولجه! فقط يارامازجه! آز حصيجه! اممى، آزجق پاصيجه! يورەكى يوقه‌جه! آزەمير دالغيجه! قارغه قارارنجه! شيق درنجه! رفيرى اوروجه! ... ضيفى! آلى آچيقجه! دوداقلرى قالنجه! مزاجى سرنجه! بيقلرى قالنيقه؟ آرته چيدده طابجه! كندى حالنجه! براكى چقجه! ه آدم آنان! ديه بر ... آجيجه! ياخچيلر، انظر وانى اطرفدانى روقى روق انتظارا. برخرابتيا احييه ديه باشلانجه! برى ياده‌كى مرموى قوپى وريجه! اورتده برچينار ... برى اوزرينه ... بانى ياراجه! ... مستطق حضورينه ... قودوسه طيقليجه! ... اوقوسيهم دل ه ى اوقوبجه! كوزلرى آچيجه! كيسه‌ده پاره قالديغى كوروبجه! ه ايق حالده ... ايتدى ه ... قوبولجه! ... حات محبت مستانه‌ده ه ديه طوتدروبجه! انشراح اولوبجه! توبجه! اوطوروبجه! ياتجه! قاتجه! ده قادانجه! يازنجه! انكليزجه! آلانجه! فرانسزجه سويله‌نجه! توبه‌لجه!!! شاعرجه! عاشقجه! باغرى ياقجه! طراش اوليجه! تراموايه بنجه! شيشلى يه كيدجه! اطرافه باقجه! كيرجه! كوزلجه! چيركيجه

ثروتك حكايه تفرقه‌سى: ٨

چولده بر سرگذشت

محررى : على كمال

كچيوردى. لكن سحابه‌يى تلذذله اوقويوردى، اوقويور، ينه اوقويور، دائما تكرار ايديوردى.

بو منظومه‌نك بعض ابياتنى حافظه‌يه بيله آلمشدى. آراصيره سمايه عطف نظر ايده‌جكى بى‌اختيار:

اى ابر لطيف رنك سيار
بك شعشعه‌لى تمايلك وار

ديبوردى. هله او زمان برجلوه ايله كوكلنده شوق وغرام متهيج ايسه:

نردن كليورسك آه بويله
كوردكى اوداستانى سويله

يتنى طرق برعاشق حسرتزده كبى محزونانه انشاد ايديوردى، مع مافيه هنوز خيالندن، تصورندن، تفكرندن باشقه بردلدارى، برمعشوقه مالك دكلدى.

وطاغ باشنه تنزل ايتسه‌ك
آلسه‌ك‌ده نى اوسته كيتسه‌ك

سوزلرى اونى ياماقلره مطلق براوچورلق كتيريوردى. چونكه بونده برروح واردى‌كه اومعززرقيقه‌لردن، اوكوزل يرلردن، اومتحسانه، اومعصومانه اكلنجه‌لردن اثر ويريوردى. سحرى بوده شاد ايدن اميد استقبالدن زياده خاطرات ماضى ايدى. چول حال سادكى وسكونت ايله اوخاطره‌لرى كيف مايشاء پرورده ايتمكه مساعد ايدى. بودرجه تهذيب وتربيه كورن بوكنج، بوصاف قلب درين برمحبته، برغدايه احتياجى كوندن كونه دها شدتله حس ايديوردى.

سحرك نظرنده بوموقع مهمى نه اولاقيد صبوحى افندى، نه اوقته‌جو صفوت خانم اشغال ايده‌ميوردى. كوچجك نور آيلاسى ايچون نسبةً آنلردن دها محبوب، دها مكرم اولسه‌ده اوده ناكافى ايدى. بوحسده، بوحالده، بوسنده برقيزك خيال ازدواجه قاپلمسى پك طبيعيدر. سحر تربيه وتهذيبنه، مزيت ماديه وفكريه‌سنه موافق بررفيق حيات آرايوردى. همراه عمرنده لطافت جسمانيه كيزليدن كيزلى‌يه مطلوبى ايدى. بوچوق دوشونمكه كندى كنديسنه اولسه بيله حجاب ايليوردى. فقط بش نظرهٔ تصورنده ترسم ايدن وجود غريبدر — دائما بوجهه، انداجه، چهره‌جه كوزل برشكل آليوردى.

صوكره قزجغز اوشكله ايسه دبكى كى ذوق ادبى، جوهر معنوى ويريوردى. نهايت بويله برنديم امل اكتساب ايده‌جكى فيوضاتى دوشونيورده بتيره‌ميور، حياتده اوزاقدن اوزاغه — ولو رنك ابهام ايله پوشيده اولسون — برلذت، برقيمت كشف ايليوردى. برآرالق مملحه كتابتنه رجب افندى اسمنده بركنج تعيين اولندى، كلدى. رجب افندى اوزونجه بويلى، قاره بيقلى، اسمرجه برديلقانلى ايدى. احوالى، اطوارى پك لاابالى ايدى. الندن ايچه ايش ده چيقيوردى. مملحه كوچك بريردر. طبيعى هركس بربرينى چابوجق كوريور، بيليوردى. سحر بدوندن مملحه‌يه يكى، كنج بركاتب كلديكنى ايشيدنجه املا دوشندى. هله بركون پنجره‌دن اوكاتبك اولديغنه سويل سياهى كورنجه عادتا سويندى. املك حقيقته قائم اولدى. لكن حالى صاقلادى. هيچ بركيمسه‌يه برشى سزديرمه‌دى.

رجب افندى ايسه دها صبوحى افنديك بويله كوزل برقيزى اولديغنى قوليجلردن ايشيدير ايشتمز ذهنجه ازدواجنى قوردى. حتى اوكيجه برمعتاد آقشام اوستى اوطه‌سنده رايكى قدح چاقدقدن صوكره قولجى باشى‌يى يانه چاغيردى. اوزون اوزادى‌يه برمقدمه ياپارق صبوحى افنديك قيزينه طالب اولديغنى سويله‌دى. مزيتلرينى تعداد ايتدى. بوفصل هركيجه عشرت عالمده تكرر ايدردى.

صبوحى افندى قيزينه كاتبك بويله مصرانه طالب اولديغنى ايشيدنجه برفرح حس ايتدى. چوقدن برى صفوت خانم باشنك اتى ييوردى، — بوقوس قوجامان قيز.. اوده آرتق باقيشليور. كلينك زمانى كلدى. بويله ايشلرده كوز يومولمز درلو درلو قالقالر چيقار — ديه حسودانه سويله‌نيوردى. صبوحى افندى ايچون جهانده اخص آمال صفوتك هر آرزوسنى يرينه كتيرمكدى. زواللى آدم اختيارلادقجه، بوضعفه دها مبتلا اولويوردى. چونكه او اختيارلايور فقط كنج حرمى لطافت وطراوت عادى‌سنى محافظه ايليوردى. صفوته دها خوش كورونمك ايچون بردم اول سحرى اره ويرمك صبوحى افنديك باشليجه انديشه‌سى ايدى. قيزيله ازدواجه كاتبك طالب اولمسى بوفكره ميق خوشنه كيتمشدى. مسئله سحره قدر انتشار ايتدى: وهلهٔ اولاده قيز پك سويندى. ذاتا رجب افندى‌يى اوزاقدن سومش، املنه موافق بولمشدى. اوكى آتيه‌نك اوضاع بارواسندن قورتولمق فكرى بوبحتى

[مابعدى وار]

وقرانق سنه‌لری طابنه [illegible] کی سنه ماهیه اطباسندن قول آغاسی [illegible] افندیلری وبحریه اداره‌سندن قول آغاسی [illegible] افندینك مذکور سنه‌ماهیلری طلب [illegible] داخلیه وعدلیه ماهیه وقول آغاسی [illegible] فؤاد افندینك [illegible] ومکتب حربیه [illegible] اطباسندن قول آغاسی [illegible] علی [illegible] افندینك وعلی [illegible] ماهیه واعاشی [illegible] قضوت [illegible] اوروپاده اجرای مأموریتلری [illegible] طاسندن یوزباشی [illegible] وبحریه [illegible] یوزباشی [illegible] یوزباشی [illegible] سنه [illegible] حضرت [illegible] موافق [illegible] اوقات منتظمه‌ده [illegible] اعطای [illegible] سنه [illegible] وظیفه‌سی [illegible] صدور بیورلمشدر.

§ عسکر [illegible] شاهانه ایله اکرام [illegible] :

§ شورای بحریه اعضاسندن میرلوای کرجلی حسن بکه [illegible] ایله کریمه‌سی [illegible] هر [illegible] شهری [illegible] غروش معاش تخصیصیله اجرای [illegible] مخصوصه :

§ بحریه ترسانه‌سندن ملازم اول [illegible] علی بن عبدالله [illegible] وفاتنه مبنی ایکی زوجه‌سی [illegible] هر [illegible] شهری [illegible] غروش [illegible] وایکی [illegible] هر [illegible] شهری [illegible] غروش معاش تخصیصیله اجرای [illegible] مخصوصه ارادات [illegible] بیورلمشدر.

تعیینات

§ مؤسسات خیریه حضرت پادشاهیدن اولان ملکیه تقاعد صندوقی نظارتی هیئت عمومیه‌سی دونکی صالی کونی ناظر دولتلو [illegible] پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده صندوق مذکور دائره‌سنده اجتماع ایدرك [illegible] ولایتلری مالیه مفتشی سابق سعادتلو [illegible] افندی حضرتلرینه ، سلانیك دفترداری سابق سعادتلو [illegible] بك افندی حضرتلرینه ، آطنه والی معاونی سابق سعادتلو احمد رشید پاشا حضرتلرینه ، موصل دفتر خاقانی مأمور سابق [illegible] بکه ، طرابزن [illegible] قائمقامی سابق مصطفی [illegible] بکه ، وان ولایتی سر مهندسی سابق [illegible] افندی‌یه ، [illegible] قائمقامی سابق احمد [illegible] افندی‌یه ، [illegible] مرکز بدایت محکمه‌سی حقوق رئیسی سابق ابراهیم ادهم افندی‌یه ، [illegible] اوقاف مدیری سابق محمد صادق افندی‌یه ، [illegible] تحصیل مأموری سابق سعادتلو [illegible] بك افندی‌یه ، [illegible] ولایتی بدایت محکمه‌سی مستنطق سابق یوسف [illegible] مرکز بدایت محکمه‌سی جزا رئیسی سابق محمد لطیف

یکی [illegible] معاشلری تخصیصیه و [illegible] سنجاغی متصرفی سعادتلو امین پاشا حضرتلری ، [illegible] دائره بلدیه وزنه‌داری احمد ثابت افندی ، [illegible] محکمهٔ استیناف جزا رئیسی علی رضا افندی ، [illegible] بحر سفید [illegible] شرف‌الدین افندی ، کورادوس قضاسی قائمقامی حسین حسنی افندی ، ادرنه [illegible] محمد افندی وسائر بعض ذوات [illegible] معاشلرینك تخصیصیه وطرابلس غرب مکتب حربیه‌سی [illegible] محمد سعید افندینك حرمنه ، حمص سنجاغی متصرفی نجیب پاشانك عائله‌سنه ، [illegible] سلیم افندی حضرتلرینك لالاسی احمد ادیب بك عائله‌سنه ، شهر امانتی مجلس اعضاسندن تحسین افندینك عائله‌سنه ، مجلس معارف اعضاسندن حق بك عائله‌سنه ، ادرنه دفترداری محمد افندی عائله‌سنه و[illegible] اوقاف محاسبه‌جیسی احمد رشدی افندی عائله‌سنه ، بیروت ولایتی دفترداری حنیف افندی زوجه‌سنه ومحکمهٔ تمییز اعضاسندن اسماعیل نظامی بك حرمنه ، سیروز ولایتی دفترداری نوری افندی عائله‌سنه وبغداد بدایت محکمه‌سی [illegible] رئیسی عبد الحق افندی عائله‌سنه و[illegible] محاسبه‌جیسی [illegible] عبد القادر افندی زوجه‌سنه وبغداد دیون عمومیه مدیری اسماعیل حقی افندی زوجه‌سنه و[illegible] تحصیل اداره‌سی محاسبه‌جیسی [illegible] احمد حق بك عائله‌سنه و سائره‌یه که جمعاً ایکیوز الی ایکی کیسه [illegible] معاشلر تخصیصی تحت قراره آلنه‌رق مضبطه‌لری لاجل التصدیق شورای دولت ریاست جلیله‌سنه تقدیم اولنمق اوزره دردست معامله بولنمشدر . ملکیه تقاعد صندوقنك کرك انتظام معاملاتی وکرك عائله وایتامه معاش تخصیصی خصوصنده کوستردیکی طور معدلتکاری جداً شایان تشکردر .

§ روسیه‌نك سیواستوپول قومپانیه‌سی درسعادت آجنته‌سی یانه آمستلکه تعیین اولنمشدر .

§ و آلان قومپانیه‌سی توتون پاکتلری [illegible] اهالی رژی اداره‌سنه تکلیف ایتمشدر . رژی اداره‌سی [illegible] بولنمق [illegible] اجرای [illegible] لازم کله‌جکنی بیلدیرمشدر .

§ آمریقانك سابق درسعادت سفیری موسیو (اڭزل) آقشوسده شهرمزدن مفارقت ایده‌جکدر . سفیر جدید موسیو (ستراوس) دخی ایلوله درسعادته کله‌جکدر .

§ دونکی کون چاتالجه جوارنده چتال طاغی دیم [illegible] مقتولاً بر [illegible] اولدیغی کورولمش ایسه‌ده کندوسنك کیم اولدیغی هنوز آکلاشیله‌مامش وتحقیقات لازمه‌یه ابتدار اولنمشدر .

§ اولکی کون کوستنجه‌دن کلن فرانسز مهندسی موسیو (ونال) رفاقتیله برابر ارکلی معدنلرینه کیتمشدر . مومی الیهك مذکور معدن ایله ساحل بیننده یاپیله‌جق خطك انشاسنه مأمور بولندیغی (مویتور) سویلیور .

قره‌طاغ حکومتی طرفندن بولنان روس قونسلوس وکیلی موسیو ([illegible]) ه (دانیلو) نشانك بر قطعه‌سی اهدا ایتمشدر .

§ رومانیانك درسعادت جنرال قونسلوسی عائله‌سیله برابر دونکی کون بکرشه کیتمشدر .

§ آسپول مترپولیدی محل مأموریتنه کیتمشدر .

§ آوستریانك [illegible] جنرال قونسلوسی موسیو (اوپن [illegible]) وبادیه کلمش ، اورادن [illegible] کیده‌جکمش .

§ انکلتره‌نك درسعادت سفارتی آتاشه میلترلی میرالای (ومسوس) پره‌دن شهرمزه مواصلت ایتمشدر .

§ غروینوف پاشا مفرزلری آناپاده [illegible] کلمشدر .

§ بوندن اول کیاکران حضرت پادشاهیدن وشهرمز معتبر امرا[illegible] ([illegible]) افندی طرفندن ممالك اجنبیه‌دن ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه ادخال اولنان معاملات مستغفره‌دن متوفی مضراتی مبین شورای دولته برقطعه لایحه تقدیم ایدلوب شورای مشارالیهك دخی مذکور لایحه‌یی برای تدقیق صحیه مجلسنه حواله اولندیغی یازمشدق . اوزاکی کون صحیه مجلس بومسئله‌یی تدقیق ایتمك اوزره بالاجتماع ایدوب دوروودراز مذاکره‌دن صوکره فی الواقع ممالك اجنبیه‌دن ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه ادخال اولنان معاملات مستغفره‌نك قسم اعظمنك برطاقم مواد مضره‌دن مرکب اولدیغی وبابده هرحالده برنظامنامه تنظیم ایدلمسی خصوصنك لابد بولندیغی تصدیق ایدلمشدر .

ینکیشهرلی امین عبد الباقی افندی طرفندن مدارسده موسس کتبخانه‌یه ایکیوز یتمش طقوز عدد کتب متنوعه بخش واهدا ایتمشدر .

§ حایدن آلنان معلوماته کوره لوازم معیشتك جهه‌سنده ترقی فیئات دوام ایدیور . بوطره‌دن قلای [illegible] سورمکده ایکن شهرده طقوز یاتو وقومپانیه‌سی اوساطده ایمش .

§ غلطه‌ده بر ارمنی مطبعه‌سنده ، قره‌دی لیونه باقاسنه مخصوص بوتولردن بر قاچ دانه بولنه‌رق بوتولرك اوراده طبع ایتدیرلدیکی باقعه‌یه استخبار اولنمسی اوزرینه پولیسه مراجعت ایدلمش ومطبعه‌جی ایله بوتولری باصدیران ذات توقیف قلنمش ایسه‌ده بو بوتولرك اصول دفتری‌یه دائر طبع ایتدیرلان بر کتابده بولندیرله‌جق نمونه‌لردن عبارت اولدیغی ویوقسه بر فکر خیانت موجود اولمدیغی آکلاشیله‌رق هر ایکیسنك سبیلی تخلیه اولنمشدر .

§ مجرد پاشاده ، منکنه زقاغنده ساکن اولوب سرکه‌جیده بوك آراهجیلی ایدن دمومك اوغل آلتی یاشلرنده اسماعیل بدرینی آرامقده ایکن سرکه‌جی موقعنده ماکینست ایتالیالی پیاجینو ومشاوره اجراسنه مأمور آوستریالی پارلاقویچ نمی واغونلری تحریك ایده‌رك مرقوم اسماعیلك صاغ آیاغی واغون تکرلکلك آلتنده قالوب پارمقلری ازلمش ودرعقب اجزاخانهٔ ترکیه‌یه کوندیرلوب اوراده شهرمیز آلای عزتلو فکری بك افندی ایله دوقتور تول اغاسی وعفتلو [illegible] افندی طرفلرندن تداوی ایدلمش حالده مجروح اولان پارمقلری چیارلمش ایسه‌ده ودیکر پارمقلرینك دخی تحت تهلکه‌ده بولنمقده ایمش .

§ (اپه قرابه برمسه) غزته‌سنك بو کون وارد اولان نسخه‌سنده اوقونمشدر . و تسالیا تخلیه‌سی مختلط قومیسیونك اعضالقنده بولنوب بو دفعه درسعادته عودت ایدن اجنبی مرخصلر عساکر عثمانیه‌نك حین تخلیه‌ده ابراز ایتدکلری حرکت انسانیتکارانه ایله آثار انتظامی متحداً اعتراف وتقدیر ایلمکده‌درلر . بوندن ماعدا عساکر عثمانیه‌نك مدت مدیده ظرفنده تخلیه‌سی تسالیالی ترك اهالی ومأمورین عثمانیه‌نك بو بابده‌کی غیرت وفعالیتی‌ده آوروپاجه شایان تقدیر مراده‌در .

§ فحولت قصابلری جاده سندن [illegible] قیوسنه وطوبخانه‌ده بوغاز کسانده کائن غاز شعبه‌سندن غلطه سرایسنه قدر و آرناوودکوی‌شه‌ن قوری چشمه وبشکطاشه وقاسم‌کوی بلدیه دائره‌سی بشکطاش‌دن اوتش دبل جاریسنه قدر اولان جاده‌لر ایله بشکطاش‌ده حسن پاشا اداره‌سنك تماماً پارکه طاشلریله تفریش ایدلمسی تحت قراره آلنمش وقوری چشمه‌دن آرناوودکوینه وبشکطاشه طوغری اولان جاده‌نك انشاسی آتیه باشلانه‌جقدر . بونلرك انشاسی انکلتره تبعه‌سندن مهندس مونچی اسمنده برینه احاله اولنمشدر .

بوندن ماعدا یوکسك قالدیرمده جابه چشمه‌سندن مولویخانه قپوسنه قدر امتداد ایدن زقاقلره قالدیرم ایدیله‌جك وخارج مرده بولنان بویه تداولی اوزره قالدیرملر یاپیله‌جقدر . امر انشا آتیه نظارت ایتمك اوزره شهرامانتی مجلس اعضاسندن بردات ایله هندسه خانه مدیری عزتلو ابراهیم ومحاسبهٔ امانت مدیری عزتلو صائم بکلر ودیکر بر مهندسدن مرکب برقومیسیون تشکیل اولنمشدر . تفریشات مصارفی ایکی بچق میلیون غروشه بالغ اوله‌جقدر .

— اولکی کون قیوم واپوریله شهرمزه یوز سکسان دورت نفر حجاج کرام مواصلت ایتمشدر . حجاج مومی الیهم مأمورقلان هیئت صحیه طرفندن بکان یکان معاینه اوله‌رق ایچلرنده هیچ برینك مریض اولدیغی تحقیق ایلدکدن صوکره آتی‌ده‌کی اوتل وخانلره یرلشدیرلمشدر .

مسافر اولدقلری مساکن

۷	سرکه‌جیده	بروسه	اوتلی
۱۴	»	قریم	»
۱۵	»	ازمیر	»
۲۱	»	زغرهٔ عتیق	»
۲۸	»	عثمان آغا	»
۲	»	قزان	»
۲۷	»	حاجی عثمان آغا	»
۶	»	نملی‌زاده	»
	تحته قلعه‌ده اوزون چارشو جوارنده		
۱۲	»	سلحدار آغا	اوتلی
۷	»	کوچك سعید	خانی
۵	»	بیوك »	»
۱۰	»	شیخ داود	»
۱۸	»	تونداقجی	»
۱۲	»	تیمور طاش	»
۱۸۴	یکون		

سلحدار آغا خانك خلالری قواعد صحیه‌یه موافق برحالده تطهیر ایدلدیکی کبی اوطه‌لرده‌ده تعیین ایدیلان مقداردن فضله حجاج بولندیرلدیغی وتجویز طاشلی خانده دخی ازدحام کورلدیکی ایچون برنجی دائرهٔ بلدیه‌جه اوطه باشیلرینه جزا قوچانی کسیلمشدر .

کلنلر ، کیدنلر

بابا حضرتلرینك درسعادت وکیلی موسیو بوق دون بروسه‌دن شهرمزه کلمشدر .

شهرمزده افلاسلر

بك اوغلنده بوزباریه جوارنده آلتوال نامیله معروف ۳ و ۱ نومرولو مغازه‌ده مقیم وقامپانیس وقومپانیاسنك :

§ اون قپانده قوبو تجارلرندن ارناود عزیز وشرکاسی قصاب [illegible] علی آغانك : افلاسنه حکم اولنمشدر .

اسکدار مخبرمزدن :

اجزاجیلرك یدلرنه ویریلان تعرفه موجبنجه اجزا پاره‌سی طلب ایتملری اصول ونظام دائره‌سنده ایکن ینه بعض اجزاخانه‌لرده بوکا رعایت اولنمه‌رق کیفی پاره طلب اولندیغی مع التأسف کورولوب ایشیدلیور . ازجمله افندینك بری اولجه شهزاده باشنده وزنه‌جیلرده حمدی بك اجزاخانه‌سنده یدی غروشه یاپدیردیغی بر معالجه‌نك رچته‌سی مؤخراً اسکدارده طوربطالی جوارنده اجزاخانهٔ ترکیه‌یه کوندرر . معالجه احضار اولندقدن صوکره اون بش غروش طلب اولنور . افندینك وقوعبولان مراجعتی اوزرینه یا کشلنك چراغك قاچش آقچه طلب ایتدیکی سرد اوله‌رق بیان معذرتده بولنیلور . تشکر اولنور که اجزاجی افندی یاپدیغی یولسزلغی چراغنه حل ایله اعتراف قصور ایدر . چونکه اجزاجی یاپدقه کندی پاره‌یی آلانده ینه کندیسیدر .

§ اولکی آقشام بازار اولمق مناسبتیله حیدر پاشایه کیتدم . استاسیون جوارنده کوردیکم بر آرقداشك ابرام واصراری اوزرینه «مهود — حاجی میناس» ك غازینوسنه اوطوردم . غازینولرده‌کی ترتیبه حیران اولدم . هله مشروبات صورمیکز . غلطه‌نك قولتوق میخانه‌لرنده قوللانیلان ایچکی دها نفیس ! اوکوزل اینجه ساز طاقی کریه الصوت سسلرله صباحدن اوله‌جق برشی اوقومغه باشلادی . دیکر حوض طرفندن بر کورولتیدر قوبدی . مکرسه حساب کورولمیش ایمش . چونکی بو غازینوده طوروب قهوه شکری باد هوا اوله‌رق مزه مقامنده مشتری‌یه تقدیم ایدیلوب دیکر بر مزه ایستدیکی پاره طلب اولنیورمش . زوالی آدمجغز بو اصولی نه بیلسون . قارشیده آبیقمش اولملی که بوینه مزه آلمش حساب کورولیورکن ایش فالعش . نه چاره باشه کلن چکیلور دیه قوباردیغی کورولتی‌یی متعاقب بیچاره مشتری اولانجه پاره‌سنی ویروب اورادن صاوشمشدر .

صاری یار مخبرمزدن :

بازارکوی جیرانلری دوزکاری [illegible] بالطبع سرچه اولمش آشکار اولوب ازجمله جریر ومطلعان صولری صیره‌لری بك لطیف ایدی . اوپانیرده بك چوق دیکر اولنان صیره‌لرده اسرار اوقات ایدیلر . اهالی ازلال حکار وکستانه صولری علی وموقعلری یادشه‌ده تامیله معروض بولندیغندن طبیعی [illegible] وصکره اوشومك لازمکه‌جکندن بولملرده برایت نسبته تیلاحه اولدی .

بوندن اعتباراً الله‌رمسیره‌سیله بیرکدره اسکله‌سی پیشتاهنده بولنان بایعال تاریبوده چار وآلان بالیلری اجرای آهنك ایشلادیلر . هله چار یالیجیلرینك چلاری هیچ آکلاشیلیور وهرکسك آکلایه‌جغی [illegible] بیلدیکلری ایچون یاپه‌بیورلر . فقط یالکز بك حضار نصف سمع اعتبار ایتمه‌جك ، چونکه ایچکی وشرب ایله مشغول اولدقلری جهته استماعه میدان قالیور .

زمندن بری یاپشمزده اجرای سیر وسفر ایدن عثمانلی والوسیدلری بوکولرده تکثره باشلادی ظن غالبه کوره براز وقت صکره چوجقلریله پدر ووالده‌سنه (یا سمه ووالوسید استرم) ادیه مکلیده شبهه یوقدر . چونکه هم تعمیم ایتدی وهمده اوجوزلادی زیرا آرابه وصندالر ایله تنزهی اعتیاد ایدنلر شمدی علی العموم (پورنجی تکرك) ایله کزمکی عادت ایدندیلر . بوکبی وسائط نقلیه‌نك تعمیم وتکثیری ماکرده یالکز مدار معیشتی بوبوزدن اولان آرابه‌جی وصندالجی کبی اصنافك کسب وکارینه کساد ویره‌جك درجه‌یه وارمشدر ظن ایدرم .

..

قاضی کوی مخبرمزدن :

قوش دیلی کوپریسنك وایکی یرنده آچیلان دلیکلرله مارینك آیاقلری طاقیله‌رق یوز اوستی قپانوب دیزلری یاره‌لنمکده‌در . حتی بکن کون سرچینك آیاقلری مذکور دلیکدن ایچری کیره‌رك درجه دوشمسنه رمق قالمش ایکن وجودینك روقسی صبریلی صورتیله ارباب حمیتدن بری سایه‌سنده تخلیص ایدلمشدر . بوحالی هرکون اورادن کچن وبش اون غروشله تعمیری قابل اوله‌بیله‌جکی بیلن بلدیه مأمورلری نصل اولوبده کورمیورلر تعجب اولنور .

— قاضی کوینده بولنان میخانه‌لرده صاتیلان مشروباتك تالفی هیچ بروجه قیاس قبول ایتمه‌جك درجه‌ده اولدیغندن مبتلالری بوبوزدن خسلری زهرلکده ایسه‌لرده باری مزه اوله‌رق تناول ایلدکلری قوتش وپاتش جکرلرك اولسون مضرتندن تخلیص کریبان ایدلمش اولمق اوزره حسب الحیه مأمورین عائده‌سنك نظر دقتلرینی جلب ایدر ایسه‌کده هیهات که دکانلرینك اکثرنده بولنان قاپ قیاقك هیچ برینك ذره قدر قلای اثری اولمامسیده بشقه‌جه جای تأسفدر .

آژانس انترناسیونال تلغرافنامه‌لری

آیاتیو : ۸ حزیران — دکز کنارنده‌کی قهوه‌خانه‌نك رنجتسی سرکه‌جی رنجتنه رغماً طوتدورلمشدر بوکی عملیاتده طاش یوبه قاریق استعمالك نه دها زیاده موافق باتجربه ثابت اولمشدر .

حیال : کذا — [illegible] اسکله‌لرده کوپری [illegible] لازم کلان یکرمی پاره ایچون بورادن ویریلان [illegible] جیلرده [illegible] ارلرك عدم قبولیه بدللرینك تسویه اولنماسی حقده‌کی قرار شایان [illegible] ایدلمشدر .

ایوانسرای : کذا — خلیج واپورلرینك اسکله‌دن کال سهولته صاووشمه آلتمش اولان موجه‌جیلرك استمناسی نظر دقته آلنه‌رق اداره‌دن ویریلان امر اوزرینه [illegible] تعمیر واعمال ایدلمشدر . اداره موجه‌جیلرك متفق [illegible] نظرندن واپورلرك سرعت فوق العاده‌لرینی تنقیص ایچون ماکینه‌لرینك [illegible] حقده ماکینیستلره اوامر شدیده اعطا ایلدی .

دیکر آرالی : کذا — وصباح قانع اوتوموبیل (موزع کتاکل افندی) [illegible] اوله‌رق بورادن یکدی . عموم طرفندن ارلاکی برصورتده آلقشلاندی .

قانع : کذا — ترامواى خطنك [illegible] اجرا ایلدی . الك آرابه [illegible] اولدیغی حالده بوصباح بورایه واصل اولدی .

ادرنه قپو : کذا — ترامواى خطنك فاتحدن بورایه قدر عملیات ترابیه‌سی اکمال ایدلدرك تیمور چبوقلر فرشنه باشلانمشدر . کله‌جك مارتده اول بنه طوغری آرابه‌لرك آمدشدی [illegible] عد اولنیور

ایوب : کذا — ترامواى خطنك ادرنه قپودن بورایه قدر ممتد اوله‌جغی ظن اولنیور . مزارجیلردن برینك [illegible] آرالشده [illegible] برینك طولاشدیغی کورمسی بوخبری تأیید ایدیور .

آقسرای : کذا — ترامواى یارکیرلرندن یکرمی قدر مجروحه قانع خطنده استخدامی ایچون تقاعدلکری ادعا ایتملردر .

مکتوب مخصوص

قاهره‌دن آلنان خصوصی برمکتوبده دیلیورکه :

مجلس نظار ارکانی هرسنه اولدیغی وجهله شوموسم حرارتده یواش یواش قاهره‌دن مفارقته باشلامشلردر . رئیس نظار سعادتلو مصطفی فهمی پاشا کندی چفتلکنه کیتمك اوزره اولیور . مالیه ناظری سعادتلو مظلوم پاشاده بردیکر طرفه کیدیور . دیکرلری کیمی قارلسباده ، کیمی‌ده دیکر بلاده کیتمك فکرنده‌در . هیئت نظارك شوصورتله طاغلملری حرارتك زیادیلکندندر . بونکله برابر ذاتاً اورده مهم برایش ده یوقدر .

§ مجروح فؤاد پاشایه باقان دوقتور (میلتی) پاشا بوکره حساب پوصله‌سنی ده تنظیم وتقدیم ایتمشدر . پوصله‌ده‌کی یکون بیك لیرایه بالغ اولیور . دیکر دوقتورلرك حساب پوصله‌سی هنوز ویرلامش ایسه‌ده دهشتلی یکونلر ترتیب ایده‌جکلری مظنوندر . روایته کوره فؤاد پاشا حقوق شخصیه‌سندن واز کچه‌رك یالکز بویکونلرك تحصیل وتضمینی ایچون اقامهٔ دعوی ایده‌جکمش ، [illegible] بك ایسه بومالی [illegible] دیوارلرینه قید ایدرك جزأ یکون یاپیور . شوقدرکه بوخلاصه‌یکری ویرمکیی ، [illegible] ترجیح ایده‌جکمش [illegible] ایکیسیده طوزلی .

§ [illegible] بکك والده‌سی چوجقلر[illegible] دعوی ایتمك اوزره [illegible] وضع ایده‌در .

§ [illegible] فرانسز لسانی ایله [illegible] ([illegible]) بك طرفندن وقوع بولان طلب محکمه‌جه رد ایدلمشدر .

..

پترسبورغ مخابرمزدن

{ ثروته رغبت }

«ثروت» ك فقره کوندریلان نسخه‌لری بوطرف قارئلری نزدنده مظهر رغبت اولمشدر . آبونه‌لردن کیمه تقدیم ایتدم ایسه هپ مشتری یازلدی . آنلردن برمدقق ایله مابینده ثروتك مسلکنه دائر بویله برمحاوره جریان ایلدی :

مدقق — «ثروت» غزته‌نك یدمده بولنان نمونه نسخه‌سنی نظر تدقیقدن کچیرنجه — محتویاتندن مقالهٔ اسلامیه وبند سیاسی وادبی رشحات وغرائب کبی تعابیله شهر مکتوبی ، اوروپانك [اصلی] ومترجم تفرقه‌لری — کمال سرکذشته لامارتینك رفائلی — قارئلره مخصوص ذوق مطالعه‌کذاری ایله اوقودیغم حالده بوتورك کافه‌سی غزته‌نك عنوانه مغایر بولدم... «ثروت» عنوانی آلتنده تجارت وزراعت وترقیات وصنایع کبی شعبات فنونك بر پارچه بولندرلمسی ایجاب ایدرکن سیاسیات وادبیات وهزلیاته یوریدیکنك اسبابی نه اولیور ؟ آکلامه‌دم !

بن — [illegible] اجتهادلرندن بحث ایدیکنز پترسبورغ مکتوبنه نه دیرسکز ؟

مدقق — «ثروت» عنوانی آلتنده درج اولنه‌جق اومکتوب ، هله اوده ثروتی قارئه آلتنده کوسترمك ، نمیری نه قدر معنیدادر . کوردیکز سز پترسبورغ ثروتی قارئه آلتنده بولدیغکز کبی بزده «ثروت» آلتنده ثروت بولمق ایستیوروز .

بن — غزته‌نك عنوانندن شمدیلك بحث

«ثروت» ك حکایه تفرقه‌سی : ۹

جولده بر سرگذشت

محرری : علی کمال

توسیدابلیردی . آه ، بیچاره قیز .. بو صره‌ده نه طاتلی فکرلره دالیوردی : قلبنك هر دردینه قوجه‌سنده دوا بولیوردی . رنکنده کزمه‌لر ، رنکنده مطالعه‌لر ، یتی باشه مصاحبه‌لر خیالاتنی امید وذوق ایله لبریز ایدیوردی . حسرات مادرانه بیله کوکلنده قارمه‌قه بانلایوردی .

کیجه‌لری کندی اوقویاجق ، زوجی دیکله‌یه‌جکدی . بعضاً ده زوجی اوقویاجق ، کندی دیکله‌یه‌جك ایدی . اوقاق اوجاقلی صفوت خانه بوده‌سی کوستره‌جکدی . بو تخیلات لاینقطع تمادی ایدیوردی . اوسهای حالده هیچ بر لکه ، هیچ بر قورطه کوره‌میوردی . هرشی کوزل ، هرشی صاف ایدی . حقیقت اکثریا خیالك عکسیدر . فکری ایسه بووحدت ولذت اقلیمنده یوواردلانوب اوطلوق کبی هیچ خطره کتیرمیوردی . کاتبك طنی اسراری بك اینجه‌دیکی بر وقتده ، ایدی که بعض احوال .. بو درجه غفلت ایچنه کومولمش بر آدمك ، یعنی صبوحی افندینك بیله کوزینی آچدی . برکیجه رجب افندینك اوطه‌سنده بیوك برکورولتی قوبدی . تلحه‌دن هرکس اورایه قوشوشدیلر . صبوحی افندی ده تلاش ایله کیتدی . هکورسونلر قوللق باشی محمد آغا رجب افندی‌یی آلته آلمش آتیور دایاغی !... محمد آغا طاغ کبی ، ویزله حدت وحرصدن کوزلری ، یتی قیزارمجه زیلا کبی اولمش مایسه زور بلا آیردیلر . دمی برکوشه‌یه چکدیلر . بیچاره ذاتا حالده زده‌لنمش .. برکت ورسون ذیل طوربا سرخوشده آجی دوتایور . هاجیه نا دیریشه خبر ویرلدی . تحقیقات اولدی . نتیجه آتیه تبیین ایتدی .

کاتب رجب افندینك عادتی هرکیجه صبوحیه قدر ایچمکمش . هرشیشه برهمدم لازم دکلی ؟ قوللق باشی محمد آغاده بو ولد رجبك همدمی ایمش .. کاتب برقاچ قدح چکنجه آغزینه کلنی سویلر . بالخصوص صبوحی افندیدن محرردن چوق شکایت ایدرمش . بو وقعه کیجه‌سی ینه معتاد اوقدر کیرایتمش .. بچوق یرده‌مینو لاقیر . دیلردن سوکره — سحری آلدقی ... مغفرتده یزم دیکر . اما مالها ! صبوحی بابا ایشی بیترمش .... کی برقاچ منکره سوز سویلینجه محمد آغا — اوغلان ! عیال ایچون لاقیردی ایدیه‌مز ... — دیمش .. سرخوش رجب حریفك درجهٔ حدتنی آکلامایه‌رق ، ذاتاً نه سویله‌دیککنده بیلمیه‌رك — آدم سن‌ده ! عیال دیدیکك نه اولیور . قاری دکلی .. سنكده وارسه .. کنیز ... — دیرو دیمز قوللیك قس باشندن فیرلامش ، اوکوزلی قوبمش .. آرادن برزمان کچدکدن صکره صبوحی افندی‌یه شام رسوم مأمورلرندن ایکی ذات برمکتوب کوندیرو . اومکتوبك باشلیجه مندرجاتی شو سوزلردن عبارت ایدی : «رجا ایدرز ، مرزك کاتب رجب افندی‌یه آکلاتیکز ، کنج حرمنی بوراده براقدی . آرادن آیلر کچدی . حالا اورایه آلدیرمادی . بو قادین شمدی سائقهٔ سفالت ایله هرفضاحتی ارتکاب ایدیور . ایش ناموسه انتقال ایلدیور . بزده دوقونیور . کندیسنه اوچ دفعه یازدق جواب ویرمه‌دی . شامك حالی معلومدر . سوکره دیلرده داستان اولور ....» رجبك بو احوالی عفیفه‌سیله سحره قدر واردی . معصوم قیز ! بردن‌بره طاتلی بر رؤیانك حقیقتی درك ایتمشه دوندی . لکن بوقدر آچی . بو مرتبه تصوراتنه مخالف خیاله طایان طابانه ضد برحقیقته چارپنجه فانا متأثر اولدی . کوتلرجه مرسمله‌دی . ذهنی طوپلایامه‌دی . بویله بسل تجربه‌لر قیزلره اومتحسن . ادوق القلب عاوقلره نافذ تأثیر ایلر . سحرشده‌یه قدر بنك بویله برضربه‌سنه اوغرامامشدی . تأثیر ایتدی . ایتدی‌ده حق برایکی کره کیزلی کیزلی اوطه‌سنده قپانه‌رق کوزلرندن الم ، اسف یاشلری دوکدی . فخریه خانمك زوجی ، شادی بکی تعیب ایدیوردی . قلبسز ، مرتبسز کوربیوردی رجبده منحصرلك بو درجه منکره‌سی یوز کوسترنجه شاشیردی . عالمدن صوغودی . قلب نوشکفته‌سنده حیاتدن بیله بر پارچه استکراه دویدی . الك فرحناك دملرنده اولدیغی کبی الك عملی زمانده‌ده رفیقه‌لری یادینه کلیوردی . بو وقعه‌لردن صوکره خیریه خانمك ایکی آی اول ورود ایدن مکتوبنه شو جوابی یازدی :

خیریه خانم قارداشمه

قرة‌العینم قارداشم .

لطفنامه‌کزك جوابی برپارچه کچکدیردم . فقط معذور ایدم . برزمان وجودجه مضطرب

[مابعدی وار]

«ثروت» ك حکایه تفرقه‌سی : ۸

رافائل

محرری
لامارتین

مترجملری
مستجابی‌زاده عصمت و اسکندر فهری

قایقلرك بوردالرنده‌کی رنك قدیما قیالقلرك رنك ظلماتیله قاریشیر . قادلرینك رنکی قوره جالان قرتال قوشلری که شکارلرینی آغلرده قایدیرماقی ، که بوقایقلرك ازینی تعقیب ایدن صیاد قوشلری اوزرینه هجوم ایتمك اوزره قیالرك ، بالنتیجه قایقلرینك اوزرنده متصل جولان ایدر .

— ۳ —

صیجاق وکوکوردلی صولری چاغلتیلی ، رایحه‌دار ، ابخره‌نثار اولان ایرماقلرك اورته‌سنده ساوو آده‌کان کوچك (ئه‌کس) شهری ، برمسافه‌یه قدر ممتد واسع وکثیرالمیل وباغلردن ، چایرلقلردن ، بوستانلردن متشکل برتپه‌نك قدمه‌لری اوزرینه تأسیس اولنمشدر .

عثمانلی عالکنده ، هزار ستانلره کیدن یول کنارنده ، کوزك آله بیله‌جکی برمسافه‌یه قدر امتداد ایدن سرو آغاچلرندن متشکل خیابانلره مشابه اولمق اوزره اعصار دیده قاواق آغاچلرندن متشکل اوزون بریول شهری کوله ربط ایتمشدر .

یولك صاغنده ، صولنده بر جاقلی بحرالری ، اکثریا قوری وادیلری حاوی چایرلقلره ، تارلالره جسیم جوز آغاچلری سایه انداز اولمقده درکه آمریقا صارماشیقلری کبی اری وقوتلی آصمه‌دالرینی ، صالمالرینی بواغاچلره آصمشلردر .

اوزاقدن بوجسیم جوز آغاچلرینك ، بو آصمه‌لرك آلتندن الوان سایه وپارلاقلر یومه کوره شعشعه‌دار ، یاخود صولغون بولنان مائی بحیره کورینور .

— ٤ —

(ئه‌کس) ه واصل اولدیغم زمان اوراك غلبه‌لکی بیتمش . طاغلمش ، موسم صیفده اجانبك ، ایشسز آدملرك تهاجم کوستردکلری اوتللرله صالونلرك جمله‌سی قپانمش ایدی . آنجق فقرایه مخصوص اولان اوتللرك قپوسی اشکنده اوطورمش کونش بانیوسی یاپان برقاج مریض ایله کوزك الك صیجاق زماننده ، کیجه‌لین قواق آغاچلرندن سقوط ایدن پژمرده اوراق اوزرنده سورودکلرك بعض ناامید خسته‌لر قالمشدی .

— ۵ —

صوك برآلایف ایدیسه‌ده وقتسز ایریشمش ایدی .

اوموسمده صباحلری طوب طوتان ومدت بنه رنك آلان اوراق آصمه‌لردن ، کراز ، کستانه آغاچلرندن یاغمور کبی زمینه سقوط ایتمکده ایدی . سیسلر ایلدن مرکب برطغیان ظلمت کبی بتون وادیلرك بحرالرینی استیلا ایدر وآنجق اوراده بولنان الك یوکسك قواق آغاچلرینك ذروه‌لری ، آطه کبی چیقمش تلال ، بورون ویاخود بحر محیط ایچنده یوکسلان قیالقلره شواهق جبال یارم سیسی ایچنده کورینوردی .

شمس منیرجهان آسمانده تامیله یوکسلدکی زمان بر آز صیجاق اولان نسیم لطیفك هبوبی ارضك بتون شوکوبوکی یالایوب کچیرورایدی .

جبالك دربندلری آراسنده عود وقیلقلره تماس ایله کسب برودت ایدن نفحات نسیمك سولرده ، آغاچلرده صداخیز ، حزن انکیز لطیف آهنك ، که بلند ، که حس اولنماز درجه‌ده پست ، برقاچ دقیقه ظرفنده طبیعتك شوق افزا ، کدر آمیز ، یاخود خیالا انکیز قصه‌لرینی اجرا ایتمش کبی زمزمه‌لری واردی که روح انسان ، اعماقنه قدر متأثر قالیردی .

صکره بوزمزمه‌لر ، کلوب‌ده اوزاقلاشان ارواح سماویه‌نك محاوراتی کبی طاغیلیر ، کیدر ، آنلك یرینه سامعه‌کزك ایشتدیکی وصوت تعکس وادیجه‌یه قدر هرشی انقطاع ایدن برسکون قائم اولور ، فقط چوق کچمه‌دن آسمان ایتالیا اقلیمنه مخصوص اولان رنك صافیت ولطافتی یه کسب ایدرك آلپ طاغلری رنکسز ، ظلمتسز وضیاایچنده قیدیر کیدردی . صباح سیسلرندن منحصل قطرات شبنم پژمرده ، قوری اوراق اوزرینه شماله خبز اوله‌رق سقوط ایدر ، یاخود چالر اوزرنده شعشعه نمود اولوردی .

فقط بوساعتلر بك چابق یکردی .

وقت شامك ظلال مائی طراوت آمیزی شمس غاربك شعاعات وایسیندن آنجق منقوش اوله بیلمش اولان بوآتی اوزرینه کمال سرعتله آکن کفن یایلیور ، کویاکه طبیعت شباب ، حسن کی کائنات لطافت ، محاسنیه ، صنوتیله متوازی زرد پردهٔ عدم اولیوردی .

— ٦ —

بویله برعلت ، بویله برموسم ، بویله بر

مابعدی وار

اولمیه‌جغنی شو اطراده دولتك آثار طرفندن اخطار ایدلمسی نظراً غیر قابلدر. بو حالده یوسته‌سوقاغی نی سطحاً اره ایدنك قاچی استانبول بوسته خانه‌لرینه قالیر. بناءً علیه بوکا بر چاره بولنمسی ایجون نظارت جلیله‌نك نظر دقتی جلب ایتمکه حقمز واردر ظن ایدرز. معلومات واقفه‌مزك اشعار خیرخواهانه‌سنه نزده اشتراك ایدرز.

ترقوس قومپانیه‌سی

ترقوس قومپانیه‌سنك حکومت سنیه ایله عقد ایتدیکی مقاوله‌نامه انقضاسنه تول ایله تسیه‌ده انشا اولنان شادروانلره صواساله ایده‌جك ایدی، بو مدت بوشادروانلره کی ضمیمه‌دن صویك آقسیله اوراده‌کی آکالرده بهاره حصر بورونك پیدا اولدقدن ماعدا اطراف واکنافه وبال فرح نحشا اکتساب ایتمش ایدی. بوده حکومت سنیه دائماً فقرای اهالینك احتیاجاتی تسویه‌ده...

علی الصباح جنازه قز ساقه‌ٔ یأس ایله پدر و مادرینك خانه‌ده بولندیغی برصره‌ده کندوسنی صلب ایدوب انتحار ایلمشدر.

تحف بر وقعه

کچن جمعه کونی روسـه‌ده کائن کوکورتلی قابلیجه‌سنده تحف بر وقعه اولمشدر. بروسه‌یه تابع دورو قریه‌سندن عمر اوغلی قیض الله نامشخص برای استحمام مذکور قابلیجه‌یه کیدرك صو قلفنده ایلیجه بر صورتده کیرباورکن خصوصی یاپو باغه‌ٔ مخصوص قوجیلرك ایجروسنده نه وار دیه باقارکن هر نصلسه ایاقلری قایه‌رق قوجیلرك ایچنه دوشمشدر. حالبوکه قوجی، غایت صیجاق صو طولو بولنمش اولمسندن مرقوم قیض‌الله دوشوب قالقنجه وطشره‌یه چیقنجه‌یه قدر وجودینك اکثری عضلاری خاشلانمشدر. غربی شوراسیکه ذکر...

⁅ ثروت ⁆ ك حکایه تفرقه‌سی: ۹

رافائل

محرری
لامارتین

مترجملری
[illegible]زاده عصمت و اسکندر فخری

طبیعت، بویله برشاب بی محیط اولان اشیاده بویله برحال ناوانی تقـدده کی ناوانالقله انجاز عا برحالده توافق ایدییوردی، کرداب عمیق حزن وکدره طـالیوردم. فقط بوحزن، تفکرات، تأثرات، نامتناهیلکله مناسبات صمیمیه، معالم وواضح واردات وسانحات ایله ممتلی اولدیغی حالده...

ثروت ⁆ ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۰

چوجقلق سرگذشت

محرری: علی کمال

اوقدر بر مدتده فکرآ نه بجکم، حالانه وانحسرم، جهان هیچ تجلی ایتدیکمز کی دکل ایمش... سعادت فلاك آراسنده‌کی نسبتی ابی تقدیر ایدمه‌مشدم. کوجك ایکن هیچ تجربه حادثه حاله شبـه ... ایدردك. اویده‌ه‌یی فوق‌العاده بولوردق. هله اوقده کوزل برکله ازدم ایجی قرار ایدنجه تماماً مسعودیته حکم ایدردم. لما وقوعات، انسنکه، حکمتلری تأیید ایمه‌مدی، زوالی تجربه! تمجزله صنف فکری صورتك...

معلومدرکه اولاد بشرك زوربخش تمکنینده بشقالرن احتیاجات مبرمه‌دن برینده ملبوسات اولان لزوم شدیددر . ثانی ایله ثلثیسه مجبور . بر عین شیده ولدیغی ایچون یکجه تقدیر منتظر ایسه‌ك کیفیکچه‌ملودریسه عاجز . بوسببه مبنیدرکه مملکت منتهده‌لك جمیع تجارتگاهلرك وقسمی علی الاکثر ملبوسات دستگاهلری ومأمولار تشکیل ایلمکده‌در . لزوم معمولاتری عموم شامل بولنان اولکی داوالکبارك ایسه صاحبلرندن کرك سرمایه‌دارلرینك کرکسه طولاییسیه خزینهٔ حکومتك درجهٔ استفاده‌لری معلومدر .

بر ایسه انزالی الی الاساس اتخاذ اولنق لازم کلن بو کی قواعد مهمه‌یی حتی دوشونمکله بیله مکلف اولق ایسته‌میورز . ممالکمزده میلیونلرجه اهالی وار . اهالیمز میاننده سعده روقتیقت الیسه پایدوران ارباب اقتدار کوریلیور . فقط بو بوزدن تعالی اولنان مسالمك زمره کیدیکی ، کیملری حائز نصاب ثروت ایدیکنی تأمل ایتمك کویا وظیفه‌مزدن خارج بولنیور .

استعمال ایتدیکمز منسوجات اکثری معمولات خارجیه‌دن عبارت . رغبت کوستردیکمز حالده ویره‌جکمز پاره یینه کندی جیب ممالکمزده قالمسی دکل . [illegible] معمولات داخلیه [illegible] . کویا که طبیعت [illegible] منسوجات وجوده کتیرمك ایچون [illegible] جنس اعلاسی بولنره بخش اتمش . کویا که اسمی مشهور بوله بر ایکی تجارتگاه ایله معامله [illegible] وظیفه [illegible] معمولات [illegible] .

[illegible]

واقعا [illegible] داخل دائرهٔ ممالکمزده [illegible] احتیاجات [illegible] . فقط [illegible] حضرت پادشاهی [illegible] . فقط [illegible] معمولات [illegible] ادخالات خارجیه ایله [illegible] . فقط [illegible] ویره‌جك [illegible] . [illegible] واستجلاب دعوات حضرت ظل اللهی‌یه مظهر [illegible] . [illegible] هیچ یوقدن وجوده کتیرن سرمایه‌دار [illegible] رواج کوره‌سه [illegible] مشکلاتی [illegible] نه قدر کندی ثروت وسعادتلری تأمین ایده‌جك اسباب لازمه‌یه توسل استعدادی یوق . عادت بزم ایچون فرض قدر حکمفرما اولیور .

هپ کوردیکمزی یاپقه چالیشیورز . برده یاپدیغمزی دوشونمکه لزوم بیله حس ایتمیورز .

بوندن بشقه کندی ملکمزده قاشان ، غیرك متاعنده مزیت کورمك عادت مردوده‌مز وار . بو کون قسمخانهٔ عامره‌ك اعلا یوك استعمال ایدرك حقیقهٔ اك نفیس منسوجات وجوده کتیریور . هیچ اولمزسه رنکلی بکنمیورز . بیلم نه قارعکسی دنیانك دوت طرفندن ارباب صنعت جلب ایدرك متاعنك تزیید واکمالنه صرف ماحصل ایلیور . تجربه ایتدیکمز حالده اوچ کونده رنکی آتار دیورز . صوکره انتبان مغازه‌سندن بوقت الیسه آلوب درلو مدح وستایشله کیورز .

اومنسوجات ایله ترامو‌ای بولمز بجدك لازم کلسه که بزلرك صاحبی قوقلایه‌رق وکا یکدیکرلری بیه‌ره تسکین جوعه چالیشار عجاره ترامو‌ای باركيرلری — بزم شهر مکتوبجیسنك دیدیکی کی — اوت قوقوسی آله‌رق اوزریزه هجوم ایدیورلر . آنك قصاصی کورمیورز .

ادخالات خارجیه‌دن آلدیغمز رسوم ایله معمولات داخلیه‌مزك عدم رواجندن کوردیکمز زیان بیننده‌کی فرق مهم معلومدر . ممالکمزك عمرانی ، ملتمزك سعادت حالی آرزو ایدرسه‌ك اسباب ووسائط سائره‌سی ایله برابر معمولاتمزك رواجنده چالشمق فرض عیندر والا :

اکر یه که متاعز رواجز یوقدر
روایه‌ده اوقدر احتیاجز یوقدر

اعتقادینی دستورالعمل اتخاذ ایتمکدن کوره کالدیکمز ضرر هرکون برصورتله عرض اثبات وجود ایتمکده‌در .

حوادث

جزایر بحر سفید والیسی دوقتور عبیدین پاشا حضرتلری [illegible] قومپانیه‌سنك (وستا) واپوریله ازمیره طریقیله دونکی کون ودونه مواصلت ایتمشدر . مخدوم عالیلری سعادتلو [illegible] بك افندی حضرتلری دخی برابردر .

§ شیخی اوده‌ای حربول قومندانلغنه تعیین بیورلان [illegible] سعادتلو حتی پاشا حضرتلری بیروته مواصلت ایتمشدر .

§ ازمیر باقی عثمانی شعبه‌سنده مستخدم باقچه مأمورلرك مدیریت عمومیه‌جه معاشلری تزیید ایدلمش ایمش .

§ حجاجی حامل بولنان [illegible] واپوریکی [illegible] کوی [illegible] مواصلت ایتمشدر . مذکور واپور دوننده ۱۱۵۰ حاجی بولنیورمیدر .

§ ۷۹۰ حجاج کرامی حامل دیکر بر واپور دخی [illegible] مذکور [illegible] مواصلت ایتمشدر .

§ (حمت) غزته‌سنده اوقونمشدر :

[illegible]

§ ازمیره‌ده‌کی [illegible] قری [illegible] دوا ایدلمکده بولنمشدر .

§ ایکنجی اردوی همایون [illegible] سعادتلو طلعت پاشا ادرنه‌یه کیتمشدر .

§ (ازمیر) ودیکر قیورمبرك غزته‌مزده ابراز ایتدیکی توجه تشکر ایدرز .

§ (ترپاد) واپور حاول قومودور [illegible] بچه‌ده برای اولدیغی حالده سواحل ولایتی دوره ایتك اوزره ازمیر لیمانندن مفارقت ایتمشدر .

§ موزهٔ عامره مدیر معاونی سعادتلو خلیل بك افندی حضرتلری سوکه‌ده اجرا قلنان حفریاتی تفتیش ایتمك اوزره ازمیردن سوکه‌یه کیتمشدر .

§ بالیوه باغلرندن ازمیره برمقدار ترشده سیاه اوزوم کوندرلمشدر . اوزوم سوقلره مژده !

§ اورله قضاسی سنهٔ حالیه اوزوم محصول یمش سکسان بیك قنطار راده‌سنده تخمین ایدلمکده ایمش .

§ سلانیك شهرنده ساکنده اولان حطب حوائج اصلیهٔ اهالیدن اوله‌رق بوکه بیع وشراسی وخصوصیله قیاتنك اهون اولمسی کیفیتلری بلدیه‌جه نظر تدقیق واعتنایه آلنق لازمه‌دن اولدیغی حالده حطب اخذ واعطاسیله اشتغال ایدن تجار اتفاق واتحاد ایدرك حطب مابیننده عادتا بر انحصار تشکیل وقیاتی دیلدکلری کبی تعیین وتزیید ایله اهالیه اضرار ایلمکده اولدقلری استخبار اوله‌رق بو یولده معامله بالکلیه ممنوع ایدوکندن حطب تجارینك جلبیله بویله معاملات فاسده‌یه تشبثدن توق ایلماریتك اکیداً کندیلرینه تفهیم وتنبیهی مقام ولایتدن دائرهٔ بلدیه ریاستی وکالتنه تبلیغ اولنمشدر .
[سلانیك]

ثروت

شهرمزده‌کی حطب وکومورجی عنکرلری دخی عین حالده حرکت ایتمکده اولدقلرندن نزده مرجعنك نظر دقتی تکرار جلب ایدرز .

§ فرانسه سلانیك جنرال قونسلوسی موسیو (سیلو) مأذوناً مملکتنه کیتمشدر .

§ اثرینجی شهرحالك بکرمی رنجی کونی بلدرستان رئیسی (ماری لوئیز) حضرتلری مخدومی ایله رابر ([illegible]) عزیمت ایتمشدر . مشار الیها برقاچ کون اوراده اقامت ایده‌جکلردر . پرنس (فردیناند) حضرتلری پرنس ومخدومنه حدوده قدر رفاقت ایتمشدر .

§ قرنادن قاجقه قدرطارخطی برشمندوفر خطی امتیازینی استدعا ایتدیکی یازدیغمز مهندس موسیو (قویا)نك لایحه واوراق سائره‌سی مجلس خاص وکلاده تدقیق ایدیله‌رك عرض عتبهٔ علیا قلنمشدر .

یازین قرنادن قاجقه ، قاجقه‌دن قرناده کونده یوزکرمی کشی قیشین دخی یوزه ۱۵ کشی کیدوب کلمکده اولدیغندن یازین اون ترن ایشله‌دیله‌رك بونلردن ایکیسی عزیمت وایکیسی عودته تخصیص قلنه‌جقدر . برنجی موقع اجرتی ۳ غروش ایکنجی موقع اجرتی آلتمش پاره اوله‌جقدر . قطارلر صرتالی کوبی جوارنده طوره‌جق وخطه قرنالی ایدنه‌سوی پاشندن باشلانیله‌جقدر . شو حالده قیشلق کی هواسی جداً غایت لطیف صوبی کوزل منظره‌سنه طویولماز برموقعك بوشمندوفر سایه‌سنده مقری ومقصی کویلرینی کچه‌جکنه هیچ شبهه یوقدر .

§ محاکم عثمانیه جانبندن ایقاع ایتدکلری جرمه کوره اوزون مدت حبس ایله محکوم اولان بالغاولرك بلدیه‌ونشانه کیردکلری غدوده حقوق مدنیه‌دن اسقاطی بلقسار ایارتیجه قرار کیر اولمشدر .

§ آناطولی شمندوفرلرله ککبوزه ودارنجه‌دن درسعادته نقل اولنان کراز وویشنه واوزوملرك بهر کیلوسی شمندوفر حیدرپاشایه قدر اپرای عثمانی بوزغروش حسابیله اوچ غروش اونبش پاره‌یه نقل ایتمکده ایکن وسائط سرعتیه نقلیه قومپانیه‌لری یعنی حیدرپاشادن سرکه‌جی‌یه اشیا نقل ایتمکده اولان بری دیمشوقلی دلاغراماتیقا دیکری قسطاکی نامریله ایکی قومپانیه الی کیلو نسبتنده بولنان کراز وویشنه کوفه‌لرندن آلتی غروش آلمقده وبویوزدن هم محصول صاحبلری همده درسعادتجه معمولات مزبوره‌نك اعشاری بعدالمصرف استیفا ایدلمکده اولدیغندن خزینهٔ جلیله‌نك ضرر دیده اولدقلرندن مرجع عالیسنك نظر دقتی جلب اولنور .

— واقع اولان سقطلقلرینه مبنی (سیف بحری) و (نصرت) طورپیدو استیمبوط همایونلری بر دومورکوره باغلی اولدقلری حالده لیمانمزه کتیریله‌رك لاجل التعمیر ترسانهٔ عامره‌یه دخول ایلمشلردر .

— سلانیك اتصال خطی مدیری موسیو (تامان) پارسه کیتمشدر .

— روسیه‌نك آتنه سفیری دون صباح بورادن حرکت ایدن روس پوسته واپوریله مأذوناً اوده‌سایه کیتمشدر . واپور بیوك دره‌دن بچرکن طورمش وموسیو (اوتو) سفیر اساتلو موسیو (زینوویه‌ف) جنابلرینی زیارت ایتمشدر .

§ دون کان (روو دوریان) غزته‌سندن نقلاً معلومات غزته‌سنده اوقونمشدر :

« بتون اوروپا وحتی یونان طرفدارلقیله مشهود مملکتلر — بیله مصالحهٔ قطعیه احکامنك تماماً ایفا واجراسی ضمننده ابراز بیوریلان سرعت واستظامدن طولایی حکومت سنیه‌یی تقدیر وتحسین ایتمکدن کندولرینی آلامامشلردر . متحداً ومتفقاً تامین اولنان کونده تساليا تماماً تخلیه ایدیله‌رك بوجق سنه‌دنبرو یالکز شرق دکل فقط بتون غربی دوشوندیرن بر مسئله‌یه نهایت ویرلمشدر .

بوندن ماعدا صوك پوسته ایله وارد اولان آتنه غزته‌لرینك افاده‌سنه کوره یونان اشغال اردوسنك حرکاتنی تعقیب ایتمك اوزره یونان غزته‌لرینك کوندردکلری مخبرلر بیله تساليا قطعه‌سنك ایلک فوقنده اولنق اوزره انتظام حال ایچنده اولدیغنی انکار ایده‌مدیلر . حتی (ترحاله) و (غلوص) اهالیسی ادارهٔ عثمانیه‌دن فوق الحد ممنون وعساکر مظفرهٔ شاهانه قوماندانلرینه قارشو بیان تشکران وتحمدته مجبور اولدقلرینی آتنه‌یه بیلدیرمشلردر .

اهالیٔ مرقومه قوماندانلر وعساکر عثمانیه‌نك نمونهٔ امتثال عالم اولان اطوار حلیمانه واطاعت فوق العاده‌سیله حائز اولدقلری تربیهٔ عسکریه‌دن طولایی بیان تشکر ایتمشلردر .

بوندن ماعدا تساليانك مواقع مختلفه‌سنده دور تسلیم معاملاتی کمال صلاح وترتیبه ایله اجرا وایفا اولنمشدر . حتی ادهم پاشا حضرتلری (غلوص) شهری بلدیه‌سنك وارداتندن بولنان طاشسان لیراقدر برمبلغ بیله تسلیم ایتمك کبی اثر نزاکت کوسترمشدر . بو بازیان شیلرك کوچوکاری ، فقط الك مفیدلر اولانلریدر . تساليا یاپی قیاتنش ، حکومت سنیه ایله یونان بینده‌کی اختلاف مرکسك دیکر بر موجب اوله‌جق بر سورونده اورته‌دن قالقمشدر » .

[illegible]

سلطنت سنیه‌نك پارس سفارتی ایکنجی کاتبی محی الدین بك مارسلیادن ، ادارهٔ مخصوصه‌نك (پارس) واپوریله (۶۶۸) نفر عساکر شاهانه بحر سیاهه کیتمك اوزره سلانیکدن ، ایران علماسندن سید علی افندی جانب حجازدن کلمشلردر .

{ شدتلی بر طولو }

زخنه قضاسی داخلنده اخسرات قریه‌سنه شدتلی بر طولو نزول ایتمشدر . قریهٔ مذکوره‌ده‌کی بیك ایکی یوز دونم باغدن بیك دونمی کاملاً خسارزده اوله‌رق کوتوکلر اوزرنده بر یاپراق بیله قالمامش ، طولونك شدت ضربتندن بر چوق حاصل اولمشدر . طولونك جسامتی اکثری جویز دانه‌سی ونادراً طاووق یومورطه‌سی قدر ایدی . طارلهده کرمیتلرك قسم کلیسی ونجره

جاملری کاملاً قیرلمش بر چوق اغاج دال ویاپراقلری وسبزه باغچه‌لری ، بیك دونم قدر مزروعات ، ایپك وصیر واماصون ونونون قداقرینك قسم عوائیلری محو اولمشدر .

طولونك اثنای نزولنده بر اوزون آلتنه ایرتبیان بیك ، [illegible] وسائر طیور تلف اوله‌رق لاشه‌لری یره دوشمشدر .

§ ادارهٔ مخصوصه‌نك بیروت آجنتالغنه وجوه علیه‌دن مزبلو عبدالرحیم بیحون افندی تعیین اولنمشدر .

§ سلانیکده لیمانده بولنان (سیف بحری) و (نصرت) طوربیدو استیمبوطلری حوضه کیرمك اوزره بوصباح لیمانمزه کلشلر وجیرندن دخول ایلمشلردر .

دهشتلی حریق

بکن جمعه کونی کره‌سونه طقوز ساعت بعد ومسافه‌ده (قولاق قیا) نام محلده برخانه‌دن آتش ظهور ایدرك اطرافه سرایتله یوز قدر اخشاب خانه‌نك کاملاً محترق اولدیغی دون آقشام اوزری کره‌سوندن مطبعه‌مزه کوندریلان بر مکتوبده بیلدیرلمش وحریقك قصداً ایقاع ایدلدیکی درمیان ایدلمشدر .

{ استانبول مکتوبی }

۷

آمان ! نه نازك اندام ! نه قدر سوکیلی ! شیق اشیاق ! بن نه بیله‌یم ؟ مکر مشاعره ایدییورلرمش . هرکون شیق کاپره بستانه آچیلان قپونك یاننده‌کی آغاجك آلتنده‌کی قوجه طاشی قالدیرور ، برشی براقیرکیدر ، اوکیدر کیتدر قیو خزله آردینه دوبرابره شیتلق چیقار ، طاشك آلتنده‌کی ظرف ومظروفی آلیر ، برینه برداه براقیر .

اوت ، چاله‌جیم ، فقط نصل ؟ مراقدن چاتلیوردم . اوایله دخی عرض ایتمش اولدیم وجهله بنده کرده من غیر حد عشاقدنم . صنعت شعرده اقسام واردر . غزل ، قصیده ، شرقی ، معمی ، داستان ، مانی ، مدحیه ، فخریه ، صورنه ترجیعبند ، ترکیب‌بند ، وش‌مه ، پارودی ، یاپار ، نثر ایدرم . هرنه ایسه ! اوت ، بیالابوب ! باللهجفرهدوشوندم ، شیق ایله اوزلاشمه‌دن بشقه چاره یوق . آرتق بیننده‌یم ، کوکمسونه ، های های ، آطه‌یه ، مناسبه کوزلیه‌یه : کیده‌رز بکم ، مامایه : بیورك بك ارغله : وزیر وزیر ، حودکره : جای بیلدیرمکدر به باقالمیمی ؟ اولور اندیم ، نادر تصادر ؟ بك شاعرانه . دیرکن بکن صحبتلر النیه یارادی . شرقی سویلیوردی . چاکنی شوپلاینه کاتیبی کوزل آندی دوز بر طرف قویون چیتندن فیرلایوب سایهٔ درخته جان آتدی . یورکم یردن یره حوبلادی . فرصتی قاچیرمیه‌کز . وکاغدی یردن دوشیروب ، جیبه براقدیروب ، صکره اوقویوب یارمالی . بن عاشق اولدیغم زمان اوایله آلایلره ، هدف اولدم که تعریف ایده‌م . آجی‌یی چیقاره‌رق زمانی کلدی ، مان بر اوکسوردم . بره‌ها اوکسوردم . یوغولورکی یرمدن قالقه‌رق مکتوبی نظردن کیزلهمك اوزره آتاغك دیبینه قوشدم اوهوا ! موهوم ! پردن آلدم . آرتق مستریحم . کرمه‌ده ، کوزلك ، ارشادق ، آرزولق ، اره کلیرکن ، آچدم ، وای ! نثر ایله شعر قاریشیق ، باقك باقك :

ایکی کوزم :

تراش اول ، سوز لواحظه‌لر ، یاکنه براپکی فیدیو
سوزول کوکسوبه الیت بر کوزل دلبر اولوربیدا
(منصفم کتابه دکل استغراب ! فقط اوبله سوبله‌دیلر ، کوزلر وار .)
طیاغاز شدت عشق وعواری بن کبی بی بخت
آنکبولسیه‌دن هرلحظه الفاظر اولورپیدا
(سزی قیصقانیلده‌حکم یوقمی ؟ سومك قباحتمی ؟ فقط آلداغی قباحت آریبا ایدرم . آرتق مشغلر بوراده قالسون ، آه !)

دتلی اوقودیکزمی ؟ احوال حسیاتکزه بیله اینله‌مش ، بیچاره مشوقه بیت اول حال طالبله آتیرمش ، کوکلی چالانده ویرمش .

§ هوس یوبا ! بنده کوکسوبه سوزلم . عیدیز (بیه قبز) اربابورمش ، عیدیمخدر والسلام ! اوت ، عیدیقارت جنکانه ظلیدیی یاپقده فوق العاده برمهارت کوستردی . بزده آنقور یوق دیمرلر عبرت آلسونلر !

§ حوادث محلیه :

طوت موسمنك حلول مناسبتیله عدلیه‌نك تعطیل قنال ایلدیکی سویله‌نیور .

§ قلندرك اون ایکی غروشه اعلان ایتدیکی (تال دوت)ده آداب قلندرانه‌یه رعایت ایدلمی ده‌زبرلیرسه اولاه دبلوب آچ قالقلمه دخی اختیار سکوت اولنمی یمك لیسته‌لری اوزرینه یازلی اوزره فرانسزجه‌یه ترجمه ایدلمکده ایمش .

§ حاجق موسمی حسبیله صارمساق فیئتی ترقی ایدرك قاقارك طراتور کورلتیلری زیاده‌لشمشدر .

§ بتون محله بکلری چغال چغال کزه‌رك طراتور باشلادر یاشلامازر :

بغال طراتور ،
اوبامه چاوق اول

دیه ترنمساز اوله‌جقلری وانجلردن برینك الده یرق آله‌رق بتول کلاب اطرافی عوعویه دعوت ایده‌جکی حس اولنمله جراقلر کیسیورکه صوپارتی حاضرلادقلری خبر آلنمشدر .

§ قاموس لسانك جدیدك معنای اخالی اقتباسدن تفریق ایچون (کوره‌دن آلی) دیبه تفسیر ایده . حکریه (کوره کوره آلی) دیقلری شمول دعوت ایتمکه طرفین ماورضین کلاکی عنه مبشرتانمشلردر .

§ اقوال کلا ادبیه‌سنك صنایع جدیده‌دن اولدیغی بیلدلر مادامکه اعمال ادبیه‌یه داخلدر ، آنی ترکیبته روا دکه‌رز دیمله‌ده ، عاید فائیشه‌دلری ویرملردن دخی محیبه محبیه آتیرمه باشلادقلری سویله‌نیور ، ضابطهٔ ادبیه‌نك نظر دقتی جلب ایده‌رز .

⁂

بك اوغلی مخابرمزدن :

تحف دکلی ایزم رقتادن بر طاقی عالم مطبوعات حدودنی باکلش ، به‌ده یکم ایچون طبوعرافیای منتیبنندن بری طرفندن دوچار تعریض اولدیغی یازمشدر . فقط آرتق بو فقره‌یه‌دن اوزکلی ایچول حدودی تفصیلاتیه یازمه‌یه دقت ایدیکز .

مالومطبوعاتك حدودی (تیرکت صرفیه) مطبعه‌سیله طربق غزته‌سی مطبعه‌سی بیوسنك تام وسطندن ایشلیه‌رك آشاغی‌یه طوغری یوقاجی دکانك بر مترو آیتدقدن ، یا قادیرلی شوسه ایله تفریق ایدن صو یولك بر دسیزه کنارندن یکه‌رك غربه دونر وادن آراکلی کتبخانه‌سی جانکلری تعقیب ایله یوقاری طوغری چیقه‌رق قارشو بقاده عصر مطبعه‌سی قپوسنك اوست اشیکنه وارر ، حکاك دکانی طیشارده براقه‌رق کوچك کتبخانه جانکلری تعقیب ایله اسکی استانبول آلیر ، عصر کتبخانه‌سی ، معلومات مطبعه‌سی ستاق ، رجبی کتبخانه‌لرله ثروت مطبعه‌سی وکتابخانهٔ صبری‌یی مکمل مطبعه‌سی ، وایدیس کتبخانه‌سی ، وانیدیس مطبعه‌سی ، شمس کتبخانه‌سی آله‌رق غربه توجه ایدر . اقدام ، قصار کتبخانه‌لرینك اوکندن حوالیه بر دول جویره‌رك طیشاری‌یه چیقار . جمعه‌ك اوکندن برآز آچیلقه یکه‌رك کتبخانه‌لری تعقیب ایله اورادن قارشو‌یه صالدیره‌رق ترق آتیلر وعورد یك مطبعه‌سی طرفنده بر خط مستقیم اوزره دوام ایدوب ینه او خط ایله عودت ایدر . یس قالك دکانیله کونه‌جیلرك دارالمیلانی آلیه‌رق قارشو طرفده‌کی صراف دکانك یاجنده‌ن وویشنه‌جیلك کوشه‌سنك آردندن طولاشه‌رق قصبار مطبعه‌سی ، بیرجیان کتبخانه‌سی بویلار . جبههٔ مقابله غزته موزع وسرتیلرینك قهوه‌لری اوکندن صباح مطبعه‌سنه طوغری برزاویه تشکیل ایدرك صوجی قسطی‌نه دکانی ایله توقف ، نال دکانك آره‌سنده‌کی کینکرك اورته یرنده وایکی سانتیم قدر اولان آیتیلنك تام وسطنده نهایت بولور .

دیل ! قرب تمالیه تصادف ایدن طریق وسعادت وجهان کتبخانه‌لری ایکی واوش ، قریب جوری‌یه تصادف ایدن اسلام کتبخانه‌سیله ، دقدان مطبعه‌سی بکر واوش نامیله بو حدودك خارجنده اولوب آراده‌کی شکرجی بقال ، بویر ، قونده‌رجی ، لوسترجی ، عابجی ، صوجی ، قوری قهوه‌جی ، قصاب ، اتربجی دکانلری نه زمان اقرای موزعین طرفندن بر کتبخانه حالنه افراغ ایدیلورلرسه او زمان بو حدودك اورالره قدر ایصالی مقرردر . نصل تمدی بزم (آهنك) غزته‌سی بر طبوغرافیا مقدمه‌سی بوقته جغرافیا ومعدود عالم مطبوعات مملو مشهوریه‌سی حق ویره‌جك .

§ سرفرازان طرفداران ادبیات جدیده‌دن بری بر قارت وزیت طبع ایتدیرمش . اسمك آلتنده شو بیتی یازدیرمش :

صدالر بولی — کزورز یالی یالی
حضرتی‌صورلر ایدیك — بك اوغلی فیروز آغالی

فقط قارت صاحبنك روایتنه کوره بوراده (ت) (پ) یه قلب ایدیله‌رك سیاه قس بر طرفه بایلیقدن وصول قاشك اوسته طوغری اکرنیلیکدن صوکره صاغ ال ایله بیق بوکیله‌رك صول قول باغا عندی قالی کی قیاریله‌رق (بروز آغالی) دیبه اوقونه‌جقمش . بوندن بشقه سائر کاغده طوبه‌یی آمزیه رعایت شرط ایمش .

§ لوقطه‌لرك برنده اسنایه یاتوبده (طلبهٔ اوده) شیرکدن بر صدا آکلومیان [illegible] :

— السلام [illegible] دی [illegible]

— خانم [illegible]

§ خواجه [illegible]

[illegible] کیزجه کومك ، [illegible] یورینه اوزونجه یروبوب [illegible] متی متال ، صاچه قاریشمش پرده‌دان دخی اك ایلکیچی یارده‌ن بالاستاده براوه ، ایه ماصوله ، طلبیان ، تیاق وسائره‌دن مرکب برکودوچ یاپدیروب فوره تسلیم ایچن کوودوچ یچمش ، چراقز برکودورلم دیشلر . اولماز بر آخرم صولایسوره بن کوتوره‌میکم جوابی ویرمش کوده‌جی قوپالامش . الی یانچه بره‌قولامش ، کوودوچ دوکولوبده کندیسیله برابر یوق دعوینك آچ قالدقلرینه بیر ایتکه ، قاصوله پیازله جکرکابه باغلریه یاپیه‌رق رفیقه کال جدیئ .

— ایو .. زوالی فرده‌ده طیاق آلکه کیدی ، دیبه اظهار تأسف ایتمش .

آمان !! یاور طوچسول ایش قادر .

باقك بن کیمسه‌یه سویله‌میورم .

§ بیلیورمیکز ؟ آتنی‌یه کورمیکجکرمش ، مطبعه‌لردن کوردولی قوپاره‌دن پاره قوپاره‌لرمش ، نه باشی قارسوطرفه ترییه‌ولمه‌لرمش . تفسیرنجه‌سنده طوروولرمش . ترامو‌ای باركيرلری آچ طوروسه بوردولرمش . اون پاره ، یرمسل جرت بوزولرمش ، مالکیورسزمکتوب یازلرمش ، ایکنه ایله قوبه قاره‌لرمش .

§ بکن کون ترامو‌ایه اوستی باشی تمیز ، شیق توکت ، شایقه‌سی قستانی‌صوك مود ، الحاصل شهرمکتوبجیسنك کوکلی آلاجق قدر دلبر ، دلباز ، شوخ وشن یاده‌دار بر قادین بیتر . قدینك قارشوسنده بالنکس غایت ییس ، مردار المنوار وحرکاتندن اینانیل اولدیغی آکلاشیلان بریکیر اوطوروو . درحال اوغرولار خرول خرول خورلامغه باشلار . رؤیا کورو ، صاییقلار . بردنبره کوزلرینی آچار ، یوزی صاوارور ، یوزلرور ، قیزارور ، ینه صاوارور ، باشی بری طرفه جوبرور ، بردولو یاپمار . نهایت شیق مادامك حیجی ، بجیلی فستانه توجار . السه ترییه‌سی یاجاقه مورلدن معدمه قبول ایتدیکی تسلیه تویت ایدر . زوالی قادینجز حدتین طالاجق درجه‌یه کورمه‌ده ، عصابی یونی یاچمه باغ اولور . دیوق آرقداشی قوتندن طوغارق کمال نازله ترامو‌ایدن چیقارور . بوندن مسئول اوله‌جق کیمدر ؟ زوالی بوجیلرینی دقیقه‌لر ویرودوده دیکر بره [illegible] ایتك اوزره یپیلان ترامو‌ایلرك قوه دمتورلری دکلی ؟ سرخوشلری قبول ایتمکه آتش ولیقق یاره فضله آلیجز دیه دیکرلرینك آووج طولوسی یاره ایله ، ایده‌یدکلری السه‌ی بوله برآز اولوب کمی روای حقیرز ؟ ای قندیلرا آرتق ترامو‌ایه بینه‌جککز زمان اسکی ویاخود ایش السه‌سی کیکز . اووت کوودك ایستر سه کزکیك مطبعه‌ده ، دو آرقداشلرك یاغلی یغنی درسکاری جیبنی قولتوقلر یك آلی بر تیق بالطولرمزه باقك .

ثروت ك حکایه تفرقه‌سی : ۱۱

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

ایلیوردی . لکن اونی موفقت ایتدیلر . بواوده قالمسی آرتق کیمسه ایسته‌میور . پدری وفسراق ایدیور . نه یاپسون ؟ قضایه رضاداره اولمقدن باشقه چاره یوقا ! بوده — کیم بیلیر . بوکنج ولو قصه بویلی اولسون ، ولوبك قوری اولسون ، بلکه خلقاً کوزلدر . سیرت لطیف اولورسه صورت آرایه‌بیلیر — مطالعاتنه قایلیوردی . صبوحی افندی‌یه ، صفوت خانم ، قالسه هیا یالاندن بر دوکون یاپه‌رق سحری باشندن آتاجقلر .. لکن دامادك والده‌سی هنوز یکی کالدیکی ، برلشه‌دیکی سویلیه‌رك بوازدواجی براز تأخیر ایدییوردی . دامادده هرنه‌دن ایسه بوتأخیرك طرفداری ایدی .. بو چوجق یکرمی بش ، یکرمی آلتی یاشلرنده ایدی . فقط اوقدر سفاهت ، اوقدر حیازلق ایتمشدیکه دها بوسنه اول قاملوك طرفلرنده ایکی جهالك الامکره مرضنی قابمش ، فرنکی‌یه طوتولمشدی ، برسقیمك اوغراشه‌جقی الك بیوك مجازات بوخسته‌لق ، وبلاد که خاتمهٔ حیاته قدر سورر . انسانی مادی ومعنوی هر درلو تلذذات دنیویه‌دن محروم ایدر . اوطرفلرده ایکی براز تداوی اولنیوردی . شدی بوعلجه‌ده ، بوجولده اوله وخسته‌لغك مداواسنه امکانی وار ؟ ایدنه‌مدیك ارغلنده ، فرنکی آشاغیدن ویوقاریدن بردیکی برصره‌ده ایدیکه بوازدواجه قرار ویرلمشدی . بویله شیلر هیچ کیزله‌نیلیرمی ؟ اونه‌کی بریکی نامه‌یی دوستانه آکلادیلر . صبوحی افندی‌یه دوستانه خبر ویردیلر . بوذات ایسه — صفوت خانمله بالا استشاره — بلا محاکمه ، بلا تحقیق بوروایتك اساسی اولمدیغنه قانع اولیور ، او اخبارانی اثر فساد عد ایلیوردی ...

سحرك سمد طامندن اولسه کرکدرکه جوجقده خسته‌لق قاپاردی . کیزلنه‌بیه‌جك بردرجه‌یه کلدی . بورونده فنا بریاره آچلدی . طورمایور ، اینلیوردی . خلق آراسنده بیوك قیل وقال اولدی . صفوت خانم بیله آرتق کمال مرحمتندن بویله برازدواجك وقوعنه امکان ویره‌میوردی . سحر وقتیله غزته‌لرده بوخسته‌لقه دائر بعض شیلر اوقومشدی . لکن بونلری ماصال قبیلندن عد ایدیوردی . بوسفر کوز اوکنده بویله بر مثال مدهش کوردیکه دهشته کلدی ، بهت ویأس ایچنده . قالدی . بوکره‌ده فلاکته دوشمه‌دیکنه ممنون اولدیسه‌ده بعض اشخاصه ، بعض اشیایه قارشی قلبنده‌کی کین و تنفر زیاده‌لشدی . حیرت !

احوال عالمی بواش بواش تجربه ایتدیکه ، بوقدر حقائق شئونات ایله کندی تصوراتی آراسنده نه بیوك ضدیتلر کوریوردی ! بونلری کوردیکجه اوخیاله‌لردن نادمتی آتیوردی . اوعالم نظر عسمتنه دها صاف ، دها پارلاق کورونیوردی . آیتدی ، وجهی ، اضطرابی یوتماشاوله تسکینه بووالده تفکرات ایله تحریفه آیتدی . اك آجی زماننده بونلره التجا ایدییوردی . قلبنده ولوکه بریارجه غبار حزن ایله یوشبده اولسون ، بر انشراح ، انبساط پیدا اولیوردی . اوته‌طرفده اوده یوقسه‌دی‌یا ! هله عربلر فکر عدتی غایت اوقشاپوردی . اوحا ! عربلرده بویله وجب کی دنیلر ، سوروتیلر یوقدی . مدنیك اوغلی کی مردار ، زهرکار ، چورومش مخلوق ایسه طبعی هیچ بولنمازدی . بونلره بدل اوعالمده صفوت وصافیت ، حلاوت وسماحت واردی .

بوتفکراتنه مطالعاتی‌ده یاور اراجه سحر دردینی ، الینی یك کوزل تسکین ایدییوردی . قلبنك الك معزز بر قسمنی‌ده ، رفقه‌لری اشغال ایلیوردی . خیره خانمدن دائما سرسزلقله جواب بکلیوردی . بربوسته کونی آلدیغی مکتوبی آلنجه بردنبره عادتا مست وسار اولدی :

همشیرهم سحر خانم

همشیرهم افندم

خاطرانه کرکه‌لی خیلی زمان اولدی . بوکون یازین جواب ویره‌م دیرکی ایچه مدت کچدی . آرتق نه قدر اوراده قاله‌جقسکز ... دائما سزی خاطرلیورق ، اقرافزه هروقت آکلایورز . بکن کون بك خانم بزه کلدی ، آمان قادنم ، کورسه‌کز بك کندیکه کوزلشدی . عادتا دنیا کوزلی اولدی . ذاتاً اسکیدن اوکل سیماشی اوماری کوزلری بکنیوردیکز . شمدی بیلیورسکز نه ییوردیکه ، برانده رفتاری برخوش خرامده پیدا ایتمش ، [illegible] کوزملك اوکنده ، دولاشیرکی نقار غبطه‌یی جلب ایدی . اوسرنده سودیکز کل آتلجك یانه کندی . بونسیاله — سحر خانمك سوکلی قدانی باقی نه قدر خوش ! — دیدی ، سزدن

[مابعدی وار]

مشابه برشی کورمه‌مشدم. طوغریسی با امتعوره‌ملك الهامشده‌کی (بی معنی) بك برنده دوشمشدر.

§

اوعجوبه‌دن « وتصل شعر ایسه‌ دوز » سرلوحه‌لی قطعه آتیه شایان تقدیردر،

یوشی نه‌در؛ آناطولی طاغلرنده کوردوك
هپ اولری.. مسجدلری قرلره یوردوك
کوکلرده.. ویجولرك اولرنده اوقوبور:
بر کتاب که یارینم تکیسی چادریکر.
یاپرجقلی چوجقی اصمز طاقه قالدیریکر.
اوطه‌شیلر بلدیرکه عقلره طوقونور! [۱]
شو با سیه‌ه؟ ... سودلرك آلتنده
قره‌دکز بوغازنده... حصارلرك صرتنده
غایت کوزل دوشونوش غایتلی طوپولمش:
بوشعرکه شیرلرك آل قانیه یازلمش...
وقتیجکه بر کتابك آت یه آصیلمش..
بر آتوبدن هیکلدرکه اوطه‌یه قونولمش! [۲]
بو اوشعری ایسته‌رزکه جفته‌کیدن بابالر..
اکین یچن کنج قیزلره اودون کسن آتلر
یانیق سسین دیکرلرکی کوزیاشلرین سیلیدلر؛
باشلرینی آچیق... باش بیننده‌قویسونلر..
بووه‌کنك اوزلریچون چارسدیغی طویسونلر.
بوچاره‌نی بو سسی هدیه‌ایلردیبور؛ بیلسیلر!

وسومات امانی اوراق مدیری
محمد امین

§

برلکده اوقودق، بنه برلکده براز
ختم ایلیه‌لم کی شو غم آلوده کتابی!

بیتیله نهایت بولان شعر حزین جداً سزاوار تقدیردر.

§

وصلی غزته رفیقمزده (برقد.) سرلوحه سیله اوقودیغمز مقاله‌نك برنجی فقره‌سنه عائد جوابی که‌جك هفته‌یه براقه‌رق شمدیلك (طنت) کلمه‌سی دائر دیرزکه (طنت) کلمه‌سی بیلمه‌مزدر. چونکه بز عربدن آلدیغمز بونوع کلماتی ایکی صورتله استعمال ایدرز. عرب بونی (طنة) شکلنده یازار، حالت وقفده تاسز. تحریك ایله تلی اوقور. بز ایسه بونوع کلماتی (ضربه)

---

[۱] کور اوغلی کتابی

[۲] فتح ترجمسی روایت سرنامه‌لی شعرکرکی

ثروت ‌ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۰

ثروت ‌ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۲

چولده بر سرگذشت

محرری: علی کمال

آهسته آهسته فقط بك متحسرانه بحث ایتدی، بو برسنك‌ده. ثابت زنکین بربك ایله ازدواجی تقرر ایلمش. قریباً دوکونی اولیور. ایوبی سوییورلر. چونکه اوغلان طاقی جهاز فلان هیچ برشی ایستمیورلر. قیزك بالکز اوحسن جهان آراسیله اکتفا ایدیورلر. بوندن زنکین، بوندن قیمتدار جهاز اولورمی؟ فخریه‌دن هیچ صورمایکز! اسراف وسفاهت اوسرعت برناز ایله دوام ایدیور. برکدخدا، بربالاباقالادیلر. بوتجارلری شیریور. قوناق، اوکاشانهٔ جهانبها، اوقصر روح افزا، اوبنای معلا مخصوصاً بیقدیرلدی. چونکه

§ کرد دیواری مسئله‌سندن طولایی رومه‌لیلر بری وسومات اتالی ایله درسعادت رئحیم قومپانیه‌سی بیننده متنازع‌فیه اولان خصوصات شورای دولتجه تدقیق ایدلکده‌در. ویریله‌جك قرار قریباً ویریله‌جکدر.

§ اسکداره بولنان آمریقان قیز مکتبنك توزیع مکافات رسمی اجرا اولنمشدر.

§ انکلیز دونانمه‌سی آتنده بولنان (دمقرا) واپوری دونکی کون آتینه‌دن سالماً لیمانه واصل اولمشدر.

§ آلمانیانك درسعادت سفارتی آتاشه‌میلیترلکی و آلمانیا عموم ارکان حربیه اعضاسندن یوزباشی (موکن) م. فیه‌ده بولنان آلمانیا جنرال قونسلوسخانه‌سی آتاشه‌میلیترلکنه تعیین ایدلرك پك چهارشنبه کونی پرنس فردیناند حضرتلری طرفندن قبول اولنمشدر. موسی الیه دونکی کون شرق سرعت قطاریله درسعادته کلمشدر.

§ روم مؤسسات خیریه مجلسی عقد اجتماع ایتمشدر. رئیس، مؤسسات مذکوره‌نك موسیو (قوستادینی) م. مدیون بولندیغی اون ایکی بیك لیرانك بورجك صورت تسویه‌سنه دائر معلومات ویرمشدر. بو ایامك وقفی بعض روم مکتبلرینك اداره‌سنه حصر اولنه‌جقدر. موسیو (غریغوریوس قوتیا) مجلس اداره ریاستنه تعیین اولنمشدر.

§ درسعادت رئحیم تعرفه‌لرینه دائر قومپانیانك اخطارنه قارشو موسیو غرغه‌سی دیورکه: بو خبرلر طوغری دکلدر. غایتزه کوره مختلط قومیسیونك اعضاسی هنوز تعیین اولنمامشدر. بوکا اجتماع وقوع بوله‌مقدر.

ایکنجی قومیسیون عمومی تعرفه‌لره دائر مذاکراته باشلامق اوزره کله‌جك صالی کونی باب عالیده اجتماع ایده‌جکدرکه بوده ادعامزه بر دلیل دیکردر..

§ جانب حکومت سنیه‌دن آلمانیایه سپارش اولنان طوپلرك قورشوننك بك دانه‌سی آلتیوز غروش فیاتله اعمال اولنیور ایدی. بوکره حکومت سنیه‌نك مراجعت واقعه‌سی اوزرینه فابریقه بك قورشونك بش یوز غروشه اعمالنه راضی اولمشدر.

فنار باغچه‌سی

{ استانبول مکتوبی }

۸

قارده موم کبی طوروللر آه. براده، که‌یاپدرکی! فقط ماما واپندن، کاغد حلواجیدن، باغچه‌لریکی ماناتی حرفه‌دن، سودیجی بارکیرینه، ماتوبلیدیرلری آدادیه عابارندن، بناهی درت تومرو ایله عودت ایده‌جکم دیه دوشنوده‌دن، ماویجه، هیئت‌ایانك تیرینك مروج طبیعی اولان تورزدن، میس آراله. سندن جوانلوب بولرده سرلی داه قهقهه‌لرله کلدی، آشنالره تسلاله قارشیق غنا ایتددن، توری قیناق دیه قیه املاکنه (ق) یالکاتار صاتیجیلردن، ستلجی دلجیلرندن، فیطوق بن اداره ایدرم فکرله آراه‌جی‌یه یول ویروب حیوانلری درت تله سوری بکلردن، وقت یوقکه. دول بره دوش. اوراسی قلاره‌زیروانه، بیق بوراك، صقال اوستالره مندل الهٔ یوزی سیلن، آرده‌جیب آینه‌سه باقه‌رق بیوك انلی دوزلتن، جیبنده‌کی بزی چیقاروب استاریطری پارلاتان، آلتون قوردونلی کوتن ساعتنی ایکی پرده بیه‌روب ونه کیده‌لم وتمر دیچ، آمان آراه‌لك توسرو سه‌باق، صکره آراه‌جی‌یی بولور، تره‌یه کیده‌بکی آکلاروددیه قیس‌قیس قونوشان، کیوب طارقوسنوی باشتونسوار اول فیلسوفه،

کورونسون طرز رفتارك سکا عاشق اولور عالم

ییتك محنك ایدوب پایکلن، اوته‌کنك سوزنه قاه، وق بورایه کلوب آقشامه قدر وروده انتظار ایدن، مراقدن قهوه اوسته قهوه ایچن، اعتبار، بیر، سیوك تینه، عام آلایتك اقندی، بك اقندیلر، کنج، دیرکتور، قارشی اوطه‌لش محرری، مصحح امام، شهر مکتوبجیسی بنده‌لری، والحاصل کافه طرفدارلری آمد شد اورادا ایدی. فقط نه‌اکلنجه بیقلر، ساچلر قینه‌لی، صوبناری‌یه دوندی. زواللی نظیفات حیوانلرجی قیجیله قرشتلر، سیمه کبی صو آقیور، طارقلر یره

دوشردوشر تحر ایدییور. اقدم، برطراوت، برطراوتکه انسان عادتا قشیر قشیر ترلیور. یامنظره؟ طوتق قابل دکل. بیاسه آبرلمش، اطرافه آغاجلر دیکیلمش، شیقمی شیق! کنارده، برچوجق آغزنده طوله، النده حلوا آغلایور، قوجه، تینه سوکوتی ایتدیره‌مامش صرادیه باغریور. ویتنه‌لی طوکدیره پنیر بوزلری بوروشدیریور، آتش کبی جاذارکی میوه‌دن معمول مسهل کبی تأثیر ایدییور. آره‌ده برقلاریت، جغه نغاره اوتیوریه معهود شرقیلر، ایکی نظردن متأثر اولانلر اوقانی اوقانی کوکلنیورلر. یالکز بر مکتوب اوجدی تره کیدیکی کوره‌مدم. آه کورسه‌یدم ده سزه عیناً ترجمه ایتسه‌یدم! نه قدر کوزل اولوردی! نه قدر کوزلدك.

§ مخدرا طاش آلایجی ظن ایدییور. زم درت تومرو یتیشه قدر ـ بوز آتان آتاه. بر آلایجی اولنده شومادیمك بر آرشون شاققه‌سی یارسه درت تومرولی مدح ایتسه، قیودال یرنده‌کی ساقیلی باغچه‌بی کورسه. قرمزی پیر دیکش، اولته قوپارسه، دیوبده پك کوزله بکا باقان باقانه بو آلای. استهزا حدمی؟ بو جدی بر آدم؟ اکر مکتوبلری اوقورکن کولیورلرسه مطلقا سبکیرل اولانلردر.

حوادث علیه:

دون صباح . . . محله‌سنده براوده تحف بر وقعه اولمشدر. اوکا خدمتجیسی برشی آلمق ایچون ایرکندن بکك اوطه‌سنه کیرر. برده باقارکه بك جکه‌سی باغلامشلر. قادین کال تأسفله چیغاره آغلامه باشلار. بر آزده خوص چاقیر دیه فریاد ایدر. واه بك اولمش! اواه! دیرکن بك قرولده‌دن فیرلار. صفنایه چیقار. تلاشله کوزلری دونمش اولان خدمتجی:

ــ آمان قریلدی! جادی اولدی! دیه وار قوتیله قیلرشدن اوقلی اوایر. ایش آکلاشیلیر. آکلاشیلیر اما خدمتجی‌ده قورقوسندن بایلیر: مکربك بیق باغیله یاتمش ایمش!

§ عندلیب بوزوردی کورلر قیامته یون‌سوار دیکا قرار ویرمشلردر.

⁂

{ بوغاز ایچی مکتوبی }

بندیده بوغاز ایچی مکتوبی ایستیورسکز ها؟.. اعلا اما نه یازه‌یم؟ تصویر موانع ایسه بو بهارستان لطافتك نقش وترسیم ایدلدك جق قالدی. وتوقعات ایسترسه‌کز حد وپایاندن افزون. اك مشکل مسئله قایقجیلرك حالیدر. آلیش ویرش کاسد اولدیغندن واسطهٔ تعیشلرینی تعمیره موافق اوله‌میورلر ایمش. حتی بو دفعه کنجلری طرفندن یکی ادبیات جدیده مفتونینه بالمراجعه بوبله منح ایدرك معجزه اصنافك فایق وصندالرینی بویامق ایچون برآز پنبه خنده ایله بر قاچ طامله کره طیار تمنی ایتدیکی روایت اولونیور. بنده‌خانه‌نك اوست طرفنده بر قار قویوسی وارکه اساساً نیت قویوسی ایمش. حتی قدمادن بر ذات بنك اصول نقال واستخراجنی‌ده اوکرندی! اجمه اوتی

ایکی همشیره

غزته‌مز مابین تحریریه‌سندن پارس مخابر مخصوصمز علی کمال بك برادرمزك (ایکی همشیره) عنوانلی اثرلری اسلوب افاده وموضوع اعتباریله همان بر مثلی دها اولیان سوزشل، حی، لطیف بر کوچوك حکایه، طوغری سویلك ایجاب ایدرسه کوچوك اولدیغی قدر عبرت‌بخش بیوك بر رومانادر. محررك اقتداری جمله‌یه معلوم اولدیغندن بو کتاب حقنده اوزون اوزادی بیان افکاری زوائددن عد ایدر وقارئلرمزه خاصةً توصیه ایلرز. فیاتی اوچ غروش اولوب « معلومات » کتبخانه‌سنده صاتلقده‌در. خارج ایچون یکرمی پاره پوسته اجرتی ضم اولنور.

(ثروت‌ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۰

رافائل

محرری
لامارتین

مترجملری
[illegible]

ایلشدیکمز کندیسی یالکز ظن ایدییوردی. بزده کوزی کوره‌مدن کندیسنی مشغول ایکن حیرت ایله ... بکرمی آدیملق برمسافه ایله صفوتنك ایلك تأثیراتی اوزرینه قوجه کاملردن خالی قالمش برقاچ پنجره وار ایدی. سیماسنده، موجه خیز اولان اشعهٔ شمس ایله آسمانك تاثیر خزانه ایله هنوز سقوط ایتمین اوراقك ظلالی جاریشمقده ایدی.

بوقده مرضدن معمول، یاشلیه بوروتلمش باشیو بریلرینت قدوقنی. فقط تغیرات اشکالی تفریق اولنمیان استانولری کبی حد طبیعیسندن دها بیوك کوریتور ایدی. بوقادینده او استانولر کبی قیویرقلری بول، پریشان برلیانه بوروتمش. جسدینه ایشمش بیاض برشالدن یالکز الاری کورونه بیلیردی. بو آز ضعیف اوزونجه اولان پارمقلری دیزلری اوزرینه چاپراشدرلمش.

ایچون شاعر قرقلی بامی ویردیکی بیاضیدن وطاغلرده قارلر آلتنده بیتن برنوع بیاض قرنفلی پرمقلری آراسنده بورالیوردی.

شالنك بر اوجی صاچلرینی رطوبت شادندن محافظه ایتمك اوزره قالدیرلمش، باشنی ستر ایدییوردی.

بی نکاه اوطیرمش، یوزی صول اوموزینه مائل، کوزلری قپالی. یوزی مرمرکبی، رنك سیمایی صولغون، ساکنانه بر تفکره طالمش، بتون بوحالر آتی رعکل مونه بکزه‌مشدر. فقط اوبله بر مونه‌که روحی جذب ایدرك آلام وانفعالات بشریه‌نك حسه قدر اعلاتنه وطبقات عالیهٔ نور انجنده حیات سرمدیه‌نك شعاعاتی آلتنه قدر ارتقاسنه مدار اولور.

پژمرده اوراق اوزرنده طوپلنان حائل انجدیکی سس اوزرینه کوزلری آچدی. بو کوزلری صاف بردریای مائی، یاخود قوی‌ظماریلی برلاجورد طاشی رنکنده، شکلی ایین کبی کسلمش، قبافلرك ضعف ورقتی جهتیله بر آز قپالی، نظره بشقه بر تأثیر ونافذیت حتی دره قوت، شهوله بشقه برشغف وشدت ویرمك ایچون شرق نسواننك مرمره ایله ساچی اوله‌رق

وجوده کتیرمك ایسته‌دکلری غایت سیاه ژکانلرله قدرندن محاط ایدی.

بوکوزلردن منتشر نور نکاه، بوکونه قدر عمرن ایشرده تصادف ایتمدیکم عمیق برمسافه‌دن تیمار ایدییوطن اولوردی. عادتا ایال عمر کرده سیزی مجبور فکر ایدن وفضای نامتناهی انجنده میلیونلرجه مسافه‌ی قطع ایدرك سیزی آرایان ضیای اختراله بکزردی. بوری یونان نسواننه مخصوص برتناسبده، ویلا فاصله برخط مستقیم صورتنده اولوب تأثیر تفکرله طارلشمش کبی کورونن بوراق برنامیه مربوط. ده‌دافلری برآز انجه وهر ایکی اوجرنده اعتیاد حزن ایله خفیف صورتده قیورتی پیدا ایتمش، دیشلری فیل دیشندن زیاده جزائر وانحارك رطوبتلی سواحلده بتابان دختزانك دیشلری کبی صدف رنکنده، دکرمی سیمایی شفافلره، آغزك آلته طوغری صوغلمقکه باشلامش. بوسیما، سیمای بشر دکل، مجسم برسیمای تفکر ایدی.

هیئت عمومیه‌سنده مشهود اولان حال خیالا تپه‌رلاندن بشقه آلام واضطراب ایله عشق وسودا آراشد، متکولك برتوافق وار ایدیکه کندیسنه الطاف الهیه

نقش صحیفهٔ قلب ایتمدن تماشاسندن آیریله‌مزدی. والحاصل بوقادین حساس بر آدمك رؤیاسنده ناکهان تجلی ایدن اك نازك بردوس، وآنك تمثالی وجهه‌سنده ماه ودوح سایسی خیالی ایدی.

باغچه‌نك حادثه کیرمك ایچون سریعا اوکندن کچدیکم زمان کمال احترام ایله کندیسنه سلام ویردم، کوزلرمده بره انعطاف، اطوار محجوبانه‌م انی بلا اختیار تاجیز ایتدیکمدن طولایی طلب عفو ایدرکی کورونیوردی. بانه تقریبده صولغون یاناقلرنده خفیف برحمرت پیدا اولدی، آوشامك تأثیر بر دیتیله‌نه طوتولدیغنی بیلیه‌رك سراپا وجودمی رعشه استیلا ایتمش اولدیغی حالده حجره‌مه عودت ایتدم. بر قاچ دقیقه صکره کنج نادینك پنجره‌سه طوغری لاقیدانه بر نظر عطف ایدرك اوه کیردیکنی کوردم. بوندن صکره مرور ایدن ایام انجنده بنده او زمانلرده باغچه‌ده، یاخود حوالیده، فقط هیچ برزمان کندیسنه تقرب ایتمك فکر وجرأتنده بولنمیه‌رق کوردوم. بعضا مرکزك آرقه‌سندن قوشان، کندیسنه چیلك قوپاران قیزچوجقلری الطراقتی

کوبلری فی الصباح یکی ادبیات جدیده‌نك الا آسلانلرندن انتخاب اولنان بر پك اوچ دفعه اولوردندن صوکره، سیاه بر کوزلك ایله قویونك تعرینه باشلیه‌جق ایمش. اکر قویوده ثروت فنون مطبعه‌سی کوریلورسه ترك شکل ادیبانه کیا قالوب یکی بر شکل ادبانه کیره‌جکنه دلالت ایدرمش. اکر آتلی واپورلردن بری کوریلورسه اداره‌نك سرعت فوق العاده کسب ایده‌جکنه اشارت ایمش. عندلیبی مشئوم عد ایدیورلر. شهر مکتوبجیسی اکر طوغری بوریلر کورورسه اوکون برآز زیاده‌جه کوله‌جکلرین، ولوسید سوارلری کوردکلری تقدیرده ایسه دوشوب اشلری یاریله‌جغی سویلیورلر. بت قویوسنده ترامواى بارکیرلری کورنلرك اشتهاسی مازه‌سندن بر قات اتیسه ویاخود آرهجی نام نه اتندیدن، بر قاچ ارته اوت آلتری تصدق ایتملری لازم کلیورمش. هرکیم بت قویوسنده شایع واپورلرینك صاری پاره کیشه‌کاربی کورورسه قیناً بوقوع آیلق سیاحت ایده‌جکنه دلالت ایدرایمش. اکر بزم واقائل مترجملك سرکه یندیکی کوریلورسه ادبیات جدیده ایله یکی ادبیات جدیده بیننده بر مبارزه وقوع بوله‌رق ادبیات جدیده‌نك اوسته چیقه‌جغی آکلاشیلیرمش. تماشاالمه‌نك ماده‌لری پك اوزون. تمدیدیك بو قدرینی اوکرنه‌بیلدم. برآزده بتنه حوادث ویره‌یم.

اوکنرده‌کی جمعه کونی قاکاجیده قاواجی حوضنده (صباح) ك موزع استبولی ایله متره قره کوزك بالق قاپنی طرفندن یارش اجرا ایدله‌جکی اقداملك قواق مخابری جیرجیر صوبك جیرجیر اوت قوشلرندن آلدیغی معلوماته عطفاً بیان ایدیور. ومحاکی هرکیم قازانیرسه (سعادت) غزته‌سنك بر کونك حاصلاتی اهدا اولنه‌جق ایمش.

لکن کون درج ایتدیککز تجارت مقاله‌سی نظر اهمیته تلقی اولنمش حتی ارباب دانش طرفندن غزته اداره‌خانه‌لرینه بالمراجعه اوراق حوادثك هرکون صنعت، تجارت واخذ واعطایه دائر بر مقاله درج ایتملرینی رجا ایتمشلر. بناءً علیه بوندن صوکره غزته‌لرده هرکون بر مقاله بوله‌جغنی روایت ایدیورلر. مستغربانه نظراً (ترجمان) حقیقت غزته‌سی مطبعه‌جیلقدن، (صباح) قپودانلقدن، (سعادت) برکون سرنبالکدن بر کون زمرد عنقا تجارتندن، طریق بر کون سیاحتدن بر کون ترامواى خطی تأسیسندن، اقدام بر کون توتونجیلکدن، بر کون کرسته‌جیلکدن، یوی معلومات ثروتدن، ثروت معلوماتدن، فرانسزجه ثروت ترکجه ثروتدن، ثروت فنون دارالشفا تأسیسی اصولندن، مفته‌لق معلومات یوی معلومات عزیجه المعلومات. ترکجه ثروت، فرانسزجه ثروت ایله بر بولورسه ترقی وثروت فنوندن، ترقی کتابجیلقدن وخزینهٔ فنوندن، رسملی غزته آقیقه‌جیلقدن، ارتقا بانکرلکدن، عائله مخصوص غزته مودیسترالقدن، چوجقله مخصوص غزته اویونجاقجیلقدن، یول مجموعه‌سی پوسته‌جیلقدن؛ معرفت حوللدن بحث ایده‌جکلرمش. بو حسابه کوره معارف ومکتب غزته‌لرینك دخی فن استراحت روحدن بحث ایتملری لازم کلوب آنجق شو زمان ترقیه متوفق خزینهٔ فنون برادرمزك یتیشه‌مدیکی حقیقةً شایان تأسفدر.

بورازده کوروب ایشیتدیککز حوادث بوندن عبارت. متحابنی تصادف ایتدیکجه وزمان بولدقجه یتیشدیره‌یم.

⁂

صاری یار مخبرمزدن:

جمعه کونی هوا غایت کوزل اولدیغندن صولر غایت ایدی. بیوك دره یایله‌سنده انتقال بو تعین کوکنك اولدیغی دوام ایتمکده. لکن اول پردل صکره ولوسیدجیلر روئتا اولنه باشلامش ومانوره اجرا ایده‌جکلردیه سرعتله طولاشدقلری انده توز وطوپراقده تاریشیق جالل بارچه‌لری مرکبك یوزینه وکوزینه چارپنه باشلاملمه غلبه‌ك اولان محلر درحال تهالکشدر. بناءً علیه پایسه تدنیه یوز طوتورق یوروسه‌جیلر طالفلیر. ۰۰ ترنی بونه دوام ایدر ومنته‌ده دخی اکیلتیر اوجی بوده‌بایه ضم اولنورسه بالطبع یاسه‌نك لطافتی غائب اوله‌بیلیر.

§ اوکی کیجه ساعت ایکی صولرنده قریه‌مزه عرب محله‌سنده برخانه‌نك حوالیسنده براتیلان لامبه هر محله یارلیوب اشتعال ایلدیکی صره‌ده اوراده بکنکده بولنان آوسترلیا سفارتخانه‌سی قواصلرندن رضا افندی شاه درونده زیاده برآیدینلق کوره‌رك ایلدیکی شبهه اوزرینه مذکور خانه‌نك قپوسی آرالقندن ایچرویه باقش ویر لامبه‌نك پارلادیغنی کورمشدر آرتق طورنمز؟ هان خانه قپوسنی آچه‌رق ایچرو ده‌کی لامبه‌ی درحال سوندرمه آتمشدر. بیوجك برفلاکت وقوعنه میدان ویرمیه‌رك اطفانه موفق اولدیغی ایچون موی الیه خدمتی شایان تقدیردر.

⁂

میرکون مخبرمزدن:

غزاة ملوکانه‌یی حامل قیصریه واپورینك میرکون پیشکاهندن مرورنده اسلام وخرستیان بش یوزه قریب اهالی ومکتب بش طالب علم وعرقادن عبارت صبیان مکتبی افندیلریله ایکی بلوك عسکر نصرت‌مأثر شاهانه طرفلرندن رسم استقبال پك پارلاق برصورتده اجرا واسکله ایله ایکی طرف ساحل بتون رایات ظفر آیات عثمانی ایله تزیین قلنمش ایدی. برطرفدن مکتب افندیلری برالرله برجهتدن اهالی وچولوق چوجق یاشلی آلی مندیللرله آلقیشلیوردی. مکتب معلمی فضیلتلو نصوحی افندی طرفندن ادعیهٔ جلیلهٔ تاجداری‌یی متضمن قرائت ایدیلان دعایه جملهٔ آمین خوان اولمش وواپوردن دخی افراد شاهانه (پادشاهم چوق یشا) دعاسیله مقابله‌ده بولنمشلردر.

مابین همایون جناب ملوکانه کاتبلرندن سعادتلو عثمان کامل بك افندی حضرتلری طرفندن اهدا ایدیلاندی آلتون قیمتنده بیوك بر توج ایله آلتی یوز پاکت مختلف‌الجنس توتونلر صندالری دونادلمش وصندال ایله واپوره کوندرلدیکی کبی اسبق مصر خدیوی مرحوم اسماعیل پاشانك حلیلهٔ محترمه‌لری خانم افندیلر طرفندن کوندریلان طقوز یوز قرق بش عدد بیوك قطعه‌ده ایپکلی مندیلرنه درجه قبوله شایسته کورلمش اولدیدرکه واپور اسکله آچیقلرندن آرقه آرقه میرکونه قدر تکرار که‌ولك عضفران عثمانیه هدیه ایدیلن مندیللری صاللایه‌رق

وسرودای ایفا وهرزمان یاد وتلاوت ایدیلان « پادشاهم چوق یشا » درود اجابت عودی ایصال فیولکاه خدا قلمش ویك چول کیسه‌لر طرفندن متقابل وقایقلر بر انلرله دوانه‌رق یکی‌کوی اوکلرینه قدر رسم تشییع اجرا اولنمشدر.

§ آناطولی حصاری اهالیسی طرفندن هدیه ایدیلان بغورلری درشینت رقابی میرکون اوکلرنده ویردیکی ککی قاکامیدن صوکوکلی کلن اوچ بیله رقابی الیه دها برچوق هدیه‌لرله طولو قایقلر واپوره یاپشمشلردر.

§ شرکت خیریه‌نك بیلترینك نه‌وقت تجزیئه قرار ویریله‌جکی سؤال عموم بوغاز اهالیلرینك نه‌وقت یوره؟ یکی کوی نه‌وقت اسکی ایسه اوزمان جوابنی ویریورلر.

ثروت

بوندن کوزل جواب ده جان صاغلغیدر.

⁂

قوم قپو مخبرمزدن:

نشانجی محمد پاشا جاده‌سنده مجدداً انشا قلنان نظامیه قره‌غولخانه‌سی پیشکاهنده بولنان ایکی خراب دکانك شهر امانت جلیله‌سی طرفندن مقدماً معاینه وکشفی بالاجرا هدمنه قرار ویرلمش ایسه‌ده الحالة هذه اثر فعلیسی کورله‌میوب بونلرك بغتهً انهدامیله برضا حدوثی اقوای احتمالاتدن بولندیغندن ذکر اولنان دکانلرك هدمیله ازالهٔ محذور بیورلمسی امانت مشارالیهادن هم متوالیهٔ متشکوره‌لرندن تمنی اولنور.

§ اثنای تزلزلات ارضیه‌ده رخنه‌دار اولوب اوقاف همایون نظارت جلیله‌سنجه ترمیم وتعمیری قرارکیر اولان نشانجی محمد پاشا جامع شریفنك شهر امانت جلیله‌سی جانبندن دفعهٔ ثانیه اوله‌رق کشف ایدیله‌جکی مسموعدر.

§ قازغانی سسمدی محله‌سنده متمکنلرندن وارباب زهد وتقوادن ترزی مصطفی بابا یوز یکرمی یاشنده اولدیغی حالده اوقات خمسه‌ده نشانجی جامع شریفنده ادای صلاة ایتمکده‌در.

§ کدك پاشا تیاترو عرصه‌سی قارشیسنده انشاسی مقتضای ارادهٔ سنیه‌دن بولنان سواری ژاندارمه قره‌غولخانه‌سنك برایکی کوندن بری حفر اساسنه ابتدار ایدلدیکی کورلمشدر.

⁂

قواق مخبرمزدن:

دون بش بچقده لیمانمزه کلن (شرفرسان) واپورنده اینه‌بولی وا کدمه‌سیه خلیجه‌مکاری اولوب بونلری قطارمه ایچون قیصری واپوری بکلمکده. لکن اخشام ساعت اوتبر بچقده کمال عظمتله انتظار اولنان قیصری واپوری شیله طاوریی حاملا لیمانه مواصلت ایلدی. کیجه ساعت بریچق راده‌لرنده لوازماتی بالاکمال یکدیکرینی متعاقب اکیده حرکت ایدیلر بوانناده ساحل یمین ویسار اهالی صادقه‌سی

واستحکامات دخی عساکر شاهانه طرفندن ایقاد واشعال اولنان بیکلرجه فانو لایعد ولایحصا الوان ماهتابلرله عادتا نوره غرق اولمشیدی. بر اکی جهتده صدق خلوص وعبودیته یادیدکار قلنان « پادشاهم چوق یشا » دعای مفروش الاداسی ایصال کنکر آسمان قلنه‌رق رسم تشییع اجرا اولندی.

⁂

سلانیك مخابر مخصوصمزدن:

هله شکر اولدم! اینتره‌کز بچه ایدرم بلند آغزیاز! سلانیکده طوغدیغم، بوراده بیودیکم حالده ـ نه دیرسکز؟ ـ سوقاقلرك اسملری بیلمزمشیدی هرکونه باشنده غریب غریب اسملر کوروکده تا قالیوردم. بلدیه‌مزك بوهمتی شایان تقدیردر. واقعی اصلاحات لازمه‌نك باشنه!

صورکری حالا اکی خام اسکی طاش؛ اهالی علیلی سووب سوغه یوریلیور. اوچ غروش اوتوز پاره کوچکیبور! ساعت یارمسی بل بوکیورلر ایشیور! بلدیه‌مزك قولاغی چینلاسون! بوایته بونهایت ویرملك زمانی کلدیکی مجا؟!

بوکون اسنهٔ داخله کیرکین Santonine سانتونین امرار ایتك ایستدلر. اجارات موقوفه نظراً کیماکر کامل مطهر بك عملیات لازمه اجراسیله ترکیبنه یوزده اون سانتونین، یوزده طقسان آسید بوریك اولدیغی بولندی! بادم یاغی دیه شتل بکردکلدن استعمال اولنمش وبوجودالساده کوسترلدیکی نیر مدهش ایله طانتش اولان یاغلر ضبط ومصادره ایلدی. هرکون مقرات عدیده‌سنه تهارت اولیانیدینك درلو اجرا ورود ایتمکده‌در.

بلدیه کیماکرك عدم اوزومندن بحث ایشیدا؛ بر مطهر بك افندی‌یه تشکرات مخصوصه‌مزی علناً عرض ایدر وبوله بر کیماکره مالك اولدیغمزدن طولایی افتخار ایلرز.

ممالك محروسهٔ شاهانه‌دن یالکز درسعادتده بر کیاخانه موجود اولدیغی معلومدر. مطهر بك بو خصوصی دریش ملاحظه ایدرك درتیوز لیرا صرفیله بر کیاخانه تشکیل ایتمشدر.

{ آژانس سالونیك }

ملکت باغچه‌سی ۱۳ حزیران ــ رغبت کتدیکه تنافس ایدییور. حاصلات تنزل ایتدی! انکلیزی اندیشه استیلا ایتدی.

عصر اداره‌خانه‌سی: کذا ــ امیدیجی برادرلر تجارتخانه‌سنه دائر حرف واحد یازلمسنه قرار ویرلدی. مطبوعات هجومنه سکوت ایله مقابله ایدیله‌جکدر.

قانی سوقاقی: کذا ــ فرانسزجه ثروت غزته‌سی رغبت عمومیه‌ی قزاندی. زواللی دو ساونیكك دوبار تزلزل اوله‌جغی سویلیور.

(ثروت‌ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۲

چولده بر سرگذشت

محرری: علی کمال

باقیکز، قارداشم نه قدر خودبینم، هب کندیمدن بحث ایدییورم.. امانمز یوق. بنم صاقدر. متحسر رفیقه‌لریکزی نه درجه سودیککزی بیلدم، حاللرندن معلومات آلیرسه‌کز ممنون اولورسکز. وهدیهٔ ناچیز اولمق اوزره سزه یکی نشر اولنان کتابلردن بعضلرینی تقدیم ایدییورم. بونلرك ایچنده بچه اك خوشنه کیدن (تفکر)لر (محسن بك)دور. آثار مترجمه‌یی برپارچه طاتسز بولیورم. بلکه اکثریسله پك ای ترجمه اولنمیوردده آنك ایچوندر. هرنه اولورسه اولسون ترکجه برعباره‌ده هرایکی سطرده بر ــ موسیو ــ مادام: ــ کبی کلمه‌لر ذوقی اوقشامیور. ها شمدی استانبولك خانملری برفرانسزجه هوسیدر آلدی، هرکس برمعلمه آلیور، فرانسزجه اوکرنمك ایستیور.. بزم مکتبده‌ده فرانسزجه اوقوتمه باشلادیلر. رقیم مساعد اولسه بن‌ده بولسانی تحصیل ایتمك

نورجکك کوزلرندن اوپرم. سزك جبین پاککزی تقبیل ایدرم. بکا دائما مکتوب یازیکز. بالخصوص حالکزدن خبر ویریکز. رجا ایدرم. آرزوکز وارسه بیلدیریکز. محبتکزله مفتخرم معزز همشیره‌م.

کانون اول ... خدیجه

سحرك اك خوش عمری. تدیجهٔ روحی نوردی. نوری بلریندزده، والده‌سندن دها زیاده سویوردی.

دها روح انتهاسی بولیوردی. نور ــ آیلا! آیلا! ــ دیه آغوشنه دوغری قوشدیقدی هرآجیی، هر دردی اونوتیور. بو کوچجك مخلوقده بر خزینهٔ تسلی بولیوردی. کیم بیلیر؟ بلکه بونکله حیات وهوسات مادرانه‌سیده توجه کلیوردی. بونکله ازدواجك اك کوزل دملرینی یاده کتیریوردی. حاصلی بونکله استقبالدن برلمه، بر نور، بر امید بولیوردی. بو احتساساته برده محبت اخوت انضمام ایدنجه نور سحرك حالی بکانهٔ مونسه وجدانی اولیوریوردی.

بر صباح کوچجك نور آغلایه‌رق قالقدی. بوغازندن اضطراب چکیوردی، صفوت، سحر

هیچ تلاش ایتمدیلر. قره اولا بر پارچه سود ایچیردیلر. بنه ای اولماینجه کرچك دیفتك اطرافه قاشیقله باصمق اکث قوغی بوندیرمق، قاپونك اشیکنه اوطوره‌رق بوندن اشاری آتکیه چکمك کبی مضر علاجلر یاپدیلر. او مدهش خسته‌لق، او بلای عجیب، او درد دوا ناپذیر، اوقوش پلاژی آزدی. عجیبدر: بشریتك اك مهلك امراضی؛ اك معصوم، اك معزز ارکانسه مسلطدر. قوش پلاژی، چوجقلری، بو حزب فرشته خصائلی قیروب کچیریور، ورم اك چوق کنجلری، بالخاصه رفیق الصدر کنج قیزلری، اوطاقهٔ ملك تمثالی، اوزیلت غرای انسانیی سوبوروب کوتوریور..

نور، اوکوچجك ملك یکرمی درت ساعت بو مرض مهلکك الی چکدی. تلاکت طبیبی کتیردیلر. زمان دیده... ایدی. غرغره ویردی. وپارچه بیشتر دوقوندیردی. هیچ ره‌بنده حاصلی اولمدی. عربدن برحکیم بولدیلر. عربانك ورم؛ سدر، ساره کبی بیوك خسته‌لقلر ایچون باشلیجه علاجی دمکی، یعنی داغلامقدر. نه بلالی دوا! کوچجك نورك اوموز باشلرنی برد پارچه

تسلیم روح ایلدی. اوروح بال وپر اوچه‌رق اعلای علیینه دوغری سوزلدی کیتدی. صبوحی افندی بو فلاکتدن پك چوق متأثر اولدی. اختیارلره ضعف قلب طاری اولوبده اولاد آجیلری فنا تأثیر ایدییور. حتی بو ذوالی آدمده نورك وفاتندن صکره برعلت عصبیه بیله پیدا اولدی. زمان زمان بیحوشانه بر رعشه کلیور، ساعتلرجه کندینی غائب ایدیوردی. صفوت خانم ایدیجکر پاره‌سنك ضیاع ایدیشندن دلی کبی اولدی. باغیردی، چاغیردی. کوزلریجه آغلادی. بعض اوتلر، چیچکلر ای. فنا هر زمینده نشو ونما بولورلر. محبت مادرانه‌ده بوله‌در. علوی وسفلی هرقلبده بوره‌نجلی ایدر. صفوت خانمك قبح سیرتی بر دانه‌جك قیزینك جاننك سومه‌سنه مانع اولمیوردی. فقط نورك وفاتی اوخانه حزانك ایصسز بر کوشه‌سنده حزین حزین دوشونن بر کنج قیزه، بر مخلوق ملك خصالله داغ درون اولمشدی. اوآنده سحرك بهار فکری خزانه منقلب اولدی. برقاچ کون اول نورك پیشی نظرهٔ محبتنده سیروصفری کوردکجه حسد جیقه‌سی آتده ونك ونك شکولر

[مابعدی وار]

مسئله‌یه عبر آکجی مأمورین عدلیه‌یك مرحمته بدایت محکمه‌سنك قراری اوزرینه وقوع بولور . بوندن ماعدا [illegible] جواب ویرلرسه [illegible] دولتلر دخی [illegible] اولدیغی تقدیرده مذکور اداره‌نك [illegible] مالیه نظارت جلیله‌سنه مراجعت اقتضا ایدر .

§ بك اوغلی [illegible] سوقاقلرنده [illegible] ، بیان کسیجیك ایله تعقیب ایدلدیکی [illegible] بر قیزه [illegible] تصادف ایتدیکی [illegible] دوشه‌رك [illegible] عرق اندار اوله اوله [illegible] ایصال ایدر . مرقوم [illegible] آرقه‌سنده [illegible] اجرا ایده‌کلدیکی [illegible] ساعت [illegible] اوکه [illegible] آلتی [illegible] سوقاقه [illegible] بر ساعت [illegible] اهالیسی [illegible] آکت اوست اولوردی حالا بولنیه‌مدی [illegible] کوروله‌رك [illegible] احوال [illegible] الخصوص [illegible] اهالینك [illegible] ایتدیرمکی [illegible] اولور ظن ایدرز .

§ دون ساعت [illegible] سابق [illegible] درت کشیلی [illegible] اولان [illegible] آتشین [illegible] نطق [illegible] ساحل [illegible] دوکنش [illegible] اطرافدن [illegible] یتیشه‌رك [illegible] اسلام [illegible] اوغلی [illegible] استمداد [illegible] سلامت [illegible] اولان [illegible] .

§ دون صباح [illegible] کوریلن [illegible] مرکبه [illegible] کیمك اوزره [illegible] اولان (۱۹) [illegible] واپوره [illegible] اسکله‌سنه [illegible] آتیلمشدر .

⁂

قاسم پاشا مخابرمزدن :

[illegible] سوزده [illegible] دوشونورم . دون [illegible] ایشیتدم [illegible] اوطوردیغم [illegible] طولاشیوردی [illegible] اولسون [illegible] کوردکجه [illegible] تحاوزینه [illegible] دیوردم که : شو ملت [illegible] هرملت ملیتك [illegible] لسان مادر زادینی [illegible] شو [illegible] آلتنده [illegible] حقیقت [illegible] ماموریته [illegible]

دخی مدنیت ارکان و علامات مخصوصه‌سی اولان دین ومذهب ، لسان مادر زاده ، عادات واخلاقك ترقی [illegible] نقطه‌سندن عبارتدر . ایشته بو آدملر بو [illegible] داخلنده بر حکومت اداره‌سنده کی حیثیت ملیه‌یی محافظه ایدیورلر ، کورمش شو بایراقلر بوقرده دلیل [illegible] دکلدر .

مثلا شو ایتالیان [illegible] سفینه ایچنده [illegible] لسانلره واقف [illegible] کیمسه بولنمق احتمالی [illegible] سنه‌لردن بری [illegible] دکزلرده [illegible] طولاشمش کثرت اختلاط ایله [illegible] دیلی اوکرنمش اولان [illegible] دائما ایتالیانجه قونوشیورلر ، آنلری بکدیکرلرینه [illegible] ربط ایدن شی لسانلریدر ، بو آدملرك [illegible] مکتوب بالطبع [illegible] واسع [illegible] ملیه [illegible] ایتالیان تشکیل ایدن [illegible] صغری [illegible] ایشته بوسفینه ایچنده کیلردر . [illegible] افراد [illegible] لسانك [illegible] . اکثریت اهالیسی [illegible] اولان [illegible] اولور . عادت و [illegible] کندی اولاد [illegible] ترقی ایده‌رك [illegible] بولور . لکن [illegible] مدار اولان شی لساندر . لسان مادر زاددر . هردولو معاملات اوسایه‌ده جریان ایدر . هر فرد ملیتی لسانیله [illegible] اولمه‌بیلور . اوسایه‌ده [illegible] زیاده [illegible] اهمیت ویرلمك برجهت ولوسه اوده لسانك ترقیسی ، هرکسك اوقوب یازمه‌سی ، یازیلان شیلرك تماميله آکلاشیلمه‌سی کیبیدر . هرکس اولادینی ومتیله اوقوتملی ، تحصیلك مکمل اولمسی اهتمام ایتملی ، چوجه‌غه مکمل تحصیل [illegible] صکره ، تاریخ ومفاخر ملیه اوکرتملی صکره ادبیجه دیکر بر ، یاخود ایکی اجنبی لسانك تحصیله سوق اولنورسه ایله فضل وشی دها اولور .

بو مسئله‌ده ایکی یاش باشنده غایت کوچك بر چوجق آغزندن انکلیزجه سوزلکه باشلادی ، چوجغك سویلدیکی سوزلر [illegible] مناسب دکل ایدی . دقت ایتدم بر مربیه یانینه توجه کیدیولش ، قوشادلمش اوج درت یاشلرنده کوزل بر قیز چوجق . مربیه انکلیزجه دیوردی که : سوکیلی [illegible] ! شو کیلری کورویورسکز دکلی ؟ بونلر هر دولی بر ملته منسوبدر . بوده کیلرك قیطرنده‌کی دولو [illegible] اسمکه تموج ایدن بایراقلردن [illegible] . بوکون [illegible] ایلك دفعه اوله‌رق انکلیز بایراغنی کوسترمکی خاطرمکزده طوتملیکز . [illegible] وقت [illegible] کوردیککز آنده انکلیز بایراغی اولدیغی طانیه‌جقسکز ! . .

صبحه دقتله دکله‌یوردی . بو صیره‌ده شو جریان ایدن سوزلره چوجغك اطوار دلپسندانه‌سنه دقت ایدن انسانلردن بری سوق شفقتله الی چوجغك باشنه سوره‌رك کوچك خانم ! نه اوقویورسکز ؟ دیدی ، چوجق بو سوزلردن بوشی آکلامدیغی اشراب ایدر بر طور ایله مربیه‌سندن نه سویلدیکنی انکلیزجه سؤال ایتدی . مکر بیچاره [illegible] توركجه‌یی اوکره‌نمامش !

⁂

بك اوغلی مخابرمزدن :

بورا اخلاق ادبیه‌سی بر عشق وعلاقه مسئله‌سی [illegible] اشتغال ایدییور . ژواللی عاشق فنا حالده مجذوب ، هر آقشام سوقاغه بوقاوم قیونك اوکندن بکر ، [illegible] تجربه‌دن ما نه عجیق اوچوروورمش . آرادن خیل زمان کچمش ، یاهی ! مکتوبی دیدیکز غیبولا ! کوندرتراموایده ، ایش باشنده ، کیجه ، تیاتروده باغچه‌ده ، قاقه قومرسده ، قونه‌وردیاد ، یشاده ژوده ، خاطره کلیرسه اوراده یازیلیور . نارنجك یاننه ساعتی ، دقیقه‌سی‌ده قونیلیور . سوکره یاکت یاکت مجموعه ویریلیور . ایرتسی کیجه کلن جوابلر ، اوله انا قیزك والده‌سی ایشی جالیبور . بر آقشام ماده‌وازلك برینه عاشق کندی بکلیبور . بیچوری آراق ایدییور ، مکتوبی آلیبور . دو حال عاشقه جواب ویریبور . ژواللی تیترویه تیتریه معتادی اوزره قارك ضیاسنه التجا ایدییور . فقط بر دنیره شاشالیبور ، برده نه باقسون امضا قیزك آناسنك . اوقور :

« سوکیلی چوجغم !

قیزم هنوز عشقك نه اولدیغنی بیلمز . دها چوجقدر . آتی باشدن چیقارمکزی والده‌سی اولدیغم ایچون آرزو ایتم . مع مافیه سزی قیزمك برینه بن سوه‌بیلیرم . . .

امضا

. . .

بیچاره عاشق مکتوبی اوقور اوقوماز . نه یاپاجغنی شاشیریور . شمدی عشق قیلزلیبور ، ایش چاتالانیور . نهایت پدرینه مراجعتله قیزی زوجه‌لکه طلب ایدییور . هیچ امید ایتمدیکی بر جواب آلیبور . یعنی دهشتلی بر توقات . آرتق بونك اوزرینه او آتی ایلاعت‌قدن ، علاقه‌دن واز کچیور . شمدی محافل ادبیه‌ده اصل اشتغال فکر ایدن جهت قیز آناسی طرفندن وقوع بولان تکلیفی قبول ایتمامسنك موافق حق اولوب اولمدیغنی کشف وتعییندر .

§ تپه باشی جاده‌سندن کچه‌بکز ! نه اوست قالیور نه باش . تراموای ویطیر ویطیر بودور . کرایه آرابه‌جیسی‌ بارکیرلری کبی آزی‌یه آلمشلر . ایاقلری دیره‌مشلر . ایکی کتی حیوانلرك بولارندن چکیور . اوج درت کشی آرقه‌دن ایتدیور . آرابه‌جی‌ده فریادحاق طوبلامش ، مشتری قپوبی آچنه چالیشیور . کلیدیوق . آرابه‌جی قپوبی ایپله قناره باغلامش ! ایچرده سوموکلی بر چوجق . باشنده صاری برتکیه ! باشنده بیوك بر نظر طاقی ! آغزینك اطرافنده ، پس بوغازلق علامتندن اراق اوزره سیاه بر دائره ، چیابزمی چیاغ ؟ آغلیور . بارکیرلر بر آدیم‌یله آتیورلر . آنلرده برا والی حیوانلری کبی برز قولاقلی دکلکه محتاج . بری طرفدن اودون یوکلی بارکیرده کون ایدییور . آشاغیسی یوقاریسی تراموای آرابه‌لریله طیقاعش . قهوه مشتریلرینك وظیفه‌سنده دکل ، نکا اوطوریورلر ، هرقفادن رسی دیرکی نصاسه بلدیه مأموری کلیبور . آرابه‌یوره‌ی باشلیور . اصل یوره‌یون ، نظامسز دیه منعدر کلیه‌یه کیدیدی ؟ حیوانلر اواقشام ایکی قاتلی آج قاله‌جق . الحاصل بك اوغلنك غایه‌لك جاده‌لرینی کوریورسکزیا ! بولده .

{ آژانس انترناسیونال }

بوبورق : ۱۴ حزیران — بطئ السیر اولان واپورلری سرعتله یوروتمك ایچون اجرا ایدیلان تجربه‌لرده نفت‌یاغنك خیلی فائده‌سی کورولمشدر .

کروانسرای : کذا — ایوانسرای جوارنده بر معتاد سنه‌ده بردفعه قوریلان قزاق برنیه وضع ایدلمشدر . خلیج واپورلرینك جمله‌سی قراغه‌یان کوزله باققده اولدقلرندن بو سنه ایچلرندن برینك تطهیری کیفیتی قرعه ایله تعیین ایدیله‌جکدر .

قونه‌ورودیا : کذا — بوغازیچی سالری بورایه‌ده عکس ایتدی . فقطیك دبیندن کلیور . مغروقینك یوزدوبله بیلمك امیدی قالمامشدر .

صوفی قسطی : کذا — رافائل رومانی مترجملری بیننده برمصادمه وقوعندن قورقیلدیغی ایچون برنجی کنه مکافات ویرلیه‌جکدر .

دفتردار اسکله‌سی : کذا — لاجل التصرف اسکله‌نك دوشمه تخته‌لری اسکی جوروك واپورلرك زعفلی اقسامندن متشکل اولدیغندن مشتریلر اوکه‌یه طونیلور کبی آیاقلرندن بره چویله‌توب قالیور . یاز موسمنه مخصوص اواق اوزره مشتریلری واپورلره ایصال ایچون بورایه برونیح وضع اولنه‌جقدر .

یمش : کذا — واپور جیماجیسی خاطی بر آیشده باباه طونده‌ره‌مدیغندن طورتسیان پاره ایتمامش وجبالی‌ده صولوق آلمه مجبوریت حاصل اولمشدر .

ثروت الك حکایه تفرقه‌سی : ۱۱

رافائل

محرری

مترجمی

[illegible]

چوارلرك ایچنده تصادف ایدر ، یعضاده کوله‌ منتلرك ایچنده کوروردم . هر تصادفمزده تشانه همسایکی ومعارفه اولنق اوزره ، پالکز احترامکارانه وجدیت پرورانه بر سلام ویرمکدن بشقه برشی یاپمازدم . اوده بوسلامه مخزونانه بر رپشا نقله مقابله ایدر ، بعده ایکیمزده طاغده ، یاخود کولده کندی یولمزه دوام ایدردك .

— ۱۲ —

معهذا آکا تصادف ایتدیکم کونلرك اقشامی کتمه‌ده برکدر ، برتغیر حس ایدیوردم . سانکی بیلمکسزین ناقصه‌یه ایتدردم . کوزلرم آنك تخرمته مطوق اولدیغی حالده برودت لیل ایچنده اوراده توقف ایدردم . پرده‌لر آراسندن کولکه‌سنی کورمدن ، یاخود پیانوسنك برنغمه‌سنی ویا صداسنك طنین سحر آفرینی ایشتمدن او ...

— ۱۳ —

کیجه‌لری اقامت ایتدیکی دائره‌نك صالونی بم حجره‌مه متصل ایدی . یالکز آرامزده ایکی سورکی ایله مسدود بیشه‌دن معمول بر بیوك قپو وار ایدی . آیاقلرینك سسنی ، قشاقش‌دامان لباسی یازمقلریله چویردیکی کتاب صحیفه‌لرینك اخشاش‌خصوصی‌سنی بیلی‌بلیرسز برصورتده ایشیده‌بیلردم . حتی بعضاً تنفسنی ایشیدیوردم کبی کلیردی .

اطرافنده امارهٔ حیات اولان بو حرکات حقیقیه‌یی ایشتدیکم زمان بتون وحدت ایچنده اولمدیغمی حس ایله یازی یازدیغم ماصه‌یی بالالتزام قپونك آرقه‌سنه انکا ایتدیردیکم کبی لامبه‌یی‌ده اوزرینه براقدم . بتون کونلرمی حس اولنه‌جق سورنده اشتغال ایدن بو وجود تا کهان تجلی ایله برابر اسرار حیات ایدیورز ظن ایدیوردم . الحاصل دها سووب سومدیکملك فرقه وارمه‌دن عشق وسودانك بالجمله تفکراتی ، اشواق وغنا . یلانی ، تحسسات رقیقه‌سنی قلبمده اضمار ایدیوردم . بن ایچون سودا شو ویا بو علاقه ... [illegible] ... دکل ایدی که آنلره قارشی نفسمی محافظه ایده‌بیلهیم .

فقط بحیه محبت اطراقی محیط اولان هوای نسیمی داخلده منتشر کوزه کورنمز ذرات مخاریه کبی برشی ایدی که ضیاده ، موسم خزانده ، معیشت وحدت پرستانه‌مده ، بنم کبی آنزوا گزین کورونن بووجود ایله بینمزده‌کی قربت ومشابهت نهاییه‌ده ، بی کندیسنه طوغری چکن جاذبهٔ قویه‌یی دها زیاده حس ایتدیرمك ایچون کندیسندن اوزاقلاشه‌مه سبب اولان اواوزون تنزهلرده ، طاغلرك جاملری آراسنده اوزاقدن کورونن بیاض لباسنده ، کول اوزرنده قایغیله کزدیکی زمان هبوب ایدن روزکارك تأثیریله قایغك کنارینه‌قدر طالغه‌لنان سیاه صاچلرنده ، بنجره‌سنك ضیاسنده ، مردیوندن اینوب چیقدیغی صره‌ده آیاقلرینك صداسنده ، حجره‌سی درونده ایکن اوزرنده کزندیکی جامدن معمول دوشمه‌نك غیجیردیسنده ، یازی یازدیغی زمان قلمنك کاغد اوزرنده حاصل ایتدیکی صریرنده ، یالکزجه مطالعه ، یازی ، یاخود تخیلات ایدیکی [illegible] بر آیینهٔ شفاف ایمش کبی دیوارك آراسندن کوزلرم قپامش اولدیغی حالده مشاهده ایتدیکم شو حسن وآن طبیعتك تأثیر سحر آفریننده ایدی . مع مافیه بوحس اونك اطرافنده‌کی پردهٔ سکون وعزلتی ، ایکیمزی بر برمزدن آییران بوحجاب خفیٔ دلك وبووحدتك اسراری کشف ایتمك ایچون خلاف نزاکت برامل تجسس ایله مترافق دکلدی . کندی کندیمه :

بر ملکت اجنبیه‌نك طاغلری آراسنده سوق قدرله تصادف ایدیلان وماده‌ٔ معنا مریض اولان بوقادین نه مه لازم !

دیوردم . بن آرتق غبار حیاتی آیاقلرمك اوزرندن سیلکمش ایدم . یاخود اویله ظن ایدییوردم . آرتق نه بررابطهٔ روحیه ، نه بررابطهٔ حبیه ویاخصوص برضعف قلبی ایله حیاتمه بوطبق آرزو ایتمیوردم . . هله عشق وسودایی پك چوق استحقار ایدردم . چونکه عشقك عدم ثباتی ، خفتلرینی ، دیوانه‌لکلرینی کوردم آکلادم . یالکز آنطوینتك عمیق مستادرکه اوعبت سحر آمیز حیات طفلانه‌دن آریلان وهنوز رابطهٔ طبیعیه نشره باشلامه‌دن اول صیاسیدن دوشن بر چیچکدن عبارت ایدی . [مابعدی وار]

پترسبورغ مخابرمزدن :

« بازار روس »

« ثروت » نجده‌ده بر « بازار روس » آچلمه‌لی . (صاحب امتیاز بك !) مزیده مناسبت ، قارئنجه رغبت وار ایسه ستونلرینك کوزه بیاره‌جق بر کوشه‌ده‌ده بوکوندن اعتباراً آچی ویرکز .

هفته‌ده بر « بضاعتی » تشهیرایده‌جك « بازار روس » ده « آنجق روسیه وروملاق عالمه مخصوص حادثاتك کوناکونی ، وقوعاتك بوقلمونی ، یکلاتك نامووزونی ، متفرقاتك اوزونی ، ظهوراتك موزونی والحاصل — صره‌سیله — بر طاقم اوزونلردر ، دیزیله‌جك ، قیصه‌لردر ، سوزیله‌جك .

انتخابه کلنجه « ثروت » لی مشتریلرك « حسن طبیعتی حسن انتخاب نقطهٔ نظرندن زبده ایدلمش معیار قبول ایله اوجلمش بچلمش یا جه‌لردر .

ایشته نمونه‌لری :

قاچ باصاله : بر ولایتك وسعی غزته‌سی دوغاچقی‌ده سامول‌نامنده ، بری ده شمدیکی بکی یاپازنك یکی مرسلی ، دیه ادعای ثروت ایدر . یاشی باشی بولمش شو ذات بابانی قیافته کیره‌رك اختیابدن یابدردیغی ایکی چشید جاپانی الله آلارق میدان بولدیغی یرده اجرای آیین ایتمکله بولدیغی جاپا و مریم آنا تصویرلرینی آیاغی آلته آتوب خوردخاش ایلدیکی آندن بقه‌یی بد حکومته ویرمش ، صولوغی حبسخانه‌ده بولمشدر .

آتوتم : وارشاواده قروچه سوقاغنده ۱۰ نومرولی خانه صاحبك سکز یاشلرنده اولدقجه یاقشقلی بر تیزچغزی هم غایب هم نایاب اولور . ژواللی پدر امیدسزلك حالی بولدقده بری آکا بیاشه‌رق « ایشته شو قالجی‌یه‌ده باشکه کلنی آکلاتی ویرسن آ » دیه اخطارده بولنمسی اوزره بنه برکون یاپه آقچه آلارق مذکور فالجی‌یه باشیر . وقعه‌یی غنمه‌سیله آکلاتی ویره‌رك جزودانده‌کی ۲۵ روبله‌یی [۲ لیرایی] فالجینك اوکنه قور . شوحالده کوزلرینی فال طاشی کبی آچی ویرن فالجی « خبر بر آحاد نامه اعلان ایلدیکمز برروبله‌دن (۱۲ غروشدن) زیاده آله‌یز » دیه یالکز برروبله آلی قویار بدرك یوزینه بازارلی نامهٔ حالدن مسئله‌یی حل ایدر : « وارشاواه طرفیله « موسقوایه متوجهاً حرکت ایدرك اوکده کان قونالق کلیسانی یاباسلرندن « فتوده‌ی صوده بولورسین » دیمی اوزرینه حریف بوله قویولور . ایلك قدمکذار اولدیغی کوینده ایلك خبری آلیر . ایکنجی‌ده خبر نایدر ، اوچنجی‌ده تحقق درجه‌لرینی بولور . دردنجی‌ده بر آخور ایچنده درین اویقویه طالمقده بولنان بردیلنجی قادی نزدنده اولادینك‌ده اونی ویره‌یکنی کورور . . . نائل مرام اوله‌رق شهره عودت ایدر ایتمز کیفیت غزته‌لره سرمایهٔ بحث ومقال اولور . « غایبدن خبر ویرن » فالجینك بازاری بوکوندن زیاده‌سیله رواج بولیور : توجه وارمق ایستین ، توجه‌سندن آیراق ایستین ، زنکین قادین آلمق آرزو ایدن ، زحمتسز ثروت (ثروت غزته‌سی خاطره کلسون) قزانمق سوداسنده بولنانلر آقین آقین فالجینك چیقماز سوقاقی ایچنده‌کی آشیانه‌سنه آقی ویریورلر . روبله‌لر تومن تومن ، یکات یکات طربلاندیقی برکونده فالجینك « آتوتم » شرکت « دیرکتوری اولدیغی تبیین ایتمسونمی ؟

آدم آلی بینلر : « سیریا » غزته‌سی « سیریا جهتلرنده طاغلرنده ، مغاره‌لرده ، نهر ساحلرده ، اورمانلر ایچنده ، یاپیاملرك برجنسی دیمك اولان انسانلر بولندیغنی وبونلرك فرصت بولدقجه ، یکدیکرینی یرتوب یدکلرینی روایت ایدیور . او طرفلرده جزام علتی تداوی ایتمکه قیدای غس ایدن بر قاچ یاپاس مذکور وحشیلرك بر ایکی چوجغی پارچه‌لیوب یدکلرینی رأی العین کوره‌رك او محله قریب بم مدنیلر ایله نام مدنی بولنانلره خبر ویرمشلر . حکومت محلیه تحقیقاته قویلمشدر .

قایلومیغ : سوقاقلرنده کوپك ، آخورلرنده اشك ، میدانلرنده دوه وکوستك (دوه‌نك یاوروسی) بولنمیان پترسبورغك جادهٔ کبیر مغازه‌لری جانکاننده دیوی قایلومیغه بولنمسی توجه عامه‌یی مذکور مغازه‌یه معطوف ایدیور . شو مغازه ایله جانکان قارشوسنده ایکیشر ایکیشر اثبات وجود ایدنلرك تأثرات مطالعات ومکالمانی شایان دقتدر :

کوبل ایله شهرلی :

کوبل — نرم ، چاره چاقی ، (قایلومیغه) ده اتمه صورتنه کیرمش ، ها !

شهرلی — بوندن کوزل دوله ، صوبندن اعلا چودبا یاپیلور .

کوبل — مایونك بونده اکلنجه نوعندن کوستریورلر ظن ایتدم .

شهرلی — مایونك مترحلری بونده نه کزر ! بو یالکز باشی چکوب‌صوقمدن بشقه برشی یاپماز .

اولکیلرك یرنده ایکی سوسلی مادماژل اثبات وجود ایدنجه .

ثنا — قرداشجغم ! ایشته قایلومیغه‌نك دریسی ! دیه کوستریور .

صوفیا — (اوکه‌رك) : چوریمسی بیله بیدم . قزان تانالرندن بری — مادماژل لطفاً نه دادی ویردیکی تعریف ایده‌میکز .

صوفیا — نه استقوز کیدر ، نه طموز اتی کبی ، نه ده بیکرکی کبی . . . انسان یدکه تعریف ایده‌مزکه نصل آکلاتمه‌یم .

تاتار — بیکرانك چوره‌سی‌یك لذتلی اولور .

کوبل — استقوز یدکمی ؟

تاتار — بز اویله حاطلری بیه‌مزکه .

شهرلی — بزه دوس بیکی ویرکز دوس بیکی ! جانم ، بورشن ، (لحنه چورباسی اوزرنده ، یانون ، (طالئین وزنده چیسك ات پارچه‌لریله ، یغوورتك اکیشتدن ، سرزه‌نك بیك دوراییندن چاودارده کفلشندن ، بوزلی سو ایچنده حاشلانمش ، جیجك حالی بولمش ، آرایه یان باقمش ، اوزرینه قرمزی بر قالمش ، « مس » دینلان آغاج چاناغده کول صالمش یمك ونان ونعك‌دریاسی اولیسون) آنك اوزرندن‌ده ایکی ووقه معتدیه بوارلانی ویرمه‌رك برایکی پارچه لحمه‌نك « خیربوشی » ایله چاودار بغداینك بورتلمش « قاشا » ، (ماشا وزننده اوزرینه « او » یاغدن ترشح ایتدرلمش « بلاو آله موصوف » دیه‌کز) .

« یارین » دیدیکری ایکی طولوماجی جانکانه یناشیورلر . آنلردن بری — واسوخا ! (بوانك تحقق اولبودم) آلسکا امکلیان برقایلو میغه .

واسوخا — عربستانك‌میدر ؟ هندستانك میدر ؟ بوقسه بزم حبشستانك‌میدر ؟ دیه تجاهل ایدییور . آرقداشی — آمریقانك دسك اولیان ماکندیسی اولسه کرکدر : یالی سکلری تفصیل بوی ویریور !

واسوخا — (مقو !) « هایدی کیده‌لم ، سندم بولادی سقرام قیادی ویردی . هایدی کیدم بونك ، اوزرینه برقوه (ودوامی ، (چاوداردن‌یاپیلمش شرق) ایچی ویره‌م ، ماوزینه بیه‌م دیه قایلومیغه‌ مقازه‌سی اوکندن چکیلی ویریورلر .

(جهانگیر ادیبی)

— غریب شیلر —

آمریقانك (نیویورق) شهرنده یکی بر آلت خانه تأسیس اولنمشدر . بو آلت‌ده خانه شنمدوفر واقعه‌لرنده علی الخصوص شنمدوفرلر بوکیجه نجرکی قورقودن کندیلری آلمیان اوکت وقادین بوجیلره بر آرقداش ویره‌جکدر . بو آلت‌ده خانه‌لك قادین وارتك . آمورلری بوجیلره اعون قیانه ده‌وقت ایده‌جکلردر . بوماموریته کیرمك ایچون چهره‌نك سویملی ، دردانلرك بقسوتی الطوار وحرکانك نازکه اولمسی و بهمه‌حال ایکی اوچ لسان بیلمسی لازمدر .

§ اك توجه قادی‌وات اسکی غرته موزعه‌سی مارسیلیاده‌در . مادام (نه‌ه‌ز) نامیله معروف اولان بوقادین کچن‌هفته یوزیدی یاشنه کیرمشدر . فقط ژوالی سکز ماهدنبرودر روزیدن محرومدر .

§ لوندره‌ده‌کانی (قهوه‌رو آیل) ك صاحب ومدیری اولوب عن‌اصل قرانسز اولان موسیو (جوزیه یفاس) اسمنده بری وفات ایتمشدر . بو آدم شیشمانلقلك مدلول حقیقی وجهله شیشمان اولوب آرجه برکوردکدن دیکر کوردکه قدر اولان وسعت مکانی ایکی ساعتده ایدی . صرك دفعه طارتلدیغی زمان ایکیوز یکرمی سکز کیلو ثقلنده کلشدر . قرق ایکی یاشنده اولدیغی حالده وفات ایتمشدر .

§ برانده — یلکه بشقه یرده‌ده بوقدر آمسیولرك کوزل اولان قادینلری تعقیب ایتمك کبی برعادتلری واردر . بوسوك سنه‌لرده بوعادت اوقدر ترقی ایتمشدرکه قادینلری بوندن تخلیص ایتمك اوزره برجمعیت تشکل ایتمشدر . بوجمعیت (حمایه کاران) جمیتی نامی آلارق شهرك سوقاقلرنده بر طاقم مأمور مخصوص ومعبرلو بولندیرمقده‌در . مأمورین مذکوره‌نك وظیفه‌لری

• ثروت • ك حکایه تفرقه‌سی : ۱٤

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

آچیلیوردی . شمدی اورنك هپ صولدی . . . صولدی . . ردای ماتمه بورندی . حیاتك آزچوق آچیلرینی ، تأثراتنی کورمشدی . لکن بونلرك هیچ بری بویله جکرسوز دکلدی . قارداشجغی یادینه کلدکجه ، قلبنده بر آتش ، بر وجع پیدا اولیوردی‌ده ساعتلرجه کوز یاشلری دوکه‌دکه او آتشی — سوندیره‌میور ، اووجعی تسکین ایده‌میوردی ، نه یاپاجقدی : یکانه ندیمهٔ وجدانی ، یکانه مدار تسلیسی‌ده الدن کیتمشدی . بو مزلکاه غربتده کیمکله حسبحال ایده‌جکدی : کوچیجك نوری سوزولمش ، مماوانه چکلمشدی . قدرنك ادراك اولوناز حکم خفیه‌سندندر : السالك دوردب دورر کن الك سودکلرندن برینك وفاتی کبی رخیال مدهش حقیقت اولور ، انسان — فی الحقیقه تأثر ایدر ، آغلار ، صیزلار ، اما یه تحمل ایدر . قلبنده فوق المأمول برمتانت بولور . هله آرادن زمان کچرسه آزچوق هیچ برشی اولمامش ظن ایدر . بوسایه‌ده اولمدرکه سحرده — نوری هیچ برزمان اونوتمادیسه‌ده — اوآچی‌یه صبرایله مقاومت ایده‌بیلدی . فقط عائله‌نك حالی خرابلاشمش ایدی . صفوت خانمك خویسزلغی کتدکجه آرتیور ، او آرتدقجه صبوحی افندی بوصله‌یی شاشیریوردی . شیخوخت اعصابی صارمش ، طمارلره ضعف‌ده کلمشدی . صفوت نه‌قدر دینج ، نه‌قدر جذبه‌دار اولورسه اولسون بوندن یکی برمحصول آلمق قابل دکلدی . آرادن برقاچ آی کچدکدن صوکره بوحال آکلاشیلنجه ، علاجلر ، تدبیرلر قالده ویرمه‌یجه حقیقةً صبوحی افندی مأیوس اولدی . صفوت خانم‌ده بوسبدن خشونت ایچنه دوشدی . بوخشونته اك چوق سحر هدف اولیوردی . سحرك وضعی ، حالی ، لطافتی ، اوکی آنه‌سنك حقد وحسدینی تحریك ایدیوردی . صفوتجه سوبله‌مه‌دك سوز براقمیوردی ، سحرك کزمه‌لری ، یازمالری ، جیزمه‌لری بوش دکل . . بونلرك قوقوسی ، تهلکه‌سی صوکره چیقار . . کچن کون بروقعه اولمش . . سویله‌مکه لزوم یوق . . بو قیز قوجه دیه اولیور . بونده بر درد وار . . . ، کبی سوزلر بو افترالرك اك خفیفلرندن ایدی . صفوت خانمك سویله‌دکلرینه قائلمی‌که صبوحی افندی اینانماسون . دنیا آرتق صبوحی افندی ایچون ، اوپیرکهنه ضمیر ایچون ، صفوتدن ، اوکنج قادیندن عبارت ایدی . حتی نورك وفاتنه قرطتأثری‌یله برپارچه‌ده حرمتك اوفوق‌الحد کدرو تأثرندن آزمادکیدی ؟ صبوحی افندی دوشونیور ، دوشونیورده استراحت یتق ایچون بر آن اول سحرك دفعندن بشقه بر چاره بولامایوردی . نه یاپسون ، طالب یوق که ! . اویله بر قیز اوکنه کلنه‌ده ویرلمزیا ! استانبوله کوندرمکه قورقیوردی . برپارچه‌ده‌یول مصرفندن چکینیوردی . فقط بر ایکی آی صوکره مرکز لوانه کیدوك اوراده قونیه مأمورینندن یااهالیدن صفوتی ممنون ایتمکی قورمشدی . بوقراری دوبوغه صفوت خانم برپارچه سکونت بولدی . سحرده نفس آلدی . محزون محزون تفکراتنه ، اشتغالنه دالدی . خیریه خانمك سوك مکتوبنه حالا جواب ویره‌مه‌مشدی . بر صباح وقیقهٔ شفیقه‌سنه شوجوابنامه‌یی یازدی .

معزز قارداشم خیریه خانم

همشیره‌م ، نور دیده‌م !

اولطیف کرمانه‌کزه بویله بك کیج جواب ویرییورم . معذورم . عفوی بیلمه‌کزی یك سفو کوردیکز . اوکوچیجك نور ، اومك ، شمدی اوچ درت آی اولیور ، بودم‌قانه بولة ارکندن وداع ایلدی . ملائکه‌ٔ سمایه قاریشدی ، کتدی . اما بنده وحرملاینیلیان ایچنده براقدی . اومهلك دقیقه‌دن اعتباراً عمرمی برکثیف ولوط قبلادی ؟ قبودقوغ بوظلمت آلدی . آه ! بوکوچیجك عثوق ساحهٔ آمال حیاتمده نه بیوك برطونیورمش . . حالا خیال نوری برذقیقه کوزمك اوکندن کتمیور . . آبلا ! آبلا ! دیه قولاغمه مهیج برسس کلیور ، کوزلری باقیاتمه چشمم جانمه ایلوجود شعله‌لنوب کوزومیوردی . یودکاره بجه‌ره هوپ ایلیبوردی [مابعدی وار]

وطنی تمیز ایتمك، بر ماقوریومی [illegible] بولمق، بعضاً [illegible]

ثروت

(معلومات) غزته سنك نشر ایتدیکی شو ورقه منسوخه‌یی بك طوغریدر. مرحمتك بر قات دها نظر دقته آلنه بیلمك ایچون بزده نقل ایتدك.

⁂

اوقی وقعه طوغری معلومات ویرن!

(بر آژانس)

آتیده‌کی تلغرافنامه‌یی دون صباح (آژانس دوقسطانتینوپل) توزیع ایتمش و بزده درج ایلامش ایدك.

روما: ۲٦ حزیران — غزتار موسیو ویسقونتی ونوستك تشکیل [illegible]

آژانس فورنیه بونی در حال کشف واستخراج ایتمش وشو:

پاریس: ۲٦ حزیران — [illegible]

قپاطاش مخابر مخصوصمزدن

اسکدار مخبرمزدن

ساری یاردن

⁂

ادرنه مخبرمزدن:

حیدر پاشا مخبرمزدن:

قوم قپو مخبرمزدن:

(ثروت) [illegible] نسخه‌سنده ترقوس قومپانیه‌سنه دائر بر فقره اشتکائیه مندرج ایدی. اویولده یازیلان اخطارات خیرخواهانه‌یی معکوساً تلقی ایتمك شاننده اولان ترقوس قومپانیه‌سی فقره [illegible]

مطبوعات اجنبیه

الکتره

آلمانیا وچین

«ثروت» ك حکایه تفرقه‌سی: ۱٦

رافائل

محرری [illegible] مترجمی [illegible]

— ١٤ —

[illegible]

— ١٥ —

[illegible]

— ١٦ —

[illegible]

«ثروت» ك حکایه تفرقه‌سی: ۱٥

چوله‌ده بر سرکذشت

محرری: علی کمال

جوق یکجیبور، کوزلرمده دموع ایله دولیور. آغلایوردم، آغلایوردم ده اویله تسکین دردایلیه بیلیوردم. هیچ خاطرمدن چیقمایور: [illegible]

[illegible]

طوپلنمش اولان برقوطو تحمیندن ام طقسان آلتی کیلو ثابت مقبول قوزه آلتش وضعیه اوله‌رق ومقدار قوزه‌نك آلتش کیلوبوده تخمینه توجیل بولنه‌رق تفریق ایدلمشدرکه بو مسئله‌ده اسالی مسبوق وموفقیت فیه دیگر.

§ مدایه‌نك اهمیت موقعیه‌سنه مبنی ضابطه مأمورلرینه لسان آشنا اولمه یوزباشی دفتلو حلمی افندی تعیین ایدلمشدر.

§ بورسه‌یه کیتمش اولان پاپا حضرتلرینك درسعادت وکیلی مونسنیور بونی والی ولایت زیارت ایدرك طرق ولایتی دخی اعادهٔ زیارت ایدلمشدر.

§ خداوندکار ولایتی مرکزنده وابورداجیه مدیرلکی تأسیسه وجوب قطعی بولندیغندن عساکر شاهانه ضابطانندن عزتلو موسی فرید بك اشبو مأموریته تعیین بیوریله‌رق وظیفهٔ موعوده‌سنه مباشرت ایتمشدر.

§ اولکی کیجه مدایه‌ده آپوستول نامنده بری برو نیقو اسمنده بری جرح وقتل ایتمشدر.

§ جیتی معدن صوی امتیازینك صاحبی حین احسانده وضع ایتمش اولان شروطنامه‌سنی‌یه قدر اکثری اجرا اولندیغی وضعه اوله‌رق خلاف شروط برطاقم حالات تصدی اوله‌رق مراجعه جواباً کوبیلرك مذکور صولردن حق شرب وانتفاعی وار ایکن بوکا دخی صاحب امتیاز موسی الیه طرفندن مانعت ایدلمکده بولندیغی بورسه غزته‌سی یازیور.

§ بورسه غزته‌سنده اوقونمشدر:

ماه حالك اون دردنجی جمعه ایرتسی کیجه‌سی مدایه قصبه‌سنده رزی قوجیلرله قاچاقچیلر بیننده برمصادمه وقوعه کلوب طرفیندن آتیلان سلاحدن قاچاقچیلردن برینك دوورلو قورشونله خفیفجه جرح ایدلدیکی وتوتونه دائر الده‌ویشی یوقسه‌ده مجروحك شاهده قلدیغی ومجروح مرقومه بتیه طبیبی طرفندن تداوی ایدلمکده اولدیغی کبی حاب ضابطه‌جه تحقیقات لازمه اجرا ایدلمکده بولندیغی مستخبردر.

§ خداوندکار داخلنده سوسغرلق ناحیه‌سنك سلطان جیری قریه‌سی جوارندن جریان ایدن صو جوت یاپدیرمه‌سلیکری طرفقه ایوت ایدلدیکی تحریرلك دخی ضمننده اوله انشاسنه باشلانیلان معموره عمارتی ختام بولمشدر.

§ مختلف اعصارده آلدیرلمز متعدد ورقه‌لرده اداره خصوصیه واوپورلرده جوانانه ادای فریضهٔ صلوة ایچون بر امام ومؤذن بولندیرلمسی رجا اولنیور. وبابده مرجعنك نظر دقتی جلب اولنور.

§ شمندوفرلرده استخدام ایدیلن مأمورینك وظائف مؤسعارینی تحق ایفا ایده‌بیلملری خصوصی نافعه نظارت جلیله‌سنجه نظرده آلنه‌رق شمندوفر مأمورینی یتشدیرمك اوزره برشمندوفر مکتبنك کشادی ایدیله‌جکی خبر آلنمشدر.

§ بعدما عثمانلی شمندوفر قومپانیه‌لرنده استخدام ایدیله‌جك مأمورینك بهمه حال تبعهٔ عثمانیه‌دن بولنملری خصوصی نافعه نظارتجه تحت قراره آلنمشدر. بوندن صوکره اعزاز وترفیع ایدیله‌جك شمندوفرلرده تبعهٔ عثمانیه‌دن غیریسی قوللانیلمه‌ق قومپانیه‌لرك حقلری اوله‌یه‌جقدر.

§ روسیه داخلنده کائن (قیوریل) ایالتی صندوق امینی اولوب اخیراً ۷۰,۰۰۰ روبله سرقت ایدوب فرار ایتمش اولان (جورجرولانی) نام شخص بودفعه طرابزونده دردست ایدیلوب (باطوم) نام واپورله (باطوم)ه نقل ایدلمشدر. مرقوم بوکونلرده درسعادته کتیرلمك اوزره بولنیورمش.

— طوبخانهٔ عامره مشیری دراملو ذکی پاشا حضرتلرینك هنوز ایکی یاشنده بولنان مخدومی عثمان بکك ارتحال دار نعیم ایلدیکی مع التأسف ایشیدلمشدر.

— یونانلی مل آندریا نام شخص قونتوره دیدیکی (دوات) قهوه، قومرسه‌لرنده (قرالون) اویونلرندن صورت غیرمشروعه‌ده هرکون ترانقده اولدیغی مبالغ کلیه‌یه قناعت ایتمیه‌رك بوکره صاغیر (آکیلا) نامنده بری ایله بالاشتراك کیجه‌لری قهوه قومرسه‌ کوتوزلری غلطه‌ده واقع غازینه‌لرك برنده «طومبولا» تعبیر اولنان آلات مضره برنوع قمار اویونك موقع اجرایه وضعی ایچون تشبثاتنده بولندیغی موثوقاً استخبار ایدلمشدر.

طومبولا اویونك صور اجرائیه‌سیله مضرات لاتحصاسی حقنده بتفصیله معلومات اعطا ایتمك اوزره شمدیلك شوراسنی عرض ایده‌رم که: مذکور اویونك ده مضر ولك اشنع قماردن معدود اولدیغی آکلاشلمه‌سنه مبنی بوندن درت سنه مقدم شورای دولتدن ویریلان قرار واولبابده مقام صدارت عظمادن وقوع بولان امر واشعار اوزرینه ضابطه‌جه قطعیاً تحت ممنوعیته آلنمشدر. بناءً علیه مرتكبلرینك تشبثات واقعه‌سنه طولایی مرجع عالیسنك نظر دقتی جلب ودعوت ایلرز.

§ بیوك آطه، دکرساحلنده قطارلر جانبی جوارنده برخانه‌نك قمارخانه اتخاذ ایدلدیکی خبر ویریلیور. مرجعنك نظر دقتی جلب اولنور.

— آلدیغمز برمکتوبده بکاوغلنده (دوپوس) فوطوغرافخانه‌سنده موسیو (پول تاقوورور) طرفندن برخرستیان قادین فوطوغرافنك اشخاص سائره‌یه تسلیم اولندیغی اخبار اولنیور. حالبوکه رسم چکدیرلدیکی زمان فوطوغرافلردن هیچ بر نسخه‌سنك هیچ کیمسه‌یه ویرلمامسی فوطوغرافجی‌یه تنبیه ایدلمشدی. بوندن بشقه رسمی آلانلرك الده فوطوغرافجی‌یه خطاباً یازلمش برامر تحریری بولنمش. مکتوب مذکورده رسم چاتی بك احتمالی اولدیغندن حقیقت مسئله‌یی آکلامق ایچون تحقیقات لازمه‌ده بولنه‌رق نتیجه‌سنی بالآخره یازه‌جغز.

[معلومات]

§ سوریه حقوق ریاستنه تعیین اولنان بیروت تجارت محکمه‌سی رئیسی عزتلو عبدالله افندی شامه مواصلت ایلمشدر.

§ حبش قرالی حشمتلو منلك حضرتلرینك ایکی سنه‌دن صکره قدس شریف زیارتنك مقرر اولدیغی عرتهل روایت ایدیور.

§ (بشارت) غاغاماشیسی (یوسف بی سیبور) افندینك بیروت غاغاماشیلغنه تعیین اولندیغی (لبنان) غزته‌سی یازیور.

§ جبل لبنان معتبراندن بطرس کرمیت وفات ایلمشدر.

§ بیروت تجارت محکمه‌سی ریاستنه تعیین اولنان حلب تجارت محکمه‌سی رئیسی سابق عزتلو صبری افندی بیروته متوجهاً حلبدن مفارقت ایلمشدر.

§ حلب ولایتی جزا محکمه‌سی رئیسی سعید جندی افندی وفات ایتمشدر.

§ شامده بعض ارباب حمیتك علوم دینیه وادبیه، انشا، فنون، ترکیه، عربیه، فرانسزجه لسانلرینك تحصیلی ایچون بیوك برمکتب تأسیس وکشادینی دوشوندکده اولدقلری معلومات علیه‌دندر.

مخابرهٔ علیه — ساری یار مخبرمزه: مطبعه‌یه کلیکز.

§ قبرسده امورفه قصبه‌سنده خرستیانلر طرفندن «ادلفودیس» نامیله برهیئت تشکیل ایلمشدر. هیئت مذکوره‌نك افکاری رنجبرانه جزئی کذشته ایله اوفق مبلغ اقراض ایدلك وبو وجهله آنلری کذشته‌جیلرك پنجهٔ غدرندن خلاص ایلمکدر. مذکور هیئت شمدیلك قرق اعضادن مرکب اولوب هر بر اعضا سنه‌لیه یومیه بر غروش ویرمکه مجبور بولنمقده‌در.

اسکدار مخبرمزدن :

تیاترو بر درس اویدر دیرلر. بیلمم اما بزده اویله بر تیاترو اولسه اوله عثمانلی دوام قومپانیه‌سیدر صانیرم. دون بازار اولمق ملابسه‌سیله قوش‌دیلنه قدر کیتدم. منابی بالوجیری اویناپوردی. — طبیعی بر کوز کزدیردم. ملکسان کلمش! شو ماهر آقتوری تکرار کورمك آرزوسیله اوونه کیردم. بورانی دیکر اویونلره نظراً بر بولمز درجه‌ده غلبه‌لك ایدی. خیالخانه‌وخنده ساه‌نك او بارد تحفلرندن آرتق هرکس اوصانمش اولدیدرکه شدی نظر توجه بوراده! هکیان خانم دوانکی رولی براز صنوقیه وهوسریه یاپدیغی کبی بلانش رولنده اکسیا ایتدیکی اوبیاض البسه طاس طاراجیق، قیصه بیق اطلاقنه شایان راده‌ده تقیل بر شی اولمش! هله صاچلرینه یاپمش اولدیغی توالت بك کولنج بر حاله ایدی! ملکسان افندی رولی هرکسك تقدیر ایده‌جکی برصورتده اجرا ایتدی! ورجوق آلقشلره مظهر اولدی! آقشام اوستی قوش دیلی باری اولکی هفته‌لره نسبتله براز تنها ایدی.

بوغاز ایچنده‌کی قارئین کرامك غزته‌مزی آلملرینی تسهیل ایتمك ایچون آتیده اسملری محرر محللرده غزته‌مزك بولندیرلمقده اولدیغنی بیان ایلرز:

اورته کویده طاش مردیوانده توتونجی ویجن اغا
ارنبود کوی اسکله‌سنده جیاجی طوما
ببك اسکله‌سنده جیاجی طاش
رومایلی حصارنده موزع سرکز آغا
بویاجی کوی اسکله‌سی باشنده توتونجی آلکساندر
امیرکانده مخافجی حاجیك اغا
استینیه اسکله‌سنده جیاجی محمد اغا
ینی کوی اسکله‌سنده جیاجی لیشوندی
یوکدره اسکله‌سنده موزعلر طرفندن
سار یرونده موزع مقردیچ آغا
صاری یارده کوشه باشنده توتونجی وعطار رضا افندینك دکانی

[رومایلی قواقندن غزته‌مزی اوقومق ایستیان ذوات ایچون استانبولدن حرکت ایدن واپوردن اول غزته‌مزی بولندیره‌بیلیرز. یالکز مشترکلر اسملرینی مطبعه‌مزه کوندرملیدرلر.]

(قاسم پاشا جهتی)

قاسم پاشا جهتنده سیار موزع یوسف اغا
« دیوانخانه قارشوسنده توتونجی مقصود اغا
« سل قپوسنده توتونجی آکوپ
« « « « صاری پای
« « « « طناش
« اوزون یولده « نجم علی اغا

(اسکدار جهتی)

سر موزع ادهم اغا

« ثروت »ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۲

رافائل

محرری
لامارتین

مترجمی
[illegible]

انجاد ایتمشیدی قرآن بحری کبی سوده کتلف روح وجسمانی ده اولمشه سزا. آکا هرکون مکتوبلر یازاردی. ایکی سنه‌دنبری زوجنك اندیشه‌سی موجب برضعف ونکوانیه دوچار اولمش، تبدیل هوا ایتمسی، ممالك جنوبیه‌ده سیاحت ایلمسی توصیه اولنمش ایدی.

اخبارك معلوماتی کندیسنه رفاقته مانع اولدیغندن قری (لوزان)ده مقیم احبابندن بریسنك عائله‌سنه تودیع ایتمش، قرا اوعائله ایله ایتالیه‌یه دوغرو سیاحت ایلمشدی. حالبوکه تبدیل هوا افادهٔ قوت وصحته کفایت ایتمه‌مش، جودهلی برطبیعته کندیسنده برقف خسته‌لك ظهورندن قورقمش اولدیغندن قری (اکس) پاپیولرینه کتیرمشدی. موسم شتانك ابتداسنده آنی پاریسه کوتورمك اوزره بوراپه کله‌جك ایدی.

ایشته کندیسنه متعلق هر درلو تفصیلاتك نه قطعاً اهمیتسز اولدیغی ظن ایتدکمه اصرار ایتدیکم، فقط ذات معززه وقیمتدار روحدود طانیدیم بوقادین حقنده آلدیغم معلومات بوندن عبارت ایدی.

هنوز شکوفهٔ شبابت مقدمهٔ انکشافنده ایکن حیاتی آتش احتساساتی تشدید ایتمك، اطفا ایده‌جکی شعله‌یی دها زیاده پارلاتق صورتیله افنا ایدن برخسته‌لکه مبتلا اولان شوقادینك حقنده دها زیاده رقت قلبیه حس ایلدم. کندیسنه مرسی ده تصادف ایتدیکم زمان کوزلرمله برآز صولغون دوداقلرینك کوشه‌لرنده، مبتلای سهر اولان او کوزل مائی کوزلرینك اطرافنده بعض فرق ایدلمز علائم اضطراب آرادم. حسننك جاذبهٔ مقاومتسوزنه حیران ایدم. عطاء قدر حسننك هرطرفنده آثارنی اولدیغنی کوردیکم ظل حزین ناگهان طولایی‌ده بشفقه مفتونم آرتیوردی.

ایشته مناسباتمز بوندن عبارت قالدی. ایکیمزك حیاتی مسافه جهتیله یکدیکرمزه قریب، مجهولیتجه بعید اوله‌رق کنار ایتمکده دوام ایتمشدر.

— ۱۷ —

موسم شتانك حلولیله ابلك پیتان قدرلر

صاوو آك تلال مرتفعه‌سی اوزرنده‌کی چام آغاجلرینك ذروه‌سنی بیاضلاتمغه باشلامش وآرتق بن ده طاغلرده‌کی تنزهمدن فارغ اولمشیدم. تشرین اول اواخرنده‌کی حرارت لطیفه دره‌ونی وادی‌یی املا ایتمش، هوا کرك ساحل بحیره‌ده، کرك میاهی اوزرنده هنوز اعتدالی محافظه ایلمکده بولنمش ایدی.

کوله موصل اولان خیابان طوپلك قواق آغاجلرنده، وقت ظهرده کورونن اشعهٔ شمس ایله انفصالك اهتزازندن نیه‌لرده حصوله کلن انخساسات لطیفه سامعه‌یه عکس انداز اولدقجه غشی ومسحور اولوردم. کوللرمك برقسمی کولده کیزدیکمدن قایقچیلر بنی طانیرلردی.

کولك فرانسه وصاووا ساحللرنده الا اوزاق، الا ایصیز کورفزلرنده، الا وحشتنما قوپلرنده ایتدیکم سیاحتلر هنوز آنلرك خاطرنشانی ایدی.

کنج اجنبی قادین بعضاً کوندوزلری کوچك بر تنزه اجرا ایتمك اوزره زورق سوار اولوردی. قایقجیلر آنی کوتوردکجه اعلان غرور ومباهات ایدرلر، هواده سرینلك آثری، یاخود آسمانده بلوط ویا روزکار ظهورینه لدی النظر دقت ایدرك کندیسنی خبردار ایدرلردی. نظرلرنده قادینك محافظهٔ صحت وحیاتی یومیه‌لرینك ضیاعنه مرجح ایدی. قایقجیلر یالکز برکره آلداتمشلر، کولك قارشی ساحلنه، مینی پولنان «هوت قومب» مناظری خرابه‌لرینی تماشا ایتمك ایچون مساعد برهوا ایله قولایجه عزیمت وعودت اولنه‌بیله‌جکنی خبر ویرمشلردی.

بولك ثناتی قطع ایده‌رامز (رون) وادیسنك طار بوغازلرندن قوپان بر روزکار صاغاغی‌ده کیجیلرك (قارینه) تسمیه ایدوب دکزك بر بوی دوزکن بردنبره ظهور ایلدمراکه چارپه‌رق باطیران شدتلی روزکار کبی کولك قیصه طالغه‌لرینی، صولرینی قارشدیرمش، کف فشان ایتمشدر.

یالکز شیشمش: صاداجینك سطح آبه موازی صورتده اوزاندیغی کورکرك تشکیل ایتدیکی صالنجق ایله صندال زور زورینه محافظهٔ موازنت ایده‌بیلیور، کیتدکجه تماطم ایتمکده بولنان امواج خروشان اوزرنده برجوز قبوغی کبی اوینایوب طوریوردی. عودت، ممکن دکلدی. (هوت قومب) جسیم قیالقلرینك آلتنه التجا ایتمك ایچون ده یارم ساعت تمامیله ایچنده اوغراشوب طورمق لازم کلیوردی. طالع اویله ایسته‌مش

[مابعدی وار]

خلیج مخبرمزدن :

دفترداره یاره‌ور عادسی ساکنلرندن سعدالدین افندینك خانه‌سنده مقیم عزت مصطفی نام شخص دون صباح ساعت ایکی راده‌لرنده ایوبده دیلجانه اوکنده صویونوب دکزه کیره‌رك مدیه چیقارمقله مشغول ایکن دکزه دالوب بردها چیقمدیغی قطعهٔ عامره رئیختیمنده‌کی نوبتجی‌لری طرفندن کوریله‌رك علی العجله نوبتجی ضابطه معلومات ویرلمش ونوبتجی ضابطی ملازم محمد افندی ایله ملازم حاجی حسین افندی برصندالله واکعاً محل قضایه کیدوب مرقومك نعشی درپاده یاتمقده اولدیغی کوره‌رك قانجه ایله دکزدن چیقارمشلردر. قطعهٔ عامره دوقتوری قول آغاسی قونتلو جال بك طرفندن معاینه ایدیله‌رك مرقومك مغروقاً وفات ایتدیکی آکلاشلمغله محل ضابطه‌سنه بالاخبار دفننه رخصت ویرلمشدر.

§ ایوانسرایده خلیج واپورلری ایچون قوریلان قیزاغه بوسنه (۳) نومرولو واپور چکیله‌رك تعمیری اجرا ایدیله‌جکمش.

⁂

قوم قپو مخبرمزدن :

ملاطیه متصرف اسبقی مشیر کامل افندی حایله‌سی

{ اعمالات عطریه‌نك اك بیوك موفقیتی }

اوران والجمن لوانته‌سی

VEILCHEN
Nº 4711
KOLN

رایحهٔ مذکوره « رن » نهرینك منکشه‌لرندن معمول مسك وایجولی وسائر عطریاتدن مبرادر.

آلمانیانك قولونیا شهرنده مقیم درروسیه ایمپراطوری حضرتلرینك لوانتاجی باشیسی [فردیناند مالهنس] فابریقه‌سنك عموم صاتدیغی قولونیاده غلوسق جاده‌سنده ۴۷۱۱ نومرولی دکانده هر ایی لوانته‌جی دکانلرنده بولنور.

درسعادتده عموم آژنته‌سی: آلبرت ماهلكه نشانه— استانبولده دفترداریان خانه‌ده ۱ نومرولی دائره‌ده—

۱۵۲ — ۴

اجزاخانهٔ یکی دنیا

آلاصونیه‌لی قسطاکی تملیس .

غلطه‌ده طوبچیلر جاده‌سنده ۲۱۸ نومرو ۲۱۸

فن اسپیچاریه‌نك ترقیات حاضره‌سنه تماملیه توفیق حرکتی اقدم وظائف بیان اجزاجی وکیاکر قسطاکی تملیس اجزاخانه‌سنی توسیع ایدرك هرنوع مستحضرات طبیه‌یی اك مشهور فابریقه‌لردن تازه وخالص اوله‌رق جلب ایتمکده‌در. قسطاکی تملیس افندی رچته‌لرك کمال صحت وسرعت واهون فیئاتله یاپلدیغی واجزاخانه‌سنده دائما هرنوع علت ایچون حاذق طبیبلر بولنوب کیجه وقتی دخی مراجعت ایدنلره ایفای خدمت ایدیله‌رك فقرایه مجاناً باقیلدیغنی اعلان ایدیور.

۱۰—۴

خانه‌نك تمامی محمد پاشا جاده‌سنده متصرف اولدیغی اقتباب خانه‌نك زیرنده بولنان دکان عائدی اسمنده بر حریف بالاستیجار لوقانطه‌جیلك ایتمکده وکیجه‌لری دکان تهی وخالی براقوب کیتمکده اولدیغندن عدم مبالات ایله برحریق ظهوری محوط بولندیغندن مرجعنك نظر دقتی جلب اولنور.

⁂

باندیرمه مخبرمزدن :

۱۴ حزیران

اولکی کون قیصری واپوریله کرماستی طابوری باندیرمه‌یه کلدیلر. بتون خلق رسم خوش آمدی اجرا وکندولرینه لیونا طعام اکرام ایتدیلر.

§ بکنده بورایه کلمش اولان اورمان ومعادن معاملات عمومیه مفتشی مقری کوبلی عزتلو علی رضا بك بوکون وظیفه‌سنی بالاکمال عودت ایتدی.

§ انکلتره‌نك درسعادت سفارتنه مأمور (ایوزه‌ل) واپوری دون آقشام بورایه کلدی؛ درسعادت سفیر وکیلی ایله ترجمان وذوات سائره آنشه میلتری شهرمزی (بعدانماشا) ینه واپوره معاودت وفرداسی کونی واپور دخی اك لنکر عودت ایلدی.

مطبوعات اجنبیه

ژاپونیا

برقاچ سنه‌دن بری ژاپونیاده مطبوعات سرعت کامله ایله توسع وتکمل ایتمکده‌در. علی الخصوص رسائل موقوته‌نك عددی کیتدکجه تزاید ایلمکده‌در. تحقیقات رسمیه‌دن آکلاشلدیغنه کوره بوکون ژاپونیاده ۳۱۱ یومی غزته و ۴۶٤ ی دخی رسالهٔ موقوته نشر ایدلمکده‌در.

آلمانیا

بوندن برقاچ کون مقدم باشلامش اولان (باویه‌را) مکاتب علمیه‌سی امتحانلری بردنبره طوردیرلمشدر. امتحانلرده ایراد اولنه‌جق علوم ریاضیه سؤاللرینه دائر اولان جدولی طبع ایدن مرتب طلبه‌لردن برینه سؤاللری کوستره‌رك عمومنکده آکا کوره حاضرلقده بولندقلری (باویه‌را) معارف نظارتجه مسموع اولور اولمز معارف عمومیه ناظری امتحانلرك کان لم یکن عد ایدلمسنی امر ایتمشدر.

ایتالیا

ایتالیاده کائن (پوروز) شهرنده بولنان کلیسا کیجه خرسزلر طرفندن صویولمش، تصاویر وهیاکل اوزرنده معلق بولنان قیمتدار اشیا سرقت ایدلمشدر. فقط خرسزلر مریم آنانك تصویری ارکنده بولنان مومولری یاره‌رق برده آیین اجرا ایتدکدن صکره صیویشمشلردر.

— نیویورق هرالد غزته‌سنك روما مخبری پاپا حضرتلرینك امور خارجیه مدیری بولنان قاردینال (رامپولا) ایله ملاقات ایتدیکی صره‌ده موسی الیه قاردینال دیمشدرکه:

پاپا حضرتلری فرانسه‌دن وترکیه‌دن اولان حکمدارلردن زیاده پروتستان واورتودوقس مذهبنده بولنان حکمدارلردن معاونت کوره‌جکدر. چونکه تجویلکلر کندی پاپالرینك محویتنه چالشمقده‌درلر.

— پرنس (دونابل) ایله زوجه‌سی عمروسی صورتنده سیاحت ایتمکده‌درلر. فقط (قریستیا) ده بولندقلری صره‌ده انکلیز سیاحلرندن بری پرنس وپرنسسی طانیمشدر.

روسیه

(بروکسل) ده عقد اجتماع ایده‌جك اولان بین الملل سیرسفائن قونفرانسنه روسیه دولتی طرفندن معلم (مرچنغ) ایله مهندس موسیو (بولقووسکی) مرخص تعیین اولنمشلردر.

§ پترسبورغده‌کی تاریخ طبیعی جمعیتی بو سنه موسم صیفده حدود اوزرنده بعض تدقیقات ومطالعات تاریخیه‌ده بولنه‌جقدر. هیئت مذکوره اورالرده بولنان حیوانات ونباتاتدن برقولکسیون یاپه‌جقدر.

— روسیه‌دن وارد اولان اخبارانه (موهلیا) قطعه‌سنده (کیامق) شهری جوارنده بولنان براورمان اون بش کوندنبرو یانمقده‌در. شهر مذکور اهالیسی بوآتش خانمانسوزدن قورتلمق ایچون لازم اولان وسائطه مالك دکلدرلر. حریق کیتدکجه توسع ایدرك روسیه حدودی اوزرنده‌کی اورمانلره سرایت ایتمکده‌در.

— روسیه‌نك (راسبونیك) نامنده‌کی ایکنجی صنف قرووازوری صوك بهارده اقصای شرقه عزیمت ایده‌جکدر. الیوم روسیه دولتی حوالئ مذکوره‌ده اوتوز سفینهٔ حربیه‌یه مالك اولوب بونلرك جمله‌سی دخی صورت دائمه‌ده اورالرده کشت وکذار ایده‌جکلردر. (ولادیووستوق) و (پورآرتور) لیمانلری دخی صورت منتظمه‌ده توسیع وتحکیم ایدلمکده‌در.

یونانستان

آلمانیانك فرونبرغ شهرنده بولنان یونان پرنسی قسطنطین حضرتلری ایله زوجه‌سی پرنسس صوفی حضرتلری بوهفته لوندره‌یه متوجهاً حرکت ایده‌جکلردر. انکلتره‌ده بش هفته قدر قاله‌جقلرمش.

— میرآلای (زوریاس) یونان مکتب حربیه‌سنه مدیر تعیین اولنمشدر.

— یونان حکومتی فقرا وعجزه مخصوص براعانه صندوغی کشادینه قرار ویرمشدر.

— یونان حکومتی اسکندریه‌ده بولنان جنرال قونسلوسی شهر مذکورده بریونان تجارت اوطه‌سی تأسیسی خصوصنده برلائحه قلمه آلمشدر. فقط شهر مذکورده‌کی یونان تجارینك اکثریسی ممالك خارجیه‌ده بولندقلرندن لائحهٔ مذکوره‌نك موقع تطبیقه وضعی صوك بهاره تعلیق ایدلمشدر.

— یونان قرالی حضرتلری کچنلرده (تسالی) ده وقوع بولان حرکت ارضده مصاب اولانلره توزیع ایدلمك اوزره اون بش بیك دراخمی ویرمشدر.

— داخلیه ناظری موسیو (قوویا) قرالیچه (اولغا) حضرتلریله صورت خصوصیه‌ده ملاقات ایتمشدر.

— یونان باش وکیل سابقی موسیو (دلی یانی) (کیسیا) ده بری ایله وقوع بولان ملاقاتنده دیمشدرکه:

— مجلس مبعوثان طاغلمدن اول تشرین ثانیده صورت منتظمه‌ده عقد اجتماع ایده‌جکنی ظن ایدرم. حکومتك اصول انتخابه دائر مجلسه برلائحهٔ قانونیه ویرمسی مأمولدر.

— یونان هیئت وکلاسنك استعفا ایده‌جکلرینه دائر اولان شایعه الآن دوران ایدیور. عدلیه ناظری موسیو (تومان) بوکا دائر وقوع بولان برسؤاله قارشو دیمشدرکه: هیئت وکلا استعفا ایتمشدر. نه ده قرال حضرتلری هیئتك استعفاسنی طلب ایتمشدر.

امریقه

آمریقا حکومتی پاریس سرکیسنه اشتراك ایتمك اوزره آلتیوزبیك دولار تخصیص ایتمشدر.

« ثروت »ك حکایه تفرقه‌سی: ۱۶

چوله‌ده برسرکذشت

محرری : علی کمال

— ۷ —

سحرك یاشی یکرمی‌یه یاقلاشیوردی. بوقطاشنده، بوزیبه ده برقز بهار شبابك اوذم بدیعنده، بوسن صفوت ونظافتده، نه‌شایان تماشا برلوحهٔ معالی ایتمثا! نه سزاوار تدقیق برکتاب حکمت مادر! انسان اویله برقلب صمیمیده‌نه‌دولو فضائل معنویه آرارسه بولور. اویله بر وجود نازنینده هرنوع محاسن پك بلیغ برصورتده امتزاج ایدر. فقط بوبدایعه برمرآت انعطاف لازمدر. اوقلب، اووجود بیلملیدر، امین اولملیدرکه لطافتلرله، محبتلرله پرورده بر روح واردر. بوامنیت اولمازسه اوسمای صافده سکوت اولماز، مهرامل دوغماز. اوت، سحرك مهر املی دوغمایوردی، حسن مادی ومعنویسنك مربیی، لطافتی تقدیر ایدن یوقدی.

صبوحی افندی ایچون سحرکلینك برقیزدن باشقه برشی دکلدی. اوقادده بویله برحکمتی ادراك ایده‌جك استعداد مفقود ایدی. مفقود اولماسه‌یدی، اویله برکریمهٔ کزیده‌یه مالك اولمق ایتمنك قدرینی بیلیردی. جهانده بونکله مسعود اولور، قیزینك ده مسعود اولمسنه چالیشیردی. صفوت خانم ایسه سحر هرنه‌دنسه مهلك بر رقیبه کورونیوردی. مع مافیه بوایکی مخلوق آره‌سنده رقابت ایچون هیچ بر مشترك امل یوقدی. اولماسون حسدك اك مستکره رنکی، نفسك اك مردار خبثی هیچ اشتراکی اولمایانلره توجه ایدنی دکیدر؟ سحرده اولطافت بی بهاسیله صفوتك بویله‌جه محسودی ایدی. بوجهتلردن بر امید بولامایان ایزرقیقه‌لرندن ده مأیوس قالمشدی. خیریه خانمدن باشقه‌لری اولدیلر یاردرد، یار امل، محبت بولدیلر. او غریبه‌یی دوشونه‌جك قالمادی..

برطرفدن بوفقدان تقدیر ایله ازیلیوردی. دیکر جهتدن کندی برنقطهٔ تقدیر آرایور، کندی‌ده برنی سومك ایستهیوردی. انسان هم سومك ایستر هم سولمك.. سولمك سومکدن خوش اولسه‌یله محبتك اك لطیف صورتی بوایکی نعمتك بردن تجلیسنده‌در. هرایکیسندن محرومیت ایسه سحر کبی هرایکیسنه‌ده بحق سزاوار اولانلر ایچون بر آجیدر. بوآجی‌یی تسکین ایچون هر آقشام کندی کندینه خرابه‌لرده کزیبوردی.

«هرشی بی‌غادر، هرشی فانی‌یه منجر اولور.» جهان اسفه دکزه‌دییه تسلی آرایوردی. فقط اووالردن آیریلانجه، برپارلاق سماده شرقه دوغری سیر ایدن بر بهار بولوطی کوروبجه، یاخود برسحر وقتی بربلبل، برقوشك نغمه‌سی ایشیدنجه قلبنك خلجانندن، هیجانندن نه یاپاجغنی بیلمیوردی. روحی عادتا برسمای بدایعه دوغری اوچمق ایستهین برطائر توسوداکی چرپینیور، چرپینیور، آه زواللی قیز نه‌سوز شتاك تحسرلی، محرومیتلی کیجیریوردی.

بوصره‌لرده یکانه دوستندن، خیریه خانمدن کلن شو مکتوب محتوی اولدیغی تازه خبرله اوقیزجغزی ینه بتون ازدی، دلخون ایلدی:

همشیره‌م قارداشم.

مکتوبکزی آلدم. مینی مینی توروك بردن بره صولیوری‌سی بنی‌ده صوك درجه متأثر ایتدی. یاسلی امان برصرصر فلاکت اسمش، اوغنجه‌یه ناصل قیه بیلمش. صباحتندن، صفوتندن، عصمتندن ده چکینمه‌مش.. ایواه اوباوروجغه ایواه اوینه! یاخصوص، معزز قارداشم ایواه سزه! حقیقة محتاج تسلیه‌سکز. لکن بودار المحنده تسلی‌یه محتاج اولمایان کیمدر؟ شو دقیقه‌ده فکر وقلبمی احراق ایدن دیکر برآجی‌یی سویله‌یم مبهوت غم اولورسکز: اوبیچاره فخریه خانم، او طالعسزقیز، ماشینك اوخاطرهٔ جانسوزی ایکی اوچ آی اوده، وده‌ایله‌برابر سفالت، فلاکت دوشکلرنده سورونه‌دکدن صوکره اوچ کون اولوور وفات ایتدی. هنوز یکرمی یاشنی بولمدن قانه ایردی. سزه یاززده ایکنجی برتوجه‌یه دها وارمشدی. اوندن‌ده ازومنزه بوشاندی. هوا وهوست قالدی. جوق کچمدی. بوقوجمندن برچوجغی اولدی. اسراف وسفالت ایله حالا اوروش مهلکه‌سیله دوام ایدیوردی. ذاتاً چوق برشی قلمامش. صاتیلان صاتیلمش، تمدی، بردرجه‌یه کلدی‌که اوطوراجق اولری قالمادی. محله محله کرایه‌ده کزدیلر، ملکرینك عمان کلامی اومهجود کخداناك یدکتمه کچدی. ونه‌برسرعت برقه ایله زوال هیچ برعاقده کورلمه‌مشدر. دها نه اولدی؟ اوتمز توکنمز اموال واملاك نره‌یه کیتدی؟ اوسعادت، اواملال ناصل سوندی. شادی یکك اودیبه‌لی دوکونندن هیچ بوقلا کتمز خاطره کلیورمیدی.

[مابعدی وار]

بشا ایله خوجه‌دن برزویه ولوواردده طرزونه مواصلت ایلدکن قولاق اردوی عالوندن کوره منسوب جانبی فرقهٔ عالیه قوماندانی فریق سعادتلو محمد پاشا حضرتلری ارضرومه متوجهاً طرزونه‌دن مفارقت ایلمشلردر.

§ ولایت داخلنده فریق چکیله مخصوص [illegible] حقنده‌کی اختلافات تدقیق وحل مأموریت مخصوصه‌سیله طرزونه کوندرلن داخلیه نظارت جلیله‌سی مکتوبی‌جی [illegible] سعادتلو احمد افندی ایله بحریه قول آغاسی رفعتلو [illegible] بک افندی اوبیه حرکت ایتمشلردر.

§ طرابزون دیون عمومیه نظارتی اعتبار [illegible] عزتلو ناصح بک افندی مأذوناً درسعادته کلمشدر.

§ کاکیت قصبه‌سنک قولاقسی ایله اوغوز قریه‌سی آره‌سنده‌کی اورمان ایچنده [illegible] برآدمک جمع صورتده قتل والقا اولنوب [illegible] اوراده براقلدیغی واهالی مذکوره اهالیسندن اولدیغی ایچون کیم اولدیغی بیلنمکده ایسه‌ده فعل اسلامدن بولندیغی خبر ویرلسی اوزرینه اجرا قلنان تحقیقات وتحریات نتیجه‌سنده بوجنایت فاعلی [illegible] مذکور اوغوز قریه‌سندن حسن نام شخصک خامی [illegible] بولندیغی وکندیسی [illegible] اولدیغی بلادسه تعقیب ایدیله‌رک کوزسوکرده درست اولنمشدر.

§ کوزله قصبه‌سی [illegible] بجون اوتش ملا ابراهیم کریمه‌سی خدیجه [illegible] توت آغاجندن دوشه‌رک [illegible] قرمش اوغلی حسن [illegible] کریمه‌سی [illegible] آتمش [illegible].

§ سوکه اشرافندن [illegible] ایلمشدر:

هر وقعه‌ده [illegible] سببی [illegible] وقعه‌یه سبب ویرن [illegible].

بوندن برآی مقدم زواللی آدم، سوقاقده کوردیکی جانلی بر کوپکی بکنوب [illegible] ایشه یارامجیغی، قویوسنه کوزنه نظارت ایده‌جکی درک ایده‌رک انکله آلشدیرمق کندیسنه انقیاد ایتدیرمک وآلوب کوتورمک ایستر.

موفق اوله‌ماز. برابر اخذ اولونور. نجیب‌ابالقت کندی باقلامه‌جنی بیان ایدر. ایی تام کوپک بوسونه طاقه‌جغی اشاره، زواللی آدمک الی ده اول [illegible]. بونک اوزرینه [illegible] ساریلیر [illegible] اولور [illegible] کیدر. چاره آره حالا کوپکک اوله رعایت مدت ایله مشغول اولدیغی ظن ایدرمیش.

وقوعک اوزرندن برآی کچر. علت مینده چیقار کسب شدت ایدر. نهایت برکون ایچره‌ده موته سبب اولور.

§ ازمیرده رشیدیه جاده‌سنده (فرنک) نامنده بربابانک تحت اداره‌سنده بولنان ایتالیانخانه‌ده‌کی اون اوچدن سکز یاشنه قدر اولان بعض قز چوجقلری حقنده شناعت اجرا اولنمقده وبو خصوص ایچون پولیس اداره‌سنجه کال شدتله تحقیقات اجراسنه دوام اولنمقده اولدیغی یازمشیدق.

تعمیق ایدلدکده اولان تحقیقات بوکره ختام بولمش [illegible] مکتب مدیری (فرنک)ک کندیسنی ایکی دفعه بوجانبه کوروب [illegible] شناعت غیر طبیعیه‌ده بولندیغی وفرصت اولدقچه بوحالی مکتبده تکرار ایتدیکنی ودیکر ایکی قز دخی بیاسنک مداومی مکتبده بولندیغی زمانده کندیلرینی مکتبک [illegible] جلب ایدرک آجیق ماجرایی بولندیغی حالده شناعت غیر طبیعیه‌یه ارضا ایچون تکلیفات واقعه‌لاده وبعض هدایا اعطاسنده بولنمش ایسه‌ده موافقت ایتمش اولدقلرینی بیان ایتمشلردر.

چوجقلر بکیلرلری حقنده واقع اولان شایع وتصدیق شنایعه‌رده خبردار اولوب مکتبی بوسببده ترک ایتمش اولدقلری آنجق افاده‌لرینی اولدقلری کبی استماع ایدیلن آشجیلردن بری چوجقلرک [illegible] کوندهده فعلاً شناعه اوغرادیغی خبر ویردیکی بالاده یازدیغمز قزک خصوصی اوطه‌سنده یالکزجه برساعت قدر قالدیغی خبر ایتمش ودیکر آشجی ایله قاریسی طرفندن وقعه‌یی تأیید ایدر بعض معلومات ویرلمشدر.

بابس افندی ایسه کلیاً انکار ایله غرضکارلیغی حقنده مفتریاتده بولنمقده اولدیغی بیانده اصرار ایتمکده‌در. صورت جریانی حکم ایتدیکمز احوالدن بیلمک قرارلردن بری حقنده شناعت ملعونانه‌ده

ایکنجی حقنده‌ده تصدیق شناعت بولندیغی آکلا[illegible] شاملقده اولدیغندن [illegible] تسلیم اولنمسنه انتظار اولنیور.

§ سافل (رخیم)ده شرکتی طرفندن آتان آغیر [illegible] طورعوبالده اوغراش وکرک حاصلاتی‌ده جبالدن جبل تنزل ایتمشدر.

§ یهودی [illegible] بودا آرقداشلری موریتو وآورام وداوی ایله ازمیرده حوراسنده وقعه‌ده عشرت ایتمکده‌لر ایکن بودا ذاتاً آره‌لرنده خصومت اولان آورامک اوراده بولنمسنه اوغرادیغی کورمسیله بچاقله اوزرینه هجوم ایتدیکنده وجنایت وقوعنی منع ایچون موریتو آرایه کیردیکندن بودانک صالمش اولدیغی بچاق موریتویه اصابت ایتمش ودرحال وفات ایلمشدر.

قاتل بودا مقتولی صرتنه آله‌رق یهودی خسته‌خانه‌سنه قدر کتوروب تسلیم ایتمش ایسه‌ده اصلنه کندیسیده حبسخانه‌یه تسلیمی آرزو ایتدیکندن اوراده صاوشمش، بالعقب طوتولمشدر.

§ وجیبوز اوتوز طاقه ایله اون طوپی حامل اولان وتپودان (باری)نک تحت قوماندانسنده بوالتی (آنتره) نام انکلیز قرووازوری مالطه‌دن ازمیره کلمشدر.

§ بچلرده جامیلجه جوارنده قتل ایدیلن عبدالکریم افندینک کیفیت قتلندن طولایی اسکلالی واصف خورشید طرشانچیلرلی فواده واپولی الق افندیلر برای استجواب باب ضبطیه‌یه جلب ایدلمشلردر.

§ طرابلس شامدن یازیلیور:

سن طبیعی درجه‌سنه قدر رسیده اولمش اغنیادن غازی نامنده برذات محترمک ایکی طوروی اولوب طوروندرندن برینه [illegible] عقاری وار ایسه [illegible] اوزرینه ایتمش اوبرنه‌ تمامن هیچ برشی [illegible] مضطر براقمشدر. بوحال اوزرینه دیکر طوروسنک خاوسی کیدر، قرداشی جانه‌ده بولنماز، قرداشی اوغلیله منازعه‌یه باشلار. منازعه آره‌لرنده برمدت دوام ایدرلکن چوجق صبرسزلق ایدرک عموجه‌سی اوزرینه ایکی رولور اطلاق ایدر. فقط قورشونلرک هیچ بریسیده عموجه‌سنه اصابت ایتمز. یالکز بوفعل وحشیانه‌یه جرأت ایدن چوجقنک الی یاره‌لنیر. وقعهٔ قتل وقوعه کلمشدر.

§ سابقا محرر تولهٔ حضرت خلافتپناهیده طرابلسده برنجم یاپیلدق اوزره کشف اجرا اولنمش وخریطه‌سی دردست تنظیم بولنمشدر.

§ دیون عمومیه مجلس اداره اعضاسندن آلمانیالی دایتر وکیل موسیو (لیندار) بوز اوزکچک اول بشیبی کوی قارلسباد قاپلیجه‌لرینه متوجهاً شهرمزدن حرکت ایده‌جک ومدت غیبوبتلری برماه دوام ایلیه‌جکدر.

§ رژی مدیر عمومیسی موسیو (فاریق) وارنده رژی قپو کتخداسی سعادتلو سعید بک افندی اولدیغی حالده مالیه ناظری دولتلو پاشا حضرتلرینی زیارت ایدرک رژی قولجیلرینه زیادمه فراوینک دخی مساوات ایتمسی عرض ویسال ایتمش وکیفیت مقام والای سرعسکری‌یه دردست اشعار بولنمشدر.

§ ادرنه رژی ناظر [illegible] صاواپلو افندی‌یه اوچ بیک غروش معاش تخصیص ایدلمشدر.

§ بچلرده شهرمزه عجمی اولان آمریقا تجارندن موسیو (فرودی) (فرامووغون) آتاتک موجوددر.

§ دیون عمومیه‌نک مایس آیی وارداتی آلتی بیک لیرا فضله‌دور.

§ ازمیرده نشر اولنان (مسرت) غزته‌سنده اوقونمشدر:

ونجیرلرمز [illegible] وارددره واردره بو سنه‌کی انجیر محصولی قرق بیک، الی بیک، آلتمش بیک وحتی یتمش بیک (!) یوکه قدر وارد درجتلر. اوت هر طرفده بویله برشی ایشیدیوروز، غالباده ایشتدیکمزی کوره‌جکز.

قارئلرمزک خاطر نشانی اولسه کرکدر که برسال حال انجیر محصولی اوتوز بیک یوک رادده‌سنده تخمین ایتمش ایدک. بو شعبهٔ تجارته واقف اولانلر بو بابده کوزل محاکمه ایده‌بیلنلر بزه آنی مقصدیله آکریسه‌کی سوبائه ونجیرلرمزک سوزلرینه قولاق آصمیوب بزم تخمینمزه اینانیلیدرلر.

بو سطرلری یازان محرر، سکز سنه‌دنبری بو شعبهٔ تجارته سلوک ایتدیکی ایچون بو بابده ویره‌جکی معلوماتده بک آز یانیلیر.

بر محصولک اوتوز بیک یوکدن عبارت اولمه‌سی سویلمش ایدک. فقط بو مقدار شمدی قرق بیکی بولمقدر. بونک سببی شودر که ونجیرلر کندیلرینه بکلک صالامیوب سیاه جوالار ایچنه نورل طولدیره‌جقلر وجوالرده دها آز ونانورل پرنده‌ده حوددا ایله املا ایده‌جکلردر. ونجیرلر بو حیله [illegible] یتمش بیک یوکده چیقاره‌بیلورلر. فقط طوغروسنی سویلمک ایجاب ایدرسه ای محصول اوتوز بش بیک یوکی تجاوز ایده‌میه‌جکدر. بونک بهری درت قنطار اعتبار ایدیلیرسه ایشتک صالح اولق اوزره یوز قرق، یوز الی بیک قنطار انجیر اوله‌جق دیمکدر. بوندن زیاده یوقدر.

§ بوسنه‌ده نشر اولنان (رهبر) جریده‌سنک غزته‌مز حقنده ابراز ایتدیکی توجه بیان تشکر ایلرز.

§ مدایه‌دن اخبار اولندیغنه کوره یکی بازار ایرتسی کیجه‌سی مدایه‌ده ایتالیا دولتی تبعه‌سندن (نیقومدیناسی) نامنده دلی قلیلک بری قاریسی

ثروتك حكایه تفرقه‌سی: ۱۷

چولده برسرکذشت

محرری: علی کمال

ایچمشدم، عقل ایدرمک .. برمفته اولیور. برکون بکا علیه خانم کلدی .. — قارداشم، فخریه خانم فنا حالده خسته ایمش .. اسکدارده براوده ایمش .. ایسترسه‌کز یارین سزی ساعت آلتی‌یه دوغری کوتورمه‌یه کلیرم. کیدیلم برکره دیوجوجی کورمه .. خسته‌لی نه‌در آکلامدم. سیدی بن ده والده‌مه سویلدم، موافقت ایتدی. ارتسی کون وقت معینده بکی آلدم، کوتوردم. بیلکره مخصوص موقعده علیه خانم بولنق، واپورده بنی اسکداره چیقدیق. علیه خانم کوچک برکاغده (فخریه)نک آدرسنی یازمشدی: — یانده تبدیل اسکیستک [illegible] قارشیسنده .... نومرولی خانه ایدی. آره‌یه‌رق طاریه بولدق .. قپوسی چالدق. قارشیمزه — اورتانجه خانم — چیقدی. بیچاره قادین اولی پریشان برحالده ایدی که تعریف اولنماز. بزی زور طانیدی. حذینده آغلامقه باشلادی .. فخریه — نک خسته اولدیغنی ایقنمز برطور ایله سویلدی. ایلک اوکجه برکوچک اوطه‌یه کیردک. هرشی زواللی فقره میدل اولمش بر ترونده نشان ویریبوردی. مثلا بر یس ماصه‌نک اوستنده غایت کوزل بر — سواتی — اورتو اوزتلمشدی. اوبر طرفده فنا برکروه‌ویته اعلا اسکدار جانه‌لری ترتیبسز برصورتده قوتلمشدی. اورتانجه خانم برمله اوطورامادی: ایچریکی اوطه‌ده — ویق ویق دیه برچوجق آغلامه‌سی ایشیدلدی. قالقدی کندی. برآز صوکره ینه کلدی. بزی آلدی. او اوطه‌یه کوتوردی: آمان یارب نه کورسه‌لکیا: برمه‌یه [illegible] تاق سرلمش: فخریه اوباناه اوزانمش، فقط هیهات قیز بتش یتش‌ده. برخیال، برصورت، برلسکات اولمش. یانی اوجنده ایکی اوچ آیلق برکوچک چوجق یاتیور. اوده اورتانجه خانمدن باشقه کیمسه یوقدی. چونکه تکمیل خدمتلری اوکوربیوردی. بوحال بزی متأثر ایتدی. کوزلرمزدن خفیف خفیف یاشلر دوکولمکه باشلادی. فخریه ایلک اوکجه کیم اولدیغمزی طانیامادی: ونهایت که یانینه کتدک. اودکنک کی الرندن طوتدق طانیدی. اوصولوق چهره‌سنده حزین برعلامت الم نمایان اولدی. صوکره جنلی بر زهرناک برخنده، خنده دکل خنده‌سی رنکلی ایله بکا — آه سحر خانمجغم باق..باق.. نه حاله کیردم، بیلمم نه‌سل درد.. علاج ایچیورم. هیچ فائده ویرمیور .. برایکی هفته اول برپارچه ایدم .... — دیدی. بی سرکله‌ده ایتدیریور، سحرده چاغیریوردی. علیه خانمک آدینی زور تخطر ایتدی. هرایکی کلمه‌ده بر سوزی کسیلیوردی. کندیسنه تسلی ویردک، ایاندی. ممنون اولدی. ماضیدن پریشان برصورتده بحث ایتدی لاینقطع او خاطراتی بلان یالکز ذکر ایلدی. حالا حیاتدن امیدی، املی واردی. بنی اک زیاده متأثر ایدن منظره قیزجغزک اوزرنده‌کی ایشله‌مه‌کتانک یورغان ایدی. غالبا باشقه یورغانلری قالمامشدی. چوجق ویره آغلایوردی. سود ننه‌سی بریره کیتمش، حالا کلمه‌مش. کوچیجک معصوم آج ایدی. برازدها اوطوردق. قیوجالادی. اورتانجه خانم کندی آجدی حکیم کلمشدی. آرتق بز وداع ایتدک. بایقین، صونوک بر باقیشله فخریه بزدن آیره‌صبر کلمه‌مزی رجا ایتدی. هرزمان کله‌جکمزی قویاً وعد ایلدک. چوقدن بری ایلک دفعه فقط افسوس که آرتق صوک دفعه اولق اوزره او پوشدک.

آغلایه‌رق آیرلدق .. یولده علیه خانم تأثردن برشی سویله‌مه‌دی. هر ایکمزده صوک درجه دلخون ایدک. آه، اوف.. دنیا، دیوردق. باشقه برشی دوشونه‌میوردق. بویله اسکله‌یه قدر کلدک. علیه خانم خلاقیه برابر بوغاز ایچنه طوغری کیدن واپوره بیندی. بن ده استانبوله کلدم. او کیجه‌یی بر اضطراب ایچنده کچیردم. اوچ کون اول بری کلدی. فخریه‌نک وفات ایتدیکنی سویلدی. دها حزینی او طالعسز قیزدن صکره‌دن باشی اوجنده فریاد ایدن محصول عمری قا بولمش. هرایکیسنی بردن کوتوره‌شلر کومشلر. آه قارداشم بیلسه‌کز بوحاله نه قدر آغلادم. شو سطرلری یازارکن ینه آغلایورم. او بیچاره رفیقه‌مزک خیال حزنی کوزمک اوکندن کیتمیور. مکتبده‌کی وضعی، صباحتی، صاری صاچلری یادیمه کلیور؟ برده صوک کوروشده‌کی طوردی، فلاکتی، دردی نظرمده تجسم ایدیور. برنجی خیالی درآغوش ایتمک، سوه سوه تخطر ایلمک ایستیورم. ایکنجیسی آرایه کیریور. نشئه‌می، خاطره‌می تار ایلیور، تاراج ایلیور. اوف نه اولوردی. هب مکتبده

[مابعدی وار]

وکریمه‌سی ایله برلکده یازلریاق ایدن (آپوستول قالی) نامنده بریی قتل ایتمشدر.

§ بعدر شهدوق حمایهٔ حیوانات [illegible] سوریه وقریه‌دن سواری‌یه مخصوص حیوانات ساتون آلمق اوزره برقاچ ضابط کوندرلمشدر. ضابطان موی‌الیهم شهرمزه برقاچ ازکیر کوندرمشلردر.

§ احکام حقایق محمدیه‌دن عبارت اولان شریعت مطهرهٔ اسلامیه‌نک اجتنابنی امر بیوردیغی مادمدن بری‌ده عشرتدر.

عشرت اشرف مخلوقات اولان انسانی انسانلقدن چیقارر.

هیچ بر وقت هیچ بر سببله ارتکابنه تنزل ایدیلمیان ویا حیوانات اوله‌میان شنایع سرخوشلقده یاپیلیر. چونکه سرخوشده وخامت عاقبت مطالعه‌سی قالمشدر. مجنون شایان مرحمت بر مخلوق، سرخوش منفور بر ماتدر. حکمادن برینه دلی‌یه نه دیرسین دیه صورمشلر. دل دیه جواب ویرمش.

یا قوشدیران ایچون نه دیرسین دیمشلر.

آنک ایچون سوز یوق دیمش.

بشریتک المآ آتندن صاپلانی بعض بواقعدن بزه ایله تهذیب اخلاقه چالیشه‌جغمز برده حال سلامت وآسوده [illegible] کیمسه‌ده بولنان بنی عشرتک [illegible] بیله اضلال ایدوب برطاقم فضائع ارتکاب ایتمک نه دیمکدر. بیلمیورز. مقتبساتدن آلدیغمز بو مکتوبدن آکلادیغمزه کوره اوراده عاصم افندی نامنده بری بالی پازارنده آطانک [illegible] مغازه‌سنده ایچه‌رک کونونک اولدقدن سکره بلاسبب [illegible] ایله بن او قاریدن وازکچ دیه بر ال رولور صیقار. [illegible] اوزلایه‌رق راست کلنه قارشی استعمال سلاحه باشلار. آلیش ویریش ایچون بر بقال دکانی اوکنده بولنان اولان علی مدحی غوری قلبی مستخدملرندن نظمی افندی ایله آرقداشلرینه آتش ایدر. حاجی شریف افندی نامنده بر ذاتک خانه‌سی قپوسی آچیق کورمکله اوراده قادین وچوجقلره‌ده طبانچه صیقار. راست کلدیکی مکتب چوجقلرینک باشلرینی طبانچه‌نک دمیریله اوروب یارار.

نهایت طائفه‌سی اختیار بر اکنکجی بو منظرن قورد. شونله جرح ایدر. [illegible] سلاح آله‌رق اوتیه بریه قوشمقده ایکن یاقه‌یی اله ویرمکله لایق اولدیغی موقعه طقیلیر.

شمدی دوشونه‌لم: بو شخصک احتلاله مجاده‌جی‌یه اونکه، بریکینه شعوری واردر.

سوقاقده اوینامقده اولان مکتب چوجقلرینه اختیار اکنکجی ایله بر واز یکیدیس یوق آ.

ادحاده بو قدر فنالی اقاعه سبب اولان البته عشرتدر. اینته بو کبی احوالدن عبرت آلوب عشرتک تأثیرات مضره‌سندن جانلرینی، جیبلرینی، شرف وناموسلرینی، سلامت عقللرینی محافظه‌یه چالیشملیدر.

§ کونامیه سنجاغی تحریرات مسؤلکی خداوندکار ولایتی مجلس اداره مسودی وملکیه مدعی عمومیسی عزتلو ساحی بک تعیین اولنمشدر.

§ بانق عثمانینک پاریس شعبه‌سی مدیری اولوب درسعادت بانق عثمانی مدیر معاونلرندن موسیو (غاستون اوبوآنو)نک پدری بولنان موسیو (اوبوآنو) دونکی شهرمزه کلمشدر.

§ لاهوره بدایت محکمهٔ عثمانیه‌سی اعضاسندن موسیو (مارتیتوفیه) درسعادته کلمشدر.

§ ایلانک روس ویس قونسلوسی موسیو (استره بولایوف) درسعادته کلمشدر. بوکون رومیه‌یه متوجهاً شهرمزدن حرکت ایده‌جکدر.

§ روسیه‌ده حیوانات [illegible] یکیدن تنزل وتوسع [illegible] اولنمشدر.

§ بکی سنه بکاوزن بوقری بلدیه طرفندن صولا عبرلاندیغی بوسته صوندن اصلا اوزکرولیوب ماریی وعاویی یک زیاده مشکلات چکیور. بوجهته مرجعنک نظر دقتی جلب ایدرز.

§ ازمیرده بوزلقه‌ده زیتون تصویب مخصوص یرذکرین اثنا ایدیله‌جکمش.

§ ازمیر صو قومپانیه‌سنک دکرمن طاغی جهتلرینه صو اساله‌سی ایچون بودرل [illegible] قرار ویرمکله بوکونلرده عملیه مباشرت ایده‌جک ایمش.

§ بوقاچ سنه اول ازمیر ایله اسکندریه ودرسعادت آره‌سنده آیه وشید ایدن خدیویه واپورلری تکرار ایشلمکه باشلایه‌جقمش.

§ امارندی‌ن امارتنک کل یاغی پیشدیرن برچوق یرلرنده بوسنه‌کی محصول یوزده بکرمی – قرق راده‌سنده نقصان بولندیغی جهتله کل یاغی فیاتنک ترقی ایده‌جکی محقق عد اولنیور.

§ ازمیرده اشخاص مجهوله‌دن بری بقالدن مبایعه ایتدیکی لوازم متنوعه‌یه قارشو ایکنجی دفعه اوله‌رق برقلب یارم لیرا ویرمک ایستدیکندن حریف دردست ایدلمشدر.

§ (امروز) جزیره‌سی داخلنده (آغریدیا) قریه‌سنده اون سکز یاشنده برقیز اثنای منازعه‌ده کندیسنی خرسزلقله تحقیر ایتمش اولان یدی یاشنده برقیزجغزدن صورت وحشیانه‌ده انتقام آلمشدر. جانیه زواللی قیزجغزی اول مخزنه [illegible] اوراده اخناق ودفن ایتمشدر. معمافیه برقاچ کون صکره ارتکاب ایتدیکی جنایت وجدانی صوک درجه‌ده متأذی ایتدیکندن پدرینه اخبار کیفیت ایتمش وپدری ده قیزینه نعشی اوراده چیقاره‌رق سوقاغه آتمسی توصیه ایتمش [illegible]

بو خونخوار قیز ویریلان نصیحته توفیق حرکت ایدرک نعشی سوقاغه آتمش وپولیس طرفندن بولنه‌رق تحقیقاته ابتدار اولندیغی زمان جانیه اعتراف جنایت‌له ضابطه‌یه عرض تسلیمیت ایلمشدر.

§ خسته‌لره قوت ویرمک اوزره عموم آلمان خسته‌خانه‌لرنده عثمانلی اصولی سودلاج طبخی قرارکیر اولمش ایمش.

§ روم‌ایلی شمندوفرلریله ممالک اجنبیه‌دن درسعادته کلان بالجمله اشیانی معاینه ایتمک اوزره سرکه‌جی مدیری مفتشلکنه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی ایله مأمورین رسومیه‌دن رفعتلو صدقی افندی تعیین بیورلمشدر.

§ کرکلر دمیرآل‌بحر آغالقلریله مأمور اولانلرک تکالیف مقدارلری حقنده شرف‌صدور بیوریلان ارادهٔ سنیه موجب عالیسنجه هر نظارته یکمین مقدار کال مخالفه، امور عی امینی جهت سومیه‌جه تحت قراره آلنمشدر.

کیدنلر: ایتالیانک درسعادت سفیر سابقی موسیو (بلانا) جانلری رومایه، بلغراد سفیری ارکان حربیه میرآلایلرندن عزتلو ابراهیم فتحی بک افندی بارادهٔ متوجهاً دونکی کون شهرمزدن کیتمشلردر.

⁂

اسکدار سیار مخبرمزدن:

یازمیه مقدم آی [illegible] مجبور ایتدیلر، کیدی بیلدم بیلال، جاه کادم کال، کوزی آچدم آچال بوله دهشتلی تحف بروقعه ایشتمشدم.

قیصه‌جه، اوزونجه، آقجه، سیاهجه، شیشمانجه، قوروجه، توپیرجه، صتالجه، تازه‌جه، اختیارجه، هم سویلر، هم سویلمز، هم طورر هم طورماز، هم کولر، هم کولمز، هم شرقی سویلر، هم کاهجالار، هم دیکلر، هم دیکلمز. (بوله تعریف ایتدیلر) کندیسنه مفتون اولمش، عظمت ذکرینک آلتنده قالمش. اوده‌کی چاقلری، چوماقلری، لامبه‌لری، شمعدانلری، بشاقلری، یورغانلری، قزانلری، تنجره‌لری، یارداقلری، سوراحیلری، شوقلری، بولری، توم توملری، یوم یوملری (نیچون بکا رعایت ایتمیورسکز) دیه قیزاوش، قیزاوش ایشته بویله اوده ده ۳۹۰ درهم اکیث شیشه‌لردن بری بوقاچ آقشام مقدم کونش باتارکن، آی بری آنارکن، کوکیوزی بولانیرکن، دکز دریایه، روزکار بورایه قاریشیرکن بکم حرم واپورندن چیقمش، اکاری کاه صاغلرده، کاه صوللرده، کاه مستنده، کاه یوسکلنده، کاه شمسیه‌سیله کال چالار کاهچه اطرافه منصورانه ومستانه، مجوبانه وبی‌شعورانه، تورو تورکنانه، براوایه، دوت بویه، قیرمه، قیره، صیرته، صیرت قرالی یاباینه قدر چیقمش، ایکارلرده دریایه، چای وجندار قارشو اوطورمش. تمسیلری ایکمش، کوزلری سرمه، افلریه عطف ایتمش. ادیبانه وناموسکارانه اوطوران مخدرات عثمانیه بکمک نظر دقتی جلب ایدرمش.

او سیوری [illegible] جیقچه، یوکیتش [illegible] آلعیه، شمسیه‌سنه [illegible] کوزلری سوزر. بکاوزی یوکر، آیاقلری سورجر، آغزی برقارش آچار، کوزلری قادینلره دیکرک، آره‌ده برکوله‌رک. بوله دوام ایدرمش.

اوله‌جق اولور دیرلر آ! بک طوغرودر. اینته بو دالغینلق ایله بکم یوسلک [illegible] آلداتش، یوقسه فکر عالیلری مسائل [illegible] ایله مشغولمش هر نصلسه اوراده لکرانداز [illegible] اوزرینه دوشمش، طاقلر بر طرفه، تاه بر طرفه، اقدام بر طرفه، [illegible] طرفه جوالانمش، [illegible] قهقهه [illegible] قرمش، [illegible] آوازه‌لرله تشییع اولنمش.

⁂

قاضی‌کوی مخبرمزدن:

قوش دیلی کوپریسنده بعض تعمیرات [illegible].

§ جمعه وبازار کونلری صباح، آقشام صولامنده اولان [illegible] ایام سائره‌ده صولاهمی [illegible] اهالینک تورنده حصول کلان شکایتلرینک بر درجه اوکی آلنمسی طبیعیدر.

§ قاضی‌کوی اسکله‌سنده‌کی مهاجر چوجقلرینک [illegible] هنوز واپورک اسکله‌یه [illegible] بر صورتده واقع [illegible] وقوع بولان [illegible] نظر دقتی جلب اولونور.

§ ادارهٔ مخصوصه واپورلرندن برینک قپودانیله آلهجی اولان بری وارده مراجعه یازوی طلب ایدر. قپودان (قپودان ایله مصاحبت ممنوعدر.) لوحه‌سنی کوستره‌رک دایئ کیروه عودتی ایچون دیمشدرکه:

قپودان — معلوم قپودان ایله مصاحبت ممنوعدر. لوحه‌سی آصیلیدر.

جواباً:

آلهجی — بی تحتنی نه یاپم جیمه‌کی سنک حکمی اجرا ایتلی.

قپودان — ایستوپ (بی سکی کس)

آلهجی — ایی اما سنک وقتی بکمی حلالی ایستوپ.

قپودان — ایزد ایزر.

آلهجی — سنده برم کبی بیزر دکلمی؟

صورتیله تحف بر مصاحبه یکمشدر.

{ وقتی وقته طوغری معلومات ویرن }

{ برآژانس }

اوالکی اقشام (اوورنه) آژانسی آجانی (کمال) بک قوماندانسنده بولنان اسپاپیتوسک (یورت‌سید)ه ورود ایتدیکی حوادثی (آژانس قسطنطنیه)دن اخذ واستراق ایدوک تلغراف جوالر برنده شوبوله بر بوطه دوج ایتمشدر.

{ ثروت }ك حكایه تفرقه‌سی: ۱٤

رافائل

محرری
لامارتین

مترجملری
سنتی‌زاده عصمت، اسکندر فخری

اولملیدرکه بن‌ده اوکون درت جور صندالجی طرفندن اداره اولنان بیوک، متین برصندال ایله بالارکاب اوراپه سوق ایلمشدی. کولک اوزاق بر آطه‌سنده ساکن (شامبری) ده‌کی دوستمک اقرباسندن موسیو (شانیون) نامنده برینی زیارته کیدیوردم. بو آدمک جزیرهٔ مذکوره‌نک نهایتنده برقصری وار ایدی.

(شانیون) لیمانه داخل اولمق ایچون برقاچ کورک چکه‌جک قدر مسافه قالمش ایکن کنج خسته‌نک راکب بولندیغی صندالی بلا اختیار تعقیب ایدن کوزلرم کندیسنک دوچار اولدیغی تهلکه‌یی، صندالک روزکاره قارشی وقوع بولان مقاومت ومجادلاتنی کوردی.

بومشاهده اوزرینه بن‌ده قایقجیلرمده متحدالقلب اوله‌رق تبدیل استقامت ایتدک. محو ونابدید اولمق اوزره بولنان صندالک امدادینه شتابان اوله‌رق کولک اورته‌سنه، فورطه‌نک تا مرکزینه آتلدق. زورقجه‌ا کثریا بحیرهٔ متلاطمک امواج کف فشانی ایچنده یووارلانان بر افقک دامننده نظردن نهان اولیوردی. کولی یاشدن باشه کچمک، کنج قادینک امدادینه یتشمک ایچون کچیردیکمز مدت ظرفنده‌کی خلجان واضطرابم دواملی ومدهش ایدی.

صنداله یتشدیکمز زمان اوده ساحله یاناشمشدی. بیوک برطالعه آنی کوزمزک اوکنده مناستر خرابه‌لرینک یاجنده قوملق اوزرینه، برساحل سلامته آتیوردی.

بونی کورنجه هپمز بردن برکلیانک مسرت چکه‌رک صنداله دها چابق یناشدق، تعسارده اولان خسته قادینی ساحله چیقارمق ایچون کال خواهش وزقاتله سویه آتیلدق. مبهوت برحالده قالمش اولان صندالجی نومیدانه نعره‌لر، اشارتلرله بزی امدادینه چاغیریور، الیله‌ده بزم هنوز کوره‌مدیکمز، اولدیغمز صندالک درونی ارائه ایدیوردی. صندالک یانینه کلنجه کنج قادینی باجاقلری، وجودی، قوللری صو، کوپوک ایچنده قالمش، یالکز وجودینک قسم علیاسی صویک خارجنده، باشی‌ده صندالجیلرک قیچده آغلرینی، ذخیره‌لرینی قویدقلری اختیاردن معمول جکمه‌جه طیانمش اولدیغی حالده صندالک دیبنده بایلمش بولدق.

صاچلری، برکول کنارنده تصفی صو ایچنده قالمش سیاه رنکلی برقوشک قنادلری کبی بوینی، اوموزلری اطرافنده تموج ایدیور، رنکی بسبتون اوچامش اولان سیماسنده اک آرامفزا برخوابک آثار سکونی کوریلیوردی. سیماسنده‌کی حسن خارق‌العاده، وفات ایدن کنج قزلرک نعش واپسینده ناصیه‌لری اوزرنده ماثل افول‌شعاع اولان لطیف زندکانینک حصوله کتیردیکی اومافوق‌الطبیعه حسن وجدانی، یاخود الوهیتک عکسی تصویر حسن وآن ایله برحیات قالانلرک قلبلرنده نقش ایتمک ایستدیکی فجر اولین بقایی تنظیر ایدیوردی. بوقادینک حسنی بوبله برحسن علوی روحانی‌یه انقلاب ایتمش اولدیغنی اووقته قدر کورمه‌مش اولدیغم کبی آندن صکره‌ده بر دها کورمدم. عجبا موت دیدیلن شی بوسمای آسمانی ایچون نورحیاتمی ایدی؟

بووقته جناب حق بوحسن سماویی قلبمه دفن ایتمک، ابدیاً کورمک وکندیسنه دائماً پرستش ایلمک اوزره تقدیر ایلدیکی حیث لایتغیرینک خیالی بکا بوایلک احتساس علوی ایله افهام ایلمسکی مراد بیوریوردی. قادینی بیتوله کف افشاندن قالدیرمق، قیانک اوته طرفنه نقل ایتمک اوزره صندلک ایچنه آتلادق. الی قلبنک اوزرینه قویدم. برمرمر کرمیه‌نی ایتمشم کبی برحال حس ایتدم. قولاقلرمی دوداقلرینه تقریب ایلدم. برطفل نائمک دوداقلرینه تماس ایتدیرمشم کبی کلدی. قلبنده شدید برخلجان واردی. تنفس حس ایدیلور درجه‌ده وضعی برآز صیجاق ایدی. خوفک، صوک سوبک تأثیریله سوکلی [illegible] طونمش اولدیغی آکلادم [illegible]

صندالجی [illegible] کوکسنک اوز[illegible] اوموزلری‌ ده بن قالدیردم [illegible] بر آز حیات کوسترمکسزین (هوت قومب) قیاسی آلتنده کائن برکوچک بالقجی کلبه‌سنه کوتوردک. بوکلبه ارباب سیاحت وتجسس خرابه‌لره کیتدکلری زمان بالقجیلر طرفندن لوقنطه اتخاذ اولنوردی.

بولوقانطه طار، مظلم، دومانلی برصالوندن

(مابعدی وار)

اولرندن قسم مذکور تحریق ایدلدرك بش قالان آلتون ساعت طوردون ومدالیه‌لری ایکی قت دسته کرکی اننده اولقی اوزره بالمزایده فروخته ابتدار قلنمشدر .

§ قاضی ترمسده [illegible] توبانجی طرفندن (قزل کوپری جاتمی) [illegible] بوکون محکمه‌ء کائنه‌یه ومتع اولنه‌جقدر .

§ ایله کون قصابخانه یکیجه‌قیرمیلا‌جوده‌سنده کون کیجه‌سندن جقنی انبااوغلی حاجیك ودل باسدی اوغلی دیکر حاجیك واوغلی اوغلی کیبورق ، قجق توتون تحریسندن طولایی ناحیه مذکوره وزی قوجی‌لرندن سوکر اوغلی اله غنی وحاجی کرقورو اوغلی ملحان واوسکیان اوغلی دیقران واده‌یکی کرم جوش اوغلی‌علی جقنی اوغلی حاجیك ایله کیبورق لارعلی جرح وعقود موجوداری غصب اتدکلری ومرقوم جقنی اوغلی حاجیك دخی قوجلی عزیه سلاح انداخت ایتمش ایسه‌ده برکوره جرحه‌سی اولمدیغی استحقار قلندیه متجاسرلری دردست ایدیلوب حقلرنده معامله قانونیه‌نك اجراسی ضمننده جهت عدلیه‌یه تودیع ایدلمشدر .

§ ضرب وجرح اموال اشخاص توقیف اتمك مادسندن طولایی مظنون علیه اولان میخالقازی ناحیه‌سی مدیری ابراهیم افندی حقنده محاکمه اجرا قلنان تحقیقات ابتدائیه اوزرینه ایشدن ال جکدیرلمرك جهت عدلیه‌یه تسلیم ایدلمشدر .

قاسم پاشا مخابر مزدن :

دونکی کیجه ساعت درتده حجره‌مك کوشه اروانسه چکلمش ایدم . پنجره‌مك اوکنده اوطوروب افقه طوغری اتك قرق قت لیل ایچه نشر ومزج ایتدیکی حیف آلیدیش ایله منحك روزکار ایله برودتسان سطحی بحر استقامت کبی تحسمك سرویقیسی بر عالم آزادکی تعشیفه تماشایه قوبلمش ایدم . تماماً طوغری پارچه پارچه‌شاعین طوغری سوق جریانه قوت کتورن ودکوندورك بقیه تأثیر حرارتیله سکوت ایچنده اولان وجودیه تمامیه فوق العاده فرحك ایدن سرین روزکار حجره‌مك اوکنده‌کی آغاجلرك دالکرجی‌یاپراقلری جیشتی ایله نوازشله غرق ایدییوردی . اوح ! ! فکرم آزاجق منزع اولدی . حیاتك بر کونك مازومستعل حاصل اولان بورغونلق خستهانی آلتی اوزماندن دفع ایلمیلیم . ایشته کوزسوزم ، آکلاسوزك‌ قزمیلرم ، علی تأمین معیشت ایدیورل . سنه‌نك اوچ یوز آلتمش بش کونسنده بر کونی بیله راحت وحضور بولمه‌یرق کچمك کور ، صحرا ساعتلرندن ـ اوده اوقو کبی بر احتیاج مبرمه بدل ـ بوله ذوق وصفادن نصیب آرایورلر . طوغریسی سی واهکارینك اوندن بوکه تصلك [illegible] امرت قوه‌ ایله بو عشیره طالق‌ش هرکسك کاری دکلدر ، فقط نه یارهکه بوده بر مسلك . مملکته ، دولته ، وقعه بر خدمت ، عزیمه قدر ؛ عمومیت اعتبارله اوان شریك حیات وقیمه و تزیع بوی !

خصوصیت سببیه هر عزیمه افشار ایتدیکی مسلك ایجه‌سنك اهالیك ـ عوام وخواص فرق ایدلدرك ـ مصاحبی ، السنار حصیر ، میدان ادق صالتری ؛ بده ایشته بو نقطه نظردن مطالعه ایدوکی بر قاچ کوندر غزه‌لرده‌ نشر اولنان مقالات خاطره کلدی ، یار لاغ مقا ، لاثنه‌ [illegible] اوولنان انکارك ملاعده‌سی آلدرق کندی کندمه ، عقلی ایدیکی قدر باقدق ، بر تیجه چیقارمق ایچون اوغراشیوردم . [illegible] عاطره بر شی کلدی . [illegible] علیه کندی کندمه ، وایشته بو اصول هرسندن کوزل ، ده [illegible] قیاده ، [illegible] سوقدم . صباح اولنجه کیه‌یی بولدم [illegible] امراسه مراجعت ایتدم . مسلك وصنایع [illegible] اربابندن غزه ، قرائت مراتبنی [illegible] نه قدر آدم وارسه بر صورته جسك رأی صورمغه جیقدم .

اولا کتاب ، عسکرك جدمتلرنده بولنان بر قاچ ذاتك نزدینه مراجعته بر منتاد «صباح شرغلر اولسون» جه بعلمه‌سی شاهی اولندقدن صکره کچه‌لین فکرمی اشغال ایدن مطالعاتی اورته‌یه آتدم . قیمه‌یه بر مباحثه آچلدی ، تعقه کلام ، مقالاتك هر جمله‌سی ضمننده بر شامخه عرض توضیح ایتدیکی سوبلدیلر . اورادن قالقدم . اوتهده بر کورکجی ایله یاننده‌کی قال ومقاعد ترساه اوسته‌لرندن اوچ درت کیی کورکجی دکاننك اوکنه اوطورمشلر . دکان صاحبی بعض غزه‌لرك محارتسه غزه اوقویور ، دیکرلری‌ده باش باشه ویرمشلر دکلیورل . آره‌صره ایچلرندن بری لسانك صورت تحققی تصحیح ایدیور . وقت وقت هپ بردن اسکمه‌لری اوزرنده طوغرولرق بیان مطالعه‌ده بولنیورل ایچلرندن بری ، ایکیسی افیه چکیور بنه هپ بردن باش باشه ویریورل غزه مطالعه ایدییورلردی نه خوش منظره دکلی ؟

بن بونلری اوزاقدن بر مدت تماشا ایتدکدن صکره یاقلرینه تقرب ایدیم . یاهو ! طاتلی طاتلی غزته اوقویورسکز غالبا مهم حوادثلر وار ؟ دیدم هپسی بردن اسکمه‌لرینك اوزرنده طوغرولدیلر .

ایچلرندن بری — بیورك سزده دیکلیك ! اما سز بزم اوقویشمزی بکنیرسکز ؛ دیمه استیضاح مکر ایچون بکا بر زمین محاوره آچدیغنی کوروور کورمز بر صورت متوانعه‌ده ، استغراء افندم ! کوزل اوقیورسکز ذاتاً اوقومقدن مقصد مآل آکلامق دکلی ؟ اولازم .

فقط غزه‌لری هرکون تعقیب ایدرك اوقویور میسکز ؟ دیومده سوزیمی اکال اتمزدن اول ایچلرندن بری اوت آنلری بزده اوقورز .

⁂

قندیه مخبر مزدن :

انکلیز قومانداتی سیر (جرمساید) ك بورادن مفارقت ایتمی مناسبتیله یکی جامعدنده کهنسی قوماندان پاشا حضرتلری طرفندن ، ومالیهك شرفنه حکومت قوناغنده اولی آقشام کشیك زیافت کشیده ایدلمشدر . مذکور ضیافتده سیر (جرمساید) ، فانیه جنرال قونسلوسی سیر (بیلوت) ، بوراده (بنی قندیه‌ده) لنکراندار بولنان انکلیز سفینه حربیه‌سی قوماندانی ، اوکان حربیه رئیسی بکباشی موسیو ([illegible]) ، پولیس وژاندارمه قوماندانی موسیو (جرجیل) ایله بر چوق امرای عسکریه ، عثمانیه ومعتبران بلده وضباط ایلیه حاضر بولنمشلردر . ساعت بردن درده قدر دوام ایدن شو ضیافت اثناسنده عساکر شاهانه موزیقه‌سی ترنمساز اولمقده ایدی . اثنای ضیافتده سیر (جرمساید) آیاغه قالقه‌رق عامه سلیه جناب خلافتپناهیلرك تعداد ایتدکدن صوکره ازدیاد عمر وشوکت حضرت تاجدارلری دعواتنی تکرار ایلمشدر . بونی متعاقب لوا متصرف عاییسی وعساکر شاهانه قوماندانی سعادتلو پاشا حضرتلری مقابله مناسبه مقاله‌لرده بولندرق دولت علیه عثمانیه ایله انکلتره دولت فخیمه‌سی آراسنده موجود اولان ائتلاف وموالات حقنده بر نطق ایراد ایله دعوات مفروضه حضرت خلافتپناه اعظمیلری آرایش زبان تعظیم ایلمش و (پادشاهم چوق یشا) زمزمه عبودیتك رانه‌سیله نطقنه ختام ویرمشلردر .

یکی پنجشنبه کونی ساعت ایکی راده‌لرنده قوماندان پاشا حضرتلری ایله بالجمله امرا وضباط عثمانیه واشراف بلده وسائره سیر (جرمساید) ی تا واپوره قدر تشییع ایلمشلردر . سیر (جرمساید) ك اقامت ایتدیکی خانه‌دن اسکله‌یه قدر اولان قالدیرم طاشلری چیچکلرله تزیین ایدلمشدر . چارشودن سوروری اثناده اصحاب دکاکین طرفندن کندیسنه چیچك تقدیم اولنمشدر . بتون یولده عساکر شاهانه وانکلیز عسکری موسیقه‌لری طرفندن تشییع ایدلمشدر .

سیر جرمساید کرك حکومت سنیه وکرك اهالی طرفندن کوردیکی حسن معامله والتفاتدن طولایی صوك درجه بیان ممنونیته بو حسن معامله والتفاتی هیچ بروقت اونوتمیه‌جغنی سویلمشدر . موما الیهی حامل اولان واپور حانیه‌یه واره‌رق اوراده ایکی کون طوردقدن صوکره درسعادت طریقیله لوندره‌یه کیده‌جکدر .

— حوادث محلیه —

قندیه لیمانی خارجنده لنکر انداز بولنان انکلیز ([illegible]) نام انکلیز سفینه‌ء حربیه‌سنده افراد بحریه‌دن ایکی نفر شتالیر ایکی تصلیه بر نیك روولوری آتش آلرق رفیقنه اصابت ایتمکله مرقوم متأثراً وفات ایتمشدر . جنازه‌سی احترامات عسکریه ایله قالدیریلوب انکلیزلره مخصوص مقبره‌ده دفن اولنمشدر .

§ یکی‌هفته آلتی یاشلرنده‌ارکك بر چوجق نظامیه قیوسی‌اوزرنده‌کی بندن‌دوشوب متأثراً وفات‌ایلمشدر .

§ سیحاظر بو طرفده جداً اجرای حکم ایتمکده‌در .

§ حانیه قونسلوسی سیر بیلوتی ، قوماندان سیر جرمسایدی تشییع ایچون حانیه‌یه کیتمشدر .

§ قندیه‌نك خارجنده مناسب محلرده هفته‌ده ایکی اوچ دفعه بازارلر قورولیور . اهالی اسلامیه مذکور بازارلره مال کوتوروب اوده ساتده بولنقده‌درلر . بو سایه‌ده ایکی اوچ بیك فقرای مهاجرین تأمین معیشت ایتمکده‌در . مثلاً بر فقیر ایکی غروشه مالك ایسه اوراجه کیده‌رك اون یاره‌دن سکز اوقه اریك آلور ، قصبه‌یه کتیره‌رك اوتوز یاره‌دن صاتار ، اوقه باشنه یکرمی یاره قازانیر . دیمك که سرمایه‌دن بشقه بش غروش قزانیور . وده بر بکه سو وبر یاره‌اق آلوب اوراده بولنان اهالیه سو صاتارسه بو سایه‌ده سکز ، اون مثالك بر کار یاپار . بونکله اوچ کونك نفقه‌سی تدارك ایتمش اولور . اوچ کونه قدر ایسه دیکر بازار آچیلور .

§ یکی سنه لوازم معیشته خیلی صیقنتی چکمش ایدی . سزه ، یمش فلان یوق ایدی . یالکز بعضاً اسکندریه‌دن طوماتس ، لیاق کتوریلور ایدی . طوماتسك اوقه‌سی اون ، اون بش غروشه صاتلدیغی جهتله بونی بیان محدود قوانین عبارت اولوردی . فقط بو سنه حد اولسون سبزه ، یمش مبذولدر ، هر شی بولنیور .

مقاله مخصوصه

(ثروت) غزته‌سنك یکی نسخه‌سنده ادات نفی اوله‌رق قوللانلقده اولدیغمز « نه » کلمه‌سنك صورت استعمالی حقنده استفساری متضمن بر مقاله مشهود عاجزانه‌م اولدی .

ایجه بر زماندنبرو تألیفی ایچون مشغول اولدیغم وفقط هنوز اکالنه موفق اوله‌مدیغم قواعد کتابنده بو بحثه دائر خیلو ایضاحات بولندیغندن مسئله‌نك حلنه مدار اولور امیدیله بر صورتنی تقدیم ایدییورم .

(نه) کلمه‌سی نفیده تشریك ایچون قوللانیلوب مکرر ایراد اولنور و بو حالده داخل اولدیغی جمله‌ده فعل وار ایسه فعلی فعل یوق ایسه اسمی نفی ایدر (شو چوجق نه اوقویور نه یازییور ، شو قرالق نه طاشدر نه آغاجدر) کبی که اولکی مثالده چوجق هم اوقومیور هم یازمیور ایکنجی مثالده کوریلن قرالق هم طاش دکل هم آغاج دکلدر . مفهومنی مفید اولور . وقتی کلمه‌نك ابتداسنه داخل اولور ایسه مطلقا اونی نفی ایتمسی لازم کلور . جمله‌ده فعل وار ایسه اسمك ابتداسنده دخی بولنسه فعلی نفی ایدر . (بوکون مکتبه نه احمد کلدی نه محمد) کبی که کرك احمد کرك محمد بوکون مکتبه کلمدی مضمونی افاده ایدر . بوسببله نه احمد کلدی نه محمد کلدی دیمك طوغری اولاماز .

واکر (نه)لرك مسلط اوله‌جغی فعللر یکدیکرینك عینی ایسه فعل نه‌نك تکرر ایتدیکی جمله‌دن حذف اولنه‌بیلور بوقاعده‌کی (نه احمد کلدی نه محمد) مثالنده اولدیغی کبی که بو صورتده جمله‌ء اولاده نه‌نك تسلط ایتدیکی فعل جمله‌ء ثانیه‌ده‌کی فعل عینی تعیین ایده‌بیلدیکندن معنی یینه هم احمد هم محمد کلدی دیمك اولور .

نه لسان وصفنه قادر نه زبان خامه
رنجش درد درونی بیچه تعبیر ایده‌یم

بیتی ایشته بوقبیلدندر .

اما فعل جمله‌ء اولاده ذکر اولنمیوبده نه‌نك تکررندن صکره ایراد اوله‌رق کلام آنکله باغلانه‌جق اولورایسه اوحالده نه‌لر نفی معناسندن تجرد ایله هم کبی یالکز اشتراك معناسی مفید اولوب نفی معناسی فعلك منفی کتورلمسیله ادا اولنور . (بوکون مکتبه نه احمد نه محمد کلدی) کبی که هم احمد هم محمد بوکون مکتبه کلمدی دیمك اولور .

شکم فعل نه‌لره تقدم ایتدیکی صورتده دخی بویله‌در . یعنی نفی معناسی فعلك منفی کتورلمسیله ادا اولنور . (نه بلبلکه صادق نه‌یم نه‌گوشاكرنه ماهر) کبی نفیه‌نك ؛ جمله‌ء همزبان اولمز نه فردوسی نه خاقانی ، قولی بوقبیلدندر . بناء علیه نه‌لردن صکره کتورلمش اولان افعالك مثبت کتورلمسی ، مثلا (نه اونی نه اوته کنی کوردم) دینلمسی صحیح اولاماز . جونکه ذکر اولندیغی اوزره (نه)لك بو حال فعله مسلط اولمسی لازم اولمیوب فعل یوق ایسه اسمه مسلط اوله‌جغندن وجمله‌ء اولاده فعلك ذکر اولنمامسیله نه‌لرك یالکز اشتراك معناسنی افاده ایچون کتورلدکلری ذهنه تبادر ایدوب نفی معناسی ضایع اولمامق ایچون تأخر ایتمش اولان فعلدن (منتظر) بولنه‌جغندن فعل مثبت ایراد ایدیله‌جك اولورایسه ذهنی معنای متبادرك خلافنه سوق ایله تشویش واخلال ایدر .

فعل انفعال مرکبه‌دن اولورده جزء اولی (نه) تکرر ایلمزدن مقدم ایراد اوله‌رق نه‌لر کانسلط ایدیلورسه اوصورتده فعل مذکوری تکمیل ایده‌جك اولان ایکنجی جزئی مثبت کتوریلور مثلا (نه‌شاب اولدی نه‌تکر) دینلور . جونکه برنجی نه‌یی تعقیب ایدن شاب یالکز شاب اسمی اولیوب بلکه شاب مصدر مرکبدن ماضی شهودی اولان شاب اولدی فعل مرکبی اولدیغنه ، بونك جزء ثانیسی اولان اولدی فعلی نه‌نك تکرر ایتدکدن صکره ذکر اولنمسی قرینه‌سیله شاب کلمه‌سندن صکره دخی کوزه‌دیله‌جکنه بناءً حقیقتده نه‌ادات نفی قالب اولدی جمله‌نك مجموعنه تسلط ایتمش اولد. یعنی جمله‌ء ثانیه‌ده مذکور اولان اولدی فعلنك منفی کتورلمسنه حاجت قالمز لکن (اونی نه‌اوته‌کنی کوردم) کبی بوقبیلدن دکلدر . بوراده فعل بسیط اولوب نه‌ نی واونه‌کنی کلمه‌لری آشاغیکی « کوردم » فعلنك جزءلری دکلدرکه آنلره عنیك دخولی آشاغیده کلمه‌سی کوردم فعلنه داخل اولمش حکمنده طوتلسون . نابی مرحومك :

نه عزم کوشه راحت نه میل خواب ایده‌یم
کیرمچه دامن مقصود اله شتاب ایده‌یم

بیتی دخی بوقبیلدندر . یعنی بیت مذکور نه‌عزم کوشه‌ء راحت ایده‌یم نه‌میل خواب ایده‌یم تقدیرنده اولمغله حقیقتده (نه‌عزم ایده‌یم ومیل ایده‌یم) فعل مرکبلرینه مسلطدر . بوقاعده‌کی نه‌اونی نه‌اوته‌کنی کوردم صورتنده (نه) تکرر ایتمزدن مقدم فعل ویا جزئی بولنمدیغی جهتله نه‌لر هم معناسنه اوله‌رق نفی معناسی ضایع اولور وبالفرض نه‌نفی ایله برابر تشریکه حل اولنورسه مقصودك خلافی اوله‌رق کوردیکم اودخی اوته‌کیده دکل کبی نه‌اولدیغی بلورسز برشی اولور .

اونك ایچون رشید پاشا ، « ویرکو طوعاً قبول ایده‌میه‌جکنی بتون عالمه اعلان ایتدیکی بر ماده‌یی تکرار قبول ایده‌جك اولور ایسه نه انظار دولیه‌ده نه‌ده کندی تبعه‌سی عندنده اعتباری قالمیه‌رق الخ » قولنده (قالمیه‌رق) فعلی منفی کتورمشدر . تکم « بوکونکی کون مسلم وغیر مسلم هیچ برفرد نه حریت ونه‌ده مالندن برحکم قانون ونظامی لاحق اولمدیغجه محروم ایدیله‌مز » فقره‌سیله « غلباتی قاطع عنوانه اختصاص ایده‌جك قدر تکثیر ایتدیکی حالده نه شرقده نه‌غربده دولتی حدود طبیعیه‌سنك خارجنه جیقارمدی» جمله‌لرنده (محروم ایدیله‌مز ، جیقارمدی) فعللری منفی اوله‌رق ایراد اولنمشدر .

جودت پاشا مرحومك « نه‌احکام قرآنیه‌یه واقف ونه‌ده آداب وشعائر اسلامیه‌یی عارف اولدقلرندن » قولنده اولدقلرندن کلمه‌سنك مثبت ایراد اولنمسی اولجه بحث مثالرده اولدیغی کبی فعل مرکب اولمسندن نشأت ایتمشدر .

مکتب اعدادی ملکی قواعد عثمانیه معلمی
احمد لسان الدین

مطبوعات اجنبیه

فرانسه

بری آلتش دیکری ادتوز یاشنده ایکی قادین یالکزنده بر کوجوك قیز اولدیغی حالده یکی یازار ایرتسی کونی صباحلین پاریسه واصل اولورلر . بو قادینلرك اکثسا ابلکاری الیسه اسکی بوسکی ، بیرتیق اولدیغی حالده کندیلرینك اصیل وناموسلی اولدقلری چهره‌لرندن وطورلرندن آکلاشیلیر .

اواصالت وناموس ایله اصلا توافق ایتمین بو بزمرده لباس ایله قادینلری کورنلر کال تأثردن یوزلرینی بری طرفه چویردکلری حالده بر علیه احتیارجه‌سنك یانه صوقیله‌رق نه‌دن کالدکلرینی صورار . شو جواب آلیر .

(دون) شهرنده یابا اوله‌رق کلیورز . (بوردو) یه کیدك استیورز . فقط یول اوزون . نافی ، آجاق ، سوسزلق بزی بی‌تاب وطاقت براقدی . دون پاریسه کلدك . اولکی کون باشمزده‌کی شاقه‌لرمزی صاتدق . بر آز اکمك آلدق . آرتق هیچ برشیمز قالمدی . هیچ برکیمسه‌یی طانیورز . آجلقدن اولمك اوزره‌یز .

ناموسلی وعالیجناب اولان عمله بوحکایه‌دن متأثر اولور ایکی‌قادین‌ایله قیز جوجغی آله‌رق بر اکمکجی دکاننه کوتورور . وکندی حالنك بوندن دهازیاده معاونته مساعد بولنمدیغنی سویله‌رك بیان اعتذار ایلر . قادینلر هم کال حرص واشتها ایله اکمکی برلر . هم‌ده سرکذشتلرینی آکلاتیرلر . بونلر بیوك والده والده بر ده طورونندن عبارتدرلر .

بیوك والده ، اسکی بر معلمه قیزی ایسه‌ده بر موده مغازه‌سنده اینجیلك ایدرمش . بونلر بربری آردنجه بولندقلری موقعلری غائب ایتمشلر قزاندقلری اکمك پاره‌سندن محروم‌قالنجه سفالت چوکمش ! (بریتانیا)ده اکمك بولمقدن قطع امید ایتدکلرندن (بوردو)یه کیتمکه قرار ویرمشلر . جونکه (بوردو) ده اقربالری وارمش . پاره‌لری قالمدیغندن پیاده اوله‌رق یوله جیقمشلردر . یولده جالیشه جالیشه کچمشلر . جوجق یورولنجه اوموزلرنده طاشیرلرمش . الحاصل بو صورتله پاریسه کلدکلرینی آکلاتمشلر بونك اوزرینه عمله :

— شمدی بویله طورمالی . پاریس شهری عالی جانلیدر . بن ایله برابر کلیکز دیه‌رك قادینلری پاریسه آلتش اولا بر پولیس قومیسرلکنه کتیرمش ، ایشی آکلاتمش قومیسر دیمشکه :

— هیهات ! مادامکه سزه برشی یاپه‌بیلمك اقتضا ایدرکه یاپه‌جك اولورسه‌ق سزی سرسریلره کوندرمکدن طولایی یاتوقیف حبسه آلقلغنز ایجاب ایدر . فقط سزه آجیدیغم ایچون توقیف اتمیورم .

عمله بونلری اورادن صوکره بلدیه‌یه اتمال خیریه شعبه‌سی مدیرینه کوتورمش ، حقلرنده تفصیلات مکمله ویرمش . شعبه کاتبی :

کاتب — بو قادینلر بر دائره‌ء مزده‌می اوطورییورلر

عمله — خیر ... هیچ بر یرده اقامت ایتمیورلر . بزم‌ده استدیکز بونلره برافتکا ، ولق کتیرولرینه بیه‌جك ویرمکدر .

کاتب — اوحالده بشقه‌قپویه ، بوراده دائره‌مز داخلنده‌کی فقرایه اعانه ویریلیر . نظام بویله‌در . معهذا ایستر ایسه‌کز بلدیه ریئسنه مراجعت ایدیکز بلکه برشی یاپار .

معلومات

معلومات جریده‌ء ادبیه وفنیه‌سنك (۱۳۹) نومرولو نسخه‌ء نفیسه‌سی نشر اولندی .

مندرجاتی : ـ احوال ادبی ـ شعر : نکاهمدن‌سنك (منتخبای زاده عصمت) ـ فریاد ، (عندلیب) ـ غزل (محی‌الدین) ـ غزل ـ فرحوله ، (علی شادی) ـ کورمك استرم ، قطعه (یوسف جواد) ـ نثر : خیاله ، (ذکی) دلمأیوس ، (رفیق عالی) ـ کتابه‌ قلم ، (احمد راسم) ـ نثر ، (قیطاز زاده ناظم) ـ یدوم ، (نکار) ـ محررلره‌مقارئیور ، (نجیب‌عاصم) دولتده کوره روسیه ممالکك توصیفاتی ، (صبح) ازمنه‌ء قدیمه‌ء شرقیه ادبیات برنظر (ضیا) ـ علم‌الاخلاق (علی‌کمال) ـ ترك لسانی ، (احسن‌طبی) ـ حرکات‌دوجه‌ اوزی ، (رفیق عالی) ـ علوم‌ء اخیره‌یه دائر بر خاطره (محتشم خلیل) ـ سوق واداره‌ء حربیه (ارکان حربیه قول آغالرندن عاوشید) ـ وسلر تر ـ مکتوب مخصوص ـ بروکسل ومعرض بین‌الملل ـ اخطار مخصوص معلومات اسبوعیه ـ مقری‌کوی مکتوبی ـ ارنکوی مکتوبی ـ قاسم پاشا مکتوبی ـ

رسملر ـ سیواس والیسی‌حسن‌پاشا حضرتلری ـ یاور اکرم حضرت شهنشاهی ابراهیم ادهم پاشا حضرتلری ـ جده رنجی ایله دها ختامه رسیده اولیان ساحل قراقه‌سی و رسومات نظارتنك انشای تجاریه صوندرمه‌لری وحجاج کرامك اسکله باشنده‌کی علیه لکری ـ مکتب حربیه‌ء شاهانه معلملرندن‌مرحوم عثمان پاشا ـ روسیه‌ده اثراقی مسائلری ـ هندستانده‌نواب کانی ـ درسعادتده بولنان عرب عشائرندن (بیه) و(بدریه) نامنده ایکی مبی‌مبی موسیقیشانی

ثروت ‌ك حکایه تفرقه‌سی : ۱۵

رافائل

محرری [illegible]
مترجمی [illegible]

عبارت اولوب ایچنده اوزری آکنت ، پنجره ، شیشه‌لرله طولو بر مسه واردی .

اوجاغك آشاغی طرفندن بوقاری‌یه مربوط اخشاب بر مردیون واردی‌که‌ بونکله یاصیق ، کوله تظر ، جامسز بر بنجره‌سیله ضیادار بر اوطه‌یه چیقیلیردی . اوطه ایچنده اوچ یتاق موجود اولوب بونلر اخشاب قپولری قپاتیجه درین یرده دولاب شکلنی آلیردی . بالقجیك عائله‌سی بوراده یاتارلردی .

یاتیچ قادینی والده ایله ایکی کنج قیزینه تسلیم ایدرك مقتضای حرمت ورقت بالاستثنال بزدیشاریه چیقدیغمز زمان اوتلرده قادینی اوجاغك باشنده بولنان تیله اوزرینه اوزاتدیلر . صماعدن ، قاطیر طرنقلرینه‌دن خفیف بر آتش یاقدیلر . الیسه‌سی جوزمرك قوروتمق ایچون اوستندن چیقاردیلر ، کوك سولرله ایصلانمش اولان اعضای بدنی قوروتدیلر . بعده بنه باییلمش اولدیغی حالده بر یتاغه نقل ایتدیلرکه بوستانلره کوبلیلرك معتادی وجه ایله اولجه اوجاغك صیجاق طاشنه عاس ایله تسخین ایدلمش بیاض ، تمیز چارشافلر سرمشلردی .

قادینی تکرار کندینه کتیرمك ایچون بر آز سرکه ، شراب ایچیرمکه چالشملرسه‌ده موفق اوله‌میوب سی وغیرتلرینك بیهوده . وقیدمسز اولدیغنی کورنجه محقره محقره آغلامه‌یه‌رق مادموزل اولدی . آرتیق آغلامقدن ، واهی جاقرمقدن بشقه یاپه‌جق برشی قالمدی . یولنده قریو وفریاده باشلادلری اوزرینه اوه عودت ایتدك .

مبهوت اولان صندالجیلرده قادینله بالاشتراك واویلایه باشلامقله منظره‌نك حزن ودهشتی تزاید ایتمشدی . مردیونه آتلادم . اوطه‌یه کیردم . یتاغك اوزرینه اکیلدم . رنك شفاق منورسطح خاکدانه نورافشان اولیوردی . الله آلنه طوقوندم . بر آتش کبی یانیوردی . فقط نفس ضعیف ایده‌ده منتظم اولدیغی کوکسی اوزرنده بولنان کتورودن معمول اورتونی حرکتنك خفیف صورتده قالدیروب ایندیرمسندن آکلاشیلیوردی .

قادینلری صوصدیردم . کنج صندالجیلردن برینه بروبان ویروك طبیب جلبنه کوندردم . (هوت قومب)دن ایکی میل مسافه‌ده (شا) طاغنك اوزرنده کائن برقریه‌ده برطبیب وارمش . صندالجی اوراپه طوغری شتابان اولمشدی . دیکر صندالجیلر قادینك وفات ایتمش اولدیغنه کسب اطمینان ایتمکله سفره‌نك اطرافه طوپلاندیلر . قادینلر اوطه‌دن صالونه ، مخزندن کوسه کیدوب کله‌رك آقشام طعامنی احضار ایتمکله مشغول اولیورلردی .

بن یتاغك آیاق اوجنده بولنان بر معمر جوالی اوزرینه اوطوردم . الارم دیزلرمك اوزرنده باغلی ، کوزلرم قادینك حرکتسز کوروننسیماسنه ، قپالی کوزلرینه معطوف قالمش ایدی . وقت لیل حلول ایتمشدی . کنج قزلردن‌ بری تپه‌‌پنجره‌سنك قنادینی قپاتمش ، بافیر عملی بر لامبه‌یی آلوب دیواره آصمشیدی . لامبه‌نك ضیاسی برمومك کفن اوزرینه منعکس ضیاسی کبی اورتو ایله مستغرق خواب اولان بوسیما اوزرینه عکس ایدییوردی . ایواه ! اوزماندن صکره بندها بویله برچوق سیماره نصب نکاه ایدوب قالدم . فقط اونلر بردها اویانامشلر ایدی .

— ۱۹ —

احتمالکه هیچ برکنج آدمك نظر ودروحی بویله ساعتلرجه امتداد ایدن بوقدر درین ، بوقدر غریب بر تحیره طاله‌رق یورولمامشدر .

عشات ایله سودا بیننده متردد قالدم . لیلك پرده‌ء ظلمانی‌ء اسراری ، پیش نکاهمده مستغرق خواب اولان بوسیمای ملکانه‌یی بنم ایچون بردرد ایدی ویار پرستشکاه سرمدی اولمق اوزره‌می احضار ایده‌جکدی . بوقبه‌صباح اولوبده اویاندیغم زمان اونی بکا برحیات اوله‌رقی کوستره‌جکنی بیلمیوردم . قادینی کندیسنه کتیره‌جك قدر قوتلی اولیان لشئتو اوم‌تونی اوزرندن آتمش ، اوموزلرندن برینی آچیقیدی . صاچلری سیاه حلقه‌لر شکلنده اوموزلرینه دوکولیوردی . باشنك تقلی آلتده بوبونی ابی‌قات اوله‌رق یاصدیغنك اوزرینه‌طیانمش ، یاشی صاغ‌یناغنه متمایل . قوللرندن بری اورتونك آلتندن چیقه‌رق بوبونی آلتندن بچمش ، کوبلی قادینلرینك الباس ایتدکلری قالین کتوردن معمول پیراهنك کول رنکی آلتندن فیل دیشی کبی پارلایان درسکنك رنك‌ نورانیسی کوستریوردی . کیسوانی ایچنه کومولمش اولان

(مابعدی وار)

ثروت ‌ك حکایه تفرقه‌سی : ۱۸

چوله‌ده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

بولندیغمز حالده قالایدق . بوتیدلاره کیرمه‌یبدك ، بوده‌ملری کورمه‌یبدك . فخریه‌ده بویله ورم اولمه‌یبدی . بویله سونوب کتمه‌یبدی . . برهفته‌دن بری حیاتم فخریه ایله ، احوالیله ، خاطراتیله مالامال . . مساعده ایدیکز ، قاردشم ! زیاده یازامایه‌جغم تأثر اعصابمی احاطه ایتدی . کال تحسرله کوزلریکزدن اوپرم .

حزیران ۳۱۱

— ۸ —

فخریه‌نك وفاتی سحره تأثیر ایتمشدی . بوصفوت ایچنده بیوین قلبلر بك رقیق ، بك علوی اولورلر . سودکلرینی جاندن سورلر . محبتلرنده هیچ برلکه ، هیچ بر تردد بوقدر .

ایکی کنجك مکتب رفاقتی ، آرالرنده ایدی برعجبه ، امین بر موده‌ء تیجه ویرو . باخصوص اوکنجلر صفوت وصافیتك اك رنکینیله الصاق ایدن طائفه‌ء مفرزه‌دن اولورسه ـ بیلم ـ بومحبت ومودت نه درلو بر لون لطیف باغلار : جونکه اوزمان بك صاف ، بك حقیقی اولور . سحرك بو وقعه‌دن تأثری بونکچون سوزشناك ایدی . بر مدت اول بورك وفاتی حسیله ماتم ماتم اوسته کلدیکندن قیزجغز بتون بتون مستغرق یأس اولدی . منزعج بر صمت وسکوته دالدی . بو حال صفوت خانمی بتون بتون کوبه بشدیردی . بوقادین بوسکوتنك ، او انغماتك کندیسنه قارشی برخشنودسزلقدن ایلری کلدیکنی ظن ایدییوردی . صبوحی افندینك آیاغنی پاپوشه صوقدی . زوالی آدم نه‌یاپاجغنی شاشیردی . قیزینی ناحق یره تضیقه باشلادی . همان مرکز لوایه کوندره‌رك اوکنه کله‌ ویرمك ایسته‌یوردی . سحر ازدواجك اهمیتنی بحق تقدیر ایدییوردی . علی‌الخصوص شو برقاج تجربه ، برقاج درس کوزینك اوکندن هیچ آیرلمیوردی . اوبله (دیر) ، کیدرك اوکنه کلنك یینی یامعهود رجب کبی برمذلنك ، یاخود مدیرك اومرداراوغلی کبی بردردك اله دوشمکی اولومدن بتر بر فلاکت بیلیوردی . باباسنه فکرینی آچیقجه سویله‌یه‌میوردی ، صیقیلیوردی . یازدی : « بنی بوقدر ینشدردیکز . بودرجه‌یه کتیردیکز . . یازیق دکلی شمدی بوله تضیق ایدییورسکز . بردرده دوشورمك ایسته‌یورسکز . . ازدواج اوقدر قولایمیدر ؛ بیله‌دیککز ، طانیمادیغکز برعلکه کیدرك نه ، بیله‌دیککز ، طانیمادیغکز آدملره قیزیکزی سامه السلام ناصل ویره‌بیلیرسکز . حق ایوت بیوکم . سزی جانم کبی سودم . حرام کزه اطاعت ایتمك ایسترم . بو محبت واطاعتی بویله مهلك تجربه‌لره صوقمایکز ، » سوزلری مکتوبنك اك روحلی نقطه‌لری ایدی . بر قیزك لساندن بویله سوزلر ایشیتمك داعی‌ء تعجبدر . لکن مطالعه ، تدقیق ، تجربه سحرك فکرینه ستابرفیض ، برکال [illegible] ویرمش ، اوفکر ازواده یاشایور ، مطالعه [illegible] ایله اولیوره تجربه ایله مثانت بولیورده [illegible] صبوحی افندی بومکتوبی آلنجه ، او مطالعات [illegible] محجوب ، مأیوس اولدی . قیزینه [illegible] وردی . فقط کیجه اولوبده بنه ضعف فکره دوشه‌رك صفوتك دام اغفاله قاپلنجه هپ اوحق مطالعه‌لری اونوتدی . اسکی بیته دوندی . حتی بوله مکتوبلر یازمغه فلان قالقیشدیغی ایچون سحره براز حدت بیله ایتدی . اختیارك صفوته قارشی حرص وهیجانی اولادمحبتنه غلبه چالیوردی . ذاتاً مصائب روزکار صبوحی افندینك قلبنده ایی کوشه‌لرنه چیودویکش ، قالاری براقندی .

او کوزل یاز کیجه‌لری کاشدی . سحر سیقیتیسندن ، مراقدن کیجه‌لری تنهاتنها کریوردی عربلر قوج قوج کلیورلر . برقاچ کون اوجوارده جادیرلر قورارق اوطوریورلر ، ینه جوله طوغری سوزلوب کیدیورلردی سحر خرابه‌لرده بر یوکسك تپه بولمشدی . اوتپه‌دن دائما بو عالی ، بوحالی تماشا ایدییوردی . صانیوردی‌که بووادینك بوافقك ورائنده دها خوش بر سما ، دها صاف بر زمین واردر . اوافقك ، اووادینك یا طلوعدن اول ، یا غروبدن صوکره ، سکوت بلیغنی کوردکجه ، آکلادقجه بر ذوق دویوردی . اوجهان بر جهان اسرار ایدی . او اسراردن بر نکته‌یه ، بر دوح کشف ایتمك ، بلکه بونکله اومزعج حیاتنه برشوق ، برفیض ویرمك ایسته‌یوردی . بعضاً اووادی‌نك‌ [illegible] بر کوشه‌سندن برشهوار ظهور ایدییور ، بر سیر سریع‌لوکنانه ایله باغیردن شرقه ، یاشرقدن غربه دوغری سوزلیور ، کیدییوردی . اوفقدکه بچدیکی برلرده دوز براز براقیوردی ، بوسایه بکدی ؛ نه فکر واملده ایدی ؟ نره‌یه کیدییوردی ؛ ملاحظه‌لری سحرك ذهنی چوق وقت یوریوردی . بوحزله مناظر علویه

(مابعدی وار)

وعدا، ایدی او وقت ایدیکز، علاوه عموش دوسه‌جهه، [illegible] شانلی استعار... صافیه حرفی [illegible] ایشته‌کز بر کی سیکردن نم، کبه بیشدروب، هیا ضبطا ایدیکز، هیچ اورقده؟ کوسترده آکوه‌ رار، میشمزل: [انلی سطروه ورکی [illegible] ترك اولمقری سوءك اولولدم]

— ثو، بورده ...

— ولی، بورده، موسیو ..

— بو نقدر اوکی؟

— بورایه.

— سز؟

— کیا ...

— نه تصادف! ... بر کول [illegible] بوره‌ده یالنیز؟

— بورایه، دوصدن ایچون، قونغزلی ایچون کلیوروم، [illegible] بر اوچ کون [illegible].

— مرسی! بو ایشکزی [illegible] اولورم ...

— اوت! [illegible] زولانت [illegible] آمه کلمیوره ..

تأسف اولنور، بونه [illegible] بو قومپه [illegible] نمی [illegible] هرکس [illegible] ایدی.

نمی؟! ..

— هکر وار، موسیو ...

— یازوالیلشدوی اولرمی، حقارتمی هکر ...

— طوغریسی بن سویوروم ...

زوالیت [illegible] سویلدم، بو [illegible] شیرالی که ...

— ثو ... موسیو [illegible] کوستره‌ك اولوریور.

— تأسف اولنور، بوراده [illegible].

— زولانت بو [illegible] سوزی سیویورم [illegible] شیلدیر ...

§ بوقدن صوکره [illegible] ...

— اوت، [illegible] ...

— ولی ولی ... شمدی [illegible] ...

— قوواسی [illegible] ...

— کوشکر [illegible] (هیاتریو) صابیور، بکری دقیقه [illegible] برکونك [illegible] دها [illegible] ([illegible]) اولور؟! [illegible] ...

— [illegible] ...

— [illegible] ...

— اوت [illegible] برمسوکه ... [illegible] ([illegible]) ایتدیکی [illegible] پولیتیق ایکی، [illegible] هنوز سیاسیت اولمادی ...

[illegible] اولوروك، فقط حقیقت اوله دکل ... [illegible] اصلاحی [illegible] قرنکوستان [illegible] اسم وشهرتی ، [اولالا] ، سزه سویلرده ... مع مافیه [illegible] واپوره کیرلردن برنه هرکون کوب کیفل دوات، برایکی کون اطراق دیکرینه‌ك

اولوپ‌سه امید که اداری تصادق ایده‌جك حالات بوکه تصادف ایدرل. [illegible] آرزو ایشده، [illegible] یاقی اوقید ایدم ...

§

قاسم پاشا مخابرمزدن :

هر کون [illegible] دکیلدی بحث ولتر آ. [illegible] فکرك کلیش کوزل تولید ایتدیکی سوز معنا قید ایدیورلو، بوکه اولادنده عاکسه، تدقیق استعمار، یکی آقشام ازمطه‌دن اوله بر ساده چیقمش ایدم که تعریف قابل دکل. بیانه بیانه‌ده پاره پاره قدار شاشمش، اوه بیل آتوسده بر آز استراحتی دها منت بیلیوردم. اوه وارنجه‌یه قدر قوچه برده بوقوشی چیقدجر ایچون بورولوش بی معنا ماده ازمش ایدی. [illegible] کانه‌در محله‌یه چیقدم، ما علی ..!! .. بو [illegible] اولش دیوره شه‌ایك صوقنده. ایکی ذات چسه‌ده برمنازعه اسابه‌دن کیدیبور، دوشوندم ومعناسی دکل! سبنی آکلامنی آرزو ایتدم. طبیعت بو بانی دائما صلح طرفه‌دارلری، کوردیکم بو حادل جام صیقدی. مستهیی طاوری یاتلامنی و تألیف بین ایتك اوزره ماوزلرك آرمسه کیردم اوغراشدم جبالدم. اورتالنی یتشدم، هر برینه بر کوتا مرا جواز لق ایله کوکلرینی آلدم ایدی ...

اولکی آقشام بری ایکی ویوریره صیقشدوردی، آیدم وتی جرا محکمه‌سنك بیابانی دکیل ... وای بزی شاهد یازمشلر ها ... وای حاله که! طوغریسی سوزلك ایچون عبوریت ومحابه‌دن بشقه برده یمین وار. بر ایسه او بکه اولان خوغاده نه سویلدیکی نه‌دولو اطلاع لسان اولنمدیغی اونودم کیتدی. چونکه سوزلك سوزلری بر فوتوغراف اولسه آنجق ضبط ایدردی. وله بو شاهدك [illegible] دوشونیوروم، [illegible] مکتسه‌سی اشتراله بکره‌جك. بارك جوق ایسه کفیل، [illegible] یوق ایسه شاهد یازیل دیرلر، نه طوغری سوز!!.

دون قاسم پاشادن واپوره بیندم. [illegible] کیدرکی بر شی نظر دکمی جلب ایتدی. آفرین! بزم قومپانیه، مسنقرده خیلی ترقی کوستریبورلر. قومپانیه آتلرینه عت سوریبورلر [illegible] اك عادتی بیله بزم واپوری وبزر وبزر یکمسونی!

نه لازم! حقیقت حال سویلی دکلی؟ بزم معهود درت عرمل واپور ایسه چالیور چالیور [illegible] آتلره یتیشه‌میوردی، بولیلردن بری، عجبا بو واپور نه ایچون بو قدر یواش کیدییور دیه اورته‌یه برلقردی آتدی. بنده سوزه قارشدم. قومپانیه ناظرینك آتلره [illegible] سوریبورلرمش. او سبدن صوت اوزرندن قالوب کیدیبورلر. واپورك آلتنده بر آز صابون سورلسه اوده اوله کیدر. دکر، باقه‌کز آ واپورك کیدکی یرلرده کوپوك بیله یوق. واپور صابونلی اولسه سوز بولوك کوپوکنر اولوردی! دیدم. هم کولدیلر هم‌ده سوزیمی تصدیق ایتدیلر.

مکتوب مخصوص

بروسه مخابرمزدن :

[illegible] بروسه شه‌دوفرله [illegible] ایتك ایستیان شیق بکر یه جبلی، جبلی ماده‌لره، هر شیءدن اول انشای سه‌رده اوتوره‌لری وآغوشدن دیناری چیقه‌لری وباخود یوملیلی ایچون اك آنکی البسه‌لری آکاشا ایکری صورت مخصوصه‌ده توصیه اولنور. بو توصیه‌مز ویره‌بوه دیکلمسون!!.. چونکه باشه کلن بکیلیر دیول. بکلرده دوسه‌دن کیتك ایجب ایلدی. اوتوز غروشی طوله ایدرك بر شمندوفر بیلی آلوب وبعض موقعلردن برینه قوروولدم. ترن تحلر استاسیونی کیجه کونش قیزدیرمه‌یه باشلادیغندن راز تنس ایتك ایچون قارمك پنجره‌سنده بولنان اوزری آچیق بر محله چیقدم. آوه‌سی بر ایکی دقیقه بکر بکمز بردن بره کوك یوزندن سیم سیاه بر یاغمور یاغمه‌یه باشلامسونمی؟ نه‌یه‌دن طوزبانه قدر کورچوالك دوشمش کبی بر حال کسب ایلدم. درحال کندی ایجری‌یه آتدمسه‌ده ایش ایشدن کچمشدی. بوده دقت ایتدم که او مبارك یاغمور مکرسه لوقوموتیفك باجه‌جندن فوران ایدن قوروملری او صره‌ده دودوك چالنق ایچون دهن کشای نیاحت اولان ایستیم بوریسندن ترشح ایدن بخارك یلم اجسیله تضییق هوادن سقوط ایدن بر مایع ایمش. نا مبارك برپت سركی کبی‌ده ثابت اولدیغندن طوقندیغی یردن چیقمق احتمالی خارجنده. نه حال ایسه قوری‌یه کیرکر حال صوبه جان آلرق یارم ساعتلق تبزلیكدن صکره مدنیه‌یه کلدم. برکت ویرسون وابورك بر ساعت قدر مساعده‌سی وارمش! حال جارشی‌یه قوشه‌رق برمسه برده صوف چاکت آلرق کندی انسان قیافته قویه‌بیلدم. آنجق مکرده‌ده بروسه شه‌دوفرله بردها سیر وسفر ایتمکه عزم وجزم وقصد ایلدم.

§

غلوه‌دن :

تبعهٔ عثمانیه‌دن اولان بالعموم تجار کمرکلرك ضمی ایچون ویریلان وعده‌نك ختام بوله‌جغی ۲۵ حزیرانه قدر ایشلرینی صاووب سلانیکه عودت ایده‌جکلردر. ذاتا بولیته مباحثی الله اوغراشقدن رشی باچیان بالیقاریه‌لر شمدی هپ تسالیانك عثمانلیلر الده بولندیغی زمان اداره‌سیله شمدیکی حالی مقایسه مباحثیله اوغراشیورلر. بوراده قالمش، ادارهٔ عادلهٔ عثمانیه‌یی کوروب تقدیر ایتمش اولان افکار سلیمه اصحابی دائما عدالت عثمانیه‌یی مدح وتقدیر صددنده سوز سویلمکده، شمدی یونانستاندن کلن بطریپوتلر بو سوزلره حد نلمکده‌درلر. کچن صالی کیجه‌سی بویله برمباحثه اثناسنده ادارهٔ عادلهٔ عثمانیانی مدح وتقدیر ایدن برقابقچی‌یی دیکر برطاقم بالیقاریه‌لر تحقیر ایتمش، بحث برمنازعه ومضاربه شکلنی آله‌رق قاقچی‌یی دوکمکه قالقشمش اولمالریله قاقچی حقیقی بربالیقاریه اولدیغنی کوستره‌رك بچاغنی چکدیکی کبی مارشالرندن برنی ره‌سرمش وفرار ایتمشدر.

ایرتسی آقشام بر مخیم اوزرنده یه‌ویله بربحث اثناسنده موسیولردن بری یونان مأمورلرنی ذم وقدح ایتمکله عثمانلی عسکرینك شجاعت وسه‌دینی مدح وتقدیر ایلدکه باشلانجه بریونان ضابطی بحثه قارشمش، زوالی حقیقتکو یونانی‌یی تحقیره قدر وارمشسه‌ده حریف:

— سزك قهرمانلقکز اینته بووالرده عاجز اهالی‌یه وصاولیلرده قادینلره حرف انداز لق ایتمکدن برشکر [illegible] کیمکدن عبارت قالیور، عثمانلی ضابطلرینی بورده کوردك، نزاکت فوق العاده‌لریله برابر جارمه‌لرینی چکرك میدان سربه‌ده قوشدیلر، سزی قوالدیلر.. دیمشدر..

بو مباحثه‌ده برمضاربه‌یه منجر اوله‌جغی صره‌ده حاضر اولانلر کوچ حال ایله غوغانی منع ایده‌بیلدیلر.

§

طهران مخابرمزدن :

احتیاج : بوقدر شاعرلر، حکم وفیلسوفلر چیقاران ایران قدیمك شمدیکی قطعاتندن نه‌عربی عجمده، نه خراسان واصفهان وشیراز جهتلرنده، نه‌ده شمالی ایران ولایاتندن هیچ برنده آذربایجانك تبریز شهرنده کوردیکمز ترقیاتی بوله‌میورز. تبریزلیلر خلقة ذکی، مستعد، جالیشقان، مقدم وترقی پروردرلر.

تحصیل کورمدن عالم اولمق، اوروپایه خطوه انداز اولمه‌دن تحصیل لسان ایلمك، آز سرمایه ایله بیوك ایشلر چویرمك، مکاتب سیاسیه‌دن هیچ برینه کیرمدن احوال جهانه، تاریخه، قوانین بین الملله واقف اولمق کبی خارق العاده اوصاف واحوالی اکثریت اوزره تبریزلیلرده بولیورز. مدعامزی اثبات ایچون الیوم حکومت ایرانیه‌نك مأمورتجه اك مهم نقطه‌لرینی، اك علی مقاملرینی اشغال ایدنلری ارائه ایده‌بیلیرز. نه حاجت، بوکون حکومت مشار الیهانك سرکارده بولنانلرندن قسم اعظمی ازربایجانلی (آنالساق ترکجه‌نك «آذربایجان شیوه‌سی» اولان) ترك عنصرندن

ترك وقاجار عرقندندرلر. ایران زمینده بالفعل حکومت ومملکته جان ودلدن خدمت ایدنلر اکثریت اوزره ایران ترکلری، درکه بوده بوکونکی حوادث دکلدر. ایرانك فارس وعراق وعرب عنصرینه سائر اقوامی میانده هپ او «ایران ترکلری» درکه فرصت بولدقجه، الدن کلدکجه کندیلرندن بکلنیان خدماتی ایفاده قصور ایتمیورلر.

شمدیلك یالکز مطبوعاتی اله آلهلم: مطبوعات ایرانیه عموما چوبرنلر هپ او بالاده ارائه ایلدیکمز «ایران ترکلری» در. بوکون بو محرری چوبرنلر فارسی یازوب سویلدکلری حالده بیله بنه والده‌لرندن ایلك ایشتدکلری لهجه وشیوه ترکجه شیوه‌سیدر، ترکدرلر. ایران ترکلری ایرانلیلقده، ترکلکده، طاش آتمق کبی طرف فروشلقده بولنمقده معذوردرلر. سز بو نکته نه دیمك ایستیورسکز؟ دیه ایضاحات طلبنه قالقشنجه بنه صدده، شوفقره‌یه وضع ایلدیکمز «سرسخنه» یعنی او «احتیاج» عنوانه عودت ایدهلم: ایران زمینك هر طرفنده، هر نقطه وکوشه‌سنده مملکتك زراعت وفلاحته اولان احتیاجی پیش نظره آلان «ایران ترکلرندن» بر تبریزلی اولوب «احتیاج» عنوانی آلتنده فن بر قیض زراعتدن باحث بر رسالهٔ موقوته نشری ایچون رخصت آلمشدر. ایران ایله برابر روسیه‌نك برقسمی، ترکستان جهتلری، یالکز «شیر ینباریله» «خونکاریله» اوزوم، قایصی وامثالی کبی نوری میوه وسائره ایله شیرینکام ایدن مملکت واسعهٔ انکار زراعیه‌سی بولنان «احتیاج» غزته‌سنك الك اوقه‌جق برخدمتی ترقیات مملکت نقطهٔ نظرندن بیوك برخدمت دیمکدر. مذکور غزته ایران سرمایه‌دارانك نظر اقتصادکارانه‌سنی مملکتك کنز لایفنی دیمك اولان زراعته جلب ایده‌جکه احتیاجات ایرانیه برنده بیلر اسه‌جکی شبهه‌سزدر.

«احتیاج» ك انتشارینی «اطلاع»، «ایران» و «ناصری» و «شرق» کبی اوراق حوادث تبریك ایتمکده اولوب «همقطار وهم افکار» دیه تلقی ایلدکلری بو آرقداشلرینك دوامنی ده آرزو ایدیورلر.

§ باکو طریقیله انزلی لیمانه واوردادن طهرانه بش یوز صندوق جبخانه ورود ایتمشدر.

§ حدود اوروپه‌سیونك رئیس اول انتخاب الوزاره، مکرم الملك، مع جنابلری معاون اولی بولنان معتمد السلطنه، انتظام الوزاره لقبی، ایکنجی معاونلری مقرب الخاقان، ضیاء الوزاره، انتی ویرلشدر.

§ قریبا کرك طهرانده وکرك تبریزده بر حروفات دوکمجی دستکاهیله حروفات مطبعه‌سی کشاد ایدیله‌جکی شایعه‌سی دوران ایتمکده‌در. حروفات ایسه وذیله قاهر مطبعه‌لرنده زیاده‌سیله قوللانیلان ۱۶ پونطو «تعلیق» یازوسی اوله‌جق ایمش. جناب حق موفقیت احسان بیوره، آمین.

اتحال ادبی

آزاق یزده‌ده شعر حقیق نه دیمك اولدیغی آکلاشیلیور. ادبیات ایله اشتغال ایدنلر (شعر) دینیلان شیئك اوله وزنلی، قافیه‌لی سوزلردن عبارت اولمدیغنی وکرچه ادبیاتمز هنوز بردورهٔ تکامل ایچنده ایسه‌ده شعرك نه بیلدیکمز صورتده اوله‌میه‌جغی آکلادیلر، آکلادقجه باشلادیلر. بویولده وقوعه کلن نشریات شایان شکران وافتخار برنشانهٔ ترقیدر.

شاعرلرمزدن بری شعر حقنده‌کی مطالعات مخصوصه‌سنی یازدیغی مقاله‌لرله نشر ایده‌کلمکده‌در. بو مقاله‌لردن اولکه نشر ایدیلنلر حقنده‌کی ملاحظاتمزی برده یازمش، جالب دقت اولان بعض نقاطی کوسترمش ایدك. شاعر اریقاله‌سنه ذیل اوله‌رق (شعر حقنده) سرلوحه‌سیله یوکره بر مقاله دها نشر ایتمشدرکه شو فقره‌سی شعر ایله اشتغال ایدنلرك نظر دقته آلنه‌جق شیلرندندر:

«بر تصویر عینی موضوعك، موضوع کوزلسه دیمك که شعرك جیزکیسی، کولکه‌سی، بویاسی موافق دوشمش — برسمی — وزنلی، قافیه‌لی ایسه — فصیح، وبلیغ، مصنع — بر نظمدر. بالذات شعر دکلدر. تصویر بذاته شعر اولمق ایچون شاعر مشهودینك لطافت ویا دهشتیله، آهنك علویتیله، تأثیر فجاعتیله والحاصل هرحال ومزیتیله متناسب ومتوافق اوله‌رق بوکا کندی یلکندن، سرمایهٔ شاعرتی اولان خیالاتدن برشی علاوه ایتملیدر.

شعریت یالکز موضوعده ایسه شاعریت یالکز طبیعته متحلی دکلدر. طبیعتك یابدیغی شعری سوچه‌مك بشقه، شعر سویلمك بشقه‌در.»

شاعر بو اصطلاحی یازدقدن صکره شعرك نظمدن تفریق لزومندن بحث ایدیور. بو ایده‌کی فکرینه اشتراك ایدیلورسه برده بحق (شعر) عنوانی احراز ایده‌جك سوز بولمق کوجلشیر.

§

(نم سای خیالم) سرلوحه‌سیله کوردیکمز برمنظومه‌ده، «بوشنی، نفی، حساسك، قاسین» قافیه‌لرینی هیچ بکنمدك. قیود بر ادارلمسنك، دهقادانلقك بودرجه‌سی خوش کورلمز.

§

رسملی غزته رفیقمزده (مهتاب عالی) سرنامه‌سیله کوریلان منظومه قائلنك رقیبنی کوسترمکده اولدیغی جهتله شایان تقدیردر.

«معرفت وسالهسنك متوفی خزینهٔ فنون، ارتقا، مکتب» رفیقلرینك یانه کیدیکی شو آرالق محافل ادبیه‌ده دوران ایدن شایعاتدندر.

— غریب شیلر —

(نوردانچه الکمانیه جانوغ) غزته‌سنك افاده‌سنه کوره (تا کیسقلود) شهری بلدیه مجلس اعضاسنك جمله‌سی امتعهٔ مسروقه تجارتیه صانمق ایچون تشکل ایتمش برخرسز جمعیته معاونت واشتراك ایتمکده اولدقلرندن طولانی توقیف اولنمشلردر.

§ آمیرال (سامپسون) ایله اسپانیا کولله‌لرینه هدف اوله‌جق قدر طالعی یاور اولان آمریقا افرادی شمدیدن ثروتلرینی تأمین ایتمشلردر. چونکه آمریقا قوانین بحریه‌سی اقتضاسنجه افراد وقومانداننلر حرب اثناسنده ضبط ومصادره اولنان واپور وغنائمدن یوزده اللی ویاخود اللی بشنه مستحق اولورلر.

آمریقا — اسپانیا محاربه‌سنك ابتداسندن بری آمیرال (سامپسون) دونانمه‌سی یکرمی سکز اسپانیول واپور وسفینه‌سی اغتنام ایتمشدر. مصادره محکمه‌سی ضبط اولنان واپورلرك جمله‌سنه دائر هنوز برقرار ویرمامش ایسه‌ده بونلرك آلتیسی یدی بچق میلیون بشیوزبیك فرانق قدر اولنمشدر. مبلغ مذکورك یوزده اللیسی دونانمه، باقیسی حکومته ترك اوله‌جقدر دونانمه مخصوص اولان یوزده اللینك یوزده یکرمیسیده نفس آمیرال (سامپسون) ه، باقیسی ایسه ضابطان وافراده عائددر.

§ بکرشه (دوزه‌اسود) جاده‌سنده بری اون‌درت، دیکری اون آلتی یاشنده ایکی چوجق بینده برمنازعه ظهور ایده‌رك اون‌درت یاشنده بولنان چوجق دیکرینی جرح وقتل ایتمشدر.

§ حزیرانك اونایکنجی جمعه‌سی کونی رومانیانك (سینایا) موقعنده شدتلی بربورا حکم فرما اولمشدر (فورتینا) اورمانده بولنان آلتی کویلینك اقامت ایتدیکی چوروك رکبه اوزرینه دوریلان جسیم بر آغاج آلتنده ازلمش، قالمش.

§ رومانیانك (دورروهوی) قریه‌سی اهالیسندن (سولتانا هاناتو) نامنده برقادین ایکی وضع حمل اوله‌رق بری ارکك، ایکیسی قیز اولق اوزره بربطنده اوچ چوجق طوغورمشدر. والده‌لریله برابر صاغدرلر.

§ آمریقانك غربی غزته‌لرینك برنده شو اعلان اوقونمشدر:

«احوال روحیه‌مك شفقه، قلبمك تأثرات وهیجانه مغلوب اوله‌رق رفیق حیات اتخاذ ایلدیکم زوجمی غائب ایتدم. دها طوغریسی

ژولیسنك ازدواجی

عصر حاضرك ربع اخیری مدیشان فرانسز بر آلمان ادباسندن وزاکت حس، تشریح خواص حیات سوادده بومهارت وذکای فوق العاده ایله تمیزبدن محرریدن (مارسل پره‌وو) نك تألیفکرده‌سی اولان بو اثرلطیف آثار طیب ادبیه‌سیله عالم مطبوعات عثمانیه‌ده بر موقع امتیاز احراز ایتمش اولان ادیب صاحب اسلوب کرین علی کال بك طرفندن ترجمه اولنه‌رق ثروتك سلسله پارچه پارچه درج اولندقدن صوکره یکرمی یدی نفیس، لطیف رسمی حاوی والك کزیده حروفله اك نفیس کاغده مطبوع اولدیغی حالده بوکره موقع انتشاره وضع اولنمشدر. اثر کبار عائلده یومش عفیف، فقط مشوباز برقیزك تحسسات بکارت ونسائیه‌سی برقلم کزیده اسلوب ایله مصور اولان بر مکتوبدن متشکل اولوب طبقهٔ نسائك برخلاصهٔ لطیفه‌سی اطلاقه سزا اولان بو اون برمکتوب بر آره‌یه کلنجه غایت کزیده بر حکایهٔ لطیفه‌یی تصور ایلیور. اثر خوارق آثار لطیفه‌دن اولدیغی کبی طبع وتمثیلی دخی غایت نفیس اولدیغندن جهان مطبوعات عثمانیه‌ده بویله موضوعا، طبعا نفیس هنوز اثر نشر اولنمامشدر.

اجزاسی ۵۰، مجلدی ۸ غروشدر. برغروش پوسته اجرتیدر.

«ثروت» ك حکایه تفرقه‌سی : ۱٦

رافائل

محرری [illegible] مترجمی [illegible]

یار مقابلمزدن برینه، [illegible] طاشلرله مزین بر آلتون یوزوك واردی‌که لامعه‌سی عکس ضیاسیله لمعان ایتمکده ایدی.

خانمك کنج قزلری صویوه‌دن دوشه‌یه اوزرینه یاتشلر، والده‌لری ایسه اختناب راسکیه اوزرینه یاتی، اللری آرقه‌یه طوغری جیاش اولدیغی حالده قیورلش قالمشدی.

خروس اوتدیکی زمان قدیلر آیاق قالدیری الترنه اولدیغی حالده ایته کیمك اوزرینه یواش یواش صیدیونقدن ایندیلر [illegible].

— ۲۰ —

فجرك اشعهٔ زرینی تاریخیدن به تجرسنك قنادلرندوکی وخندار [illegible] آراسندن داخل حجره‌یه نفوذ ایتمکه باشلامشدی. دم سحر، طاشلردن، کوللدن منتشر اولان نسیم معطری ومعطرانه شماع [illegible] آفاقك والحاصل بیداری عمومی جهان طبیعتك کندی حیاتی قنا ایدرك اوپدیرق اینته‌کیم شو حیات اوزرینه بر تأثیری اولور امیدیله پنجره‌یی آچدم. تازه وهمان یارد برهوا داخل حجره‌یه منتشر اوله‌رق یاری توکنمش اولان لامبه‌یی سوندیردی. فقط یتاقده بر هیچ برحرکت یوق ایدی. زوالی قادینلرك اینسه کیتمه‌دن اول آشنائیده دعا ایتمکده اولدقلرینی ایشیدیبوردم. تاب وتوانی کسیلمش اولان و آتالك حصوله یابی اوله‌جق جاودانی، فوق البشر برقوته احتیاج حس ایدن روحلرده اولدیغی کبی بنمده قلبمده دعا ایتمك املی کلدی.

الدم کسار [illegible] انکا، کوزلرم کنج قادینك سیماسنه انعطاف ایتمش اولدیغی حالده دوشه‌مه‌نك اوزرینه [illegible] اهمال اوله‌رق مدت مدیده قالدم [illegible] وامیدایله کوزلرم قرق سرینك اولاجیه [illegible] ایتدم. باکاه الوهیته دیکدیکم مدامع [illegible] بوردم‌ده خروشان اولمه‌یه باشلادی که جسم کریانمی برابر ظلمت احاطه ایدرك اویامسنی تمنی ایتدیکم قادینك سیماسی نظرمدن اخفا ایدیوردی. روحم برحس ویرانه اوله‌رق بر استغراق ایله [illegible] قالمش ایدی‌که وقتك مروری، طاشلرك دیزلره ویردیکی اضطرابی حس ایتمه‌دن ساعتلرجه اوحالده قاله‌بیلیردم. دموع، نیرانمی سیلمك ایچون الی کوزلرمه طوغری قالدیردیغم صره‌ده یردنیره برالك اله تماس ایتدیکنی، صاچلرمی تفریق ایتمك، یوزمی کورمك وبنی تقدیس ایتمك ایچون یواشجه باشمك اوزرینه قوندیغنی حس ایلدم. بونك اوزرینه قلبمدن بر شهیق عمیق قوپارق یوزینه باقدم. خسته‌نك کوزلری آچلمش، فم لطیفی متنفس وابتسام‌نما، قولی الی طوتمق ایچون بکا طوغری اوزانمش اولدیغی حالده شو سوزلری سویلدیکنی ایشتدم:

یارب! سکا شکرلر اولسون. دیمك بر قرداشم وارمش.

— ۲۱ —

یوزم پریشان بروورنده دوکولن صاچلرمله، کوز یاشلرمه مستغرق اولدیغی حالده سحرك نسیم معطرای روح افزاسی اونی اویاندرمش. فرط ترحمك، نیاز وتضرعاتمك، شدت خلوصم قدر اولدیغنی کورمش، ایلك شعاعاتی درون حجره‌یه نفوذ، باشلایان مهر جهانتابك ضیاسنده بنی تشخیص ایده‌جك قدر قوهٔ عاکسه‌سنه مالك اولمشدی، وحدت وبی قیدیٔ تمام ایچنده یاشامش، کندیسنی غائب ایتمش ایکن شمدی مجهول بر دیشدارك نظر دقت واهتمامی آلتنده اولدیغی حالده بیدار اولیوردی.

عنفوان حیاتنده هر نوع رابطهٔ روحیه‌دن محروم قالمش ایکن بردنیره یانی باشنده برکنج برادرك سیماسنی، حرکاتنی، اهتماماتنی، دعا وتضرعاتنی، کوزیاشلرینی کوردی. حس حیات ایله برابر کلن حس سعادتی تکرار طویه‌رق (برادر) کلمه‌سی قلبندن، دوداقلرندن فرلامشدی!

کندیسنك تماسنه لایق دکلم کبی بکا اوزاتقده اولدیغی الی کال احترام ایله الندن چکرك طوتدم، شو جوابی ویردم:

— بر برادرمی. خایر مادام. بربرادر خایر. فقط بنی براسیر، سزدن آیرلیان بر ظل ذی حیات عد ایدیکز. کندیسی بو کیجه‌یی یاد و تخطر ایتمکدن وبو بار ثقیل حیاتی چکمه‌یی تأمین ایده‌بیله‌جك وتا دم زوال عمره قدر بنی تعقیب ایتمك آرزوسنه دوشه‌جك اولان بروجود علوینك خیال روحانیسنی ابدیا نقش لوحهٔ قلب ایلمکدن بشقه سزدن برامله مشتاق دکلدر.

بو سوزلر عجوبانه ومترددانه نیم بر صدا

مابعدی وار

«ثروت» ك حکایه تفرقه‌سی : ۱۹

چوله‌ده برسرکذشت

محرری : علی کمال

آره‌سنده مبهم برارتباط واردر. پارلاق برمنظره کورسه‌ك روحا برانبساطه مظهر اولورز. مهیب برلوحه تماشا ایتسه‌ك بنه روحا درلو درلو خلجانه اوغرارز. ایشته اوجهان صاف سحری رنك رنك هیجانه دوشوره‌رك باشقه برفطرته صوقیور، باشقه برامله میل ایتدیریوردی ... قیزده‌کی بو تحول خیریه خانمه یازدیغی شو صوك مکتوبندن پك کوزل آکلاشیلیوردی:

همشیرهم خیریه خانمه

قرداشم، نور دیدهم ..

اوسوزشلی مکتوبکزی آلدم. بدبخت فخریه‌جك فلاکتنه قان آغلادم. زوالی قیزجغزك خیالی بردقیقه کوزومك اوکندن آیرلمیور. کیمك خاطرینه کلیردی‌که او باباسنك آنه‌سنك بردانه‌سی، سوکیلی، شن، شاطر فخریه خانم بویله هنوز بهار شبابنده برغنچهٔ پژمرده کبی سوروونه سوروونه محو اولوب کیتسون. وقتیله حکایه‌لرده حزین وقعه‌لر اوقور، بونلرك صرف اثر وهم وخیال اولدیغنه قانع اولوردم. مکر اووقایع اسفناك حقیقت اولا بیلیرمش .. نه‌کیم فخریه‌نك فلاکتی قدر بیوك، مدهش برفلاکت هیچ برخیاله صیغماز، هیچ برکتابده کوزومه تصادف ایتمه‌دی. عجبا شادی بك افندی زوجهٔ قربه‌سنك بوجانسوز عاقبتی دویدیمی .. طبیعی دویمشدر. اویله ایسه وجدان عذابندن یاقاسنی ناصل قورتاره‌جق؟.. بك افندی ایچون ازدواج براکلنجه ایدی. جانی سیقیلیورنجه او اکلنجه‌یی براقیویردی. اما او خوییاالنیله معصوم برقیزك‌ده بویله قاننه کیردی. اکلنجه قاتل اولدی ... بوبکلر بررفیقهٔ حیات آرامیورلر. برصاف امل بسله‌میورلر. دام تسخیرلرینه دوشوردکلری معصومه‌لرك قلبنی کوبلك اوغلندن آلما تك کوزلك کبی اوصایه اوصایه پارماقلرنده جوره جوره برلحظه ایچنده پارچه پارچه ایدیویریورلر. یازیق .. شاید شادی بك بو حالدن وجدانا برعذاب، برندامت حس ایتمه‌یورسه اوبیچاره‌یه، اوبلابر وجدانسزه دها زیاده آجیرم. امید ایله حقیقت آراسنده نه بیوك فرق وارمش. اونور ایسه بو ظلمت .. توركوقتندن بری اطرافده بریاروقادارم یوق .. اوکی آنه‌می بیلیرسکز .. نه فکر وفطرتده‌در. پدرم ایسه بکا بیلم نه دیدر ... خوار باقمه باشلادی. کیجه‌لری یالکز قالدقجه هنوز هیچ بر محبتك مظهری اولمه‌دیغمی دوشونیوردم ده ایلم قان آغلایور. زمان بولدقجه دفع غم ایچون خرابه‌لره قوشیوردم. او مناظر علویه بکا سکوت ویریور. عاقبت عالمی دوشوندیریور. فقط کوکلم بنه یواش یواش قابازییور. برغدا، برمحبت، برامل آرایور. آسمانه، زمینه باقیورم. اوزاقدن اوزاغه یارل یارل یا لار برستاره کوریبورم، جوش وخروشه کلیورم. کیتسم شونوری سویسم، اویسه‌م، درآغوش ایتسه‌م .. قلبمده نه قدر جواهر محبت وارسه یانه دوکسه‌م .. بوقلبمدن سندن باشقه سومکه شایسته برشی ... بولامادم دیسه‌م، اوده محبتمدن محظوظ اولسه ... بنی سوسه .. نه سعادت! .. دیبورم. خیالمزینه ایچه قاریشیور. بر آرالق اطراقی حزنلی حزنلی دولاشدقدن صوکره متأثرانه چوله دوغری سوزیلیور، کیدییور. برمدت دورنده برشوق پیدا اولیور .. ماهیتنی آکلامادن اوده سونیور. برنه الله یانی باشه قالیورم. بیکسلکدن، عجزلکدن نه‌قدر متأذی اولیورسه‌م فکریمی، حیاتمی آکلایامه‌یه‌جق برمخلوقه دوشمکدنده اوقدر قورقیورم. اوقدرکه نه‌رتبه مؤلم اولورسه اولسون بو حالی آکا بیك کره ترجیح ایدیبورم. سزکه برلو اولسه‌ایدم هیچ شبهه یوقکه مسعود اولوردم. عجبکرنی بو املدن قورتاریردی .. دائما خاطره مددر. برایکی سنه اول مکتب آرقداشی ایکن برکدرم اولونجه یاقوشه قوشه سزه، یاخود باشقه بررفیقه‌نك اوسنه کیدردم. اوراده کندینی صاف صمیمی محبتلر آراسنده بولور، هردرلو دردیمی اونوتوردم. اوکونلر نه‌قدر مختارانه کچدی. هرصباح اوقودن قالقار [illegible] کوکلم [illegible] ایدردی [illegible] کوردوم [illegible] سونه تونوشور [illegible] نه کوزل .. دیه [illegible] هله اوبیولك درسخانه‌ده بیچاره فخریه‌جك سجرایه سجرایه کلوبده اوموزمه دایانه‌رق: «شوصحیفه‌یی بکا برکره تکرار ایت» آکلایامیورم دیمه‌سی [illegible] نی اوکه قویونجه برطرفدن یانی باشمده [illegible]

[مابعدی وار]

§ ازميرده بولنان انكلتره‌نك [illegible] دول اصلاح ازميردن [illegible] ايده‌جكمش .

§ آيدين ويلايتي [illegible] حقيقات [illegible] آيوانه كيتمشدر .

§ مديريت [illegible] عصولاتي [illegible] دورتده [illegible] .

§ مدلليه‌كيلري [illegible] اجراسي [illegible] ايده‌جكدر .

§ [illegible]

§ دولت عليه ايرانيه‌نك ازميرده‌كي شهبندرى اولديغي حالده موقتاً [illegible] شهبندرلكنده تعيين ايدلمش اولان [illegible] افندي حضرتلري [illegible] وظيفه‌سنه [illegible] عودت ايتمشدر .

§ كسه‌دره‌ده رومليا [illegible] بوجنايت ايقاع ايتمشدر . [illegible] حقوق [illegible] شخص صاحبي [illegible] حكومتجه [illegible] اوزرينه [illegible] تحقيقات [illegible] بولنمشدر . [illegible]

§ [illegible] دخلنده [illegible] ديكري [illegible] اطلق ايدلمشدر . [illegible] حكومت [illegible] معلومات [illegible] تحقيقات [illegible] .

§ [illegible] اوزرينه [illegible] ترسانه [illegible]

دها قومپانياسي طرفندن يوكون قاني كوپريده قوش ديكمه (مظفراً [illegible]) [illegible] اولانه يه [illegible] برده كاغد يه وضع ايدلمكده در .

استانبول مكتوبي

— ١٠ —

حوادث محليه :

بو هفته طالع صورتك [illegible] كورسه ، دنيا بتمش ، [illegible] صوره [illegible] كوكدوده [illegible] جانلرك [illegible] طرفندن [illegible] بوكوني [illegible] [illegible] اوكندن [illegible] [illegible] فرندن [illegible] [illegible] [illegible] ايمش .

وار ، ؟

باقي يازلوسل كوله صورتي يشادن بكي ،
شركت وابورلرندن ايشلانده قايقلرندن [illegible] ،
[illegible]
توقه يه يقيه دورد آ [illegible] موقع اولاده .
[illegible] توقانلرنده ، [illegible] توقانلرنده
[illegible] هضم ايدل ،
[illegible]
قاني كوي وابورلرنده [illegible] كوزه‌لكندن
اوصانيان .
[illegible] اولديغنه ابتجابلرده
§ [illegible] يازلاري يازلارا شيطاني شيطان !
كوزلري [illegible] ، باش آچيق ، يالين آياق ، [illegible]
كندندن [illegible] ، [illegible] طوغري ، [illegible]
[illegible]
[illegible]
— وو !

ديه [illegible] ، [illegible] جرئي كي [illegible] . [illegible] بر [illegible] . [illegible] آكلا [illegible] . [illegible] ايديور . [illegible] ، [illegible] ايديور ، آلايي [illegible] . [illegible] ايديور . [illegible] دكل !

§ [illegible] اوطورمشده [illegible] [illegible] آلافرانه‌يه آلاتوركه [illegible] .

— بلاوه ! [illegible] قاپاق [illegible] .
— [illegible] ! [illegible] بولمق جوريبور .

[illegible] ، هيچ دقت [illegible] ؟
خيال صاحبلر :
ايري ايري ، [illegible] ، [illegible] ،
[illegible] اولانلر :

ليوم صولو
ايكي صو طولو

محه‌اجيلر :

دكرمه‌نده بال قباق
اون يارمه بر طباق

كوزي يانق صوجيلري :

شو يارمه بر يارداق
بلازه‌سنك ايچره باق

ميانه‌ده بلو وعراقي صمتتريرده بيايلر .

قوري باشي اكنلر .

اوتور ايكي دشنه موزقه يازديريور .

يوقي دشنه كووه‌ني .

شماره وصنايع تشبيه‌ده صاحب ملكه‌درلر :

چيك بال (طوت) ، خرماكبي آقار ، الحق كسهم دوستلر (قاروزي قيرمزي چيقار چيقماز) قوقلي بال (قاوون) عقيده شكري (اوروم) بستانلرك ياواشيقي (ملاطاني) ورد برانه (كسته) دلبر دوداقي (كراز) دويا قوزيسي (بالاموت) .

بونلرك بوكت ويرسونكه اوقوسي ، يازمسي يوق . يرده بواولسه يوقي يكي ادبيات جديده‌ني ايكيسي قوته وضع ايدرلر .

منتخبات

مطالعه‌دن :

طاقيلدي قالدي كوكم زلف يارده
آتان دوتوبوردده يوقي چاره
وار : دقت ايت بوده طاقيله !
چيقيدر ! ايشه هوا ؛ وآهكده جان وسرمنك

—

بيوجنو ، بولده اوله ، زيرا سلانيك بلديه‌سي تنظيفاتنه خيلي اپلرله شدر .

—

ويريبور بوده سكوت قلب نالانم ايكا .
آخرى طبقه ، صوصسون .

—

آلهم نكنه عموركي بن
ملالت سوبلديكندن عجله
بخلانه شيطان قاريشير .

—

ثروت قوبدن :

لدوس صيچاق اسيور ، ايچه پرلياس سقيد
كيديده كرملي آتي دروني متحرده
اكر اوزاقده‌كي اود ، كنار بحرده ده
طوران وارسه :
عموماً ايتمده‌رك بر شهيق ساز ومديد
كوزيله شاشلالي بر بيويك نجره ده

—

ام ساديت محرم تيلدي برهوسك
سورولكوب كيديوركن بو ملالده
ايوب اويوبجانقيلرده تعبيري ايجاب ايدر .
بم صحيفه عمرمده كزله‌تي آمال
كوريلورسه نه اولور ،
صيرر كين نتي انواري
جوزولوب دوشدي‌نك شالواري

قندقلي مخبرمزدن :

نه عجب تصادف ، بر باغچه‌ده ، بر قهاده كيديورو . ايچلرينه كيرمدكجه اولديغي آكلاشيلميور ، عجبا نه‌در ؟ طبيعي دكلمدر كه بويله بر حال هركس ايچون موجب حيرت وتجسس اولمسون ؟ خالي بونلره باقدم ، برده نه باقديم الميري متجاوز حال . برده يانان يكپاره فقط جسامتلي بر تيور لوحه‌نك اطرافي احاطه ايتمش . بونلرده شويله بر محاوره جريان ايديورو . حالك بري ديكرينه (عثمان ديه‌جكي برده) ووسعان ! بو تيور اوبله هولايقله (قولايقله) كمز ، ديكري‌ده داماره وارمالو بوهادار (بو قدر) آدمه طالع يله طايانمز دييي اوزرته بر قايغ حالده بونك توحيد لسان ايدرك ديكر آرقداشلريني تشجيع ايديلر ، او قوجه تيور يك قولاي يرندن قالديرارق قوش كبي اوچنه باشلادي . لطافت واستكماليكم ونه‌دن صكره ماستابره‌لره صولوقي آلدم . برايش شننده ميوه خوش كركنه اوغراقلر ايجاب ايتدي ، اوغرادم ، نه كوره‌يم كرك ايچنده براژدحام . لكن بوازدحام بهر صباح قاش مالردن مال آلان اصنافك ازدحامنه بكزه‌ميور . چونكه اوره‌لده باتيردي ، كوردولتي بو ثمه بر سكون وسكوندر حكمفرما . همان ايشي اوكرنه‌يم ديه بونلرك يانه صوقولدم . كوردمكه كرك مأمورينه بازار باشي علي افندي ، ميچي وبعض متحران اصناف وقايش مال . تخيفته قوبولم مكر ترنده وممالك شاهانه محصولاتندن ايلك دفعه اوله‌رق قپانيدن سكر كره قاربوز كلمش . عادت اولديغي اوزره تيماً ودعاقرائت ايدلكه جكش ده بوغلبه‌لكه سبب او ايمش .

⁂

اسكدار سيار مخبرمزدن :

بوجمه اوده‌دوشونويوردم . نه بولسم ، ثروته نه كوندرملي ؟ حوادث آيله كلوب چاتماز آ ! . بن هرطرفي – ممكن مرتبه – كزه‌رك حوادث بوله‌جقم ... قارشومده بر ايري ميشه آغاجي واردي . آندن بر ديكه‌لك دال كسدم . چوجوقلي زمانه‌دن قالمه اوكه‌لرك طوزلريني سيلدم . ساعت سكزده ، ديكه اوموزمده ، اوكه‌لر الده ، طوزلو ، طوبراقلره بولانه‌رق قيار باغچه‌يه كتدم . اول باول بزم ديكه‌يي قورمجق بر موقع آرادم . بر آز ايكري ، شيشمانجه بر آغاجك سايه‌سي يك خوشمه كيتدي . علي العجله ديكه‌يي قوردم ، توصده باشلادم . ايشته ايلك دفعه اوكه‌يه باصان ، قاچوب قورتيله‌ميان حوادث :

تام ديكه‌نك شمال استقامتندن ، طوزلر ايچنده ، بوارله ، بوارله ، چالقانه ، چالقانه ، ايكي فيرآت طرفندن كال مشقتله جر اولنان ، كوزوك صولغون ، بوياني بوزغون ، سايي قوزغون ، باغري برخون ، بيقلري دوشكون ، قاشلري چاتيق ، طوزه بولانمش ، قسي يقيلمش ، قيرباجي الده ، يخاني بلده ، عقلي توق سرنده . (انتاوبي آله‌كزه بور) دلنده ، يماسه يه بكي كيرمش ، المربته الدبون طاقش ، بجماقلريني بورينه چاتمش ، بوزلري طوزه بولانمش ، چينارلري آغزنده . باستونلري الده ، دودافلريله بوكره صوصاديان ، صيق‌لي كورنجه قباق ، ايكيله‌رك آرابه‌لره باقان ، بعضاً توكورك [illegible]

باغمورله صبر مسئلام اولان منتظرلري مرض اقدام ايتدي ، به عين استقامتدن ، آرابه‌سي آل ، صايسلري اندياد ، كنديلري تجيارد ، بازكيرلري مسكين ، ديزكيلري دوشكون بر آرابه اونه‌كيله يانمدن كجركن بيلدم اصل اولدي ! طاشمي آتديلر ! باپي ياقديلر ! صوبي سربديلر ! كوزي قوبديلر ! بيقمي يوكديلر ! (يالدم آلان) باقطوسني سوبله‌ديلر ! بوش اولدي . هوا بر دنيزه قاريشدي ، يان باقيشلي بر توكروك ياغموري . . . . آرتق بي صبر ايده‌مدم ! قهقهه‌يي قويوردم .

—

بر آز صكره ايكي دمله‌سيده سوار كلدي ، ديكسه‌نك قارشوسنده طوردلر . كوزلري دوت آيدم . كندي كنديمه (هاه ! شمدي اوكسه‌يه باصه‌جقلر) ديورودم ، ايواه ! ايشتديكم كي اولمدي . بري ، اوبرينه (سز بوراده طورپكز ! بن شمدي كليرم !) ديدي ، بازكيريني سوردي . آرابه‌لر ايچنه قاريشدي ، ديراوه ديكر طرفده برطوزاغه قاوشدي .

—

بر مدت صكره ايكي ذات كلدي . بري ديديكه :
— زواللي‌يي خيلي دوكمشلر !
— سبب نه ايمش ؟
— نه اولمجق ، آيرپاق چشمه‌سنده‌كي مزارلرده برچوق موندارلي كورمش ، بوبله يمش شيلرك اوراده آتلمه‌سي ، چونكه اوراسي مزبله‌لك دكل برمحل مقدس اولديغني سوبله‌مش . ايشته قباحتي بوندن عبارت .... بروقده جامي صيقدي ، بالآخره بوندن – عريض وعميق – بحث ايتمك اوزره شمديك سكوت ايديورم .

⁂

باندرمه مخبرمزدن

سافر وابوريله رومانيادن اللي آلتمش قدر قزاق مهاجريني بوراده كلديلر ، كندولري مانياس كولي كنارنده بولنان قزاق كويلرينه اسكان ايدلديلر .

§ سرانديز وبروزه‌ده بولنان قرمه‌لي وباندرمه دكرماني افراد رديفلريني حامل اولوب باندرمه‌يه واصل اولان عسير وابوريندن ايكي تجي طابور عساكر شاهانه كمال سهولت وسرعتله چيقارلديلر .

باندرمه قومانداني ميرلواسعادتلو اسماعيل پاشا ورديف ميرآلايي عزتلو خليل قومي وارداك قائمقاميله باندرمه قائمقامي حيدر وحليم بكلر ودها سائر قرا وقوامي متجاوره‌دن براي استقبال كلمش بولنانلر حاضر اولدقلري حالده رسم خوش آمدي اجرا قلنه‌رق وموسيقه‌لر چاليدبلرق وزخيلي فشنكلر آتيله‌رق اعلان ذوق وشادي اولنمشدر .

§ باندرمه‌يه كلان وزي قولجيلري طرفندن قتل ايدلمش اولان وهاب چاوش ايله رفيقنك اكال تحقيقاتيله مشغول بولنان قرمه‌لي طابور آغاسي رفعتلو بيكباشي علي آغا هنوز باندرمه‌دن انفكاك ايده‌ميه‌رك مقتولين مرقومه‌نك دها بشقه رفيقلريني تحري ايله متوغلدر ، براي تحقيقات ودها طوغريسي تحريات ايفاسي ضمننده ميخاليجه كوندرلمش اولان ضبطيه ملازمي عارف آغانك تصادف ايلديكي مجهول الاحوال بر ارنوودك يمش عاريي يارمه‌لنمش اولديغي حالده مركزه كتيرلمش ولدي

المانيه حربيه‌سنك تمامكسز بولنديغي دوقتورلر وابورلردن احتياط اولمش وماهيتك تحقيق كيفيت جهت عدليه‌يه توديع قلنمشدر .

§ الده‌جه ندبير ايلديكم مكتوبده بر آز ياره‌لنديغي بازديغم وزي قولجيلري الجرله تمال كسب عافيت ايتمشلردر . هر آقشام اوطه‌لرنده فونوغراف ايله مرقوم‌لك انشراح قلب حاصل ايلرينه چاليشان وزي مديري قارينك افنديك شو تحرق حاله سواوار قالديردر . قارينك افندي استانبوله كيتمك اوزره بروسه‌يه عزيمت ايلمشدر .

⁂

كوملجنه مخبرمزدن :

كوملجه جهتنده حصاد تماماً حلول ايتدي . بكين‌سنه كثرتله نزول ايدن باراندن محروم ومكدر اولان هر صنف زراع بو سنه مشاهده اولنان آثار فيض وبركت ملابسه‌سيله جلاسي بشوش برحالده‌در .

بكين سنه عارض اولان قيامت خشته‌لكك تأثيرات شديده‌سندن ناشي باغلرده يك آز اوزوم كورليور . مصر وبوكا مماثل ياز محصولاتنده حس اولنان فيض وبركتك امثال نامسبوقدر . او آقلدق محافظه‌يورسون . كوملجه‌ده اعشار مزايده‌سته باشرت ايدلدي . بورالره دائم تعبير اولنان شمال روزكاري وزان اولمقده‌در . حرارت اون طقوزنجي كوني وقت زوالده ميزان الحراره اوتوز اوچ درجه‌يي اراءه ايديور ايدي . كوملجه قصبه‌سنك مبني اولديغي اراضي غايت بسيط ايدوكندن صوي نقدر اين ايسه هواسي او قدر وخيمدر . تنظيفات وتطهيرات حقنده بلديه مأمورلرينك نظر دقتني جلب ايدرم .

مطبوعات اجنبيه

آوستريا ومجارستان

(پراغ) ده اجرا اولنان شاكرده حاضر بولنان (قومادوف) و روسيه‌لي معلم (پراند) وغزته‌جي (پروتوپوف) ايله روسيه شوراي حكومت اعضاسندن وايمپراطورك مشاورلرندن پرنس (آندرونيقوف) كندولرينه كلن دعوت نامه رسمي اوزرينه (پراغ) دن حركت ايتمشلردر .

— متوفي آرشيدوق (رودولف) ايله آرشيدوشس (استفاني) نك كريمه‌سي آرشيدوشس (اليزابت) اون بش ياشنه كلديكندن رسم تعميدي ايفا اولنمشدر . رسم تعميدده ايمپراطور حضرتلري ايله خاندان ايمپراطوريدن بر چوق ذوات حاضر بولنمشلردر .

— اسپانيا ثانيه حكومتنك والده‌سي آرشيدوشس (اليزابت) مادريده فوق العاده خسته بولنيور . مشارٌاليها حضرتلرينك طبيب خصوصيسي دوقتور (دوسيوال) وياندن مادريده جلب اولنمشدر .

— مجارستانده (لوت شانق) قصبه‌سيله اطرافنده بكين چهارشنبه كوني ظهور ايدن شدتلي فورطنه اثناسنده فندق جسامتنده ياغان طولو مزروعات ايله اشجاري شديدي تخريب ايتديكي كبي (دهجين) قريه‌سنده براوه اصابت ايدن صاعقه‌دن چيقان حريق قريه‌نك قسم اعظمني احراق ايلمشدر . بو يوم مذكورده (كيس بهو) قصبه‌سنده داملري يك بيوك طولو ياغه‌رق كرك مزروعاته وكرك خانه‌لره حسابسز خسارات موجب اولديغي كبي كيجه اين وقتي ياغان بولرنك تمعليله مجبوريت حاصل اولمشدر . آوستريا‌ده (غاليچيا) ايالتنك مقر اداره‌سي بولنان (لمبرغ) شهرندن بالتلغراف اشعار اولنديغنه كوره بچشنبه كيجه‌سي ظهور ايدن مدهش بر فورطنه تخريبات فوق العاده‌يي موجب اولمشدر . بيري ابار لرندن طاسلامري فورطه‌دن خراب اولديغندن ذخيره ايصلانمشدر . فورطنه مسيرلرده‌كي يوز سنه‌لك اخلامور وكستانه آغاجلريني كوكدن چيقاره‌رق دردست انشا بولنان خانه‌لر يقلمش والكتريق شمندوفرينك برقسمي خراب اولمشدر . ووص . وتله سوقاقلره اغاج كونكلري ايله ديوار وطام انقاض وسائره‌سي سيلانشدر . كانلي سرجه قيمتي تلف اولديغي كبي نوسجه دخي ضايعات وقوع بولمشدر . بو پنجشنبه كوني (برسلاو) دن اشعار اولنديغنه نظراً (ورين) طاغنده طولو ايله قا يشيق شدتلي يغمورلر ياغه‌رق برچوق قريه‌لرك مزروعاتي محو اولمشدر . ايبه‌جه‌دخي خيلي خسارات اولوب برچوق كيمسه‌ده مجروح دوشمشدر .

— بولونيانك اك مشهور شاعرلرندن و(آدام ميكيه‌ويچ) ك يوزنجي سنه دوريه وفاتي مناسبتيله لهستانك ملكك مقر اداره‌سي بولنان (قراقوويا) شهرنده مراسم اجرا اولنمشدر . آوستريا ، آلمانيا وروسيه‌دن علي الخصوص اسلاو وجهلولر طرفندن برچوق هيئت مرخصه حاضر بولنمشدر . متوفانك نامنه برهيكل دكر ايدلمشدر .

انكلتره

انكلتره‌نك عموم اردو قوماندانلرندن (وولسلي) آمريقا ايله انكلتره حكومتلري بيننده‌كي مناسبات قوه‌سي خصوصنده تشكل ايدن (آنكلو–آمريقان) جمعيتي اعضالغنه تعيين اولنمشدر .

— (بلاقوال) قصبه‌سنده وفات ايدنلرك عائله‌لري ايچون جمع اولنان اعانه قرق ايكي بيك بشيوز فرانقه بالغ اولمشدر . قراليچه حضرتلري بيك ايكيوز اللي فرانق ويرمشدر .

(آيرودز) طاغلرنده كالن (دوقتا) ده وقوع بولان حركت ارضده بش كيشي وفات ايتمش وبدي كشي مجروح اولمشدر .

— آلمان تبعه‌سندن برينه يكيدن بر تعرض وقوع بولمشدر ، شويله‌كه : آلمانيا متقاعدين عسكريه‌سندن فوت (موغ وچ) ايكي اوچ كون اول (آلباو) شهرنده (تاهواقو) صحراسنده تنزه ايدركن برشخص مجهول قرشك قوقلرندن طوتوب فرياد ايتديكي شديرده آلاق ايده جكلريي بيان ايله تهديدده بولونورلر ، اوآنده يول اوزرنده بولنان اوچنجي برشخص كلوب فوتك اوزرنده بولنان ايكيوز فرانقي آلدقدن ماعدا ساعتني ، قوردوني آشيرده چالشير . فقط فوت غايت قوتلي اولديغندن ايكي سارقك الرندن قورتيلوب الده‌كي قالين باستون ايله اوچنده اوكنه قاتمش وقوغاليه قوغاليه هم‌پاره‌سني هم ساعتني استرداد ايتمشدر . سارقلر طوتلمشدر .

المانيا

آلمانيانك صليب احمر جمعيتي امريقا واسپانيا حكومتلرينه بر متحرك خسته‌خانه كوندرمك اوزره تدارككار بولنيور .

— آلمانيا ايمپراطورينك برادري پرنس (هانري) چين صولرنده بولنان آلمانيا سفائن حربيه‌سندن برينه راكباً (مانيلا) يه عزيمت ايده‌جكمش . (مانيلا) شهري واليسي (آوغوستي) نك اسير دوشن عائله‌سي نصاراي محليه (يل يل نا) قريه‌سنده بولندرمقده‌درلر عصات رئيسي (آكينالدو) آغوستي عائله‌سنك تخليه‌سيلي حقنده دول معظمه جنرال قونسلوسلرينه جواب رد ويرمكله برابر عائله‌نك كنديلرندن حسن معامله كورديكني وهر احتماله قارشو بونلرك بدل مقابلنده الده طوتيله‌جغني بيلديرمشدر . آكينالدو (قاويته) شهري آمريقاليلره توديع ايله كنديسي (ايموس) ه كتمشدر .

« ثروت »ك حكايه تفرقه‌سي : ١٧

رافائل

محرري: لامارتين

مترجملري: [illegible]

ايله دوشقارمش در وليورديكي آنسنده زلك [illegible] ، [illegible] اولمقده ، [illegible] اولمدن [illegible] فوقه مسلوب [illegible] جواب ويرل [illegible] اولديغني قل [illegible] ايدي .

[illegible] حقيقت [illegible] ظاهر اولماشدر .

[illegible]

حسو يكاه معظمي صيانتي سحر قشحر شور ايديوردي .

[illegible] زيانه الهام [illegible]

[illegible]

رخالده بوليني ، حالت وجد واستغراقك ذوق روحانيسني تاب ايتمك خرقيله قلدلانه جسارت ايدهميه‌رك اوطه‌نك اورتاسنده طورديسم ، [illegible]

— ٢٢ —

[illegible]

— ٢٣ —

[illegible]

بكره‌تن برافراط حساسيتدن بشقه برشي اولمديغي ، اسباب معنويه‌دن منبعث اضطرابات قلبيه تشديدينه باعث اوله‌جق ، دائمي برهجان سقندبسنه غيرقابل [illegible]

« ثروت »ك حكايه تفرقه‌سي : ٢٠

چولده بر سركذشت

محرري : علي كمال

« آقرداش اوناصل كچيش .. قلمي قيردك » ديه معصوم معصوم سويله‌دي . ديكر جهتدن فائقه خانم ، آ . فخريه خانم يشدي .. آرتق مدوه خانمه سويله‌يه‌جكم ، ديه باغيرديرده . مسرتدن بايلاير كي اولوردم . باباكجه‌ده ساقلا . [illegible] اوسارلكن مثلا برطاقلان آناتولك آلمده ، فخريه‌يي بولديغمز كي ناصل بوتجره‌سارايازدي .

حاصلي ، اوزمان هردقيقه‌يه مخصوص برنشاطمز واردي . شمدي بوسنده ، بر كره اونشاطي بولاماييورز .

بكين كوني يك زياده مكدر ايدم . استانبوله عودت ايدر ، آقاداشلرمدن برينك يانده كيدر ، اوطوريرم ديدم . صوكره خاطرمسه دولو دولو [illegible] ، دعالر كلدي .. [illegible] اوبردي . اوجهتندده ايده قالادي ، داتا فخريه‌نك وفاتي [illegible]

اولامادي . باري ملك خانم بختيارميدر ؟ ياهنز قا دتم .. حالا برادريكز ازدواجكزه مانع اولويورمي ؟ جيقان طالبلري رد ايديورمي ؟ .

[illegible]

— ٩ —

[illegible]

كنچ ، كوزل ايدي ، ايري كوزلي ، قيرمزي ياناقلري ، حريص ، تشنه بر اختياري بريشان ايده‌جك درجه‌ده ، وتر ايدي .. اوقدركه صبوحي [illegible]

[illegible]

برابر يك يه‌مكه باشلادي . ازميرده اقرباسندن بري واردي . آنك يانسه كتمكه قالقيشدي . صبوحي افندي نه يابه‌جغني شاشيردي . رجاو [illegible]

[illegible]

القاب قول آغاسی کامل و بر [illegible] بکی و بر [illegible] صاوق یوزباشی حاجی محمد ویوزباشی حاجی شرف الدین واوراق مأموری ملازم اول علی ووکیل [illegible] احمد واتواب امینی حسن [illegible] افندیلره [illegible] مذکوره‌یه [illegible] سرجراح حضرت شهریاری میرلوا [illegible] پاشا وجراح قائمقام [illegible] بك ایله بیکباشی [illegible] وقول آغاسی [illegible] توفیق افندیلره [illegible] ایله [illegible] قول آغاسی [illegible] طابورنده [illegible] قول آغاسی [illegible] یوزباشی [illegible] طابورنده جراح [illegible] ملازم [illegible] طابورنده جراح [illegible] آلاینك [illegible] طابورنده جراح [illegible] ووقت [illegible] عنایت واحسان بیورلمشدر.

رسمی

داخلیه نظارت جلیله‌سنه سوریه ولایت جلیله‌سندن معوث تلغرافنامه‌نك صورتیدر:

بحمده تعالی سایه معالیوایه حضرت پادشاهیده حجاج ذوی الابتهاج [illegible] ساعت ایکیده مزیرب مرحله‌سنه مواصلت ایدرك [illegible] ایرتسی کونی علی الصباح [illegible] شام شریفه [illegible] امیر وکیلی [illegible] پاشا حضرتلرندن [illegible] آلنان تلغرافنامه اوزرینه عرض اولنور.

۳۰ حزیران ۳۱٤

⁂

سایه مرحمتوایه حضرت پادشاهیده [illegible] ولایتی داخلنده [illegible]

[illegible]

محاربه تلغرافنامه‌لری

﴿ [illegible] ﴾

سانتیاغو ۳ تموز — جنرال «لینارس» آغیر صورتده مجروح اولمشدر. عموم قوماندانلق جنرال «طورال»ه تودیع ایدلمشدر. آمریقالیلر ایلرولیورلر.

پاریس ۳ کذا — صوك خبرلره کوره (سانتیاغو) اوکنده‌کی محاربه حالا دوام ایدیورمش. اسپانیول عسکری قهرمانانه و نومیدانه مدافعه‌ده بولنمقده‌در. آمریقالیلرك [illegible] شمدی (سانتیاغو) قلعه‌لری اوکنده بولنیورلرمش. آمیرال (سامپسون) ایله آمیرال (چه‌رورا) دونمه‌لری ده محاربه‌یه اشتراك ایدیورلر. آمریقالیلرك ضایعاتی چوق ایمش.

پاریس: کذا — یوقاریده‌کی منابع مختلفه‌دن آلنان تلغرافنامه‌لره کوره اسپانیول عسکرینك مقاومت قهرمانانه و نومیدانه‌سی آمریقالیلرك ایلرولسنه مانع اولمقده‌در. آمریقالیلر فوق العاده ضایعاته دوچار اوله‌رق ضبط ایتدکلری مواقعه چکیلیورلر، مجروحلری طوپلایورلر. جنرال (شافتر) بر خسته‌خانه سفینه‌سی ایله بر چوق دوقتورلر طلب ایتمشدر. مادریدده دوران ایدن شایعه‌یه کوره جنرال (پاندو) جنرال (لینارس)ك اردوسیله التحاق ایتمشدر.

﴿ [illegible] ﴾

نیویورق ۳ کذا — (سی بونه‌ی)دن آلنان بر تلغرافنامه دونکی محاربه‌نك خونریزانه وقوع بولدیغنی واسپانیوللرك خط مدافعه‌لرندن چیقاریلارق (سانتیاغو) شهرینه چکلمش اولدقلرینی کوستریور.

نیویورق: کذا — دونکی محاربه آقشامه قدر دوام ایتمشدر. آمریقالیلر (سانتیاغو) اوکنده بولنان استحکامات عسکریه‌یی ضبط ایتمشلردر.

واشینغتون: کذا — محاربه‌نك بوکون تکرار باشلادیغنه دائر آمریقا حربیه ناظری موسیو (آلجه‌ر) ورئیس حکومت موسیو (ماق کینله‌ی)ه بر تلغرافنامه چکلمشدر. بوکا دائر دها زیاده تفصیلات یوقدر.

کینغستون: کذا — آمریقالیلرك (سانتیاغو)یی ضبط ایتدکلری محقق عد اولنیور.

مادرید: کذا — رسمی بر تلغرافنامه‌یه کوره آمریقالیلر (سانتیاغو)یه بر میل مسافه‌یه قدر ایلرولمشلردر.

مادرید: کذا — یکرمی آلتی حزیران تاریخلی بر تلغرافنامه‌یه کوره (مانیلا)ده احوال پك تهلکه‌لی ایمش.

ویانه: کذا — آوستریا ایمپراطوریچه‌سی حضرتلری قلب علتنه دوچار اولمشدر. دوقتورلرك توصیه‌سی اوزرینه تموزك اون بشنجی کونی (نوهایم) حماملرینه کیده‌جکدر.

آژانس تلغرافلری

ویانه: کذا — ایمپراطور حضرتلری (ایشل)، قونت (غولوخوسکی) دخی پاریسه کیتمشلردر.

شئونات

خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلرینك بوکون [illegible] طریقیله اوروپایه متوجهاً اسکندریه‌دن حرکت ایتدیکی بوکون آلنان بر تلغرافنامه‌دن آکلاشلمشدر.

* ازمیرده بولنان ردیف قوماندانی میرلوا سعادتلو ابراهیم پاشا اسپارطه‌یه کیتمشدر.

* ازمیر کورفزنده شرکت وابورلره نقل اولنور ایسه اولسون کوپك قبول ایتمامکه قرار ویرمش ایمش.

* داماد [illegible] برقاچ کوندر بغدای مواردانی منقطع اولمش اولدیغندن ازمیر پیاسه‌سنده بغدای فیاتی یوزده اونه قریب بر نسبتده ترقی ایتمشدر.

* برقاچ کوندن برو ازمیره ورود ایلمکده بولنان ذخیره ودقیق فیاتنه ترقی حاصل اولدیغی آکلاشلمسنه بناءً سکسان‌یدی بچق پاره‌یه ساتلمقده بولنان نانمزرك قیمتی یدی بچق پاره ایله طقسان بش پاره‌یه ساتلمسنه قرار ویرلمشدر.

* آیدین شمندوفرینه منسوب بر لوقوموتیف آرابه‌سنك [illegible] شمندوفر یولی اوزرنده اوتورمقده اولان قومپانیه عمله‌لرندن برینك صاغ آیاغنی قطع ایتدیکی «آماتیا» غزته‌سی یازیور.

شمندوفر یولی اوزرنده اوتوره یاتان آدمه نه اسم ویرمه‌لیدر؟ (احمق)

* ازمیر شهرنده اولقجه شدید و مزعج صیجاقلر وقوعه کلمکده ایمش. اخیراً سانتیغراد میزان الحراره کولکه‌ده ۳٤ - ۳۵ ی ارائه ایتمشدر.

کلیبولی رسومات اداره‌سنك مجدداً انشاسنه اراده سنیه حضرت پادشاهی شرف تعلق بیورلمشدر.

⁂ پاریس سفارت سنیه‌سی مصلحتکذارلق وظیفه‌سی باش کاتب سعادتلو نائل بك افندی طرفندن ایفا اولنمقده‌در.

— آتنه‌دن (۳۰) افرنجی حزیران تاریخیله (پولیتیشه قوررسپوندنج) غزته‌سنه چکیلان بر تلغرافنامه‌یه کوره یونانستان حکومتی محاربه‌دن طولایی خسارانه دوچار اولان تسالیا اهالی اسلامیه‌سنه دخی اعانه معاونه قرار ویرمشدر. عساکر یونانیه تسالیا قطعه‌سنك بر چوق انحالرنده آسایش وامنیتی اخلال ایدن اشقیا جته‌لرینی طاغیتمقده موفق اولمش ایمش.

⁂ بلغارستان امارتی آلمانیا صرافلرندن مرکب بر هیئتدن بش میلیون فرانقدن عبارت بر استقراض عقدینه موفق اولمش ایسه‌ده اولجه اجرای مذاکراته بولندیغی فرانسه هیئت سرمایه‌دارانندن صرف نظر ایتمیه‌رك آنلردن دخی بش میلیونلق دیکر بر استقراضك عقدینه چالشمقده دوام ایدیبور ایمش.

⁂ شهرمزك بر چوق سوقاقلری صوك درجه طار اولدیغی حالده اوق میداننده آنجق اجرا اولنور مناورالرله سوریجیلرك عربه‌جیلرك قوشدقلرینی، اوته‌کینی، بریکینی تپه‌لدکلرینی مع الاستغراب کورمکده‌یز. بالکز بك اوغلی تراموای آرابه‌لرینی چکن بیچاره حیوانلره آجیبز. بیچاره حیوانلر بوغا ایله یوریبورلر. بناءً علیه بونلرك آدم چکنمه‌لری مأمول اولمیوب اسکات قالمش اولان لاشه‌لرینك یولجیلر اوزرینه دوریلوب ازمسندن قورقیلیور.

جمعه کونی سلطان احمد جوارنده حیوانی قوشدیران بر سوریجی یولده بر رفیق ایله طوران بر آدمی آز قالمش چکنیه‌جك ایمش.

غلطه — اورته‌کوی تراموای قلاغوزلری‌ده اولجه یازدیغمز وجهله آدم چکنمکده جوابلیدن کری قالیورلر. حتی پارینه چیقه‌لر بلکه سابقه‌یی قازانیورلر.

قضالری منتج اولان بو حاللر دائما بلدیه مأمورلرینك کوزلری اوکندن دور طوتولمامیلیدر. غلبه‌لك یرده حیوان سورمك جائز دکلدر. هله قلاغوزلرك اوحالرینه جواز ویرمك اصلا جائز اولماز.

⁂ برقاچ کون اقدم ازمیر لیمانه مواصلت ایدن اون آلتی قطعه‌دن عبارت انکلتره‌نك بحر سفید فیلوسی بکن جمعه کونی صباحلین مرسای مذکوردن حرکتله قسم اعظمی پیره و برقاجی

{ استانبول مکتوبی }

دخی سلانیك لیمانه کتدکلری ظن اولنیور. مذکور فیلو اوکرده‌کی هفته ظرفنده یونان صولرنده بحشد بده مالطه‌یه عزیمت ایدرك اورادن کرید صولرینه عودت ایده‌جکمش.

⁂

— ۱۱ —

آژانس لوقال

آقسرای: ۲۱ حزیران — آژانس نیك تبلغ روایته نظراً تراموای یازکیلری حالت نزعده‌در. دوقتور سرجی اوغلنك مداواتندن بر ثمره حاصل اولمامشدر.

سرکه‌جی: کذا — اسکی ادبیات عتیقه ایله یکی ادبیات جدیده‌نك طبان طبانه دکل، بوغاز بوغازه عند اولدقلری بورا محافلده دیلدن دیله سویلنمکده‌در.

سلیمانیه: کذا — اسکی بیمارخانه جوارنده برخانه‌ده یکن ماهده کاین اولان بر کدی‌لر قار طوپی کبی اوج یاورو طوغورمش وشرینلر توزیع ایدلکه برابر آقشامی دخی بر ضیافت ویرمکده ایمش. ساز طرفندن اجرای آهنك ایدلشدر.

حوادث محلیه.

کمات فروشان قبطیاندن برینه مراجعت ایدن بر صاحب سراه آئینك آلتیسی، قره قیزك آلاسی طرفندن ترتیب آهنك اعطا قلندیغی مطبعه‌مزه بیلدیریلیور:

بر باراق دکز کوپوکی
یادم درهم تیام تیاما
ایکی قرام یان یانی
اوج قراط دوردوش

§ متوه(ترقی)ایله(ارقنا)و(مرمت) غزته‌لری قالرك النده داد بر فریاد ایکی دبیورك قصابلر آکلاشلدیغنه مراجعت ایتدکلری طاووق بازاری مخبرمزك جمله اشعارانتدر. برکتلی اوله!

§ نیالی قولی، اون جووالی، صالقم کیسه دنیلن ارباب عشرتك صندوق بورنده بورنلرینك اوجنی کوزمیه‌جك قدر چاقه‌رق برآخرون شرقی اوقودقلری جماعتیه عکس ایدن نعره‌لردن آکلاشلمشدر.

§ ایشتان بروح بیرمناسبتده ایکی برجیمناستیق تعلیم ایدلکه باشلامشدر. بوتعلیم بالخاصه زوکور له کوسترلمکده‌در. بویکی جیمناستیق غارسونلرله برابر دیرکتورك سینك آولامسندن عبارتدر.

§ آماندیاره جانم یارجیم دالی شرقیسی اوقونمالردن بری طرفندن [illegible] وبونلرك باغچه حوالسیله خبر بولامق معناسته کلدیکی طرفندن بیلدیریلیور.

§ کنزه‌جیلردن معلومات ویرلدیکنه کوره قومپانیا سرکه‌جی ویخینی طوتدیرمق ایچون یوز بیك کیلو طوتقال مبایعه ایلمشدر.

وارمی؟

برکول خبر اوپیان غزته اداره خانه‌سی
سنبلزکه برمه کاری، مشهورك چیزمه کاری برکول،
کیاجی شیشلرنده جسامت
آقسرای تراموایلرنده متانت
غزته محررلرنده طوقلقه ناملیت
یرم اوج آی یارسنده اوطوروب اکال تحصیل
ایتدیکنی اعلان ایدن دوقتورلرمزده حذاقت
خلیج وابورلرنده سرعت
قسم تابعیه‌نی غارسونلرنده استقامت
نه یاتی باغچه‌سنده‌کی طماملرده نظافت
خنکار صویته کیدوده آزاریفاییشنه‌دن دولی
صاری پاره بلدیردیکی کورجی راحت وار می؟

⁂

بك اوغلی مخبرمزدن:

اوشاغك غیرتینه بایلیرم. کیمك مکتبنده صفت ایدرم. واقعا بن نه‌بولمه بی پاییه‌جقی بر اوشاغه نه‌ده آیبکدن براوقش وباصدیرمه ایله طورتولش، مکنیس، خسیس، قنبوری چیقمش دیلی توکولمش، دبوزه‌ل یوزوقیسی، برخدمتکاره دلك دکل. چونکه طیرقلی غیر مفارقدر. اول امرده اداره‌دن او، قوپارمق. ایشته اك مشکل بلا. بزم دیرکتوره آجیورم. زوالی کیجه آقشام آج قالیر. خدمتجی‌یی چاغیرر:

— هیشت ... یانمه‌اك آ ... كل! شو آنتانیده‌كی منقلی یاق!

— افندم نه منقال وار، نه کوز ...

— جام نصل یوق ...

— یوقدر.

— بك اعلا ... هایدی شورادكی قصابه کیتده بوزولا یاپدیر. برآزده کور آل کتیر ...

— آ ... اوچ قصاب وار. ایکیسی مسلمان بری خرستیان ... اوچی‌ده اذاندن صوكره پرزولالی ات بولدیرمازلر. یوقدر.

— باری کیتده ایکی اوقه بوز آل!

— بوزجیلر قپالی ...

— سبحان الله ... بیرا خانه‌دن آل کتیر.

— بیرا خانه‌لردن ویرمزلر. هم ساعت ایکی‌یی کچدی ...

بك ییوبده نه‌یاپاجقکز!

صبر ایدوبده یارین صباح یکی اشتها ایله بیه‌جکز دهالی فنا اولور.

— هایدی دفع اول شورادن.

§ بوونقه خاطره برحکایه کتیردی. افندینك برینك ایکی اوشاغی وارمش. بریی ایشه کوندره‌جکی وقت یانه چاغیرر، بله ورایب اغلار، سویله جکنی سویلر، ایی چوزمر. اوشاغی قربوروش حریف ده، قورشون کبی کیدرمش دیکری‌ده صوباپله قوغازمش! بزم دیرکتورك ایکی خدمتجیسی‌ده بویله‌در. بری لاف آکلامه‌دن کیدر، برایش بجرمز. اوتکی لاف آکلار. بردن قیلداماز. الحاصل ایکیسی‌ده برایشه یاراماز. صورتی عربجه مساوی برکر عادیه بکزرلر.

§ ایش دکل که سزه عثمانلی بورکلی یاورندن قاطه‌نك اوچتی مطلع، مستکره، متعفن یاورلرندن، قاله‌شانلقلرندن، نعره‌لرندن، طاشلرندن، مصطولرندن، آره‌سی بروریده، یاورك آلتی قیومشده سودوکی چکوك بیجه‌بلردن، عمله میللرندن، بیی بلاردن، بلایلردن، مفر قسیلی، قیورجق صاجلی، کوزی سورمه‌لی، بیطوری بوزه‌لی، ماطه‌بی سیرتنده، صبه‌رمی قولاقده چکه‌جکی یکده، بیقلری قریجی، بیضی ذیل یکریدن (!) بحث ایدیم آنجق [illegible] کیدیور، صرایلك [illegible]:

چفته حاجبلری (مدره) ایله (مبه)نك اوراده اوبالولرك یونده کورورسکز. بومسخره‌لری بیاه آتیکها! ضررسز پالاورز. شمدی زره‌درلی بیلم، شهر مکتوبجیسی سزه خبر ویرسین!

§ لکن اوبیچاره‌ده اورادن غائب اولدی. هفته‌ده ایکی کره مطبعه‌یه اوغرایوب اوچ مقاله دورت مکتوب یدی مجموعه‌نی [illegible] صولوغی یازارسه کوك صوده جمع ایسه‌ده قاره آلیور.

§ ۵ ... ، آهنك، آهنك افندیسی یوزرق شهر مکتوبجیسنه آکلاتیسی دیدیکز - تومن تومن - ایکی درهم ویکرده طوپوق قندن طرفنده. سه نظریاته قدر وقوقدار. بزم حال مطبوعاتك حدودینی اوعالم ادبیات آکلامش. دیبورکه:

«... عالم ادبیات فکر بشر کبی، بی حدوددر، بی پایاندر. سمای ادبیات سوزیده تقلید بومقصدله چیقمشدر. بو فکرمزه حدی بیلیلر، یاکلش حدود ایچنده، بوکاطوراراپه آکرده محدودیت فکر ومطالعه باقیه‌رق عمان بی‌پایان ادبیات ایچنده حال شناورلك ایتمك ایستیلردر. طوپوق فنی (طوپوغرافیا) متشبثی یولری ازملك لازم.»

استرانبه صوبی چیقاریسونلر!

آژانس انترناسیونال

یکی وارواش: ۲۱ حزیران — مجادله دوام ایدیبور. شهر مکتوبجیسی حوادث آلتی ایچون بورایه کلمدر.

کوزتپه: کذا — اهل خبرنك استدلالاته نظراً شهر مکتوبجیسنك سمت مقصودی قاضی کوینه‌دن صوکره بورالی بورادن صوکره‌ده آطه‌لیش .. نه‌قدر کوزی

دوغش وقفامیوده ماتی ایجین وارسه فارشوسیله طلار.

لوندره: کذا — پاکنه‌لرینه نعت ابی سورونی یرایبور اوله بش بیل کیده‌کن شمدی اون بش بیل یاوا آلفمدر.

قیرمچر: کذا — رقعتومپاپایی تکرار حیاته باشلاه‌یجندن شطای آهنك تورقولردن شعرته باشلامشلردر.

ساتباغو: کذا — هوانده برسوردی لش قارغه‌سی طولاشدیغندن جوارده برعادیه وقوع بولدیغنه حکم ایدیلیور.

⁂

اسکدار مخبرمزدن:

تیاترولر ایچنده بر پارچه تیاتروده دینیلان مناق افندینك اداره‌سنده‌کی عثمانلی تیاتروسی خلقه وصنایع نفیسه‌یه خدمت ایده‌جك یرده بالعکس بونقطه‌مهمه‌یی نظر دقت واعتنایه آلیور. بر زمانده، ازمیرده شوراده بوراده طولاشان علکسان افندی بوکره قومپانیایه داخل اولمش ایسه‌ده قومپانیانك دیکر اجزای متممه‌سنی تشکیل ایدن یته‌عجیان ویالدزجیان افندی ایله‌ده برقیمی بنقه قومپانیه‌یه کیرمشلردر. درام آقتورو آقتریسی اولملری حسبیله بو منتکارلرك وجودی قومپانیانك لازم غیر منفکی حکمنده بولنودکی شو اداره‌سزلك یوزندن نصل اولیورده تکمل ایتمك اوزره بولنان برتیاترو هیئتی چیل یاوروسی کبی طاغیلیور. ظنمه قالیرسه بونده وجداناً مسئول اوله‌جق یه مناق افندیدر. الحاصل، مقدم آرادکی رووده‌کناراکسی ایله آیریلانلرك یینه برلشدرلمسیدر. بونیده قومپانیانك مدیرینه بکلرز.

⁂

قپاطاش مخبرمزدن

«هره وار ایسه حالك مستعمده واردر»

بزم طرفده (جیت قوتیلم) ایکی برشیق توردی! اما نه شیق! (ویه شکوفه‌داری) دلارا، غایت نازك ادا، رفتاری بی همتا، هرحال دلربا، عشوه فزا، توصیفه اجرا، ماحصل کورنکه سزا — طرفدن برینك ایتدیکنه کوره اسمی میش، نام دیکر یاریه‌ل بوجهه ایمش. دیکر روایت انیسام جوبابه نظراً برآدینه‌ده روزاق زاده یکتا بك دینورلرمش. (خیال کاتب حاشی کورمسون کوکسه دکسکی صوقار صوقاز یرده‌یه چیقارر) طوروك! حاصیلی باشه کلن قضادن اول — سزه طرز تجسی، قیافت اضحوکه پردازانه‌سی نقل وتعریف ایده‌یم. باشنه دال فس کیر، برطرفه اکر، بیقلری سیب سبوری بوکر، آدمدن اورکر، یالکز کزمر، اولقه برشیه بکزمزه چشم مستی سوزمر، هوب هوب سکر، شرقیلر

« ثروت »ك حكايه تفرقه‌سی: ۱۸

رافائل

محرری [illegible]

مترجملری [illegible]

اك زیاده مصادف نظر حیرتم اولان شی خالی قطعه‌لری، انسانلرك ترك ایتدیکی مسکنی ضبط واستیلا ایتمکه طبیعتك کوستردیکی آثار تهالك واستعجال ایدی. طبیعتك اثر معماری ذی حیاتی اولارق صیوالر آراسنده بتیشن کوچك آغاجلر، بوکوتلر، صارمشیق، صالقیم، قرنفل کبی ازهار لطیفه، دیوارلرك رخنه‌لرینی بروشیده کثیف کبی ستر ایدن صارماشیق نوعنه منسوب برچوق نباتات محصول جدیده دیمك نوع بی‌ثمر اولان احجارك انتظام یاردینه، مبانینك زینت بی‌روحنه تعقیر [illegible].

اسکی بوش مناستر کلیساسنك مائل خرابیت اولان ستونلری، قریب انهدام بولنان قباب ورواقی آلتنده وتپه دروننده اشتعال اولان موملرك ضیاسندن، یاقیلان بخورك بواخدندن، مراسم دینیه اثناسنده اوقونوب کیجه کوندوز کلیسایی املا ایدن بك آهنك نغمه‌لردن، شمدی دها زیاده آثار ضیاء، واسع لطیفه، زمزمه‌لر، صولرك، روزکارلرك، مرغانك نغمات مقدسه‌سی، کوللرك، اورمانلردن منعکس اصوات لطیفه موجود ایدی. طبیعت جناب حقك اك بیوك مأموری، اك بیوك مرئی، اك بیوك شاعر مقدسی، اك بیوك [illegible] شاعریدر.

بر معبد قدیمك رواق رخنه‌دارینه معلق [illegible] سلاملاری آنیان [illegible] خالی حجرات [illegible] اموات [illegible] اولان رواج دربلك قنالی، زمان زمان کلیسانك [illegible] اوراق [illegible] مقابر اوزرینه سقوط ایدن ازهار، دیوارلری ستر ایدن [illegible] حرکات تموجیه‌سی، اوانك نفوذه خواب ایدی اولدقلری مخزنلر اوزرنده زائرك خطوه‌لرندن منحصل صدا، والحاصل بونلرك جمله‌سی مناسترك [illegible] اولدیغی خلوت مقدسه قدود بندارانه، خلوتکارانه‌ونهایتدرجه احتساسی بورانه‌لاری ایدی. شوقدرکه شمدی اوراده قضان اولان برشی وارسه اوده مدفون دکل، فقط دائره‌ننك ایچنده قپانمش بولنان انسانلرله انفعالات سفیلانه‌لری ایدی.

فقط انسان برنه شمدی اوراده مأثر قدرت وعظمتی ساحه طبیعتده تجلی عون واحتساس بخش درون اولان خالق مکونات عمومیه موجود بولنیوردی. اوروب متمادکه سحاب ظلالندن عاری بولنان بارقه جلالت وعظمتی خورشید جهانتابك ضیاسی، رواقك کورولمسنه حائل اوله مدیغی فضانك مشاهده‌سیله مقابر ارواحه نفوذ ایدر کبی کورینور.

— ۲٤ —

اوراده بوملاحظات مهمه‌یی بالذات تقدیر ایده‌جك قدر قوای مفکره‌مه مالك دکلدم. اوزرمدن بر بار عظیم قالدیرلمش، بتون قوتیله فضای نامتناهی‌یی بوده‌جق وبتون هوای نسیمی‌یی جکرلرمه استیعاب ایتدیره‌جك ایمش کبی شورایه بورایه یورودن وتقاص ایدن اعصابی یابارق تنفس ایلین برآدم کبی بولنیوردم.

اوزرمدن قالدیریلان بارعظیم ایسه یته کندی قلبم ایدی. قلبی بریته وبرنجه تماماً حیاتیمی ایلك دفعه اکتساب ایتمشم کبی کلیوردی.

انسان اولیه بر استعداد عشق وسودا ایله خلق اولنمشدرکه کندیسنك انسان اولدیغنی آنجق کمال شدتله سومکه باشلادیغی زمان ادراك ایدر. اوکونه کلنجه قدر تجرید.. اندیشه‌ده، حرکتده، ساحه فکر وخیالده سرسریانه جولانده بولنور.

سومکه باشلادیغی زمان ایسه آرتق توقف وآرام ایدر. چونکه اوج طالعنه واصل اولمشدر.

اووقت بحیره‌یه ناظر اولان مرتفع فقط بیقیق برداراجه‌نك صارماشیقلرله مستور بولنان دیواری اوزرینه اوطوردم. یاپاقلرم بوشانه طوغری معلق، کوزلرم فضانك فسحت بیکران اشعه نثارینه قاریشان صولرك فسحت بی‌پایان ضیاداری اوزرنده سرسریانه طولاشیوردی.

ایکی رنك لاجوردی خط افقده یکدیکریله اویله ملاقی اولمش ایدی‌که سمانك نره‌دن باشلادیغی، بحیره‌نك نره‌ده نهایت بولدیغنی تعیین ایده‌مزدم. کندیمی اثیر صاف ایچنده سیاحت ایدیبور ومحیط بیکران خلقت ایچنه طالش بولنیور ظن ایدیبوردم. فقط دروننده شناورلك ایتمکده اولدیغم اشواق ومسرات قلبیه بوسرورله المراقی محیط اولان

مابعدی وار

« ثروت »ك حكايه تفرقه‌سی: ۲۱

چولده بر سرکذشت

محرری: علی کمال

دوشمیورمیدی؟ من حیث المجموع معصوم و محتاج مرحمت دکلیدی؟ یاق، او قیر دوکش صقالی آز مدت ایچنده بوسبتون آغارمش، اوچقور آلنك بوروشیقلقلری چوغالدقجه چوغالمشدی. نوبرك وقتنده قاپدیغی علت عصبیه ایسه بیچاره اختیاری صیق صیق مضطرب ایتمکه باشلامشدی. مرحمت، مرحمت. اوقدر آجیلرله برابر سحرك صوك فکری مرحمت اولدی. شمدی (زور)، دکل، زوجه اولسه کیده‌جکدی. کیمه اولسه واراجقدی. تك باباسی بوردن، بومزاحمدن قورتولسون. تك شوفلاکت اورتادن قالقسون.. ضرور یوق. کندی قربان کتسون. ایشته بوقدر نجیب، علوی برقلبه مالکدی. برجوهرکه بوزمین خاشاکه دوشمش. قیمتندن، ماهیتندن کیمسه خبردار دکل.

اوك حالی دوزخدن نمونه ایدی. برقاچ دفعه صبوحی افندی اوصاچله، اوصاقالیله اوطورمش، هونکور هونکور آغلامشدی. صفوت کیمسه‌یه لاقیردی بیله سویلمیور، قوجه‌سنك نیازمندانه سؤاللرینی غدارانه جوابسز براقیوردی. سحر ممکن اولدیغی قدر وقتنی ازواده کچیرمکه چالیشیور. اکثریا اوطه‌سنه قاپانه‌رق درین درین تفکراته دالیوردی. برکون کدری صوك درجه‌یه کلشدی نه یاپاجغنی بیلمیوردی. برکت ویرسونکه استانبولدن شو مکتوبی آلدی. بوپارچه تخفیف الم ایتدی.

همشیرهم سحر خانمه

قارده‌شجکم..

برقاچ کوندر سرور ایچنده‌یم. چونکه فکر ومقصدیمزه موافق برکنج ایله ازدواجم تقرر ایتدی. بوسفر آغابکم‌ده مخالفت ایلمه‌دی. اوکنجی طانیورمش. بك موافق بولدی.. برایکی هفته‌یه قدر دوکونمز اولاجق. فقط مکتوبکز بوسونجمی تاج ایلدی. سزلر کبی جهانده الازیاد سودیکم، مهرز رفیقه‌یی مسعود کورمك، بنم مسعود اولورمیدیم. آه سحر خانمجغم نه‌اولوردی بورایه کله‌ایدیکز. — سزکله برابر... قارده‌ش کبی یاشاردق. ذاتاً قارده‌شدك. آری، غیری نه‌مز وار؟ برلحظه خیالکز کوزومك اوکندن آیرلمیور.

مادامکه برمدتدن استانبوله عودت فکرنه‌ده دوشمشکز، نه‌ایچون بوفکری موقع حصوله کتیرمدیکز. بونده نه‌ملاحظه، نه‌ذهاب اولابیلیر؟ آمان تمکنسه تکرار بوفکره کلیکز. خاطرات صاوق کوزل تصوراتمشکز. اوخاطره‌لر بجه‌ده‌بك سویلیدر. آرایه، اوطالمز قخربه‌جك وفات سوزنتاکی برسیاه پرده کبی کیومه‌یدی، اوماسمنکش واشاطی ملکه یه بولوردق. عایه خانك طوبی کبی براوغل اولدی. بوچوجوغی کوردوکه ازدواجه ابهامکم چوغالدی. شوقزك حزنه مهارتنه حیرتم آرندقجه آرتیور. بکی حالا وفاسز، خیرسز، ایکن هیچ سزدیر معیور. جهانك اك مسعود برقادینی ایمش کبی یاشایور. اونده‌کی او انتظام، اوتدبیر انسانی مفتون ایدیور. هله اوکوچوجك معصوم باشدن باشه برجهان سعادت، بوزمین شوق وشطارت... آدی واحد مسرت. بوانسی عایه خانم بولمش. بن ده بکندم اوبله بر نور طوپسه، اویله بر یاوه سروره بوبله کزده برآد یاراشیر.

برقاچ آی اولیور، ملك خانمده اولندی. مشعشع بردوکون یاپلدی. شمدی جالیجه‌ده اوطوریورلر. کچن کون نه اوسمندن برقادین کلمشدی. اوندن ایشتدیکم صورتده کولوم فقط حقیقته عزن حوادثه‌بافلیرسه اوکوزل قیز جقرده بختیار اولامادی. فسبحان الله جناب حقك ماده ومعنی بو درجه رنکین بدایع ایله تزیین ایتدیکی [illegible] وجود نازنینده بوبله نحس طالع ایله متعر [illegible] یازیق! هیچ خاطرمدن چیقمیور. [illegible] اولملکیا تطیفه‌قاپه‌یه اوطوردمش، [illegible] اوموزندن آشاغی بودام بودام [illegible]. اوماوی. اوسماوی کوزلری [illegible]، مترددانه اوکه عطف ایتمش ایدی، یاناقلری غنچه‌لر آچمش. سینه مکثوف، ساعد سیمی نور مسرت ایچنده... دوداقلرندن ونشاط نورانی طیران ایدیور؟.. نه دیسه‌م او بدیعه خلقت تعریفه کیرکه... قادینلر، سیرجیلر و فسبحان الله، ماشاالله.. نه‌قدر کوزل.. یاراداته قربان اولایم.. تسبیح، تصور دیبه‌قیریشیو. دلاری، بیانو، مطلعه مزمادام (غارو) دعدوکونه کلش وشهرمزده‌کی فرانسه اکابرندن برینك مادامه‌سی دوراز کیرمشدی. ملکه‌نك لطافت وصباحت حاله بوقادین‌ده حیران اولدی. اوسیاعد ملاحت آرای تماشا ایتدکجه و تأیلو.. ایده آله

[مابعدی وار]

ایله مشغول اولدقلری وحسن حال واخلاق اصحابندن اولدقلرینی [illegible] ولایتدن کلدکلری ایچون منسوب اولدقلری بیوک [illegible] اولدقلرندن مصدق اولق ودرسعادت [illegible] ایله وکلا طرفندن [illegible] منتصیدر.

مباشر اعطاسنه [illegible] آغستوسک اوچنجی بازار ایرتسی کوننه قدر دوام اولنوب شهر مذکورک اون التنجی جمعه ایرتسی کونندن اعتباراً مسابقه امتحانی مباشرت ایله یکرمی ایکنجی جمعه ایرتسی کونی ختام ویرلمک اوزره [illegible] ویاخود ایرتسی کونلری مکتب اداره‌سنه مراجعت ایله [illegible] آغستوسک اوچنجی بازار ایرتسی کوندن صکره هر نه صورتله اولور ایسه اولسون مسابقه امتحانی طالب قبول اولنیه‌جغی شمدیدن اعلان اولنور.

مسابقه امتحانی علوم حکمیه وطبیعیه وریاضیه وکتابت رسمیه ودینیه‌دن تحریری اولارق آتیده کوستریلان ایامده ساعت [illegible] ابتدا قلنه‌جقدر.

آغستوس سنه ۳۱۱

۱۶	جمعه ایرتسی	علوم حکمیه وطبیعیه
۱۷	بازار ایرتسی	[illegible]
۲۰	[illegible]	کتابت رسمیه
۲۲	جمعه ایرتسی	علوم دینیه

§ موسیو (ژاکلین) قبیله‌سی طرفندن اجراسی منصور اولان جدید اصلاحاتدن اولمق اوزره سلانیک ایله مناستر ولایات جلیله‌سندکی قونسلوسخانه‌لرجه برطاقم تبدلات اجرا اولنه‌جقمش. حکومت مذکوره‌نک درسعادت سفیری بونس (ملوزو قوردانو) جنابلری بو بابده قلمه آلنان بر رایوری نظر دقته آلهرق مناستر قونسلوسلغنی جنرال قونسلوسلغه و آلاصونیه قونسلوسی وکالتنی قونسلوسلغه ترفیع ایتمک نیتنده ایمش. بوندن ماعدا قونسلوسلقلره بعض عسکرین اولانلرک تعیینی اولنمسی خصوصی تحریر قره آلنمش ایسه‌ده بو کدر هنوز قطعی بر قرار ویرلمه‌مشدر.

§ (صالح) ایله (ویتور) قریه‌لری حیدر پاشا ایله قاضی کوی و آطه‌لر خطوطی واردانک (خرالمبو کوسه اوغلی) ایله (کوکی قرمش اوغلی) متعهدلرینه احاله اولندیغی وتفصیل یازلمش ایسه‌ده (کوسه اوغلی) افندی ایشندن خبری بیله اولمدیغی ومذکور وابورلرک [illegible] اوزرنده‌کی یوقلامه وکتیش خصوصنک تحریر نظارت جلیله‌سی طرفندن (قرمش اوغلی) افندی‌یه احاله اولندیغی (قسطنطینوپلیس) غزته‌سی محررلرندن برینه بیان ایلمشدر.

§ رسومات امانت جلیله‌سی طرفندن نشر اولنان [illegible] اعتراضاً [illegible] ادخالی [illegible] ایمش.

§ موسیو (اونوفرانوف) ایله رفیقی اوزرینه ترامووای مجلس اداره ریاستنه موسیو (اوین) انتخاب اولنمشدر.

§ [illegible] اماریده وقوع بولان [illegible] اوزرینه [illegible] عودت [illegible].

§ تمر غله‌یه اخراج اولنان حبوبات فیاتنک تنزل ایتدکه اولمدیغنه باقیلیر ایسه اوروپاده حبوبات فیاتنک ترقی ایده‌جکی ظن اولنیور.

§ مصرلینک [illegible] قونسلوسخانه‌سی وکیلاری موسیو (ریسیح) دولت مشارالیهانک اسکوب قونسلوسلغنه تعیین اولنمشدر.

§ روسیه حکومتی پورت آرتوره کوندرمک اوزره برچوق قرعهٔ جدیده افرادی کوندرمکه قرار ویرمشدر. افراد مذکوره روس کوکللی فیلوسی وابورلرندن (ساراتوف) وابورینه ارکاب ایدیلهرک قریباً شهرمزدن کچرک پورت آرتوره کیده‌جکلردر.

§ قاهره‌دن روسیه‌یه اشعار اولندیغنه کوره آمیرال (قامارا) نک قوماندانلغنده بولنان اسپانیا فیلوسی پورت سعیده واصل اولور اولماز اسپانیادن کلان سفائن قاده‌دن کمور آلمغه باشلادیغندن مصر خدیویت جلیله‌سی بو معامله‌یه مساعده ایدمیه‌جکنی آمیرال (قامارا) یه بیان ایتدیکی کبی بین‌الملل جاری اولان قواعد احکامنجه اسپانیول فیلوسنک لیمانه مواصلتندن یکرمی درت ساعت کچمش اولدیغی جهتله آرتق پورت سعیددن چکلمسی طلب ایتمشدر. بونک اوزرینه اسپانیوللر سفینه‌لرک محتاج تعمیر اولدیغی بالبیان تحمیل ایتدکلری کوررایه اشیای سائره‌یی اخراج وسفینه‌لرده دخی لازم اولان تعمیراتک اجراسنه باشلامشلردر. واشینغتوندن بیلدیرلدیکنه کوره آمریقانک پورت سعید قونسلوسی موجود اولان بتون کموری خفیاً اشترا ایتدیکی حالده اسپانیوللر حالا اورادن کمور اشتراسی ایچون مساعده استحصال ایتمکه اوغراشیورلر ایمش.

§ استوقهولم سفیر جدیدی سعادتلو شریف پاشا حضرتلری بوکون کوستنجه طریقیله شهرمزدن حرکت ایده‌جکلردر.

§ (قره‌دوق ایزه) باشقنسی دوکتوری موسیو (بلانشه‌ی) [illegible] درت یارده کیتمشلردر.

§ موصل تجارندن حمو ولی حنیفه ومحمد ورفقاسنک بغداد ولایتنه مربوط دلیم عشیرتی طرفندن غصب اولنان قیونلری کاملاً استرداد ایدلمش واصحاب اغنام بو یولده [illegible] تکرار عرض تشکرات ایتمشلردر.

§ کرکوک [illegible] کتیبه‌سندن رشید افندینک ایش بیک قروشلق بر رأس قسراقی [illegible] شهر [illegible] کرم احمد طرفندن [illegible] نائب مرقوم قسراقک برابر [illegible] حکومت عدلیه‌یه تسلیم اولنمشدر.

§ سیواس سنجاغنه تابع کرک ناحیه‌سنده [illegible] خالی دستکاهی [illegible] غایت نفیس صورتده خالیلر نسج واعمال اولنمغه باشلادیغی کبی دیکر قریه‌لرده کال شواهقله برطاقم دستکاهلر یاپلمغه باشلانمشدر.

§ کش حاجی کری قضاسنک آریه‌دوه قریه‌سنه نزول ایدن باران اثناسنده قریهٔ مزبوره‌دن ماموج اوغلی عثمانک خانه‌سی باجه‌سندن نازل اولان صاعقه درون خانه‌ده بولنان ایکی نفر قادین ایله اون اوچ یاشنده بولنان بر قیزه، آلتی آیلق بر ارکک چوجغه اصابت ایتمسندن طولایی جمله‌سی مأثراً وفات ایتمشدر.

§ نهب اموال وقطع طریقه مألوف وسوابق احوالدن دولایی فراده بولنان موصلک کاک قریه‌لی شق عبدالله [illegible] حامل اولدیغی برعدد قباقلی تفنکیله برابر اله ایدلمشدر.

§ موصله ایکی ساعت مسافه‌ده شمر عشیرتی رئیسی [illegible] ناصر بکک [illegible] دوه‌سی اربیله تابع تماملک قرلسنده ساکن مشاهیر اشقیادن [illegible] عشیرتندن عادی ورفقاسی طرفندن نهب اولنمسی اوزرینه یکرمی ساعت تعقیب اولنه‌رق زاب صغیر جهتنده مذکور دوه‌لر استردادینه موفق اولنمشدر.

§ ازمیردن:

[illegible] (بره‌ین) شهر عتیقی خرابه‌لری جوارنده اجرا اولنان حفریاته کمال کرمی ایله دوام ایدیلیور. اثنای حفریاتده ایتالیاده بولنان (پومپه‌ئی) کبی مکمل، منتظم برشهر ظهور ایتمشدر. بوکونه قدر بلاد عتیقه‌یه دائر اجرا اولنان حفریات وکشفیاتده بویله منتظم کوچک، بیوک سوقاقلر ایله خصوصی خانه‌لری مشتمل برشهر کورلمامشدر. (بره‌ین) شهرنده منتظم، اوزون جاده‌لر، مغازه‌لر، کرلر، بازارلر، تیاترولر وبرچوق خصوصی خانه‌لر بولنمقده‌در. اسکندر کبیرک امریله انشا اولنان (مینه‌روا) معبدینه یقین بر محلده وجنوب طرفنده اطرافی ستونلرله محاط شهرک بر بازاری واردر. بازارک یاننده مربع الشکل وتیاترویه مشابه برصالون بولنمش که بلدیه مجلسی اولدیغی ظن اولنیور. بونا شمدی‌یه قدر مکملیتنی محافظه ایتمشدر. بوندن ماعدا میدانده بر تیاترو دها چیقارلمشدر. بوشاده یونان عتیق تیاترولرندن دها زیاده محافظه‌لی اولارق بولنمشدر.

§ اخیراً وقوع بولان شدتلی بوراده بغداده دجله قیینده بولنان بوکلی وبوکیز بولنان درت سفینه ایله اون درت قایق وچایه غرق وبعض ابنیه‌نک دیوارلری منهدم اولمشدر.

§ حجور قضاسی قائممقاملغنه مقاطره ناحیه‌سی مدیر سابقی خالد بک وقضاء مذکور مال مدیرلکنه مخا دیون عمومیه مدیر سابقی احمد بهجتی افندی تعیین قلنمشدر.

§ تمزدن بشقه قطعه‌نک هر طرفنه نافع یاغمورلر یاغمشدر. بو ولایتک اکثر محلارینه الحمد یاغمور یاغه‌رق زراعت امیدینی احیا ایتمشدر.

§ حوران سنجاغی نائبی مکرمتلو شاکر افندینک مدت عرفیه‌سی درت ماه دها تمدید اولنمشدر.

§ دونکی امین اوکندن قالقان بر ترامووای آرابه‌سی سرکه‌جی‌یه کلدیکی زمان لاغر وناتوان اولان حیلیز بارکیر آرتق بر دها قالقمامق شرطیله یره دوشمش ایسه‌ده قوندوکتورلرله آرابه‌جیلرک واطرافدن معاونت شایان ایدنلرک تکلیف، سلا دوکنلری سایه‌سنده قالدیرلمشدر. فقط بو بارکیر آنجق صالقم سکود استاسیونه قدر کیده‌بیلوب آرتقه‌سنه یاغلی اولان اودرت تکرلکلر بارکیری یوقوش یوقاری سوروکله‌مه‌یه‌جکی مأمورلرجه‌ده کسدرلدکدن بر بشقه بارکیرلر قوشلمشدر.

§ ماهتابده برمعتاد قوش دیلنده کزنلرک دونکی کیجه‌کی خسوفده کندی قارلرله قار یاغه بولنده تنزه ایتدکلری خبر ویریلیور.

§ اسکدارده باغلر باشی جفتنک غازینوسی بلدیه باغچه‌سی تقلیداً یکرمی پاره دخولیه اجرتی آلنمغه باشلامشدر. بو ترقی‌یه هیچ دیه‌جک یوقدر.

§ اسکدارک شرکت خیریه بیلت مأمورلری چاریک یوزمدلقلری کبی اوتوز پاره‌لق بیلت ایچون مشتری طرفندن قرق پاره ویرلدیکی حالده کیرویه اون پاره‌ده ویرمامکده‌درلر.

محاربه تلغرافنامه‌لری

ناسیونال

— کیجه آلنان تلغرافنامه‌لر —

پاریس: ٤ تموز — جنرال (شافتر) ک جمعه ایرتسی کونی (سانتیاغو) یه وقوع بولان هجومی قطعیاً عدم موفقیتله نتیجه‌لنمشدر.

ثروتک حکایه تفرقه‌سی: ۱۹

رافائل

محرری [illegible] مترجملری [illegible]

هوادن دها نی‌نهایه، دها صاف‌دار، دها غیر قابل تقدیر ایدی. بو مسرت دها طوغریسی بو سکوت درونی کندی قسمم ایچون دخی قابل تعریف و بو حالی تعریفده عبارات ایده‌مدکم. آنجق احتسسات ایله ادراک اولنور بر حاز نی‌نهایه ایدی.

نظرک بر مدت ظلمات ایچنده قالدقدن صکره آیدینلغه داخل ویا بر روح تصوفپرورک قرب الهی‌یه واصل اولدیغی زمان حس ایتدیکی حاله مشابه برشی ایدی. بر نور، بر کوز قماشه‌سی یاش دوکدرمز بر سرمستی، انسانی بی‌توان براقوب بر پرده طوردرمز بر آسودکی ایدی.

کوکلک سواحلندکی قوملر اوزرینه امواجی یووارلدیغی مدت طرفنده بنده یکرمی سنه بو حال ایچنده یاشایه بیلیردم. بنه بو اوزون ادوار زندکانیده بر نفس آلوب ویرنجه قدر کچن ثانیه‌لردن دها زیاده یاشادیغمی حس ایده‌مزدم. سعادت حیات سرمدیه‌یه نائل اولانلر ایچون امتداد زمان حسنک ابطالی ویا بر دقیقه‌نک ابدیتی ایچنده بر فکر دائمی اولسه کرکدر.

— ۲۵ —

بو حس بنده تعیینی، تقدیری، تعریفی قابل اولان شیلردن دکل ایدی. تقدیر ایدلمیه‌جک قدر حاضر کان، فرد اولدیغی ایچون فکراً اقسامی غیر ممکن وحادثهٔ فکر وملاحظه‌دن امرار ایدیلمیه‌جک قدر غیر قابل تحلیل ایدی. بو حس پرستش ایتدیکم وجود علوینک حسن وآنندن متولد ده دکلدی. چونکه سایهٔ موت وزوال بو حسن وآن ذی‌کمال ایله کوزلرم آراسنده حالا موجود بولنیوردی. اونک طرفندن سولمش اولمق کبی برحس غروره ده دکلدی. چونکه بن اونک نظرنده بر صباح رؤیاسی کبی برشی اولوب اولدیغمی هنوز بیلمیوردم. اونک سحه‌کاه وصاله داخل اولمق امیدی ده دکلدی. چونکه حقمده‌کی احترام مانع بو کبی لذائذ دنیه‌یه تنزل ایتمک فکرینی نغمه اوغرایه‌جق قدر عالی ایدی.

انظار عالمه عرض ایتمک فکریله بر مالکهٔ حسن وآنک نظر تحسینی جلب ایتمش اولمق مباهاتی ده دکلدی. چونکه بویله بارد بر حس مباهات هیچ بر زمان روحمه تقرب ایتمه‌مشدی.

بوندن ماعدا یشادیغم بو عالم تهاییده عشق ومحبتی اظهار ایله کندیسنه قارشی محقرانه اعلان مباهات ایده‌جک بر آدم ده کورمیوردم.

قادینک طالعنی کندی طالعمه همدم ایدرک بر رابطهٔ زوجیت حصولیله کتیرمک فکری ده دکلدی. چونکه اونک برشقه آدمک رفیق حیاتی اولدیغنی بیلیردم. کندیسنی دائما کورمک وهمراه عمری اولمق حقنده بر اطمینانده دکلدی. چونکه بن ده اونک کبی حر دکلدم. دائماً برقاچ کون صکره طالع بزی بربرمزدن آیره‌جق ایدی. اونک طرفندن سویلیه‌جکمه دائر بر امنیت قلبیه حاصل اولمسندن عبارت ده دکلدی. چونکه بکا قارشی وقوعبولان خطاب متشکرانه‌دن بشقه قلبنک آمالی نه‌دن عبارت اولدیغی بنجه کلیاً مجهول ایدی.

— ۲۶ —

بو حس بشقه برشی ایدی. منفعتدن عاری، صاف، ساکن بر جوهر روحانی ایدی. دائما تحری ایدیلوب هیچ بر زمان تصادف ایدلمین شیئه نائلیتدن، پرستش ایده‌جک شی اولدیغی حالده انسانه اضطراب ویرن پرستشدن، معبودک فقدانندن طولایی مبهم وآندیشه آور بر عبادتدن متحصل سکون وآرام ایدی که مادهٔ پرستش اولان شیئی بولنجه‌یه، دمیرک مقناطیسه انجذابی کبی روحمزده او پرستشه باغلانجه‌یه قدر ویاخود تعمز بر هوای نسیمنک تموجاتی ایچنده تصل غائب اولیورسه تعمز دخی پرستش ایلدیکمز شی ایچنده محو اولنجه‌یه قدر روحی دوچار اضطراب ایلر.

فقط نه غریب شی! بتون قوای متفکره‌می، حیاتمی احاطه واستیعاب ایتمش اولان او مالکهٔ جمالی تکرار کورمک، صداسنی ایشتمک، کندیسنه تقرب ایتمک اونکله سربست سربست کوروشمک ایچون استعجال ایتمیوردم.

اونی برکره کورمشیدم. آرتق دائما قلبمده موجود ایدی. آرتق هیچ برشی اونک حق مالکیتنی قلبمدن نزع ایده‌مزدی. یاقینده، اوزاقده، حاضر وغائب اولسه دخی او دائما بم قلبمده، بنده ایدی. ماسواسی بنجه اصلا حائز اهمیت دکلدی. سودای حقیقی مطلق وسرمدی اوله‌رق حس ایلدیکی جهتله مالک خاصهٔ اصطباردر. اونی بندن آلمق ایچون قلبمی قوپاره‌جق

مابعدی وار

پاریس: کذا — جنرال (شافتر) اوردوسنه الحاق ایتمک اوزره (تامپا) دن اون بش بیک کشی حرکت ایده‌جکدر.

پاریس: کذا — بش بیک کشیلک بر اسپانیول اوردو عسکریه‌سی جمعه کونی سانتیاغویه کیرمشدر.

لوندره: کذا — (دایلی مایل) غزته‌سنک اخبارینه کوره سانتیاغو اوکنده وقوع بولان محاربات اثناسنده بش بیک اسپانیول وفات ایتمشدر.

لوندره: کذا — نویورق هرالد غزته‌سنک افاده‌سنه کوره آمیرال (چه‌روه‌را) دوننماسی فرار ایتمکه باشلادیغی صره‌ده تخریب ایدلمش وبالکز بر سفینه قورتاریله‌بلمش ایمش.

پاریس: کذا — جنرال (شافتر) آمریقادن کندوسنه وقتیله امداد کوندرلدیکی سانتیاغونک ضبطی ممکن اوله‌جغنی سویلمشدر.

نویورق: کذا — جنرال آمریقا عسکرینک (سانتیاغو) یه پک قریب بر موقعده بولندیغی مشعر اولارق شهر مذکوردن آلدقلری تلغرافنامه‌لری نشر ایدیورلر. صوک هجومک یارین اجرا اوله‌جغی ظن اولنیور.

نویورق: کذا — آلنان اخباره کوره صوک محاربه‌لر پک خونریزانه اولوب آمریقالیلردن بیک کشی واسپانیالیلردن درت بیک کشی مجروح دوشمشدر.

پاریس: کذا — بر تلغرافنامه‌یه کوره امریقانک بر قاچ قروازوری سانتیاغونک غربنده کائن (بوناسیه‌دارا) قوی داخلنده بولنان (مانزانیلو) استحکاماتنی طوپه طوتمقده اولوب شمدی‌یه ایکی اسپانیا قاپوطی غرق ایتمشلر ایمش.

مادرید: کذا — (سانتیاغو) یه کوندریله‌جک قوای معاونه‌نک هنوز شهر مذکوره واصل اولمامسی افکار عمومیه‌یه باعث هیجان واندیشه اولمقده‌در.

— قسطنطینوپل —

واشینغتون ٤ تموز — کوباده بولنان آمریقا اوردوسنک باش قوماندانی جنرال (شافتر) دن کلن بر تلغرافنامه‌ده محاربه‌نک بتون کون دوام ایتدیکی واسپانیوللرک شهر داخلنه رجعت ایتدکلری اوزرینه محاربه‌نک نهایت بولدیغی اخبار اولنیور. جنرال آمریقالیلرک ضایعات کلیه‌یه اوغرادقلرینی علاوه ایدییور.

ویانه: کذا — سانتیاغو شهرینک آمریقالیلر طرفندن ضبطی محقق عد اولندیغندن آوستریانک (قایزه‌رین) و (ماریاترزا) سفائن حربیه‌سنه همان سانتیاغویه حرکت ایتملری امر اولنمشدر.

مادرید: — مارشال بلانقونک رسمی بر تلغرافنامه‌سنه کوره آمریقالیلر سانتیاغونک شمالنده کائن (سان [illegible]) وجنوبنده کائن (الثانی) موقعنی ضبط ایتمشلردر. جنرال (لیناره‌س) تهلکه‌لی صورتده مجروح اولمشدر. اسپانیوللر ضایعات کلیه‌یه دوچار اولمشلردر.

مادرید: کذا — خصوصی بر تلغرافنامه‌یه کوره اسپانیوللر قهرمانانه بر صورتده محاربه ایتمشلردر. دشمنک غلبه‌لک اولدیغندن (سانتیاغو) یه طوغری رجعته مجبور اولمشلردر.

واشینغتون: کذا — (سه‌ویلا) اردوکاهندن کلن جنرال شافته‌رک صوک بر تلغرافنامه‌سنه کوره (سانتیاغو) شهرینک مدافعه استحکاماتی اوقدر قوتلی ایمشکه [illegible] ایله ضبطی ممکن اوله‌میه‌جقدر. اسپانیالیلر [illegible] چقلمشلر ایسه‌ده رجعته مجبور ایدلمشلردر. (وهل) و (پولیو) نامنده ایکی جنرال شدتلی صورتده خسته‌درلر. جنرال (مازکیس) خفیف صورتده مجروحدر.

آژانس تلغرافلری

روما: کذا — فرانسه‌نک (روما) سفیری موسیو (بارهر) ایتالیانک خارجیه ناظری آمیرال (قاه‌وارو) ایله ملاقات ایتمشدر. ملاقات مذکوره‌یه سبب اولوب آمیرال فرانسه ایله ایتالیا حکومتلری بیننده جاری اولان مناسبات دوستانه‌یه اصلا خلل کلمه‌یه‌جکنی بیان ایتمشدر.

عیناً ورقه:

ثروتک چهارشنبه کونی چیقان ۱۷ نومرولو نسخه‌سنده (روشنهٔ لسانیه) عنوانیله بر مقاله مخصوصه کوردم. ادات نفی اوله‌رق قوللانلمقده اولدیغمز (نه) اداتنی یکدیکرینی متعاقب ایراد ایتدیکمز زمان ایکنجی (نه) دن صکره کتیردیکمز رابطه‌یی اثبات ایله‌می یوقسه نفی ایله کتیرمک لازمدر؟ سؤالی بتون مسئله‌یی تلخیص ایدییور.

هنوز صرف ترکیده قاعده شکلنه قونلمامش اولان بو کبی خصوصیات حقنده نه درلو سوز سویلمک لازم کله‌جکنی آکلامق ایستدیکمز وقت بالطبع اول امرده اولسانده اونه‌دنبرو نصل قوللانلدیغنی آرایوب بولمق وبو وجهله قاعده‌سنی کشف واستنتاج ایتمک ایجاب ایدر. چونکه لسان قاعده‌دن دکل، قاعده لساندن چیقار. بونک ایچونده اک قیمتلی والک طوغری یول ضروب امثال ایله آثار سوزینی یوقلامقدر. بز ده بوراده او یولی طوته‌جغز.

برنجی صورت

نه اولویه آغلار نه دیریه کولر.

نه بال اولدی نه پکمز.

نه شیش یانسون نه کباب.

ایکنجی صورت

بو قضا نه دوست نه دشمن باشنه کلسون.

بو ایشه نه آنک نه بونک عقلی ایرر.

اوکا نه منشی نه ادیب دیرلر.

شمدیلک شو کوستردیکمز مثال ایکی صورتدن عبارتدر. برنجی قسم مثالرده فعل (نه) اداتنی متعاقب کلیور، ویاخود هر ایکی (نه) اداتندن صکره برر فعل کلیور. بونده اساساً فرق یوقدر. ایکی (نه) اداته متعلق اولان حکم بر اولنجه فعلی ایکنجی (نه) دن صکره تکرار ایتمکه حاجت یوق. ایشته بو برنجی صورتده واقع اولان جمله‌لرده فعللرک اونه‌دنبرو لسانمزده مثبت اوله‌رق قوللانلدیغی کورولیور. فعلی نفی ایده‌جک اولورسه‌ق معنا بوسبتون بوزولیور. مثلا: «نه اولویه آغلار نه دیریه کولر» دیه‌جکمزه «نه اولویه آغلامازنه دیریه کولمز» ویاخود «نه بال اولدی نه پکمز» یرینه [illegible] بو جمله‌لر [illegible] معنایی [illegible] دیه‌جک اولورکه بو صورتده واقع اولان جمله‌لرده فعلک بهمه‌حال مثبت قوللانلمسنه مجبوریت واردر.

ایکنجی قسم مثالرده فعل (نه) اداتلرندن صکره یعنی جمله‌نک آخرینه کلیور. «او ایشه نه آنک نه بونک عقلی ایرر» کبی، شو حالده بو فعللر مثبت اوله‌رق قوللانلیور.

(نه) لردن صکره کلن فعللرک شو ذکر ایتدیکمز قاعده خلافنده اوله‌رق منفیاً قوللانلدقلری بعضاً کورلیورسه‌ده بو صورت شیوهٔ لسانه وبناءً علیه سامعه‌یه ثقیل کلکله برابر یاکلش اولدوغی آشکاردر.

شو قدر وارکه جمله‌لر بویله قیصه اولمیوب ده خیلی اوزون اولور واداتی نفی اولان (نه) لرک فاصله‌سی بیوک بولنورسه ذهن اداتی اونوده بیله‌جکندن جمله‌ده معنانک حکمنی تنقل ایچون فعل منفی اوله‌رق قوللانیله بیلور. فقط او حالده فعلک (نه) لر آراسنه دوشمیوب بهمه‌حال ایکنجی (نه) دن صکره کلمسی شرطدر. مثلا (نه کندوسنه واقع اولان تنبیهاتدن نه انسانی تأمله واصلاح حال وحرکته مجبور ایدن وقایع عبرتبخشادن وخیرخواهان طرفندن ویرلان نصیحتلردن استفاده ایده‌مدی) کبی.

فقط جمله‌ده ادات نفی اولان (نه) لر ایله فعل آراسنه تأکید حکم ایچون بر ایکی کلمه صیقشدیریله‌جق اولورسه او حالده فعلی منفی اوله‌رق قوللانمق مطلقا الزمدر. مثلا: بو ایشه نه آنک نه بونک ممکن دکل عقلی ایرمز کبی. بو جمله‌ده فعل مثبت اوله‌رق قوللانیلورسه مطلق یاکلش اولور. چونکه او حالده ینه معناده تناقض حاصل ایدر. مثلا: «بو ایشه نه اونک نه بونک ممکن دکل عقلی ایرر» دیه‌جک اولورسه‌ق (عقلی ایرر) فعلنی (ممکن دکل) کلمه‌لری تأکید ایتدیکندن وفعل مثبت بر صورتده بولندوغندن نتیجه‌ده مثبت اولان معناسیله یکدیکرکن (نه) لر السالک ذهنی قاریشدیرییور، زیرا (ممکن دکل) تأکیدی هم فعلک هم ده (نه) لرک حکمنی اسقاط ایدییور. شو حالده (نه) لرک قصه اولملری ایجاب ایدییورکه تناقض فعلک مثبت قوللانلمسنده واقع اولمش اولور. او بهایه جمله‌ده (نه) لر ایله فعل آراسنه تأکیداً قونیلان کلمه‌لر حکماً مثبت ویا منفی اولدیغنه طوغریدن طوغری‌یه او فعل تابع اوله‌جقدر. مثلا:

(یارم ساعت ظرفنده کوپریدن بکی کوره نه (۱۹) نمره نه (۲۹) نمره کله‌بیلیر) جمله‌سنه تأکیداً (بهمه‌حال) کلمه‌لری صوقیله‌جق اولورسه فعل ینه مثبت قاله‌بیلور. لکن ینه تأکیداً (ممکن دکل) کلمه‌لری کتیریله‌جک اولورسه منفی بر صورت آلور.

یارم ساعت ظرفنده کوپریدن بکی کوره نه (۱۹) نمره نه (۲۹) نمره بهمه‌حال کله‌بیلیر.

یارم ساعت ظرفندن کوپریدن بکی کوره نه (۱۹) نمره نه (۲۹) نمره ممکن دکل کله‌مز.

نهایت (نه) اداتنک شو کوستریلان ایکی قسم مثالردن ماعدا بر طرز استعمالی دها واردرکه لسان رسیده دکسه‌ده سوز آراسنده ومحاورات عادیه ومکتوبلرده اکثری کورولور. او ده فعل جمله‌نک باشنه کتیریلوب (نه) لری کری‌یه براقمقدر. بو صورتده ده فعل بهمه‌حال منفی اولور. مثلا:

دیو مسئله‌نک حلنده موفق اوله‌مدیکمز. نه سز نه دیکرلری کبی. ایشته (نه) لر ایله متشکل جمله‌لرک صور معروفه ومستعمله‌سی همان شو ذکر ایتدکلرمزدن عبارتدر.

شبهه یوقدرکه لسانمزلری حدفاتنده‌ک مهمدر. بو کبی کوچک خصوصاتک حلی ایچون اذهان کرامی تصدیع ایتمکه حاجت قالماز امیدیله شو ملاحظه‌یی تحریراً تقدیم ایدییورم. بونک کبی صرف عثمانی شیوه‌سنه متعلق بر مسئله‌ده — لسانی اناسندن باباسندن اوکرنمش اولانلرک ترکدن رأی سورالسه آرملرنده مباینت افکار کوریلمز ظن ایدرم. حتی مقالهٔ مخصوصه‌نک دها مقدمه‌سنده (لسانمزک

ثروتک حکایه تفرقه‌سی: ۲۲

چولده بر سرکذشت

محرری: علی کمال

سوزلری لساندن دوشمیوردی. حتی کیدرکن بویله بر کریمه‌یه مالک اولدیغی ایچون ملکک والده‌سنی بالخاصه تبریک بیله ایتدی. ایشته جهانک اک متمدن مملکتلرنده اک کوزل نسوانی کورن بو فرانسز قادینی بیله بر ترک قیزنده تجلی ایدن او حسن مستثنایه بویله ثناخوان اولیوردی. وا اسفا که ملکک زوجی درجهٔ سعادتنی ادراک ایده‌مه‌مش. بو آدم حویبا، بدلا بر میراث یدی ایمش. چاملیجه‌ده تحف بر کوشک یاپدیرمش. اوست قاتی پک مکمل صورتده دوشه‌مش فقط بریاندین تلاشنه دوشمش. آلتونلی، کوموشلی بر حریق طولومبه‌سی یاپدیره‌رق کتیرتمش. ینه یوقاری قاتده‌کی صفه‌نک اورته‌سنه قویمش. شیمدی کیمسه‌نک او قاته چیقمق حدی دکلمش. پک قیاق قویاریرمش. بوندن ماعدا هفته‌ده بر ایکی دفعه اوشاقلر کافه‌سی طولومبه‌لرله طولو دبدبه‌ایله [illegible] بریلیر. باغچه‌ده بک افندینک تحت نظارتنده مکمل بر تعلیم اجرا اولورمش. بو میر محترمک مراقی بوندن عبارت دکلمش. صوغان، صارمساق قطعیاً اوه کیرمزمش. اوه کیرمک شویله طورسون، کوشکه قریب بعض تارلالره صوغان زرع اولندیغنی بک افندی اخیراً کوروبجه همان او تارلا صاحبلرینی یانه جلب ایتمش. پازارلغه کیریشمش. برچوق تضمینات ویره‌رک زرع اولنان صوغانلری سوکدیرتدکدن ماعدا اراضی‌یی ده بوش براقدیرمش. بو وقعه او حوالیجه داستان اولمش. جوارده نه قدر اصحاب زراعت وارسه صوغان، صارمساق زرعی وسیله‌سیله بو میراث یدی بکدن ایچه پاره قوپاریورلرمش. بو حاللرله برابر بکک کویا بعض فضائلی ده وارمش. سعی وعمل تحیهٔ آمالی ایمش. مثلا بر دستکاه یاپدیرمش. الی دکدکجه کراز آغاجندن، سکوددن، احلاموردن کوزل کوزل آغزلقلر یاپارق اوزون چارشی‌یه کوندریر، صاتدیریرمش. بو یولده ایکی یوز غروشی متجاوز پاره قازانمش. اما بو پاره‌یی قازانمق ایچون درت، بش یوز غروش مصرفی اولمش.. باکی یوق.. او مصرف اکلنجه قیاتندر. بو طاقجیاق مراقی بک افندی‌ده او درجه ایلریله‌مش که بعض کونلر اوطه‌سنه قپانه‌رق صباحدن آقشامه قدر «غیر.. غیر.. غیر..» دیه دستکاه چکر، یکرمی اوتوز آغزلق چیقاریرمش. حتی بعضاً صیقشنجه کیجه‌لری بیله دستکاهی یاتاق اوطه‌سنه کتیرر، چالیشیرمش. مثلا نصف اللیلدن صوکره زوجه‌سی ذیر بناغدن صیچرارمش... «خانم، خانم قالق. اللهی سورسه‌ک قالق. شو چرخی چویردت بش طاقم قالدی.. چیقاریورم..» دیه قرینه‌سنی اویاندیریرمش. بیچاره قیز نزاکت وعجوزیتدن رد ایده‌مزمش:

او اوقتو خمارله پریشان بر حالده دستکاهک باشنه کچر، چرخی چکرمش قاری. قرجه «غیر.. غیر.. غیر...» دیه ساعتلرجه اوغراشیرمش. بو مشغولیت مزعجه‌دن وعلی‌الخصوص [illegible] اقتطاعات مضره‌دن طولایی بر قاچ کوندن [illegible] خانمک سمنه بر بطائت عارض اولمش.. [illegible] مراجعت ایتمشلر.. کوردیکری احوالی؟ خلاصه ملکده او قدر قیمت ولیاقتیله برابر مسعود اوله‌مدی. چونکه بو وقوعات محض حقیقت ایمش.. کوزله کورنلر سویلیور.

ازدواج دیکر رفیقه‌لرله آرامزده بر حائل کسیلدی. آرتق اولکیسی کبی بربریمزی صیق صیق کورمیورز. کوردکمزده اویله صاف، صمیمی قونوشه‌میورز. آنجق سزکله‌یم آرامزده بر مودت صمیمیه قالدی. ازدواج دکل، نه اولسه بن بو مخاطره‌دن وازکچمیه‌جکم.. سزی بر لحظه اونوتمایه‌جغم. محنتمز ایلدر دکمی قاردشم.. بکا صیق صیق مکتوب یازیکز، احوالکزدن، تصوراتکزدن معلومات ویریکز. مکتوبلرکزدن حاصل بر ذوق آلیورم. بوردیدم عشیدم.

اغستوس ۳۱۱ خیریه

۱۰

صفوت خانم حالا خوردبرلقنده دوام [illegible] صبوحی افندی ایسه بیچاره‌یا [illegible] بیوردی. آتشلر ایچنده اویانیور، حرمنک [illegible] بیوردی. فقط نهایت قادینک یارده [illegible] قا بر صورتده تسکین [illegible] ایتدکدن صوکره، الله مستحقنی ورسون — دیه مضطربانه دونیور، یاتغه کلیوردی. مع مافیه ایرتسی کیجه ینه عین دلق اختیار ایلیوردی. بو حال اختیاری زیاده‌سیله بوزدی. او بورسه‌مش وجودده علت عصبیه تأثیرات مهلکه‌سی دها صیق صیق کوسترمکه باشلادی. صفوت کیده کیده

(مابعدی وار)

عزیزم حمیدم

چوق صاوقه شدت ایچیورسکز؟ بیلمز کوکی یاده کلکری وبا ایشدیکم صره‌ده مرحمت ایدوب کلمدیکز. زوجه وکوك اوزرینه هجوم ایدوك کندیسی ایلاکی وکیل تعیین ایتمی یدیکده عاجل ایدی. حرف آرتق سنون عهده بوریور. یالکز اولدیروم، یا بی توکل ایت دیور. بنده آرتق قورقیورمز کندیسی وکیل یاپدم. ایستر ایسه‌مز وکالتنامه‌یه امضا قویدم. فقط اصلا بو وکالتی قبول ایتمیورم. سندن بشقه وکیل استادکم یوقدر. روحم، حمیدم، بکا مرحمت ایت. بوله قورتو ایله اصاناتی وکالتنامه‌ك سکنی یوقدر. خلاصه سزی وکیل ایتمك ایچون کلکره‌سنده‌ك منتظرم...

آتیده‌کی مکتوب مشارالیها شیوه‌کار خانم طرفندن تورمسنه یازلمشدر:

«ایکی کوزم یجزم

بوکلله آکلیه سزه بوروقایی یازیدم. بوکون بتون‌ومی آکلامقه یکوردم. ... تولاموقاتی ... یجزم. سن بو آیرسك. یالکز روحی ایچون. بیوك بابامزك روح پاکی ایچون، کنامدنك باشی ایچون بنی بو هلاکتدن، بووهدن قورتارکز. بو تدبیر... حقنده روا کوردیکی معامله‌لری نصل تعریف ایده‌یم. دائم کوریوره ایشیدیوره سزه سوکلمده. توداع بیزمه. بونکتی حیم حصوره‌ککی ...»

مکتوبلرك ایچنده قاهره پولیس قوماندانه خطاً یازلمش برمکتوب وارد، که تواد پاشانك کندیسی حقنده اجرا ایتدیکی تضییقاتی حاکی... دیکر بر مکتوب محکمه ریاسته خطاً یازلمش و آیرلق ایچون اقامهٔ دعوی اولنمسی طلب ایدلمشدر.

استماع اولنان شاهدلردن برینك افاده‌سنه کوره فؤاد پاشانك برکون خدمتکارینك زوجه‌سی شیوه‌کار خانمی برادری احمد سیف‌الدین بکله برابر باغچه‌ده کورمکله بوکا بر سوء جزاده وبونك اوزرینه احمد سیف‌الدین بکی حبسخانه‌یه کوندرمکه قالقشمش اولدیغی آکلاشلمشدر.

متهم اثنای مدافعه‌ده عائله‌سی ایچنده کندی ماله طمع ایدرك اولومنی آرزو ایدنلر بولندیغنی وبونی اثبات ایچون آنلر طرفندن کندیسنه کوندریلان تهدید نامه‌لری ابراز ایتمش ایسه‌ده بر آز اوزرینه موصد برلری ایچون حبسخانه‌یه موری طرفندن واقع اولان نصیحت بناءً آلدن واز کچدیکنی افاده ایلمشدر. بونك اوزرینه رئیس محکمه مذکوره مکاتیبك موجود اولوب اولمدیغنی صوردی. متهم موجود اولدیغی جوابی ویرمش و برصندوق دروننده اولدیغی حالده حبسخانه‌دن کتیرلمشدر. مکاتیب مذکوره‌نك ایچنده برمکتوب وارد، که کندی ... محکمه‌ده منسوب اولدیغی طرفدن یازلمشدر. ... یسی قودوزلری قولای اولاماز. بکجون ودیت ایرلق ... بکری غیبت ... آیری اولوب (۵۰۰) ... اثمان حادثه‌نك ... مجهولدر ... لازم اولدیغی ... ایسه ... عقارینه ... لیدر.

بو استماع اولنان شهودك افاداتندن مجرمك دائماً مسکرات استعمال ایتدیکی وپاره‌یه پك زیاده حریص اولوب هر کوردیکی آدمك کیسه‌سندن پاره ایستیه‌جکنه حکم ایده‌جك قدر موسوس اولدیغی آکلاشلمشدر.

مدعیٔ عمومینك ایهاداتی ایکی ساعت قدر امتداد ایتمشدر. محاکمه‌نك ایلك کونی آلتی بش قدر شاهد استماع اولنمشدر. دعوی وکیللرینك مدافعه‌سی دخی ساعتلرجه دوام ایلمشدر.

نهایت فعل قتله ابتدار عمداً وتصوراً وقوع بولدیغی ومتهمك فعل جنایت اثناسنده سرخوش اولدیغنه دائر اولان ادعا مرتبهٔ ثبوته واصل اوله‌مدیغی جهتله متهم احمد سیف‌الدین بکك یدی سنه محبوسیتله محکومیتنه ومصارف محاکمه ایله حقوق مدنیه نامنه ۱۸۴۵ لیرا تأدیه ایتمسنه حکم صادر اولمشدر.

متهمك دعوی وکیللری اثنای مدافعه‌ده استعمال ایتدکلری لسان بلیغ حاضرونی دوچار وله وحیرت ایتمشدر. تعیین اولنان ایکی عرب دعوی وکیللری مصرده بولنان آووقاتلرك الك تفوق وحقوق شناسیدر.

بورالی بك حکم واقعه اعتراض واستیناف دعوی ایلیه‌جکدر. روایته کوره موماالیه برطاقم اسباب قانونیه‌یه مستنداً دعوانی درسعادته نقل ایتمك فکرنده‌در.

دون بعدالظهر نشر اولنان یومی {معلومات}
غزته‌سنده کوریلان

محاربه تلغرافنامه‌لری

پارس : ٤ تموز — {آمریقا منابعندن} آمیرال {چه‌رووه‌را} ایله بیك اوچ یوز بحریه افرادی اسیر دوشمشدر.

پارس : کذا — جنرال {شافته‌ر} {سانتیاغو} قوماندانه تسلیم اولمسی ایچون پازار وقته قدر مدت ویرمشدر.

قسطنطینوپل

واشینغتون : ٤ تموز — رئیس حکومته واصل اولان خبره کوره آمیرال (سامپسون) پازار کونی سانتیاغویه کیرمش وآمیرال (چه‌رووه‌را) دونانماسی محو ایتمش ایمش.

واشینغتون : کذا — بحریه نظارتنك اخباراته کوره سانتیاغوده بولنان اسپانیول دونانماسی تخریب ایدلمش ویالکز برسفینه قورتلمش ایسه‌ده اوده ساحلده احراق ایدلمشدر.

واشینغتون : کذا — رئیس حکومت جنرال (شافته‌ر) دن آتیده‌کی تلغرافنامه‌یی آلمشدر: سانتیاغو شهرینك تسلیم اولنمسی طلب وشهری طوپه طوتمقله تهدید ایتدم، شهرك تسلیم اولنه‌جغنی ظن ایدییورم.

واشینغتون : کذا — آمریقالیلر (مانزانیلو) ده ایکی اسپانیول سفینه‌سی غرق ایتمشلردر. (زانیبور) وابوری (فیلیپین) ه واصل اوله‌رق (لادرونه‌س) جزائرینی ضبط واوراده عسکر اقامه ایتمشدر. تموزك بشندن اعتباراً قوت بحریه‌یه عسکر اخراج اولنمه باشلانمشدر.

واشینغتون : کذا — آمیرال (سامپسون) دن آلنان برتلغرافنامه‌ده آمیرال (چه‌رووه‌را) دونانماسنك کاملاً تخریب اولندیغی تأیید اولنیور. غرق اولان زرهلیلر ۷۰۰۰ طونه‌لق و ۱۳۰۰۰ بارکیر قوتنده بولنان (الیرانته اوکوه‌ندو)، ۷۰۰۰ طونه‌لق ماریاترزا، ۷۰۰۰ طونه‌لق (ویسقایا)، زرهلیلریله ۷۰۰۰ طونه‌لق (قریستوبال قولون) فروازوری و (فورور) و (پلوتون) طوربیدولریدر. آمریقالیلر بیك اوچیوز کیشی اسیر آلمشلردر. اسرا میاننده آمیرال (چه‌رووه‌را) دخی واردر.

واشینغتون : کذا — سانتیاغو قوماندانی تسلیم اولمامشدر. جنرال (شافته‌ر) صالی کونی اوکله‌یه‌قدر بکیه‌دن برمهلت اعطا ایتمشدر.

واشینغتون: کذا — آمریقا عموم اوردو قوماندانی جنرال (مایلس) بوهفته صوکنده بیوك برقوای معاونه ایله سانتیاغویه کیده‌جکینی بالتلغراف اشعار ایتمشدر.

مادرید : کذا — اون کون مقدم (مانزانیلو) دن حرکت ایدن (اسقاریو) قول اردوسی آمریقا خط محاصره‌سنی قیره‌رق سانتیاغویه کیرمشدر.

ناسیونال

پارس: ٥ تموز — دون آقشام اوزری آلنان صوك تلغرافنامه‌لرده جنرال (لینارەس) تسلیم اولمدیغندن شهرك یارین طوپه طوتیله‌جغی اخبار اولنیور.

مادرید : کذا (نصف اللیله) رسمی برتلغرافنامه‌ده آمیرال (چه‌رووه‌را) نك بلا وقوعات سانتیاغودن چیقدیغی اخبار اولنیور. اسپانیا حکومتی آمیرال (چه‌رووه‌را) دونانماسنك تخریب ایدلدیکنه ایناتمیور.

[هر ایکیسی رسمی اولدیغی ادعا اولنان نیویورق ومادرید تلغرافنامه‌لرینك بیننده‌کی تضاد نظر اعتباره آلنملیدر.] [ناسیونال]

پارس : کذا — مانیلادن آلنان خبره کوره آمیرال (ده‌وه‌ی) حکومت متبوعه‌سندن وارد اوله‌جق تعلیمات جدیده‌یه منتظراً مانیلانك اشغالنی تأخیر ایتمشدر.

پارس : کذا — نیویورقدن آلنان برتلغرافنامه‌ده آمیرال (چه‌رووه‌را) دونانماسنك طیشاری‌یه چیقمه اوغراشدیغی صره‌ده کلیاً تخریب ایدلدیکی مبین آمیرال سامپسوندن رسمی برتلغرافنامه آلمشدر. آمیرال (چه‌رووه‌را) بیك اوچیوز کیشی ایله اسیر دوشمشدر. آمریقالیلر بر چوق ضایعاته دوچار اولمشدر. اسپانیولردن دخی برقاچ یوز کیشی تلف اولمشدر.

لوندره : کذا — نیویورقدن آلنان برتلغرافنامه‌یه کوره جنرال (شافته‌ر) (سانتیاغو) اوکنده بولنیور. جنرال شهر مذکور قوماندانی جنرال (لینارەس) ه تسلیم اولمسنی تکلیف واولمدیغی تقدیرده یارندن اعتباراً شهری طوپه طوته‌جغنی اخطار ایلمشدر.

واشینغتون : کذا — آمیرال (ده‌وه‌ی) نك بر تلغرافنامه‌سنه کوره (سان فرانسیسقو) دن حرکت ایدن قافلهٔ عسکریه مانیلایه واصل اولمشدر. افرادك احوال صحیه‌سی یرنده‌در.

پورت سعید: کذا — آمیرال (قامارا) دونانماسی لیمانه عودت ایتمشدر.

فورتیه

پارس ٤ تموز — آمیرال (چه‌رووه‌را) دونانماسنك تخریب ایدلدیکی حقنده‌کی شایعه تأیید ایلمکده‌در. آمیرال (سامپسون) (سانتیاغو) کورفزینه داخل اولمشدر.

پارس : کذا — جنرال (لینارەس) آلدیغی جریحه‌دن متأثراً وفات ایتمشدر.

پارس : کذا — جنرال (شافته‌ر) سانتیاغو شهری مأمورینه تسلیم اولمقلرینی تکلیف ایتمشدر.

پارس : کذا — آمیرال (چه‌رووه‌را) نك قتل اولندیغی روایت ایدلیور. دیکر روایته کوره چه‌رووه‌را فراره موفق اولان اسپانیول سفینه‌سنده بولنیورمش.

پارس : کذا — سانتیاغودن فرار ایدن سفینه آمیرال (چه‌رووه‌را) یی حامل اولان (ویسقایا) سفینه‌سیدر. (اسپانیا منبعندن) — آمیرال (چه‌رووه‌را) سانتیاغودن چیقمشدر.

مادرید : کذا — باش وکیل موسیو (ساغاستا) محاربه‌نك (سانتیاغو) نك آمریقالیلر طرفندن ضبطندن صوکره دخی دوام ایده‌جکنی بیان ایلمشدر.

پارس : کذا — (مونته‌ویده‌ئو) ده بعض اشقیا شورش چیقارمشلردر.

آژانس تلغرافلری

(تراوه موئنده) ٤ تموز — آلمانیا ایمپراطوری حضرتلری هوهنزولرن سفینه‌سنه راکباً (نورووج) قطعه‌سنه کیتمشدر.

روما : کذا — مجلس مبعوثانك کشادنده باش وکیل جنرال (پەلوقس) یکی قابینه‌نك پروغرامنی قرائت ایتمشدر. قابینه آسایش داخلیك ادامه‌سنه، مؤسسات موجوده‌نك محافظه‌سنه وافکارك تسکینه چالشه‌جقدر. خارجی پولیتیقه‌یه کلنجه قابینه دول معظمه‌نك جمله‌سی ایله مناسبات دوستانه‌ده بولنه‌جق وصلح وآسایشی محافظه ایده‌جکدر.

{ثروت'ك حكایه تفرقه‌سی : ۳۰}

رافائل

محرری
مترجمی
[illegible]

لازم کلیردی. کوز ضیای کوریجه، اونده اوکلك ایتمدیکی سینه هوای تنفس ایلدیکجه تکرار تنفسدن فارغ اوله‌مدیغی، روحده متولد بر فکر اوکی متلف اولدیغی کبی آرتق اوکده روحده اولدیغنی حس ایدییوردم. تمثال آملم اولان بوجبال طوغری آرتق قلبمدن هیچ برشی ازاله ایده‌مزدی؛ برکره اونی کورمشیدم. بوقدری کافی ایدی. حالت وجد واستغراقده کورمك تعدد ایتمك دیلکدر. بی سونه یاخود بکا عطف نکاه ایتملی کوزمك اوکندن کچه‌نی ... ایجنده‌م. اونك شتوت حسن وآنی بکا تأثیر ایتمشیدی. دائما اشعهٔ جماله مستغرق بولیوردم. مهر جهانتاب ساحهٔ طبیعتی املا ایدن اشعهٔ قاپشی کبی آلمدیغی کبی اوده اوشعاعی کبی آلمازدی.

آرتق دنیاده بکا حیات بخشش اولنه‌ایدم قلبمده ظلمات، نه برودت موجود اوله‌بیله‌جکی حس ایدییوردم. چونکه او، بوآنده تمثیمه نثار اولدیغی کبی داغلره لمعه‌بار اولوب کیده‌جکدی.

— ۲۷ —

بوقاعات عشقمه فکر شادن متولد رامش وآرام، لامتناهیلکه مخصوص برکمال، سکوتیدیر اوله‌میه‌جق برشوق وسرمستی بخش ایدییوردی. اوکنده بی‌نهایه ازمانك موجود. بعدن ابدن بولندیغم جهتله آرتق ساعات حیاتم حساب ایتمه‌دن مرور ایتمکده ایدی. بوساعاتك هربری بکا ابدیاً بوحضور درونی بخش ایلیه‌جکدی. بن بوملکه اجمالدن برعصرمدت افتراق ایتسه‌ده، بوزمان مدید ابدیت عشق وسودامك برکونی بیله نقص ایده‌مزدی. خلقت لطیفهٔ هوائیه‌لرده‌کی ارقیت انجابلرندن اوله‌رق اعتلا ایدوب کرهٔ خاك اوزرنده اثر براقمدن صبربلان خیالات کبی کیدیور، کلیور، اوقیور، قالقیور، قوشیور، آهسته دو اولیور وآیاقلری یره تماس ایتدیرمه‌دن یوریوردم. طبیعتی درآغوش ایتمك، نظرمده طبیعتك کافهٔ اسرار ومعانیسی، بالجمله حیات وسرمستیسنی قلبمده جمع ایتمکه، اولان بوموجود علویت نمودی تکوین ایتمش اولمسندن طولایی طبیعته تشکر ایتمك ایستیور ایمشم کبی قوللرمی هوایه، کوله، ضیایه طوغری آچاردم. خرابه‌لرده‌کی طاشلر، دیکنلر اوزرینه زانوزده نیاز اوله‌رق دوشردم‌ده حس ایتمز، کنار کردابه دیزچوکردمده کورمزدم. بحیرهٔ متلاطمك امواج خروشان آهنکداری آراسنده غائب اولوب کیدن برطاقم سوکلی ندالر ایدردم.

لاهوتیانی کورمك وندای شکرانله اونلری شومسعودیت منجرانه‌مه تشریك ایتمك ایچون نظرم فضای ازرق قم ناپیداسیك تا اعماقنه منعطف قالیردی. آرتق بن بشریتدن روحانیه انتقال ایتمشدم. متقی، دعا خوان، نیازمند، شکران‌نما، پرستشکار، جذبه‌دار، اعجاز وبلاغت روحانیه ایله مالامال آلهی برنغمهٔ ذی‌حیات ایدم.

آرتق مادیاتی حس ایتمین برجسمی کردابلرك کنارنده کزدیرن ونه زمانه، نه مکانه، نه مونه اعتقاد ایتمین برقلب، فیض رحیق معنویات ایله سرمست برروح مجنون ایدم. نفسمده هنوز لمعه‌باشلایان حسیات سودا پروانه بکا ابدیتك، عالمك سرورولشهٔ تحسانی حس ایتدیریوردی.

— ۲۸ —

زوال کونشنك ملتمع دیوارلری دروسنه قدر تنزل ایتمکه باشلادیغنی کوریجه ساعتلرك سرعت کذرانی آکلادم. قیادن قیایه، آغاج کوتوکندن، آغاج کوتوکنه آتلایه‌رق صورتیله مشجره‌لر آراسندن مرور ایدرك آشاغی‌یه اینیدم. قلبم سینه‌می پارچه‌لیه‌جق کبی شدتلی بر صورتده چارپمقده ایدی. کوچك لوقنطه‌یه تقرب ایتدیکم زمان خانه‌نك آرقه جهتنده بولنان مسطح مائلی برچنزارده کنج خسته‌نك جنوبه ناظر بر دیوار اکننده اوطورمش اولدیغنی کوردم.

بوازواکاه طبیعت سکانی دیوارده بر آری قوغانی وضع ایتمشلر ایدی. کنج خسته‌نك بیاض فستانی عکس ضیای آفتاب ایله چنزارك فرش زمردینی اوزرنده پارلدییور، بر صمان بیغیندن دوشن سایه یوزینی حرارت شمسدن محافظه ایدییوردی. قادین دیزلری اوزرنده کشاده بولنان برکتابی مطالعه ایتمکده ایدی. کندیسنه چیچك، کستانه تقدیم ایدن کوی جوجقلریله اکلنمك ایچون آراصره مطالعه‌دن فارغ اولیوردی.

بی کوریجه استقباله کلك ایستیور ایمش کبی یرندن قیام ایتمك ایسته‌دی. کندیسنك بوحالی یانه تقرب ایتمك ایچون بکا مدار جرأت اولدی.

(مابعدی وار)

{کیجه‌لین آلنان تلغرافنامه‌لر}

پارس : ٥ حزیران — واشینغتوندن آلنان تلغرافنامه‌لرده آمیرال (چه‌رووه‌را) دونانماسنك بلااشتباه واستثنا غرق ایدلدیکی تأیید اولنیور.

پارس : کذا — بوکون دخی آمیرال (چه‌رووه‌را) نك مقتول دکل فقط مجروح اولدیغی دوران ایدییور.

پارس : کذا — سانتیاغویی محاصره ایدن آمریقا قوای حربیه‌سی قوماندانی جنرال (شافته‌ر) ك شدتلی صورتده مجروح اولدیغی اخبار اولنیور.

ارادات سنیه وتوقیعات جلیله

حضرت خلافتپناهی

بروسه قروت همایوننك کهنه اولمسی حسبیله لطفی وصیغ ومطارد قروت همایونلرینك ده دوولرندن ماکنه‌لری چیقاریله‌رق محتاج بولندقلری تعمیرات جزئیه‌نك اجراسیله عطارد قروتنك بوغاز ایچنده ومریخك ده قندیلی پیشکاهنده قره قول وظیفه‌سی ایفا ایتمسی واشبو قروت همایونلر ایله مقدما لطفیه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمش اولان ادرنه قروت همایوننك ماکنه‌لری آلنه‌رق بونلره کوره چلیك ساجدن مجدداً برتکنه انشاسی:

§ فابریقهٔ همایوندن جرنجی قائمقامی استانه‌لی مرحوم محمد شکری بکك زوجه‌سی راسمه خانمه شهری بش یوز بش، حرم اسکله‌سی لیمان رئیسی بیکباشی مرحوم عثمان آغانك زوجه‌سی زلیخا رویده خانمه شهری درت یوز اون طقوز، قحبه قالیون همایوندن جرنجی بیکباشی مرحوم اسماعیل افندینك زوجه‌سی شهورخانمه درت یوز اون طقوز غروش معاش تخصیصنه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفصدور اولمشدر.

شؤونات

خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلری اولجه اخبار ایتدیکمز وجهله دونکی پازار ایرتسی کونی (محروسه) وابورینه راکب اوله‌رق اسکندریه‌دن مفارقت ایتمشدر. مشارالیه حضرتلرینك آوستریاده (تیرول) قطعه‌سیله اسویچره‌یی زیارت ایده‌جکی روایت اولنیور.

§ استقهولم سفیر جدیدی سعادتلو شریف پاشا حضرتلری ایله برنجی وایکنجی کاتبلری صالح ومختار بکلر دونکی کوستنجه طریقیله کیتمشلردر.

§ سلطنت سنیه‌نك آتنه سفارتی باش کاتبی سعادتلو هاری بك افندی جمعه ایرتسی کونی یکیشهره واصل اوله‌رق مأمورین محلیه طرفندن حسن استقبال ایدلمشدر. استاسیونده یکیشهر جماعت اسلامیه‌سی مفتیٔ بلده‌نك ریاستنده اوله‌رق انتظار ایدیور ایدی. هاری بك یکیشهردن ترحاله‌یه، قاردیچه وچتالجه ودومکه‌یه کیده‌جکدر.

§ ادرنه بطریقخانه‌سی ادرنه آلتی مکتبلرنده ترکیه‌نك مجبوری تحصیل اولنمسی دوشونیور. بطریقخانه‌نك مجلس معارفی کله‌جك اجتماعنده بوکا دائر برقرار ویره‌جکدر.

§ انکلتره‌نك درسعادت سفیر جدیدی سیر (اوقونور) درسعادته کلمدن اول لوندره‌یه کیده‌جکدر سیر (فیلیب کورری) جنابلری دخی درسعادته عودت ایده‌جکدر. سیر (اوقونور) جنابلری ایجلاله درسعادته کله‌جك وسیر (فیلیب کورری) ده وداعنامه‌سنی اوزمان تقدیم ایلیه‌جکدر.

§ حربی وقوعنده عابانك ... وتصفیه‌یه ... ایدیلرك سرعت انشاسی تأمین خصوصنده میوه‌تره ترکیه باش کاتبی علی افندی طرفندن مقام سامی صدارتپناهی‌یه عرض وتقدیم قلنان لایحه‌ده درسعادت وبلاد ثلثه‌ده یکیدن برکره یوقلمه اجرا ایتدیرله‌رك هراوده بولنان اوطه‌لر باشنه شهری بر غروش آلنمسی، درسعادت وبلاد ثلثه‌ده او دکان ومغازه بوزالی بیك باب تقدیر ایدلدیکی حالده بونلردن بالنسبه آنجق بر غروشدن شهری سکز یوز بیك غروش واردات‌ده حاصلات اوله‌جغی ورسه ظرفنده بومبالغك یوز بیك لیرایی بوله‌جغی بیان اولنمشدر. لایحه مندرجاتنه کوره شاید بوفکر حکومت سنیه‌جه مظهر تقدیر بیورلورسه تحصیل ایدیلن مبالغ شهر امانتی وزنه‌سنه یاتیریله‌رق ایجابی حالنده انشا ایتدرله‌جکه‌ایه دخی شهر امانتی طرفندن یاپدیریله‌جقدر.

اشبو لایحه مقام سامی صدارتپناهیدن شهر امانتنه حواله اوله‌رق امانت مشارالیهاجه دردست تذکر ایمش.

§ حانیه‌دن ۲ تموز افرنجی تاریخیله چکیلان برتلغرافنامه‌یه کوره کریدده بولنان ایتالیا عساکرندن یالکز ایکی بلوك جزیره‌ده قاله‌رق دیکرلری درت هفته‌یه‌قدر اورادن چکیله‌جکلردر.

— بلغارستانده (لوفجه) سنجاغنده (تەتەون) اطرافنده برقاچ کوندن بری بش آلتی کیشیدن عبارت بر اشقیا چته‌سی ظهور ایتمش وتعقیبنه سوق اولنان مفرزه‌لرك غیرتلرینه رغماً اشقیا مختلف قیافتلره کیروب حالا دردست ایدیله‌مامشلردر.

§ کریدده حکمفرما اولان حیوان خسته‌لغی اوزرینه کریددن ایتالیایه حیوانات دخولی منع اولنمشدر.

§ جملهٔ مؤسسات خیریهٔ حضرت پادشاهیدن قاسم پاشاده زنجیرلی قیوده واقع (حدیقهٔ معرفت) مکتبی طلبه وطالباتنك سنهٔ حالیه امتحان عمومیلرینك صورت علنیه‌ده اوله‌رق اجراسنه حزیرانك یکرمی طقوزنجی پازار ایرتسی کونندن اعتباراً ابتدا اومباشرت اوله‌رق تموزك بشنجی پازار کونه قدر دوام اوله‌جغندن اشبو امتحان ایچون کرك معارف عمومیه نظارت جلیله‌سندن وکرك ادارهٔ مکتب طرفندن ایجاب ایدن ممیزانی ایله سائر حضوری معتاد اولان ذواته ایجاب ایدن تذاکر رسمیه ودعوتنامه‌لر کوندرلمش وبو امتحانده طلبه وطالبات مکتبك مکتسبات علمیه‌لرینی کورمك آرزو ایدن ذوات معارفپرورانه مکتب مذکورك کشاده بولندیغی اشعار قلنمشدر.

§ ازمیر تجار معتبره‌سندن کوچوجی اوغلی وفات ایتمشدر.

§ ازمیردن اشعار اولندیغنه کوره (حسالیوس) نامنده حرفنك بری کیچ برنیزه یکریی حیرتاً ازاله ایدرك قراره شایان اولدیغی صره‌ده توقیف ایدلمشدر.

§ مغنیساده حافظ اجلی نامنده احمق برپادکارظهور ایده‌رك کیزلیجه تدارك ایتدیکی حمالرلی واسطه‌سیله هر نوع خسته‌لغی توتسو ایله ازاله، تسخیر وتفریق نحساراك جلب وتقبیر غلوه ملدت، یردن دفینه اخراجنه وساطت ایده‌جکنی وآلتون اعمال ایده‌جکنی بعض ساده‌دلانه اشاعه ایتدیره‌رك ودها ذکری مستهجن خلطلر ایده‌رك شونك بونك ایکی، اوچ، بش اون، یکرمی، اوتوز مجیدیه‌سنی والیکی کنیکنده آبرعه اونلرو عثمانلی لیراسی طولاندیرمقده جرأت ایلدیکی وکمدیکی دائرهٔ افعال واضلالی توسیع ایلمکده اولدیغی خبر آلنسیله پولیس طرفندن خانه‌سی یوقلمقده یاشه یوقولد برطاقم مسقل طولبلیه‌رق اجرای تحبانه اولدیغی کورولمش وبونی مؤید آثارده اله ایدلمش اولدیغی کبی قاین والده‌سیله زوجه‌سنکده قابو قابو طولاشوب برطاقم محجزهٔ نسوانی افعال الیمش اولدقلری ثبوت بولمسنه بناءً هر اوچیده تحت توقیفه آلنمشدر.

موثوقیت خبریك شیوعی اوزرینه بر چوق کیمسه‌لر طاقم طاقم دائرهٔ حکومته کله‌رك ادعای حقوقه مباشرت ایتمش ایسه‌ده بونلرك کرك اوزرلرنده وکرك خانه‌لرنده یاریش اولدقلری آقچه‌دن اثر کوریله‌مامشدر.

§ بیروت ولایتی باش کاتب سابق یوسف عرسان افندی وفات ایتمشدر.

§ اولکی کون بروسه‌ده یاغمور یاغدیغی وآولونیه ایله سلانیکده اولکی کیجه‌کی خسوف مشاهده ایدلدیکی محلرندن وصدتاٰ عامریه وارد اولان تلغرافنامه‌لردن مستبان اولنمشدر.

§ برطاقم یوك آرابه‌لرینه بارکیرلرك تحملندن زیاده یوك یوکلتمك وبالخصوص بارکیرلرك کوزلرنده کوزلك بولندیرلمق یوزندن برچوق قضالر وقوعه کلیور. بوندن ماعدا حیوانلرده سقط اولیور. ازجمله دون صباح امین اوکندن یکن بریوك آرابه‌سی صالی بازارینه کتورمك اوزره بارکیرلرك تحملندن زیاده اشیا یوکلتیه‌رك حیوانلری نصله اورکش وبرقضا وقوعه رمق قلش ایکن اهالی طرفندن طوردیرلشدر. اوردمکدن آلیه‌لیکنه کیدرك قضا وقوعنه سببیت ویرن بوبارکیرلره کوزلك طاقمق عجبا ممکن دکلمی؟

§ یاندرمه‌نك قزاقلر قریه‌سی جوارنده توتون قاچاقجیلری ایله وزی قولجیلری بیننده برمجادله ظهور ایدوب قولجیلردن ایکی کشینك خفیفجه وقاچاقجیلردن بشینك آغیرجه صورتده مجروح اولدقلری اشعار اولنیور.

§ بك اوغلنده تپولی سوقاغنده پیسانز فرانسز کوتنه‌سیله قارشوسی بعض اشخاص خلاف اتخاذ ایلدکلرندن حاصل اولان تعفن عادتا تحمل اولنمز درجه‌یه کلدیکی کوب بکجلری واو جوارده ساکن ایدنلری یجضور ایتمکده اولدیغندن وسیجاقلر باشلادیغی طبیعی مضرتی دخی تزاید ایده‌جکندن مضر صحت اولان شو حالك منعنه برچاره بولنمسی صحت عمومیه نامنه تمنی ایدرایور.

دونکی یومی (معلومات) غزته‌سنده اوقونمشدر:

{جنایت}

ازمیردن اشعار اولندیغنه کوره دمیرجیلر قریه‌سی جوارنده غایت خونریزانه بر جنایت وقوع بولمشدر. کچن پنجشنبه کونی چرکس علی نامنده بری بارکیرینه بینه‌رك تارلاسندن کروه دونه‌رك صره‌ده کندوسنه طاو برولده انتظار ایدن بعض جانیلر اوزرینه هجوم ایدرلر. اولا آرقه‌سندن بچاق ایله اوررلر، بعده قولاقلرندن برینی کسرلر. بونکله‌ده اکتفا ایتمیوب بونه برایپ باغلایه‌رق یدیکی حیوانه باغلارلر. بو صورتده یوقدقدن صکره غایت جسیم بر طاش آله‌رق باشنی ازرلر. اوده جه‌ده‌که باشی، صدری آنجق برقاچ پیچندن عبارت قالیر. جانیلر فعل جنایی ستر ایتمك فکریله جسدی اوجوارده آتکل بر ایرماغه آتارلر. صاحبك بموت مدهش ایله حیاته خاتمه چکدیکه باشی بوش قالان بارکیر ایکی کون قدر طولاشدقدن صکره بازار کونی صاحبی افندیسنك آخورینه واصل اولور. اینه یوك اوزرینه جوار اهالیسی آندینه ایدرك هم مقتولك ماتمنه، هم ده محل مابعدت اخبار کیفیت ایدرلر. مدعیٔ عمومی وپولیس افرادی برچوق تدقیقات وتحریاتدن صکره جسدی بولورلر. لجه طبی جسدك چوروملك اوزره بولندیغی کورمسی اوزرینه حال اولدیغی پرده دقت مساعده ایدر. ضابطه‌یه اجرا اولنان تدقیقات نتیجه‌سنده بوندن درت بش سنه اول ازمیره کله‌رك مقتول چرکس علی ایله کسب مشارکه ایدن ملا مصطفی نامنده بری مقتوله بالامضا منازعه ایدرك بینلرنده غایت درین بر بغض وعداوت حصوله کلمش اولدیغی تعیینده. ملا مصطفی بوکیجمیشنه قرار ویردیکی تحقق ایتمشدر. ملامصطفانك ورفیق جنایتلرندن حسن، محمد، سلیمان وعاجی کافت درت کشی توقیف اولنمشدر. سلیمانك خانه‌سنده بر چوق آلات جارحه ایله براز قان لکه‌لری ایله ملبس البسه بولنمشدر.

{استانبول مکتوبی}

— ۱۲ —

حوادث علیه :

صباحك موزع اولان (ماتاماه) دیه تعبیر خوان

• ثروت'ك حكایه تفرقه‌سی: ۲۲

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

قوجه‌سی کیجه‌لری اوطه‌سنه آلماز اولدی. سحر کرك بدرینك، کرك اوکی آننه‌سنك افکار وحسیاتی آز، چوق آکلاردی. برکون اوکله‌دن صوکره برپارچه کزمکه چیقمشدی. اورتالق پك صیجاق بولدیغندن برچاریك قدر طولاشوب اوه عودته مجبور اولدی. —وقتی قپوسی آچیق بولدی، مردیواندن یوقاری چیقارکن مدونك اوطه‌سندن برفیصلدی ایشتدی. برشی آکلایه‌مدی ... اوطه‌سنه کتدی. مردیوانه طوغری برنبردی اولدی. قپونك آراغندن باقدی. کوندوزلری اوه اوغرادری کیرن حسن اسنده بردلیقانلی قولجی اوصول اوصول آشاغی اینیور، صکوتده آنی تعقیب ایدییوردی. خانم اوساعت ادراك ایتدی. یاپیلر کی اولدی. مندرك اوستنه دوشدی. آقشامه قدر اوبله قالدی. چکدیکی چیاقی آجیایوردی. پك بیله بیله‌مه‌دی. بیچاره پدرینی کوردکجه بوسبتون رنجیده‌کلدی. کندینی ضبط ایده‌مدی. همان اوطه‌سنه قپاندی. آغلادی، آغلادی دوشونیوردی. نه یاپسون؟ پدرینه خبر ویرسه یا اینانمیه‌جق .. ایناتسه‌ده برقات دها یأسه دوشمکدن باشقه برشی یاپامیه‌جق .. برچوق تفکراتدن صوکره سکوته قرار ویردی، فقط کوندوزلری هیچ اودن آیرلمدی. یالکز آقشاملری خرابه‌یه چیقیور، برعمودك دیبنه اوطوریور، ملاحظات دائمه‌سنه دالیوردی. فسبحان‌الله. اوقدر مزاحم ومشاق ایله برابر بوقلب رقیقده حالا بوسویملی امل واردی. بویله ایسز کوشه‌لرده، شاعرانه دملرده، اوامل توجه کلیور، عادتا برخیاله منقلب اولیوردی. بوخیالك که استانبولدن دوغیور، قیز جغزك نظرهٔ تخیلنده برسراب سعادت تشکیل ایلیوردی. خلوق، ادیب، مقتدر برکنج؛ قدرشناس برزوج، صادق، وفاپرست بر زوجه، کوزل کوزل جوجقلر، اوحسن معاشرت‌دار آهنك، مودت، حاصلی مسعود برعائله، برمدت کندینی بوعائله‌نك بررکن معززی ظن ایدیوردی‌ده فکراً مسرت ایچنده یوزیوردی. آه، عادتا، ادیبا اوبله ادیب برکنجه قرینه اوله‌جق اقتدارده دکلدی ... فقط قلبی، اوصداقت، اومحبت، اوپرستش ایله مالامال قلبی بونقصانی تلافی ایتمزمیدی؟ قلب، سحرده، فیض وجودت ایله نما بولمش، برجوهر کرین عصمت ومزیت حکمنه کیرمشدی. هیچ برقادین، هیچ برقیز رقیق حسیاته بویله دقیقهٔ محبت وفضیلت بخش ایده‌مزدی. چونکه اوبله صاف، مستثنا، مؤثر نمو وتربیه هیچ برقلبه میسر اولمامشدی، تاکندی حسه باشلادیغندن بری اوقیز قیزك بوادلو قلبی دائما بشریتك اك رنکین تصاویلی ایچون ضربانه قویولمش، طبقهٔ انسانیه‌نك درکهٔ سفلاسنده، واسفا، کندکه ویکی اولمش اولدیغی قدر مهالك درد سیانی هیچ بردقیقه طاتامش، طاتمامشدی.

والده محبتك تاکوچك یاشده دروننده براقدیغی آجی تأثیر مقابلنده مقاومت ایچون اوقیزه باشقه برقوت، براسنده‌داد ویرمش وبوسایه‌ده اوبهارستان محاسنك نسیم لطیف عصمتی شائبهٔ فسادن هرلحظه محافظه اولنمشدی. والده محبته بنه عاقده اوبله آجی برتأثیر براقان همشیره عشقی انضمام ایتمش، اوبینه صدق ووفا بولدیغی محبت ابدیه‌یه عادتا زوالناپذیر برتربه اولمش، مکتب رفیقه‌لرینك یاد بهین مودتلری ده اوتربه کرمدیی صفوت وصمیمیتله قوشاتمش ایدی. آرتق اومقام عفته هیچ برمفسدتك کیرمسی قابلمی؟ بونکچیوردکه قوهٔ شهوانیه‌نك تأثیراتی سحرده آنجق فکر عائله شکلی آله‌رق وازدواج کسوه‌سنه بوروه‌رك تظاهر ایده‌بیلیوردی. ذاتاً برقاچ آجی تجربه‌دن صوکره اونوده کی سکوت بولمش اوحیاتك مادی جهتلری بوسبتون سورنوله‌رك معنوی، روحی قسملری قالمشدی. اینه ایسز برخرابه‌ده، فلسفه‌یله، شعر ایله لسان معنی رعوتکاده بوکسك برقطعه‌دن غروبه قارشی بوزمین ابهامی، اویالان احتشامی تماشادن شونکسی قیز بویله برفطرت ومزیتده اولدیغی ایچون اوعالمدن ذوق آلیور، روحنه غذا، نشئه بولیوردی. اوفسحت، اوسکوت اوهجر ووحشت خوشنه کیدیوردی. زمان زمان اعماق بی نهایهٔ وادی‌یه، یاخود اوقبهٔ نامتناهیٔ سمایه کیف مایشاء مد نظر ایدیور، صوکره او حزن خرابه یاتیوردی‌ده غلیان احساسات ایله استغراقه دوشیوردی. دملر کچیور بر تبلر ایشیدیور. ابتدن بوشیلر اوچیوردی.

[مابعدی وار]

§ روسیه ایمپراطوری حضرتلری کریمه‌ده بولنان دوس مفروسی قوماندان وضابطانه کریمه‌ده بولندقلری مدتجه مشهود اولان حرکات لائقه‌لرندن طولایی تشکرنامه کوندرمشدر .

§ اولکی کیجه نصف اللیلدن بر آز اول بر شخص مجهول کوپریدن قره‌کوی جهتنه کچرك یاقه‌سنی چیقاردقدن صکره کندیسنی دکزه القا ایتمشدر . جیبنده ضبطیه نظارتنه خطاباً یازلمش بر مکتوب بولنمشدر .

§ بکرش سفیری سعادتلو کاظم بك افندی بخارستان دولتی ورئیسی حضراتنه ایفای رسم سلام ایچون بکرشدن کوستنجه‌یه کیتمشدر .

§ (سویچره) دن اوقونمشدر :

اوروپاده عزیمتلری بولنمش اولان خدیو مصر دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلرینك عودتلرینه قدر امور اداره بوکله وکیلی نظار سعادتلو مصطفی فهمی پاشا حضرتلرینه تودیع اولنمشدر . شمدیکی حالده مأذوناً خارجده بولنان سعادتلو فخری پاشا حضرتلری مدت مأذونیتی ختامنده مصره عودتی لزومنه ایشار کندیسنه احاله اولنوب اوزمان سعادتلو مصطفی پاشا حضرتلری مأذوناً اوروپایه کیده‌جکلر .

§ [illegible] تعرفه‌سنك تجدیدی ضمننده تشکل ایدن ایکنجی قومیسیون اوالکی کون خارجیه نظارت جلیله‌سی دائره‌سنده اجتماع ایتمشدر . اجتماع مذکورده بر ائتلاف حصوله کلوب تعلیم قنال دائره‌سی تدقیق ایتمك اوزره برنجی قومیسیونك صالی کونی باب عالیده اجتماع ایده‌جکی خبر اولنیور . موسیو (تراه) ایله موسیو (ژیرو) بو اجتماعده حاضر بولنمشدر .

§ کرید سواحلنده بولنان ایتالیا طوربیدولرندن برنده اشتعال وقوع بوله‌رق افرادندن اوچ کشی مجروح اولمشدر .

§ سلانیکه کیتمکده اولان انکلیز باندیره‌لی (عكا) واپوریله یونان باندیره‌لی حامل (اوانکه‌لیزموس) یلکن سفینه‌سی بیننده بر مصادمه وقوعبولنه (اوانکه‌لیزموس) سفینه‌سی ایکیه بولنمش وقپودانی ایله آلتی طائفه‌سی غرق اولمشدر .

§ صحیه مفتشی سعادتلو قوجوق افندی حضرتلری ازمیردن درسعادته کلمشدر .

§ استانبول قضاسنك خوش آلای ناحیه‌سی اهالیسندن مصطفی آغا مذکور بوکیجه‌کی سحر اولمش اولان یار آتشده بولنوب [illegible] ایچمکده ایکی بنت اوزرنده یار کوچرك باشی کوکی اوزرنده قالدیغی حالده [illegible] وفات ایتمشدر .

§ عجبور بالی شیخ رشید افندی وفات ایتمشدر .

§ رومانیا واپور قومپانیه‌سنك مجدداً انشا ایتدیردیکی (ده‌قاورل) واپوری برنجی کره‌ك جمعه کونی درسعادته کلك اوزره اولکی کون اورادن حرکت ایتمشدر .

§ ژامیا اوغلی باغچه‌سنده شوقی افندی اداره‌سنده‌کی عثمانلی تیاتروسی طرفندن جمعه کونی وجمعه کونی دوکونی [illegible] نام کولنجلی ومرقلی اوپرت موضوع تماشایه قونیله‌جقدر . عثمانلی درام تیاتروسی آقتورلری الآن برابر اجرای لعبیات ایتمکده‌درلر .

بر بطنده اوچ چوجق

ارطغرل سنجغی توابعندن کوبل قصبه‌سنك ایدی محله‌سی ساکنلرندن آشجی بیاكی اوغلی یوسف کتك زوجه‌سی پاشه بر ارکك ، بر ساعت صکره بر قیز بر بچق ساعت صکره تکرار بر ارکك که جمعاً ذکور واناث اوچ نفر اولاد تولید ایتمش والیوم بونلرك اوچیده یشامقده بولنمشدر .

§ آنقره‌دن یازیلیور :

بوسنه هوالر صوغوق ویاغمورلی کیتدی . سنه‌نك اك شدتلی سیجاق موسمی اولان حزیران آینده حرارتدن پك زیاده مضطرب اولنمق احتمالی سنه ایکن بو الدیشه برعکس اولدی . هوالر کیتدکجه دها زیاده کسب برودت ایدوب شهرمزی احاطه ایدن یوجه طاغلرده‌کی قارلر اریه‌جکی یرده دها زیاده کثافت پیدا ایتمکه باشلادی . حتی حزیرانك اوچنجی کیجه‌سی ناکهان بتون حوالی مرتفعه بر سترهٔ سفیدله اورتیلدی . واقعا شهرمزه قار دوشمدی ایسه‌ده حوالی مجاوره‌ده قیشك تأثیرندن قورتیله‌مدی .

§ خدیویه پوسته واپورلرینك درسعادت آجنته‌لری مدیری موسیو (آنسالتوپولیدیس) وموسیو (حومس) ومأمورین سائره‌سی یکی قومپانیه طرفندن مأموریتلرینه ابقا اولنمشلر .

§ تکفور طاغندن یازیلیور :

بوسنه‌کی محصولات بیاسه‌یه کچمکه باشلادی . حبوبات هم بولدر . هرده ای حاصلدر . یکی بغدای عثمانلی اوقیه‌سی ۱۳٥ غروشدن کیله‌سی ۳۲ غروشه فروخت ایدلمکده‌در . صوغان محصولی دخی بو وقت فروخته وضع اولنمشدر . بوقاوونسی قرنفل قریق ایش پاره‌یه قدر اشترا ایدلمکده‌در . سارمساق دخی اوقیه‌سی آلتمش پاره‌یه آلنمقده‌در . (عثمانلی اوقیه‌سی ۱۳٥ غروش اولمق اوزره .)

رقیج سنه‌دن بری بورا حوالیسنده بولنان قاریوز تارلالرنده بر نوع قورت پیدا اولوب خسارات عظیمه‌یی موجب اولمقده‌در . بوسنه‌ده دخی بو قورتلر تکرار ظهور ایتدیکندن زراع بونلری اتلاف ایله مشغولدر .

§ روسه‌دن :

شهر حالك یکرمی ایکنجی کیجه‌سی ناکهان کوك دهشتله کورلدیه‌رك هر طرفه شمشکلر چاقمغه یارداقلردن بوشانیرجه‌سنه شدتلی بر یاغمور یاغمغه باشلادی . شهرك اطرافنده سیللر وکوللر حاصل اولدی . بو یاغمور بر بچق ساعت قدر دوام وبر مدتدن بری بو حوالیده اجرای حکم ایدن قوراقلقدن طولایی شکایتده بولنان زراعك حزن وکدری مبدل سرور اولمشدر . تپه‌جك قریه‌سی اهالیسندن اسماعیل دکرمنه کیتمك اوزره ایکن اولدیغی بارکیر ایله برابر جوارده بولنان بر دره‌دن کچدیکی اثناده یاغمورلردن قابارمش اولان دره‌نك شدت جریانه مقاومت ایده‌میوب سولره قاپیله‌رق بوغولمشدر . بارکیر یوزه‌رك قورتوله‌بیلمشدر .

دونکی یومی «معلومات» غزته‌سنده اوقومشدر :

شهر مکتوبی

راویان اخبار وناقلان آثار وعددتان روزکار شویله روایت ، بویله حکایت واویله اشاعت ایدوب اساس وقعه‌یه اودرجه‌ده متانت ویریورلرکه دها کچن کون بر دلبرك افتاده‌سی ، بر آفتك دلداده‌سی ، فقط بر رقیب بدمنشك انواع حیل ومکایدیله بی‌تاب وخراب وغایة الغایه کرفتار اضطراب اولان بر عاشق شوریده ، بر کیجه دها وصلت دلداردن حصه‌یاب اولمق اوزره آشیان جانانه شتاب ایدر . آه ! ای طالع واژون ! دها نیجه‌ده‌ك صورت نمای خوشت وفرقت آزمای جانانت اوله‌جقسك؟ بی چاره ، پریشان حال ، بوینی بوکوك ، کوزلری سوزوك ، بنی دوبوك ، اوموزلری دوشوك ، حتی کوم کوتولك کیدر واوطه‌دوریده بك کوك ایچره ، دقاب وایچری‌یه وطرله فرجه‌یاب اولور اولماز بده . هالکه ایری یارق پاپاق ، قاری ، قارشوسنده سفرهٔ آب ، عیشدارده بیراب ، یوالده مینای شراب ، دیکرنده چناله باغش کباب ، مینایه ناظر اوطه‌ده اوطوریورلر . درحال کوزك سایه‌سنده بر آه ، عاشق غریبك عقل ومغزی [illegible] دورولیك ساقندن بولماز بیوردی ؛ لکن اوطه‌دن عکس ایدن تاتار سالب آرام ووهه‌لو دم کی الم بخش دل ناکام اولمه آیلیق ایستیروده اوله‌کی دها آتیلك طاوراینر . ایری یاپرك قامت قیامت علامتی سوقاقده اوتن دودوکلری صدور عشره دوندریکندن عقلی باشنه کلر ورآدرده مردیونلردن آتلایه‌رق سوقاق قپوسنه بیان آثار سه‌ده رقیبك کیفیتدن شبه‌لنوب مدهمه‌نك بولاشی احتیاجلرکندن ماورای بحره‌دن طوغری اوزایوب کلن بال طاووس بو فرار عاشقانه‌یه باشندن آشاغی برساعت مقوره تذییله رونق ویرر .

§ کوکله‌دن یازیلیور ، استانبول یرمانه‌سی وقعه‌سی ایشیتدیکم آنده یازیوردم . وقعه‌نك اهمیتی یوق . فقط خلاقدن دولابو علی ملاء الناس اجرا شاهد طوغری شتابان اولمش بوقی بولمان منظره‌لردندر . یوز قیزارمش ، باش دونمش ، کوزل تماك ، آغز آچیق ، بر آل یانطالونك آرد چینده ، یاباغلر طولاشیق ، یاقه پریشان ، بیوق یانی کرزان ، قوشش بوقی اك وتوز ، اك زیاده مهبور خنده ، مخمور نشئه اولانلری بیله چیلدیریر .

انسان تصل اولوردم کالی مرحومك :

فلك داعیهٔ ضرب وشتایی کتیرر
اوجه‌بریانی قیری طاقی سکا نحت روغن

یتی خاطرلاماز . فقط روغن تحت ایله او مواد کاویه مشتریلره دکل اورانك غارسونلرینه نصیب اولالکه غضه طولیه دیرکتورك کوش دراز مسؤلیتی بودرلو بر مساع سینه‌دن طولایی کوتاه ایلسون .

§ بعض فریاد قولاقده قنا قنا چینلایور . بزه بر شهر مکتوبی یازیمیم دیه قلمی الله آلدیغم اثناده ایدی که بش آلتی آغیزدن بر آنده فیرلایان بر آواز جانخراش عقل وفکرمی طاغیتدی . فقط نه فریاد ! اون تکجی سی قوتنده . بن بیلیوبیم یا ! آلتمردن طوتندق ظن ایتدم . طبق سرکیجی وقعه‌سی ، طبق او شتا ! درحال فیرلادم ، فس ، قلم ، حقه ، کاغد بر یانه ، بن مردیونلردن آشاغی ! فریادلری دها تکرر ایدیجه‌ین دها زیاده میزلاندم . بالدیره کولدور ایلیوردم بره نه‌کوره‌یم ؛ اونکی صیرق حالی اولیور . مکر مطبعه‌یه یکی ماکنه کلیورمش !

§ دیرکتورلقدن طرف کتابه‌مه تبلیغ ایدیلن اخطارنامه حسب‌الوسم جالب اهمیت اولمله عیناً درج ایلیورم :

(اداره‌مزجه اجرای اصلاحاته لزوم کورلمسی وهیئت تحریریه‌نك کسب توسع ایتمسنه بناءً قارشیکی اوطه‌باشی محرر ویاماقلرینك یوقاری قاته نقلیله صعود ونزول ایچون بول بر آسانسور انشاسنه ومکتوبجی اوطه‌سنك دخی یوقاری‌یه چیقاریله‌رق سزلر دخی آسانسور واسطه‌سیله چیقوب اینکره وایام حرارتك حلولی مناسبتیله تزله‌کدن یشوب حالتز قالملری وایرکتك ، اینبك کبی اعراض اتانیه ریله‌دن مصون بولنملری مقصدیله دخی خلاف اولقاریه یدوش انشاسنه اولنایده فرنه مخصص انبار واداره مأمورلری دنبام وماکنه‌جی آرزام وجلد تام دپوسته‌جی دام ومعاونی صمام آره‌سنده جریان ایدن مذاکره نتیجه‌سنده قرار ویرلمش اولدیغی اوقوجولره تبدیلنکاه حصر اهتمام ایدلسی لزومی بیان اولنور)

آکلاشیلدیمی ! بن‌ده بونییه بیله‌مزکن شیمدی آسانسوره بنوب چیقه‌جغم ! فقطیزم دیرکتورکارجیلرله قویوه اینلدیکی کبی ماکنه‌سیله‌ده یوقاریه چیقیلماز نصیبده اون بکی آیاق دها پرکسلك وارمش !

§ زور حکیم قومه‌باشی بیلورسکزآ . شیمدیده کوشه حکیملری قومه‌باری حکم سوریور . اسکداردن آلدیغم بوروکده حال خوابه نامنده بری بریوجه‌لك دزینه‌کی شیئی ایچون ترتیب آیلی ویرمشدر .

(بتنز سیاه کدی ، بتنز سیاه مرکب ، بتنز سیاه کوپك توی وبالوی ایله نوتسو) ، خوابه‌نك کندیسنه‌ده بتنز بیاض بر طاووق . روایته نظراً بو حکیم کهنه‌نك طاووق کوکسنه سراق وار ایمش .

حکیمك دیکری‌ده قاضی چشمه‌سنده محسن افندی نامنده رکمن‌سال ایمش ، سکیر علته اوغرایانلره شو ترتیبی دریبیورمش :

(صاقیز ، قرنفیل ، هندستان جوزی وسائره‌دن برتوز) بوتانه عشق اولسون !

حفظ الصحه ترتیبی دخی شویله‌ایمش .

سود ایچلمیه‌جك ، ملهیه ، یامیه یالیه‌جك ، یالکز آچ قارنه یمش یه‌نجك .

فقط بو حکیم حاذقك چوجق دوشورن قادینلره بوزه کیرملرینی توصیه ایده‌رك حتی کندی همشیره‌زاده‌سنك دخی وفاته سببیت ویردیکی وبر آدمه‌ده خسته‌لغی ایچون طقوز آی کوپك یاوروسی اوالوبی طاشیتدیغی تواتراً سویله‌نیور . روایت طوغری ایسه مدهش !

⁂

خلیج درسعادت مخبرمزدن :

ایودن کوپری‌یه قدر اولان مسافه‌یی اوغراته اوغراته ، چالیشه ، چابالیه کوج حال ایله آنجق بر بچق ساعتده قطعه موفق اوله‌بیلن او غریب الشکل والقیافه خلیج واپورجقلریله سیاحته مجبور اولان یولجیلری اویوتمق ایچون خوش بر اصول ایجاد ایدلمش . بطائنده بونلره رقابت ایدن قاضی کوی واپورلرنده دخی موقع تطبیقه وضع اولنسه فنامی اولور . شویله که :

دون دخی بر معتاد ساعت ایکی راده‌لرنده آیا قپودن راکب اولدیغم واپورده اوطوره‌جق محل بولمق ممکن اولمدیغنی کوره‌رك هیچ اولمازسه آیاقده طوره‌بیله‌جك بر محل آرامقده‌یدم . ایکن دریندن بر زورنا صداسی سامعه‌می تشنیف ایلدی . عیب دکل یا ! .... زورنایه بایلیرم . اول امرده کاغدخانه‌یه کیدن بر صندالده چالنیور ظن ایله .

— آه !. کاشکه بنده برابر اولسه ایدم .

ده چیلینکن زورنا صدای الحانلرینه بزده برابر قطع مسافه ایده‌بیلیرمك آکلادم ودها تحقیقه تشبث ایلدم . مکر باش قارده‌ده باتوی ایله مدوم نقاره‌زن کال شوق ایله مشتریلری اکلندرمکده دکل ایمش ! .. (انادونی آله بکریور) بی ایشتدیکز ؟ یوقسه ده (دالی) یکیدیده اولوی‌یه اقتباس ایده‌رسکز ... بوداسی کیده هانه ایساده دیدیکم کبی قاضی کویك (٥) نومرولی هزار سالحهٔ باش قارده‌سنده بولنه بر زورنا وبر براز دها آلاندن کوستلك ایستیاورسه دکابیر بر الاویت بولنه‌ده‌یدی فنا اولماز دیرم .

حوادث خلیجیه :

قاضی کوینك (٥) وصوی‌یه ایله خاصه‌لك (٥) نومروسی آره‌سنده ترتیبی مصمم اولان مسابقه بحریه‌نك آقشامی بوزنده اجراسیه کیرو قالا ، مکافات دوت عدد یال قوزتلرك سمیه‌سی ویرله‌جکی اوزاود کوستك حاشکونه چکیلن بر تلغرافنامه‌دن آکلاشلمشدر .

§ دوه تفتیش ایتمکده ایسه‌ده بر سیاقلر ... خوقلی قاسم پاشاسنده ، شدت اجرای احکام ایده‌مامکده ایمش .

§ حرارت شمسك جداً عرق اولدیغی بو زمانلرده بیچاره واپورلرك کوکرته کونش آلتنده بولنه‌نلری مصطلری علی اوله‌مه‌جکی جهتله شدید تمیلراندن صرف نظر ایدلدیکی اوانساردن کیلره‌یلدیرلمکده‌در .

⁂

اسکدار مخبرمزدن :

بوپازار حیدر پاشاده امپریال باغچه‌سنده ایدم . بوراسی - حاجی میناسه نسته - منتظمدر . اوراده اوطورمقده ، چالغی دیکلمکده ایکن اولانجه شیق ایکی موسیو کلدی . چالغی - آلاآفرانقه - ترنم ساز اولدقجه موسیولر اللریله ، آیاقلریله ، دوداقلریله ، بورونلریله ، کوبکلریله خلاصه : هر اعضالریله دانس ایدیورلردی . برآز یانلرینه تقرب ایتدم . بری ، اوبری‌نه دیدی‌که :

— موسیو ! برآز بك یه‌لمی ؟..

اوته‌کی بیقلرینی اوقشایه‌رق :

— مونشر ! هنوز قارنم طوق . ناصل یه‌یم ؟

— هیچ اولمازسه بر ، ایکی لقمه‌ده‌می یمزسکز ؟..

برمدت بوبون قیردیلر ، قاش اویناتدیلر ، پارمق چیتلاتدیلر صوکره غازینویه کیردیلر بونلری نظرمله تعقیب ایتدم . ماصه‌یه اوطوروب ، اونلرینه بك طباق کلیجه هر ایکیسنده‌ده بر اماره هجوم کوروندی . قارنم طوق ، یه‌میم ! دیه ناز ایدن نازلم لقمه‌لری بربری آردی صیره ، هیچ صولوق آلمدن یوارلایوردی ، چتال طباقه ، طباقدن اغزه - خلاله حل اولنور - اوقدر سرعتلی کیدوب کلیوردی ، که اکر شیق موسیو قارنم آچ ، دیمش اولسیدیکی طباقلرده ، پارداقلرده بتمه‌کدن صکره غارسونك مطبخنده تهوار ، تهبوق کاغه‌سی سیاوب ، سوپرله‌جکش .

§ صباحلین شاهین واپورلماتیسه‌دن کلیوردم . فنار باغچه‌سی اوکندن یکرکن آییقده‌کی طاش بینیکله ساحل آره‌سنده بر اجتیوطك ، استراحت ایچونمیدر - اوطورمش اولدیغی کوردم . بونلاره‌دن سالفاً مرالله سادنا نقلیدن یکیردم ، نه‌کورسم بکتیسکرو بو اجتیوط موزع صباح دکلمی ! عشق اولسون ! آزدها غیرت ایتسه قرده دخی فرنه نوریه‌ده اسلیه‌جق .. فقط اصل کوردولیه‌ده اووقت قوباجق ... چونکه بوقدر مصادفلی بقیودان اقدام موزعی قره‌دروکلوده مصادمه ایده‌بیلك !...

⁂

تیاترولر مخبرمزدن :

«ثروت»ك اسکدار مخبری طرفندن «عثمانلی درام تیاتروسی» حقنده کوندریلن مکتوب مطالعه کلادم ارتفله بنده بروجه آتی بیان فکر ایلیورم .

بوقومپانیه‌نك اجرای لعبیات ایلدیکی عطر تیاترو اطلاقه سزا اولمه وضع اولنرسه بش آلتی سنه اول کیدکلری تیاتروسنی تکرار میدانه چیقسه حقیقة مکمل برحالده بولنور .

اولدرددجی لوئی زماننده جریان ایتمش بر وقعه اشعاعی تصل اولوبده سیاه البسه ایله عرض وجود ایده‌بیلیرلر ... دها نه‌لره ، نه‌لر ! .... بو تیاترونك ایچه وحق باغله معاملات وقوف اولدیغمدن اتوانك صحته اعتقاد ایدلمه‌بیلیر . اسکدار مخبریك دیدیکی کبی ینه مجان ماتیه‌سیله یالچنیپان وخیلی افندیلر مهارت مسله‌لرندن ماعدا بو قومپانیه افرادندن اولمق حسبیله دخی اجرای مکمه‌دندرلر . حق الانصاف دوشونیلیرسه اینه یالکز ماقیان افندی‌یه عطف ایجاب ایدن اداره‌مزلك سبیله بوطالر هرداثم وقوعبولنده . وتکرری دخی عشق بولنمقده‌در . بوآه دکن نه‌نه دنعاز کوریلن امثالیله مثبت اولدیغی اوزره اکر بوکبون بونلر داخل اولمه‌لر باری دیکرلری چیقارلر . تیاترو مستأجری سوز آکلاتمق تمکن اوله‌مدیغندن صحنه لوازم وتزییناتیله لوحه‌لری وحساره مخصوص دیکر عطری منتظم کورمك تمکن اوله‌مازمش !.. بوصورتلارده منعقد مقاوله‌نك بن تطبیقنده نظر دقت آلتیر ایسه بك کوزل تأمین ایدیله‌بیله‌جکی کبی خاطره یاقیشه‌رق آراجقده‌ده رغبتکارانك آرزولری اتخاذ ایدیلیر وتکمل ایستیلیر ایسه شمدیکی مصرفله قوسته‌مزك ردائلیده ختامه اردیرلش اولور . معمافیه شونده سویلیه‌یم‌که : بو سوزلرمزك دخی مع التأسف تأثیری ، تسهیر قالمه‌سنه کابله امیم .

⁂

وسائط نقلیه مخبرمزدن :

بنده‌کز مراکب بحریه ، تونل ، ترامواي ، شمندوفر ، آرابه کبی وسائط نقلیه درونده مصادف اوله‌جغم وقائع مضحکه‌یی تحریر وظیفه‌سیله کندیمی مکلف قیلدم . قبولی سزه ، تقدیر ویاعدم ممنونیت قارئینه عائددر .

آز سویملی ، قیصه قسلی ، ایچه سامعه خراش سسلی ، آچیقچه رنکلی نقط ایچه اسکیمش بر قوستوم کیمش ، دوشونجه‌سی چوق ، بسطلی یاره‌سی یوق ، دائما قرض‌ی پهالك اربابلری ... بولنکه مشغول هم اوددیه مشغولکه جیبندن بر مکتوب دوشوردیکده فرقنده بیله اولمدی .

طوغریسی سویلمك لازم کلیرسه عیبدر اما نه یاپایم الده دکل تجسس طبیعتم واردر . اصوللیجق اکیلدم ، مکتوبی آلدم . اوقودم ، خوشمه کیتدی ، ایشته یازیورم . طبایع مختلف اولدیغی ایچون اولورکه بعضلرینك خوشنه کیتمز . فقط بن مأیوس ایلمم . بلکه دیکر یازاجقلرم بکنیلیر . تسلیت خود قریحه‌میله کندی کندیمی یالکز اکلایورم .

صورت مکتوب

مادموازل :

قلبمی ، فکرمی ، سزه تماماً آچسه‌م (که بو ممکن دکلدر ، زیرا اولدم) اونلرك مطالعاتی سزه قرارده قرارده بیان ایلسه‌م ، الحمدکی شدتی بنده‌کی باری یازمق ایچون اولان قوتی کوروبده بنی مطلقا وغدور هوغوك اوستمی ظن ایلرسکز . آمان عشق . آه ! بو مجرد اولمق نه درد ایمش . ایستیوردم یازمیم . طورمیه‌یم یازیم . تصل مصحا (غالبا مسجع اوله‌جق) دوشه‌دیکی سوکیلم . قلمم کتیش میدان بولمش ، بولارسز یادکیر کبی همان قوشوب صیچرامق ایستیور . پاره‌لادیغم اصطلاحلر (اصطلاح) یالکز غیر معلومکردر . فقط سویلیکز انت کوندرمیم وپالاریق . سه‌کز قلبمی تقدیم ایدیم . وبو سوزمده آدم عقللی کوکمی تشریح ایلیه‌مزسه (مصحا) اولمدی همده عاشقانه . آه ! بیلسکز آه عشقك لسانی دینك اولان ایتالیانجه‌یی بیلمش اولسه ایدکز سزه نلر سویلردم . بولارسز قلمم ایتالیانجه‌یی بیلمدیکی جوشار ، درت نعله قوشار . آه مجرد اولمق نه درد ایش . آقشامه قدر فرانسزجه‌یی ترجمه انکلیزجه‌دن نقل ، ایتالیانجه‌دن آشیرمه روحه‌دن‌ده اونه بری اوغراش طور . انسانك سوکیلی تثالیسندن ایکی لیرا استقراض ایچون اعلان محبته وقت قالیور . هله دیرکتورده انصافده یوق ! ای بن نه یاپارم . البت سندن استقراض ایدرم . آمان ! صوك دفعه اوله‌رق ایستدیکمه امین اول‌ده ایکی لیرا دها کوندر . برسیاه

(ثروت) ك حكايه تفرقه‌سی : ٣١

رافائل

محرری لامارتین
مترجمی [illegible]

یوزنده لطیف بر رنك آل حاصل اولدیغی ، دوداقلری تیتره‌مکه باشلادیغی حالده بنی استقبال ایتدی . جاذب نظر دقت اولان وجالی بر حجابی تزیید ایلیوردی .

وضعیتك غرابتی هرایکیمزیده اودرجه دوچار اضطراب ایلیوردی که بر مدت بربرمزه سویله‌جك سوز بوله‌میه‌رق خاموش قالدق .

نهایت قادین متردداً ، آکلانیلر آکلاشیلماز براشارتله کندیسنك بك اوزاق بولنمیان اوت بیچیك کنارنده اوطورمه‌مه دعوت ایتدی .

بواشارتدن کندیسنك انتظار ایتدیکی ، بنم ایچون بر تخصیص ایتمش اولدیغنی ظن ایدرکبی اولدم . کمال احترامله کندیسندن بر آز اوزاق بر یره اوطوردم . بیننزده‌کی سکوت حالا بر دوام ایدی ، هرایکیمزلرده ، افکاری اظهار ایده‌جك یرده اضماره خدمت ایتمکدن بشقه برشیئه یارامیان وقتد مغشوش محاوره مقامنده تعاطی اولنان کلمات بی معنای آرایوب بوله‌مامقده اولدیغمز بللی اولیور ، لزومندن فضله ، یاخود چوق آز سویلرز دیه روحمز کنار لب احترازمزده طوریور ایدی .

محافظه سکوت ایتمکه دوام ایتدك . بو سکوت بشقه‌جه بر نك حجابنی تزیید ایدیوردی . نهایت ذاتیه معطوف اولان کوزلرمزی بر آنده قالدیردق . بر برمزك اعماق انظارینه واقف اولدق . بن اونك کوزلرنده اویله بر کرداب حساسیت کوردم واوده بم کوزلرمده اویله بر آثار معصومیت واشواق هاشیانه کورمشدی که نه ادیم بوزمدن ، نه ده آنك سیاسندن انظارمزی آییره‌مدق . قلبلرمزدن سیلان ایدن مدامع حزن وتأثر برآنده کوزلرمزده پیدا اولمه بلا اختیار اشعار افکار ایچون اللرمزی کوزلرمزه کوتوردك . بوحالده نه قدر قالدیغمزی بیلمم .

نهایت اهتزازلی بر صدا ، فقط بر آز اضطرارلی ، بر لرزه ناشکیبانه براد ایله :

— سز بم ایچون کوزیاشی دوکدیکز ، سزه برادر دیه سزده بنی همشیره‌کز قبول ایتدیکزده بکا برمزه سوز سویلمك جسارت ایده‌میوز ! ... برقطره کوزیاشی ! مجهول برقلبدن سیلان ایدن ، امل منفعتدن عاری برقطره ... بو قطرهٔ تأثر حیاتمدن دها زیاده قیمتداردر . حیاتك بکا اولان الطاف واحساسندن دها زیاده‌در .... دیدی .

بعده خفیف بر طور مشتکیانه‌ده سوزینه دوام ایله :

— آرتق دقت واهتمامکزه محتاج اولمدیغم زمانلرده سزك ایچون براجنبی می اولدم ؟

(عزم واطمینان ایله) بکا کلنجه سزك براسکزی ، بره سیماکزی طانیمقدن بشقه معلوماتم یوقدر . فقط روحکزی بیلیورم . برعصرمی وار ایسه‌مده سزی بکا بوندن زیاده اوکرتدمی ، که کابیلرك دیدم که :

— بنده مادام سزی برم حیاتمزله یاشار وسزی بو عالم کدرانکیزه ربط ایدن نه‌یوده مربوط برمخلوق قیلان شیلرك هیچ برینی بیلمك ایستمم . آنجق بر شیئی بیلمك ایستیوردم . اوده سزك بو حالی کچیرمش وبکا سزه اوزاقدن عطف نکاه تعیر ومسزی دائما یاد وتخطر ایتمه‌مه مساعده ایتمش اوله‌کزدر .

— اوو .. کندیکزی بویله اغفال ایتمکز ، بنی قلبکزك خیال متمایبسی عد ایلمیکز ، چونکه بو بوش خیال زائل اولدیغی کون چوق مضطرب اولورم . بن نه ایسه‌م اویله تلقی ایدیکز . اویله کوریکز . بن حال احتضارینك یأس ووحدتی ایچنده ، قرین انطفا وبوخاکداندن مرحمتدن بشقه علوی بر شی کوتوره‌میه‌جك زوالی بر قادین ... سزه کیم اولدیغمی سویلر ایسه‌م اوزمان کوره‌جکسکز . فقط سزی بوندن اول باغچه‌ده برنجی دفعه اوله‌رق کوردیکم زمانلری موجب اندیشه‌م اولان برشیئی سؤال ایتمك ایسترم . سز بویله کنج وبوقدر حلیم کورندیککز حالده نه‌دن بویله کیسه‌مز ، مکدرسکز ؟ نیچون خانه‌نك مسافرلرینی کورنجه اونلردن قاچیورسکز ، محاوره‌لرندن اجتناب ایدیورسکزده طاغلرك ، کولك ایصسز یرلرنده طولاشیور ، یاخود حجره‌کزده قپانیورسکز ؟ لامبه‌کزك کیجه بك کچ وقته قدر یاندیغنی سویلیورلر ! یوقسه قلبکزده بر راز نهان وارده اونی یالکز وحدت وانزوایه‌می تودیع ایدیورسکز ؟

کمال اندیشه ایله جوابمه انتظار ایتدی . دیدمکه :

— بو سر ، برسره مالك اولمامقدن ، بیزاریمده

(مابعدی وار)

« ثروت » ك حكايه تفرقه‌سی : ٦٤

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

نکهنده برشیلر کوردونیوردی . نه‌ ایدی بیلمیوردی . فقط ینه مهتز ، متهیج ، محظوظ اولیوردی . سحر بو حالده ایکن خرابه‌نك صوك جهتندن بر شیهردی قوبدی . یلدیزه‌سنی طوپلامغه ، باش اورتوسنی دوزلتمکه وقت بولامادی . اوچ درت بدوی قارشیسنه چیقیوردیلر . اك اوکده‌کی اون آلتی اون‌یدی یاشنده بر عرب دلاوری ایدیکه اوقالده ، او اقلیمده ، خاص بر شبابه ، بر کوزللکه مالك ایدی . شکل وطور جاذبه‌داریله ، ارهیجان وخشیت ایچنده بیله بردن بره سحرك نظر دقتنی جلب ایتدی . کنج عرب حسن وجمالك بو پارلاق تجلی‌زارینی کورووکورمز مبهوت اولدی ، بلا اختیار ،

بیضاء آنسة الحدیث کأنها
قمر توسط جنح لیل مبرد

دیدی . قیزعیان کندینی طوپلادی . کری چکلدی . عربلرده احترامکارانه یول ویردیلر . چیقدی کیتدی . او کیجه ایکده برده سحرك خیالنده او عرب کنجنك تمثالی تموج ایدیوردی . بو تموج پك مبهم ایدی . چونکه آراده بویله نامتناهی بر بعد ، بر حائل وار ایکن او تمثاله برشکل امل ویرمك اصلا قیزجغزك خاطرینه کلمیوردی .

لکن براز صوکره آزیجق دوشونجه‌یه دالار دالماز برایکی ساعت اولکی تماشا کوزینك اوکنه کلیوریوردی . اولوندانه اوضاع ، او کزیده‌سیما ، او جذبه نمون کوزلر ، او صرمه‌لی مشلح ، هله او اقدام ، او طور پرستش وحیرت ، خلاصه باشدن باشه او دلاور عرب نظرنده تجسم ایدیوردی . بو منظره او کیجه ، ایرتسی کون تکرر ایتدی ایسه‌ده قیزینه بوکا برمعنی ، براهمیت ویرمه‌دی . تفکرات وآمال دائره‌سنه قویلدی .

بو وقعه‌دن ایکی کون صکره ناحیه مدیری کلدی ، صبوحی افندی‌یی بولدی .. — دده ، سکا بر خبر کتیریورم ، بیلیورسك یا ، شیخ (سلطان) بر قاچ کوندر کلدی . شو جوارده چادر قوردی . بو صباح آدم کوندردی بنی ایسته‌دی . کتدم . اوغلی ایچون سنك قیزینی ایسته‌یور . کریمه‌یی غالبا کورمشلر ، پك بکنمشلر .. سکا ایکی یوز لیرا قدرده پاره آلیرز ، قیزده مسعود اولور . حریف صوك درجه زنکین ، اوغلان یاقیشقلی سولون کبی بر دلیقانلی . باق ، دوشون یارینه قدر جواب ویر تأمل ایتکه کلیرسه اویله یاپ اما بو فرصتی الدن قاچیرما .

دیدی . صبوحی افندی اول امرده بو تصوری محال بولدی . قیزی ناصل بویله بدویلره ویرسون ، چوله کوندرسون ، قابل دکل دیوردی لکن صفونه یالکز قالق ، یاریشمق ، او ایکی یوز لیرا ایله بو آتنه‌نك ایسته‌دکلرینی یاپمق ، بو عذابدن ، کشمکشدن قورتولارق اکاجه‌لی دملر کچیرمك یاواش یاواش ذهننده بر ایدیجه او محال یوسفر عکس حکمنه کیرمکه باشلادی . بالخصوص اوختری ایشیدر ایشتمز ، سفونك عادتا سویندیکنی ، حتی ممنونیت مقامنده بر پارچه جین جین کوستردیکنی کورونجه بوسبتون موافقته قرار ویردی . فقط قیزی نه اصل اقناع ایتملی ؟ اویله مطالعه‌یه مجبور ، نازك ، متمدن بر کنج بویله عالم بدویته التحاقه راضی اولورمی ؟ فی الحقیقه‌ده اولمادی . سحر بو تکلیفی ایشیدر ایشتمز رد ایلدی . خاطرات ماضی قلبنی الم رقته دوشوردی . او حیاته بویله ابداً وداع ایتمك شورشنی موجب اولدی ، آغلادی بابامه وآرتق الا الله .. براقیکز بنی ! استانبوله کیدرم .. خدمتجیلك ایدرم . بونه وحشیلرله دوشمکدن ایی‌در ، دیوردی . صبوحی افندی اصرار ایتدی . شیخك زنکینلکندن ، دیدیمدن بحث ایلدی . اوغلانك کوزللکنی ، کنجلکنی ، قهرمانلغنی آکلاتدی . یالواردی ، صیزلادی ، حتی ، سکا تصادف ایتمش‌ده عاشق اولمش . دوردکدن اولیورمش ، یازیق دکلمی بیله دیدی . نهایت قیزی بو آچیق سوزلرله بر پارچه حجابه دوشمش ، یومشامش کورونجه ایرتسی صباحه قدر بر جواب قطعی ایسته‌یوك براقدی کیتدی .

سحر دوشونیوره بو ازدواجی [illegible] صیغدیرامایوردی . عمر [illegible] ایچمك الدن کلمیوردی . [illegible] وقت وقت کوزینك [illegible] دلاوری شمدی قارشی [illegible] حالی عاشقانه بر وضع و [illegible] براز وقت وملازمته دوشیوردی . معمافیه فکری بردلو بو محرزه قائل اولماوردی . قلبك ضعف وموافقتی آرتدیقچه ، فکرك شدت ومخالفتی چوغالیوردی . قیزجغز او کونی بو ایکی قوتك قهر

(مابعدی وار)

ایله اوتوزبیك ترکستانه توپلر اخراجه دولت مذکوره‌نك طوبلرینی سازنجی حقنده‌کی اجرای تدقیقاته مقدوراً بیلن بسوریلان دوتمنی حرکت اولان تدقیق حسابات قومیسیونی مرقیه ایله ایدیلان تحقیقات قوده تاریخده‌ن اختلاس یکوننك اوتوز طقوزبیك غروشه بالغ اولدیغی ووقت ولایه بیکی ظهوری هر عملی ایدوکی تبین ایتمش واختلاسده دخی مدخل اولان تحصیلدارلر کفلای معتبره مربوط اولسیله خزینه‌نك کیفیتدن تحصیله تشبث ایدلمشدر.

§ دولت علیه طرفندن یونانستان حدودنده اتخاذی مقرر بولنان التی اوچ قلعه یکدیکری آره‌سنده‌کی مسافه اولنکی قولی نسبتنده دها زیاده یقین اولنه‌جقدر.

§ یونان عسکری خطرلرندن اوتق اوزره و طوغری جاوشت عسکر عرضنه یازدیغی مکتوبلر مستخرجدر:

یکی تشرین اولده تسالیا اهالیسی تلگرافلر عودته باشلامشلردی. مذکرده اروقت منسوب اولدیغی طابوره دیمکده ایدم. تسالیا مهاجرلرینك انسانی عودتده آتلقدن فریاد ایدن چوجقلرینه عساکر شاهانه‌نك کمال شفقتله یاردیم ویریور. مهاجرین دخی بو شفقت انسانیتکارانه ایله قارشیلری دویوا یره‌لردی.

هیچ اونوتمه‌م اوشاده بر کون هوا غایت یاغمورلی ایدی. بیاکنده اولان بر عائله جیبوره دوشدی. بر قوزلری جیبوره دوشدی. شتی. والده اولادنی قالدیروب طاشیه‌مقدن اظهار عجز ایدیوردی. حیث وانسانیت مجسمه اخلاقه شایان اولان عثمانلی عسکری افرادندن برچوقی جیبوره، طورنه‌یه قالدیرارق قوراوله‌ایتدیلر. جیبور ایچندن قورتاردقلری چوجقلری عائله افرادینی جی سلامته چیقاردیلر. قادینلری دویوردیلر. بن بونلری درخاطر ایده‌بیلیورم. عثمانلیلر هر طرفده بوکا مماثل بیوك انسانیتلر کوستردیلر.

§ سلانیکده واردار قپوسی خارجنده طوغاجیلو کنده مصطفی نامنده بری ایکی آرقداشی طرفندن قتل ایدلمشدر.

— قریب جامع شریفی جوارنده طاش خانی اتصالنده آشجی دکاننك اوست اوطه‌لرینك یرندن آتش ظهور ایتمشده توسعنه میدان ویریلمیه‌رك دوحال اطفا اولنمشدر. یانغینك اسباب ظهوری آشجی دکاننك اوستنده اوست اتفکنه اولان شریکجیلرلرك یاتمش سیغاره آتشلریندن کلدیکی تحقق ایتمسی اوزرینه متجاوزلر دوحال توقیف اولنمشدر.

§ چاتق قلعه‌دن کلش اولان سافنه مکرره اهاسندن سلیمان بوندن اوچ کون مقدم قاسم پاشا جوارنده غره آتمق ور قچ دکان وخانه‌لرك جام واوه ریلری قیرمق کبی احتواله جرأت ایلدیکندن ضابطه‌جه دردست تحریدر.

§ آمریقانك درسعادت سفیر جدیدی موسیو (ستراوس) ایلوت اتداسنده درسعادته کله‌جکدر.

§ صربستان سفارتی قواله‌ده بر صرب قونسولوسخانه‌سی تأسیسی ضمننده باب عالی جانب سامیسنه مراجعت ایتمشدر.

§ تبریزده بولنان باقی عثمانی تبعه‌سنك باقی عثمانی علوی قرار کیر اولمشدر.

§ مدام قره‌طودوری افندی ایله کریمه‌سی دونکی کون (ماریینباد) ه متوجهاً درسعادتدن حرکت ایتمشلردر.

§ قوش آطه‌سی جوارنده اوچ دیرکلی برعثمانلی یلکن سفینه‌سی ایله دیکر برعثمانلی شونه‌ری بیننده مصادمه وقوعبولمه‌ق شونه کاملاً غرق اولمشدر. افرادینك جوغی اوچ دیرکلی سفینه طرفندن قورتارلمشدر. اوچ نفری دخی اوصره‌ده قویسدن وروسه کتمکده بولنان انکلتره‌نك (هاوك) وابوری طرفندن تخلیص ایدلمشدر.

§ استوقهولم سفارتنه تعیین بیوریلان سعادتلو شریف پاشا حضرتلرینه سفارت ایچون تخصیص اولنان معاشدن ماعدا فرقلك معاشی اعطاسی خصوصنه اراده سنیه حضرت پادشاهی شرفصادر اولمشدر.

§ چهارشنبه کونی بحریه وغازی طوپجی آلاینك مراقبوری حقی ایتمك بدی سکز یاشلرنده‌کی ارکك جوجغی صباحین ساعت ایکی راده‌لرنده غائب اولیور. هرنه‌قدر اوی طرفلرندن تحری اولنمسه‌ده بولنه‌مامز. اخشام ساعت طقوز سوالرنده انکلك کنارنده برچوجق نعشی کورولرك اخراج اولندقده مذکور چوجق اولدیغی نظامی ایلر. تحری المانه مقروفاً وفات ایدیکی آکلاشیلرق دفنه رخصت ویرلمشدر.

ووده ایوه عبوت اولنه کرك.

§ اوده‌سه — کونشتندیل — حدود دشمنلرنی خلق خطات اشتقاقی قومیسیون خصوصنده موقع مذاکره وضع ایدلمشدر. آپوتوف برادرلر اون طقوز میلیون وایوان کاشوف افندی‌ده یکرمی ایکی میلیون آلتیوز یکرمی بیك فرانقه قارشو خطك انشاسنی تعهد ایدیورلر. قومیسیون هنوز صوك مزایده‌ین اجرا ایتمامشدر. خط سکنان یدی کیلومترودن عبارتدر.

§ قوم قلعه‌ده قرمیه اوطوران (آنتونی) وابوری یکه‌ریلرك اوده‌سایه متوجهاً حرکت ایتمشدر.

§ دیون عمومیه‌ده آنانزوداشلر وکیلی موسیو (لیندا) ك تکلیفی اوزرینه دیون عمومیه مأمورین صغیره‌سنك معاشاتی تسبیق ایدیله‌جکدر. مأمورین مذکوره‌نك معاشلری آز اولدیغندن برچوق مشکلاته اوغرامقده ایدیلر. مجلس اداره موسیو (لیندا) ك تکلیفی بعدالمطالعه تصویب ایله تطبیقه قرار ویرمشدر روایته کوره آلتیوز غروشدن اشاغی معاشلی مأمور بولنمیه‌جقدر.

§ تسالیا قطعه‌سنده خصوصاً احداث ایدلمش اولان پوسته پوللرینك قسم کلیسی تسالیا پوسته خانه‌لرنده استعمال اوله‌رق الدن چیقارلمش وقصور قلوب درسعادته جلب ایدیلان مقدارندن صاتیلانلرك غیری قاله‌جق قسمنك احراق ایدیله‌جکی ایشیدلمشدر. مظفریت واقعه‌نك قیمتلی ویادکاری اولان وش بوعدن عبارت برسه‌ریسی سکز غروش اولوب؛ بو قیمت اصلیه‌سیله صاتلمقده بولنان مذکور پوللرك احراقندن اول هرکسك هیچ اولمزسه برسه‌ری پول ایدنمه‌لرینی توصیه ایلرز.

§ ادونا قارلسباد قاپلیجه‌لرنده بولنان خارجیه نظارتی تحریرات اجنبیه کاتبی عطوفتلو نوری بك افندی حضرتلرینه اون بش کون دها مساعده بیورلمش وشمدی (ایشل) طاغنه چیقمشدر.

§ بوکون قوش دیلنده عثمانلی دوام قومپانیاسی طرفندن (دمیرخانه مدیری) نام اویون اوینانه‌جقدر.

دونکی پوسی (معلومات) غزته‌سندن منقولدر.

شهر مکتوبی

بك اوغلندن :

تراموای آرابه‌لری واوموبیللرك یوللرندن فوق العاده شهره‌ده‌ك بولوشلرده بالاده طاورمقده اولدقلری عمیله اوتوبوسلارمی وقابلی شالاله‌لری آنز ایچون تاریخده تشویق دکل بالعکس وجهت امری مقابله بکدیکی جهتله اوکنده‌ره استعمال ایدلمی قرار کیراولمله هر یولی متوکلاً آرابه‌یه راکب اولمه‌ده‌در.

اون قپانندن :

طلیع وابورلرینك آلتی دوز اولمی حسبیله یولرك چورخ ایله وکل قیراق ایله سیر وسفر ایتلری ایجاب ایده‌جکی دوشوق ثانی جدیده اول امرده دکیز بوسوطرله میداره حقنده اجرای تحقیقات ایچون بندی میداننده‌کی حامله دوام ایده‌جکی ایشیدلمشدر.

—

بولوورآ .

دوماتلی شمندوفرلرك یکیدن دوغمه ایکیجی موقع وابورلرینك اکثرنده باش متکالری صوك درجه‌ده یاغلانمش اولدیغندن کهله وسائر اقربا وخورشانی

آه! شهر مکتوبجیسی بن کورسه‌ده یازسه دیین شیق بکی.

شرکت خیریه وابورلرینه خیردن بالاستدلال یازه‌سز یننکه قوشه قوشه کیدن.

یرا وجودده نافع ایش دیه بوصونی یره‌سه آکیشوب معده‌سی فساده اوغرایان.

§ بهره عجبی سوریمیکز؟ فقط قارشیلقلی ویا یان یانه بولنان اولاردن اشارت ویرش، تحسیق سس ایله قونوشمش دکل. باغچه‌دن یکه‌رك اسکی سردوبی طیاه‌رق حسبحال! بنده سرا قدر اما اکثریا جسارت ایده‌مم. جسارت ایدنلرده اصابت ایتیورلر. حتی یکیلرده بری مردیونی قورار، اونکی‌ده قارشیسنه کلیر. فیس قوصه باشلارلر. دوشونك ذوق، لذتی، لکن نه‌شدی! قوجه بردمیر پارماقلق! کرچه الی اله طوتوشمق قابل، قابل اما کوکل نه‌ایستمز. ابتاغاز سه‌کرعاشقلره صوروك ابیچاره مردیون سوارده بوفکری ایلری‌یه سورر، یالکز دمیرله آسلوب براز وجودی یوقاری‌یه چکمك ایجاب ایدر. بوندن قولای شیمی‌وار؟ جمیاستیقه قوت! اوخچلن، اوهیجان آره‌سنده بزم عاشق اوستنده‌کی انتی دمیره صاریلیر، کندینی برجکو اوت، چکر! فقط منحوس طالع! نه‌دن ایسه، نه اولمش ایسه بنه یاور اولماز مردیون اوزرنده‌کی تقلك اندقعندن منفصل برصاللینی ایله برابکی صاللانیر، صول طرفه طوغری یوتی یوکوب یات! دیه یووارلانیر. هایدی باقام؟ کوللیك. زوالی عاشق جکر کبی آصیلی قالیر. کندینی براقسه خردخاش اولمق محتمل، براقسه بیلکرك نه‌قدر متانی اوله‌بیلیر، فرادره استعدادسندن‌ش رقیقه وریه‌ریك نه قیز قاپار، آتاك، زماك کلن کیدن یوق، آره‌دن تاپه‌لر یکیور! نه‌ایال! یتیه برك ورسون اختیار بالجراه. مردیونی قورار، ایتدیرور، برابکی توقالرله یدمق صاوار.

⁂

شهر مکتوبجیسنه :

شو محصولات خرده‌لیسنه‌سی بیلمم دوغری‌می؟ کیدر می؟

قوتوجیلره	کومش	بالی
کومورجیلره	آتش	»
شرتجیلره	ییلان	»
عیاجیلره	قره کوز	»
دیوارجیلره	قایا	»
یای قلعه‌لرنه	دولکر	»
مهندسلره	آلتی برمق	»
قوشجیلره	قرلانغیج	»
آوجیلره	کویك	»
قلیجیلره	قاتال	»
قصابلره	قوزی‌الامودی	»
سبزه‌جیلره	یاروتیه	»
قوری یمیش‌جیلره	خورما قاپاسی	»
دستیجیلره	چومك	»
ماسوتجیلره	کاغدك	»
بازنجیلره	مرکب	»
طاووقجیلره	حوروز بیتا	»
شهر مکتوبجیسنه	» آنشاملری، ترتبی	بالی

⁂

قپاطاش مخبرمزدن :

بنم بوشاعرمواره اوه اوکنده یواتمش، کورسه‌کز جانکزه صوقاجقکز کلیر (!) کندیسی پك خوشدر، براز سرخوشدر (آرابه‌سی یوقدر) بن ایچه قوشدر، عقلی سیرکدر، راقیسی اورکدر، سرمه‌سی کورکدر، آمزی کوشکدر، براز زورکدر، غداسی هر آقشامیش تکدر (تکدیر ایله اوصلاغیلك حق کوتکدر) بیقلری صاپ صاری، بر اوچی آشاغی بر اوچی یوقاری، کوزلری الا، کهنه ادا، نغمه‌لری نوا، قراری صبا (یوسکولی بلا) داندبی یکم حوب بالا. اك زیاده سوکیلی غزلی — (کلسه ناز ایله‌یه‌رك یار چیقاروب پرهنی) — ترکیبی (بر بنجه‌دن بر بنجه‌یه صاللایشق)، مکتوبلری سودیکندن نیازه غایت اصطلاح پرداز، بالاپرواز، یکی املایه باقماز، ادعاسی مایده‌بوس دکل، معده‌نواز، کندینه کوره قورناز، الی ایاغی تك طورماز، غایت یراماز، ایچی ایچه صیغماز، برحینده ثروت، اوبرحینده ترجمان حقیقت، دیوانه کتابت، آشفته ملاحت، ناظم لآلی سلاست، بلبل کویای فصاحت پهلوان میدان بلاغت، مجسم برودت، یکن کون بوغاز ایچنه عزیمت ایدر، اوزیود کوینه کزر، رانیلری ایچر، آقشمدی یوندن بکر، ساعقه سکرایله بالاس ادراس دوشر، صورق شیش! یوده طبل مشه بکزه‌ر!..

§

آرتی هرکس بیقدی، اوصاندی! بوله بتر جیم، دالی! اوده‌جیلك آغزنده جیم دالی، بقالك آغزنده جیم دالی، چولوقك چوجوقك آغزنده جیم دالی — اوف! یاهو اوف! اوده‌للهده برجیم دالیدر کیدیوردا یکن اخشام بزم غال استقال — ذکیت بر کوشه‌سنه یوزولش، (آقام غوزوم پار جیم طالی، شمدیکی جیم (یك نازل) ء دیه‌رك (غالانه) برندای مخصوص ایله آوازی بیقدیغی قدر باغیردکن معدنه بری — کندی صدای دلخراشنك تأثیرات اضطراب بخشاسیله عادتا غشی اولمق درجه‌لرنده کلش اولان استقالك یانی باشنه یزوش تاز تکیی آنارء (کومبووررا...) ایدر ایدر قوجه استقال اسکله‌دن آشاغی اویارء قس بر طرفه دستکاه برطرفه، استقال بوطرفده، یوالر بوطرفده‌دیلارا! (بری باخ!.. آره آبایلان غولاغنك دیکی عاشی‌یه‌جیا بوله طیر طابورجه شانه اولارء آرتغمدی آخلیم طیوالسندن چیقاجقدی) دیه باغیره‌یی، واویلای قوپاردا.. آرتق کولمکدن هپیا کیده جان قالیر!..

§

دون صباح قپاطاشه‌ده‌کی طوقه سرکیسندن یردن بره تراموای آرابه‌سنك اوکنه بیقان بر مرکب — بارکیرلره چاره‌رق طوغری تکرلکلرك آلتنه کیدر. آیاغنك برینی تکرلك ازر، زوالی حیوان اون دقیقه طرفنده دوش ضعیلندن بارکران، شقی آنه‌رق دناله جیانی تیره‌دیرا اشکك آجیسی صاحبنك یورکنه چوکر، ایچه فریاد ایلر.

استطلاعاتمه نظراً باشی آجیق یالین آیاق کال استعجال ایله قوشارق، باه‌رق، یاتیه‌رق بیان شکایت ضمننده صاحبی تراموای شرکتنه مراجعت ایتمشدر، پاره یرینه (صحبت) ویره‌جکلری آزاده اشتباهدر.

⁂

سلطان احمد مخبرمزدن :

سلطان احمد میداننده حرکت ارضدن رخنه دار اولان صنایع مکتبنك واآلتنده بولنان دکانلرك مجدداً تعمیرانه مباشرت ایدلمشدر.

§ سلطان احمددن قدوغه لیمانه ایلیه‌جك جاده‌یه وسوقاق ایچنه دوکیلان سیوره‌تیلر حرارت شدتندن فنا قوقولر پیدا ایدیور. مرور وعبور هان ممکن دکلدر. مرجعنك نظر دقتی جلب اولنور.

§ جندی میداننده آق بیقه قدر مسافه اوزون اولدیغی جهتله شمندوفر قومپانیه‌سی طرفندن برکیجینك تعیینی لازمدر. بوندن برقاچ آی مقدم بر چوجق خردخاش اولدی. اولیه رقضایه میدان ویرلمه‌دن برآن اول برکیجینك تعیینی شرق تیمور یوللری مدیرینك انسانیتندن منتظردر.

⁂

قوم قپو مخبرمزدن :

یکی قپو ایله قوم قپو آره‌سنده انشا اولنان دکز خاطرلردن تاثیرلرخاصه عصوص مرضاً یحزو وطولاً هی‌سکر متر اوله‌رق وجوده کتیرلن کوپرینك اطرافنده قورقولق یولمامسی تاثیرلرینه موجب خوف واحتراز اولدیغی مقام شکایتده سویلنکده ولی ملتیه کوپرینك منظره مدهشست نظراً شکایت واقعه مرافق عقل وحکمت کورنکده اولدیغندن رضا وفرصت‌امکان وریلمامك اوزره کوپرینك کنارلرینه ترنده بر قورقولق چکدیریله‌رك رفع مخاوفه ایچون عبور ومرور ایدنلر حادثلر مساعده‌سی توصیه واخطار اولنور.

§ غلطه‌ده‌ك رقاقلرنده صاحبنی آشناه قدر وارد ساز اوله‌رق اجرای اسفار ایدن مرکب سورجیلری مرکبلری یاتی یوش یراقوب بالا قعبی آلاپلدکرینه سوردکلرندن ذهاب وایاب جداً تصعب وتعسر ایتمش وحتی دونکی کون اوجانی تقلارزدن بری مصلا جاده‌سنده برسیجینی ایله بالمصادمه زوالی آدمی خلاصیله یره سروب یکدیکی مشاهده ایدلش اولدیغ مرجعنك نظر دقتی جلب اولنور.

⁂

ادرنه‌دن :

دوردنجی نشانجی طابورینك ایکنجی بلوك ملازم ثانیسی محمد رفیق افندی کندی بیوه‌ش دستی مهارتی اوله‌رق تنظیم ایتمش اولدیغی بر قطعه مصنوع قارته خریطه‌یی مقام سرعسکری واسطه‌سیله اعتاب ملوکانه‌یه تقدیم ایلمشدر.

§ یوسف پاشا حقیق حضرتلرینك مزروعاتی احسان بیورلوب دینی قیش و یکت چفتجیلرینك یوزلرینی ایوده‌ایوبه کولدیردی. حمد اولسون محصول برکتلی، اشتالر طولو در.

§ اصحاب ثروتدن شیخ باقی افندی ارتحال ایلمشدر.

§ شهرمز کجه‌لرینك بخبینی دولوسیده اولان مراقلری کوندن کونه آرتدیریورلر. استاسیون یولی وسرای ایچی مواقی ده‌لوسیه تنحیاسی اتخاذ اولندی. هله معلومات وثروتده شهر مکتوبجیسنك یازیلرندن ملاتحنت ایتمسی بزم دراجه‌دارلری برقات دها خواهش کتیریور.

§ ردیف طابورلرینك اکثریسیله اوچنجی نشانجی طابوری طرفلرندن بر دوه‌لوسید اشترا اولندی. ضابطان اکثریتی دراجه سوارلی‌الیرویه کوتوردیلر بولرك ایچروسندن یوزباشی احسان افندی برنجیلكی قرانشدر. وه‌لوسید سوارلری صوك درجه ترقی ایته‌کلرینی شوقله تأمین ایدرمكه برکون اوطوروب طوروزکن ادرنه دراجه سوارلری معلومات اداره‌سی پیشکاهنده کوره‌جکسکز.

— ورقه —

شهرمن تراموای اداره‌سنك انتظام ومکملیت نامنه وقوعبولان اخطارلرکزی قومپانیه عصله عزیمت ترس طرفندن اوقیور اولمه که عکسه تلق ایدوب هر کون برو نوع اویغونسزلق کوسترمکدن چکنیور. اشته سزه قومپانیه قوندوقتورلرینك یکی بر ماجراسی — بلکه جوق اسکی، لکن بنده‌کزیکی کوردیکم کبی سزده کوردمش اوللیسکز — موقعلی بر تراموایه شیشلیدن ویا غلطه سراینندن بنوب بر ایکیك وریلدیکی خانه والحاصل یکرمی یاشنده قرل پاره اولده ایلکینك بر پاره دیوه‌یکز خامه قوندوقتور کال را کته اوتهاق بوق نمدی آشاغیده آلیرسکزه دیور وآشاغی یعنی فرانسز پوسته‌خانه‌سنك یانینه شیشلیدن اول تراموایدن ایچون داره اوسی آلمقلز طبیعی پاره کتورنكه کینیکنه داهب اوله‌رق براز دکلت یکتك جیبور اولیورلر ایمده قونده‌کتور کوزوکیوره کنده سفر بوجقه‌سی استاسیونده تیه ابتدیکنه مشغول، دیکر طرفده طبیعی یکرمی پاره ایچون قوندوقتوری کیم تعقیب ایده‌جك، ایچون تعقیب ایده‌رسه — شو ایدرسکز اونودم — سوالی حاضر، بونی بولمه‌دیکدن یالکز دها ایدر صوریکز:

قوندوقتورلرك بو آوانتاسندن اداره‌نك حصه‌سی یوزده قاچ اصابت ایدیور؟

الحاصل بونلری مرجعنك نظر دقته سواله ایلرم.

محاربه تلغرافنامه‌لری

≻ اسپانیول ≺

مادرید: ٦ تموز — هیئت وكلا مذاکرات مالیه‌یه باشلامیوب بالعکس (کوبا)ده برعسکر قالنجیه‌یه قدر دوام حربه قرار ویرمشدر. دونکی تاریخله (کوبا)دن کتیبه اولنان تلغرافنامه‌لره کوره آمریقالیلر اجنبیلر ایله قادین وچوجقلرك (سانتیاغو)دن چیقملری ایچون تموزك بشنجی کونی ساعت اون‌ه‌قدر مهلت ویرمشلردر. اسپانیالیلرك دخی بومدت ظرفنده حرکات محاصره‌کارانه‌ده بولنملری مشروطدر.

روما: کذا — اسپانیا ایله آمریقا بیننده عقد مصالحه ایچون (پاپا) حضرتلرینك بعض تدابیر اتخاذ ایتمجکی حقنده دوران ایدن شایعه تأیید ایتمامکده‌در.

نیویورق: کذا — (هالیفاقس)دن وارد اولان معلوماته کوره (فروواردا شایر) سفینه‌سی ایله (ترانس آتلانتیق) نام فرانسز قومپانیه‌سنه منسوب (بورغونی) سفینه‌سی آره‌سنده برمصادمه وقوع بولوب آلتی یوز کشی تلف وبالکز ایکی یوز کشی قورتارلمشدر. بومصادمه تموزك دردنجی کونی ساعت بشده (سابل) آطه‌سندن آلتمش میل مسافه آچیقده وقوع بولمشدر.

≻ [illegible] ≺

نیویورق: کذا (هاوره) ایله (نیویورق) بیننده آمدوشد ایدن بحر محیط قومپانیه‌سی وابورلرندن (بورغونی) اسمنده‌کی فرانسز وابوری دردنجی سکز یوز کشی اولدیغی حالده (هاوره)، متوجهاً نیویورقدن حرکت ایتمش ایدی. بازار ایرتسی کونی صباحین (سه بل ایسلاند) قارشوسنده (کرکن) (بورغونی) وابوری کال سرعتله کلن انکلیزلرده‌لی (قرومارتیشایر) اسمنده یلکنلی سفینه‌سنه آیاتش مصادمه اوقدر شدتلی اولمشدرکه (بورغونی) وابوری آلتیوز کشی ایله برابر غرق اولمشدر. رئیس حکومت بحر محیط قومپانیه‌سی مجلس اداره رئیسی موسیو (په‌ره‌ورا) یه بیان تعزیت ایتمشدر.

پاریس: کذا — آلنان تلغرافنامه‌لرده جنرال (پاندو) و (اسقاریو) نك سیننده یولنان قوای معاونه‌نك

(ثروت ك حکایه تفرقه‌سی: ٢٢

رافائل

محرری
لامارتین

مترجمی
[illegible]

بوکونه قدر هیچ بر شوق وهیجان ایله متحرك اولمامش بر قلب طاشیمقدن طولایی بر تقلقدن عبارتدر، بوقلبی دفعات ایله کلات حسیدن عاری قلبنده فدا ایتمش ایسه‌مده نهایت حرارت وغیرت ایله کیرو آلمه مجبور اولدم. اشته بوحالده یوقدر کنج، یوقدر حساس اولدیغم حالده بکا سوکیکن ابدیاً قطع امید ایدیرمشدر.

بوندن صکره حضور الهیده اعتراف ایدر کبی وهیچ برشیئی اخفا ایتمه‌دن حیاتم ایچنده بی علاقه‌دار ایتمیجك هرنه وارسه کندیسنه نقل وحکایه ایتدم. فقر وسادکی ایچنده دنیایه کلدیکمی؛ پدرمك اسکی زمان عسکرلرندن اولدیغنی، والده‌مك بهارشبابی ازهارطوپلیه‌ترین ایتمش حیات رقیقه صاحبی بولندیغنی، همشیره‌لرم دیندارانه وملکانه بر سادکیلك نموذا داری اولدیغنی، بهولت وفقط برشوق شدید ایله تحصیله قویولدیغمی، بعده ایشسز قالدیغمی، سیاحتلرمی، ناپولیده‌کی بالقجی قیزینك یاننده ایکی قلبده اویانان ایلك حس عشقی وعودتمده یازسنده وقوعه کلن سوء تلاقیاتمی؛ ایتدیکم خفیفلکلری، انتظام شکننانه معاملاتمی، معایبمی، دوام صلح ومسلك آلمامق عسکرلکه اولان هوسمی، مؤخراً آلایدن چیقدیغمی، مقصدسز شوراده بوراده سیاحتمی، آشیان پدره عودتمده حصوله کلن حیات وبیداه‌می! قلبی پارچه‌لیان آثار حزن وکدری، هرشیدن اوصانه‌رق اولمك آرزوسنده بولندیغمی، متحاسل برکلال روحانی نتاجی اولمق اوزره جسماً ناتوان اولدیغمی؛ بویوزدن یکرمی بدرت یاشنده برآدمك شمائلیله صاچلری آلتنده کیلان روح آثاری. ایشا. مقدن اوصانش، بیکه بر آدمك حیاتدن قطع روابط ایتمسه مشابه برحال مستثر اولدیغمی حکایه ایتدم.

— ٢٩ —

حیاتك بومهارت وتفرتلری، بوحالات بومیدانمسی حکایه ایدرکن قلباً مسروراولیوردم. چونکه اونلری آرتق قلبمده حس ایتمیوردم. ساده برنورتکا بی بسبتون تجدید واحیا ایتمشیدی. بن کندمدن اولمش برآدم کبی بحث ایدردم، حال بوکه شمدی بنده یکی بر آدم وجود پذیر اولمشیدی.

سوزمی بیتیردیکم زمان برحاکمه نظر ایدر کبی کوزلرمی کندیسنه توجیه ایتدم. او، وجودی رعشه‌ناك اولدیغی، سیماسی آثار تأثر وهیجان ایله صارارمش بولندیغی حالده:

— آمان یارب! نه قدر تتره‌دیکز.

دیدی.

— نیچون، دیدم.

— چونکه اکر بوعالمده کیمسه‌سز، بدبخت اولمه‌یدیکز بیننزده‌کی آهنك اتحاد نقصان اوله‌جقدی. برکیمسه‌یه آجیمق لزومنی حس ایتمز ایدیکز. بنده ظل وهمی تصور یاردمك منعکس اولدیغی آینه‌دن بشقه بر یرده کورمدن ترك حیات ایدوب کیده‌جکدم... سرکذشت حیاتکز اسم وبعض خصوصات تبدیل ایدلمك شرطیله سرکذشت عمرمه موافقدر. شوقدرکه سزك سرکذشتکز باشلایور.. بنمکی....

بوراده سوزینی بیتیرمسنه مانع اولدم. آیاقلرینه قپانش وکویا آنی بوحاکدن قالدیرمقده توقیف ایده‌جکشم کبی اللریله صارلمش اولدیغم حالده دوداقلرمی اوزولرینه تماس ایتدیره‌رك:

— خیر خیر .... نهایت بولیور ... نهایت بولماز. نهایت بولسه بیله ایکیمز ایچون نهایت بوله‌جقدر..

دیدم،

حرکتمدن، اشارتمدن، غیر اختیاری اوله‌رق قلبمدن قوپان فریاد حزن انکیزمدن بنده تتره‌مکه باشلادم.

قادین آیاقلرینی کیرویه چکمش، بوزم طوپراق اوزرنده قالمش اولدیغی حالده آکا طوغری یوده‌ها قالدیره‌مدم.

قادین جدی برصدا ایله فقط حدت ایتمیه‌رك دیدی‌که:

— قالقکز، قالقکز. بادخزانك ایلك نفحه‌سیله سریعاً صاوروروب کیده‌جك وکیسوان لطیفکزی آلوده غبار ایدن خاك سفالیدن بیك قات ناچیز اولان برخاکساره‌یه پرستش ایتمیکز! کوزکزك اوکنده طوران شو زوالی مخلوقك

(مابعدی وار)

• ثروت • ك حکایه تفرقه‌سی: ٦٥

چولده بر سرگذشت

محرری : علی کمال

تضییق آلتنده یکیردی. آقشامه طوغری برپارچه نفس آلمق ایچون قلبنك سوقیه رغماً خرابه طرفنه دکل، ناحیه‌نك شمالنه دوغری کیتدی. منزوی بر تپه‌یه چیقدی. تفکر ایدیوردی: ایکی اوچ سنه اول حیاتدن املی بومی ایدی. هانی او رفیقه‌لر، اوکزیده حسبحاللر، او ادبی مباحثه‌لر کوشکلرده، باغچه‌لرده، باغلرده، یالیلرده، اوتنزهلر، او تماشالر؟ اك رنکین سعادت مدنیت ایچنده یاشایان عائله‌لر نره‌ده قالدی؟ زوج علوم وفنونك اك پارلاق مزایاسیله تحلی ایتمش، عملی علمنه تطبیق ایلمش بر کنج اولاجقدی. زوجه‌ده صباحت وشطارتیله اوبله برنمونه کماله لایق اولدیغی مسعودینی تدارك ایده‌بیله‌جکدی. چوجقلر حسن مادی ومعنوینك بر تجلیزارکزینی.. خانه باشدن باشه بر کاشانه سعادت.. ایواه، بوتون بو آمال بودیره چوکیور. او جهان مدنیت بر چوله، او کاشانه سعادت بر جادوه منقلب اولیور، امیدایله حقیقت آره‌سنه عصرلر کیریور. کلنلر کلیر، جنلر چیچکلر هپ غبار اولیور، قوم اولیور.

بوسوزش تحیرله سحر ایچه زده‌لندی. فکراً، حساً، خیالاً ازلدی. بوله بیتاب قالدقدن صوکره بوسفرده اوعالم بدوینك تخیل وتماشاسنه قویولدی. بوخالی ایلك اوکجه زوروله کوز اوکنه کتیریوردی. شایان تماشا بواق ایسته‌میوردی. وسعت بی انتهاسیله عمر ماضیسی بر آنده بلع وهبا ایده‌جك صانیوردی. خوف وتلاشه دوشیوردی. فقط برسنه‌دن بری بوجهان سکونت ایله پیدا ایله‌دیکی مؤانستدن دولایی قلبنك اك عمقی، بونکله براراك مؤثر بر کوشه‌سنده غریب برحس اویانشدی. وقوعات اخیره ایله اوحس بوسبوتون بیومش. شمدی عادتا تاثیر وتأثری کوسترمکه باشلامشدی.. ایشته بونکچوندرکه قیزجغز فکراً نه قدر مخالف ایسه اوحیات بدویت نظره تخیله کافه الوانیله عکس ایله‌یوردی: بی انتها برواادی، اورتا یرندن آهسته آهسته بر صو آقیور صوك کنارنده زمین یشیللنمش، حتی سیرك سیرك صاری چیچکلر بیله آچش، وادینك انتهاسنه دوغری فوج فوج دوه‌لر یوردیور، بونلرك اوسنده‌کی چادرلره، قادینلره، اطرافنده‌کی قیصراقلره، ارککلره باقیلیرسه عادتا قوجه برمملکت سیر ایدیور.

صوك اك فیضلی برساحنده هنوز شباب حیاته کیرمش، سیاه ومؤثر کوزلری، اوزون وکسکین کربیکلری ایله سیمای کرینه باشقه برجاذبه ویرمش وعرب دلاوری جالره سرلمش یاتیور. اوزهت آباده قارشی درلو درلو تفکراته دالیور. سحر بوتماشای کوز اوکنه کتیرنجه کندی‌ده اوساحلك برطرفنده بیچك طوبلامقله مشغول کوریوردی. بونکچون فکراً صیقیلیوردی. اما قابلی، قلبی کاملاً رقت طوتلمشدی. اوخیال، اومنظره کوزینك اوکندن کیتمیوردی. دها غریبی اوخیالی عرب دلاوری ایکی کون اول خرابه‌ده کوردیکی کنج بدوی‌یه بوبجه، قطرتجه، ماهیتجه نه‌قدر بکزه‌یوردی. بومشابهتدن صوك درجه متحسس اولیوردی. بوسبوتون قلبنه تسلیم نفس ایدیوردی. اوکنجك مرحالی، حراملی دوشونیوردی. قلبنده بی انتها برصدق وصفوت بولیوردی. فکرنده جودت وسلامت کوریوردی. محق محجدر. موذی جاندر. ولوکه برزمین بدویتك محصولی اولسون. صافیت ونجابتله اومدنیك معهود متعفن اوغلانه، یاخود اوکهنه وجیه بیك کره مرجحدر. دیوردی بو ملاحظاتدن قلبنده کیزلیدن کیزلی‌یه خوشلانیوردی. هله حقیقت حال بدوینك سولدیکی کبی ایسه. شمدی اومخلوق کریده عاشقانه دوشونیور، آغلایورسه.....

بوملاحظاتی دها ایلری کوتورمك ایستمه‌میوردی. چونکه کوکنده رمیل، بر آتش حس ایتمکه باشلایوردی. اودونکی. اوکیجه‌یی هپ بوله هیجان ایچنده کچیردی. دوبادونه او نزهت آبادی، اوبوادیی، بالخصوص اوکنج بدوینی کوریور. کندی‌ده اوعائله‌ده صانیور، ومدنیتدن حطوط اوله قدن صوکره بردن‌بره اویانیوریور، حقیقی ادراکه [illegible] فکراً اضطرابه دوشیور [illegible] جهانك کافه [illegible] قاپیله‌رق وداع ایتمه [illegible] سودکلرندن نائل آیر [illegible] کری بو عزم مصرانه ایله مشغول ایکن اومتحسس، اوشفیق، او زده‌لنمش قلبی احتساسات جدیده‌سنه قاپیله‌رق

[مابعدی وار]

تماماً آلتی ایچون انکلیزلرك (پالاس) و (قوت) نام سفائن حربیه‌سی ایله توسعه‌لك (فاروتی) و (مادوا تورزا) طوپچیلرینی (ساتیاغو) یه دعوته مساعده اتمشدر . بو انکلیز سفینه‌سی حربیه‌سی مذکوره‌دن (پنسلون) ه حرکت ایتمك اوزره‌در . امریقانك (نرسنول فوتون) سفینهٔ حربیه‌سی یك طرفندن او شهر مذکوره‌ده [illegible] کلیشی جان نمبر قول کیمدر .

مادریدن کذا — آمیرال (پاروموزا) نك (ساتیاغو) لیمانی [illegible] وارد اولان تلغرافنامه [illegible] جنرال (پاندو) عموم (هاوانا) ده بولنمقده‌در . جنرال (پارا) و میرآلای (استاریو) ایله میرآلای (ماربو) (ساتیاغو) [illegible] اوزره حرکت ایتمشلردر .

هونغ قونغ : کذا — (مانیلا) شهری بوکون [illegible] مباحثه هدف اولمقده‌در . ([illegible]) سفینهٔ حربیه‌سی قبودانی ۲۰۰ نفر عسکر ایله ([illegible]) [illegible] ضبط ایتمشدر .

نیویورق : ٥ تموز — ([illegible]) [illegible] (واشینغتون) عسکری طرفندن وارد اولان معلوماته کوره آمیرال (سامپسون) (ساتیاغو) لیمانی داخلنده بولنان [illegible] مبادره ایتمك [illegible] (موزو) قلعه‌سی و (لاسوقا) حوالیسنده‌کی اسپانیا طرفدارلرینك [illegible] مقاومت [illegible] مجبور اولمشدر .

واشینغتون : ٥ تموز — رئیس حکومت موسیو (ماق کینلی) جنرال (شافتر) ه بر تلغرافنامه کشیده ایدوب (ساتیاغو) لیمانی دخولنك تمکن اولوب اولمدیغنی سؤال و [illegible] جنرال دخی جنرال (پاندو) نك ٦٠٠٠ نفر عسکر ایله شهره [illegible] کیردیکنی [illegible] آمریقا عسکرینك دخی شهر مذکوری طرفه طوغری جواباً عرض ایتمشدر .

اجمال ادبی

شو سطرلری یازمق ایچون قلمی اله آلدیغم زمان بر خیلی دوشوندم . ملاحظاتی شفافی ، حساسی ، کرینی ، نالانی ، حنانی ، بی قراری ، مطرا نامطرید بولنان اسالیب قاعده‌دن عجبا هانکیسنی اختیار ایله یازسه‌م دیدم . دوشوندم — اما لطیفه و طرق — چوق دوشوندم . امالی مذکوره‌دن هیچ برینی موضوعه اویدرمق ممکن اولمدی . نهایت آدم سن‌ده نه بیلدیکم وادیده یازار کیدرم . بوصورتده هیچ اولمازسه روشی زاغ اولور کبی ایدرکی تقلید استحقاقه هدف اولمم دیه‌رك یازمغه باشلادم .

ثروت فنونده (مصاحبهٔ ادبیه) سرلوحه‌سیله باشلایان اوزونجه بر مقاله اوقودق . نه اسکی دعوالر ! بو مصاحبه‌نك تحریرنی ایجاب ایتدیرن ذوقی و تکامل مقالات متبادله‌سی اکر کمال دقتله مطالعه‌دن امرار ایدلمش اولسیدی بویله اوزون اوزادی‌یه سرد مطالعاته لزوم کورلمزدی . مقصد آکلاشلمامش ، آکلاشلمه‌سی‌ده [illegible] اولیور . آثار اسلافده کورلان و زنکا بك آهنك (شعرهٔ آواز) کبی بعض ترکیبات ؛ ع ادبیات ایرانیه‌ده بر دوه‌دانسی دوری تشکیل ایدن شوکت و بیدل خیالاتنك تقلیدندن وجوده کلش و اشته اساساً بویله‌کی شیلردرکه مشار الیهمانی هدف مؤاخذات ایتمشدر .

شوکت و بیدل خیالاتی تقلیده بزده راغب پاشا دورنده باشلانلمشدر . اوندن اولکی آثارده بویله شیلر کوسترلمز . فقط شایان دقتدرکه اسلاف ادبادن بعضلری مشار الیهمایه تقلیدده بر بك ایلری کیتمشلردر . چونکه دیوان شوکت و بیدلده بیله فوق العاده عد اولنه‌بیله‌جك بویله ترکیبلر ، خیالر موجود اولمقله برابر بوجوق کواج ، بی معنی شیلرده واردر . بزده بیدله اك زیاده تقلید ایتمش اولان شیخ غالب مرحومدر .

§

ثروت فنونك شعر قسمنده فرانسوا قوپه‌نك آثارندن اقتباس طرقیله یازلمش اولان منظومه‌یی تقدیره شایان کوردیکمز ایچون بروجه آتی اقتباس ایتدك :

بهارده

— قوپه‌دن مقتبسدر —

بر سایهٔ خیالان [illegible] بروز ایچنده
هم آواز ، وهم منظره وهمسر
پران ومنسور ،
صیدا ایلیه‌لم کل ،
بن قابنلر ، سن‌ده منصب کلبکلر

§

قیرلرده ، او تنهائی حزن آور ایچنده
تیتره‌ر کیدر خلقتك الحان سروری ،
ترك ایتده غروری
کل دیکیلم کل
بن زمزمه شعری ، سن آهنك طیوری

§

آمالمزك خادم بی منتی اشیا
بوللار کبی هر بر ذره بر تحفهٔ سودا
محمود و مبجل ،
کل طوپلایالم کل
بن مصرع برجسته ، سن ازهار معطرا

§

بر نغمهٔ برجوق صدادر ایله تشعرون
کچیبی ایدی کوکلرمز فاخر و کلکون
سن شعر مجسم ،
بن شاعر ملهم ،
سن حسن و فسون ، بن سکا کوندن کونه مفتون

توفیق فکرت

بالاده درج ایتدیکمز منظومه‌یی رفقای تحریریه‌مزدن و اولاد عربدن ایکی ذات قارئی انشاد ایتمیشدك .

منظومه‌ده باشدن باشه بر شرقیلنك حیاتی اوقتایه‌رق بر شی بوله‌مدقلرینی بیان ایله برابر مطرا ، جوق کله‌لرینه اعتراض ایتدیلر . اولکیسنك عربجه‌ده موجود اولمدیغی ، ایکنجیسنك‌ده اکثریا مواقع عادیه‌ده استعمال ایدلدیکندن بو موقعده ایرادی نامناسب اولدیغی سویلدیلر . بزده جواباً ترکجه عربجه دیمك اولمدیغندن استعمال ایتمکده اولدیغمز کلمانده حق تصرفمز اولدیغنی و عربجه‌دن مقتبس کلمات ترکجه معنالرینی اوکرنمك ایچون قاموسه مراجعت ایدلمه‌یه‌جکنی بیان ایله بو بابده‌کی اعتراضاتك عربجه‌یه نظراً حقلی ، ترکجه‌یه کوره حقسز اولدیغنی سویلدیك . یالکز منظومه‌ده بکنلیه‌جك بر شی وارسه اوده مطلعك ایکنجی مصراعی تلفظ اولنورکن حس اولنان عسرتدن عبارتدر . مصراع هیچ سلیس دوشمه‌مش .

§

رسملی غزته رفیقمزده (مقابله) سرلوحه‌سیله ینه معهود (کوییت حیاتیه ، طنت) مسئله‌لری حقنده اوقودیغمز مقاله‌یه جواب ویرمك لزومنی حس ایتمدیکمز ایچون اختیار سکوت ایتدك .

شؤنات

یونان قونسولسلر مقاوله‌نامه‌سی قومیسیونی اولکی کون عقد اجتماع ایده‌رك قرق دردنجی ماده‌یه قدر اولان مواد مذاکره اولنمشدر .

§ حریق وقوعنده محترق اولان ابنیه‌نك شهر امانت جلیله‌سنك نظارتی تحتنده و ادارهٔ خصوصیه‌سی معرفتیله یکیدن انشاسی ضمننده بر لایحه تقدیم ایدن ذاتك میوه‌لر کرك باش کاتبی عمر فائز افندی اولدیغی استخبار قلنمشدر .

§ دوست صادقمز صو شرکتی مدیری موسیو (لئون سه‌لیه) نك لاجل التداوی فرانسه‌یه عودتی مناسبتیله دونکی کون مابین همایون جناب ملوکانه‌یه بالعزیمه عرض مراسم عبودیت ایلمش و بالواسطه الطاف معالی غایات جناب ملوکانه‌یه نائل اولمشدر . استخباراتمزه کوره موسی الیه ایکنجی رتبه‌دن عثمانی بر زوجه‌سی مادام (واشل سه‌لیه) یه ایکنجی رتبه‌دن شفقت نشان عالیشانلری احسان بیورلمشدر .

موسیو (لئون سه‌لیه) دون درسعادتدن مفارقت ایلمشدر .

§ اوالکی کون قاضی کوینده مودا بورننده ایکی چفته صندللرله یاریش اجرا ایدلمشدر .

§ سلانیك والیسی دولتلو پاشا حضرتلرینك تحت ریاستنده اوله‌رق بر قومیسیون تشکیل اولنوب یمن و حجاز فقرا و محتاجینه اعانه جمعنه باشلانلمشدر .

§ بیوکدره‌ده کائن صالومونك طوغله فابریقه‌سنده ایشلمکده بولنان خلیل نامنده بری قضاءً فرونه دوشه‌رك محترق اولمشدر .

§ روسیه‌ده حبوبات فیاتنده آلتمش قاپیك قدر بر تنزیل فیات حصوله کلمشدر .

§ دون صباح غلطه‌ده (آیانیقولا) کلیساسی جوارنده بر بناده چالشمقده بولنان ایتالیالی بر عمله بنانك اوست قاتندن دوشه‌رك وفات ایتمشدر . هنوز یکرمی یاشنده اولان بو زوالینك جسدی طوغریجه کلیسایه کتیرلمشدر .

کیدنلر

ابراهیل شهبندری نجیب بك محل مأموریتنه ، دیون عمومیه مأمورلرندن موسیو دکیرووده‌لور مارسلیایه و تیودورا و بردی و طاشیان افندیلر روسیه‌یه کیتمشلردر .

§ آلمانیا سفارتی ایکنجی کاتبی موسیو (مافنی مولبه‌ر) لوندره‌یه اسپانیانك درسعادت قونسلوسی موسیو (بوسه‌ده توله‌دو) ویانه‌یه کیتمشلردر .

§ فرانسه‌نك (سامسون) قونسلوسی مأموری و (مازری) قومپانیه‌سنك (سامسون) آجنته‌سی قونت (دوقورتانس) اولکی کون درسعادته کلش و دونکی کون فرانسه‌یه متوجهاً درسعادتدن حرکت ایتمشدر .

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ۲۲

رافائل

محرری : [illegible]
مترجمی : [illegible]

تقدیر مافیه‌سنه آلمادیکز . او ، آنجق شبابك ، حسن و آنك ، عشق و سوداك بر ظل فنا قرینه‌ده سز اونلری بر کون کوبه‌ده تماشایه حس ایده‌جککز زمان بویله ، بو خیال چوقدن زائل اولمش اوله‌جقدر . قلبکزی یشامه‌حق اولانلر ایچون صاقلیکزده ، یکا اونلره ویرلمش شیئی ویریکز . حیاتك ایلم اخیرنده اونلره دها یکز اوله‌حق بر یدمرحمت ، اونلر ایچون دوکیله‌جك بر دمعه‌در .

— ۳۰ —

بو سوزلری سویلدیکی آناده متانه ، جدیتی و رافه و ملاحظه‌کارانه اولان طوری بنی تمامًا قلبی قدر تیتره‌تدی . مع مافیه کوزلری کندیسنه طوغری قالدیروب باقدیغم زمان خورشیدلرنك سماوی لعلی اوزرنده عکس رنك ارغوانیسی — قلبنده بر آفتاب امید طلوع ایتمش کبی — طراوت حسن و آن و صفوت شباب و عالمك ساعت بساعت متزاید و شعشعه فشان اولدیغی کورنجه حیاتك شو علائم نموداری آلتنده اولوم تحقق بوله‌جغنه بر درلو اینانامیوردم .

ذاتاً نه حکمی واردی ؟ اکر بو خیال ملکانه موت ایسه ... بك اعلا بن ده مونه پرستش ایدیوردم دیمك ایدی !

بلکه روحمك مشتاق اولدیغی عشق کامل اوراده ایدی ! جناب حقك دنیاده بویله مائل اقول بر همیکر خلق ایتمکدن مرادی بلکه اونك دلالت انوارییله مزاره ، آسمانه قدر وجود الهیسی تعقیب ایتمك ایچوندر !

— بویله تخیل ایدوب طورمیکز . بنی دیکلیکز .

دیدی . بو سوزلری طرز افاده‌سنه جلی اوله‌رق رنك جدیت ویرمك ایستین بر آهنکه اداسیله دکل ، فقط اولادینه خطاب ایدن کنج بر والده ، یاخود کوچك برادرینه عاقلانه سوزلر سویلین بر همشیره طوریله سویلدی .

— وای بر خیاله ، بر شائبه‌یه ، بر رؤیایه مربوط قلبکزی آرزو ایتمم ! آنجق سزی اغفال ایله قبول ایتمه‌یه‌جکم قلبکزی بو قدر جرأتکارانه کیمه ویردیککزی بیلمه‌کزی ایسترم .

کذب و ریا ارته‌دنبری نظرمده او قدر منفور و او قدر غیر قابل الاجرا بر شیدرکه عازم جنت اولمق ایچون اونی اختیار ایتمك لازم کلسه جنتك سعادت ابدیه‌سندن واز کچرم . کذب و ریا ایله استحصال ایدیلان بر سعادت بنم ایچون سعادت دکل ، عذاب وجدان اولور . .

بو سوزلری سویلرکن دوداقلرنده اویله جدی بر رنك سفوت ، اداسنده اویله بر آهنك صمیمیت ، کوزلرنده اویله بر لمعان و صافیت موجود ایدیکه حقیقت ایدیه مهر عالمتابك قارشوسنده بو شکل صافده اوطوروب صدتنی مسامعه ، نکاهنی انظاره ، روحنی قلوبه عرض ایتمکده بولنیور ظن ایتدم .

ساعدم خاکه متکی ، باشم صاغ الك آیه‌سی ایچنده بولندیغی ، کوزلرم نه بر آهنی ، نه بر حرکتنی ، نه بر لمحه‌سنی نظر دقتمدن دور ایتمامك املیله کوزلرینه معطوف اولدیغی حالده اوت ییغنك کنارنده ، آیاقلری اوجنده یاری یاری‌یه یاصلاندم .

— ۳۱ —

— بن ، شاعرك مناطق حاره جزیره‌لرنده خلقته بر وطنی تخیل ایتدیکی (ویرژینی) کبی دکزلرك اورته‌سنده دنیایه کلدم .

بونی صاچلرمك ، اوروپا قادینلرینك‌کنکندن دها صولغون بولنان تنمك رنکندن ، هنوز تبدیل ایده‌مدیکم طرز تلفظمدن ادراك ایدرسکز . طوغریسی بو طرز تلفظی سویلمکدن محافظه ایتمك ایستیورم . چونکه وطنمده کچن حیات طفلانه‌مك یکانه یادکاریدر . بو آهنك بیان بکا ایام حاره‌ده جوز هندی آغاجلرینك آلتنده ریاح دریادن ایشیدیلان انین اشتکا برورانه‌یه مثلیه بر شی اخطار ایدیور .

خصوصیله اطوار و حرکاتمده موجود اولوب قابل تصحیح ، فرانسز قادینلرنده‌کی سرعت حرکات طبیعیه آثارینك هیچ برینی حائز اولمیان ، ملز قادینلرك برشیئی بشقه صورتده کوسترمکه کتم ایتمکه عدم اقتدارینه دال بر طبیعتك حالنه مالك اولدقلرینی کوستره‌ن لاقیدی و اهمالدن دخی آکلارسکز .

عائله‌مك اسمی (...) ، بنمکی ایسه (ژولی) در . والده‌م (سن دومنیغ) ده بیاضلرك قتل عامی زماننده فرار ایتمکه چالیشیرکن فورطنه اثناسنده بر صندالده غرق اولمشدی . [مابعدی وار]

---

§ حدود یونانیه‌ده انشا اولنه‌جق بلوقاوزلرك انشاآتنه مأمور بولنان سعادتلو سرهاد پاشا دون کیجه محل مأموریتنه عزیمت ایتمشدر .

§ روسیه‌نك مشهور رساملرندن موسیو (رهوین) اوده‌سا طریقیله درسعادته کلوب و بورادن قدس شریفه کیتمك اوزره پترسبورغدن حرکت ایتمشدر . موسی الیه ۱۹۰۰ سنه‌سنده پاریسده کشاد ایدیله‌جك سرکی‌یه کوندرلمك اوزره بر رسم یاپه‌جقدر .

§ قاهره‌دن اشعار اولندیغنه کوره شهر مذکورده دردست انشا اولان کلدانی قتولیك کلیساسنك انشاآتی ختام بولمشدر . کچن بازار کوننده کلدانی بطریق وکیلی حرمتلو عبد افندی رسم کشادینی اجرا ایتمش و بو مناسبتله ازدیاد عمر و اقبال حضرت تاجداری‌یی متضمن بر دعا قرائت اولنمشدر .

§ انکلتره پارلمنتوسی اعضاسندن سیر (آشمید بارتلت) قریبًا درسعادته کله‌جکدر .

§ روم بطرقخانه‌سنك مطبعه‌سنی اصلاح ایدلمك ایچون مختلف مطبعه ماکنه‌لری کتیریله‌جکدر . بو ماکنه‌لر لوندره‌ده بولنان بعض روم اورتودوقس تجارتخانه‌لرینك جمع ایلدکلری اعانه ایله یاپیه اوله‌جقدر . (سالیسبوری) باش آپیسقوپوسنك توصیه‌سی اوزرینه (آنگلیقان) کلیساسی دخی بو اعانه‌یه اشتراك ایده‌جکدر . بویکی ماکنه‌لر سایه‌سنده کتب مقدسه یالکز روم بطرقخانه‌سنده طبع اولنه‌جقدر .

دونکی یومی « معلومات » غزته‌سندن منقولدر :

شهر مکتوبی

— ۱۲۷ —

عجله اینه شیطان قاریشیر دیرلر آ . صحیحدر . باقك روم ایلی شمندوفرلری بیله صاتیه تراموایلری قدر یوریور ؟ آلترك جانی یوقی !

الحاصل تأنی مقبولدر . حقیقت : العجلة من الشیطان .

کچن کون بی آشنا زماندن بری نصلسه کیجه‌دن اول خانه‌سنه کلیر . قادینی سوینیر . ساعت درتده کاوبده کندیسنی تمییز ایتدیکی ایچون بو کیجه راحت ایده‌جکنی آکلار . قادینلق بوبا ! بر ازده طاقیلیر .

— وای بو آقشام مجانلر قبالیمی ؟
— غالبا دستکاهدارله طارغینسکز ؟
— عجبا شیشه‌لرده برشی قالادیمی ؟

دیه شفالاشیر ، کوزلر ، سوینیرلر ، او آراقی بك بحی آتیلیر ، زوجه دیرکه :

— یوز درهم قدر ای پنیر آلیرسه‌ك ایسکاره‌ماره فروق یاپیم ، کچن خوارده پنیر ، اك صوییه بومو شاشش ، اوزوری تار کبی قیزارمش ، یاننده بوزلی ویشنه خوشاق ، اوسنده بومورطال پنیر ، چکیلیر . افندی درحال فیرلار ، بقاله طوغری قوشار . یوز درهم پنیر برده دیکر آرته‌دن بری کوزلی قیار ، طایه‌دم ، طاجیدك مسئله‌سی نهایت بولور . برده باقار که جاندل بر بیلدك .

— وای !
— وای نی یا ؟ آبول نه‌اردسك ؟
— سن نه‌اردسك ؟
— واه ! کوره جکم کلش .
— انشاالله جوق کوریشیرز .
— نه ؟ بر اقسام واه ! برایکی نك آتلم . براز قوتلاشلم .
— شی ... شوینیری اوده برالیرده ..
— آدام ایته‌به ! فرق بیلمه‌یر . بقال سنده واری ؟
— وار اما کوررلرسه ...
— سن یاردانلره قوی ... بز ایچرز .

انصاف ! بقال دکاننده بالبالازآ . بردانه بووارلارل . منزه برکن بزمکینك خاطرینه بوقاریده‌کی قولتوق کلیر . آغیر آغیر یوللانیرلر . قولتوقده براز یایلیرلر . افندم ! هواده صجاق ! تمسیی بولارل . جوجورینه قسطی ، اشکنب بورکی ، چال قونی میفیر ، قوبون احد ، تلغراف یتری ، طیریل حسن ، ایکرمی مجنال ، قره بیر حسنی اولری مجاوده اوطورمش ، جیغیرته چالدیریورل . آلترده طالار . دستکاه باشی فیزی باشلار . سلانیك شرابی ، فرنکك دوزی ، صاقیزك ماستیقه‌سی ، قبورك مزه‌سی ، قانه صورت عنبرك تیزه‌سی ، بکقوزك یاچه‌سی ، صاری یارك کوره‌جی ، غیرتلاق آغریسی ایچون اوکومه‌جی ، ورسه‌ك آ رکت . دستکاهدن سندن ، برردانه‌ده یندن . اواه ! یوق ... اولماز ... برردانه دها ! ... آدام آنان ... آفتی مانیزمنا ... نه آییری ایچیورل . آتیار ، دیرکن ینه بزمکی دیرکی دستکاهه ویریر . کلسون ! هایابام ها ! کینکلر جوربلیر ، قارسونلر قازلری سوندیرر . بونلری‌ده آرالقدن چیقاردیرل . چیقاردیرل اما ایکیسی‌ده طوریجق بکم طوریجق ! ایکی یاتیق قول قوله ویررل . هاید یوری ! صاله طوپوق ، خریستیك ، لیناردی باغچه‌سی ، یکی شهر اوواسی ، دولاب دره‌سی صفاسی ، دیرکن کونش طوغار ، صباح کبی برایکی دانه دها آتارل ، بیکده‌بر آرصیزوب آیلوب‌نه یاقارل ، حلبیار شوسنده بروری غائب ایدرل . آه ! بزمکی .... آرتق یوروره اورتار خرامانه ایله دیوار دیبلرندن الربیله‌رك اوك قبوسی بولور . آچیلر آچیلماز :

— مباوق ... مقارنه ... دیه‌النده‌کی کاغدی اوزادیر . بیچاره قادین نه یاپسون ؟ کل داخل بشفع دیه‌رك آلیر . برده نه‌باقسون ! ایچنده ایکی دانه فوری بوقاچه ، یاغلی طیشاری‌یه اورمش !

بنم اعتقادمجه اکر بزمکی اودن خیزله فیرلامیه ایدی بو حاله اوغرامیاز ایدی .

حوادث محلیه :

رسملی غزته‌ده « عندلیب » حقنده مندرج اولان ایهامات غیر مناسب آلامه قارئه طرفندن پروتستو ایدیله‌جکمش . روایت نظراً عندلیبه‌ده [illegible] اداره عالی مذکوره کیده‌رك اوتانه‌جقمش .

§ مشاعدل وزی سالانه فار [illegible] تصادف برله :

اولمه نام جوقیدر دفتره اه عشقه

مصراعی یازوب آثار واوله‌جق اولورلمواسنه اورتنی کونی جمال دفتری قولتوقنه ذم ایسته‌مکه کلیر ، قال حسن !

{ آژانس انترناسیونال }

مقری کوی : ۲٦ حزیران — آتش کیجه‌سی بایدم آتشلرینه شرقیسی آوازه محرقیله اوقوره ساطه کندینی غائب ایدن بر آتشدن نصله دکره دوشه‌رك سوتمشدر .

— معلومات —

(جومکده صافلانیرسه صباح قهوسته یازار)

بالق بازاری : کذا — شمعای اسماعیل کدن اولوب برای تبدیل آب و هوا کوپاره کیدن بالاموط و استوس‌لرك کوره دونکاری خبر ویریلیور

{ قالماش }

(اشعار جدیده‌دن)

قاکلیده بوقاچه‌جی
یکقوزده باچه‌جی
بوباچی کوزینه عاش
پاشا باغچه‌ده خشخاش
قواقده چنار
باغچه کوزینه نار .
قندورده صفا
کوزلرده وفا
جیوقیده سیاره
شیق یکلرده پاره

بکلربکی مخبرمزدن :

ثروت غزته‌سی موقع انتشاره چیقدیغی کوندن بو آنه قدر حوادث جمعی مقصدیله شوراده بوراده قوشان شهر مکتوبجیسی هر نصلسه بورایه هیچ اوغرامامشدر . واقعا بوراده‌ده شهر مکتوبجیسنك کوزینی طوپلایه‌جق قدر حوادث بولنمزسه‌ده نه اره صره ثروت ستونلرینه دوشه‌جك اشیلر ظهور ایدیور . مثلا جمعه و بازار کونلری کوکسویه ، صولره کیده‌جکلرك قایق و صندالجیلردن ، قسقلیه ، لیاده‌یه ، یامایچه‌یه چیقه‌جقلرك آرابه‌جیلردن چکدکلری اذیتلر کوردکلری معامله‌لر تام شهر مکتوبجیسنك درت کوزله آرادیغی یادومیالردندر لکن نه چاره که زوالینك بو طرفلره یولی دوشمیور .

کچن بازار کونی ایکی ذات کوکسویه اوراده بیورد کیده‌یلك و آقشام اوزری‌ده بکلربکنه کلك اوزره ایکی مجیدیه‌یه بر قایق بازارلق ایدرلر . ایکی آرقداش قایقه بینوب کوکسویه چیقارلر . بر ساعت صکره کلوب کوچوك صوبه کیده‌جکلرندن کوستردکلری برده بولمینجه حرفه تیپ ایله اورادن آیریلورلر . آرتدن برآز وقت کچر قایقجی بو فرصتی بالاستفاده دوت کیشی ایله بیکه برمولش ایدر . بر قاچ دقیقه صکره مشتریلر ایچون تکرار صندالك بکله مجبوریتی حاصل اولور قایقجی بکه دیکرلری بردره بوله‌جقلریچون کمال تهالکه ، دورلر بردره اوراده کلوب طورار که قایقجی یوق ! دیکر قایقجیلردن صورارلر ، مکر قایقجی‌ده آلدیغی دوت کیشی ایله اورادن هنوز آیرلمش اولدیغی حالده کیدیکری کوررلر . اکی مشتریلرده محبوریت ایله قارشیق بر حدت ! ایچلرندن بری باغیرارق — یاهو ! نره کیدیورسك ؟

قایقجی — کوزلکزی برآز براقه‌رق بك افندی عفو ایدرسکز ساعتلری بکه قدر کتوروب کله‌جکم !

مشتری — بر سنك ایله نصل بازارلق ایتدك سنك بشقه مشتری آلمه حقك واری ؟

قایقجی — طوغریسکز اما بونلر اکیك اکدرده اویله اولسه ایدی چیقار بر سزی آلیردم ! ! نه یاپیم افندم جوابنی ویرر اکی مشتریلر ایسه قایقجینك کوستردیکی لزوم اوزرینه تعقل نادیه ایتمش بر لندنطردن بر قاچ ساعتلر و توماتی قایقجی‌یه تحرل الخ میقیتلرله اورده بکلمکه مجبور اولمشلردر .

آرابه‌جیلریزه کلنجه علی الخصوص بکلربکی اسکله‌سی خصوص آرابه‌جیلرکده قایقجیلردن اشاغی قالدیغی کوریلیور . آرابه‌جیلر تسیردن اویله بش اون آرابه‌جی آکلاشیلیور ، بوراده آرابه کیرالامق مجبوریتنده بولنانلر علی الاکثر قایقجی بوزمسی بردکارك یالان دوزموك کوزلرینی بوزه‌رك استثنا کرامه ، نه بر دانه یایق هوسنده بولندیغی آجاوزی دیکه‌مکدن قورتیله‌مز بر ایلکی وارسه بونده فیات مقطوعدر . بو آدمك هیچ شوق اولدیغی کورن یوق کیمدر . بیچاره هرکون مشوم ! ایسته‌دیکی فیاتی آلدیقه کوره مشتری‌یی راحتجه کوتورسه یا ! خیر ! بونلره تصادف اولندیغی علی الاصول بر موله ورولیه‌جکسکره آرابه‌دن اینه‌جك بر مدت ماشیا کیدیله‌جك دوز یرده به بینیله‌جك ! بو تکلیفلری قبول ایتمزسه‌م نه اولور ؟ بیدیورسکز ؟ اویله ایسه بر تعطیل کونی کلوب بکلربکنده قسقلی‌یه قدر شو شوفیز آدمك آرابه‌سنه مشتری اولکز . خصوصیله بو کونلرده بیاسه محله کیتلی اوردون بیتیلی اولدیغندن هیچ یانه وارلر . اسکله میداننده‌کی اوردون طاغلك ضرری یالکز آرابه‌جیلره منحصر قالسه ایی اسکله باشنده بولنان قهوه‌لرك بوغازه طوغری اولان نظارتلرینی کاملاً قپادیغی ایچون اقشام و صباح وقتلرینه مخصوص اولان لطافتدن اربابنی هیچ استفاده ایده‌میور قهوه‌جیلر اوردونك بران اول صاتلمه‌سی ایچون کوندوز دعا ایدیورلر اما بو اوردون اویله دعا ایله صاتیله‌جق اوردونلردن اولدیغی ایچون اول کوندیجی بر دانه‌سی بیله اکسیلمه‌دی . قهوه‌لرك اوکنه اوطورلدیغی ، نظره اوردون ییغیندن بشقه برشی کوریلمیور . هله قووی

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ۲٦

چوله‌ده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

نظرهٔ خیالی عالم بدویته سوق ایدیور . او زمینك کافهٔ لطائفنی بر بر ارائه ایلیور ، هر منظرهٔ بدیعه‌نك اك روحپرور کوشه‌سنده ینه او کنج ، او عاشق ، او کریده عربی کورییوردی . بو تهیجات ایله دایاناییور ، کندندن کچیوردی . کیجه‌یی بویله حالدن حاله کیره‌رك کچیردی . صباحلین پنجره‌نك اوکنده اوطورورکن ینه عین تصوراته دالدی . فقط نتیجه‌ده استانبوله دونمکه ، تکلیفی رد ایتمکه قرار ویردیکی صره‌ده ایدیکه بدری ایچری کیردی . قیزجغز برمدت محجوبیتدن ، ترددندن برشی سویله‌یه‌مدی . اشغال نظر ایچون پنجره‌دن طیشاری اوزون اوزادی‌یه باقیوردی . چارلرك تا آلتندن سوکوب کلن اوچ سواری نکاه تجسسنی جلب ایتدی . بدرینك درددن ، نه‌دن سؤاللرینه ساده جوابلر ویریور ، کوزنی او سواریلردن آییرمایوردی . صبوحی افندی ، قیزینك حالدن ، دوشونجه‌سندن جواب رده ذاهب اولدی . مع مافیه خالصانه و مترددانه :

— ای قیزم ، نه‌یه قرار ویردك ؟

دیه صوردی . بو صره‌ده سواریلرده اوك براز اوته‌سندن کچیورلردی . اوکلرنده‌کی شهلوند شیخ سلطانك اوغلی ، سحرك عاشق و طالبی ایدی . بو منظره‌نك ، بو حالك نه تأثیری اولدی ، بیلنه‌مز . بعضاً بر سوزوك ، بر بابقین نظر اك بلیغ بر نطقدن بر صحیفه‌دن دها مؤثر ، دها مقنعدر . قیز بر آز دوردی . قلبنك جوش ضربانندن لاقیردی سویله‌یه‌میوردی . فقط صبوحی افندی سؤالی تکرار ایدنجه بر پارچه نفس آلدی . خاجان ایله :

— سز بیلیرسکز ..

دیدی . زوالی اختیار ، بو جوابی اوزرینه :

— آفرین قیزم آفرین .. برخوردار اول برخوردار —

دیه اشك شادی دوکارکن چیقدی ، کیتدی . سحر همان قاپوی قپادی . هونکور هونکور آغلامغه باشلادی . کویا اولمش بر جنایه بر تیتر اوولدی .

بو وقعه‌دن آنجق اوچ درت کون صکره قیز کندینی براز طوپلایه‌بیلدی . همان استانبولده‌کی رفیقهٔ یکانه‌سنه شو مکتوبی یازدی :

سحر خانمدن خیریه خانمه

همشیره‌جکم .

شو مکتوبی یازارکن هپ اشك تحسر دوکیورم . هر سطر باشنده دوشونیورم آغلایورم ؟ شمدی اوچ کون اولیور . عربان سیاره‌دن بر عشیرت شیخنك اوغلنه بنی نکاح ایتدیلر . بر قاچ کونه قدر شو بادیهٔ بی نهایه‌یه دالوب کیده‌جکم . آرتق الوداع ، همده ابداً الوداع . .

بو جهان فسیح مجهولیته دوشدکدن صکره بر دها او دیاره عودت ، سزکله ملاقات میسر اولورمی ؟ هیهات ، بو محرومیت خاطریمه کلدکجه کوزلرمدن دموع الم روان اولیور . [illegible] معنویتك عادةً و مادةً تأثیری کوریورم . [illegible] طالعم بکا بویله بی رحم اولدی ؟ استانبولدن افتراقك برایکی سنه سوره‌میه‌جکی شمدی‌یه قدر امید ایدیور ، سوینیوردم ، تسلی بولیوردم . ایشته نا کهانی بر وقعه او افتراقه بر رنك ابدیت ویریور . مبهم بر سعادت عائله املیله بنی عالمده اك زیاده سودیکم شیلردن الی الابد آییریور . بدومك وفاسزلغنه اوکی آتمك خیالی انضمام ایتدی . نه یالان سویله‌یه‌یم ، آرایه‌ده قلبمك آکلاشلماز بر میلی کیردی . اولان اولدی . بیچاره سحر شیمدی بادیه نشیندر . جهان مدنیتدن کاملاً آیرلدی ، قلبنك اك عرق ضربات حزاتی سوتوك بر عائله محبتیله تسکین ایده‌جك ، حاصلی درددن اوله‌یه‌جك قدر یاشایه‌جقدر . مدتی بر الیمده بیومش ، آز جوق مکتب و تحصیل کورمش ، طلبکار معارف بر قیز ایچون بویله هر درلو نعمای مدنیه‌دن تجردی فکراً بك آغیر ، بك زور بولیورم . اوقدرکه یأسمدن اوزلك ، عو اولق دوچارلرینه کلیوردم . فقط قلم [illegible] و سکوت ویریور : « جهانده [illegible] سعادت ، عائله‌در . بیچاره‌سن [illegible] اولامازسك . اوعائله‌یی ایسه [illegible] سفالتنده بولامازسك . [illegible] عبرت اولادیمی ؟ طالبلرك [illegible] اك چرکین مخلوقات مرقومه‌دن دکلیدی ؟ نه حاجت ، دوچه‌ء ، موقتاً سندن ایلریده بولنان رفیقه‌لرك بو سعادته نائل اولدیمی ؟ فخریه‌لردن ، علیه‌لردن ، ماکلردن عبرت آلادکمی . . ضرر یوق بسیط اولسون ، بو مسعودیتی مطلق

[مابعدی وار]

اسکدار مخبر مخصوصمزدن :

بوکیجه سوقاقده یاتوب ده دوشونورکن بکلکده بری دوشانلر ایدی . طوغریسی سعدیه‌ده‌کی خانه کیتدم . بوراده ذکر خانلرك اك مشهورلرندن . پست حادثات بحث ایدیوردی ! بیك قوت ایچری کیردم . [illegible] بر قاچ کوکیلیو کیدیبوردی . [illegible] ایچرو کیرمش [illegible] ایدیکه دوت [illegible] یوسرد [illegible] بوکورودی [illegible] آشاغی [illegible] دوشونجه باقلامش !!

ذکر خانه‌یه کیردیککز زمان اولان مکالمه‌یه هیچ دقت ایتدیککز واریمیدر ؟ شمدی‌یه قدر هر قهوه‌ده بر دفت ایتمشیدم . اوکون شونه دقت ایتدم . ذکره کیرمك ایستین بکرمی بری ذکر ایچریسنده‌کی رفیقه دیبورکه :

— اولان کریم ذکر قصل سیجرقی ؟

— (ایتیمه‌یورك) آ آ آ . نه‌ناش کبی . کوکی !!

دیکری : — کرال صوروجه ، بیجده . اه عثمه کزتی باتیرمه !

دیکری : — وای باتمه ! آیاغی بیده کیتدی !

بشقه‌سی : — اولادیچ قورودی ! اوکه آردینه باقه‌رق آنکه قاتی ییردك !

بشقه‌سی : — آی وقتی ! یتشمل کتیر !

دیکرلری : — آی وقتی ! چیقه‌علوم !

هرایکیسنه خطاباً ایری برسی :

— کیبور بکم !

دها بوکبی سوزلرك بکی دیاره ، اوست اوسته ایشیدلان شو (آی وقتی) لفظنك کبی خطاباً سویله‌یکی وکندوسنك کبی وصل قدم ارقدیغی مراق ایتدم . باشی (کیبور بکم !) سوزینه کیمك طرفه چوردم . مکرسه بوده جوغی احمد آغات افندی ایمش ! کندوسیله کوروشدم . کوروش ، بکیوش ، حالمدن زیرش ، سوزی بیلره هرشی السلکلره ایشته عبرت . هرکسك مزاجنه خدمت ایمز دیمه بر آدم اولدیغی وولفندیمسندن کنایه اولمرق سویله‌یکی آکلادم .

بر آز صکره ، صوبه‌ی دیسه‌م بوقه ویه‌ی ؟ شتی وقه قپودن ایچری کیره‌رك عرض ایدلیدی . عدالکی کوویجه دونه‌رك کیتدی ! احاصل کیدیش نعمله کریه قولایش ! قیرینه ، قیرینه یوروه‌رك انمکی باشتوز سوروه‌رك کریسه کردیه کریبی کریه دوشی عیب اولدیغی قدرده دفتی حبس ایتدی ! آرمدن چوق وقت کچه‌مامشدی . دیکر بر نبه‌رق یوزلری سیر ایدلی موسیوت بری معطی یودیغی آتوورندل هنوز آز قالش واوقدر دلشی اولمسزکرمکه‌م ده ذکره کیتدی !!! اوکیتدی اما طیشاریده کیلرده نفسه‌دن یتدی !!!

§ اسکدارده [illegible] هیچ برکون تطهیر ایدلیمه‌یکی [illegible] وای‌دای [illegible] کیرو [illegible]

ورقاقدن کوب بکلرجه [illegible] بیوك اولدقلری کی یوم کوروب ایشیدلرکلری مرحمت نظر دقتی جلب اولنور .

⁂

قاضی کوی مخبرمزدن :

دون صباح ساعت ایکی بچق راده‌لرنده استانبوله کیتمك اوزره اسکله‌ده انتظار موقعنده وابور بکلکده اولان بکلنر ده — ۷ یاشلرنده بر شریف‌ملان قاویك تك بولنان بره بیغوب بیروح کبی قالمش اوراده بولنانلرك غیرت الدقلری کلش وشتیلری موجب اولمش واداره خصوصه‌نك اسکله مأمورلری طرفندن بکیده کیدیسته وشوراده‌بوراده مرحمنه اله ایتدکلری اوباده حیتدن وطبیب بولنامسیلرندن بواقدی طرفندن معاینه ایله مدده طولتوبیله دمك وآیده هیوممندن متوله اولدیغی آکلاشلمه‌تیماوات مقتضیه بالاجراندفنه اذن ایدلمش ووصرتده پولیس مأموری‌ده کلرك تحقیقات اجراسنه مباشرت ایتشدر . اسکله‌ده پولیس بولکاسی بری [illegible] .

مرحومی کیش ایکی تکرار ایده‌ول : حادثه‌سوداسیله وابور اهالیسی ازعاج ایدن مترات منع اولنملری دعی اولدقه اهمیت وزرك موقعیی اولان بو اسکله‌ده پولیس بولنه‌ماسندن شکایت ایدیبور . انتظارمز بوسفر مرجع عائدینك نظر دقتی آلیر قبل المرام .

⁂

ارنکوی مخبرمزدن :

(جمعه کونی قارده)

— وای بوزدو ، موشر ! ..

— بك تعالى !! .. هم سلام ، مرحبا .. قاب اولدیده (بوزدر !) . بی منتظر قالدق ؟ ..

— بوز کی لیمونا طه ! ..

— عربه‌جی کندیك کل ! ..

— آی آی باليه قارق قارکی عربه‌نك اوقی برکوروکه طبندو که ، آز قالدی توزل ایچنده برابیو یاپه‌جقدق ! ..

— یاسنه عربه‌جی ! ..

— اودکش ! باق جاوب اسیك ! ...

— بی‌سزه‌رده‌نمی موشر ، بش کیلو متره اوزاقده اولسه بی آی توزوردی حالیم ؟ ..

— بوصقزه ! کمه ! دوه‌دکره (کاره بوزو) ..

چیتره چیتره دوونا ! ..

— دیکه‌یکیم باره ، بی ، باق ! قاناق یرزولانی باق قوزواتیم !! ..

— قوتلیمز دوندوره‌م ! ...

— بوحره حلوده‌ده هیچ بولیش دیلی یوق آ ! ..

— بکره بکه ایچمی اصای اولر ...

— نه آلا (اعلی) ، زارف (ظریف) یوزلقر (کوزلکر !) ..

— آماده صیرت ! ..

— قه قه قه ! ..

— اوف ، اوشودم ، بوده عشروق وا ! ...

— لماده اووره ! متصل بوشیور ! ..

— مده دکل آ ترق ابارا ! ..

— آی ، اوکه آکلیال ، بولانال یاپه ! عربه ایچنده اوروك وار صاقین ! ..

— اوروك دکل ، قارزو ! ...

— دوت ، دوونه ، دوبیغ ! ...

— آنلك ، نه‌سیوراکز (سیو ، لای سه‌دوندن)

سیرتلرنه بش کیدیوروز ! .. بو قدر قلبك ایچنده بوزو ، سیرلی (دووك) اوبدووه‌رك طولاتمق شمالی دکل‌ده نه در ؟ جوانلر اوزکیور : هر کسده بر بالیناسیون ، بر اوروتو ، بر آلالزم ! ...

— بوده بر جا ! ..

— آی طیق صاییند (ماه بینه) مه بکزیور ..

آه ! صامیته‌یکم ! ..

— سز کیدیورسکز ، کوکی آرقه‌کزدن دوت خط کوندریورم ! ..

— وارد ! ...

— امانه نازلی ها ! ...

— فیستق تازه ، فندیق ! ...

— حکرم کیاه دوندی ! ..

— بوزلی صودن ایچن ؟ ..

— پیت ! دیدی ، قیرلدی ! ..

— قیتیر قیتیر ! ..

— موشر ، آناسیون ! ..

— هانکیسنه ؟

— شو ده‌قوکیه ؟ ؟ ..

— بك قوکت ؟ ..

— آه بو بکارلق ! جانمه طاق دیدی ! ..

— کاین اله کوورجه حکایه‌سی ... اون پاره‌یه ! .

— صاری قناره کبی ، کندیسی‌ده ، الیسه‌سی‌ده ...

— سوسام حلواسی ! تازه تازه ! ..

— وای موشر ! چوقدن کوروشه‌میورسکز ؟

— هر هفته بوراده‌یم ، کورمیورمیسکز ؟

مناره کبی دیم دیك دووروردم ! ...

— استغفرالله ، مناره کبی دکل ، باستون یوتمش کبی ...

— اوف ، آمان ! کوردم ، آپول ، انکلیزجی قوپاره‌جقلر ! ...

— بکی جیغان (جیم دالی !) شرقیسی اون پاره‌یه ؟ ..

— آدیو موشر ! ..

— اوغورلر اولسون بکم ...

— شمدی اوت موده‌سی بکندی : اورمه‌وار دیلی ! ..

— بن عثمانلی‌یم آپول ، اویله ترك قاشیله فرانسزجه قارشدیرمه‌یی هیچ سومم ! ..

⁂

قوش دیلی مخبرمزدن :

قوش دیلی مخبرلکی اوزریمه آلدیم ایچون بك امانت ایتدم .. شمدی‌یه قدر کوردیکم ، ایشیتدیکم شیلری بریر طوتال خسته کبی بوتونه ، بوتونه اینجه‌لیقیوردم . فقط بوسفرده مخبرك وار . آندن استفاده ایتمك ایچون بك طبیعیدر ، شوقدرکه شدیك اباوك بوکوشه‌سنه کال دقله قویدیغم حوادثلری اویله روبروه یازمق ایشمه کلز ، سرمایه چابوق بیترسه بوره‌ده . نه منظارلردن هیچ قرقر اولیه‌جق کبی ایشیی جریان طبیعیسنه براقارسه‌م صوکره هرحالده معذورلکمی ترقالی کبی هکسنه دوار . بزم مزکنورقازنیی تشیط ایده‌مك مقالار ایسه‌یور . بوقابلی ؟ نره‌دن بولمالی ، قصل ایده‌رملی ، اوله اشکنه‌دن آنده‌تولای دکل . شهر مکتوبجیسنك کبی ؛ واومق دوه‌یه خندق الا . هندن دها مشکلدر . قلبی الیه آلدم دوشونیوردم ! باپاره‌م ؟ .. ایشته تام خاطریه کلدی . بکن اقشام اول بره اوت قله واپورله قاضی کوینه کلیوردم نازل کیبلره رحت اوله‌دان بش [illegible] کوچ بلا اوتوزاش دقیقه‌ده اسکله‌یه یاناشه بیلدی . واپوردن چیقدم الده بیلت بیرسم ، بیرسم کیدرکن اوموزمه برال طوقوندی بوده یاده‌مکه بزم قومشونك اوشاغی طوپال محمدیکی ؟ شو تصادفه جانم صیقلدی . حقنده بوقمیدی ؟ بر باس اولان بوله بر علاوه ، بالخصوص اسکله‌ده ، عمك باشنده باغلی فس ، ایاغنده ، بوزیق چاریق ، اوززونده بیك پارچه اولمش البسه‌زله ایکیده بوده سومورکی چکارك ، کوزوم بکم دیه‌رك یانمه صوقولیده . صبرعمی جانمه طوقندی . فقط نه سویله‌یه‌بیلورسه‌ك ؟ بزکره یانمش بولندق . آره‌ده بولنردی اولسون دیه کندیسنه صوردم :

— نره‌دن کلیورسك ؟

— استانبولدن ...

— کیمکله برابر کیتدك ؟

— افندیله ، اما قوپروده آیرلدوق .

— افندی نره‌یه کیتدی ؟ ..

— نم من « بیلم » نا « نره‌یه » کیتدی

دستور ... دستور ... آرقه‌مه باقنه میدان قالادی . عمك او ایری الری بلیمه کاجه‌لندی نه‌یه اوغرادیغمی بیله‌دن دوت آدیم ایلرویه آتیلدم کندیمی طوپلایه‌رق عمه باقدم . برده نه کوره‌یم بزم قوجه عمش سرعتله کیدن بر عربه‌نك آرقه‌سندن :

— اولان طوغوز اوکنه آردینه باشاباوککی ؟ غوزوك کوری ؟ دیه باغیریوردی قصل بر قضا کچیردیکمی او زمان آکلادم . اصل تحق ، دمین عمك یانده بولنمسندن متأذی اولورکن شمدی یانه بن کیتدم ، صوموده‌رق :

— سنده کنده‌کی کوزه‌مایورك که آز قاله عربه‌نك آلته لش کبی سریله‌جکدك

— بن ایسه کچیردیکم قضانك تأثیریله هم تتره‌یور وهمده عمك بو سوزلرینه قارشی کولیوردم

— سن اولمه‌یدك عربه‌نك آلتنده ازیله‌جکدم دیدم « متفکرانه » علیك دیدی

بیلم که نه سویلیه‌یم واپور اسکله‌یه یاناشدیمی اون بش بکرمی عربه بردن یولك اوزرینه غیر منتظم صورتده دیزیلیور . ذاتاً بونلرك آره‌سندن یکیك بلاسی واوکن بو یلایه برده چیکنه‌مك قورقوسی منضم اولیور هر آقشام اهالینی بیزار ایدن بو عربه‌لرك کورولتیسی آره‌سنده اختیار بر آدم « عربه‌جیلر کیاهی اوله‌جق » الده قوجه‌مان بر صوپا اولدیغی حالده مشتری بولمق امیدیله عربه‌لری ایلرویه سورنلره « علیه ایتمك » دیه

بانره‌رق وقرى هر آن محل اولان تداركده اركنی آلله غیرت ایدیورسه‌ده کیم دیکر .

کیردیکم تهلکه‌نك خاطره‌سیله الآن متهیج اولدیغم ایچون بوراده ، مرجعنك نظر دقتی جلب ایدرز دیه‌دن کچه‌میه‌جکم .

⁂

پترسبورغ مخابرمزدن :

« مفتیکر »

یاخود

« بوهفته باشمه کلنلر »

دونکی نسخه‌دن مابعد :

بازار . — فنون دلیسی ، فنون یولنده عقل وازعان شون (مانند کیهی‌که سر آزاده‌بر آرد) مآلنه مظهر اولانلره دارالفنون جاده‌بواری آره‌سنده زیاده‌سیله تصادف اولنور ، بوراده فنون انسانه حلول ایلدیکی کبی انسانده فنونله توغل ایدر ، انسانلر یاری انسان یاری فن (سنده کوره‌ك بنده‌دوه‌ن) دیمالکه شایان « جانلی ماکنه » اولیورلر . . . بوکبی « جانلی ماکنه‌لردن » اکثرت اوزره او « بوش هاونده هوا اوزلر » ایجند ، یاخود « صو بوزند » نقشه یاپان « مؤلف — محررلر » میاننده بولنیور ... لکن بازار کونی بونلردن هرشعری (مرقبلی) برر خط ناتمامی شعر کسیلان بر شاعر شهیرله (جادوودسق جانلرله) کسب الفت ایتدم . جادوودسق جانلری کرك آفریقا کرك اوروپاده (شاعرجه سویله‌لم) تیر آفتاب مثللو منطقهٔ حاره ویاره‌لری طولاشی ویردیکی حالده نه اوقوم دیارلری اوزرنده نه‌ده اوانسان نم‌لری میاننده بر « ایز » بر اثر براقامقله معروف شاعر آنجو زبان (دلی بیرا کبی آچی طاتلی) در .

جادوودسق جانلرندن :

— « بوقدر یرلری ازمیرجه ازمیرجه نصل کزدکز ، دیه اسباتی صورنجه همان بچه‌سنی کوستری ویردی . بوکوسترش برشاعر حکیم نظامی حقنده

شیخ استاد صاحب کنجه
اورابیلمز بو بچه‌یه بچه

سویلدیکنی خاطرلتیوردی .

— عجبا « اوقروباد » کبی الرکز اوزرنده ، یورودیککزیمی آکلاتق استیورسکز ؟ دیه مسئله‌ی آکلامق ایستدکده اقلیم ثلثه اشاره‌سی اولان اوچ پارمقلرینی کوستردی !

— دیدیکم آجه ، محبت ، علم سایه‌سنده اوروپانك آفریقانك طولاشابیلمشسکز دیه ایمنا حانه کیردکده میدان وبرمدن اولجه کوستردیکی اوچ پارمقلرینك آره‌سنه بر قلم آلارق ایشته شوکا — بی‌سوار — اولانلر دکل جهانك ایکی پارچه‌سنی تام کون ومکانی آن واحده‌ده ازمیرجه ازمیرجه طولاشی ویررلر دیدی . جادووودسق جانلری بونی سویلدیکه کوزلری بر شهاب ثاقب کسیلرك فضانك سقف بی ستونی اوزرنده بوطیشته تعلیق ایدلمش الواح بدایی تدقیق ایدرجه‌سنه بر نقطهٔ ناتناهی‌ی تعقیب ایدیبوردی ... شاعر فضانی قاریشدیردیغی زمان بنده مزه‌یی قاریشدیره‌رق رنکیله دریای اخضر فلکی آکدیرو بشیل‌زتو ندن بربی چکیه‌رك شاعر ملاو « آجی طاتلی » یرادن بریوطم بووارلانی وردیکم آنده جار وودسق « طوغدی ! » دیه الندکی قورشون قلمی حقه‌دهانه‌سوقوب چیقاره‌رق قارشومزده‌کی ماصه‌نك بم بیاض مرمر طاشی اوزرنده تکرك دیکیش ماکنه‌سی حرکتنی آکدیرر سرعت حرکتله زغزاغی شیلر یوروتدی .

مکرسه بو آدن قرنجه ماکنه‌سنك ایکنه وظیفه‌سنی ایفا ایدن نوك خامه « شیمهٔ هیچدن منبر (مانند) هستیٔ اوزرینه « زادهٔ طبیعت » طوغریور ایمش ! « زادهٔ طبیعت » آهنکی اوزاقدن دیکلملی ایمش ؟ صداوتوا ونداری هیچ برینه بکزه‌میان شو آهنکسز — آهنك صدا یانی اولنجه بنیم صارصیلدی ، کوزلرم قرارذی دیزلرم ۹۶ درجه‌لرده رعشه‌دار اولدی . نه رذالتلی آهنك ! نه کورلتیلی دم تك !

ذره‌سنده شموس اولور پنهان
قطره‌سنده محیطلر جوشان
بیك فضا وار ادا وآنده
آنی درمرده‌یی ایدن بنده . .
بن دیدم بویله . اویله دی سنده
اویله دی سنده ...

« آلنده بوشیلر مرالدایان شاعر (آنجوز یانی » ماصه باشنده کندی قضا ومزه‌لری ایچنده براقدم .

بازار ایرتسی : — محرربن اذکیادن سودیکم بر ذاتك قپوسنی اوردم . قپوبی یوزیه آجدیلر اما ایچرو خطوه‌انداز اولمه‌یه یول ویرمدیلر . اسبابنی صوروتجه :

— بك مشغولدر ، زیاده‌سیله اشتغال ذهن ایدیورلر ، بوکونلر ارواحی (ایرك اسپیدس) اوزرینه چیقاره‌جق ایستیورلر ، جواب آلنجه آکلادم ارواحی چیقه‌مدن بن چیقیوریم دیه ارواح ادوات مثلو اورادن صاووشدم .

(مابعدی وار)

⁂

کوملجنه مخبرمزدن :

متصرف سعادتلو خیری پاشا حضرتلری اولکی مکتوبمده مباشرت اولندیغی بیلدیرلان اعمار معابدبه دخی عطف همت سنیه سابق واستندن عملیاتیه بر جوق قرااشارینی بی آلته آلدیرمشدر بو باده ایلرده احتصال ایده‌جکم تفصیلی یازارم .

§ بوندن برهفته اول سلطان یری قضاسنده ظهور ایدوب برخانه‌یه دخول ایله خانه صاحبنه بیش اشکنه‌دن صکره برآز پاره اخذ وغصب قرار ایدن عملهدن اکثریسی درده‌ستله جزای سزالرینی کورمك اوزره داره عالیه‌نه تسلیم ایدلدکلری کبی دیکرلرینك ده‌ده‌ستنه تحری اولنقده بولنمشدر .

§ شو صره بوراده حرارت شدت ویده طبیبلرینك هرنه‌دن اسه کوزلرینه چارپیان خام میوه‌لری بهری اوجیوزدر همدن بریجق قیه واران اوصاری سلامه‌تی تام دیکر خیار کبی بعض امراض تولیدینه باعث اولدیغی مع التأسف ایشیدلکده‌در .

§ کوملجنه‌ده واقع مکتب کیر ابتدائی شاکردانك امتحان عمومیلری اجرا قلنه‌رق بکرمی برافندی‌یه شهادتنامه ویرلمشدر . معلم حاجی مصطفی افندی ایله رفیقلری دیکر معلم افندیلر جدیر تقدیردر .

عیناً ورقه :

معلومات یکی طیار محرریله شهر مکتوبجیسنك وسائر محرریلر ایله ارالرنده مدح وثنا ایتمکده اولدقلری قاضی کوینك بش موسیولی وابورلیه بو کنزاری دخی دوتکی جمعه کونی کوپه قدر عزیمت وعودتله برسیاحت مدیده اجرا وحقیقة اثنای راهده ذکر هواسندن کلی استفاده واستنشاق ایلدیکم کبی بالتصادف واپورجه‌ده خیلی اسرار ومعلوماته دسترس اولدم . مکر وابورك بودرجه‌ده اشتهارینه بشقه سیلرده وار ایمش . اتون کرامت کندیسنك دکلش ! کورکلدی بی پارنك یکه یوسته‌سی اجرا ایدن وابورك حرکتندن اول سرچرخجیسی اولان ذات یانمده‌اوطوران احبابندن بریله کورشدیکی صره‌ده اشته بوکنه‌ده بنده‌کز موفق اولدم . چرخجی باشی کندیسی (بنی وابوری) کونده بش آتی‌سفر ایلدیکی حالده یکی‌وابورلر طوبی ایکی یوسته یاپنده اولدقلرندن شکایتله برابرانته شمدی بندی‌بی جاره یکه یوسته‌سی کنورده‌کلری صورنده برده‌کوردن سکزیوسته‌سی تحمیل ایده‌جکلری ووده اساقسراق دیتك اولدیغی جهتله کندیسینده بوکا قارشو (عادته !) سکزدن صکره کوزی‌یه کیتك اوزره یول ویره‌جکی سوزلرنی سویلدی باقمیدی [illegible] یکه حرکت ایتکه وار قرق سکزی بش دقیقه چاره کوردیمه مواصلت میسر کورده . رب عزت اولدی ! آقرن چرخجی باشی کوزل اوبون اوینادی دکلمی ؟ ینه‌بکز چرخجی باشی‌اولدیغك بوقرارنده بی‌خبر بولنان زوالی بولجیلره کولکدن کندمی آله‌مدم هله وابورك بوآنانده‌کی محیرالعقول سرعتی کورملی ایدیکز .

بر سیاح

مطبوعات اجنبیه

فرانسه

پاریسده منتشر (رادیقال) غزته‌سنك استخباریه کوره رئیس‌وکلا موسیو (ریبون) ، بودفعه تقدیم اولنان بیکباشی (استرهازی) نك برمکتوبی مرقومك معهود قدلکینی یازمش اولدیغی و (دره‌یفوس) ه اسناد ایدیلان قبل خیانتی کندیسی اجرا ایتمش بولندیغنی اثبات ایدیبورمش .

(برلین) ده نشر اولنان (ناسیونال) غزته‌سی (دره‌یفوس) مسئله‌سنك تمامیله توضیح اولنوب آلمانیانك پاریس آتاشه میلتری (شوارچ قوبین) لك بیکباشی (استرهازی) دن فرانسه عسکریه متعلق معلوماتی اخذ ایلدیکی خصوصنك تحقق ایلمسی آلمانیا ایله فرانسه آراسنده‌کی مناسباته اصلا خلل کتیره‌میه‌جکنی ودول معظمه آتاشه میلترلرینك آنجق بوکبی معلومات مهمه استحصال ایتمك وظیفه‌سیله مأمور بولندقلری عموماً معلوم اولدیغی بیان ایلیور .

المانیا

بتون (السلس لورین) قطعه‌سنده‌کی دعاوینك رؤیته صلاحیتدار بولنان (قولمار) استیناف محکمه‌سی (ستراسبورغ) شهرینه نقل اولنه‌جقدر .

— (مج) شهرنده نشر اولنان (معسن) غزته‌سنك مدیری موسیو (لانیك) وفات ایتمشدر . موسی الیه آلمانلره کوستردیکی خصومت ورودیتك خلافنه اولمرق وانحشاع اختصالنه تعیین اولنمشدی .

— پرنس بسمارق —

بوکونلرده پرنس (بسمارق) ك احوال صحیه‌سی براز ایلشمشدر . هوالر صیجاق کیتدیکی جهتله مشارالیهك دها زیاده کسب صحت ایده‌جکی امید اولنیور . برخیلی سیاحلر جکلرده (بسمارق) ی زیارت ایتمك ایستمشلر ایسه‌ده نامزاجلقدن

(ثروتك حکایه تفرقه‌سی : ۲۴

رافائل

محرری [illegible] مترجمی [illegible]

طالعلر بی ساحه آتش ، بوزلی یرلرمی قذدن بی بولمرق امریدیش . بر قاچ سنه صکره پدرمه تسلیم ایتمشدر . پارمسز ، مملکت خودندن تنوع ، حتی قالان پدرم آلتی یاشنده ایکن بندن بیوك برهمشیره‌مله برابر بی فرانسه‌یه کتیرمش ، برمدت صکره بزی قبول ایدن اقربامزك نزدنده وفات ایتمشدر .

وطنمدن جدا اولمرق مالك اولدیغم ایکنجی والده‌مك وقتنه قدر بوراده تربیه اولندم . اون ایکی یاشنه کلنجه وطنه قارشی خدماتنه‌موجه‌سی سبق ایتمش بر قدیتك کریمه‌سی صفتیله حکومت بم معیشت وتربیه‌می درعهده ایتدی .

وطنك اعلای شان وشرفی اوغرنده فدای جان ایدنلرك قزلرنی تعلیم وتربیه ایتمك اوزره حکومت طرفندن کشاده‌ایدیلان مؤسسهٔ حسبه‌ده شمشمهٔ تجملات ایچنده کسب ایتدیکم بیوك‌بیوك عبارلرك نوازش آتوتیورلاماریله حشم هرکس طرفندن مظهر تقدیر اولمرق سنهٔ ومعماً کسب کمال ایتدم . برافتلجی آسمانی آلنه برقاچ کون ایچون نشو ونما بولمقده اولان بوحسن جدی ومحزون ، عطفهٔ حجه ، بتش برنباتك شکوفه‌سندن بشقه برشی دکلدی .

معماده بوحسن ، بوروش ، معرفت ومهارتلر قاپامش اولدیغم دیوارلر ایچنده بولنانلرك انظارندن بشقه‌سی دلشاد وشنون ایتمزدی .

متا بات قلبیه‌کی زاهد ایدوب کیدك اخوت شیاطنه والدیغم رفیقه‌لرم والمعلمه‌سك ، یاخود ذوجه‌لرینك نزدینه کیتمك اوزره بریرلو مکتبی ترك ایدرلردی . بی جابره‌جق هیچ برواده اولمدیغی کبی زیارته کله‌جك اقربامده یوق‌ایدی . مملکت عذالنده هیچ برکیج نامی ایشتمز ، دست ازدواجمی طلب ایتمزدی .

محبه‌لرمك بوصورتله برربر انفکاك ایدوب کیتمه‌لرندن ، دنیانك بی بولیه‌متروك وناکام برحالده بولندیرمسندن ، هنوز ضیای عشق وسودا ایله منور اولمیان قلبمك ابدیاً بیکانهٔ حس سودا قالمسندن محزون ومکدر اولیوردم .

آکثریا نهان نهان آغلار وبنی ایلك وطنمدن آتان افریقه امواج خروشان دریا ایچنده غرق ولمدید اولمقدن تخلیص ایتدیکی ایچون او زنجی قادینه قلباً انکار ایدردم . چونکه او طالعلر مؤخراً طالعمك بی اینجه آتدیغی دنیا دنیلان شودریای مصائبك امواج پیدری ورودندن الته دها ظالم دکلدی .

مشهور براختیار آدم امپراطور نامنه تربیهٔ ملیه مؤسسه‌سنی زیارت ایتمك اوزره آره صره

— زول —

کلبوروبای غتنك اك مشهور معلمی طرفندن تدریس اولنان علوم وفنون وصنایع نفیسه‌ده طلبه‌نك درجهٔ ترقیات ومکتسباتنی تحقیق ایدیبوردی . بی او اختیاره اوکوز قزلره ویریلان تربیه‌نك برنمونهٔ مکملی اولمق اوزره تقدیم ایدرلردی . کندیسی هنکام صباوتمده‌نری بکا خصوصی برصورتده معاملات لطفکارانه‌ده بولنور واستقبالمی تفکرله اظهار تأثر ایدردی . (برزکك اولادم اولمدیغنه نه قدر متأسفم) دیدیکی دفعات ایله ایشتمش ایدم .

برکون باش راهبه‌نك صالوننه جلب اولندم . پیر محترمی بکا منتظراً اوراده کوردم . اوده بم قدر محجوب ومحترز بر حالده ایدی . دیدی‌که :

— مادمازل سنه‌لر هرکس ایچون کلوب کچیورسه‌ده سزك ایچون اوزون ، بم ایچون قیصه‌در . بوکون اون یدی یاشنده‌سکز . برقاچ آی صکره بو مؤسسهٔ ملیه‌نك سزی عائله صالیوره‌جکی برسنه کله‌جکسکز . فقط عالم ...

سزی قبول ایده‌جك عالم یوقدر .

افسوس ! آشیان پدردن ، وطندن ، املاکمدن ، فرانسه‌ده ایوندن محرومسکز . طوغدیغکز مملکت بوکون زنجیلرك ید اداره‌سنده بولنیور . هرنوع نظر حمایه‌دن محروم اوله‌رق یکیره‌جککز بوعمر بی کسانه‌یی برچوق سنه‌لردنبری دوشوندیریور . برکنچ قزك کندی سعیله

[مابعدی وار]

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ۲۷

چولده برسرکذشت

محرری : علی کمال

اصیل ، نجیب ، صاف بر عرب دلاورینك جادرنده بولورسك . املکجه دکسه‌ده خالکجه بختیار اولورسك .. » دیبور .

حقیقت قاردشم ، قسماً بوراده کوردیکم برایکی آجی تجربه ایله فخریه‌نك فلاکتی ، علیه‌نك ، ملکك احوالی بی بوتجرده سوق ایتدی . قسماده بر حس مجهولك تأثیر تضییقاتی اولدی . بوحسی شمدیلك تماماً آکلایامیورم که ایجه تصویر ایده‌یم .. نه اولورسه اولسون ، سحر طالعسز ایمش ! .. غنچهٔ آمالم برکون آچادی .. نهایتده ایسه ایشته بویله پریشان اولدی . ذاتاً افتراق موقته دایانامیورم . شمدی حسرت قیامته‌قالدی . کیجه‌لری طاتلی طاتلی رؤیالر کوریبور ، کندیمی استانبول عالملرنده ، مجلسلرنده بولیوردم . آرتق اوخیالاتدن‌ده محرومیته دوشه‌جکم ، اورؤیالرده کوره‌میه‌جکم .. زیرا آرامزده‌کی بعدیت هجران اومرتبه درینلشدی . فقط امیدم‌که هیچ بردقیقه محبتکز کوکلدن سیلنمیه‌جك .. جسم جووورده برقاچ آووچ قوم اولورسه روحم سزدن طرفه اوجاقدر . بابام بومحبت حقیقیه‌ایدی . سزده بی اونوتمازسه‌کز ، « شویله برطالعسز همشیره‌مز واردی . شویله برسرکذشته اوغرادی » دیرسه‌کز ، هله اوکوزل کوزلرکزدن برقاچ دامله‌اشك تحسر آقیتیرسه‌کز ، امین اولکز‌مزی بی شاد ایدرسکز ؛ حیاتده ایسه‌م قلبم ، عالمده ایسه‌م روحم سویتیر . سزی نه‌قدر سوییورم بیلسه‌کز .. علیه خانك ، ملك خانك کوزلرندن اوپیکز .. وداع ایدیجی سویله‌یکز . فخریه جکتده مزارینی بم ایچون زیارت ایدیکز . برصاری کلله دونایکز .. بوصوك مکتوبمی‌زنهار جوابسز براقایکز کافی . السابق جوابکزی یازیکز .. پدره‌مه کوندریکز . بن آرانیر بولدیریرم .

بی طانیانلرك کافه‌سنه سوك سلامی تبلیغ ایدیکز . شودقیقه‌ده‌کی درجهٔ تأثریمی کورسه‌کز بکا آجیردیکز . بومرتبه اضطرابه قلم ناصل تحمل ایدیبور . ناصل‌اولیورده دردندن چاك چاك اولمایور شاشیورم . بوسطرلری یازمق ایچون قلممی بوروندکه یورکده بر ایکنه کزدیریلیور ، صانیورم . حاصلی ، بیلیکز قاردشم‌که شو دنیاده بی نهایه ، برقلب رقیق سزك ایچون حزین حزین ضربه‌فشان اولاجقدر ، بوکوزلر دائما حسرتکزله قان آغلایه‌جقدر . شوصولوق لبلرده صوك‌نفسه قدر یاد لطیفکزی ذکر ایده‌جکدر . هیکزه الوداع ، الفراق نور دیدهم ، همشیره‌جکم . . . الفراق . . نه قدر طالعسز ایتمم

سحر

تشرین اول . ۱۳۱۱

— ۱۱ —

سحر کیدملی برچوق ایکی آی اولمشدی . بوجزئی مدت ظرفنده صبوحی افندی فنا حالده کوندن کونه دها زیاده علت عصبیه‌یه کرفتار اولدی . قوای مادیه‌نك اك کریه برسوء استعمالی اختیاری خیلی خیربالامشدی . بوضعف ایله حرص شهوانیه سکوت کتنجه اوکنه قلبك بر کوشه‌سنده آهسته آهسته اویانان اولاد محبتی بیچاره آدمی دردن درده دوشوردی .

سحر ، کیجه‌لری رؤیاسنه کیرمکه باشلادی . صفوت برمدت اختیاری تسکین ایتدی ، خشنود ایله‌دی . شیمدن آلتان یاوه‌لری یواش یواش چکدی . توجهی اختیارلادیغه بو قادین کنجلشیوردی حسن مادینك قبا ، نقطه‌یارلاق برتونه‌سی اولیوردی . اضطراب معنوی یوزی کورمه‌ین اومستظم وجود ، چوجقسزلق کبی بروقا ، مادی‌یه‌ده بولونجه اقباله ایرشدی . برقرمزی کلی آندیریوردی . نظرسیط احبابی مفتون ایدیوردی . صبوحی افندی بری ممدوح دیکری مقدوح ایکی عشقك تحت تأثیرنده ازیلیوردی . اولادی الدیقجه‌پرستدی قاریسیله معاشقه‌یه قدرتی قالمشدی . یواش یواش دوشدی . اودن اداره‌یه قدر دکنکه دایانه دایانه زورزورینه یوروه‌که باشلادی . کونده ایکی دفعه ایسه علت معلومه‌سنه طوتیلیوردی . برکون هنوز اداره‌یه کلمدی . وجودنده برقیرغینلق حس ایتدی . اوینه عودته مجبور اولدی . مردوالدن یوقاری چیقارکن اوطه‌ده برکوروشه برکولوشه دویدی . برشی آکلایمادی . یواش یواش قالقدی . ایچری کیردی . قاریسی معهودقونجی حسنله هم‌بزم محبت‌ولهی [illegible] نه اولدیغنی بیلمه‌دی . [illegible] اورتا یره دوشیوردی . [illegible] اوله بایغین قالدی . شقاق [illegible] دیلر . قان آلدیلر . فائده ویرمدی . کیت کیده نفس داراالدی . سولوغی چوغالدی . [illegible] تسلیم روح ایتدی ....

(مابعدی وار)

نشان

[illegible]

⁂

[illegible]

رسمی

[illegible]

⁂

[illegible]

سیاحت

[illegible]

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible] غری شهر مرکه ایکی ساعت صوکرده [illegible]

§

اسکدار مخبر مخصوصمزدن :

اسکدار اسکله‌سنده مشتری بکلیان آرابه‌لر اسکله، [illegible] کرات [illegible] قدر [illegible] جامعی [illegible] انسان یکمك ایچون ییك مشکلات اوغرایور بکن کونده ایکی اسلام، قارشیسنده ایکی چوجق [illegible] صره‌ده بری اسکله دیکری [illegible] طرفنده سرعتله [illegible] اولان آرابه‌لر آره‌سنده [illegible] قالمش ایکن [illegible] جناب حقك لطف وعنایتیله قورتیلمشلردر . بوکی [illegible] اسکله [illegible] سلامتی ایچون [illegible] منتظردر .

§ اسکدار [illegible] اولان [illegible] اوست طرفنده [illegible] دکانده [illegible] مشروبات کثیره‌یه فروخت اولنمقده [illegible] مذکور [illegible] اوست طرفده‌کی جامع شریفك [illegible] دکاننده دخی راقی وشراب فروخت ایدلیور بوکی جرکین احوالك منعی لازمدر .

§

طرب طاشندن

یورا متقیرمزدن . ساکنة الحالی ، ایتة الامال . مستریح البال . [illegible] صاحب [illegible] والمقال ! سرعتی آل ! عاشقلره [illegible] ! وایده کل ، بدیعة [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ! یکی آلوای جدیده [illegible] ! [illegible] هر شیشنی ! [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ! [illegible] ! اعطانی مصبو اولان شهادتنامه‌لر علی الاعلا !! اسمی طوسلا !! قوتوردیلر ، قمر وقتی دوبالا ! یومنوتیلر دوام ایده‌یور حالا !! سائقهٔ عشق ایله دمیر یرمقلقه آمیلاده بولندلا !! [illegible] قالا !! دیده‌ده آه هپ امکر هبا ! [illegible] برهوا !! « سرزمین دهوا » آرتق سوکیلیسندن جدا !!! کوری باشنده هرطرفدن واردا !! آره‌ده‌کی یاق ترامواری چاتارها !!! ترقوس صویله بوده‌دوش یاپارسن زیرا !! آلاده بردها !...... موزع صباح اورسه بوبا !! باه جیق !! هیاولا بلاها !!!

یدی بلا ! لم ، کوشه نشینان ! مشارالبنان ! عالم الجنان ! کروت مکان ! « سکا عاشق اولدم آما ! ترك یدوبده نی یاقه ، وای وای آمان » ! وودریاد !! جوش خروشان !! آره‌صره یاقار اسکر تکو آتار ! دراجه سوار !!! متصل حالقه آتار ! تیی جب اولدیغندن هوا آلور هوا صاتار !! برصاحب [illegible] آتی ایچون بیان !!! بر کوچی ؟! برهفته‌می ؟! بر آی‌می ؟! برسنه‌می ؟! والحاصل !! برزمان کله‌جك !!! ترامواییلرده قاعجی یرینه اوکنده‌یه استعمال ایدیله‌جك !! یارسدن ولوسیپد معلمی کله‌جك !! دراجه‌سوارلرینه برشی اوکره‌نه‌میه‌جك ! قاله‌یه‌لرك یوزوکی بهانه ایدیله‌جك !! نهایت معلمه‌نك کرداری کی تکرلنه‌جك !! شهر مکتوبجیسی برده‌وزینه زدیان آتلی حیقه‌جق ! انسانی مقرر اولان دوشه صله‌مون دوشه‌نه‌جك !!! نوجدید طیار عرر مقصود دیوبی دکلده‌یه‌جك !! کیمه‌دت بیلدیکی عقلده هالایم حکمجك ! یاطه‌نه‌سی ، ترامواوی بارکیرلری کی قارنی قسیقی بوزنه‌جك ! ال ایلرده اداره مأموری اولدیغی حالده علی مراتبهم مطبعه خلق دیره‌کتورك اوطه‌سنه کیره‌جك !! قصه‌نك رسم کتادی بالاجرا ، نیما شهر مکتوبجیسی بر « دیه‌تور » یاپه‌جق ! « التاریبی صالقم صاچاق ! بی دوران براوزوینی » « قلال یرنده قره‌یخاق ! نه آلدیق نه ویره‌جك !! » جبر والی‌دن‌صوکره برکوسه علاوه اولنه‌جق ! معطبه‌ده‌کی اماملك طوپ صقالی ! یالانیش اولدیغی آکلاشیله‌جق !! دیرکتورلر احتیاطلرینی کرمانك توبه ایده‌جك !! تراموای قوندوکتورلری خلاف آییه بنه سیقلار ایده‌جك ! آنی باشنده ادامطاسه مجبر اولدیغی جزای نقدی ایله معلوباتی قیتکله‌جك !!! ادره‌ده خاطره‌ده مرف ایتمش اوله‌جق !! شرکت خیریه‌نك کوپری باشنده‌کی ساعتلری هرکون عیار ایدیله‌جك ! « بر پالاس » اوتلی قارشوسنده‌کی آشجیبی دکاننه ترکجه « اوتی موزه » ! یازیلی لوحه‌سنك شدتله لزوم کوریله‌جك ! اقامتمك قارشوسنده‌کی لوحه‌ده « ملاق دلال » ! « عباره‌سی صحیح اوله‌جق ! ادره‌ل » یاری ترکجه یاری فرانسزجه آکلاجه « یاه یاه » انکلیزجه « بس بس » اوله‌جق !! پهلوانلر ، هزته ایله کوروشوب ، بولوشوب ؛ کوریشه‌جك !! راقل رومانی مترجمرندن هاکیمیك بکیجلکی احراز ایتدیکی کثرت اختلاف ، جهته آکلاشیله‌میه‌جق !!! قاضی کوی واپورلرك ، موسمده تطهیرات وتلوینات لازمه‌سنك اجراسنده‌صوکره محدود بر زمان ایچون سرعتجه ایده‌ایده فرق ایده‌جك !! ایوب واپورلری خلیجك یالجمله قایق وصندالریله یاریش ایده‌جك ! آوراماپی‌نك صالاپوریاسی ویخی کله‌جك !! قارنه‌یارلر ، بر بوله صقاللی آدی ایچمزده ایسته‌میز دیه برخاصه علیهنده بوله‌جق ، غلطه قله‌سی ایله قیز قله‌سی ازدواج ایده‌جك ! ! اوغلان طرفندن بایزید قله‌سی ، قیز طرفندن قزطاشی ، آیاقلرنده چدیك یاپوشی اولدیغی حالده دوکوننده اثبات وجود ایده‌جك ایمش ! . . ولوسیپد مراقلیلرندن برینك منظومه‌سنك رسم قرائتی مراقلی :

آلتنده دراجه
ویره ایدرز بیاسه
قارنم آجیقیرسه
چاله قاشیق بیازه

بیقلری بوکه‌رم
دوداقلری بوزه‌رم
بن یاربی کوریجه
دوشدن بر آه چکه‌رم!

حب بر آه‌دن : دراجه‌ده پیاسه‌ده شیق شیق آمان ! قلبی‌ده آتیور طیق طیق آمان !

قاردیالر : سزی کیدی‌توده‌مان ! الکردن آلامان ! قاجی شالر وغیرهم .

§

طرابیه‌دن :

(بردراجه سوارایله برمخبرك ملاقاتی)

دراجه سوار — دراجه سوارلر حقنده اوزون اوزادی‌یه مقاله‌لر یازه‌رق نسیان ایدلسرمیکز ؟!!

مخبر — آمان افندم ! لطف بیورك ! کرم بیورك !

د — سؤاله جواب استرم . سزك تعبیرکزجه

اوچن آرابه‌لری علیهنده هرزه کوله جرأت ایدن سزمیکز دییورم ؟!!

م — ولوسیپدجیلر حقنده متعدد مقاله‌لر یازان هرنه‌قدر اولدیسه‌مده هرزه کولك ایتدیکمی بیلمیورم .

د — نصل بیلمیورسکز افندم ؟!! سزلره‌کا بزم حاللرمزله ، اطوارمزله ، آرابه‌مزله ، البسه‌مزله والحاصل هرشیمزله استهزا ایتمیورمی‌ایدیکز ؟!!

م — نه افندم !!!... هلو بیورك ! مقاله‌لرمزده استهزا ولان ...

د — (سوزینی کسه‌رك) اوت افندم اوت !.. مقاله‌لرکزده استهزا الان یوق ! طوغریدن طوغری‌یه تحقیر وار ! دکلمی افندم ؟!!

م — بز مقصدمزی سوء تلقی بیوریورسکز ، مساعده ایدیکزده ایضاح ایده‌یم .

د — افندم ایضاحه نه حاجت !! تحقیردر والسلام دیکزده ایشه برنتیجه ویره‌لم !!...

م — افندم تحقیر نه‌دن‌می ؟! انصاف بیورك ! ایشك برلطیفه اولدیغی آشکار ایکن سائقهٔ حدتله دور اندیشلکی اونوتمیکز .

د — نصل لطیفه افندم ! سز بوکی شیلره لطیفه نامنی‌می ویریرسکز ؟!

م — هایدی افندم ! لطیفه اولمسون . یاره‌دنه بك ایسه نه دیرسکز ؟!

د — ایی اماسزه بوکی معدنلکلری کیم اوکرتدی ؟

م — اکر شو سؤالکزه برجواب موافق اعطا ایده‌رك دست مودتکزی اوزاته‌جقسکزی وبوبابده بزه‌عائد اولدیغی تسلیم ایدرك قولکزی عفو بیوره‌جقکزی بیلسه‌م ...

د — شبه‌سی وار افندم ! اك روحلی قطعه‌سی اوراسی ! شمدی بزه لازم اولان‌ومعدنلکی اوکره‌نمی بولمق !! وانکله مناسب وجهله کوروشملی !! .. [ایش اکلاشیلیور آ ! طیاق قومپوستوسی]

م — فقط افندم ! بنم سویلدیکمی اکا طویورمامق شرطیله !!

د — های های !! بوسری ایکمزدن بشقه کیمسه بیلمیه‌جکدر .

م — اوحالده سویلیه‌یم افندم . فقط کنه قورقیورم شاید طویه‌جق اولورسه !...

د — آمان افندم ! سزده اوزون ایتدیکز آ !! اشته سوز ویریورم اکسه سزدن بیلمیه‌جکدر .

م — اویله ایسه بومعدنلکلری بزه اوکره‌تن (واش سله) شهر مکتوبجیسنك مکتوبلریدر . صاقین وعدکزی اونوتمیك !! بواشی کمسه بندن بیلمه‌جك !!!

§

آقسرای مخبرمزدن :

قوزوم ... سزك مقری کوی ، یکی کوی ، قاسم‌پاشا ، ماسم پاشا ، بیوك دره ، ودها بیلمم نه‌لر مخبر مخصوصکز وارده اصل اعجب العجایب ، اغرب الغرایب وقوعات مرکزی اولان آقسرای ایچون خصوصی برمخبرکز نیچون یوق ؟.. باری هیچ اولماز ایسه استانبول مکتوبجیکزله شهرمکتوبجیکزه بورالری دخی اره‌صره نظر دقتدن دور طوتمامالرینی توصیه ایتمیورسکز ؟... چونکه ال ماشاءالله عنقا حقیقةً غرائب وقوعات غریبه اطلاقنه الیق سزا ...

شرکت تراموایه (صنقین نه آتلر - اردون یاکادم - ده‌قادارلر طویمسون) واوماق بزده چوق ، آتلری تامیله یازمق‌ایچون بتون دکزلر مرکب اولسه‌ده ، خاتمه قدر یازلسه بیتمز توکنمز . وبزمده ولوسیپد سوارلریمز وار . نه کیم بکن چهارشنبه کونی اقشام اوزری ساعت اون بچق راده‌لرنده والده جامع شریفی قارشوسنده برخلقه اوطورور ایکن بایزید طرفندن بر هوهودر کوردی . مراق ایدلمك قابلی ؟ برده‌نه کوره‌لم !.. بر ولوسیپد سوار ، اره‌صره اومارك یوروسی‌ده اوتدیره‌رك طاشدن طاشه سکیور . اجزا انکه هضم طعام ایچون اولملی ... چونکه چهارشنبه ایام عادیه‌دن اولدیغی ایچون برصبیه‌دن هرونه‌احتمال ویرلمز . والحاصل جیجی بکمز اوچن آرابه‌سیله یلدیرم کی بزم اوکرده‌ده کلوب کچدی . وره‌سوقاق کوبکلری دخی دیکر آرقداشلرینه امثالا سواری‌نی عوعوه‌لرله برای احترام حدودلرینه قدر تشییع ایتدیلر .

هله والده جامع شریفی اوکنده هراقشام ساعت اوندن اذانه قدر دوام ایدر (سیرنه طویلر) برقاچ برده قومدی اویناره اویوجیسك مهارتنه نظراً جدا کورلکه شایان واول درجه‌ده موجب خنده‌در . صقین بوسوزم بزم عبدالرزاق اصفوکه برداژل قولاغنه کیدوبده - بندن‌ده‌قومیق اوله مز آ - ده‌رك قومیکمزی میدان منفا‌یه چکمکه قالقشمسون . اصفوکه بزم بوقومیکمز ایسه حیوان‌یعنی برکوپکدر . بوآوازم اقشام اولوبده‌مارن وعابری بایزیدن آشاغی‌یه آشاغیدن یوقاری‌یه سوکون ایتدیلری وعل مذکور تصولیه قیاق ، تره اوتی مایده‌نوز ، جی‌بال دوت وبوستان راشیی کوتلرله طولنه وبونلر یتشیورمش کبی جکرجی صیره‌لری دخی کلوب بکلرك آره‌سنده ویزر ویزر ایشلکه وکیمك قزلی وکیمك کوکسی اوقشانمقه - اویله بر اوقشایش‌که اه کیمسه‌یه نصیب اولمسون - باشلادیلری ... بزم قومدی‌ده باشلار . اوندن بری - جکرجی طاقی قاچ پاره ؟ - دیرایکن بری طرفده بزم قومیك‌ده اوبور کی بولك تا اوره‌لی برنده یانار . آدجکز اراولی ایدرك جکری آلور وآنك یاننده کیجر ایکن بونلرك هیچ تشکی بیله بوزمز .

مع مافیه بکدنگده‌صوکره اصول ایله قانوب بولش کیدرك .. قومشو بابا ، قومشو بابا جکه ربنی کوبك قایه‌جق - دیکه قسمت اولمز هارتدیو طاقیله‌جکریره دوشرا ، شاید [صاحب جکر] احباب‌تروندن ایسه جکری حاله قارشو کوبکك آغزندن تکرار آلمق بالطبع اونورنه طوتوندیتندن شویله بر خشم ایله - مع مافیه کوبکه دکل - اطرافنه باقه‌رق چکیلوب کیدر . اشته اصل او وقت اطرافندده بر قهقهه‌در قوپار . بوبکیده جکری قاپدیغی بردن قلداسترین صفای خاطرله بر . مع مافیه بو حالك جزاسنی آکثریا چکیور . یعنی معتادی بروجه معروض جکری قاپدیغی برده یك اولدینندن چوق دفعه‌لر جکر یرینه یا بر تکمه ویاخود بر ایکی باستون یمکه برابر جکردنده محروم اولیور . والحاصل بو حال بر سنه‌دنبرو دوام ایتمکده‌در .

شوراسی شایان دقتدرکه بو جوار اهالیسی معهود کوبکك طیعتی یکه بر قاچ دفعه‌لر کندو کندولرنده تجربه ایتمکلری حالده نه آکثرا بو ووك ایراسته کندولرینی حیرت ویرور .

هو قومدیك سیری صره‌سنده شایان تأسف بر حال دخی مصادف انظار اولورکه انسان کوکلکه آغلامق یتنده متردد قالور . بو ایسه جامع مذکور چشمه‌لرینك اوکنده قادیم طلبلرینك عدم انتظامی حسبیله آرابه‌جیلرك بارکیرلری صولامق اوزره جمعه‌یه کرك یانتی دکرکسه صولادقدن صوکره چیشمی اوزره ایکی اوطراقلری مشکلاتدر . بعضاً حیوانلرك آتلی سقطلامه کی فضاره وقوع بولیور . حالبوکه بورادن هرکون بیکلرجه آرابه‌ی انتقای مرورلرنده مطلق حیوانلرین صولامقده . اولفرنه نظراً بو مشکله نهایت ویرلك اوزره‌ده حقه نظر دقتی جلب ایده‌رم .

§

ایاصوفیه کیردن :

ایاصوفیه کیرده درت یول آغزنده صره قهوه‌لرك اوست باشنده کائن قال دکانده مستأجر آکدیلی دکانی عادتا آشجی دکانه چویره‌رك جکر وساره کی شیلرك وقتلی وقتسز طبخیله اوره‌ده‌لی دومانلاتمقده اولدیغی کی بولاشق صولری دخی اوراده دوکرك حاصل اولان تعفن عادتا تحمل اولنمز درجه‌یه کلمکه کلوب کچنلری رقتولرده اسکاك ایدلری یصدور ایتمکده اولدیغندن وصحانار باصدقده طبیعی مضرتی دخی تزاید ایده‌جکندن مغیر صحت اولان شو حالك ده‌نه بر چاره بولنمسی صحت عمومیه نامنه دائره عائده‌سندن تمنی اولنور .

§

چارشونك بایزید قپوسی جوارندن :

بکن کون چارشودن چیقدیغم اثناده تحف برمحاوره نظر دقتمی جلب ایتدی . محل مذکورده بولنان خفافلردن بری اورادن بکمکده اولان بر ماداده خطاباً جانم مادام اوچ کوندر اخذواعطا ایتمدم . برکسه‌دکانك اوکنه کلوبده هیچ برشی صورمدی . کوزل واوجوز قوطین ، قوندره ، اسقارپین ، ترك هرنه استرسه‌کز واردر ، آلمز ایسه‌کزده هیچ اولمزسه کلوب باقیکز الیکزسوروولسون بلکه اوغورلی کلورده آلیش ویرش ایدرم دیه‌رك متصل سویلیوردی ، مادام انکره برشی اولیکه دونه‌رك دکانك اوکنه کلوب یوزیکی یوقاری طوغری قالدیره‌رق شیت شیت دیمکه باشلادی . دکانك اوکنه کلن کلنه حق بن‌ده مراق ایدوب کیتدم بکرمی اوتوز کشی برکدی ، بده قادین خفافه خطاباً دکانه کیمسه کلیور دیبورسك ایشته سکا برچوق مشتری کتوردم دیوب صاوشوب کیتدی .

دونکی « معلومات » غزته‌سنده اوقونمشدر :

شهر مکتوبی

یاهو ! نه طاریلیورسکز ، بکا نه‌دن حدتسوب آلوب طوتیورسکز ؟ بن بنده ، اسکدار ، قباطاش یك اوقلی ، قاسم‌پاشا ، بوغاز ایچی ، قوش دیلی ، مقری کوی ، آده ، بندك ، ارن کوی ، کوزتپه ، قاز طاری نشنه . آنلرك یازدقلرندن بنی مسئول طوتمق دوغری‌می ؟ بن کنده‌ی جانمده بر آدم . کتاب‌ده الیکه ونوقم واردر . تاکه‌دن حظ ایدوم . سز قزه‌جق ، حدت ایتمك ایسه‌کز هرکون یانکزده بوشالری آکلایوب آلکه قیلیو بن مثلا شرکت خیریه ایله شقلاشیرم . حق سزه بکی برصهارتی دها سویلیه‌یم‌ده دیکله‌یك :

معلوم آ . شرکت (عزیمت‌عودت) یازلی بیلته ویرر یوئت حکمی برکورنکدر . ایرتسی کون بکر بکر اما آلدیغی پاره‌نی سزه اعاده ایتمز ، برینه بیك ویرر . طوغریدن طوغری‌یه قاسه‌یه واردات پازار حالبوکه بر غروش ، ایکی غروش ، اون پاره والحاصل مسکوکات عثمانیه‌نك کاسه‌سیده هرزمان بکر . بیك آلنان پاره‌یه مقابل ویریلن برسند اولدیغی حالده شرکت بونی مرور زمان قاعده‌سنه توفیقاً رد ایدر .

هله روم ایلی شمنده‌فرلری معاملات حسابیه‌ده اوندن بری‌قیلی قرق‌پاره‌جه‌سنه‌موشکلاته وطمکراله حرکت ایله دیکتندن بزده خصوص اولان بیلی اوتکی ترك ایچون قوللانمز . یکیکی . بر مانعه اوغرامق اوزاجه مقبول دکلدر .

اثك سزه برشئی دها یازه‌یم : سزی کوز کوره صواپر قط سزیه طاریتارسکز . از قضا بیوك دره کازینوسنه‌ویا اوروپا اوتلنه ویا برار اوته‌سنده‌کی یانوق یانیه اوطوروبده ؛ رایکی بیلقار برقاج طباقده بك یوسه‌کرده‌حال نی ساطرلایك . دکل اویله یالیه‌کیردن طوتسه‌کر به سزه طباقی دوده یدیرو . کوردیکری‌کزه غیر ایدمجککره . اوراده خبر ایدلده اوسه‌که خاشلاتمش قاصولیه بیلك یاقه‌یم ؟

دهاسی وار . بنم برده تحری عجیم اوله‌جق بردات ظهور ایتدی‌که حقیقة (اسپیرتوئل) سوزل بولیور . طاربك یاقه‌یم ؟ سزه آتك یکی مودا برشیی یازمش ... اوقومیك یاقه‌یم ؟

« حلمای دوقوعدن شویکود ، نمل ، رمال ، بوجنره‌ك وریئه افکار واقوالندن ، عصر حاضرك دور اخیری دهات ادباسندن (امیل زولا ، آلفونس دوده) نك یاردافلرندن ، (تقلید طبیعت) موده‌سنه اتباع ایده‌جکم دیه آنی آل اوجل قیامیه اجرای توالیت‌ایتمکه اولانه (طیور صبیه)دن سیکری تقلیداً یکنك اوست طرف یال جیبنده آیسه‌سی ومدینتونك صول طرف ایچ کوزنده (یوتلیون) مغازه‌سندن آلمش صوك موده بیق قوریجیسه حاج طراق ، (یوت موه)سی دروننده بیق وقاشلرك « رنك طبیعیه » جلا ویرمك ایچون بزکار شهر وبجك بالخاصه اوروپادن کتیرتدیکی مایع توصعتی قوزمانیق موجود ، سته‌سی پانطاونی سیامی ، اسقار. پتلری صماقی ، الدیولری قووزعزاقی ، بکی قورشونی ، « معمولات چال سغالدن » کوملکی بکی آییق هوای ، قارلماندن آلتش یول یاقی زنونی ، فس ارغوانی ، (بردانه قالدی اومیرلا) حیدن گله‌یوردوشو .

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ٢٥

رافائل

محرری [illegible]

مترجمی [illegible]

[illegible]

تأمین ایده‌جکی معیشت بیسات دولو مرارت ومشکلات ایله طابدی ، احتمال بونده قزایلان حسن قبول موقت وشرق قطعهٔ نظرندن حال قالندن طبیعتك سزه احسان ایتدیکی بوحسن خارق العاده شعشعه‌جمالنه روزنه شمدی اطرافکزی محیط اولان ظلام بی نامی [illegible] طرق ایدیلك سزی معارج اشتهاره ایصال و آنلرك یا انجی انظار سرقی جذب ایتدیکی کی اوده لمعات تکهفرینه سیائی کندینه جذب ایدوب ناموس وعفتکزی یغما ایدر . حیاتك بو آتی کدرلرینه پوتونکزك قارشی تورمه‌التجا ایتمك فکرنده میسکز ؟

— بیلمم . برقاچ‌دنبری بی‌نجه طالعمدن تخلص ایتمك برله ، برده صوت اولدیغنی حس ایلیوردم . متردداً ومکدراً بر سسله دیدی‌که :

— اوه ... بنم دوشوندیکم دیکر برچاره . سلامت‌وبوکه سزه سویلمکه جسارت ایده‌میوردم

— سویلیکز افندم . چوق زماندنبری حقمده برشفقت پدرانه ایله نظر ایده‌کلدیکزکه جهاله بوکون سزه اطاعت ایتمکی کندمه فکریمه اطاعت اتمك کی عد ایدرم .

— برپدرمی ؟ ... فوق العاده نجیبانه‌در . اوپدرکه سزك کی برکیمسه‌یه مالکسه . اکر بعض دفعه بویله برفکرده بولندیسه‌م بنی عفو ایدیکز . دها جدی دها مشفقانه براداایله دیدی‌که :

— بنی دیکلیکزده فکرکزك تقلبات ناممه‌سیله بکا جواب ویریکز .

آرتق طریق حیاتك منتهاسنه یاقلاشیورم ، چوق کچمه‌دن قرار بکا آغوشنی آچه‌جقدر . کاه مرامم اولان نامنك شهرتی ، ثمره‌سی وعزیم اوله‌رق انتساب ایتدیکم حزنی زوقی ترك ایده‌جك کیمسه‌م یوقدر .

بوکونه قدر وجودمی یراتش ، باعث شهرتم اولان مطالعات وتتبعات ایله مشغول اوله‌رق یالکزجه اسرار حیات ایتمشیدم ، بوکون سنین زندکانیمك نهایتنده بولنیورم ، هیچ برزمان عشق وسودانه اولدیغنی حس ایتدیکم جهتله هنوز یاشایه‌یله یاشلاماش اولدیغمی تأسفله حس ایدیبوردم . بوکونه قدر انتخاب ایتدیکم طریق شهرت وشاندن کیرویه دونمك وتکرار برطریق شاهراه سعادته سلوك ایتمك ایچون آرتق وقت قالمشدر .

مع مافیه حس قلا برمعنی تعبیر اولنان وموجودیت قلبیه‌مزك دیکر بروجودده آرزوی دوامندن عبارت بولنان شئ بندن صوکره بر خاطره‌یه نقش ایتمدن اولمك ایسته‌میورم . اعتقاد ایتدیکم قلبی بکا اینته بوحسدرکه اوده جزئی برحس تشکرندن عبارتدر . بوکاده سزدن نائل اوله‌بیله‌جکمی حس ایدیبورم . فقط سزك ده (عجوبانه بر طور ایله) زوج عنوانی تحتنده بربدر مقامنده بولنه‌رق واختیارك انظار عالمده دست ازدواجنی قبول ایتمك جسارتنه مالك اوله‌مکز کفایت ایدر . بو اختیار یالکز سزی خانه‌سنه قبول ایتمك وچوجقی کی مشفقانه سومك ایستیور .

اختیار سکوت ایدرك اوکون بندن برجواب قطعی آلمه‌دن چکلوب کیتدی .

حالبوکه و برحکم جواب دوداقلرمك اوجنده طوریبوردی . بولندیغم مؤسسه علیه‌نك زواری میاننده بکا انظار وافادات ایله افهام ایدیلان وطور حجاب وعصمته قارشی بر معامله نواز شکارانه اولمقدن زیاده برحقارت اولان عادی وبی‌عارانه برحیرتدن بشقه برحس کوسترن یالکز بو اختیار ایدی .

عشق وسودا دینلن شیئك نه اولدیغنی بیلمز ایدم ، قلبم علائق عالمدن بسبتون خالی ایدی . حالبوکه قلبی بی بوقدر عالیجنابانه اولادلغنه قبول ایدن بویله بربدرك نزدنده بو علاقه نائل اولانی بکا خوش کورونیور ایدی . برقاچ آی سکره‌لیجه آتیله‌جغم عالم‌معیشتك ترددومجهولیته

[مابعدی وار]

« ثروت » ك حکایه تفرقه‌سی : ۶۸

چولده بر سرکذشت

محرری : علی کمال

بو اصابت نزولك سبب حقیقیسنی کیمسه بیله‌مدی . .

صفوت قولجی حسله برابر اورادن قالقدی . شامه کلدی . بر زمان شهرت آلدی .. شاهدهٔ بازار اولدی .

خیریه خانمدن سحره کوندرلمك ایچون کان مکتوب ایسه صبحی افندی‌یی بولاماینجه برایکی سنه ناحیه‌نك مدیریت اوطه‌سنده ، سوروندکدن صوکره بزمرده برحالده بر مراق صاحبنك اله دوشدی ، بوحکایه‌یه مأخذ اولدی . تقریباً شویله ایدی :

خیریه خانمدن سحر خانمه

نور عینم ، قاردشم

مکتوبکزی آلنجه شاشیردم ، قالدم ، حق چوجق کی هونکور هونکور آغلادم . جهان حقیقة بی آمان ایمش ، آرادن هنوز ایکی سنه یا بکدی ، یا کچمدی ، بانکز نه حاله کیردك .. فخریه خانم سوندی ، علیه خانم هیچ مسعود دکل ، ملکدن ایسه بوکونلرده خبر خیر یوق . سزده آرتق یوزمیزدن بتون بتون چکلدیکز ، هم ایسه نه اولدیغ ، نه اوله‌جغ بللی دکل . بربله نکاحمز عقد اولنه‌شدی ، ایونم ، آغاکم متفقاً شمدی بونکاحی فسخ ایله اوغراشیورلر . قاردشمه امنیت وعجیم ، برده شو تجربه‌لر حسبیله بوحالمه بالطبع راضی اولیوردم . برادرمله‌همزبان اوله‌رق ناچار قابرازدواجدن ایسه اولنه‌مك خیرلیدر ، دیبوردم . اوبله دکلی قاردشم . . کاشکی فخریه ، ملك ، علیه‌ده اولنه‌میدیلر . کاشکی سزده اولنه‌میدیکز ، هپمز اوبله مکتبده اولدیغمز کی قارداش قاردشه باش باشه ویره‌رك یاشایه‌یدق . سزك شو سرکذشت غریبکزه جهان حیرت ایدییور ، فقط آغابکه باقیلیرسه بك ایی ایتدیکز . . چونکه زمانه‌ده فضائل زوجیق جامع ، مسعود بر عائله تشکیله مقتدر شبان یوق ایمش ، اوله بیله سزه ، بزه میسر اوله‌مزایمش ، برفلسفه ، برتربیه ، بر عرفان دردی یوکروه تماز شبانی باشقه واپلره ، املاره سوق ایلیور ایمش . ایجابات حاضره اجتماعیه ایله ازدواج بونلر ایچون بر معما ، حل مشکل ، حتی محال برمعما اولیورمش ، دها نه‌لر ، نه‌لر ایمش ! فی الحقیقه شو دستور غریبه برادرم بر مثال رعنادر . یاشی اوتوزه یاقلاشیور ، اوینمك ، اقربامك اوقدر اصرارینه رغماً ، ممکن دکل ، بکارلقدن ، بو سودادن واز کچه‌میور .

سزك بوسرکذشتکزه دائر برچوق فلسفه‌لر دها یورویوبور ، بوبله امتزاجاتی ، اتفاقاتی تصویب ایلمیور . بونلردرکه فوق العاده محصولر وجوده کتیرلر ، چونکه اساساً فوق العاده‌درلر ، دیبور . بن بوقدر درین دوشونه‌میورم . سزی بر دها کوره‌یه‌جکمی خاطره کتیرده‌جه کوز یاشی دوکیورم . انسان یشامق ایچون مطلق بر محبته محتاجدر ، قلب طولو اولملیدر ، والده‌م ، آغابکمه فرط ارتباطم سزه خیالم ایله ، اتلام ایله لــه وریجه ، بنده‌کی بو بوشلقی طولدیریوردی . فقط بی‌شمدی‌بوله نومید ، متروك براقیورسکز . کچنلرده نکاح میدانه چقنجه کوکمده اثقه بر امل دها اویانشدی . فقط شمدی بو امل سوندی ، یاخود سوندیرلدی .

عفو ایدیکز ، هپ کندمدن بحث ایلیوردم . حال بوکه فکرم ، قلم برقاج کوندر ساده سزکله مشغولدر . برجهت بکا تسلی‌ویریور ، زوجکزی سوره‌کز بوسودا ایله بتون احتیاجات قلبیه‌کزی تلافی ایده‌بیلیرسه‌کز بلکه ، بختیار اولورسکز ، بلکه اوجهان بدویته بوبلجه طالارده بو عالمی اونوتورسکز . بز مدنیلره باری بدویلره رقابت درسی ویرسون . اوقدر پریشان اولدق .

سحر خانجغم ، بو مکتوبی ایشته آنجق اون بش کون صوکره اله آلیورم . فقط بواون بش کون اومرتبه حزیندر ، چکمدرکه بجه بر عصر دیکمدر . بوندن اولی سنك حالکه آچیوردم . استانبولده یله‌شمدیککه ، اولمدیککه تأسف ایلیوردم . شمدی قلبی ازیبور ، بوزیبور ، سرکذشتکه عنون اولیوردم ، حتی برپاره‌جه غبطه ایدیبوردم . شومدت ظرفنده فکرم بوقدر بیوك رنجله اوغرادی . ملك ایچون ، علیه ایچون ایکی سیزك فلاکتنده [illegible] هر ایکیسی‌ده [illegible] سوزشناکی [illegible] بدی یکی [illegible] اوسندن چیقار اودرلو [illegible] اوچده بلوه براقاز ، نهایت کویا آتکرو . قرار ویرو .

[مابعدی وار]

⁂ [illegible] مضطرب اولان [illegible] ابی‌دوغلو [illegible] حضرتلری مقام [illegible] دوله باشلامشلردر.

§ [illegible] (كوستندیل) طریقیله حدود [illegible] رشته‌وقر حفظ انتظامی ایچون [illegible] كونی وقوع بولان [illegible] مذكور شمندوفر [illegible] ۱۳,۲۷۵,۰۰۰ [illegible] مقابل [illegible] صورت [illegible] اعلان اولنمشدر.

⁂ [illegible] اولان [illegible] (شالوقه) [illegible] اوزاقلاشمش [illegible] موقت [illegible] آكلاشلمه‌مشدر.

سودانیلرك [illegible] (شالوقه) نك [illegible]. صوك خبرلره كوره سودانیلر [illegible] نیل [illegible] (كره‌ری) [illegible] واقعدر. [illegible] وقوعی [illegible]. (كره‌ری) [illegible] اوزاقده (نیل) [illegible] بیوك استحكاملر ایله تحكیم ایدلمشدر.

بوجهتله صرب [illegible] مجموعتشكلدر. قبائل (قواچ) طائفه‌لرندن متشكلدر. [illegible]. سودان ویشتك افاده‌سنه كوره بوطائفه [illegible] تشكیل اولنه‌جقدر. بونلر (كره‌ری) [illegible] (ام درمان) (دقه)، (دارالسلام)، (لادو)، (رجاف) وحبشستان حدودنده (قساله) جوارنده بر موقع اتخاذ ایتمشلردر.

سودانیلرك مقداری هنوز صورت صحیحه‌ده معلوم دكلسه‌ده یكرمی بش بیكدن قرق بیكه قدر تخمین اولنیور. بونلر (شالوقه) حوالیسنده ایكی بطاریه طوپه مالك ایمشلر. بطاریه‌لردن بری (نیل) ساحلنده، دیكری قیالر اوزرنده قونمشدر. ایلك مصادمه‌نك (شالوقه) جوارنده وقوع بولمرق (كره‌ری) یه قدر دوام ایده‌جكی ملحوظدر. سودان ویشتك (ام درمان) دن جنوبه طوغری فرار ایتمش اولدیغنه دائر (قاهره) ده دوران ایدن شایعه‌نی اصل

واسلمدر. زیرا ویس كندی قرارندن اول [illegible] مصر خدیوشنه [illegible] كندی علیه [illegible] اولیور.

§ موجود [illegible] تراموای، [illegible] اولان تخته [illegible] بولندیغی یازیلیور. [illegible] (ف...) [illegible] یوقات باشالیدی. تراموایه بینه‌جكی صره‌ده تخته یاصاماق قیریله‌رق موسی ایله [illegible] مجروح اولمق درجه‌سنده بر سقوط ایتمك اوزره ایكن [illegible] تراموایك [illegible] خلاص [illegible] موفق اوله‌بیلمشدر.

ثروت

یالكز تخته [illegible] تراموای رغبت درجه‌سنده [illegible] بز آكلەرانضییز.

§ رومانیانك سیرسفائن قومپانیه‌سی واپورلرندن (پرنسس ماریا) واپوری دون صباح درسعادته كلمش و آقشام اوستی ینه كوستنجه‌یه حركت ایتمشدر. بو واپور چهارشنبه كونی كوستنجه‌دن (ومزوله قاروله) واپورینك رسم مخصوصنده حاضر بولنه‌جقدر.

§ [illegible] توقف ایتمكسزین [illegible] كیتمكده‌درلر.

§ آلمانیانك درسعادت سفارتی ایكنجی ترجمانی [illegible] (كز) زوجه‌سیله برابر دون آقشام شهرمزدن حركت ایتمشدر.

§

{ استانبول مكتوبی }

بزم اسكدار مخابری [illegible] كوره‌ده [illegible] اكثیر طائفه اولدیغی ایچون [illegible] طرفندن [illegible] اولدیغی [illegible] بالارتجال دیركه:

شیقلره : سوزمه رواق
تقراقیلره : كل قطاقی
قوری شتیلره : خرما طاتلیسی
پاپسلره : پارمق
طوندورمه‌جیلره : قار حلواسی
قاملره : [illegible]
[illegible] : كاغد
[illegible] : كل [illegible]
[illegible] : [illegible]
[illegible] : [illegible]
[illegible] : كوزلك
[illegible] : [illegible]
اوروه متصلیه : طوندورمه
[illegible] : [illegible]
اطفال مكتبه : [illegible]
بحری‌یاپلره : طولومبه طاتلیسی

§ غلط رؤیته اوغرامقده اساس بالآخره اوتانه یریبوب، هله قوش كبی اوچیان آناطولی قومپانیاسی [illegible] كوز [illegible] قویاردی، یازیور، قابیه‌میق! قومك [illegible] دیدی كه:

— كوره‌مزسكز، [illegible] شمدی [illegible] نه یاپه‌یق؟

دوصال اركیلدیم، [illegible] رشی یوق، سرعته قالدی، آرادی، ینه یوق، قیزاردی، یوق، موراردی، یوق، شمدی [illegible] آلدی، ینه قس یوق، مكر اوچیال قس كندی [illegible] ایمش.

كوله ایك ایشه [illegible]
دیرلر، طوغری ایمش!

§ «غرائب احوال» ساده آمرقاده اولماز، آلت [illegible] واردر، آمرقالیلر مایوه‌لری [illegible] قوللانیلرسه بزكیلری برخدمته قاییره‌مازمیز!

یانك، مصارده (موموش) نامنده بركدی ارنك قوپاریورمش، ابجه‌دائره‌یاصه‌رق طوتشیلیورمش!

حوادث محلیه:

§ [illegible] یاقیشدیرمش، طاقش طاقیشدیرمش، ملكه طارعین، بورك یاسین، قفاسی توتسولی، ایری یوسكولی، آلنی دیلم قسلی، دیكچه سسلی برعیاش [illegible] اولدیغی حالده [illegible] جیلردن طارتیلوب كلن حوادث سارەندر.

§ یرده عجز آرادیكز؟ آلدن پول نه وار؟ شمدی بر دانه «ساع» عجز چیقدی. مبارك منظار كبی ایمش! اینه بوك روایته كوره [illegible]. جیلر آقسرایدن طوپ قپو طرفنه اوبه سفر ایتمكه قرار ویرمشلر ایمش!

§ (۰) نومرو یه یوریبور دیه مراق ایدنلردن بری اسمك مرمره اولمسندن بالانتقال مرمره‌ده [illegible] آقیر اولمسی سرعت بطائتنه دلیل كوستریورسه‌ده بواستنتاجه نظر اهمیت بافیلیور.

§ كوپلی یادكارلرندن بعضلرینك واپور قاره‌لرینه بالالتجا [illegible] واقعده ایدوبه طوتولش عجبی بولنیلر

صانه‌یه ووالده، صوله آلا یاقدا ایدەرك بر طرفندن ده اووه‌قالی قوقوقورق پاره دلیككری حالی وایوزلری مداومتلرندن بری طرفندن یلدریلیور.

§ شكسته بسته رومانی اوقویانلردن بر قسمنك خسته، بر قسمنك نوسته اولوب بر طاقنده آغه‌سته یازلمش اولدیغنه قرار ویره‌كلری معلومانه قدر پیوسته اولان اخبار نشته‌دندر.

§ طوپ طاش مخابرینك توز صبحالرندن الدیشانك اوله باشلادیغی ایشیدیلیور. مراق ایتمیون، ایام باهوروده كوریشیرز.

§

بك اوغلی مخبرمزدن:

مخبر اولمقده بشیان اوله‌جق نی كورلر اونده معلوماته آلینی آلیش مكتوب یازیوره، باشلادیلر. اینك هانی نوره‌ده صاحه بولنیور. بوكنوره مشابه دوشیور. مكتوب یازلریه كوروانی خابر. وهله‌ده اوزاندن قالب اولدم ایچون دیركتوره مقالی كندی. كوزومی یچك قابل اوله‌میور. صوكره نه كاسه یكنیزسكز. فرسوده بر كاغد پارچه‌سی یازلمش ایكی سطر رشی «یازیه بر بك اوغلی مكتوبی همت بیوریله» یك اعلا یازلملی. فقط نه؟ هیچ رشی یوق. بك اوغلی ده شمدی طبق عالم مطبوعات كبی برشی اولدی. نه باشی باغچه‌سیله، بوغوتی قاره‌لرندن، توقاتلیانك شماعەلرندن، آرابه‌جیلرك واردالرندن عبارت؟ اسكی شیقلر هپ شیبلق اولمشلر. قیش میرات بدیلری [illegible] جیكلمشلر. كاه بوراده كوریلیرلر. لكن بونلری طاقیق مشكلدر. اوزون پالطولر یاكتنه تحویل ایدلمش شمسیه‌نك نظری چیقارلەرق باستون یاپلمش. قادین‌نه‌دن [illegible] شال پارچه‌لری ایكی مودا بویون باغی اولمش. اسقارپینلرك دیبنه [illegible] اورولمش. دورتك برنه قوجه بر ماولیا چیچكی طاقیلمش. هله سزده طاییرسكز! اوزونجه بویلی، صاریجه صولغه، اوروبه بیقلی، دیزغالی موروق، كوسه كهانك حفیدی، قربلق زاده مسخره‌سی ارده اوروپاده یوق، طالیا كیندینی غائب ایتمش. آیونه دهتریشی دوشورمش نه اولمش. كورومدی كیندی. بر روایته كوره ایكی لیك ایله بر اوردكدن، بر ده دمنكه‌ه استاری بیرتیق الكدن مركب بر میراث یمش، عافیت اولسون فقط بزم اوك غروش نه اوله‌جق. هله قره اوغلان، مصحح امام، فتیلی آلشلر، فیریل فیریل دونیورلر. دون بكاده اوغرادیلر. خیلی تفصیلات آلدم. بالاخره یازدم. ساعد، ویركده بر آز صولوق آلدم.... اوخ. لك طرق كله‌جك هفته‌یه!

§ شهر مكتوبجیسی وظیفه آرالی بوزوق اولان اكول شهیر بابا یادوك توقتانه توصیه ایتدیكی لیسته‌یی بروجه آتیدر:

چوربالر : كتان تخمی چورباسی، آربه صوبی (ات صوبی مقامنه قائمدر)

اتلر : اوكوز قزارتمه‌سی، ماندا فیله‌طوسی، باركیر جكری بخنیی دیكنلی.

{ ثروت } ك حكایه تفرقه‌سی: ٦٩

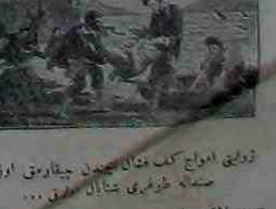
[illegible] افاتك

محرری [illegible]

قارشی امین، كندوسو بر ملجه [illegible]. یوقاك نم وعشرتی كنیدیه رفیق اوله‌جق قدینك انسر شرق ومفخری اوله‌جق ایدی، ساحلری یاتمش [illegible] وحال مظهریته مبعی اولاقلری [illegible] كومتزل شان وشهرتك تاثیریله حاصل اولیشیدی، [illegible] ایسته هنو جائی، اطوار اسلامیه‌سی، نوراینت سیحاسی [illegible] حس تعرقی اولیدیرمیه‌جق برحاده ایدی. الحاصل چوجقلرینه انظار دقت وحرمتی جلب اوله‌جق دها وآتدلیقك كبی ایكی كوزلكی جمع بیاد.

اوكسوزاره مخصوص اولان بوطار التربیه‌دن آولدیغ كون زوجك خانمه زوجه‌سی كبی دكل، فقط كرمه‌سی كبی داخل اولمشدم. عاشق كندیسی بم زوجم دیه یاد ایدردی، اختیار ایسه كندیسی بعد [illegible] ایله یاد ایتمسی بیلدی بكله‌مزدی. بكا قارشی هردرلو حرمت واهتمامده بولدی نی غلەلك ومنتخب رجمیتك مركزی حاله كتیردی كه بوجمیت بكن عصرك مدار اعتلای شانی اولان علوم، ادبیات، فلسفیات، سیاسیاتده احرازلهبوشهرت ایلمش اختیارلردن مركب ایدی. اوعصرك اسوای ایچنده عالیه، اخلاقیه شهرتكیر بكا عجبلر، رهبرلر انتخاب ایتمش. وانتخابك خامسد، مرور ایدن حیاتی تبدیل [illegible] ایچون بوكبی روابط قلبیه حصوله [illegible] تشویق ایتمشیدی. بكا قارشی طور اتخاذ [illegible] آثاری كوسترمك شویله طورسون معارفه‌سی [illegible] انجذاب وعنت اوله‌جق قواتی كال نهالكه كندیسنی [illegible] ایدردی.

بوقادنك ایچنده بری انتخاب ایده‌یدم ممنون اوله‌جق وشو انتخابی كندیسیده ترجیح ایده‌جكدی بن بوخانمك معبودی، پرستشكاهی ایدم. ایدی، بلكه بوپرستش عمومیده‌كه نی هر نوع حس ترجیحدن قورتاره‌شیر. اوقدر نائل مسعودیت اولش واوقدر انظار پرستشكارانه‌یی جلب ایتمشدكه شوعمومی آثار مفتونانه قارشی قلبی حس ایتدیرمكه وقت بوله‌مازدم. بوندن ماعدا زوجمك شفقتی بعضاً بنی باغرینه باصمق والمریله باصیه‌مه‌دكی صاچلری آییره‌رق اوزرندن منتقانه بربوسه آلقدن عبارت اولوب بوده اودرجه پدرانه برشی ایدی كه اونی اتمام ایتمك ایچون اولسه‌یدی آكا طوقونقی سعادت حاضره‌مدن بر جزئی اخلال ایتمك كبی برشی ازلدیغندن قورقاردم. حال بوكه زوجم بیماله ملاطفه ایتدیكی زمان مقام دبرزانشده كندیسنه



زواللی امواج كف‌فشان ایچندن چیقارمق اوزره صندالە طوغری شتابان اولمق ...

قارشی‌لاقید بولندیمی. بن مسعود اوله‌جق اولورسه‌م اوده بنم تخیلاتمدن اومرتبه حصه‌دار اوله‌جقی —وایلردی.

— یالكز بردفعه سودم، سولدم طنه‌دوشدم، دعاسی ایله انتهار وریش حكومت نزدنده نائل اولدیغی توجهات فوق‌العاده‌دن طولایی كسب اقتدار ایتمش، اطرافنی احاطه ایدن شان وشرفه وسعی كوش ایسه، سیاجه جاذبه‌دار كوروبكده بولنمش بر آدم بر آلقی نی بیله اغفال ایده‌جك قدر شدتلی برآتش سودا ایله بكا ربط قلب ایتدی ظن ایتمشدم. كبر وغرور ایله دكل، فقط تأثیر وحیق شكران وحیرتله مست مدام ایدم. برمدت اونی، یاخودكندی ناصیله خیالمده قوردیغم خیالی سوردم. كندیمنجه حظوظات شهوانیه‌حسندن ادنه رنی اولمدیغی حالده‌بنم، وحك بر اثر آتشین دققی ظننده بولندیغم بر حسه قارشی مطاوعت ایده‌جك بردرجه‌یه قدر كلمشدم. فقط حسنك ماهیتنی ادراك ایدنجه عشقی نظرمده مشئوم بر حال كسب ایلدی. آلداندیغمدن طولایی سرمشار اولدم. روحمی كری آلدم. شو بارد سعادتك وحدت وسكونی ایچنده اولكندن زیاده قپاپوب قالدم. حیاتم نه قدر تخیلاتله كدار ایدردی. صباحلین زوجمك كتابخانه‌سنده مطالعات جدیه ایله اشتغال ایدر، كندیمنك مسلك عرفانه پیرو اولەبی

[مابعدی وار]

طاتیلر: قوش دیلی كوزله‌مه‌سی، ایپه‌مرقوران حلیبی،
صلاطه‌لر: [illegible]، بادیوان واتواعی.

توقاتلیانك من قریب بولیسته‌ده مجرد بمكاره بر فیئات وضع ایده‌جكی مرایدر. بەیله عشق اولسون.

§ توقاتلیان دیمه‌ده خاطره كلدی. هم بوسنفر فنا بالادم شقا مانه بیانم بوزده یكرمیسی تمندر. توقاتلیان وتحضر توتون صاتیور. آلدیغی جزا نم مقندر. بوزده یكرمی مرقاج ایدرسه مطبعه‌یه یاسلسون. شورانی ده سوییلیەیم كه بازسولر اوسته‌دور. اوراده كیده‌جك وزی مأمورلری هیچ اولمازسه اوچ كون توتون ایچه‌سونلر. زیرا قرقوالرندن آكلاشیلیر.

حوادث وارده

عالم مطبوعاتدن: فرنكلر طرفده بولنان آتونه‌لریه برخدمت املیه آوروپایه بوسه كوكرجینلری سیارق ایتمشلردر. موزع ساعتك قیوداتندن قیاره نسل او. طوردیغی صوروسلاش اوده قره دومان كوزته‌كردی اوكمی كوردیدم. حوالی ویرمشدر.

§

سلطان احمد مخبرمزدن:

آق بیق محله‌سنده درسعادت كرك حمالرندن عمر اغانك زوجه‌سی بری اركك، بری ده قیز اولمق اوزره ایكی چوجق طوغورمشدر. چوجقلرك صحتی یركالدر.

§ طاوق بازارنده بولنان قصاب وجكرجی دكانلری حرارت صیفدن او درجه تعفن ایتمشدركه ایچنده قوقودن اوطورمق ممكن دكل. بوكبی تعفنانه، تعفناتدن‌ده اخلال صحته عمل براقامسی بالطبع مرحمتك عنایتندن مرجودر.

§

آقسرایدن:

دون ساعت سكز بچقده بایزیددن یشیل طولومبه‌یه طوغری ایتن بر تراموای آرابه‌سی یازكیرلری مدرسهٔ ادبیه مكتبنك قارشوسنده‌كی بقال دكانه هجوم ایدرك آرابه‌ده دوریله‌جك بر درجه‌یه كلدی. آرابه درونده بولنانلر نه اولدقلرینی شاشیره‌رق كندیلرینی هان طیشاری فیرلاتمشلردر. قادین، اركك، چوالق چوجق، آرابه‌دن آتلایان آتلایانه. اوراده بولنانلردن بری — یاهو شو تراموای شركتی حصه‌دارانی نه‌قدر طمعكار آدملر ایمش. بو قدرده اقتصادفرلق اولورمی؟ ... — دیمكه وبر دیكریده بوكا جواباً — قوزوم.. پاره قازانمق قولای دكل.. حصه باشنه كیم قرق پاره عثمانلی آلمق ایستر؟ ... طبیعی بووجهله كیمی یازكیرلرك بمندن وكیمیده اوته‌دن بریدن قیره‌رق هم فرندولرنك ترقیسنه خدمت وهمده كندی اكرامیه‌لرینی تزیید ایتمش اوله‌جقلردر. دیدی. نهایت كوج حال الله واهالینك دخی اهتمام معاونتیله حیوانلر چوبرلكه موفق اوله‌رق زواللی بقال اوبلادن قورتلدی. بر دیكرینك افاده‌سنه نظراً بوندن اون كون مقدم دخی مذكور بقال دكانك آناطیسنده‌كی علیجی دكانه دخی آقسرای جهتندن كلان بر تراموای آرابه‌سی یازكیرلری صیچرادن تشدیداً صدر ایچون دوغروده‌جك اوزره هجوم ایتمشلر ایسه‌ده بوكت وبرسونكه یالكز بولی بوز آلتی غروشلق قدر طباق وسائره قیرلمقله دفع بلا ایدلمشدر.

§

بیوكدره مخبرمزدن:

بیوكدره قاریشوسنده اجرای آهنگ ایدن اوركستره طاقمك اوقوری كورونالیسیلری، اوقریاد تعیلەلری عیوقه چیقیور، بوكورلتیدن، بوپاطیردیدن نه برشی اكلایان ونه‌ده برشی اكلاتیلدیغنی اكلایه بیلن وار. آنلر ینه بویته (زارت زورت) چالوب طوریبورلر!! نه‌یه لازم! ایكی علاوه چام زورناسی باقوبی طوروركن بونلره كیم متاك ویرر، هم یاتوحی دكله‌مك، هم قره‌كوز سیر ایتمك، هم‌ده آزپاره‌ایله! كاملك طوغرسی یا فنا! كاغنه‌لردن دكلدر!! هم انتدم چالان نه‌در!! زورنا دكلی؟ كیم واردركه زورنا چالدیغی زماندن نشئه اولمسون!! زورنانك اسكی وملی چالغیلرمزدن بریده. شویله بركزهواسنه باشلادیمی؟ آرتق دكه كیته!!!.. هله بك اوقلی دوشكونلرینه زورناحقده برچت آچیكزده باقكز! نەلر ایشیده‌جكسكز نەلر!!.. افندم زورنا بر صدای عاشقانه ایمش! برندای تحری آكدیرورمش! انسانه انسانلغی اخطار ایدرمش! هله برچیفته‌تلی چالنه باشلاتورده، دلدادهٔ محبته كوردن قیرمنه باشلادیمی؟! ایچیده‌كه ایچیدر، شیشیه‌دكه شیشیر، یلوط آسا سرخوش ایدر بترمش!!... اما بن بوكبی مدافعك طرفداری دكلم، یالكز بن ادعا ایدیورمكه زورنا، انسانه ایچله مشاق چالیه‌یی اوتندبرور نشئه قزایر اكلیجه‌در. اما اندن نفرت ایدنلرده بولنورمش!! آقوزوم! بزده بوئی زورنله سوه‌جكلر دیمدك آ!!.. مقصدم بم زورنایی سودیكمی آكلاتمق!! بزده اولورسه اولسون زورنانك سسی قولاغمده طنین انداز اولورمی؟! اوآنده چارپندی كلكه، الم آلام كسلكه عقل فكرم طاغلمقه باشلار. افندم تعییب ایتمیك! هركسك بر مراق واردر آ! ... بزده‌ده مراق زورنایه!! ...

§

پترسبورغ مخابرمزدن:

بازار دوس

شكرده طاتلی: — خارقوفك بیوك شكر فابریقه‌جیلرندن بولنان (خاریتونقنا) نام ارباب مروت، صارلی كندی كیسهٔ حمیتندن اولمق اوزره چوجقلره مخصوص برخسته‌خانه تأسیس ایلمشدر. بوخسته خانه الیوم اوروپاده موجود اولان اك برنجی خسته‌خانه‌لرك كافهٔ مشتملات وترتیباتی اوزره انشا ایدیله‌رك دوقتورلری، صلیب احمر هشیره‌لری، دوقتور معاونلری، اجزاخانه‌سی ادوات الكتریقیه‌سی، طولومباسی الخ زیاده استقبالی تأمین ایده‌جك ایرادی واردر. مذكور شهر اهالیسی شمدی موسیالیسك اداره‌سی ایچون یادیسنده غایت معاطن بر هیكل یاپدیریورلر. شكر فابریقه‌جیلردن هیچ برّی شمدی‌یه‌قدر بوله طاتلی حركته بولنمامشدر.

رومانیانك تمغی: — خرسون شهرنده اختیار اعمی بر قادین حكومته مراجعتله ۱۷ یاشلرنده قیزچقزینی اعمی بردیلنجینك قاچیرمش اولدیغنی سویلر. ضابطه آرار بر قیوددن دیلنجی اولان معهود اعمایی قالیه‌رق مركزه كتیرلر. ابتداً انكاره كیرمش اعمی نهایت قاچیردیغی قیزك فلان اوتلده اقامت ایلدیكی اعتراف ایلر. مركزه كتیرلن حسنا قیزجغز استنطاق اولندقده «آنامك كیجه كوندوز اقامه اوردمسندن بیزار اوله‌رق شو اعمی‌یه وارمغه قرار ویردم. كوزلری قپالی ایسه‌ده قلب كوزی آچیقدر. بنی سور.» قفاسنده بولكزه بولمی افاده‌سیله اعمایی سودیكمی آكلاتیر و آنك ایچون دیكش اولدیغی بركوملكی‌ده اراثه ایتمیش وزوجه‌لغنی والده‌سنك خیر دعاسی استحصال اولنمقله دوكوملری اجرا ایدلمشدر.

قاتل برادر: — بودولسقی شهرنده بر ایشده استخدام اولنان ۲۳ و ۳۱ یاشلرنده آنه‌دره ایله پتر میاننده جزئی برآقچه‌دن طولایی وقوع بولان منازعه نتیجه‌سی اوله‌رق بیوك برادری كندی كوچوكنی تورشونله اتلاف ایلمشدر.

برآنده اوچ اوروسه: — سیریالیلردن برطول قادین اون یاشنده برقیزی اولادلغه قبول ایدر. قیز بیودكجه طول قادینجغزك آكا قارشی محبتی‌ده اوتسبتده كسب قوت ایدر. قیز اون‌یدی یاشنه بولدیغی زمان طول قادین برآداولسون (آیوته) دیه جاغیریلان قیزدن آیرلمق ایسته‌مز. حالبوكه آیوته‌ده برقوجه‌نك سوكلی زوجه‌سی اولمق كبی حاللر حس ایدر.

بونلر یكدیكرینه «كاشكی اركك اوله‌یدك» دیه خیال محال ایله یشادقلری بر كونده قالجی «چنكانه» «قاله باقار!» دیه باغیرنجه آیوته قالجی‌یی تنها اوطه‌سنه آلیر. آندیغی باقەلر آیوته‌یه قوجه چیقاریبور! بوكوندن ایكیسی میاننده برمحاكمه اقتضا ایدر. قالجی تنها زمانلرده آیوته‌نك كوكلنی اوله‌رق نزدندن آیرلماز: آنلر یاقلقی، چیقاراق قوجه‌یی، آلیر هدیه‌یی... شو صورتله طلع اولنسان هدایا ۵۰۰ روبله بولدیغی آنده صاحبه‌خاطراته واقف اولور اولماز اویی‌ده محكمه صالوننده هیچ سوك قراری دیكرلر: چنكانه‌نك دوتماه آیوته‌نك برنجی‌ده محبوس اولملرینه حكم ویرلمشدر.

قوجه‌سنك قاتلی: — صربیا كویلرندن برنده متقاعد بروس ایله زوجه‌سی میاننده وقوع بولان منازعه نتیجه‌سی اوله‌رق قادین اوردیغی بالطه ایله قوجه‌سنك قفاسنی اوموزلری اوزرندن آلیویر. درحال قوجه‌سنك وكسك باشنی صوفچوس ایچروسنه، نعشی صمالقده صاقلایه‌رق آقشام‌یابامی‌كه جه یاپمش اولدیغی ایش حقنده استشاره ایدر. تجربه‌كار بابامی ده مراق‌جونه صنعازده‌ده كیفیتی حكومته خبر ویرر. قوجه‌سنی قتل ایدن والده‌نك اوچ اولادی اولوب اك بیوكی اون یاشلرنده ایمش.

پامال: — قاطرینودار شهرنده متقاعدروس ضابطاندن آلتمش بش یاشلرنده بردوس میرآلاینی یالكز اقامت ایلدیكی آپارتمانده مقتول بولنملی. الهانك ترتیب ایلدكلری راپورده میرآلاینك آیاق آلتنده ازلمش اولدیغی كوستریلشدر. قبورغه‌لرندن یكرمی پارچه كیك جكرندن معده‌سندن چیقارلمشدر. اجرا اولنان تحقیقاتده یوز روبله (۱۰ لیرا) راده‌لرنده‌پاره‌سنی كیسه‌سندن آشیرمق اوزره اوله‌یامل هلاك ایلدیكی تبین ایتمكله موسی‌الیهك اوطه صاحبی بر قادین قتل جنایتك مرتكبی اولملە توقیف ایدلنجه اعتراف جرم ایلمشدر.

دیری قدر: — وارشاوادن پترسبورغه كلن سرعت قطاری پترسبورغ استاسیونی قالدیر منده یولجیلری چیقاردیغی آناننده یواغوندن «مادم سیكز قالدی» دیلمسه مادام القای سمع ایتمیرك ازدحام ایچنده نابود اولنجه سوت ایچنده برنوزادك كوكی اوزرنده برپوصله الده ایدیلیر. پوصله‌ده «اوچ اولادم اولدیغی دوردنجیسی دنیایه كلدیكندن مأیوس اولدم. چوجغك بابامی كیدندن اول وفات ایتمشدر. اداره‌سنده عاجزم. قصوریمی عفو ایدرك شو نوزادی اولادلغه

ثروت ك حكایه تفرقه‌سی: ۶۹

چولده بر سركذشت

محرری : علی كمال

هركیجه بوطابانجه ایله اوه كلیر، اینجرایچركندی اولدیرمك ایستر، بیچاره خانه خالق، هله بیچاره ملك لاینقطع بكك الدن سلاحی آلمق، سوءنیته مخالفت ایتمكله اوغراشیر، طوررلر، دیركن بركون بك افندی برطوریقه‌ه، برطوری طابانجه برسلاح بولور یاتاق اوطه‌سنه آینه‌نك آرقه‌سنه صاقلار. چونكه بوذات انتحاره تشبثدن زیاده یاتیه‌یور. بو صورتله عیالنه قهرایدیبور. هركس لاشه‌دوشورمكدرنق آلیورمش. بوزوالی معصوم ملك نه‌دن آكلاسون؟ قیزجغز آینه‌نك آرقه‌سنده معهود سلاحی كورر كورمز هان قوشار، قاپار، صاقلار ایدیر. فقط بوصیره‌ده، اوقوس قوجه قامالی طاپانجه الدن بره دوشر ویرر. آتش آلیر. قوردشون ملكك صاغ الینك بر طرفندن كیرر، اوبر طرفندن چیقار. فریاد، قیامت... فقط قیزجغز شمدی عادتا اولوم دوشكنه اوزانمش یاتیور. بریاندن الده‌كی یاره ایشله‌یور، دیكر جهتدن فنا برشی حالی خراب ایدییور، چونكه حامل ایمش ده!... خاطر وخیاله كلمز تجمه‌لر، كندك، بومنظرهٔ حزن انگیزی كوردك، دلخون اولدق. اوملكیا حالا كوزل، حالا دلفریب اما نه كربوهٔ فلاكته دوشمش. قولاق ایشته یور، ال بوبله، وجود حا ایچنده..! حاصلی حیات تهلكه‌ده، بوندن ماعدا ثروت یوق، سفالت قاپونك اوكنده.. بوسوزشه انسان نصل طایانسون! بندن صاقلایورلر. فقط سوق تجسسله سزدم، آكلادم.. بوفلاكتدن صكره بك جنابلری نه یاپسه بكنیرسكز. انتحار شویله طورسون، اوده بر اسلامه قیز وارمش، اك یشیته دوشمز: «خانم اولورسه بنی آلایمكی»، كی تصنیفاده بولور، قیزده بوداتدن متأثر اوله‌رق وقوع حالی كلبر آغلایه آغلایه بیوك خانمه آكلاتیر، اذن ایستر كوردیكزمی انصافی! یوق، قاردشم، ولو یادیه نشین اولسون، ولو وحشی اولسون، قوجه كرالیته بوقصاحتلری ارتكاب ایتمز، علیه‌یه كنجه، بوقیزده اوقدر تدبیرسه، احتیاطه وعناً ایتنه بدبخت اولدی. زوجی قادین، عشرت، سفاهت سائقه‌سیله بك اوغلنده برجنایتده‌ده مدخل چیقدی. توقیف اولوندی. اساس ماده‌یی كیزله‌یورلر. اما نتیجه وخیم ایمش. كورك قدر واریورمش. دیمك علیه طول قالدی. بدبخت، چیركین، مدهش، بر طولاق!.. چوجق یتیم دوشدی. بنه‌اوقدرفنا نتیجه‌سی حیزلك مسعود‌یزمیسكز، بندن‌ده مسعودسكز. چونكه اوكوداولیلری كورمه‌یور. هركون ایشتمه‌یور. بوخونریز منظره‌لرله ازلمه‌یورسكز. اوخ، قاردشم، حقكز وار. او نامتناهی چوله‌قدر حقكز وار. بوعالمدن اوزاقده قاچیكز، او جهان وحشته سیقنكز. هله قارین مشفقكرله او دلاور صاحب صفوتله بو زمین نوینده انك اظهار محبته بولور. طوبلاوسه‌كز، نه موطنی، آه، نه مسعود ایتمشكز!

انتها

۱۳۱۱ حلب

ژولیسك ازدواجی

عصر حاضرك ربع اخیرنده یتشان فرانسز سر آمدان ادباسندن وژاك حس، تشریح حواس حسیهٔ نسوانده برمهارت ودكای فوق العاده ایله تمیز ایدن محررندن (مارسل پره‌وو) نك آثار دمی اولان بواثر لطیف آثار فنیهٔ ادبیه‌سیه عالم مطبوعات عثمانیه‌ده بوموقع امتیاز احراز ایتمش اولان ادیب صاحب اسلوب كرین علی كمال بك طرفندن ترجمه اوله‌رق هفته‌لق مطبوعه پارچه پارچه درج اولندقدن صوكره یكری یدی فیس لطیف وسمی حاوی واك كرده حروفله اك نفیس كاغده مطبوع [illegible] ایشته بوكره موقع انتشاره [illegible] اثركار عالمده پوسش [illegible] اسلوب ایله مصور اولان [illegible] اولان بو اون بر مكتوب بر [illegible] غایت كرنده بر حكایهٔ لطیفهٔ تصویر ایلیور. اثر خوارق آثار لطیفه‌دن اولدیغی كبی طبع وشكلی دخی غایت نفیس اولرق‌دن حیات مطبوعات عثمانیه‌ده بوله موضوعا، طبعاً نفیس هنوز اثر نشر اولنمامشدر.

اجراتی ۵، مجلدی ۸ غروشدر. بو غروش پوسته اجرتی واردر.